

NICOLAE CEAUȘESCU

ROMÂNIA

PE DRUMUL
CONSTRUIRII
SOCIETĂȚII
SOCIALISTE
MULTILATERAL
DEZVOLTATE

PROLETARI DIN TOATE TARILE, UNITI-VAI





NICOLAE CEAUȘESCU

ROMÂNIA
PE DRUMUL
CONSTRUIRII
SOCIETĂȚII
SOCIALISTE
MULTILATERAL
DEZVOLTATE

RAPOARTE, CUVINTĂRI, ARTICOLE

Noiembrie 1974—septembrie 1975



EDITURA POLITICĂ — BUCUREȘTI, 1975

40.410.0 16594

ROMANIA
PE DRUMUL
COMUNISMULUI
SOCIETATII
SOCIETATII
SOCIETATII
SOCIETATII

CUVINT
DE DESCHIDERE A CONGRESULUI
AL XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMAN

— 25 noiembrie 1974 —

Dragi tovarăși delegați și invitați,

Stimați oaspeți de peste hotare,

Din înfăptuirea Comitetului Central al partidului, declar deschis Congresul al XI-lea al Partidului Comunist Român. (Aplauze).

Vă adresez dumneavoastră, delegaților și invitaților prezenți la marele forum al partidului și poporului nostru, un calduros salut comunist și cele mai bune urări! (Aplauze).

Doresc, de asemenea, să adresez de la această înaltă tribună un salut fierbinte tuturor comunistilor, întregii noastre națiuni socialiste! (Aplauze).

În conformitate cu normele stabilite de Comitetul Central, pentru Congres au fost aleși de conferințele județene 2 482 de delegați. Sunt prezenți în sală 2 450. Deoarece la lucrări participă aproape totalitatea delegaților, putem considera Congresul al XI-lea al partidului nostru legal constituit și îl urăm succes deplin! (Aplauze).

Avem marea bucurie să salutăm prezența la Congresul

Partidului Comunist Român a 133 de delegații din 98 de țări, ale partidelor comuniste, socialiste, democratice, ale mișcărilor de eliberare națională și altor organizații progresiste, antimperialiste de pe toate continentele! (Aplauze).

În numele Congresului, al comunistilor, al întregului nostru popor, salutăm cu multă bucurie și căldură pe toți oaspeții noștri de peste hotare! (Aplauze).

Vom avea satisfacția ca, în cadrul ședinței festive a Congresului, care va avea loc după-amiază, să primim mesajul de salut și prietenie al fiecărei delegații. Considerăm, dragi tovarăși de peste hotare, că participarea dumneavoastră la lucrările Congresului Partidului Comunist Român constituie o expresie a solidarității dintre partidele, organizațiile și popoarele noastre, a voinței și hotărârii comune de a întări colaborarea și unitatea în lupta pentru progres social, pentru o politică de destindere și concurență pașnică între toate popoarele. (Aplauze).

**RAPORTUL
COMITETULUI CENTRAL
CU PRIVIRE LA ACTIVITATEA
PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN
ÎN PERIOADA DINTRE CONGRESUL AL X-LEA
ȘI CONGRESUL AL XI-LEA
ȘI SARCINILE DE VIITOR ALE PARTIDULUI**

— 25 noiembrie 1974 —

Stimați tovarăși,

Congresul al XI-lea al partidului își desfășoară lucrările într-o ambianță de entuziasm și muncă avântată a întregului popor, care obține victorii remarcabile în realizarea înalte de termen a planului cincinal.

Bilanțul activității în cei cinci ani care au trecut de la Congresul al X-lea demonstrează că, sub conducerea partidului, întregul nostru popor a obținut mari succese în toate domeniile de activitate, în dezvoltarea liberă a României, în ridicarea ei pe noi culmi de progres și civilizație socialistă.

Totodată, Congresul are loc în condițiile când pe plan internațional se produc profunde transformări, se intensifică lupta popoarelor împotriva politicii imperialiste de forță și dictat, pentru o lume mai bună și mai dreaptă.

Însemnătatea istorică epocală a acestui Congres constă

În faptul că el va adopta primul Program al Partidului Comunist Român, carta ideologică fundamentală a partidului, programul făuririi societății socialiste multilaterale dezvoltate și al înaintării patriei noastre spre comunism. (Aplauze puternice).

În același timp, Congresul va dezbată și va adopta Directivele privind dezvoltarea economico-socială a României în anii 1976—1990 și în perspectivă, până în 1990.

Aceste documente dau poporului o perspectivă măreță, prefigurează dezvoltarea viitoare a țării, ridicarea bunăstării și fericirii întregii noastre națiuni socialiste.

Timp de câteva luni, comuniștii, întregul popor au debătut pe larg problemele activității partidului și documentele ce urmează a fi adoptate de Congres. Această dezbatere, de o amploare fără precedent, demonstrează caracterul democratic al partidului nostru, dezvoltarea continuă a democrației socialiste în România.

În aceste zile, privirile întregii țări sînt ațintite spre înaltul forum al comuniștilor — putem spune, de fapt, spre forumul cel mai înalt al întregului popor —, care va stabili direcțiile fundamentale ale dezvoltării patriei noastre pentru o lungă perioadă istorică.

De la această înaltă tribună asigurăm partidul, întregul popor că vom chibzui cu toată răspunderea asupra viitorului țării, că vom face totul ca hotărârile adoptate să concorde pe deplin cu voiața celor ce muncesc, să asigure mersul ferm înainte al României pe calea făuririi societății socialiste multilaterale dezvoltate și a comunismului, consolidarea independenței și suveranității patriei, participarea tot mai activă a României la lupta pentru o politică de colaborare între toate statele, pentru pace mondială. (Aplauze puternice, prelungite).

I

**SUCCESULE OBTINUTE DE POPORUL NOSTRU,
SUB CONDUCEREA PARTIDULUI,
ÎN ÎNDEPLINIREA HOTĂRÎRILOR
CONGRESULUI AL X-LEA, ÎN REALIZAREA
CINCINALULUI ÎNAINTE DE TERMEN**

Dragi tovarăș,

Congresul al XI-lea are loc la numai câteva luni de la sărbătorirea celei de-a XXX-a aniversări a răsturnării dictaturii militare-fasciste și eliberării României de sub dominația Germaniei hitleriste. S-au împlinit, de asemenea, în acest an trei decenii de cînd Partidul Comunist Român și-a re luat activitatea legală și a devenit partid de guvernămînt. El a participat și în guvernele care s-au succedat pînă la cucerirea deplină a puterii revoluționare de către clasa muncitoare, asumîndu-și de la început răspunderea istorică de a conduce destinele patriei pe calea făuririi noii orînduirii sociale. Putem face deci la acest Congres bilanțul activității de 30 de ani a partidului, al muncii desfășurate de clasa muncitoare, de întregul popor, sub conducerea Partidului Comunist Român, pentru transformarea revoluționară a societății. Se poate afirma, cu deplină temel, de la înalta tribună a Congresului, că în toată această perioadă, ca de altfel în decursul întregii sale existențe, partidul nostru și-a îndeplinit cu cinste misiunea ce și-a asumat-o, conducînd cu succes lupta de transformare revoluționară a țării, marea operă de făurire a orînduirii socialiste pe pămîntul României. (Aplauze puternice, îndelungate). Ca urmare a aplicării neabătute a politicii de industrializare socialistă — baza dezvoltării întregii economii, a progresului general al țării și a asigurării unei reale independențe

naționale —, producția industrială a crescut în această perioadă de circa 30 de ori. Estimată în prețuri comparabile, producția industrială a fost în 1938 de circa 18 miliarde de lei, în 1950 de 26 de miliarde, în 1955 de 53 de miliarde, în 1960 de 89 de miliarde, în 1965 de 170 de miliarde, în 1970 de peste 300 de miliarde, iar în 1975 — pe baza realizărilor din primul patru ani al cincinalului și a prevederilor de plan pe anul viitor — va fi de aproape 580 de miliarde de lei.

În accelerarea dezvoltării economiei românești, un loc deosebit de important ocupă cincinalul 1971—1975. În cursul acestei perioade urmează să intre în funcțiune peste 1 400 de capacități de producție; volumul fondurilor fixe productive se majorează cu 420 de miliarde de lei, depășind de 2,5 ori întreaga creștere realizată în primele trei cincinale luate la un loc. La sfârșitul anului 1975, peste 50% din fondurile fixe productive vor avea o vechime mai mică de 5 ani și numai 19% o vechime de peste 10 ani. Aceste date evidențiază în modul cel mai grăitor rolul hotărâtor al actualului cincinal pentru dezvoltarea și modernizarea bazei tehnico-materiale a societății noastre.

Insemnate succese au fost dobândite în realizarea sarcinilor stabilite de Conferința Națională din 1972 și a angajamentelor organizațiilor de partid, ale oamenilor muncii de a îndeplini planul cincinal la producția industrială înainte de termen. Realizarea nivelului planificat pentru anul 1975 va asigura un ritm mediu de creștere pe întregul cincinal de 14% — superior prevederilor inițiale.

În împlinirea celei de-a XXX-a aniversări a eliberării României și a celui de-al XI-lea Congres al partidului, până la 1 noiembrie, peste 80 de împlinderi și-au îndeplinit sarcinile prevăzute pe întregul cincinal, iar circa 800 au luat un important avans — de până la un an. De

asemenea, municipiul București și 25 de județe raportează Congresului că au realizat prevederile planului pe patru ani înainte de termen, obținând un avans de până la 5 luni; aceasta dă garanția că multe județe vor îndeplini cincinalul în patru ani și jumătate, aducând astfel o contribuție de mare însemnătate la îndeplinirea sa, înainte de termen, pe ansamblul economiei. (Vă aplauze).

În Directivă supusă dezbaterei publice și prezentate Congresului al XI-lea se înfățișează pe larg succesele obținute în acești ani și, de aceea, voi expune doar câteva dintre cele mai importante.

Doresc să menționez faptul că în anii 1971—1975 se va instala o putere electrică de peste 5 000 MW, adică de 3,3 ori mai mult decât s-a realizat în cincinalul 1961—1965.

Producția industriei constructoare de mașini se dezvoltă în acest cincinal într-un ritm mediu anual de circa 16,6%, o creștere mai accentuată cunoscând subramurile de înaltă tehnicitate: electrotehnica — circa 20%, electronica — aproape 27%, mecanica fină și optica — 33%, mașinile-unelte — peste 33%, utilajele tehnologice — circa 25% și construcțiile navale — peste 18%.

Ritmuri înalte se realizează și în celelalte ramuri industriale: în industria chimică — circa 19%, în industria materialelor de construcții — peste 10%, în industria ușoară — circa 14%, iar în industria alimentară — circa 9%; de asemenea, se asigură un ritm de creștere de aproape 10% în industria locală și cooperatistă.

În cadrul industriei a crescut preocuparea pentru accentuarea laturilor calitative ale activității economice, acordându-se o mai mare atenție ridicării nivelului tehnicii produselor, introducerii unor tehnologii moderne de fabricație, sporirii productivității muncii și reducerii chel-

Stimați tovarăși,

Avem dreptul să fim mândri de ceea ce am realizat în anii construcției socialiste, în înfăptuirea actualului plan cincinal. Cu toate acestea, fiind comuniști, aflându-ne la Congresul partidului, nu putem trece cu vederea unele neajunsuri și greșeli, chiar unele denaturări care s-au produs într-o anumită etapă a activității. Nu putem să nu menționăm lipsurile și aspectele negative care se mai manifestă în activitatea noastră și în cursul acestui cincinal.

Am mai vorbit de greșelile și denaturările din trecut; nu doresc să mai repet aceasta la actualul Congres. Ceea ce trebuie subliniat însă este faptul că partidul nostru a știut să dezvăluie toate acestea cu curaj, să în altitudine fermă pentru lichidarea lor, să asigure mersul tot mai hotărât înainte pe drumul dezvoltării forțelor de producție, a noilor relații de producție și sociale, pe drumul perfecționării organizării și conducerii vieții economico-sociale, al adâncirii democrației socialiste, creșterii condițiilor corespunzătoare pentru participarea tot mai activă a întregului popor la conducerea societății, la făurirea conștientă a propriului său viitor. Sintem ferm hotărâți să facem totul pentru a nu mai permite nimănui, sub nici o formă, să nesocotească principiile orânduirii noastre, normele eticii și echității socialiste, veghind cu strictețe la dezvoltarea democrației și apărarea legalității în toate domeniile. (Vii aplauze). Totodată, vom acționa necruțător împotriva oricui încalcă legile, încercând să dăuneze mersului construcției socialiste, luptei poporului nostru pentru dezvoltarea independentă, pentru bunăstare și fericire. (Aplauze puternice).

În ce privește acest cincinal, cu toate rezultatele pozitive obținute, trebuie să spunem că o serie de sectoare nu se prezintă cu îndeplinirea integrală a sarcinilor. Se mani-

festă încă serioase neajunsuri în organizarea și funcționarea întreprinderilor; sînt întârzieri în înfăptuirea investițiilor, în punerea în funcțiune a obiectivelor noi, în realizarea producției și indicatorilor de eficiență ai acestora, conform studiilor tehnico-economice. Aceste lipsuri au dus la diminuarea producției industriale cu câteva miliarde de lei. De asemenea, grava avarie ce a avut loc în acest an într-una din instalațiile noastre chimice a condus la rămînerea în urmă a acestui sector industrial cu peste 5 miliarde de lei.

Cele mai multe din lipsurile arătate au fost dezbătute pe larg, în cursul acestui an, în cadrul conferințelor naționale și al constăturilor pe diferite domenii de activitate. Au fost stabilite programe de măsuri concrete în vederea eliminării lor — la care nu consider necesar să mai mă refer cu acest prilej.

Avem condiții pentru a lichida rapid lipsurile și neajunsurile care se mai manifestă în economie, pentru a ridica la un nivel superior întreaga activitate în domeniul producției de bunuri materiale, pentru a obține succese tot mai mari în dezvoltarea economico-socială a patriei, în ridicarea nivelului de trai material și spiritual al poporului.

Făcînd bilanțul drumului străbătut de poporul nostru în cele trei decenii de la eliberare și, în mod deosebit, al activității desfășurate pentru realizarea actualului cincinal în bune condiții și înainte de termen, putem afirma că mărețele realizări dobîndite demonstrează concludent justetea politicii partidului, care se bazează pe aplicarea creatoare a adevărilor general valabile în condițiile concrete ale României, care înfăptuiește neabătut principiile marxist-leniniste în întreaga operă de construcție a noii orînduirii sociale. (Aplauze puternice). Toate acestea nu

dau temeiul să primim cu încredere viitorul, având garanția că dezvoltarea viitoare economică-socială a țării dispune de o temelie fermă și că România va obține noi și mari succese în toate domeniile de activitate, își va face o civilizație socialistă tot mai avansată va merge ferm spre comunism. (Aplauze îndelungate).

II

ACTIVITATEA ȘI POLITICA INTERNAȚIONALĂ A PARTIDULUI ȘI STATULUI ÎNTE CELE DOUĂ CONGRESE, LINIILE DIRECTOARE ALE POLITICII VIITOARE A ROMÂNIEI PE ARENA MONDIALĂ

Stimați tovarăși,

Situația lumii contemporane se caracterizează printr-o profundă ascuțire a contradicțiilor economice, sociale, naționale și politice la scară mondială. Se poate spune că ne aflăm la începutul unei noi faze a crizei sistemului capitalist, care cuprinde toate sferele vieții societății și afectează — într-o măsură mai mare sau mai mică — toate continentele. Această situație, deosebit de complexă, grăbește procesul revoluționar de schimbare a raportului de forțe pe plan internațional în favoarea progresului social, a factorilor ce se pronunță pentru o lume mai bună și mai dreaptă. (Vi aplauze).

Ne aflăm într-o etapă de tranziție a relațiilor între state și grupuri de state. Acest proces accentuează însăși lupta internațională creșterea primădi pentru securitatea unor state, zone și continente ale planetei, pentru pacea întregii lumi.

Totodată, schimbările care au loc pe plan internațional deschid noi perspective de transformare revoluționară a societății, duc la intensificarea luptei maselor populare pentru apărarea intereselor lor economice, sociale și naționale și democratice, amplifică lupta împotriva politicii imperiale, de forță și dictat, a colonialismului, neocolonialismului, pentru eliberarea națională și socială, pentru o lume a păcii și colaborări între popoare. (Aplauze puternice).

Actuala criză mondială, care cuprinde toate sferile vieții economico-sociale demonstrează cu putere că vechile relații interne și internaționale create de ordinea capitalistă nu mai corespund noilor forțe de producție, dezvoltării impetușe a revoluției tehnico-științifice. Nu mai pot oferi soluții corespunzătoare — în interesul maselor largi populare, al progresului — problemelor complexe ce preocupă lumea contemporană. Societatea omenească este tot mai mult confruntată cu contradicțiile create de ordinea capitalistă, de politica imperialistă, colonialistă și neocolonialistă. Aceste contradicții se amplifică prin accentuarea decașajului dintre țările dezvoltate și cele slab dezvoltate, a împărțirii lumii în țări bogate și țări sărace ca urmare a relațiilor inechitabile de aspirare coexistență și neocolonialistă.

Legăturile obiective, dialectice sociale, necesitățile progresului societății reclamă afirmarea vechilor căluzi care pun în pericol însăși civilizația umană, cer făurirea unei lumi drepte social și național, atât în cadrul fiecărui stat, cât și pe plan mondial, care să asigure un nou avânt al forțelor de producție, al științei și culturii al progresului general. (Vi aplauze).

În multe privințe, viața internațională contemporană se poate asemăna cu situația din anii premergători primului

și celui de-al doilea război mondial. Problemele actuale sînt însă mai complexe și mai grave datorită amplificării fără precedent a crizei sistemului capitalist accentuată în-deosebi de criza energetică, a materialelor prime și de criza financiară.

Totodată, viața internațională contemporană se deosebește radical de perioada anterioară celor două războaie mondiale. Această deosebire este determinată, în primul rînd, de existența sistemului socialist mondial, care are o pondere de aproape 40% în economia mondială și care, prin succesele obținute în lămurirea noi. orînduirii sociale, prin politica de pace și colaborare internațională, dă o nouă perspectivă soluționării problemelor complexe în interesul maselor populare, al tuturor popoarelor, al progresului și păcii. (Applauze puternice). De asemenea, ca urmare a prăbușirii sistemului colonial, în lume au apărut zeci de state independente, care, răsturnînd dominația străină, luptă pentru dezvoltarea lor economică, socială și națională independentă, joacă un rol tot mai important în desfășurarea vieții internaționale. Pe toate continentele acționează forțe sociale puternice, fără precedent — clasa muncitoare, tărînimea, intelectualitatea, păturile mijlocu, masele larg. de femei, neretuz, diverse alte categorii sociale — care se pronunță cu tot mai multă hotărîre pentru o politică nouă, de progres social, pentru soluționarea problemelor pe o cale nouă, pentru instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale. (Applauze îndelungate).

Iată de ce, cu toată stăruința gravă existentă în relațiile internaționale, se poate spune că în lumea de astăzi există forțe capabile să prevină orice nouă conflagrație mondială, să asigure soluționarea problemelor complexe pe cale pașnică, în interesul tuturor popoarelor. Transfor-

marea acestor posibilități în realitate impune intensificarea luptei maselor populare din toate țările, a tuturor popoarelor împotriva politicii imperialiste de forță și dictat, pentru dezarmare — și în primul rînd pentru dezarmarea nucleară — pentru împiedicarea unui război care ar pricina omensuri distrugătoare fără precedent pentru realizarea unor noi relații internaționale, bazate pe deplină egalitate în drepturi a tuturor popoarelor, pe dreptul lor de a se dezvolta corespunzător propriei voințe, pe o conduceră democratică în lume. Se poate spune că, mai mult ca orîcînd vreodată în istoria omensurii, stă acum în puterea popoarelor să-și făcească propriul viitor să deschidă o nouă eră de înflorire a civilizației umane. (Applauze puternice îndelungate).

1. Marile schimbări produse în dezvoltarea lumii contemporane

Dragi tovarăși,

Schimbările fundamentale revoluționare care s-au produs în viața internațională în perioada ce a trecut de la Congresul al X-lea al partidului, confirmă pe deplin aperele și orientările stabilite de acest congres, demonstrează cu putere justiciu politica externă promovată cu consecvență de Partidul Comunist Român și Republica Socialistă România.

În toată această perioadă Comitetul Central și guvernul au desfășurat o intensă activitate internațională în vederea extinderii relațiilor de colaborare ale țării noastre, pentru participarea activă a României la soluționarea marilor probleme care confruntă omensura, au militat neabătut

pentru o politică de colaborare, securitate și pace în lume. Putem afirma că nu au existat probleme mai importante în viața mondială a carei Români să nu fi participați. Într-o formă sau alta, aducându-și contribuția la soluționarea lor în interesul tuturor popoarelor, al ei și al păcii internaționale. Apreciază puternic!

Schimbările în raportul de forțe pe plan mondial care au avut loc în această perioadă, soluționarea unor probleme complexe pe calea tratativelor începerea negocierilor și îmbunătățirea relațiilor între diferite state ale lumii cu ordinul social diferit, organizarea și desfășurarea cu rezultate pozitive a Conferinței generale europene, precum și creșterea avântului luptei maselor largi populare de pretutindeni au determinat trecerea de la poartă a „războiului rece” la o perioadă de colaborare, aceeași a o dus la inaugurarea unui curs nou în relațiile internaționale în un început, de destindere. Un rol important au avut în această direcție țările socialiste, activitatea desfășurată de Uniunea Sovietică — care joacă un rol de mare însemnătate în viața internațională —, participarea tuturor țărilor socialiste la soluționarea problemelor care confruntă omenirea. A crescut de asemenea, rolul Republicii Populare Chineze în viața internațională și soluționarea problemelor complexe ce preocupă lumea contemporană. Este adevărat, cursul destinderii conturat în ultimii ani, se află abia la început, și există încă de frământări. În lume sunt încă multe probleme de natură mondială care există încă zone de tensiune, conflicte care pot duce la clivări militare, la războaie cu consecințe grave pentru întreaga omenire. Mai sînt încă forțe imperiale reacionare care nu au renunțat la vechia politică de acțiune, trebuie să spunem deschis. Așa că trebuie să ne exprimăm politica imperiului său,

colonialistă și neocolonialistă, forțe reacionare, în sume se va menține și pericolul unor războaie inclusiv al unui nou război mondial.

Pornind de la aceste considerente, apare cu cât este necesar să se acționeze cu înaltă apărare de răspundere pentru consolidarea cursului destinderii pentru soluționarea pe calea tratativelor a problemelor litigioase, complexe și vivo, contemporane, pentru promovarea unei politici de colaborare pașnică de egalitate între toate popoarele, pentru asigurarea păcii mondiale. Viața a demonstrat și demonstrează că politica de forță, războaiele nu duc, nu pot duce la soluționarea problemelor. Dimpotrivă, orice război creează noi complicații, duce la înăsprirea relațiilor dintre state, accentuează neîncrederea, deschide noi surse de discordare. În același timp, desfășurarea evenimentelor din ultimii ani, a arătat cu putere posibilitatea reală a soluționării pe cale pașnică chiar și a celor mai complicate probleme și situații, aceasta avînd efecte deosebit de pozitive asupra înăsprirea și colaborării dintre state, asupra instaurării unei păci tranșice între toate popoarele lumii (Vă aplauze).

În rețaga activității internaționale a României din această perioadă a urmărit promovarea consecvență a politici de colaborare și pace internațională, de dezvoltare a relațiilor cu toate statele lumii, fără deosebiri de ordinul social, apărarea contribuției țării noastre la inaugurarea cursului nou spre destindere. Ca rezultat al acestei politici România înăsprirea relații diplomatice cu 110 state, dezvoltă rapid activitatea economică, comercială și de cooperare cu aproape 130 de state. Din cauza acestei politici, România a și-a căștigat priceput, pe toate continentele politice și se bucură de stima și prețuirea popoarelor de pe toate meridianele (Aplauze puternice).

amândouă exemple de colaborare pe baza dep. net egalității și două al. noi, de, vor ne ș. practice. Să em. hotăr. și, să facem totu și în viitor pe baza dezvoltarea relațiilor lor de colaborare multilaterală dintre partidele și țările noastre! (Aplauze puternice, prelungite).

Într-o să menționez cu satisfac. și că în această perioadă, au cunoscut o dezvoltare importantă și relațiile de colaborare dintre România și Albania. Considerăm că exist. toate condiții și în perioada următoare, aceste relații să înregistreze o dezvoltare și mai puternică și vom face totul în direcția aceasta! (Aplauze puternice, prelungite).

Un moment important în dezvoltarea relațiilor noastre cu țările socialiste din Asia l-a constituit vizita în aceste țări a delegației de partid și guvernamentale din vara anului 1971, această vizită a deschis posibilități noi pentru intensificarea colaborării cu toate țările din această parte a lumii.

Urmează să menționez cu multă bucurie cursul ascendent al relațiilor de colaborare dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Chineză, creșterea și de astăzi a schimburilor economice, a colaborării multilaterale româno-chineze. Apreciem că există reale posibilit. și pentru extinderea raporturilor noastre de colaborare în anii următori. Vom face totul pentru dezvoltarea acestor relații, care corespund intereselor partidelor și popoarelor noastre cauzei progresului social și păcii în lume! (Aplauze puternice, prelungite).

O dezvoltare puternică au cunoscut în acești ani colaborarea cu Republica Populară Democrată Coreeană, precum și relațiile dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncii din Coreea. Există posibilități tot mai mari

pentru extinderea acestor colaborări și vom acționa cu toată consecvența în această direcție! (Aplauze puternice, prelungite).

S-au dezvoltat, de asemenea, relațiile de prietenie și colaborare cu Republica Democrată Vietnam. Poporul român a acordat un ajutor multilateral, poporul vietnamez în lupta sa împotriva dominației străine, pentru independență. Sintom ferm hotărât că și în viitor să dezvoltăm larg relațiile dintre partidele și popoarele țărilor noastre! (Aplauze puternice, prelungite).

De asemenea, s-au dezvoltat relațiile dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Mongolă, dintre partidele noastre. Vom face totu și în viitor pentru ca aceste relații să înregistreze progrese tot mai mari! (Aplauze puternice, prelungite).

Ca urmare a schimbului de vizite la nivel înalt, relațiile dintre România și Cuba au cunoscut, de asemenea, o dezvoltare largă. Dorim să acționăm, în continuare, pentru a extinde relațiile dintre partidele și popoarele noastre în interesul dezvoltării socialiste a fiecărei țări, al cauzei progresului și păcii! (Aplauze puternice, prelungite).

Tovarăși,

Ținând seama de situația internațională contemporană considerăm că trebuie dezvoltate relațiile de colaborare între țările socialiste part. până la Tratatul de la Varșovia, între armatele stă. și de resp. respective pornindu-se de la necesitatea dezvoltării și în arm. și în arm. naționale a en. și de apărare și de apăr. a ființei popor. T. și de apăr. se impune intensificarea luptei pentru desființarea războiului și este necesar să fie întărită și mai mult lupta pentru ca Tratatul de la Varșovia să a. vederea ac-

centulării, cursului destinării și colaborării în Europa și în întreaga lume.

În același timp, România a acționat și va acționa în continuare pentru extinderea colaborării armate: noiștră cu armate e tuturor țărilor socialiste cu armatele altor state prietene, considerând că aceasta constituie o îndulcirea internațională și determinată de menținerea stărilor de încredere a primejdiei unor noi agresiuni și războaie.

Dezvoltarea în această perioadă a relațiilor noastre de colaborare cu țările socialiste se înscriseră în cadrul politicii generale îndreptate spre întărirea solidarității și unității țărilor socialiste. Pornim de la faptul că, cu cât sînt mai mari rezultatele obținute de fiecare țară socialistă pe calea dezvoltării economico-sociale, cu atât se dezvoltă mai larg colaborarea lor internațională, cu atât cresc forța socialismului, prestigiul său pe plan mondial. (Vite aplauze).

Este de înțeles că diversitatea de condiții istorice, naționale și sociale se reflectă nemijlocit și în metodele de edificare socialistă din fiecare țară, dar tocmai în această constă superioritatea socialismului și, implicit, a noilor relații între țările care construiesc noua ordine socială. Existența sau apariția unor aprecieri sau deosebiri de păreri nu trebuie, după părerea noastră, să împiedice asupra colaborării dintre țările socialiste, pornind de la ceea ce este comun, de la principii socialiste, de la înțelepciunile generale ale socialismului și pe care trebuie făcut tot pentru dezvoltarea unei colaborări active, pentru depășirea divergențelor de orice fel. În acest spirit în concordanță cu marea decizie a Congresului al X-lea al partidului nostru, România socialistă va face totuși și în viitor pentru a contribui activ la cauza colaborării între toate țările socialiste, considerând

că aceasta corespunde pe deplin intereselor poporului nostru, intereselor tuturor popoarelor din țările socialiste, cauzei socialismului și păcii în lume (Aplauze puternice prelungite).

3. Colaborarea multilaterală cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, în interesul cauzei progresului, destinării și păcii internaționale

Stimați tovarăși,

În perioada care a trecut de la Congresul al X-lea al partidului, România a desfășurat o intensă activitate pentru extinderea colaborării multilaterale cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele care se pronunță pentru propagarea economico-socială independentă. Ca rezultat al politicii pe care am promovat-o, în prezent țara noastră întreține raporturi diplomatice la nivel de ambasadă cu 85 de state din lumea a treia.

Doresc să menționez cu multă satisfacție intensificarea relațiilor de prietenie și colaborare multilaterală dintre România și țările arabe. Sîntem ferm hotărâți să extindem colaborarea economică tehnică, științifică și culturală cu aceste țări, să înfăptuim în cele mai bune condiții toate acordurile și înțelegerile stabilite. Dorim ca popoarele țărilor noastre, între care există vechi relații de prietenie și tradiții de luptă comună, să concluzioneze tot mai strîns pe toate planurile. (Aplauze puternice).

Sîntem bucuroși să constatăm dezvoltarea puternică, în perioada dintre cele două congrese, a relațiilor de colaborare cu țările continentului african. Acordurile de cooperare multilaterală dintre România și un mare număr

de țări din Africa deschid mari perspective pentru intensificarea cooperării economice, tehnice și științifice și culturale dintre țările noastre. Vom face totul pentru a realiza acest lucru, în cele mai bune condiții, pentru întărirea colaborării în toate domeniile. (Aplauze puternice).

Să nu dezvotăm, de asemenea, puternic relațiile dintre noi și un mare număr de țări din America Latină, care ne leagă vechi legături istorice, puternice afinități de origine și culturală. Vom acționa cu toată hotărârea pentru înființarea tuturor acordurilor și înțelgerilor dintre țările noastre, pentru extinderea cooperării economice, tehnice, științifice și culturale, pentru o colaborare strinsă în toate domeniile (Aplauze puternice).

Consider necesar să subliniez, de asemenea, stabilirea de relații cu noi state din Asia, dezvoltarea puternică a colaborării economice, tehnice, științifice și culturale cu un mare număr de state de pe continentul asiatic. Sintem hotărâți să facem totul pentru extinderea acestor relații, pentru realizarea tuturor acordurilor și înțelgerilor pe care le-am încheiat (Aplauze puternice).

Totuși, cel mai mare sprijin pe o bază trainică colaborarea economică, politică, tehnico-științifică dintre poporul român și popoarele care se dezvoltă independent dau expresia ei în relațiile cu caracter democratic în viața internațională, înțelegând o perspectivă trainică colaborării, dintre România și statele lumii a treia, toatădată, ele se înscriseră în obiectivele politice ale programului nostru general. Avem în vedere, în primul rând, o colaborare strinsă pe baza relațiilor de prietenie și cooperare, pentru stabilirea unei relații economice și politice internaționale. (Aplauze puternice).

Acționând consecvent în spiritul prieteniei și coexistenței pacifice, vom continua în continuare colaborarea cu toate statele care, fără deosebiri de ordinare socială, inclusiv cu țările în proces de dezvoltare.

Doresc să menționez cu multă aplecare puternică dezvoltarea relațiilor cu țările din Europa, care, după ardele socialiste — ocupă cel mai important loc în relațiile economice, tehnico-științifice și culturale ale României. În spiritul vechilor tradiții de prietenie dintre poporul român și popoarele continentului european, vom acționa cu toată hotărârea pentru extinderea și în viitor a colaborării reciproce având ca scop în toate domeniile (Aplauze puternice).

Să nu dezvoltăm, de asemenea, puternic relațiile și România cu Statele Unite ale Americii, ele au fost impulsionate în mod deosebit de vizitele a nivel înalt și au la bază Declarația comună din 1973. Apreciem că există condiții pentru dezvoltarea multilaterală a colaborării economice, tehnico-științifice și culturale dintre cele două țări (Aplauze puternice).

Au cunoscut, de asemenea, o puternică dezvoltare relațiile țării noastre cu alte țări capitate dezvoltate și sintem hotărâți să extindem în viitor schimburile economice și culturale în toate domeniile, cu toate aceste țări (Viu aplauze).

Sintem animați de hotărârea fermă de a acționa și în perioada care urmează în spiritul principiilor coexistenței pacifice pentru intensificarea colaborării multilaterale cu toate statele, fără deosebire de ordinare socială și, considerând că aceasta corespunde intereselor reciproce, cauze, progresului, generării păcii în lume. Acționăm în mod ferm pe baza relațiilor cu toate statele pentru a fi deplin egali în drepturi, în respectul, independenței și suveranității; naționale, neadmitând, în treburile interne, avantajul reciproc, renunțarea la forță și la amenințarea cu forță, respectul dreptului fiecărui popor de a-și hotărî dezvoltarea economică și socială corespunzător voinței sale fără nici un amestec din afară, al dreptului de a-și alege o

Nicolae Ceaușescu

36 —
 treptat intensificarea eforturilor pentru a se pune deplin
 capăt tuturor formelor de exploatare a unui
 popor de către altul, pentru achiziția definitivă a păcii
 de către toate statele pentru instaurarea unor relații
 democratice între toate popoarele, indiferent de rasă sau
 culoare (VII aplauze).

Stimați tovarăși,

Una din problemele de mare actualitate ale vieții con-
 temporane este echilibrul care s-a accelerat între țările
 dezvoltate și cele în curs de dezvoltare. Lichidarea sub-
 dezvoltării, asigurarea progresului economic-social mai
 rapid și înținerii rămase în urmă constituie o cerință prioritară
 pentru dezvoltarea întregii omeniri pentru realizarea
 unei colaborări și păcii rapace în lume. Rămânerea în
 urmă a unor țări este determinată, în primul rând, așa
 cum am mai arătat —, de politica imperialistă colonială stă,
 neocolonialistă, de relațiile de însoțire din trecut; de
 aceea, lichidarea decalajelor existente impune o politică
 nouă în relațiile economice și politice internaționale. Este
 evident că fenomenele actualei crize economico-financiare,
 cu toate urmările sale, sînt consecința dezvoltării unor
 state pe scurta perioadă a dezvoltării politice și de dezvoltare
 economică drept urmare a accentuării decalajului
 între statele avansate și cele în curs de dezvoltare, a con-
 sumului, neațional risipei materiilor prime și surșelor
 energetice într-o serie de țări. Aceste alături de lucruri pun
 în evidență necesitatea soluționării problemelor
 pe baza principiilor egalității cu privire la tuturor sta-
 țelor a tuturor țărilor, nu numai economice și politice
 mondiale, ci deosebit de mult, în relațiile internaționale cu a
 tuturor țărilor noi norme de drept internațional, corespunzător
 schimbărilor produse în lume. Este necesar să se
 pornească de la faptul că noua ordine nu înseamnă schim-

barea vechiului ambalaj cu altul nou — chiar dacă ar fi
 de aur. Schimbarea doar a ambalajului nu va soluționa
 problema, dimpotrivă va agrava și mai mult stările
 actuale de lucruri, criza economică, instabilitatea, criza
 generată a capitalismului cu toate consecințele pe care
 acestea le au asupra colaborării și păcii internaționale.

În vederea instaurării noului ordin trebuie să se aibă în
 vedere următoarele:

1. Noua ordine economică și politică internațională pre-
 pune înălțarea hotărârii a vechilor relații de însoțire,
 a asuprii unor popoare de către altele, impune lichidarea
 politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste.

2. Se cere realizarea unor relații bazate pe deplină
 egalitate în drepturi între toate națiunile lumii, pe respec-
 tarea dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile
 naționale, de a decide în mod suveran asupra soarelui lor.

3. Este necesară, de asemenea, respectarea dreptului
 fiecărui popor de a-și alege oriundea socială pe care o
 dorește, fără nici un amestec din afară, a dreptului fiecărui
 națiunii la dezvoltarea economică-socială independentă.

4. Noua ordine reclamă măsuri hotărâri pentru lichidarea
 rapidă a decalajului între țările dezvoltate și cele în curs
 de dezvoltare, pentru apropierea nivelului de dezvoltare eco-
 nomică-socială a tuturor țărilor, înțindu-se semnificația
 de specificul istoric geografic, climatic al fiecărui stat,
 de necesitățile materiale ale popoarelor în raport cu condi-
 țiile în care trăiesc.

5. Se impune, de asemenea, stabilirea unor relații echili-
 brate între prețurile materiilor prime și ale produselor
 industrializate, determinate pe baza legilor economice,
 care să nu așeze alături de valoarea de întrebare a
 acestora, cit și de valoarea determinată de munca necesară
 pentru producerea lor.

6. Stabilirea prețurilor materiilor prime și ale produse-

blemelor complexe — economice și politice — ale zilei de azi nu se poate realiza doar de cîteva state, rezolvarea lor necesită în mod imperios participarea activă a tuturor țărilor, cu drepturi egale, depline. În acest context aplecîm cu arie mare și mijle noi sînt chemate să joace un rol tot mai activ în armonizarea noilor principii de relații între state și în unele noi ordini economice și politice internaționale. Un rol important revine țărilor nealiniate — în majoritatea lor țărilor noastre — care pot aduce o contribuție decisivă de prețioasă la realizarea acestor obiective.

5. Dezarmarea — cerință imperioasă a destinderii și păcii, cauză vitală a tuturor popoarelor

O altă problemă importantă a vremii contemporane este dezarmarea generală, și în primul rînd dezarmarea nucleară. Comuniștii au făcut întotdeauna un fel de opoziție din luptă pentru dezarmare, pentru salvarea omenirii de un război nimicitor pentru asigurarea păcii mondiale. Pentru a da adevărată Partidul Comunist Român, Republica Socialistă România au acționat și acționează cu consecvență pentru adoptarea unui program real de dezarmare, și mai ales pentru înăbușarea dezarmării nucleare în orice spirit, fără născătoare prezentat, atât la Geneva, cît și în alte forum internaționale naționale concrete. Din păcate, în timp ce se discută despre dezarmare, cheltuielile militare cresc an de an fără născătoare intensificare înarmărilor și creșterea de noi și noi arme nucleare, creșterea cheltuielilor militare creează gravu pericole pentru securitatea tuturor popoarelor pentru pacea internațională și, totodată apăsă grea umerii tuturor popoarelor. Dealtfel, criza economică a țărilor, ei, criza economică, care se accentuează în țările capitaliste, sînt determinate, în mare

măsură, de cursa înarmărilor, de ariaze a cheltuielilor militare, care au atins, conform unmelor date ale ONU, cifra de aproximativ 270 de miliarde de dolari anual.

România consideră că în domeniul dezarmării este necesar să se treacă de la vorbe la fapte, să se adopte măsuri concrete de oprire a înarmărilor.

1. Se impun, după părerea noastră, măsuri de înghețare și reducere treptată a bugetelor de război, de interzicere a folosirii armelor termonucleare și a altor arme de distrugere în masă.

2. Este necesar ca fiecare stat care deține arme nucleare să-și asume în mod solemn obligația de a înceta producerea de noi arme și de a trece la distrugerea celor existente — în cadrul unor acorduri corespunzătoare. Numai astfel se va putea împiedica proliferarea armelor atomice și înăbușarea cu adevărat pericolul unui război termonuclear distrugător.

3. Este, de asemenea, necesar să se treacă la crearea de zone denuclearizate, la deschiderea bazelor militare străine, la reducerea treptată a efectivelor forțelor armate naționale, la retragerea trupelor de pe teritoriile altor state.

4. În ce privește reducerea trupelor și armamentelor, a cheltuielilor militare, acestea nu trebuie să aibă un caracter simbolic. Considerăm că în prima etapă ar fi necesară o reducere de cel puțin 10-15% desigur mai substanțială în țările mari, cu armate puternice.

5. Trebuie acționat cu consecvență pe această cale, pentru dezvoltarea încrederei și colaborării între state, astfel încît să se facă posibilă desființarea blocurilor militare antagoniste, să se pună holărit capăt oricărei propagande de război.

6. Este necesar ca problema dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare, stabilirea de măsuri concrete în acest domeniu să se realizeze pe o bază larg

democrației, cu participarea tuturor statelor interesate. În acest scop se cere îmbunătățirea activității Comitetului pentru dezarmare de la Geneva, organizarea pe baze democratice a lucrărilor tuturor conferințelor și organismelor consacrate dezarmării.

7. Mai mult ca în orice alt domeniu, este necesar ca opinia publică internațională să fie informată sistematic, prin dări de seamă periodice, cel puțin semestriale, asupra activității ce se desfășoară în această privință.

Aceste probleme sînt de o mare importanță și actualitate. Ele privesc desigur toate popoarele, fie ele mari sau mici, masele urgi populare de pretutindeni și de aceea nu pot fi soluționate în dosul ușilor capitate. Dezarmarea este problema popoarelor înseși și acestea au dreptul de a ști și trebuie să știe cum se acționează în această direcție, pentru a și putea spune cuvîntul asupra măsurilor ce s-au luat. *Aplauze puternice.* Problema dezarmării — de care depinde însăși soarta civilizației umane — nu poate fi soluționată decît prin lupta unită a maselor populare a tuturor popoarelor planetei noastre. *(Vă aplauze).*

Înăd, stimate tovarăși poziția partidului nostru, n Românie față de aceste probleme importante ale vieții internaționale contemporane

Considerînd că viața internațională, deosebit de gravă, amenință bunăstarea, libertatea, pacea și însăși viața popoarelor îndreptate de la acest înalt for, a al pe care îl reprezintă poporul nostru, tuturor statelor, guvernelor și popoarelor chemarea solemnă de a acționa cu toată răspunderea, pînă nu este prea tîrziu, pentru salvarea omului de la un război distrugător, pentru soluționarea tuturor problemelor din viața pe calea pașnică a transformării în necesară a unor nașionali *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avem marea răspundere în fața popoarelor noastre, a întregii omeniri să facem totul pentru a deschide cu ea une, epoci de colaborare și pace între-o lume a dreptății și libertăți sociale și naționale *(Aplauze îndelungate)*

Pornind de la răspunderea față de interesele poporului român față de cauza socialismului, în țara noastră și în întreaga lume, de la interesele colaborării și păcii între popoare, stîm ferm hotărîți să acționăm în continuare pentru a ne aduce contribuția cea mai la soluționarea tuturor problemelor complexe ale vieții contemporane, la făurirea unei lumi a păcii și colaborării *(Aplauze puternice, prelungite).*

**4. Politica internaționalistă a P.C.R.,
întărirea colaborării și solidarității
cu toate partidele comuniste, cu partidele socialiste
și democratice, cu forțele progresiste, revoluționare,
antimperialiste din întreaga lume**

Stimați tovarăși!

Acționînd în spiritul bogatelor tradiții internaționale ale mișcării noastre muncitorești, revoluționare, în perioada care a trecut de la Congresul al X-lea, Partidul Comunist Român a desfășurat o largă activitate internațională de colaborare multilaterală cu toate partidele comuniste și muncitorești. Ca rezultat, partidul nostru întreprinde relații cu 80 de partide comuniste și muncitorești.

În aceeași măsură s-au intensificat, de asemenea, relațiile de colaborare cu partidele socialiste și social-democratice, întreprindem astfel, legături, cu 27 de partide socialiste. Aș dori să menționez, totodată, dezvoltarea colaborării larg, cu

68 de partide de guvernământ și alte partide democratice din țările în curs de dezvoltare prietene cu alte partide revoluționare și democratice. De asemenea, Partidul Comunist Român întărește relații de colaborare cu 11 mișcări de eliberare națională.

La acestea trebuie adăugate contactele largi dintre organizații și partide de ambele sexe și alte organizații de masă și obștești din țara noastră și organizații similare din alte state.

Putem deci spune că și în această privință perioada de Congresul al X-lea a fost cea mai rodnică, marcând o dezvoltare puternică a relațiilor de colaborare și solidaritate internațională ale partidului nostru.

Ca rezultat a faptului că partidele comuniste au unul seama într-o măsură mai mare, de problemele concrete din fiecare țară, pornind de la condițiile specifice în care își desfășoară activitatea, ele au putut obține succese tot mai însemnate, au devenit puternice forțe politice pe plan național, joacă un rol activ în desfășurarea evenimentelor atât din țara respectivă, cât și pe arena internațională.

Sînt încă țări unde partidele comuniste își desfășoară activitatea în condiții grele, de ilegalitate și teroare. Vința dinastioasă însă că prigoana și teroarea nu pot înfrînge hărțuirile de luptă a revoluționarilor. Prăbușirea dictaturii de reacție din Portugalia și Grecia arată, încă o dată, că vîntul schimbării progresului social. Adresăm deci o mulțime de salutații comunistilor portughezi și greci, celorlalte forțe socialiste și democratice din aceste țări pentru susținerea lor în lăcrimarea regimurilor reacționare, anarhice și corupte în activitatea viitoare. (Aplauze puternice).

Adresăm la rândul Comunist din Spania, de care ne legăm vechi, relații de solidaritate, partidele socialiste toate

forțelor democratice antifasciste din Spania de deplină noastră solidaritate în lupta lor pentru democrație, libertate, independență și bunăstarea poporului spaniol. (Aplauze puternice).

Adresăm salutul nostru de solidaritate tuturor victimelor terorii din Chișinău — comunisti, socialiști, radicali și alții democrați — și ne alăturăm cererilor oprii publice internaționale pentru încetarea acțiunilor de teroare și eliberarea tuturor celor arestați (Aplauze puternice).

Ne exprimăm solidaritatea cu forțele revoluționare, progresiste de pretutindeni, care, în condiții grele, în sus alături pentru dreptate socială și națională, și se asigurăm de solidaritatea și întregii sprijin al partidului nostru. (Aplauze puternice).

Pornind de la rolul important pe care îl au partidele comuniste și muncitorești, alte forțe socialiste, progresiste, democratice în transformarea revoluționară a societății, Partidul Comunist Român consideră că trebuie intensificate eforturile pentru întărirea continuă a unității și colaborării lor. Este necesar să se țină seama de faptul că partidele își desfășoară activitatea în condiții istorice sociale naționale specifice acțiunează în etape diferite ale dezvoltării societății și lupte, revoluționare și de aceea, în elaborarea strategiei și tacticii revoluționare a lupte politice, ele trebuie să pornească de la realitatea din țară, să aplice creator adevăratele generale la condiții concrete. Această cere în mod imperios să se realizeze o unitate de tip nou, bazată pe independență și drepturi, fiecare, partid să-și elaboreze de sine-stătător linia politică proprie. În același timp, noua unitate trebuie să ducă la dezvoltarea și mai puternică a colaborării și solidarității internaționale între partide și forțele revoluționare, antifasciste de pretutindeni. (Aplauze puternice).

Trebuie să ținem seama de faptul că, pentru a fi puternice, partidele comuniste trebuie să-și întărească permanent rânduri e să-și sporească afecțiunea în mase e popa are din fiecare țară să-și înfrunceze în lupta proprie, acestea sînt condiții indispensabile ale unei largi colaborări a e dezvoltării solidarității internaționale nic un altă de tip nou față de ce considerăm că nu trebuie învinsă prin nimic altă armă care ar putea slăbi în lupta vreunul par d comunist că nu trebuie admi nic un amestec din partea unui partid în treburile altui partid.

Partidul Comunist Român, pornind de la răspunderea față de propriul popor față de cauza socialismului în genera de a răspunderea sa de delegații a mișcării revoluționare internaționale, va acționa și în viitor cu toată fermitatea pentru afirmarea unității de tip nou în cadrul mișcării comuniste și muncitorești, conștient că aceasta este un factor de însemnătate uriașă pentru întreaga dezvoltare socială a omenirii (*Aplauze puternice, îndelungate*).

Sîntem pentru desfășurarea largă a colaborării, a schimburilor de păreri și de delegații cu toate partidele pentru participarea la dezbaterile democratice a problemelor lumii contemporane. În acest spirit privim și problema Conferinței partidelor comuniste și muncitorești din Europa. Pornim de la necesitatea ca această conferință și orice alte reuniuni internaționale să se desfășoare într-un spirit democratic, să asigure participarea, în condiții de egalitate, la pregătirea și discutarea problemelor a tuturor partidelor interesate. Considerăm că nu trebuie să se tindă spre elaborarea unor documente obligatorii nu trebuie puse în discuție, criticate sau blamate alte partide. Reuniunea trebuie să urmărească întărirea unității tuturor partidelor comuniste și muncitorești. În acest spirit va participa și acționa partidul nostru la lucrările

pregătitoare și la Conferința partidelor comuniste din Europa. (*Aplauze puternice, prelungite*).

În ce privește problema unei conferințe mondiale, considerăm că ea nu este încă actuală. De aceea, considerăm necesar ca viitorul Comitet Central să abordeze această problemă la momentul oportun, informînd partidul asupra concluziilor la care va ajunge, pornind însă de la aceleași considerente la care ne-am referit anterior.

În baza considerentelor expuse mai sus, propun Congresului să împuternicească Comitetul Central al partidului, să desfășoare în continuare o largă activitate internațională de dezvoltare a colaborării cu toate partidele comuniste și muncitorești. Partidul nostru să participe în continuare în mod activ la întărirea solidarității internaționale, a unității de tip nou a partidelor comuniste și muncitorești. Totodată, partidul nostru să nu se lase nici în viitor antrenat, în vreun fel sau altul, în acțiuni de blamare a altor partide, acțiuni care dăunează unității și colaborării partidelor comuniste și muncitorești. Dimpotrivă, să facă totul pentru unitatea și colaborarea mișcării comuniste internaționale. (*Aplauze puternice, îndelungate*).

Partidul Comunist Român va intensifica colaborarea cu partidele socialiste și partidele social-democrate în lupta pentru o lume mai dreaptă și pentru pace. Dezvoltarea socială contemporană, evenimentele internaționale impun mai mult ca oricînd întărirea pe baze noi a unității clasei muncitoare, a tuturor forțelor revoluționare, progresive. O importanță primordială are, în această direcție, colaborarea și unitatea dintre comunisti și socialiști. În vederea realizării acestei țel este necesar să se pună în discuție, de la experiența pozitivă de pînă acum și să se acționeze din ambele părți pentru depășirea oricăror greutăți, spre a se ajunge la o adevărată reconciliere istorică

an de partidele comuniste și socialiste, la întărirea colaborării lor (Apiauze puternice).

Pornind de la răspunderea istorică față de viitorul civilizației omenești, considerăm că trebuie găsite căile pentru înfăptuirea colaborării tuturor forțelor revoluționare, progresiste în viața pentru progres social, pentru pace, pentru o nouă ordine economică și politică internațională, pentru dezvoltarea liberă și independentă a fiecărei națiuni pe calea civilizației și bunăstării.

Vom acționa în continuare pentru dezvoltarea relațiilor cu partidele de guvernământ, democratice din țările în curs de dezvoltare din toate Țările Lumii. Vom extinde și lucrările de asemănare, solidaritatea cu mișcările de eliberare națională în lupta pentru cucerirea deplină a independenței și dezvoltarea economico-socială liberă a fiecărui popor. (Apiauze puternice).

În această luptă uriașă, forțele progresiste, toți cei care doresc întronarea unor relații noi, bazate pe egalitate și colaborare născute și popoare, indiferent de concepțiile lor politice și filozofice, de credințele lor religioase, trebuie să-și unească eforturile pentru a asigura dezvoltarea democratică progresivă a societății omenești.

Ca de fiecare dată revoluționar al marelui front al progresului social umanității și păcii — fiindcă seama de tendințele dezvoltării sociale, de faptul că noi și noi popoare pășim pe calea dezvoltării, socialiste, democratice —, Partidul Comunist Român își va face și în viitor datorită, alături pe lângă naționalismul și înfăptuirea neobătăită a programului de dezvoltare a societății socialiste multilaterale dezvoltate și înaintare a dezvoltării spre comunism și și pe plan internațional mai, contribuind la lupta tuturor popoarelor pentru o viață liberă independentă, pentru progres și pace în întreaga lume (Apiauze puternice, prelungește).

III

CINCINALUL 1976—1980

**VA ASIGURA CREȘTEREA ȘI MODERNIZAREA
CONTINUĂ A INDUSTRIEI ȘI AGRICULTURII,
A CELORLALTE RAMURI
ALE ECONOMIEI NAȚIONALE, RIDICAREA ROMÂNIEI
PE O TREAPTĂ SUPERIOARĂ DE DEZVOLTARE,
PARCURGEREA UNEI PĂRȚI ÎNSEMNATE
A DRUMULUI DE FĂCIRE A SOCIETĂȚII
SOCIALISTE MULTILATERAL
DEZVOLTATE**

Stimați tovarăși,

La baza activității noastre viitoare va sta Programul partidului, care fundamentează teoretic și luminează căile activității practice pentru înfăptuirea societății socialiste multilaterale dezvoltate și înaintarea României spre comunism. Corespunzător Programului și Directivelor, obiectivul fundamental al cincinalului 1976—1980 va fi continuarea dezvoltării rapide a bazei tehnico-materiale a economiei naționale, a întregii societăți. În acest scop se vor urmări creșterea în ritm înalt a forțelor de producție, precum și amplasarea lor rațională pe întregul teritoriu al țării. Va fi continuată cu fermitate politica de industrializare socială pe baza cuceririlor științifice și tehnice contemporane. Se va urmări creșterea mai puternică a producției agricole, a producției agroalimentare în general. O atenție deosebită va fi acordată dezvoltării armonioase, echilibrate a tuturor ramurilor și sectoarelor economice. Vor fi luate măsuri pentru asigurarea unei mai puternice baze proprii și pentru primele energii, punând mai larg în valoare resursele existente. Creșterea în ritm înalt a economiei naționale va duce la apropierea nivelului de dezvoltare a țării noastre față de statele socialiste mai avansate, față de alte țări

dezvoltate din punct de vedere economic. Astfel, prin îndeplinirea prevederilor cinciinaului viitor, România va putea depăși sursă de țară în curs de dezvoltare. Pe baza sporirii rapide a veniturului național, se va nașura creșterea masivă a nivelului de trai material și, spiritului al întregului popor. Se va acționa pentru înlăptuirea conducerii unitare, pe baza planului național unic a dezvoltării economice sociale a țării, pentru promovarea principiilor conducerii și lucrării în toate sectoarele. Partidul va milita în mod consecvent pentru adinirea democrației socialiste asigurând cadrul organizatoric cel mai propice participării maselor populare la conducerea întregii activități economice-sociale, în făurirea în mod conștient, de către popor, a propriului său viitor.

Se poate deci afirma că cinciinaul 1976-1980 va marca rid carea României pe o treaptă superioară de dezvoltare, parcurgându-se astfel o parte însemnată a drumului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în România. (Aplauze puternice).

1. Captinarea dezvoltării în ritm înalt a bazelor tehnico-materiale a societății noastre

Tovarăși!

În Programul Directivă sunt prezentate pe scurt rectine dezvoltării economice-sociale a țării, în această etapă și, de aceea, voi menționa doar unele probleme mai importante pentru activitatea de viitor.

Pentru înlăptuirea prevederilor Directivelor se va intensifica activitatea geologică, în scopul identifiării de noi resurse de energie și materii prime. Se va trece la valorifi-

carea largă a rezervelor minerale existente, inclusiv a celor cu un conținut uil mai sărac, asigurându-se, în acest fel, o masă bună bază proprie de aprovizionare a economiei cu materii prime și combustibili. În următorul cinci na este necesar ca producția de cărbune energetice să crească mai substanțial decât se prevede în Directive, realizându-se o producție de cel puțin 56 000 000 de tone. De asemenea, va trebui să se asigure din producția internă cel puțin 50% din cărbune energetic necesar. Se va trece la valorificarea complexă a șturilor biominerale, atât în scopuri energetice, cit și pentru obținerea unor substanțe minerale utile.

Producția de energie electrică va ajunge în 1980 la 75-80 de miliarde kWh. În regulă spor de energie electrică în următorul cinci na se va realiza prin dezvoltarea centralilor hidroelectrice și a centralilor termoelectrice bazate pe cărbuni energetice din țară. Se va acționa în continuare cu fermitate în vederea folosirii raționale a surselor de energie primară și a energiei electrice. În același timp, se va intensifica activitatea îndreptată spre utilizarea de noi surse energetice, se va trece la realizarea programului de dezvoltare a energiei nucleare.

O direcție fundamentală a politicii partidului va fi și în cinciinaul următor dezvoltarea substanțiată a industriei socialiste, pe baza progresului întregii economii naționale a bunăstării poporului a independenței țării. În perioada 1976-1980, producția industrială va crește într-un ritm mediu anual de 8-10%.

O atenție deosebită se va acorda dezvoltării industriei, constructoare de mașini, care va crește în această perioadă într-un ritm mediu anual de 11,5-12,5%. Se va pune accent pe producția de mașini și instalații tehnologice construite și navale, industria electrotehnică și electronică, mașinării, mecanică fină, care vor înregistra creșteri de —2 ori mai, mai dect în cinciinaul actual.

Industria metalurgică se va dezvolta, de asemenea, într-un ritm înalt. Producția de oțel va ajunge în 1980 la 17 000 000—18 000 000 de tone, sporind în același timp ponderea oțelurilor aliate și a oțelurilor carbon de calitate. Va continua să crească producția de aluminiu, cupru, plumb, zinc, trecându-se, totodată, la organizarea fabricației de metale rare.

Industria chimică își va mări producția în cincinalul următor de 1,5—1,8 ori. Se va asigura fabricația de noi materiale plastice și înlocuitori ai unor materii prime necesare economiei naționale.

Poartă Directivelor industria materialelor de construcții și a cementului urmează să crească într-un ritm mediu anual de cel puțin 8%. Vor trebui luate măsuri pentru vașcă carea superioară a masei cunoscute, urmărindu-se, totodată, realizarea unui regim optim de tăieri, care să asigure conservarea și dezvoltarea fondului forestier național.

În domeniul industriei ușoare, producția va crește de 1,4—1,5 ori. Va trebui să se asigure valorificarea mai bună a resurselor interne în mod deosebit pe cere sporită preocuparea pentru îmbunătățirea tehnologiei de fabricație și ridicarea calității produselor. Vor fi luate măsuri pentru creșterea producției de piele sintetică, se va dezvolta industria sticlei, a articolelor de porțelan, realizându-se o gamă cât mai variată de produse de larg consum, pentru satisfacerea la un nivel mai înalt, deplin, a necesităților populației.

În următorul cincinal, industria alimentară va crește de circa 1,5 ori. Se va dezvoltă în puternic producția de zahăr, ajungându-se la 1 000 000 de tone de zahăr în 1980. Se vor lua, de asemenea, măsuri pentru creșterea mai rapidă a producției de alei.

Amplasarea, direc, de principale și unități de producție

bază al dezvoltării economico-sociale în perioada 1976—1980 din care reies sarcinile importante ce revin industriei noastre, ritmul înalt în care va continua să se dezvolte ea și în cincinalul viitor.

Odată cu preocuparea pentru înfăptuirea acestor prevederi, în centrul activității ministerelor, a celorlalte organe centrale, a unităților economice, a tuturor organismelor municipale, a întregului nostru partid va trebui să stea ridicarea nivelului tehnic și a calității produselor. Este necesar să se acționeze mai hotărât pentru introducerea pe scară largă a tehnologiilor moderne și înnoirea într-un ritm mai rapid a producției, îndeosebi a mașinilor și utilajelor pentru a asigura produsele românești parametri tehnici și calitativi comparabili cu cei realizați pe plan mondial. Vor trebui luate măsuri pentru organizarea științifică a proceselor de producție, întărirea controlului tehnic de calitate — folosind cele mai moderne mijloace și metode de verificare — astfel ca nici o mașină, nici un utilaj, nici un produs să nu mai poată ieși din întreprinderi dacă nu corespunde cerințelor tehnice și de calitate stabilite prin proiecte și solicitate pe piața internă și internațională.

Va continua procesul de concentrare și specializare a producției, eliminându-se paralelismele nejustificate.

Ținând seama de progresul tot mai rapid al științei și tehnicii contemporane, este necesar ca cincinalul viitor să devină cincinalul revoluției tehnico-științifice și afirmării largi a realizărilor celor mai avansate ale cunoașterii în toate ramurile și activitățile industriei românești. (Aplauze puternice).

Sunt necesare măsuri hotărâte în vederea reducerii în cincinalul următor a cheltuielilor de producție, astfel încât acestea să scadă cu 2,5—7%. În mod deosebit vor trebui urmărite reducerea consumurilor specifice de materii

prime, materiale combustibil și energie, utilizarea integrată a capacității de producție și a timpului de lucru, gospodărirea judicioasă a tuturor mijloacelor materiale și financiare.

Se vor lua în considerare măsuri pentru îmbunătățirea aprovizionării tehnico-materiale urmând ca aceasta să corespundă celor mai bune soluții de rezolvare a producției, asigurând atât dezvoltarea unității de producție cât și în perioadele de inactivitate, cât și evitarea formării de șocuri supraeconomice.

În cincinalul următor productivitatea muncii în industrie va trebui să crească cu 36—42%. Sporirea productivității muncii trebuie să fie rezultatul progresului tehnic, al creșterii competenței cadrelor al asigurării unei conduceri moderne a producției.

Vastul program de dezvoltare a industriei socialiste prevăzut pentru cincinalul viitor impune măsuri ferme pentru organizarea pe baze științifice a producției și a muncii, înălțarea ordinii și disciplinei, a spiritului de răspundere în toate sectoarele, pentru continuarea perfecționării activității în ministerelor, companiilor și întreprinderilor. Este necesar să se acționeze în hotărârit pentru mărirea în mod maxim a raporturilor între producție și consum, asigurându-se o conducere operativă, nemijlocită, a activității și a tuturor problemelor pe care o ridică dezvoltarea economică socialistă națională. Se impune preocuparea mai mare pentru perfecționarea științei și tehnicii, înălțarea nivelului științific și al spiritului profesional al tuturor funcționarilor și muncitorilor — în toate locurile. Este necesar să fie îmbunătățit activitatea de control, organizarea în muncă eliminând paralizismul. Se impune de asemenea integrarea muncii de conducere și organi-

zare la nivelul cerințelor actuale ale dezvoltării economiei naționale, bazându-se pe baze științifice.

Înfrățirea prevederilor viitorului cincinal în domeniul industriei va avea un rol hotărâtor în asigurarea integrării dezvoltării economice-sociale a țării până în 1980. Avem tot ceea ce este necesar pentru a realiza în bune condiții aceste prevederi și în exprimăm convingerea că oamenii muncii, cadrele tehnice, conducătorii unităților economice, organizațiile de partid din industrie, ministerele vor face tot posibilul pentru a-și îndeplini cu cinste sarcinile de mare răspundere ce le revin, nu vor preocupă nimic pentru înfrățirea Programului partidului (Apărarea puterii, prelungirea).

Stimați tovarăși

Agricultura — ramură de bază, hotărâtoare pentru asigurarea bunei aprovizionări a poporului — va sta în centrul preocupărilor partidului și guvernului.

În perioada 1975—1980, producția agricolă urmează să crească cu 25—34% față de media anilor 1971—1975. Producția de cereale se va afla pe primul plan urmându-se realizarea unei producții medii anuale de 115 000 000—205 000 000 de tone. O deosebită atenție se va acorda totodată, culturilor tehnice dezvoltând mai puternic producția de sfeclă de zahăr și floarea-soarelui, precum și producția de mazăre și cinașă necesare industriei ușoare în cincinalul următor. Producția de legume va trebui să asigure în cantități suficiente aprovizionarea populației, creșterea și disponibilitatea pentru export. Se vor lua, de asemenea, măsuri pentru creșterea producției pomologice și viticole, îmbunătățirea soiurilor de pomi și viță de vie, realizarea unei producții mai bune între diferitele specii corespunzător necesităților de consum.

În domeniul zootehniciei se va urmări cu prioritate ame-

ducție și a consiliilor intercooperatiste asigură cele mai bune condiții pentru desfășurarea activității productive în agricultură, pentru înfăptuirea programului de dezvoltare a acestei ramuri.

Sua, unele din mașinile agricole vor trebui să se integreze dintr-o dată în activitatea producătoare și să acopere tot mai mult și mai bine nevoile, și având o răspundere tot mai mare în buna desfășurare a lucrărilor agricole, în creșterea producției vegetale și animale. Este necesar să fie îmbunătățită activitatea Ministerului și Agriculturii în conducerea și îndrumarea întreprinderilor agricole de stat, a stațiilor lor de mecanizare și cooperative, să se introducă în producția agricolă mașinile și echipamentele cu mai multă hotărâre pentru realizarea programului de zonare judicioasă a producției pentru aplicarea ordii a cuceririlor științifice în toate sectoarele agriculturii.

Putem spune că dispunem și în agricultură de tot ceea ce este necesar pentru a realiza cu succes prevederile de creștere a producției, asigurând astfel sporirea continuă a contribuției acestei ramuri la dezvoltarea generală a economiei naționale, a întregii noastre societăți socialiste. (Vii aplauze).

În domeniul transporturilor se vor lua măsuri pentru dezvoltarea corespunzătoare a tuturor mijloacelor de transport și folosirea lor cu maximum de eficiență. În condițiile țării noastre transportul pe apă continuă să aibă un rol important, și de aceea se va acorda o deosebită atenție dezvoltării și consolidării acestuia în ceea ce privește, în primul rând, viteza de circulație și extinderea rețelei de navigație și creșterea capacității. O parte din flota de nave va fi înlocuită în anul 1980 de aproape 200 de nave cu un tonaj de circa 3 000 000 de tone deplasament. În domeniul transportului auto se va pune accentul pe

folosirea mijloacelor de mare capacitate, se va realiza, totodată, o mai bună distribuție între aceste și celelalte ferute, evitându-se transporturile auto pe distanțe lungi asigurându-se creșterea eficienței economice a întregului transport. Se va dezvolta de asemenea, aviația, în vederea satisfăcării celei mai bune condiții a necesităților de transport intern și internațional. În viitorul apropiat va începe construirea Canalului Dunărea—Marea Neagră, a Canalului București—Dunăre și se va urmări, totodată, amenajarea pentru navigație a unor râuri interioare. Va fi dezvoltat parcul de transport public urban și interurban, rezolvându-se în cel mai bun mod problema transportului de călători. Va începe, de asemenea, construirea metroului în București.

În Directive se prevede continuarea politicii de repartizare rațională a forțelor de producție pe întregul teritoriu al țării astfel pînă în 1980 toate județele trebuie să realizeze o producție industrială de cel puțin 10 miliarde de lei fiecare.

Înfăptuirea acestor prevederi — care vor schimba în mod radical situația economico-socială și politică a teritoriului — asigurarea ramurilor deosebit de ridicate de creștere a producției industriale într-un mare număr de județe cer eforturi serioase atât pe plan central din partea ministerelor cât și pe plan local din partea consiliilor populare, a organizațiilor de partid.

În cinciinalul următor vom începe realizarea în practică a prevederilor cu privire la automatizarea întregului, a orașelor și satelor. Vor trebui toate măsuri ca cel puțin 100 de centre comunale să treacă pe calea modernizării transformându-se în orașe agricole sau agro-industriale. Totodată, se cer aplicate hotărârile prevederilor legii privind restrîngerea suprafeței construite, organizarea corespunzătoare a orașelor și satelor, astfel încît, devenind unități

administrative moderne, să asigure folosirea în condiții optime și economice a bazei edificare. Realizarea acestor măsuri va contribui la dezvoltarea multilaterală a tuturor zonelor țării: va crea condiții de viață tot mai civilizate pentru întregul nostru popor (Apăsare puternică proletărilor).

Stimul și tovarășii.

Ca rezultat al dezvoltării în ritm înalt a întregii activități economico-sociale, producția socială va crește într-un ritm mediu anual de 8-9%, fiind în 1980 de aproape 1400 de miliarde de lei. Totodată, venitul național va crește într-un ritm de 9-10%, depășind, în sfârșitul cincinalului viitor 600 de miliarde de lei.

Pe baza creșterii potențialului economic al țării, se vor lua măsuri corespunzătoare pentru înlăturarea cursului, monedei naționale în raport cu ale vamate asigurându-se condițiile de creștere, în perspectivă, la convertibilitatea internațională a leului. Se vor urmări în continuare așezarea cît mai justă a prețurilor de producție acționind pentru reducerea continuă a prețului de cost asigurarea stabilității, a a a prețurilor de producție cît și în special a prețurilor de desfacere către poplăte, încadrarea strictă a evoluției tuturor prețurilor în prevederile de plan. Toate acestea mpun creșterea rolului sistemului financiar în desfășurarea ntregii activități economice, stabilirea temelnică a proceselor economice naționale și internaționale. Va trebui acordată o deosebită atenție echilibrului și analizei conturilor legăturii economice obiective, acționîndu-se pe totu a nu se lăsa cîmp liber acțiunilor spontane, anarhice și urmîrîndu-se cu băzarea conștientă a acestora în scopul dezvoltării echilibrate și unitare a forțelor de producție a ntregii societăți, evitării apariției de fenomene negative și disproporții.

Întreaga dezvoltare trebuie să pornească de la necesitatea asigurării unei producții materiale în stare să satisfacă cerințele de consum științific determinate, dar care să excludă risipa sub orice formă consumul de dragul consumului. La stabilirea nivelului de consum trebuie să ținem permanent seama de posibilitățile reale, combatînd fantazia și grand-mania mic-burgheză. Să nu uităm nici un moment că nici o societate nici un popor nu poate consuma mai mult decît produce. Viitorul țării depinde nu de ceea ce se consumă la un moment dat, ci în primul rînd de mijloacele materiale destinate creșterii continue a bogăției naționale.

Programul și Directivele acordă un loc central repartizării judicioase a veniturii naționale. Pentru cincinalul viitor se prevede ca 80-87% din venitul național să fie destinat fondului de consum, iar 33-34% fondului de dezvoltare. Această proporție va asigura progresul continuu al forțelor de producție, dezvoltarea susținută și multilaterală a activității economico-sociale și, totodată, sporirea veniturilor oamenilor muncii, creșterea generală a nivelului de trai material și spiritual al întregului popor.

Pe baza fondului de dezvoltare prevăzut se va realiza un volum de investiții de 920-960 de miliarde de lei, cea mai mare parte a acestora fiind orientată în continuare spre creșterea producției materiale, spre dezvoltarea industriei și agriculturii. În perioada viitoare ul cincinel următor să fie puse în funcțiune circa 2700 de capacități de producție. Importante investiții vor fi acordate construcției de locuințe, dezvoltării învățămîntului ocrotirii sănătății, înfloririi culturii, unor activități care contribuie direct la îmbunătățirea condițiilor de viață ale oamenilor muncii.

Realizarea programului de investiții în cîmpul următor cere măsuri hotărîte pentru lichidarea neajunsurilor

care se mai manifestă în acest domeniu. Trebuie eliminate ca deservărire fenomenul, de risipă che la rva neratională a fondurilor asigurându-se creșterea eficientă la-turilor investite, lor.

Bucărețu voim să se investească prevăzută în viitorul economic va duce la creșterea puternică a nivelului național, va ridica nivelul general de dezvoltare economică, economică a țării, asigurând baza tehnico-materiasă necesară nău a nău programului de edificare a societății. Societate marșiera. dezvoltate și de naționale spre comunism. (Apogee puternice presunțuie).

2. Pregătirea forței de muncă

dezvoltarea învățământului de toate gradele, sporirea contribuției cercetării la înfăptuirea revoluției tehnico-științifice în România

Dragi tovarășii,

Dezvoltarea impenitencioasă a forțelor de producție a de-terminat multă profundă în cadrul poporului, el active ma-jorant de contribuția pondearea forței de muncă ocupate în industrie și celelalte ramuri, neagricole. Namă, în ac-tualitate economică, numărul oamenilor ocupat, în aceste sector, creșterea pe se a 1 300 000, a ajuns la un total de 4 210 000 de persoane, adică la 62% din populația ac-tivă. Înălțarea și a forțelor de muncă în 1970-1980 ne-cesa să sporirească, încă 1 000 000 — 200 000 a personalului din industrie, din celelalte ramuri neagricole, precum și din agricultura de stat și a activelor de mașini agricole. Ca urmare, în 1980, în aceste secțiuni vor lucra aproape șaptezec milioane și jumătate de oameni și muncii, repre-

zentând peste 72% din populația activă a țării. Această deplasare masivă a forței de muncă are puternice im-plicații de ordin economic și social, determinând schim-bări fundamentale în întreaga structură socială a patriei noastre.

Totodată, se poate spune că hotărârile pentru sig-u-rarea dezvoltării în continuare în ritm înalt a țării noastre, pentru înfăptuirea Programului partidului, este ridicarea calității forței de muncă. Întă de ce trebuie luate toate măsurile pentru formarea profesională la un înalt nivel, a tineretului, pentru perfecționarea pregătirii întregului personal, înprospătarea — prin reciclare în concordanță cu prevederile legii — a cunoștințelor tuturor oamenilor muncii, inclusiv a cadrelor tehnice și de con-ducere.

Rolul primordial în realizarea prevederilor de pregătire a forței de muncă, a cadrelor necesare tuturor sec-toarelor de activitate fi. are învățământul — factorul prin-cipal de educație și formare a tineretului, a întregului popor în viitorul cincinal învățământul va trebui să asigure formarea profesională a unui număr de aproape 2 000 000 de persoane din care 250 000 tehnicieni, mașini, ingineri și alte cadre de specialitate. În conformitate cu hă-tărârile luate la recenta Conferință națională a cadrelor de bază din învățământ, este necesar să se pună un accent mai mare pe legarea organică a întregului învățământ cu producția. Școala de 10 ani va trebui să asigure o pregătire amănunțită, de cultură generală și profesională în con-cordanță cu cerințele economice, naționale, astfel încât să absolvenții tineri să se poată încadra cu bune rezultate într-o muncă socialmente utilă. În învățământul, acce-l este necesar să crească ponderea lucrului de specialitate, în-deosebi a celor industrie și agricole, care urmează să cuprindă cel puțin 70% din numărul total al elevilor.

În perioada cincinalului următor, învățământul superior și post-universitar trebuie să asigure pregătirea a 180 000—200 000 de cadre cu pregătire superioară, din care peste 100 000 cu pregătire tehnică de specialitate. În anul 1980, numărul studenților va ajunge la 180 000. Se impune creșterea tuturor măsurilor în vederea înfăptuirii consecvente a sarcinilor atâtea de în cadrul Conferinței cadrelor din învățământ pentru unitatea strinsă a învățământului superior cu cercetarea și producția, pentru reorganizarea lui în funcție de concepția unitară pe o bază nouă, revoluționară, în concordanță cu cerințele curente ale dezvoltării actuale și în perspectivă a societății românești.

Considerăm că și în acest domeniu avem o orientare clară. Pe baza materială corespunzătoare, dispunem de tot ce este necesar pentru ridicarea pe o treaptă superioară a învățământului de toate gradele, așezând ferm la temelie știința noastră concepută material și dialectică, tot ceea ce știința, gândirea umană au creat mai bun. În acest fel, învățământul va putea îndeplini cu cinste sarcinile de mare răspundere care revin în pregătirea forței de muncă, a cadrelor pentru toate sectoarele, în educarea tinerelor generații în spiritul concepției și în ideile revoluționare a partidului nostru, al dragărilor față de patrie, față de popor, față de cauza socialismului comunismului, și păcii. (Aplauze puternice).

Stimați tovarăși,

Prin urmare, la considerarea că societatea socialistă mai ales în dezvoltată nu se poate realiza decât pe baza celor mai noi cunoștințe ale științei și tehnicii contemporane, științei și tehnicii și acordându-le o atenție deosebită dezvoltării activității de cercetare. Recenta Conferință națională a cadrelor din cercetare și proiectare a dezbatut pe

larg direcțiile și orientările activității științifice viitoare. Avem un program general de cercetare pe 10 ani, precum și programe speciale pe probleme de prioritate pentru unele domenii există prognoze de lungă durată până în anul 2000. Pe această bază putem asigura creșterea contribuției științei la înfăptuirea programului de modernizare și ridicare a nivelului tehnice și calitativ al întregii noastre economii, de perfecționare a întregii vieți sociale.

Trebuie îmbinate în mod cât mai armonios toate domeniile cercetării științifice, dezvoltându-se colaborarea între ele, asigurându-se o strinsă interdependență între cercetarea aplicativă și cea fundamentală, care nu numai că nu se exclud, dar se condiționează reciproc. Fără îndoială, dezvoltând frumusețea tradițiilor ale științei românești, cercetătorii, loșii oamenii de știință nu vor precupeți nici un efort pentru a ridica activitatea de cercetare din țara noastră la un nivel superior, pentru a-i spori contribuția la accelerarea dezvoltării României pe calea socialismului și comunismului și totodată, la progresul științific internațional. (Aplauze puternice).

3. Celul suprem al politicii partidului — ridicarea nivelului de trai material și spiritual al întregului popor

Stimați tovarăși!

Scopul întregii noastre activități economico-sociale, cel suprem al politicii partidului nostru, esența misiunii sale istorice de transformare revoluționară a societății, și de făurire a noului ordin sunt cele: ridicarea nivelului de trai material și spiritual al întregului popor în concordanță cu necesitățile fiziologice științific determinate și cu

cerințele spirituale generate de progresul neîntrerupt al cunoașterii umane.

Că rezultat al creșterii retribuției în anul trecut și al încheierii acțiunilor de majorare generală începută în luna august a acestui an, retribuția reală va fi în 1975 cu aproape 23% mai mare decât în 1970, depășind nivelul prevăzut la Congresul al X-lea — de 18—20%.

Aplicând consecvent principiile eticii și echității sociale etc., partidul a luat măsuri pentru asigurarea unei corecte judecănști în ceea ce privește muncă și salarii, asigurând ca să se înțeleagă în raportul de 1 : 5 în fond, la acest raport corespunde pe deplin principii de retribuție după cantitate și calitate muncii, asigurând o compensare materială corespunzătoare, înseamnă că contribuția adusă la producția de bunuri materiale și la activitatea socială de fiecare categorie de oameni a muncii. Realizarea acestui raport s-a înfăptuit printr-o creștere mai substanțială a veniturilor mici, în-deosebi a veniturilor mici ale muncitorilor calificați. În felul acesta, retribuția materială generată a sporit de la 800 de lei în 1970 la 1.140 de lei, deci cu circa 42%, totodată, retribuția minimă a muncitorilor calificați s-a majorat de la circa 850 de lei la 1.340 de lei, ceea ce reprezintă o creștere de peste 60%.

Au sporit, de asemenea, veniturile bătrânilor care în 1975 vor fi cu 36% mai mari decât în 1971. Începând cu anul 1971 s-a introdus venitul garantat pentru cooperatori, majorat în mai multe rânduri, ultima dată în 1974; s-a introdus venitul garantat pentru cadrele de conducere din enterprise agricole diferentiat în funcție de gradul de complexitate a muncii.

Din creșterea în cursul actualului cincinal a 1.300.000 de noi locuri de muncă pentru populația crescută cu circa 23 de milioane în comparație cu anul 1970,

În cursul acestui cincinal, pensiile au fost majorate cu 20%. S-au mărit, de asemenea, alocațiile de stat pentru copii cu circa 47%, fondul de cheltuieli destinat în acest scop în perioada anilor 1971—1974 fiind cu peste 3 miliarde de lei mai mare decât s-a avut în vedere la elaborarea cincinului. Totodată, au fost majorate bursele studenților și elevilor. S-a dezvoltat, de asemenea, asistența medicală, s-a trecut la gratuitatea asistenței medicale pentru bătrânimea cooperativă. În general, cheltuielile social-culturale au sporit cu 50% față de cele din cincinul precedent. Pe această cale, fiecare om al muncii primește venituri suplimentare care reprezintă 23—25% față de retribuție.

Că rezultat al măsurilor arătate, veniturile reale totale ale populației vor fi în 1975 cu circa 55% mai mari decât în 1970.

Pe baza dezvoltării producției de bunuri materiale a crescut și s-a diversificat fondul de mărfuri destinat populației, îmbunătățindu-se continuu aprovizionarea. Astfel, volumul desfacerii de mărfuri va fi în 1975 cu circa 52% mai mare decât în 1970. O creștere accentuată au cunoscut serviciile, al căror volum va fi în 1975 cu circa 70% mai mare decât în 1970. A continuat să se dezvolte baza materială a turismului, pentru odihnă și tratamentul oamenilor muncii. În acest cincinal se vor realiza peste 500.000 de apartamente din fondurile și cu sprijinul statului, depășindu-se prevederile Directivei Congresului al X-lea. La aceasta se adaugă circa 250.000 de locuințe construite la auto și orașe de către populație.

Putem deci afirma că eforturile depuse de oamenii muncii pentru îndeplinirea cincinului, înainte de termen au creat condiții mai bune pentru înfăptuirea măsurilor de ridicare a nivelului de trai, rezultatele creșterii economiei naționale resumându-se din plin în viața fie-

către familie, a fetei care călătorește al patriei noastre socialiste. (Aplauze puternice.)

Directivile Congresului al XI-lea prevăd — ca rezultat al dezvoltării economice — creșterea nivelului de trai, realizarea unui viitor program de ridicare a nivelului material și spiritual al întregului popor. Retribuția medie nominală se va mări față de anul 1975 cu 24—28%. În acest fel, în condițiile creșterii indicelui de prețuri cu circa 5% pe cincinal, se va asigura sporirea retribuției reale cu 18—20%. La state veniturile reale provenite din munca în cooperativele agricole de producție, precum și din gospodăriile personale vor crește, pe o persoană activă, cu 20—25%. În perioada 1976—1980, fondurile alocate de la bugetul statului pentru finanțarea acțiunilor socio-culturale se vor mări cu aproape 50% față de actualul cincinal. Va fi majorată pensia de asigurări sociale în medie cu 15—16%. Vor crește, de asemenea, pensiile membrilor cooperativelor agricole de producție. Se vor lua noi măsuri pentru sporirea alocației de stat pentru copii și creșterea locurilor în creșe și cămine, asigurându-se condiții tot mai bune de dezvoltare fizică și psihică a copiilor, a tinerei generații.

Creșterea a peste un milion de noi locuri de muncă va aduce o contribuție importantă a majorarea veniturilor populației. Ca rezultat al creșterii retribuției și fondurilor sociale, al sporirii veniturilor datorită creșterii a noi locuri de muncă, veniturile totale reale ale populației vor fi în 1980 cu 35—37% mai mari decât în 1975.

În cursul cincinalului următor se va trece la generalizarea reducerii săptămânii de lucru la 42—44 de ore, în condițiile creșterii veniturilor oamenilor muncii. Aceasta impune luarea de măsuri corespunzătoare în vederea ridicării productivității muncii, îmbunătățirii organizării întregii

activității astfel încât să nu se producă influențe negative asupra producției asupra dezvoltării generale a societății.

Înălțarea prevederilor planului de dezvoltare a economiei naționale pe perioada 1976—1980 va asigura creșterea volumului desfășurării de măruri către populație cu 40—45% față de actualul cincinal. În acest domeniu, trebuie să pornim de la elaborarea unor criterii și mijloace de determinare a nivelului și structurii consumului. În raport cu cerințele fizologice și psihice ale omului, cu necesitatea asigurării condițiilor pentru o dezvoltare corespunzătoare a populației, pentru menținerea vigorii fizice și intelectuale a poporului nostru. Totodată, se impune îndaturarea cu hotărâre a tendințelor de risipă și acumulare a unor produse peste necesarul științific fundamentat.

Realizarea desfășurării în bune condiții a volumului de măruri prevăzut pentru viitorul cincinal necesită perfecționarea continuă a activității Ministerului Comerțului Interior a Uniunii Cooperativelor de Consum, a tuturor unităților comerciale. Sarcini importante revin, de asemenea, comitetelor populare, comitetelor județene, orașenești și comunale de partid.

În perioada următoare, cincinal, prestațiile de servicii vor crește într-un ritm de 10—11% anual, acordându-se prioritate prestațiilor pentru construcții și reparații, gospodărie comunală și nevoile casnice.

În domeniul asistenței sanitare vor trebui luate măsuri hotărâte pentru îmbunătățirea activității de apărare a sănătății poporului combaterea bolilor, refacerea forței de muncă. Se impune o mai mare preocupare pentru asistența medicală necesară sporirii natalității, — necesitate obiectivă pentru menținerea tinereții și a vigorii poporului nostru. În scopul asigurării bazelor materiale a dezvoltării sănătății se vor alocă fonduri de investiții de 6,5 miliarde

de el, adică mai mult decât s-a realizat în deceniul 1961—1970. Vor fi date în folosință 45 de apartamente noi cu peste 33.000 de metri pătrați de suprafață, precum și alte construcții pe întreg teritoriul țării. Se va asigura construirea a încă 140.000 de noi locuri în case și circa 120.000 de locuri în grădinițe și cămine, ceea ce va permite satisfăcerea completă a necesităților în acest domeniu. Paralel cu dezvoltarea bazei materiale a societății noastre se impune o continuă îmbunătățire a activității corpului umanitar. În vederea creșterii calității asistenței sanitaro în perioada anilor 1976—1980 se vor construi 816.000 de apartamente noi. Statul va acorda în conformitate cu prevederile legii, credite camerelor muncii pentru a-și construi locuințe proprii și, totodată, va aloca fondurile necesare realizării unui însemnat număr de locuințe proprietate de stat. De asemenea, în această perioadă se vor construi cămine pentru nefamilisti, adică circa 200.000 de locuri; în acest fel, în 1980 vor exista peste 500.000 de locuri în cămine pentru nefamilisti, asigurându-se practic toate cerințele de locuință ale întregii populații în primul an de activitate. În același timp, se prevede construirea de către populație a 250.000—300.000 de locuințe în regie proprie. Se cere o preocupare sporită pentru calitatea execuției lucrărilor precum și pentru avertizarea lor arhitecturală, valorificând mai larg specificul arhitecturii românești, al ființei zonei și localității.

Odată cu realizarea acestui vast program de dezvoltare economică-socială, va trebui să se acorde o atenție mai mare măsurilor de împiedicare a poluării, de conservare naturală a mediului înconjurător, asigurând astfel condiții de viață cât mai corespunzătoare populației, atât în prezent, cât și în viitor.

Realizarea tuturor acestor măsuri va duce la satisfac-

ceren la un nivel ridicat al cerințelor materiale și spirituale ale întregului popor, la afirmarea plenară a personalității umane. Vom parcurge astfel și în acest domeniu un drum important pe care înfăptuim prevederile Programului partidului, a afirmării în viață a principiilor eticii și etichetei socialiste, a înălțării spre societatea dreptății, libertății și bunăstării — societatea comunistă. (Aplauze puternice, prelungite).

4. Participarea activă a Românilor la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori materiale și spirituale

Stimați tovarăși,

Dezvoltarea economică-socială în ritm intens a țării impune largirea schimburilor economice, realizarea unei largi cooperări în producție cu toate statele României și în viitor, în mod activ, la diviziunea internațională a muncii, la schimbul de valori materiale și spirituale cu toate statele, fără deosebire de ordinare socială. Considerăm că această constituie o necesitate obiectivă pentru progresul economic-social al fiecărei țări — deci și al României —, precum și pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale, pentru cauza colaborării și păcii în lume.

Pe baza creșterii economiei naționale, volumul comerțului exterior urmează să sporească în perioada 1970—1980 cu 72—80%, față de actualul cincinal, depășind ritmul de creștere a produsului social și venitul național.

România va urma pe primul plan extinderea colaborării economice cu toate țările socialiste, care vor continua

să dețină ponderea principală în comerțul nostru exterior. Vom intensifica activitatea de cooperare în producție cu țările socialiste prin realizarea unor obiective comune, în diferite domenii de activitate. Fără îndoială, un loc important în relațiile economice și de cooperare în producție, vor ocupa țările membre ale CAER -- în cadrul, înălțării, "Programului complex". Noi pornim în mod conștient de la necesitatea extinderii acestor cooperări, pe baza principiilor marx-steniste, ale deplinei egalități, ale păcii de comun acord. Obiectiva, coborâtă în vederea înălțării "Programului complex" este, constatarea progresului, rapid al fiecărei economii naționale, intensificarea procesului de egalizare a nivelului de dezvoltare a țărilor membre și, totodată, creșterea pe această bază a forței sistemului socialist mondial. Înălțarea cooperării în producție trebuie să constituie un exemplu de relații între țări care construiesc noua ordine socială, să ducă la dezvoltarea puternică a fiecărei economii naționale, la întărirea solidarității planului național unic, la creșterea forței economice și sociale a bunăstării fiecărui popor. Pornim de la faptul că numai prin dezvoltarea forțelor de producție și înfăptuirea generală a societății, în fiecare țară socialistă se va asigura afirmarea cu putere a idealurilor socialismului, vor crește forțele luptelor țărilor socialiste, presa și societățile în întreaga lume. (Aplauze puternice). O atenție deosebită în cadrul cooperării în producție trebuie acordată și afacerii într-o măsură tot mai mare a necesităților țărilor membre de materie primă, combustibil și surse de energie de înaltă calitate, surse și tehnici. Dezvoltarea activității CAER trebuie să promoveze realizarea unor rapoarte juste, echitabile în domeniul preferințelor și a măsura de egalitate obiective economice de tendințele mondiale, combătându-se, în

același timp, cu fermitate fenomenele speculative care duc la creșterea și fluctuația prețurilor materiilor prime și produselor industriei și în fapt, a dezorganizarea activității economice, cu grave consecințe pentru fiecare țară. Se impune să se acorde o atenție sporită agriculturii, asigurării unor prețuri, corespunzătoare, mai avantajoase pentru produsele agricole. Este necesară accentuarea caracterului democratic al activității organelor CAER astfel încât acestea să ofere și din acest punct de vedere un exemplu de relații noi, să contribuie la realizarea unei noi ordini economice internaționale. (Aplauze puternice).

Un rol tot mai important vor avea relațiile economice ale României cu țările în curs de dezvoltare. În următorul cincinal vom intensifica schimburile și îndeosebi cooperarea în producție cu aceste țări, acționând pentru realizarea în comun a unei serii de obiective industriale și agricole -- sub formă de societăți mixte sau sub alte forme reciproce avantajoase -- care să contribuie la dezvoltarea mai rapidă a forțelor de producție în fiecare țară, la creșterea venitului național și, pe această bază, la ridicarea nivelului material și spiritual al popoarelor din fiecare țară.

În spiritul principiilor coexistenței pașnice al necesității participării active la diviziunea internațională a muncii. România va amplifica relațiile cu toate țările lumii inclusiv cu țările capitaliste dezvoltate. Considerăm că există larg posibilități de a extinde aceste schimburi de a realiza cooperări în producție, inclusiv prin formarea unor societăți mixte, ceea ce va așeza pe o bază fermă de lungă durată, relațiile dintre România și țările respective.

Pornim în mod consecvent în relațiile economice externe de la necesitatea respectării deplinei egalități în drepturi și avantajului reciproc, a dezvoltării unor schim-

buri echitabile și realizării unei cooperări în producție care să corespundă intereselor fiecărui part, progresul generației, economiei internaționale, înscrisându-se, totodată, pe linia înfăptuirii unei economii echilibrate pe plan mondial.

•

Iată, tovarășii, direcțiile principale ale dezvoltării economico-sociale a țării noastre în următorii cincinaș, perspective mărețe ce se deschid pentru avântul, impetuos al forțelor de producție, pentru crearea unei puternice baze tehnico-materiale, în vederea înfăptuirii societății socialiste multilaterale, dezvoltate, pentru ridicarea nivelului de trai material și spiritual al întregului popor. Iată, de asemenea, orientările în baza cărora vom acționa pentru extinderea colaborării economice internaționale și participarea tot mai activă a României la diviziunea mondială a muncii.

Avem în fața noastră un Program -- bazat pe ce am realizat până acum -- care deschide o perspectivă minunată dezvoltării României pe calea nouă a progresului și civilizației.

Unanimitatea cu care aceste documente -- Programul și Directivele -- au fost aprobate de oamenii muncii, au fost adoptate în cadrul organizațiilor de partid, al conferințelor județene, municipale și orașenești, demonstrează că ele corespund pe deplin năzuințelor poporului nostru, răspund în cel mai înalt grad voinței sale de a-și făuri o viață tot mai îmbelșugată, liberă și fericită, hotărârii de a edifica, sub conducerea partidului, societatea socialistă multilateral dezvoltată în România. (Aplauze puternice, prelungite).

5. Schimbările profunde ce se produc în structura societății românești, perfecționarea continuă a activității de conducere a vieții economice și sociale, ridicarea rolului statului în organizarea construcției socialiste

Dragii tovarășii,

Ca rezultat al progresului, impetuos al forțelor de producție al dezvoltării în ritm înalt a industriei, agriculturii, agr. culturii și celorlalte sectoare de activitate, au avut loc profunde schimbări în structura societății românești.

Forța de muncă care lucrează în industrie și în celelalte ramuri neagricole a crescut la peste 80%, în timp ce forța de muncă din agricultură s-a redus de la circa 50% la aproximativ 38%. A crescut, de asemenea, ponderea intelectualității, în special a celei tehnice care joacă un rol tot mai important în dezvoltarea economico-socială a țării.

În conformitate cu prevederile Programului partidului și ale Directiveilor în următorul cincinal aceste schimbări vor continua să se accentueze ponderea forței de muncă din industrie și celelalte ramuri neagricole crescând la peste 70%, iar până în 1990 la circa 85--88%. În acest cadru se va realiza pentru prima dată în societatea românească rolul preponderent al oamenilor muncii din industrie, care vor reprezenta în 1990 aproape 40% din totalul populației active. Ca urmare a mecanizării și modernizării generale a agriculturii, a organizării, suporii și muncii în această ramură de producție, ponderea forței de muncă în agricultură va continua să se reducă ajungând la circa 28% în 1980 și la 15--20% în 1990. În același timp va cunoaște o puternică dezvoltare întreaga intelectualitate, cu deosebire cea tehnică, va spori rolul

materialismului dialectic și istoric, a unui cadru nou, corespunzător schimbărilor produse în forțele și relațiile de producție din societatea noastră.

Cum urmează, mai întâi organizarea și concentrarea a tuturor activităților economice și sociale în cadrul statului, pentru a se putea realiza în cel mai scurt timp și cu cel mai mic cost, perfecționarea organizării economice și sociale a unor verigi intermediare între activitatea de bază și activitatea finală.

Experiența de până acum demonstrează că măsurile luate pentru îmbunătățirea organizării activității economice și sociale a statului, a conducerii și planificării, pentru promovarea și asigurarea progresului științific în toate domeniile de activitate corespund pe deplin nevoilor noastre. Din țara noastră, exercitând o influență tot mai pozitivă asupra dezvoltării generale a societății.

Fără îndoială că noile schimbări în dezvoltarea forțelor de producție și în structura socială pe care se vor produce în următorii ani vor reclama în continuare preocuparea permanentă a partidului și statului pentru perfecționarea organizării și conducerii economiei și vieții sociale. În acest scop vom angaja o concurență continuă, cât mai deplină între activitățile de bază și activitățile intermediare și rezultate ale producerii, pentru dezvoltarea armonioasă a tuturor activităților economice și sociale, asigurând progresul neîntrerupt al întregii societăți.

Vom angaja o concurență a spiritului, concepției materialiste și dialectice și istorice îndepărtând de la mod conștient și organizat formele și metodele care nu mai corespund nevoilor noastre actuale și pentru a realiza în toate domeniile de activitate (Apelați puternici).

Într-o nouă etapă de dezvoltare, de la concepția materialismului dialectic și istoric la viziunea nouă, statul va fi cel care va organiza și coordona activitatea societății omenești. Fără îndoială, pe măsura schimbărilor care se vor produce în

structura societății, a perfecționării activității de conducere și planificare, se vor schimba și funcțiile statului accentuându-se tot mai mult rolul său de organizator a vieții economico-sociale. În această concepție de ansamblu, oglindită pe larg în Programul partidului vom continua să acționăm și în viitor, înfăptuind continuu acele funcții ale statului care vor corespunde diferitelor etape de dezvoltare ale societății noastre. Totodată, vom merge hotărât pe calea perfecționării cadrului organizatoric de participare tot mai largă și activă a maselor populare, a întregului popor la conducerea vieții economico-sociale, a întregii activități a statului nostru socialist. Vom acționa în continuare pentru perfecționarea activității de planificare, pornind de la necesitatea conducerii tuturor proceselor de dezvoltare economico-socială pe baza planului național unic. Totodată, vom pune un accent tot mai mare pe creșterea inițiativei și autonomiei unităților economice și teritoriale-administrative, sporind răspunderea acestora atât în elaborarea planului, cât și în înfăptuirea prevederilor sale, în realizarea întregii politici de dezvoltare a statului nostru.

Un rol tot mai important vor avea în viitor consiliile populare județene, orașenești și comunale în dezvoltarea economico-socială a județelor și localităților patriei noastre. Creșterea rolului lor va fi determinată și de aplicarea politicii de repartitie judicioasă a forțelor de producție pe întregul teritoriu al țării, de ridicarea tot mai rapidă a județelor și localităților rămase mai în urmă.

La baza conducerii vieții economico-sociale, a întregii activități a statului, va sta principiul centralismului democratic, asigurându-se îmbinarea armonioasă a conducerii unitare — pe baza planului național — a tuturor proceselor sociale a întregii dezvoltări a țării cu creșterea răspunderii și autonomiei unităților locale, cu participarea

ne va a maselor la conducerea societății. Împlinirea dărilor a avut o anumită influență aleasă de conducere a societății, constând în căutarea legii a dezvoltării noastre sociale, asigurând unitatea eforturilor întregului popor în împlinirea neapărată a programului, partidei și de răd care a țării pe noi cunimi de progres și civilizație (Apăuare puternice).

Pornind de la realitățile actuale, de la faptul că astăzi timp și exaltă imperiașii, se menține și pericolul unor noi agresiuni și războaie de la necesitatea și răspunderea salvării și cucurilor revoluționare, a independenței și suveranității țării, partidul și guvernul vor acorda toată atenția mării, capacități de apărare a patriei dezvoltării forțelor armate dotându-le cu mijloacele corespunzătoare, ridicându-le nivelul lor de apărare și de pregătire politică. Ne vom preocupa și în viitor de întărirea gărziilor patriotice, de pregătirea marelui a tineretului, pornind de la faptul că apărarea patriei, a cucurilor noastre socialiste este o datorie sfântă a tuturor cetățenilor și că orice război de apărare face necesară participarea la apărare, într-o formă sau alta, a întregului popor. (Apăuare puternice).

Vom acorda, de asemenea, în continuare atenția necesară îmbunătățirii activității organelor Ministerului de Interne, a organelor de securitate și minime, cărora le revine sarcina importantă în lupta împotriva oricăror încercări ale elementelor dărmătoare de a atenta, sub o formă sau alta, la cucurii noastre revoluționare în apărarea avântului obșteșc, a unității, fiecei cetățean, în asigurarea ordinii publice și în apărarea oamenilor muncii. Ele trebuie să vegheze cu atenție la aplicarea formei a legilor, neadmițând nici un fel de abuz și încălcare a egalității sociale, dar, totodată, nepermițând încălcarea, nepedepesirea celor care încălcă legea țării. În acest sens se impune realizarea unei conlucrări tot mai strînse între organele

Ministerului de Interne și maselor de oameni ai muncii, pentru că pareă activă a se așeză la aplicarea și aplicarea măsurilor de apărare a cucurilor revoluționare ale întregului nostru popor (Vă aplăuare).

Vom acționa pentru perfecționarea în continuare a activității organelor de justiție și procuratură, care trebuie să acționeze cu fermitate, în strînsă legătură cu maselor de oameni ai muncii, pentru aplicarea consecventă a legilor și pedepsirea exemplară a celor vinovați, veghind, totodată, la respectarea cu sfîșenie a legalității socialiste, la împiedicarea oricărui abuz. Dezvoltarea legalității socialiste impune intensificarea activității de explicare a legilor, în vederea cunoașterii lor de către toți oamenii muncii. Pe această bază, este necesar să asigurăm respectarea cu sfîșenie a prevederilor Constituției și legilor țării, de către toți cetățenii, fără nici o deosebire.

Ținînd seama de sarcinile mari ce ne stau în față, se impun măsuri tot mai hotărîte pentru buna organizare și funcționare a Consiliului de Miniștri, a ministerelor pentru întărirea controlului îndeplinirii hotărîrilor, pentru creșterea răspunderii fiecărui membru al Consiliului de Miniștri, fiecărui minister în realizarea sarcinilor trasate de partid. Se impune îmbunătățirea muncii Consiliului Organizării Economice și Sociale a României și a Consiliului Central de Controlul Muncitoresc al Activității Economice și Sociale. Trebuie să avem permanent în vedere că buna organizare a tuturor sectorurilor de activitate, controlul exigent și soluționarea la fața locului a problemelor consultate sînt esențiale ale conducerii științifice.

Pe baza experienței de pînă acum se impun măsuri de îmbunătățire a activității Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice-Sociale, de ridicare a nivelului științific al muncii sale, pe baza cunoașterii temeinice a realităților, a legităților dezvoltării sociale în vederea adoptării

A3

M. PULEA CEBULEACU

celor mai răspunzătoare măsuri pentru progresul neîntrerupt al patriei noastre.

S-a perfecționat în această perioadă activitatea Marii Adunări Naționale. Numărul legilor adoptate în acest an, merite să reglementeze, pe baze noi, diferitele domenii ale vieții sociale depășește volumul întregii activități legislative desfășurate de la 23 August 1944 până în 1970. Comisiile Marii Adunări Naționale au contribuit la elaborarea legilor și exercitat un control mai activ asupra diferitelor secțiuni de activitate asupra modului cum se aplică prevederile legii.

În procesul dezvoltării continue a democrației socialiste și în viitor Marea Adunare Națională — organul suprem al puterii de stat — va avea de îndeplinit un rol esențial în realizarea programului partidului, a politici interne și externe a statului. Vom acționa cu toată hotărârea pentru perfecționarea continuă a activității Marii Adunări Naționale, pentru creșterea răspunderii deputaților în fața alegătorilor și întregului popor, aceasta fiind o latură deosebit de importantă a largirii democrației noastre socialiste.

Portuna permanent de la necesitatea îndeplinirii principiilor marxiste-leniniste privind participarea maselor populare la conducerea societății aducerea și perfecționarea continuă a democrației socialiste vom asigura creșterea rolului organizațiilor de masă și obștești — sindcatele, organizațiile de tineret, de femei, anii cooperativiste, anii de creație. Front — Uniunea Socialistă — în viața noastră, în dezvoltarea noastră politică, internă și externă a tălmăcit înobilizarea maseilor muncii la îndeplinirea Programului partidului. Rolul acestor organizații va trebui să crească în conformitate cu prevederile legilor și sarcina de a participa nemijlocit la activitatea tuturor organismelor economico-sociale și de stat, cu răs-

punderea ce le revine în fața diferitelor categorii de oameni ai muncii.

Sintem ferm hotărâți să asigurăm și în viitor cadrul organizatoric cel mai adecvat, condițiile cele mai propice pentru participarea amplă și efectivă a poporului la adoptarea hotărârilor care privesc bunăstarea mării țări. Vom supune în continuare legile și hotărârile importante dezvoltării publice, astfel încât, înainte de a fi adoptate de Marea Adunare Națională, să existe garanția că ele corespund necesităților reale ale societății, dorințelor și intereselor întregului nostru popor. Sintem conștienți, că numai asigurând realizarea democrației socialiste reale putem îndeplini cu succes Programul partidului: politica sa internă și externă. Pornim neabătut de la principiu marxist-leninist că dezvoltarea democrației socialiste, asigurarea conștientă de către popor a propriei sale istorii constituie o necesitate obiectivă a edificării noui orizonturi. Numai împreună cu întregul popor vom asigura victoria societății socialiste multilateral dezvoltate și a comunismului pe pământul României. (Aplauze puternice, îndelungate).

IV

ÎNTĂRITAREA ROLULUI PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN ÎN CONDUCEREA ÎNTREGII NOASTRE NAȚIUNI PE CALEA EDIFICĂRII SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE ȘI A COMUNISMULUI ÎN ROMANIA

Dragi tovarășe,

În perioada dintre cele două congrese. Comitetul Central, întregul partid au desfășurat o biennală activitate organizatorică, politică, ideologică, de unire a eforturilor

comunistilor, ale maselor largi de oameni ai muncii, ale întregului popor în vederea înlăptuirii neabătute a programului de fărâșire a societății socialiste mult lateral dezvoltate, a politice interne și externe a partidului. În activitatea unui tânăr desfășurată în toate sectoarele și vieții economico-sociale s-au afirmat cu putere spiritul rolului conducător al partidului capabil să dea asigurarea dezvoltării interne și proporționale a tuturor compartimentelor societății, ridicarea bunăstării și fericirii întregii noastre națiuni, socla este Tema datorată acestei triade activității de fiecare zi fermă și cu care înlăptărește neabătut politica de transformare revoluționară a societății noastre, partidul se bucură de stăruie și încrederea întregului popor. *(Aplauze puternice prelungite)*.

Conducător al unor vechi tradiții revoluționare ale poporului, ale mișcării muncitorești, călătorește în grele și îndelungate lupte de clasă în munca pentru înlăptuirea noului orândui social, partidul nostru se prezintă la cel de-al XI-lea Congres mai puternic și mai unit ca oricând, hotărât să-și îndepărteze neabătut misiunea istorică de forță conducătoare a poporului român pe calea spre comunism. *(Aplauze puternice îndelungate, se scandează: „P.C.R. — P.C.R.!”)*. Ca rezultat al activității sale consacrate fetei cu poporul și al încrederii în care se bucură în masivă largie care se muncesc rindurile partidului, au crescut continuu, numărându-se astăzi aproape 2.400.000 de membri, cu peste 500.000 mai mult decât la Congresul al X-lea. Datorită creșterii rindurilor clasei muncitoare sporite, numărul societății și ponderea muncitorilor în partid a crescut de la 42,8% în 1963 la 48,37% în prezent. Numărul membrilor din partid proveniți din rindurile țărânilor ocupate este de circa 22%, iar din rindurile intelectuale, de peste 21%. Merită subliniat că peste 71% din efectivul total al partidului lucrează nemijlocit în sfera

producției materiei. Din numărul total al membrilor de partid, aproape 25% îl reprezintă femeile. În ce privește compoziția națională, peste 80% din membrii partidului sînt români, circa 8% maghiari iar restul de naționalitate germană și de alte naționalități.

Putem spune că, din punct de vedere numeric, al compoziției sociale și naționale, partidul reflectă stadiul actual al dezvoltării societății noastre schimbările produse în structura societății, accețiune asigură cuprinderea și conducerea directă de către partid a tuturor sectoarelor activității economico-sociale.

Considerăm că în viitor, odată cu primirea în continuare în partid a celor mai înaltați, muncitori, țărani, intelectuali, oameni ai muncii din toate sectoarele, fără deosebire de naționalitate, va trebui să acordăm mai multă atenție primirii în partid a unui număr mai mare de femei totodată trebuie să veghem la primirea în partid a unui număr mai mare de tineri, păstrînd un raport corespunzător din punctul de vedere al vîrstelor asigurînd înprospătarea continuă a partidului cu forțe noi. În general, va trebui să sporim exigența față de calitățile celor primii în partid, concomitent cu ridicarea nivelului de conștiință și de pregătire politică și ideologică a tuturor comunistilor.

Partidul dispune de un activ format din sute de mii de oameni, care împreună cu organele de partid comunale, orașenești, județene, cu organele centrale ale partidului, desfășoară o vastă activitate politică organizatorică și ideologică. Pe baza experienței de pînă acum va trebui să lărgim și să intensificăm munca activă de partid, a tuturor comunistilor, să nădărmăm spiritul de răspundere și participare activă a cadrelor, a tuturor comunistilor la elaborarea și înlăptuirea atât a hotărîrilor organelor centrale, cit și a hotărîrilor proprii. Principiul muncii colec-

lve trebuie să călăuzească permanent activitatea tuturor organelor și organizațiilor de partid

Va trebui să îmbunătățim în continuarea activității organizatorice, de cuprindere a tuturor activităților de raportare a tuturor forțelor în conformitate cu necesitățile muncii cu pregătirea și capacitatea lucrării, să înarmăm conștiința să ridicăm spiritul de răspundere a tuturor comunistilor pentru îndeplinirea Programului partidului pentru soluționarea multiplelor probleme ridicate de viață.

Este necesar să voim permanent ca spiritul critic și autocritic să se manifeste din plin în întreaga activitate a organelor și organizațiilor de partid. Nu trebuie să uităm nicăieri în momentul că dăruirea curajoasă a ipsisilor, lupta hotărâtă împotriva lor recunoașterea greșelilor și neajunsurilor din activitatea organelor și organizațiilor de partid, a fiecăruia activ și a fiecăruia comun să constituie garanția lichidării ipsisurilor, îmbunătățirii, activității, a îndeplinirii cu succes a sarcinilor ce ne stau în față.

În întreaga noastră activitate de partid trebuie aplicat consecvent principiul celui mai mare număr de democrație, asigurând armonios conducerea unității de la plan la fermă și îndeplinirea hotărârilor înaintate de organele și organizațiile centrale de partid și organizațiile regionale și inițiativei fiecărei organizații de partid. Aplicarea acestui principiu, cu cele două laturi necesare, asigură unitatea și coeziunea de partid, participarea tuturor cadrelor, a întregului activ, a tuturor comunistilor la conducerea vieții de partid, totodată, această determinare întărește disciplina și unitatea partidului — este o exigență necesară pentru realizarea noastră de forță de luptă în lupta noastră în întreaga noastră activitate, pentru îndeplinirea cu succes a Programului și Directivelor pentru realizarea tot mai fermă a Unității noastre pe calea socialismului și comunismului. (Aplauze puternice).

Succesele noastre sînt legate nemijlocit de munca autică de muncă de cadre — la diferite niveluri —, care îndeplinesc neabătut politica partidului și îndeplinesc cu curaj sarcinile încredințate, dovedesc înaltă răspundere față de partid, față de interesele oamenilor muncii, față de cauza socialismului. Va trebui desigur o activitate și mai intensă pentru promovarea în diferite sectoare ale muncii de partid și de stat, ale activității economice și sociale a celor mai buni militanți, care demonstrează prin activitatea practică, prin preocuparea de a-și perfecționa conținutul științific și metodele de muncă posibilitatea de a răspunde exigențelor crescînde ridicate de mersul înalt al societății noastre. Nu trebuie uitat nici un moment că dezvoltarea intensă a tuturor sectoarelor vieții economice și sociale, apăsarea la baza întregii noastre activități a celor mai noi succese ale științei și tehnicii contemporane impun cadrele tuturor activităților și militanților partidului o înaltă pregătire politică și de specialitate. Avem, în această privință, rezultate pozitive, dispunem de un sistem corespunzător de școli și cursuri pentru formarea și perfecționarea cadrelor — atât pe linie de partid, cli și pe linie de stat —, inclusiv a cadrelor de conducere. Principala este să alegem, să repartizăm și să promovăm cadrele activității după capacitățile lor, asigurînd în toate sectoarele cadre, activități în stare să soluționeze problemele ce sînt mai complexe. În acest domeniu trebuie să aplicăm corespunzător criteriile privind pregătirea profesională și politică, înfrățirea continuă cu forțele tinere, îmbinarea armonioasă a experienței cu elanul, încrederea și combativitatea. Este, de asemenea, necesar să asigurăm trecerea periodică a cadrelor de la o muncă la alta, pentru a împiedica maturizarea de rutină, pentru a cultiva permanent spiritul de muncă novator, lupta hotărâtă împotriva vechinismului, promovarea noului, spiritul revoluționar, ce trebuie să caracterizeze

zeze activitatea tuturor cadrelor și activiștilor de fapt a întregului nostru partid. (Aplauze puternice.)

În conformitate cu experiența de până acum, sînt necesare unele modificări în Statutul partidului.

Ținînd seama de rolul tot mai important al organelor de partid, se prevede pentru membrii acestora obîgăduiala unui stagiu în partid și în activitatea de conducere, în cadrul diferitelor organe conducătoare. Astfel, pentru alegerea într-un comitet de partid comunistă trebuie să aibă un stagiu minim în partid și să fi făcut parte din biroul unei organizații de partid. Acest principiu se va aplica pentru toate organele de conducere, inclusiv pentru Comitetul Central al partidului. Astfel, comiștii ce vor fi ategși într-un organ superior vor avea o experiență îndelungată în munca de partid, vor putea să aducă o contribuție activă la munca comitetului respectiv.

De asemenea, pornind de la rolul important al Comitetului Executiv al Comitetului Central, se prevede ca în viitor acesta să aibă denumirea de Comitet Politic Executiv al Comitetului Central. Această denumire corespunde mai bine rolului său de a conduce întreaga activitate a partidului între sesiunile Comitetului Central. În același timp, se introduce în Statut prevederea cu privire la constituirea de către Comitetul Politic Executiv a Biroului Permanent, cu atribuții de conducere a activității curente, care va răspunde direct, în fața Comitetului Politic Executiv pentru activitatea sa.

Aceste modificări au drept scop perfecționarea activității de conducere în partidul nostru. De asemenea, în Statut se mai aduc unele precizări determinate de experiența activității de până acum.

Îndeplinirea rolului politic conducător al partidului nu se poate realiza prin metode administrative, ci printr-o intensă activitate politică, organizatorică și educativă, prin

unirea maselor largi ale oamenilor muncii, a întregului popor. Actualele forme democratice de conducere, adunările generale ale oamenilor muncii, consiliile și comitetele oamenilor muncii, a te organisme asigură cadrul organizatoric corespunzător pentru înfăptuirea comună a legăturilor partidului cu masele largi populare. Va trebui să asigurăm desfășurarea cu regularitate a conferințelor naționale pe diferite domenii, de activitate, consultarea largă, democratică a cadrelor de partid și de stat din economie cerceare, învățămînt, dezbaterile și colaborarea în mod colectiv a programelor de viitor, a măsurilor de înfăptuire a hotărîrilor partidului și legilor statului.

Organizațiile de masă și obștești sînt chemate să desfășoare o largă muncă politică și organizatorică în rîndul maselor largi populare, pentru participarea activă a acestora la înfăptuirea sarcinilor construcției socialiste, să se preocupe de soluționarea, în concordanță cu prevederile Programului partidului, a problemelor privind condițiile de viață, de muncă, de învățămînt ale întregului popor.

Sarcinile de mare răspundere revin sindicatelor, care reunește în rîndurile lor milioane de oameni ai muncii. Este necesar ca în viitor conducerea sindicatelor de stă și pînă acum, să acționeze cu mai multă răspundere pentru îndeplinirea sarcinilor ce le revin, să desfășoare o muncă masivă pentru unirea eforturilor oamenilor muncii să intensifice activitatea politico-educativă pentru formarea conștiinței lor socialiste. Sîntem convinși că sindicatelor vor face totul pentru a-și îndeplini atribuțiile, pentru a realiza în înaltă măsură încrederea în ei acordată, aducîndu-și o contribuție tot mai însemnată la înfăptuirea Programului și Directivelor. (Vîl aplauze.)

Un rol important în societatea noastră îl au femeile, care reprezintă mai mult de jumătate din populația țării și sînt prezente în toate sectoarele de activitate. Așa cum

am menționat și în alte împrejurări, pe lângă multiplele răspunderi ce le au, femeile a su și pe aceea, deosebit de mare, de a asigura tinerețea permanentă a societății noastre. De asemenea, prin spiritul gospodăresc și răspunderea de care dau dovadă în toate muncile încredințate, femeile aduc o contribuție de cea mai mare însemnătate la înălțarea nivelului politicului nostru. Considerăm că femeile pot și trebuie să participe și mai intens la activitatea organizațiilor și organizațiilor economico-sociale și, de aici, să exprime și de la tribuna Congresului — odată cu înalta apreciere pe care partidul o dă rolului și contribuției femeilor în toate activitățile obținute în fașura noului ordin social — convingerea că și în viitor masele de femei, constituie și comuna noastră își vor face datoria cu spirit de răspundere, își vor îndeplini cu tot mai mult succes marile îndatoriri ce le revin în toate domeniile în societatea noastră socialistă. (Aplauze puternice).

Partidul dă o înaltă apreciere muncii tinerețului, activității organizațiilor sale, preocupându-se permanent de asigurarea celor mai bune condiții de formare și educare a tinerei generații. Tot ceea ce înfăptuim Programul, fașurii societății socialiste nu trateral dezvoltate și înaintării României spre comunism deschid în fașa tinerei generații perspective minunate. Dornic să, de la înalta tribună a Congresului al XI-lea, să adresez tinerețului chemarea de a înălța, de a se pregăti pentru muncă și viață însușiți văd, drag tinere, cele mai înalte valori și ale științei din toate domeniile de activitate, pe baza cunoșterii concepției revoluționare despre lume și om care este dialectică și istorică. Înseși vă spiriți al comunismului, care a caracterizat și caracterizează întreaga activitate a partidului nostru, lupta împotriva bolnavilor morali vechiului, la ceea ce nu mai este răspunde necesităților dezvoltării sociale, militați

neabătut pentru promovarea spiritului revoluționar, a noului în toate sectoarele de activitate! Dovediți-vă, în tot ce faceți, luptători înfălcători pentru comunism pentru ridicarea patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație! Miliați, neabătut pentru întărirea solidarității cu forțele progresiste de pretutindea, pentru fașurarea unei lumi a păcii și colaborării internaționale! (Aplauze puternice).

Sarcini importante revin celorlalte organizații obștești, unionilor cooperatiste, unionilor de creație asociațiilor profesionale, fiecare trebuie să desfășoare o muncă susținută de organizare și educare a membrilor lor. Este necesar ca, pe lângă preocupările economice, Unionele Cooperativelor Agricole de Producție, Uniunea Cooperativelor Meșteșugărești și Uniunea Cooperativelor de Consum să acorde mai multă atenție activității politico-educative, dezvoltării conștiinței socialiste a membrilor lor.

Într-o formă sau alta, în organizațiile de masă și obștești sînt cuprinse toate categoriile de oameni ai muncii. De aceea este necesar să acordăm mai multă atenție felului în care fiecare organizație de masă, cooperativă obștească își desfășoare activitatea, își înfăptuiește sarcinile ce-i revin din Programul general al partidului.

Un rol important are în societatea noastră Frontul Unității Socialiste. Lui îi revine menirea de a asigura colaborarea organizațiilor, sub conducerea partidului, a tuturor organizațiilor de masă și obștești, de a uni eforturile acestora activitatea lor economică, politico-educativă, de formare a conștiinței socialiste într-o direcție unică. Sub o formă sau alta, întregul popor trebuie să participe în cadrul Frontului Unității Socialiste, la viața politică, la dezbaterile problemelor, la conducerea diferitelor sectoare de activitate. Frontul Unității Socialiste constituie cadrul

organizatorice corespunzător pentru unirea tuturor forțelor noastre, pentru participarea organizată a tuturor cetățenilor la asigurarea conștientă a propriilor lor viitor — viitorul comunist. (Aplauze puternice).

Avem o linie generală politică justă — avem un partid puternic, avem puterile organizate de masă și obiective în cadrul Frontului. Un fapt socialist este unile toate forțele națiunii noastre socialiste. Putem spune deci că, năstărit din punct de vedere politic și organizatoric, ampunem de cadru corespunzător desfășurării cu succes a muncii de faptă care a Programului și Direc. vellei Decisive este acum activitatea concretă, politică și organizatorică, de realizare în viață a noilor noștri. Este necesar să asigurăm o conducere științifică în toate domeniile de activitate, o bună organizare a muncii practice pentru înfăptuirea neabătută a liniei generale a partidului, a politicii interne și externe a statului nostru. Partidul nostru, comunistul nostru are cel mai înalt decet servirea devotată a intereselor poporului, ale patriei, construcția socialismului și comunismului. Comunistul nu se desăbeșc de ceilalți oameni, a muncii decet prin faptul că înțeleg mai bine problemele dezvoltării economice-sociale se bazează pe cunoașterea și înțelegerea eg. tăilor generale ale evoluției sociale, omenești. Pornind de la aceasta, ei își asumă răspunderea în fața poporului, cu a acțiunea pentru unirea tuturor forțelor, în vederea progresului economic-social al patriei. Anima, permanent de spirit de răspundere, de sacrificiu, el nu dorește — nu trebuie să dorească — nici un fel de privilegii decet acela de a-și servi patria, de a servi poporul, socialismul, și comunismul. (Aplauze puternice, îndelungate).

Aș dori să exprim convingerea că fiecare activist, fiecare comunist se va preocupa permanent de creșterea rolului

politic conducător al partidului va face totul pentru a merita titlul de onoare de comunist, va munci pentru înfăptuirea și înțelegerea partidului, și va pune întregă capacitate și putere de muncă în slujba înfăptuirii cu succes a Programului pe care îl va adopta Congresul al XI-lea. (Aplauze puternice, îndelungate).

■

**ACTIVITATEA POLITICO-IDEOLOGICĂ
PENTRU EDUCAREA OAMENILOR MUNCII
ÎN SPIRITUL CONCEPȚIEI REVOLUȚIONARE
DESPRE LUME ȘI VIAȚA A PARTIDULUI,
PENTRU PROMOVAREA NORMELOR
ȘI PRINCIPIILOR COMUNISTE
DE ETICĂ ȘI ECHITATE**

Stimați tovarăși,

În perioada care a trecut de la Congresul al X-lea, partidul a desfășurat o intensă activitate politico-ideologică. În acest domeniu partidul a pus pe primul plan educarea oamenilor muncii, a întregului popor în spiritul concepției revoluționare, materialist-dialectice și istorice despre lume și viață, promovarea normelor și principiilor comuniste de etică și echitate. Un rol important a avut în această privință programul de activitate ideologică adoptat de plenara Comitetului Central din noiembrie 1971. Se poate spune că rezultatele muncii politico-educative de formare a omului nou, constructor al socialismului, se evidențiază în mod elocvent în entuziasmul cu care întregul popor înfăptuiește politica internă și externă a partidului și statului.

Ca rezultat al ridicării generale a nivelului politico-

ideologie și comunismilor din România, a fost posibilă elaborarea Programului care conținea Carta ideologică de bază a partidului. Numai astfel a fost posibilă abordarea în spirit adevărat uman și înțelegerea problemelor complexe ale dezvoltării noastre sociale și ale dezvoltării mondiale, ale vieții internaționale.

Pe această bază va trebui să trecem la atenționarea muncii politico-educative, la desfășurarea unei largi activități de instruire a conștiinței socialiste a oamenilor muncii de formare a omului nou cu o morală superioară, cu o cultură avansată față de muncă, față de interesele generale ale societății. Formarea omului nou, constructor în socialismului și comunismului, presupune așezarea la bază întregii activități educative a concepției revoluționare, materiei istorice și științifice, a marxism-leninismului și a tot ceea ce a creat mai avansat omenirea în domeniul cunoașterii.

Activitatea politico-educativă trebuie să pornească de la cunoașterea trecutului de după revoluția noastră a poporului nostru, să se bazeze pe tradiția culturală progresistă, ale căreia progresive și revoluționare mondiale. Nu trebuie uitate nici felul de a trăi și gândi, al poporului a constituit și va constitui întotdeauna temeiul dezvoltării culturale cu adevărat înaltă. Trebuie să adăugăm, de asemenea, a creat a prezentului creșterea trecutului dintr-o prezentă adevărată marilor înfrățiri ale înaintașilor noștri, măiestria înaintașilor noștri revoluționare.

Generalizarea experienței prezentei trebuie să ne însoțească de asemenea tot ceea ce este mai valoros și progresiv pe plan internațional. Să împărtășim experiența celorlalți popoare cu spiritul nostru revoluționar cu concepția noastră despre lume și din nașterea unei culturi noi, care să (în)seama de specificul istoric, social și național al poporului

lui nostru, de spiritul său de dreptate, de dorința sa de a-și făuri o viață nouă societatea comunistă —, de a ridica nivelul de civilizație al națiunii noastre, de hotărârea sa de a contribui la transformarea progresivă a societății umane, la făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră (Aplauze îndelungate)

Va trebui ca activitatea ideologică în domeniul economic, politic, filosofic, sociologic, istoric să stea mai mult în atenția partidului nostru, desfășurându-se pe baza unei concepții unitare. Această cere Comitetului Central, organismelor sale de specialitate să asigure conducerea și îndrumarea nemijlocită a întregii activități ideologice teoretice, a întregii muncii politice și cultura-educative. Trebuie să lăchidăm cu desăvârșire mentalitatea anarhică, mic-burgheză că problemele istoriei și ale diferitelor științe sociale sînt doar probleme de strictă specialitate. Acestea sînt probleme ale teoriei și ideologiei comuniste, și de ele nu se pot ocupa decât aceia care își însușesc și aplică ideologia și concepția comunistă despre lume (Vă aplauze). Înă de ce, mai mult ca în oricare alt domeniu, în activitatea ideologică și de educație politică este necesar să asigurăm o concepție clară, o îndrumare unitară și în aceeași timp, o susținută activitate practică, de zi cu zi. Numai așa vom reuși să împletim organic activitatea practică cu cea teoretică, asigurînd înarmarea partidului cu o concepție înăntată, dezvoltînd permanent spiritul revoluționar militant al comunistilor în lupta împotriva a tot ceea ce nu mai corespunde noilor condiții istorice, sociale, în promovarea noului, în asigurarea moravului nostru ferm înănte pe căminul comunismului. Numai ridînd continuu nivelul ideologic, teoretic al comunistilor vom face ca partidul nostru să rămînă veghean un partid revoluționar să asigure mersul ferm înănte al poporului spre comunism (Aplauze puternice).

Presă, radioul și televiziunea toate mijloacele de informare în masă trebuie să desfășoare în viitor o activitate mai susținută pentru unirea eforturilor întregului popor în direcția împlinirii Programului și Direcțivelor. Este necesar să se amprente acestor mijloace de informare mai multă fermietate, un spirit mai combativ, militant de înfrângere a fetei de apăsare de promovare a noului în toate domeniile de activitate. Ele trebuie să asigure informarea largă și omogenă a muncii, privind activitatea internă și internă a organizației noastre, a statului nostru, cunoașterea de către toți cetățenii a planului de pace și colaborare promovată de partid. Trebuie să se pună, de asemenea, un mai mare accent pe programele cultural-educative cu conținut militant, revoluționar care să promoveze principiile ideologice ale partidului nostru, etica și echitatea socialistă, să combată mentalitățile înșelătoare. Este necesară dezvoltarea și în acest domeniu a muncii colective, realizarea unei îndrumări unitare a întregii activități de către organele de partid, care poartă răspunderea nemulțumirilor pentru buna desfășurare a activității radioului, televiziunii, presei, a întregii activități de educare socialistă.

La baza întregii activități teoretice, politice, culturale, trebuie să stăte Programul Partidului Comunist Român — documentul partidului nostru care are un caracter marxist-leninist creator exprimând concepția revoluționară a muncii colective, etice și etice, echității generale, universal valabile aplicabile în condițiile noastre, sociale, naționale concrete din țara noastră. În felul acesta se va asigura unirea eforturilor întregului popor în împlinirea Programului de dezvoltare a societății, socialismului, dezvoltare și înaintare spre comunism. (Aplauze puternice, îndelungate).

VI

**PROGRAMUL
PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN —
CARTA FUNDAMENTALĂ IDEOLOGICĂ,
TEORETICĂ ȘI POLITICĂ A PARTIDULUI,
PROGRAMUL FAURIRII SOCIETĂȚII
SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLOATE
ȘI AL ÎNĂLȚĂRII PATRIEI NOASTRE
SPRE COMUNISM**

Stimați tovarăși,

Congresul al XI-lea va rămâne în istoria milenară a patriei noastre în primul rând prin faptul, că el va adopta Programul Partidului Comunist Român — Carta fundamentală ideologică, teoretică și politică a partidului, care deschide perspectiva unei epoci noi în dezvoltarea economico-socială a României, trasează linia strategică generală și orientările tactice pentru făcerea societății socialiste multilaterale dezvoltate și înaintarea țării spre comunism.

La elaborarea Programului au luat parte activ cadrele de bază ale partidului și statului din toate domeniile vieții economico-sociale. El a fost amplu dezbătut în adunările de partid în conferințele organizațiilor organelor municipale, județene de către masele largi ale oamenilor muncii de pretutindeni. Adeziunea entuziastă a comunistilor, a tuturor celor ce muncesc, fără deosebire de naționalitate, la Program a generat un puternic avânt politic în rândurile întregii noastre națiuni socialiste. A stimulat și mai mult energiile creatoare ale poporului, a întărit încrederea sa în partidul nostru, hotărârea de a munci cu elan sporit pentru împlinirea Programului, a politicii interne și externe a partidului și statului. (Aplauze puternice).

Prezentînd Programul delegaţiilor prezente în Congres, care au mîndat în tălăsur comunistă să-l adopte în unanimitate putem să el exprimăm veşnic şi înţelepciunea colectivă a partidului, a clasei muncitoreşti a tuturor oamenilor muncii. O nouă paşă înainte, fără deosebire de naţionalitate. Pînă la urmă, noi suntem o singură naţiune. Programul partidului poate fi denumit pe drept cuvînt Programul poporului român de ridicare a patriei pe căminele lumii noastre ale civilizaţiei comuniste. (Aplauze puternice, îndelungate).

Elaborarea Programului în această etapă a dezvoltării sociale a ţării este determinată de necesitatea aşezării, pe baza întregii activităţi a partidului, a unei concepţii teoretice şi politice unitare, care să lumineze activitatea practică a partidului, a întregului popor în toate sectoarele economico-sociale. Programul este cu atât mai necesar în actualele împrejurări, cînd, în procesul edificării nou-ordinului social şi al transformărilor revoluţionare pe plan internaţional, apar probleme tot mai complexe, care cer răspuns clar acţiunea conştientă pentru soluţionarea lor în spiritul concepţiei revoluţionare a materialismului dialectic şi istoric. În această etapă a dezvoltării sociale cînd o mod firesc apar diferite interpretări ale evenimentelor, diferite moduri de a concepe dezvoltarea în perspectivă, determinate de condiţiile istorice, sociale şi naţionale specifice, precum şi de revoluţia tehnico-ştiinţifică contemporană, Programul Partidului Comunist Român din perspectivă revoluţionară a războiului pentru edificarea noul-ordinului social, pentru dezvoltarea societăţii omeneşti. Acesta oferă o orientare limpede pentru fiecare comunist, pentru fiecare cetăţean al patriei noastre, întăreşte încrederea întregului popor în cauza so-

cialismului. În victoria luptei pentru colaborare internaţională şi pentru pace. (Aplauze îndelungate).

Programul a putut fi elaborat acum datorită, în primul rînd, victoriilor măreţe obţinute de poporul nostru în lăurirea noul-ordinului social, dezvoltării puternice a forţelor de producţie, transformărilor produse în relaţiile de producţie şi sociale, în încreşta structura societăţii româneşti. Totodată elaborarea sa a fost posibilă şi datorită dezvoltării puternice a partidului, ridicării nivelului său politico-ideologic, maturizării teoretice şi politice a întregului partid.

Aşa cum se menţionează şi în Program, partidul nostru a mai avut şi în trecut diferite teze programatice. De asemenea, se poate spune că fiecare plan cincinal a constituit un program de scurtă durată al partidului. Este pentru prima oară însă cînd partidul îşi elaborează un program de perspectivă într-o concepţie unitară, pornind de la teoria materialismului dialectic şi istoric, de la generalizarea experienţelor altor ţări şi a experienţei proprii aplicînd creator adevăratele generale, universale valabile la condiţiile istorice, sociale şi naţionale concrete ale României.

Programul fundamentează ştiinţific principiile de bază ale societăţii socialiste multilaterale dezvoltate, ca fază superioară a socialismului, în procesul trecerii treptate spre comunism. (Viu aplauze). În această fază se asigură dezvoltarea multilaterală, armonioasă şi unitară a forţelor de producţie a tuturor domeniilor vieţii economico-sociale, se realizează o concordanţă tot mai deplină între forţele şi relaţiile de producţie şi sociale. În societatea socialistă multilateral dezvoltată sînt create condiţiile materiale şi spirituale pentru înfăptuirea deplină a principiilor socialiste de proprietate şi repartitie. Munca devine tot mai mult o necesitate şi o datorie de onoare.

Pe neașteptată bază am născut satisfacerea tot mai deplină a celor două motiverări și, sperăm — de emanație în mod științific — a întregului popor. În această fază se vor afirma cu putere pe lângă cele etice și culturale, sociale, se va realiza însupășirea în practică a acestora cu principiile comunismului.

Trăgerea noastră a societății socialiste multilateral dezvoltată spre comunism se va realiza în cadrul unui proces dialectic unitar prin acțiunea conștientă a maselor populare pentru înlăturarea vechiului. A ceea ce nu mai corespunde noilor forțe de producție prin aplicarea celor noi științei și tehnici înaintate, prin perfecționarea noilor relații sociale și prin transformarea revoluționară a societății. Rolul partidului comunist, cu forță politică conducătoare, este acela de a conduce în mod conștient acest proces complex, de a acționa în strânsă concordanță cu legăturile obiective ale dezvoltării sociale, pentru a nu permite apariția sau adâncirea unor contradicții, pentru a promova spiritul revoluționar, nou, asigurând triumful societății comuniste, îndeplinindu-și astfel rolul său în societate. (Vitalplauze).

La elaborarea primului Program al partidului a fost necesar să poroim de la retrospectiva istoriei poporului nostru. A apelor sale pentru progres social, împotriva asuprii naționale și sociale, împotriva dominației străine, pentru apărarea și, în națiunile a libertății, pentru o viață mai bună. Pe drumul celui se subnuia în Program că istoria poporului nostru confirmă pe deplin justiciile tuturor teoriilor lui K. Marx și Engels privitor la evoluția societății, menționează că istoria dezvoltării forțelor și relațiilor de producție, istoria luptelor de clasă.

Programul a înțeles luptele erice desfășurate de-a lungul secolelor de forțele sociale cele mai înaintate, de

maselor populare pentru dezvoltarea poporului nostru pe calea progresului, pentru cucerirea independenței și formarea statului național unitar. Apariția în viața socială și politică a proletariatului — clasă cea mai revoluționară, mai avansată a societății — a deschis calea unor transformări revoluționare. A dat un nou impuls luptelor de clasă, sociale și naționale pentru lichidarea exploatării omului de către om și, înțărca nou orizontul social-istoric al poporului nostru, a proletariatului și a mișcării revoluționare — înfățișată în Program — demonstrează cu putere că partidul clasei muncitoare, creat în 1893, apoi Partidul Comunist Român, creat în 1921, se continuă, pe o treaptă superioară, tradiția revoluționară ale maselor populare, ale forțelor progresiste, revoluționare, ale poporului român. Continuând aceste luminoase tradiții, Partidul Comunist Român s-a identificat intru totul cu năzuințele întregii națiuni fiind primul partid politic din România care și-a făcut un titlu de onoare din lupta pentru dezvoltarea economico-socială a țării, pentru întărirea independenței și suveranității naționale, pentru o viață mai bună și îmbogățită a întregului popor. (Applauze puternice). Prin întreaga sa activitate, partidul nostru a demonstrat și demonstrează că nu are a țel decât slujirea intereselor poporului, slujirea socialismului și comunismului în patria noastră, garantarea independenței și suveranității țării, victoria idealurilor socialiste în țara noastră și în lume, dezvoltarea colaborării internaționale și înstaurarea păcii pe planeta noastră. (Applauze îndelungate).

Am considerat necesară prezentarea succintă în Program a activității desfășurate de partid încă de la crearea sa, diferitele etape mai importante ale istoriei sale, pentru a sublinia faptul că în cele mai grele împrejurări, în anii terorii burghezo-moșierești, partidul nostru a

pe drept cuvânt, Programul este considerat Carta teoretică, dogmatică și poezică a puterii al documentului de bază care adăugăm ca o notă complexă problema aie muncii și luptei populare și, paritidului, nostru, aie perspectivelor dezvoltării viitoare a țării în aie de ce, pe drept cuvânt se poate spune că Programul constituie expresia marxistă al creator în România (Aplauze puternice, îndelungate).

Fără îndoială, Programul are un rol de o importanță deosebită în ridicarea nivelului politic și ideologic al înțelesului propriu. El va exercita o puternică influență în creșterea combativității revoluționare a partidelor, în îndeplinirea misiunii sale de forță politică conducătoare a societății în creșterea forței și unității sale — garanția marelui succes hotărât înaintea Românilor spre comunism.

În aplicarea Programului va exercita o influență puternică asupra tuturor oamenilor muncii, asupra întregului popor, mărbindu-l cu o concepție înaintată despre lume și viață, va contribui la accelerarea procesului de formare a omului nou, constructor al socialismului, va înarma întreaga națiune în lupta ei necesară și a politicii interne și externe a partidului. (Aplicarea puternică).

În actuala condiții mondiale, de acutizare a contradicțiilor de clasă, de intensificare a luptelor sociale și naționale de a fi mai tot mai puternică a voinței popoarelor de a fi stăpini pe destinele proprii, de a se dezvoltă libere și independente. Programul, partidului nostru, ca și al o puternică solidaritate internațională. El va impulsiona și mai mult activitatea Partidului Comunist Român de dezvoltare a solidarității și colaborării cu toate partidele comuniste și muncitorești, cu toate forțele demnitate și libertate, cu toate forțele democratice și liberale în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebiri de ordine socială. Programul, va urmări ca să

politici externe a partidului și statului nostru, sporind contribuția lor la făcerea noi ordin, economic și politic internațional a unei lumi mai drepte și mai bune, a unei lumi a colaborării și păcii (Aplauze puternice).

Până în urmărită cã toti participantii la Congres îndeplind mandatul încredințat de comitetul de conferințe județene de pînă d vor adopta în unanimitate Programul partidului, devenind priiași noi membri la acest eveniment epocal în istoria partidului, și patrii noastre (Aplauduri puternice, îndelung repetate).

Stimati tovaršgi,

În concordanță cu Programul partidului, Directivele dezvoltării economico-sociale a României trasează și prognozele progresului economic-social până în anul 1990, dar în unele domenii până în anul 2000. Se poate spune că de fapt prognozele, Directivele în general constituie o parte integrantă a Programului, asigurând realizarea în viață a prevederilor lui. Acționând cu hotărâre în direcția dezvoltării forțelor de producție, a industriei și agriculturii, pe baza cunoașterii științifice și tehnice contemporane, prognozele stabilesc realizarea în 1990 a unui venit național pe cap de locuitor de 2.500 - 3.000 de dolari. Se are în vedere ca în toată această perioadă să se realizeze repartitie justă a veniturii naționale între fondul de consum și fondul de dezvoltare, concentrându-se circa 18% pentru fondul de consum și 30 - 32% pentru fondul de dezvoltare.

Că urmare a dezvoltării impulsionate a forțelor de producție, a progresului economiei naționale se va ridica necesitatea nivelului de trai muncitorilor și, în același timp, în linii generale vor fi create condiții pentru satisfacerea în bune condiții a necesităților științifice și culturale.

mină ale tuturor celor ce muncesc. Pe baza realizării în această perioadă a circa două milioane și jumătate de opacimente și aproape 700 000 - 800 000 de locuințe construite de populație se poate spune că se va rezolva în timp general problema locuințelor asigurându-se condiții de locuit tot mai bune pentru toți cetățenii patriei.

În anul 1990, România a pe va afla pe o treaptă superioară a dezvoltării sale, și în general va fi înfrățită social și cultural mai mult cu dezvoltată creștându-se o bază materială pentru trecerea la faza de dezvoltare a societății, și apoi la puterea noastră (Aplauze puternice prelungite).

Stimuli lovară.

Raportul prezintă Congresului, Programul și Directivele sintetizează activitatea multilaterală desfășurată de partidul și poporul nostru, generalizează experiența în construcția socialismului a Partidului Comunist Român, a celor pactate comuniste și, dar socialiste experiența dezvoltării sociale și a cunoașterii umane în general. Ele prezintă partidul cu o concepție teoretică, ideologică și politică unitară bazată pe principiile marxiste și istorice pe stabilirea în învățarea marxist-leninistă.

Accele documente dau o perspectivă măreață dezvoltării noastre, prezintă concepțiile principale de activitate, practice a partidului, statului, întregului nostru popor. Delegații prezenți la Congres au mandatul de a fi stăruitori, al tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, al întregului popor de a călăuzi într-un spirit de mare răspundere față de viitorul patriei noastre socialiste la a aduce la temerile activitatea de pînă la realizarea și de a hotărî asupra sorții lor de viitor și de a-i îndeplini în cele mai bune condiții a Pro-

gramului și Directivelor privind dezvoltarea economico-socială a României.

Unanimitatea care a caracterizat adunările organizațiilor de partid conferințele orășenești, municipale și județene, adunările întregului popor în aceste documente se vor reflecta, fără îndoială, și în desfășurarea lucrărilor Congresului, în unanimitatea cu care se va adopta Programul și Directivele (Aplauze puternice). Să ne auzim în aceste momente istorice în fața mea încrederea pe care ne-au acordat-o partidul și poporul. Să acționăm în așa fel încît hotărârile pe care le vom adopta să inaugureze o nouă epocă în istoria României, să asigure edificarea fermă a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea spre noi culmi de progres și civilizație, spre comunism (Aplauze puternice, îndelungate).

Lucrările Congresului trebuie să constituie o puternică manifestare a unității politice, ideologice și organizatorice a partidului, a voinței sale și a întregului popor de a acționa în cea mai strînsă unitate această fiind garanția înfăptuirii cu succes a documentelor istorice pe care le vom adopta în aceste zile. (Aplauze îndelungate).

Hotărârile Congresului nostru urmează să dea expresie voinței întregului partid și popor de a dezvolta solidaritatea cu țările socialiste, cu forțele revoluționare anti-imperialiste de pretutindeni, cu toate popoarele, în lupta pentru înfrângerea unei lumi mai drepte, pentru progres social și pace internațională. (Aplauze puternice, îndelungate).

Trăiască cei de-al XI-lea Congres al partidului. — puterea hotărî și acționa epoci în istoria glorioasă a României, în drumul spre comunism, spre viața de aur a omenirii! (Aplauze puternice, urale).

Trăiască Partidul Comunist Român, forța politică conducătoare a societății noastre socialiste, care va con-

duce poporul nostru pe ca ea coman amaiul ! (Aplauze puternice, urale, se scandsază „P.C.R. !“).

Trăiească poporul nostru, constructor eroic și victorios al socialismului, trăiească Republica Socialistă România, Aplauze puternice, urale.

Trăiească și dăruite și colaborarea între partidele comuniste și muncitorești, între toate forțele socialiste, între toate forțele revoluționare progresiste, democratice și antimonopoliste (Aplauze puternice, urale).

Să triumfe gloabăruitoarea învătătură revoluționară marxist-leninistă ! (Aplauze puternice, urale).

Să triumfe în lume noua ordine economică și politică internațională, pacea și colaborarea între toate popoarele ! (Aplauze puternice, prelungite, urale ; se scandsază : „Ceaușescu—P.C.R. !“).

CUVINT

LA DESCHIDERA ȘEDINȚEI FESTIVE CONSACRATE TRANSMITERII MESAJELOR ADRESATE CONGRESULUI AL XI LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 25 noiembrie 1974 —

Stimați tovarăși,

Deschidem ședința festivă a Congresului consacrată înmărmă mesajelor de către delegațiile partidelor comuniste și muncitorești socialiste, democratice, muncitorești de eliberare și altor organizații care parucipă la Congresul nostru.

Făță de ceea ce am anunțat dimineață, acum, la Congres, sînt prezente 130 de delegații din 101 state (Aplauze).

Doresc încă o dată, în numele Congresului al comunistilor și poporului român, să adresez salutul frăcesc de solidaritate tuturor delegațiilor prezenți, la Congresul nostru. (Vi și puternice aplauze).

CUVINT
LA INCHEIEREA ȘEDINȚEI FESTIVE
CONSACRATE TRANSMITERII MESAJELOR
ADRESATE CONGRESULUI AL XI-LEA
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 28 noiembrie 1974 —

Dragi tovarăși

Aș dori ca, în numele dumneavoastră, al comunistilor și întregului nostru popor să exprim cele mai călduroase mulțumiri tuturor partidelor comuniste și muncitorești socialiste, social-democrate, partidelor de guvernământ din țările prietene, partidelor democratice, mișcărilor de eliberare și altor organizații progresiste, antimperialiste care au adresat, prin delegații sau prin mesaje, salutul lor Congresului partidului nostru. (Aplauze puternice).

În această numeroasă participare a partidelor cu care Partidul Comunist Român întreține relații de colaborare vedem o expresie a solidarității în lupta comună pentru progres social, împotriva politicii imperialiste și colonialiste și încredințăm pentru afirmarea cu putere în lume a unei relații noi a unei păcii de colaborare și pace, care să asigure floarea popor dreptul la dezvoltare liberă, independentă. (Aplauze puternice).

Rugăm pe toți delegații prezenți la Congres să transmită partidelor și popoarelor din țările respective salutul nostru frățesc de solidaritate, îi rugăm să trans-

mită asigurarea că Partidul Comunist Român, poporul român — care își propune un program grandios de dezvoltare viitoare — dorește să dezvolte în continuare relațiile de colaborare cu toate partidele reprezentate aici, cu cele care au trimis mesaje, cu toate forțele antimperialiste și progresiste de pretutindeni fiind convins că numai întărind colaborarea și solidaritatea servim interesele popoarelor noastre, cauza socialismului, progresului și păcii în lume. (Aplauze puternice).

Urăm partidelor comuniste și popoarelor din țările socialiste succese tot mai mari în activitatea viitoare de construcție socialistă și comunistă, în îndeplinirea misiunii lor istorice. (Aplauze prelungite).

Urăm partidelor comuniste din toate țările succese în activitatea lor de apărare a intereselor clasei muncitoare, ale popoarelor respective de întărire a solidarității în lupta revoluționară. (Aplauze prelungite).

Urăm partidelor socialiste și social-democrate succese în activitatea lor pentru apărarea intereselor oamenilor muncii, pentru democrație și progres social. (Aplauze puternice).

Partidelor prietene din țările care au scuturat jugul stăpînirii coloniale și își edifică o viață nouă, independentă, le urăm succese din mai mari în dezvoltarea economică și socială de-a-ne-stătuitor, în înflorirea și bunăstarea popoarelor lor. (Aplauze puternice).

Urăm celorlalte partide democratice, mișcărilor de eliberare națională tuturor organizațiilor care ne-au adresat astfel mesaje succese tot mai mari în activitatea lor viitoare. (Aplauze puternice).

De asemenea, aș dori să adresez partidelor care au trimis mesaje Congresului, odată cu mulțumirile noastre, urări de noi succese în activitatea lor. (Aplauze puternice).

Încă o dată, dragi tovarăși și prieteni de peste hotare,

vă mulțumim pentru prezența dumneavoastră la Congresul partidului nostru. Vă asigurăm de sentimentele noastre de solidaritate și vă urăm succes în lupta dumneavoastră, milă sănătosă și fericire. (Aplauze puternice).

Trăiască solidaritatea internațională și a tuturor forțelor anticomuniste! (Aplauze puternice urale).

Trăiască pacea și colaborarea internațională! (Aplauze puternice, urale, se ascundea. „Ceaușescu—P.C.R.”).

CUVINT

LA CONGRESUL AL XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN PRIVIND PROPUNEREA DE A FI ALES PE VIAȚĂ ÎN FUNCȚIA DE SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI

— 26 noiembrie 1974 —

Stimați tovarăși,

Aș dori să mă refer la propunerea făcută de tovarășul Cioară în numele organizației de partid din Capitală. Desigur, ar trebui să încep prin a mulțumi comuniștilor, oamenilor muncii din Capitală, ca de altfel tuturor comuniștilor care și-au exprimat — în cursul dezbaterilor, al alegerii delegaților și al propunerilor pentru Comitetul Central — încrederea în partid, în conducerea partidului care mi-au acordat mie personal o încredere deosebită, susținând realegerea mea în funcția de secretar general al partidului.

Ar trebui desigur să mulțumesc în mod deosebit organizației de partid din Capitală pentru propunerea pe care a prezentat-o aici, dar odată cu aceste mulțumiri propun Congresului să nu rețină propunerea organizației de partid din Capitală.

Fără îndoială propunerea de a fi ales pe viață ca secretar general este o expresie a încrederii în însăși lucrul de peste 40 de ani în partid. mi-am început activitatea în Capitală. Propunerea e făcută deci cu o înțelegere de 40

de ani, pentru că de 40 de ani mi-am regat viața de interesele partidului, nu îndărate România spre o viață nouă spre comunism. (Aplauze prelungite, se scandează „Cudugescu—P.C.R.!”).

Înțeleg propunerea tovarășilor de a Cup tălă în senatul de a mă angaja ca fiind un viitor să ducă întreaga mea viață cituiei și vorului nostru, partidului, de lor socialiste și r r comunistă în România cauzei, prietenii și colaborării între țările socialiste, între partidele comuniste și muncitorești, între toate forțele revoluționare și antiaimperialiste, prietenii între toată populația umană idenarilor edificării pe planeta noastră a unei lumi a drupății, progresului social și păcii (Aplauze puternice). În acest sens aş ruga Congresul să rețină propunerea organizației din București.

Vă asigur că atât timp cât voi putea servi în bune condițiuni partidul și poporul, nu voi considera nimic mai presus decât poporul meu, partidul, socialismul. (Aplauze puternice, prelungite).

CUVINT

LA CONGRESUL AL XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN PRIVIND PROPUNERILE DE MODIFICARE A STATUTULUI P.C.R.

— 28 noiembrie 1974 —

Tovarăși,

Se pare că, într-adevăr, formularea nu este completă, pentru că se vorbește aici numai de o înnoire, tinând seama de un raport de vîrstă. În primul rînd, ar trebui să avem în vedere că vîrsta în sine sau tinerețea în sine nu reprezintă nici un merit și nici un păcat. Unii sînt născuți mai înainte, alții mai tîrziu. Trebuie să pornim de la faptul, ca în organele de partid să asigurăm întotdeauna oamenii care altă din punct de vedere politic, etic și fizic și profesional să fie în stare să-și îndeplinească sarcinile mari care le revin în diferite organe de partid. Se poate ca cineva la vîrsta de 20 de ani, de exemplu, să aibă un foarte mare elan — și, de regulă, așa este —, dar să nu posede experiența și capacitatea necesară pentru a fi prim-secretar de comitet județean ca atare sau, de altă parte, să ne orientăm spre un activist, cu ceva mai multă experiență care să poată duce această activitate. Tot așa, se poate ca să fie un tovarăș — să zic — de 50 de ani, care să aibă experiența necesară, dar să-i lipsească alte calități.

pentru a putea să îndeplinească funcția de prim-secretar de județ având o vedere corințică asupra ce se poate acum și se vor pune în viitor pentru funcția de prim-secretar. Să nu uităm printr-un secretar de județ că eram dat pe el ca exemplu — dar aceasta este valabilă și pentru secretarul general. Trebuie discutat cum să reformăm noțiunea de partid, trebuie să pornim nu numai de la criteriul de vîrstă, ci de la capacitatea politică și fizică, deci de la necesitatea ca pentru toți cei ce sînt promovai sau sînt propuși să fie realceți sau să rămînă într-o funcție să existe garanția că vor putea îndeplini răspunderile ce li sînt încredințate de partid. Asta ar fi, după părerea mea, formularea cea mai bună.

În ce privește propunerea tovarășului Blajovici, ar fi greu, desigur, să venim cu o limită de vîrstă, în sensul de a nu avea mai mult de 80 de ani, de 70 de ani sau de 60 de ani. Pînă la urmă, sînt oameni care la 60 de ani pot încă să muncească, sînt alții, mai tineri, care nu mai pot munci, datorită faptului că sînt bolnavi. Deci, nu trebuie să vorbim de o limită de vîrstă, pentru că nu ar fi just să o prevedem. Să avem, poate, o formulare mai generală legată de ceea ce am spus și anterior — de capacitatea de muncă fizică de sănătate, mai cu seamă de capacitatea de muncă de a-și putea îndeplini îndatoririle. În orice caz — pentru că tot așa vorbim, în aceste zile de amănunțit — trebuie să căutăm să este omul care, la un moment dat, cînd omul ajunge la o vîrstă să-l lășăm să se odihnească. Dar avem o lege de pensionare care garantează aceasta pentru cei cetățeni (deci și pentru comunisti). În definiție nu trebuie să obligăm pe cineva să muncească pe viață într-una. Trebuie să li-nem seama că necesitățile muncii și răspundera față de

oameni — inclusiv față de activitatea de partid — presupun că la un moment dat, la violența legilor naturii, tovarășii să se odihnească, să facă loc altora. Aceasta este un principiu just și trebuie să călăuzescă partidul nostru. În acest spirit aș propune Congresului ca să ne formulăm acest paragraf acum, ci să se împuternicească Comitetul Central ca în acest spirit să definească paragraful respectiv și să informeze toate comitetele județene de partid înainte de a-l publica.

CUVINTARE
LA INCHEIEREA LUCRĂRILOR
CONGRESULUI AL XI-LEA
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 28 noiembrie 1974 —

Stimați tovarăși,

Am ajuns la încheierea lucrărilor Congresului al XI-lea al partidului. Timp de patru zile s-au dezbătut pe larg, în plen și în secțiuni, și s-au adoptat, într-o deplină unanimitate, Raportul, Programul și Direcțiile. S-au evidențiat atât rezultatele pozitive obținute în activitatea de până acum, cât și o serie de lipsuri. S-au adus o serie de critici, s-au luat fără îndoială, și unele poziții autocritice — e adevărat, nu chiar prea ferme —, dar totuși de data aceasta putem afirma că în discuții s-au făcut năzde mai puternic pozițiile autocritice față de lipsurile din activitatea diferitelor organe de partid, a diferitelor organe de stat, a unor activități de partid și de stat.

Totuși, în cadrul acestor discuții, s-au făcut numeroase propuneri care armenză să fie analizate de către noi. Constatăm că pentru a-și găsi soluționarea corespunzătoare.

În cadrul dezbaterilor au luat cuvântul 343 de delegați,

reprezentând toate organizațiile de partid județene. Am putea spune că, prin numărul mare de delegați care au luat cuvântul, prin problemele abordate, Congresul a devenit, într-adevăr, un forum al partidului al întregii noastre națiuni socialiste (Aplauze puternice).

O caracteristică a actului Congres, a discuțiilor care au avut loc este abordarea într-un spirit de înaltă răspundere, de exigență și combativitate a problemelor complexe ale dezvoltării noastre economico-sociale, ale situației internaționale. Putem afirma că, prin înalta pondă politică în care s-au desfășurat lucrările Congresului au demonstrat creșterea puternică a nivelului ideologic și politic al partidului, faptul că, într-adevăr, conferințele județene au trimis aici delegați care, prin cuvântul, lor și prin participarea la lucrări, au adus o contribuție activă la adoptarea celor mai corespunzătoare hotărâri privind destinele națiunii noastre, activitatea internă și internațională a partidului. (Aplauze puternice).

După cum este cunoscut, Congresul a aprobat în mod unanim politica internă și externă a partidului și statului, activitatea desfășurată de Comitetul Central între Congresul al X-lea și Congresul al XI-lea. Această unanimitate depună manifestată în Congres demonstrează încă o dată — dacă mai era necesar — unanimitatea cu care întregul nostru popor înfruptă este scabătut poziția partidului nostru — poziția ce corespunde pe deplin năzdelilor sale vitale (Aplauze puternice).

Tot într-o deplină unanimitate a fost adoptat Programul partidului — Cartă ideologică, teoretică și politică, ce dă partidului și poporului nostru perspectiva clară a dezvoltării sale viitoare, a înaintării, formei spre cea mai avansată societate pe care o cunoaște-o vîndată omenirea — societatea comunistă (Aplauze puternice, prelungite).

Au fost adoptate, de asemenea, în unanimitate Direc-
tivele cu privire la dezvoltarea economico-socială a țării
în perioada 1974-1980 și în perspectivă, până în 1990.
Într-o nouă sesiune a buzelor marșează programul de de-
zvoltare și asigură împlinirea programului.

[illegible][illegible]

Pe măsură ce un oraș este mai mic, după cum se cunoaște —, noul Contract Comunal a fost, de asemenea, a se într-o

evanunanimitate, iar Comitetul Politic Executiv, Secretariatul. Intr-o unanimitate deplină.

Aș dori ca, în numele Comitetului Central și partidului, să exprim mulțumirile tuturor delegaților partidului pentru încrederea pe care ne-o-au acordată. Doresc să asigur — și cred că membrii Comitetului Central vor fi de acord cu mine să dea aceste asigurări. — că ne vom strădui să organizăm mai bine activitatea Comitetului Central astfel ca munca organului central, a partidului, între Congrese să corespundă cerințelor lui mai mari pe care le pun în fața partidului și poporului, noua prevederi a Programului și Directivei. Vă asigurăm că vom face totul pentru a munci în așa fel încât Comitetul Central să răspundă pe deplin încrederii ce i s-a încredințat. (Aplauze puternice).

Vă rog să îmi dați voie să exprim mulțumirile mele delegaților la Congres, întregului partid pentru încrederea ce mi-au acordat-o, așteptându-mă în înalta funcție de secretar general al partidului (*Apiauze puternice prelungite*).

Aceeaşi mulţime aş dori să le aduc de fapt tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate. Interzic lui nostru popor, care, sub diferite forme şi-a manifestat această dorinţă în perioada promergătoare Congresului, asertivitatea, lor în acord unanim cu partidul. (Aplauze puternice.)

Dorește să vă asigur tovarășii: dorește să asigure întregul partid și poporul că înțeleg încrederea cu care a-a acordat cu o obligație de a acționa în așa fel încât să asigure împreună cu Comitetul Peștile Executiv, cu Comitetul Central cu întregul activ, cu întregul partid independența în ceea ce mă, bune condiții, a Programului a Drepturilor, a lunc, genera a partidului.

Dorasc să repeti și acum ceea ce am spus și în alte

Impreună — că totuși în măsura în care partidul nostru va acționa într-o deplină unitate în măsura în care fiecare membru al Comitetului Central, fiecare membru al organelor de conducere îl va face pe deplin datorat în locul de muncă încreșterii în măsura în care fiecare membru al partidului va acționa în deplină recunoaștere a sarcinii de mare răspundere, va fi posibil să asigurăm îndeplinirea în bune condiții a Programului și Directivelor.

În ce mă privește, vă asigur că nu voi precupeți nici un efort să voi face totul pentru a corespunde încrederei partidei și a poporului (Aplauze puternice, prelungite).

Sumati lovarđi.

Congresul a dat o înaltă apreciere și a aprobat unanim politica externă directivă activă, în vederea a partidului nostru pe plan internațional. Nu doresc să mă mai refer la acestea, ele sînt clar exprimate în documentele Congresului. Ceea ce doresc să menționez — și să asigur Congresu, partidul, poporul și pe toți prietenii noștri de peste hotare, toate popoarele lumii — este că ne vom căuta neîncetat în activitatea internațională viitoare, de hotărîre a Congresului. Vom face totul pentru a contribui la înfruntul polit. de pace și colaborare internațională, la crearea unei lumi mai bune și mai drepte, a noului ordin, economic și politic internațional! (Vi s'auzează aplauzele.)

[illegible]

propriu, popor, fu, a de cauza civilizației omenești, și doresc
pacea și colaborarea internațională (Atlante puternice,

La Congresul nostru au participat ca invitați, cu oaspeți dragi 139 de delegați și reprezentanți ai partidelor comuniste și muncitorești, socialiste și social-democrate, partide de guvernământ și alte partide de democrație din țări în curs de dezvoltare din țări precene, mai ales, de eliberare și alte organizații anti-imperialiste. De asemenea, un număr mare de partide și organizații ne-au trimis mesaje lor de solidaritate. Aș dori încă o dată săm, la încheierea lucrărilor Congresului nostru, să adresez cele mai calde mulțumiri tuturor conducătorilor partidelor și organizațiilor care au trimis delegați și reprezentanți la lucrările Congresului nostru sau care ne-au trimis mesaje. În această participare vedem o puternică manifestare a rețetelor de colaborare dintre partide și popoarele noastre, o expresie a solidarității internaționale în lupta pentru o politică de pace și colaborare, pentru progres social (Apelați puternice).

Doresc să mulțumesc în mod deosebit membrilor delegațiilor și reprezentanților care au participat direct la lucrările Congresului nostru și care au putut astfel cunoaște mai înăaproape nemulțumirile, felul de a gândi și de a acționa al partidului și poporului nostru. Sper că vor duce cu ei expresia solidarității și a sentimentelor noastre de prietenie, care s-au manifestat tot timpul Congresului, față de partide și propozițiile pe care le reprezintă. (Vii aplauze). Vi rugăm să transmiteți conducătorilor partidelor organizațiilor pe care le reprezintă sau liderilor nostru de solidaritate, urarea noastră frățască de a obține noi și noi succese în lupta pentru construcția socialistă și comunistă — pentru partide din țările socialiste —, în lupta pentru dezvoltare economică și socială independentă — pentru celelalte partide și organizații.

lul — în lupta de eliberare națională, în lupta pentru progres social și pentru pace în lume (Aplauze puternice, prelungite).

Vă rugăm drag tovarăși, și prieteni de parte hotărâ, să înțelegem, prietenilor cărmăvavoastră salut și protejește și poporul nostru și cele nă. bună vătări de prosperitate, bunăfătare și pace (Aplauze prelungite).

Sumați tovarăși,

Am adoptat în aceste zile hotărârile de importanță istorică. Avem o mare generală pună că marxiz, leninistă, justă, veșnică în focul unei lupte și muncă îndemnată. Acum este necesar să trecem cu hotărâre la muncă în toate domeniile de activitate, pentru realizarea în cele mai bune condiții a tuturor hotărârilor care vor asigura ridicarea patriei noastre pe noi culmi, de progres și civilizație socialistă. (Aplauze puternice, prelungite).

Aș dori să-mi exprim convingerea că toți delegații, participanți la Congres, cit și invitați, reîncoși acasă, vor duce în organizațiile lor spiritul ce s-a manifestat tot timpul în Congres, hotărârea care a dominat toate lucrările sale — de a face totul pentru a asigura creșterea tot mai puternică a rolului conducător al partidului în toate domeniile de activitate, de a înfră legătură între partid și popor, de a mișca neabătut pentru unitatea de monolit al partidului. Trebuie să ne preocupăm necontenit de dezvoltarea democrației cu partid — care a dominat, de altfel, toate lucrările Congresului nostru. Putem spune că și din acest punct de vedere Congresul al XI-lea marchează ridicarea pe o treaptă superioară a democrației comuniste în partidul nostru. (Aplauze puternice).

Aș dori să adresez chemarea către întregul nostru partid de a acționa într-o strânsă unitate cu întregul popor,

pentru că numai și numai în strânsă unitate vom avea deplină garanție a mersului ferm înainte a fărâșii societății socialiste multilateral dezvoltate, a victoriei comunismului în România (Aplauze puternice prelungite).

De la această înaltă tribună a Congresului doresc acum, la încheiere, să mă adresez întregii noastre națiuni.

Dragi cetățeni ai României socialiste!

Congresul Partidului Comunist Român, forța politică conducătoare a întregii națiuni, a adoptat hotărâri istorice. Știm că voi toți ați urmărit în aceste zile lucrările Congresului nostru. Scrierile, telegramele pe care le-ați adresat au constatat o măturare a interesului și hotărâri cu care întregul popor dorește să se înfăptuiască hotărârile Congresului. Rezultatele pe care multe colective le-au închinat în aceste zile Congresului, dind producții peste plan, sint, de fapt, un angajament, o semnătură unanimă pe Program, pe Directive a națiunii noastre, o expresie a hotărârii de a face totul ca aceste prevederi să fie realizate. (Aplauze puternice).

Dorim să spunem deschis, dragi tovarăși și prieteni, că nu pornim la plimbare, pornim la un drum de muncă! În această acțiune vom avea și greutate, de învins, va trebui să trecem și obstacole. Dar așa cum în mîlăna sa istorie poporul nostru a știut să meargă victorios înainte avem toată garanția că în frunte cu comunistii, vom înfringe toate greutățile, că națiunea noastră va merge tot mai ferm înainte spre comunism. (Aplauze, urale; se scundează: „Ceaușescu — P.C.R.!”).

Vă chemăm, dragi tovarăși și prieteni, cetățeni ai României socialiste a muncă și la luptă hotărâtă. Vă chemăm să nu preocupăm nimic pentru ca într-o deplină unitate, să facem din România o țară mai îmbel-

sugală, mai puternică, un detașament activ al luptei pentru socialism, pentru pace în lume! (Aplauze puternice, urale, se scandează: „Ceaulescu și poporul!”).

Doresc să urez întregului partid întregului nostru popor succese tot mai mari, multe satisfacții, bunăstare și fericire vie oricând în lupta pentru comunism (Urale, ovaii, se scandează „Ceaulescu — P.C.R.”).

Trăiască Partidul Comunist Român forța politică conducătoare a națiunii noastre! Multe succese în activitatea sa viitoare! (Urale, aplauze puternice prelungite, se scandează „P.C.R.”).

Trăiască mîinatul nostru popor, constructor victorios al socialismului! Multă fericire și bunăstare! Trăiască patria noastră socialistă, Republica Socialistă România (Urale, ovaii, se scandează, „Ceaulescu — P.C.R.” „Ceaulescu și poporul!”).

Trăiască solidaritatea tuturor forțelor revoluționare progresiste și antumperialiste Trăiască pacea și colaborarea între toate națiunile planetei noastre! (Urale, ovaii aplauze puternice).

Cu aceasta, tovarăși, declar închise lucrările celui de-al XI-lea Congres al partidului. Vă urez dumneavoastră întregului nostru popor mari succese, multă sănătate și fericire! (Urale, aplauze, ovaii Se întonează Internaționala”;

CUVÎNT
LA MANIFESTAREA CETĂȚENEASCĂ
DIN PIAȚA REPUBLICII
DUPA ÎNCHEIEREA LUCRĂRILOR
CONGRESULUI AL XI-LEA
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 28 noiembrie 1974 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să vă mulțumesc în mod calduros pentru această manifestare în cinstea Congresului, pentru noul Comitet Central și să vă urez succes în activitatea dumneavoastră, în realizarea cincinalului în patru ani și jumătate. Să mergem împreună spre realizarea viitorului cincinal spre comunism! (Aplauze, ovaii).

Doresc de asemenea, să exprim încă o dată prietenilor noștri de peste hotare — din re care una sînt prezenti aici — mulțumiri pentru prezența la Congresul nostru și să rugăm să transmitem solidaritatea noastră frățească, urări de multă prosperitate popoarelor lor, de succes în lupta pentru pace și prietenie. (Aplauze, ovaii).

Multă sănătate și fericire, tovarăși!

LA PLENARA CONSILIULUI NATIONAL AL FRONTULUI UNITATII SOCIALISTE

— 18 decembrie 1974 —

Exprimind satisfacția pentru adoptarea în unanimitate de către Consiliul Național a documentelor legale de pregătire alegerilor pentru Marea Adunare Națională, tovarășul Nicolae Ceaușescu a adresat un apel membrilor Consiliului Național, tuturor organizațiilor care compun Frontul, Uniunea Socialiste, de a elabora — în strînsă colaborare cu comitetele locale ale frontului — programe de muncă în vederea participării active a tuturor organizațiilor componente la desfășurarea campaniei electorale, de a asigura ca întreaga activitate din următoarele două luni să jurnătească să ducă la mobilizarea puternică a maselor populare a poporului în înfăptuirea Programului și Decree-urilor a hotărîrilor adoptate de Congresul al XI-lea al partidului.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a arătat că în baza întregii europene, electorale trebuie să stea angajamentele pe care deputatul și electorul în baza întregului popor de a mîltăruirea în cele mai bune condiții a hotărîrilor adoptate de Congresul al XI-lea prin adunarea societății socialiste mai mult dezvoltate în acest sens, precum și Frontul al Uniunii Socialiste a subliniat că următoarea legătură a Marelui Adunării Naționale — care se încheiează în cea mai mare parte a cîmpului al viitor — va avea un rol

deosebit de important în realizarea programului de dezvoltare a societății, acord al te multilateral dezvoltate. Într-un caz — a spus tovarășul Nicolae Ceaușescu — armeană să propunem drepti candidați pentru Marea Adunare Națională pentru consiliile județene municipale rașenești și comuna pe acele activități ai organizațiilor componente ale Frontului, Uniunii Socialiste care sînt hotărîți să lucreze cel mai bine pentru înfăptuirea acestor hotărîri. Cu atât mai mult subliniez acest lucru, cu cît pentru prima oară în alegeri vom avea, într-un număr mare de circumscriptii, doi sau chiar mai mulți candidați. Cetățenii vor avea deosebit de interes să voteze și să alegă pe acei care și în activitatea de pînă acum — politică, socială, în întreaga lor comportare — au dovedit că merită încrederea de a gospodări comunitățile orașele, județele, de a fi deputați în Marea Adunare Națională, de a hotărî asupra dezvoltării țării noastre, asupra politicii interne și internaționale a patriei. În acest spirit, tovarășul Nicolae Ceaușescu a făcut apel la toți membrii Consiliului Național, la toate organizațiile din cadrul Frontului Uniunii Socialiste de a voga să fie propuși candidați cei mai buni dintre cei buni, oameni hotărîți, să muncească mai mult, să depună mai multe eforturi în înfăptuirea obiectivelor pe care le avem de realizat în cîmpul al armelor.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a exprimat convingerea că toți membrii consiliului, organizațiile componente ale F.U.S. vor face totul pentru a realiza în bune condiții sarcinile și îndatoririle ce le revin în domeniile lor de activitate.

În încheiere, tovarășul Nicolae Ceaușescu a adresat cu prietenie, în nouă an, tuturor membrilor Consiliului Național al F.U.S., tuturor organizațiilor componente ale frontului, întregului popor urarea de noi succese și tradițional „La mulți ani!”.

LA DEJUNUL OFERIT DE
TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU,
PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
IN ONOAREA TOVARĂȘULUI
SAMORA MACHEL
PREȘEDINTELE FRONTALULUI DE ELIBERARE
DIN MOZAMBIK

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 20 decembrie 1974 —

Tovarășe președinte al PRELIMO. Samora Machel,
Tovarăși și prieteni:

Doresc să exprim satisfacția conducerii noastre de partid și de stat, a mea personal pentru vizita pe care delegația PRELIMO — aș putea s-o numesc delegația de partid și guvernamentală din Mozambic — o face în România. Este, într-adevăr prima viză pe care o delegație la acest nivel, condusă de președintele Frontului de Eliberare din Mozambic o face în România după obținerea victoriei în lupta pentru eliberarea independenței naționale și formarea guvernului de tranziție.

Aș dori să vă arăt încă o dată bun venit în România, să vă adresez cu acest prilej cele mai calde felicitări dumneavoastră, Frontului de Eliberare din Mozambic, întregului popor mozambican pentru succesul obținut în lupta sa îndelungă. Acest succes care a deschis o pagină nouă în istoria poporului mozambican, creează condițiile pentru

dezvoltarea sa economico-socială independentă, pentru edificarea unei vieți noi, libere și fericele.

În cursul vizitei pe care ați făcut-o în aceste zile în România — pe care dumneavoastră și alți tovarăși din delegație ați mai vizitat-o și ați dat, având prilejul să cunoașteți cele ceva din preocupările și realizările poporului român — ați putut constata progresele obținute, sub conducerea partidului comunist, în edificarea societății socialiste în patria noastră.

Ceea ce a realizat poporul român demonstrează posibilitățile pe care le are fiecare popor care se eliberează de sub dominația străină și trece la făurirea nouă orînduirii de a realiza într-o perioadă relativ scurtă transformarea radicală a societății. Iată de ce avem convingerea — bazându-ne pe experiența luptei partidului și poporului nostru — că și poporul mozambican, sub conducerea Frontului de Eliberare din Mozambic, va putea obține, într-o perioadă scurtă, mari succese în edificarea vieții noi, în consolidarea independenței naționale, în dezvoltarea industriei agriculturii și culturii proprii, în ridicarea nivelului său de trai material și spiritual.

Ca preteni și tovarăși care am colaborat și în condițiile luptei de eliberare națională, dorim să vă spunem deschis că edificarea noul orînduirii, întărirea independenței poporului, dumneavoastră sînt nemijlocat legate de dezvoltarea unei economii proprii puternice, independente. Fără o industrie puternică și o agricultură dezvoltată, fără progresele științei și culturii deei și al învățămîntului pentru întregul popor, nu se poate concepe o independență reală.

Încă din convorbirile noastre anterioare, precum și din convorbirile din aceste zile, am înțeles că Frontul de Eliberare din Mozambic și-a propus nu numai eliberarea de sub dominația străină, dar și edificarea unei orînduirii noi care să asigure poporului mozambican drepturi depline, par-

helparea în conducerea societății, condiții de viață materiale și spirituale tot mai bune.

Dar nu să vă uitați că în noua etapă a luptei revoluționare de reconstrucție și construcție pasă că de comandare a independenței naționale, de transformare revoluționară a societății să obțineți succese tot mai mari. Vă asigurăm că, în spiritul solidarității internaționale - înțelegem prin aceasta deplină egalitate în drepturi, respectul reciproc a independenței și suveranității, neamsteului în treburile interne, colaborarea și avantajul reciproc - vom dezvolta în continuare relații multilaterale cu dumneavoastră cu Frontul de Eliberare din Mozambic, cu poporul prieten mozambican. Dorim ca, în noile condiții, colaborarea noastră să îmbrace forme noi, să contribuie la dezvoltarea economico-socială independentă a fiecărei țări și, totodată, să se înscrie în lupta generală împotriva dominației imperialiste, coloniale și neocoloniale, în lupta popoarelor pentru lichidarea deplină a oricărei opresiuni naționale și sociale, pentru înălțarea unei noi ordini economice și politice internaționale care să garanteze fiecărui popor dreptul la dezvoltare liberă, corespunzător năzuințelor sale, fără nici un amestec din afară.

În lume au o mare schimbare. S-au obținut, într-adevăr, o serie de rezultate pozitive în schimbarea raportului de forțe. Țările socialiste, popoarele care luptă pentru dezvoltarea independentă, mișcările și eliberare națională, masele populare de pretutindeni demonstrează prin faptele că, acționând unite, pot impune soluții, marea problemelor multiple în folosul tuturor națiunilor și popoarelor lumii. Nu uitați însă nici un moment că nu continuă politica imperialistă și neocolonialistă - că mai sînt forțe reactoare, că triumful nu a putut fi, al nou-ordini internațional - poate fi asigurată numai prin lupta unită a popoarelor, a tuturor forțelor antiimperialiste.

Sîntem convinși că viitorul aparține popoarelor care doresc să trăiască libere să își stăpînească pe destinele lor. De aceea, noi privim cu încredere desfășurarea evenimentelor internaționale. Știm că vor mai fi greutăți, dar, dacă vom acționa în deplină unitate, putem așa gura că evenimentele să se desfășoare în favoarea progresului și a păcii. Asupra acestor probleme am mai discutat în aceste zile și am ajuns la o înțelegere comună.

Aș dori să menționez cu multă satisfacție acordul la care am ajuns cu privire la colaborarea dintre Partidul Comunist Român și Frontul de Eliberare din Mozambic dintre popoarele noastre. Doresc să vă asigur că vom face totul pentru ca această colaborare să se desfășoare în condiții cât mai bune. De asemenea, doresc să menționez cu multă bucurie faptul că și asupra problemelor internaționale contemporane am ajuns la înțelegeri comune, așa cum se arată, de altfel, în declarația și comunicatul pe care le-am semnat astăzi împreună. Principiile pe care le-am înscris în aceste documente corespund nu numai intereselor noastre, dar și intereselor tuturor forțelor progresiste, tuturor popoarelor. Aș aprecia, de aceea, vizita dumneavoastră și documentele pe care le-am semnat astăzi ca un moment istoric în relațiile dintre organizațiile noastre dintre popoarele noastre.

Doresc să vă mulțumesc pentru invitația ce mi-ați adresat-o de a vizita Mozambic. Împreună cu o delegație de partid și de stat. Vă asigur că vom da curs cu plăcere, la momentul potrivit, acestei invitații.

Avînd convingerea că reușile dintre Partidul Comunist Român și Frontul de Eliberare din Mozambic, dintre popoarele noastre vor cunoaște o dezvoltare tot mai puternică, în spiritul principiilor noi de care am vorbit că vom colabora strîns în soluționarea tuturor problemelor care preocupă astăzi omenirea cu dorința de a vă revedea

cît mai curînd în Romînia, vă rog să transmiteți tuturor luptătorilor din Frontul de Eliberare din Mozambic începînd cu membrul Comitetului Central, și pînă la ultimul luptător militant, salutul frățesc tovarășesc al meu, al conducătorilor de partid, al comuniștilor romîni.

Aș dori să ărez poporului prieten mozambican — căruiu vă rog să-i transmiteți salutul poporului romîni — succes deplin în dezvoltarea sa liberă și independentă, în făurirea unei vieti noi, care să-i asigure progresul și fericirea.

Vă rog să ridicăm acest pahar pentru dezvoltarea colaborării rodnice între Partidul Comunist Român și FRELIMO, între poporul romîni și poporul mozambican!

În sănătatea președintelui FRELIMO — tovarășul Samora Machel!

În sănătatea celorlalți tovarăși și prieteni mozambicani!

Pentru colaborare și pace în lume (Aplauze).

MESAJ

ADRESAT LOCUIITORILOR MUNICIPIULUI
BIRLAD CU PRILEJUL ÎMPLEINIRII A 800 DE ANI
DE ATESTARE DOCUMENTARĂ
A BIRLADULUI

— 21 decembrie 1974 —

Dragi tovarăși,

Cu prilejul împlinirii a 800 de ani de atestare documentară a Birladului, doresc să vă adresez, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și al guvernului, precum și al meu personal, un cordial salut tovarășesc și cele mai calde felicitări.

Sînt cunoscute bogatele tradiții de luptă și de muncă ale locuitorilor acestor străvechi pămînturi românești, eroismul și vitejia de care au dat dovadă în trecut în marile bătălii purtate de oștile domnitorilor moldoveni, pentru apărarea pămîntului patriei împotriva cîrtoșitorilor străini, pentru păstrarea ființei naționale. Asemeni multor localități din această parte a țării, Birladul și-a înscris cu cînte numele în istoria luptelor poporului român pentru libertate și progres, pentru dreptate națională și socială.

Ca urmare a politicii partidului de industrializare socializată de reparare rațională a forțelor de producție pe teritoriu, țării, Birladul a cunoscut, în anul construcției socialiste, o continuă dezvoltare economică și socială, o înflorire fără precedent, au fost construite unități indus-

au trebuit învinse, am realizat succese importante în toate domeniile de activitate. Încheiem anul cu conștiința că am făcut mult pentru a ridica nivelul de viață a poporului nostru, dar și cu convingerea că mai avem încă multe de făcut pentru a aduce țara noastră la un grad de dezvoltare corespunzător cerințelor de satisfacere ale necesităților materiale și spirituale ale întregului popor în domeniul nivelului de viață material și spiritual. Dar avem convingerea că ne vom putea arăta drum bun și că în corbii de pace vom putea realiza țelurile pe care ni le-am propus.

În acest an au fost multe probleme pe plan internațional. Din păcate nu am putea spune că oșierărie speranței pe care ni le-am pus cu toții la începutul anului 1974 s-a realizat în întregime. Este adevărat că s-au înregistrat anumite pași în direcția soluționării unor probleme, că nu au izbucnit conflicte grave, dar tot atât de adevărat este că situațiile grave nu s-au soluționat. În Orientul Mijlociu, situația se menține încordată, în Indochina, acordurile stabilite la Paris nu se realizează și persistă pericolul agravării situației, în Europa — mai precis în Balcani — s-a vădit un nou conflict în urma celui întâmplat în Cipru, constituind un moment deosebit de grav atât pentru pacea din această regiune cât și pentru pacea din Europa și din întreaga lume și adăugând astfel încă o problemă la cele vechi, nesoluționate. Deci, dacă acum, la sfârșitul anului, putem aprecia că omenirea, popoarele au depus eforturi și s-au străduit să găsească soluții unor probleme complicate, nu putem totuși să nu recunoaștem că, din păcate, aceste probleme rămân nesoluționate că la conflictele vechi s-au mai adăugat unele. De asemenea, în 1974, problemele economice s-au agravat în mod deosebit, constând, peste, problema cea mai serioasă cu care este confruntată imediată în momentul actual și care — după cum se poate prevedea — va provoca încă multe greutăți în 1975. Iată

de ce, la Congresul partidului, noi am apreciat că situația în lume și în Europa se menține gravă. Deci, nu putem să nu subliniem și acum că intrăm într-un an în care sîm deosebit de preocupat de probleme deosebit de grave.

Este adevărat că, în anul 1974, între România și țările pe care dămneavoastră le reprezentați, precum și cu multe alte state ale lumii s-au dezvoltat relații în toate domeniile. Noi din acest punct de vedere sintem mulțumiți de felul în care s-au creștut și lărgit aceste relații de colaborare și cooperare în diferite domenii de activitate. Sintem hotărîți, ca și în 1975 să depunem eforturi pentru dezvoltarea colaborării cu țările pe care le reprezentați dămneavoastră, cu toate celelalte state și națiuni ale lumii. În spiritul principiilor de neînghețare și respectare și colaborării reciproce avantajoase. Aș dori să exprim convingerea că vom întinui și din partea țărilor pe care dămneavoastră le reprezentați, din partea tuturor celorlalte state același spirit de colaborare.

Doresc să exprim mulțumirea mea și a conducerii noastre de partid și de stat pentru felul în care dămneavoastră ca reprezentanți în Republica Socialistă România ai popoarelor și statelor dămneavoastră ați acționat pentru dezvoltarea relațiilor dintre România și țările dămneavoastră și să exprim speranța că și în anul viitor veți acționa în același spirit.

Sîm că problemele vieții internaționale din 1975 nu sînt ușoare. Nu mă refer la relațiile dintre România și țările dămneavoastră pentru că, după ar fi numai, acum eu, am putea privi cu foarte mare încredere viitorul. Mă refer la problemele complicate din viața internațională — la problema Orientului Mijlociu, la Cipru și la Indochina —, probleme care cer acțiuni foarte hotărîte pentru soluționarea lor în cursul anului viitor, pentru a împiedica ca ele

să ducă la conflicte cu consecințe imprevizibile. De aceea, România este serios preocupată și dorește să facă totul, să colaboreze cu guvernele și țările dumneavoastră pentru găsirea soluțiilor de rezolvare pe calea tratativelor pașnice a tuturor acestor probleme.

Sînt, de asemenea, probleme economice grave. Desigur unele, dar, reamintim mai mult, unele mai puțin criza economică și generația criza de energie de mai ieri, prime criza financiară, precum și alte aspecte generate de această situație. Cel puțin în ce ne privește, considerăm că nu sîntem în afara acestor greutăți și acestor influențe, că, într-o formă sau alta, cele mai multe state — dacă nu toate — au de făcut față acestei situații grave. De aceea, noi sîntem serios preocupați de felul în care, în anul viitor își vor găsi soluționarea aceste probleme. Am dori ca, împreună cu guvernele țărilor dumneavoastră, să concluzionăm, să acționăm, într-o colaborare cât mai strinsă, pentru a găsi soluții care să țină seama de interesele tuturor popoarelor. Desigur așa cum am subliniat și la Congresul al X-lea, pornim de la necesitatea așezării relațiilor economice — economice și politice — pe o bază nouă pe principiul egalității de a sublinia în colaborarea economică raporturi echilibrate între pretutindeni major nor prime și a produselor noastre care ar a acorda mai multă atenție soluționării problemelor grave ale economiei țării și al mentinutii cu care se confruntă omul și care trebuie să se găsească rezolvarea cu concursul și colaborarea tuturor statelor.

În acest spirit este îndrumarea României să acționeze și în anul 1975. Am dori să găsim în această colaborare spiritul dumneavoastră, ca reprezentanți ai statelor și popoarelor respective, să acționăm pentru o colaborare cât mai strinsă în această direcție cu guvernele țărilor dumneavoastră, cu alte guverne cu toate statele lumii.

Am lăsat mai spre sfîrșit problemele securității euro-

pene, pentru că apreciem că perspectivele sînt ceva mai bune în ce privește încheierea Conferinței generale europene. Desigur, noi cei din Europa, precum și ceilalți, care participă la conferință au vorbit și în acest sens pentru încheierea cât mai grabnică a lucrărilor, pentru încheierea și finalizarea venimului și adoptarea documentelor cu privire la relațiile și căile de înfăptuire a securității în Europa. Dar sîntem conștienți că aceasta nu va fi decît începutul realizării în fapt a securității în Europa. Semnarea documentelor conferinței nu creează decît cadrul juridic în care vor trebui să acționeze toate popoarele, toate națiunile și guvernele din Europa și altele din afara continentului pentru a realiza în fapt securitatea și să asigure dezvoltarea fiecărei națiuni în concordanță cu năzuințele sale.

Sînt, de asemenea, problemele dezarmării, și în primul rînd ale dezarmării nucleare. Aceste probleme nu pot să nu ne rețină atenția, dacă avem în vedere numai faptul că se cheltuieste deja pentru înarmării circa 370 de miliarde de dolari, iar anul viitor aceste cheltuieli se vor apropia, probabil, de 300 de miliarde, în timp ce inflația cunosce o creștere foarte rapidă.

Iată de ce România este deosebit de, odată cu acțiunea pentru dezvoltarea sa economică-socială să facă totuși pentru a contribui la întărirea colaborării internaționale, la soluționarea problemelor grave ce preocupă omul, fiind conștientă că numai cu participarea tuturor statelor și ferent de mărimea lor fără deosebire de culoare și etnie, se pot găsi soluții care să țină seama de interesele tuturor popoarelor.

Dorim să se asigure participarea mai activă a Organizației Națiunilor Unite și a altor organisme internaționale la soluționarea acestor probleme. Într-un cuvînt, convingerea noastră este că problemele pot fi soluționate numai pornindu-se de la interesele tuturor popoarelor, numai într-un

spirit nou, de respect al năzuințelor de bunăstare, pace și colaborare ale tuturor popoarelor.

În acest spirit, să dori acum, când încheiem acest an și pășim în anul viitor, să urez statelor dumneavoastră, tuturor popoarelor cu care România întreține relații de colaborare în toate domeniile noi, succese în dezvoltarea lor economică-socială, bunăstare și fericire în noul an. Dorindu-vă succese în activitatea voastră, vă urez dumneavoastră și familiilor dumneavoastră un An nou fericit și multă sănătate! (Aplauze).

ADRESAT PIONIERILOR ȘI TINERILOR
PREZENȚI LA TRADIȚIONALĂ ÎNTÎLNIRE
CU PRILEJUL ANULUI NOU

— 30 decembrie 1974 —

Dragi prieteni tineri și pionieri,

Dorim să vă mulțumim pentru urările ce ni le-ați adresat mie și întregului partid și popor cu prilejul noului an.

Urarea voastră în care dați expresie sentimentelor de dragoste pentru părinți, voștri pentru acela care prin munca lor, face totul pentru înflorirea României socialiste, pentru ca viața voastră, a copiilor, a tinerilor, a întregului popor să devină tot mai îmbelșugată, tot mai fericită — este o urare ce ne umple inimile de bucurie totodată, ea ne obligă pe noi, cei cărora partidul și poporul ne-au încredințat răspunderea de a asigura ridicarea pe noi culm, de progres și civilizatie a patriei noastre, să facem totul pentru a împlini Programul adoptat de Congresul al XI-lea al partidului (Aplauze puternice).

Încheiem un an în care am obținut rezultate remarcabile în dezvoltarea economică și socială, un an în care au avut loc evenimente importante pe plan intern, am sărbătorit împlinirea a 20 de ani de la răsturnarea dictaturii

fuse, ne este istoric care a deschis calea libertăţii şi bu-năstării poporului nostru, a independenţei şi suveranităţii noastre — a avut loc Congresul al XI-lea, care a adoptat Programul său şi societăţii socialiste multilaterale dezvoltării şi înălţării României spre comunism, alături unei victorie a vitorului de aur al poporului nostru — comunismul, spre care aspiră întreaga omenire.

Toate rezoluţiile obţinute sînt rodul muncii părinţilor voştri — muncitorilor, ţăranilor, intelectualilor, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate. Deci acum, la sfîrşitul anului: primul gînd trebuie îndreptat spre toţi cei ce muncesc spre întregul popor — să le mulţumim pentru felul cum au muncit şi să le urăm noi succese în anul viitor!

Fără îndoială că aceste rezultate au fost posibile datorită programului clar, marxist-leninist, şi conducerii de către partid a întregii noastre activităţi. Deci trebuie să adresăm în aceeaşi timp urări noastre comunistilor partidului, care uneşte eforturile întregului popor, ale naţiunii noastre în munca şi lupta pentru o viaţă liberă, îmbelugată şi fericită. *(Aplauze puternice.)*

Şi tineretul patriei noastre: pionierii, copiii ţării au fost părtaşi la aceste realizări, nu numai cu gîndul sau numai cu urarea, dar şi cu munca lor, fiecare dintre voi cei care sînteţi aici a făcut ceva — alt de puţin — pentru a contribui la toate aceste realizări. Aţi învăţat dar şi, şi muncit şi, prin aceasta, voi toţi pionierii, toţi copiii patriei noastre, aţi fost şi sînteţi părtaşi, alături de părinţii voştri, la tot ceea ce se înfăptuieşte în ţara noastră. De aceea tineretul nostru — acum, a conducerii de partid şi de stat, se adresează şi vouă, tinerilor pionieri, pionierilor, întregu şi tineret şi tuturor copiilor din ţara noastră, — vă urăm nu lă sărăcie, să creşteţi mari, să învăţaţi să vă însuşiţi cele mai bune, mai noi şi mai îndrăzneţe cu-

cerinţi ale ştiinţei şi cunoaşterii umane. Numai, aşa veţi deveni bun, celăleni a patriei noastre socialiste. Ar mulţi dintre voi, buni comunisti, făuritori şi conducători de mine a societăţii socialiste multilaterale dezvoltate a societăţii comuniste în România. Vă urez multă fericire, să învăţaţi să fi, întotdeauna mîndri, demni, să iubiţi patria, partidul, să vă iubiţi părinţii, să înţelegeţi că numai şi numai prin muncă, prin învăţătură, printr-o depunere uriaşă asigurăm viitorul fericit al patriei noastre socialiste! *(Aplauze puternice.)*

La satisfacţiile pe care le avem ca urmare a muncii noastre pe plan naţional se adaugă şi cele rezultate din activitatea internaţională a partidului şi statului nostru. În anul care a trecut am obţinut succese mari în dezvoltarea colaborării cu ţările socialiste, cu ţările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii. Acum, la sfîrşitul anului 1974, România are mai mulţi prieteni pe planete decât a avut la începutul anului, şi aceasta este rezultatul politicii noastre de colaborare de pace, al luptei pentru o lume mai dreaptă şi mai bună, în care fiecare naţiune să fie stăpînă pe destinele sale, să se dezvolte liberă şi independentă. *(Vii aplauze.)*

Şi pe plan internaţional sînt multe de făcut, soluţionarea problemelor complexe cere solidaritate, colaborare, unitate între toate forţele progresiste. Antîmper al stele între toţi oamenii, între toate popoarele, care dorec să trăiască libere să-şi făurească viaţa aşa cum o doresc.

Iată de ce aş dori ca, de la această mică sărbătoare a noastră să adresaţi tuturor popoarelor urările noastre de fericire, de pace şi prosperitate — urarea de a obţine succese tot mai mari pe calea făuririi unei noi ordini economice şi politice internaţionale, în apărarea pentru o pace justă, dreptăţi în întreaga lume. *(Aplauze puternice.)*

Cu aceste gânduri, vă mulțumesc, dragi prieteni tineri, pionieri și copii! Vă urez încă o dată, din toată inima, fericire, sănătate o viață tot mai bună și tot mai îmbelșugată. Să creșteți ca adevărați cetățeni liberi și patriei noastre socialiste să vă ajutați să serviți întotdeauna partidul și patria. Să nu uitați că nimic nu e mai scump și mai demn decât poporul, patria și partidul! (Aplauze puternice, urale)

CUVÎNTARE LA POSTURILE DE RADIO ȘI TELEVIZIUNE CU PRILEJUL ANULUI NOU

— 31 decembrie 1974 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Cetățeni ai Republicii Socialiste România,

Încheiem anul 1974 cu rezultate remarcabile în dezvoltarea economico-socială, în ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregului popor în înflorirea societății socialiste multilateral dezvoltate în România socialistă.

Oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, au întâmpinat a 30-a aniversare a eliberării patriei și Congresul al XI-lea cu strălucite succese în realizarea planului producției industriale și agricole în toată domeniile de activitate. Rezultatele obținute în creșterea producției materiale și sporirea veniturilor naționale au permis trecerea în scurt timp la realizarea reabilitării tuturor oamenilor muncii, asigurând până la sfârșitul anului 1975 o creștere mai mare a veniturilor față de prevederile planului central. Putem deci spune cu îndreptățită mândrie că anul 1974 cu toate greutățile și lipsurile care s-au mai manifestat, a dus la creșterea avuției naționale, demonstrând încă o dată justiciile politicii marxist-leniniste a partidului

nostru. Acum, la încheierea unui an de muncă încordată, dar pură de sa, sfârșit, adresez în numele conducerii de partid și de stat, precum și al mea persoană, calde felicitări clasei muncitoare, învățămii intelectualității, tuturor oamenilor muncii fără deosebire de naționalitate întru totul, nostru popor — înălțitor, conștient al viitorului, nou, liber, al României.

Anul acesta va rămâne înscris cu litere de aur în istoria României, cu anul în care Congresul al XI-lea a adoptat primul Program al Partidului Comunist Român, precum și Directivele noului cincinal și prognozele de dezvoltare economico-socială până în 1990. Aceste documente prefigurează în mod minunat viitorul patriei noastre, înarmează întregul partid și popor cu o orientare clară, teoretică și practică, în lupta pentru edificarea societății socialiste multilaterale dezvoltate și înaintarea spre comunism a României. Planul dezvoltării economico-sociale pentru 1975, adoptat recent de Marea Adunare Națională, prevede un ritm înalt de dezvoltare a economiei naționale asigură condițiile tehnico-materiale pentru realizarea cincinalului șaptelea de termen.

Datorită situației prete economice internaționale, îndobâzătoare crizei energetice, se impune să luăm toate măsurile pentru ca această situație să influențeze cât mai puțin asupra dezvoltării economiei noastre naționale și să asigurăm înălțarea noastră față de sarcinilor privind dezvoltarea economico-socială a țării ridicarea nivelului de trai material și spiritual al întregului popor.

Datorită de onoare a fiecărui cetățean al patriei noastre este de a face totul pentru a contribui la realizarea acestui succes a planului pe anul 1975 și deci a întregului cincinal creșterea astfel condițiilor mai bune pentru trecerea la treburile noastre de așteptat al XI-lea Congres al partidului.

Alegerile de deputați în Marea Adunare Națională și în consiliile populare care vor avea loc în luna marie a anului viitor vor constitui un important eveniment politic, întregul popor manifestând prin voia pe care l va da candidaților Frontului Unității Socialiste acțiunea de a hotărâri Congresului al XI-lea la politica internă și externă a partidului și statului nostru, hotărâri ferme de a înălța, neabătut Programul Partidului Comunist Român de ridicare a țării pe noi culmi de progres și civilizație. Totodată, alegerile vor constitui și o puternică afirmare a democrației noastre socialiste, a participării maselor larg populare la conducerea întregii vieți economico-sociale la înălțarea în mod conștient a propriului lor viitor.

Dragi tovarăși și prieteni,

Evenimentele internaționale din anul 1974 au dus la accentuarea schimbării raportului de forțe pe arena mondială. Pe toate continentele se intensifică lupta forțelor progresiste și antimperiale, a maselor larg populare împotriva politicii imperialiste de dominație și dictat, a colonialismului și neocolonialismului. Se afirmă cu putere voiața popoarelor de a fi pe deplin stăpâne pe bogățiile naționale și de a le folosi în scopul dezvoltării lor economico-sociale independente, hotărâri lor de a lupta pentru o politică de pace și colaborare internațională.

Au fost înregistrate noi pași pe calea destinderii a se aflând în primărie complexele ale vieții internaționale pe calea tratatelor pasnice între state. În același timp s-au produs evenimente grave — cum au fost cele din Cipru — care au pus în primărie pacea. Desfășurarea evenimentelor internaționale din anul care a trecut demonstrează cu putere că procesul destinderii este încă

fragilă că se află abia la început, că în lume mai sînt încă puternice forțe "reacționare" care pot pune în pericol pacea și colaborarea internațională.

Congresul al XI-lea a trasat o orientare clară și în ce privește activitatea internațională a țării noastre. Succesele înregistrate pînă acum de Conferința general-europeană ne permit să apreciem că în anul 1975 ea se va licheia cu succes deschînd perspectiva unor relații noi, de colaborare, între toate popoarele continentului.

Ca și în trecut, România va acțiiona cu toată fermitatea pentru extinderea relațiilor de prietenie și colaborare cu toate țările socialiste, cu statele care luptă pentru dezvoltarea economică-socială, independentă, cu toate statele lumii, fără deosebire de orientare socială.

Considerăm că anul 1975 trebuie să marcheze o cotitură importantă pe calea înfruptării noului ordin economic și politic internațional, spre lichidarea subdezvoltării, spre o colaborare pe baze noi între toate statele.

Mai mult ca orînd sînt necesare măsurile hotărîte pe calea dezarmării generale și îndesebiri a celei nucleare, de încetare a cursei înarmărilor și de înfăptuire a unei politici de pace și colaborare internațională. Se impun întărirea Organizației Națiunilor Unite în rezolvarea tuturor problemelor complexe care preocupă omenirea, parcurerea activă a sferei internaționale a tuturor statelor, fîcî deosebită de mîna nefericită de la faptul, că problemele complexe și faurirea noului ordin economic internațional nu pot fi soluționate decît cu participarea activă a tuturor popoarelor.

Evenimentele din anul care a trecut demonstrează cu putere că, prin mijlocul unității popoarele care se pronunță pentru o politică nouă dispun de forță necesară pentru a putea deschide căile unei ere noi, de pace și colaborare internațională, în care fiecare națiune să se poată dezvolta

liber, corespunzător voinței sale. Știm că în anul 1975 sînt multe probleme complexe ce trebuie soluționate pe plan internațional, dar privim cu optimism și încredere desfășurarea evenimentelor. Avem convingerea că mai mult ca orînd, atît în puterea forțelor progresiste și antiumperialiste a tuturor popoarelor să asigure triumful politicii de pace și colaborare și vom acționa cu toată neputința noastră ca poporul nostru să-și aducă contribuția la triumful acestei politici!

Sintem ferm hotărîți, să facem totul pentru ca anul 1975 să aducă poporului român noi și mari succese în dezvoltarea economică-socială, în creșterea bunăstării sale materiale și spirituale în rădăcina lăun pe noi cîștiguri de progres și civilizație socialistă.

Nu vom precupeți nici un efort pentru a contribui la realizarea noului ordin economic și politic internațional, a soluționarea tuturor problemelor în interesul popoarelor, al păcii și colaborării internaționale.

În aceste zile solemne, să ridicăm paharul pentru glorioasă noastră partid comunist — conducătorul cîercărilor naționale noastre pentru eroicul popor român zădărit al celei mai drepte orientări sociale — comuniste pentru înflorirea și prosperitatea Republicii Socialiste România!

La începutul noului an vă adresez din toată inima dragi, tovarăși, și prieteni, mineri, țărani, intelectuali, bărbați și femei tineri și vîrstnici, români maghiari, germani și de alte naționalități, cele mai bune urări de noi și mari satisfacții în munca și viață, în împlinirea tuturor dorințelor, multă sănătate și fericire!

La mulți ani!

TOAST
LA DEJUNUL OFERIT DE SECRETARUL
GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN
PRESEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA
NICOLAE CEAUȘESCU
ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAIȘESCU
ÎN ONOAREA
PRESEDINTELUI CONSILIULUI DE MINISTRI
AL REPUBLICII DEMOCRATE GERMANE
HORST SINDERMANN, ȘI A SOTIEI SALE
INGE SINDERMANN

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 10 ianuarie 1975 —

Stimate tovarășe Sindermann,

S. mat. tovarășe, și tovarășe.

Doresc să exprim aici afecțiunea noastră de partid și de stat a unei persoane pentru vizita pe care o faceți în România și pentru rezultatele până acum ale convorbirilor care au avut loc cu privire la cooperarea dintre țările noastre.

Fără îndoială că rezultatul de colaborare dintre Republica Socialistă Română și Republica Democrată Germană se

Dețin în onoare președintele Consiliului de Miniștri al R.D.G. 355

inscrie în cadrul raportului general dintre partidele și popoarele noastre care construiesc socialismul. Noi apreciem că în circumstanțele care a trecut — ca să vorbesc în termeni cinișici — am reușit să găsim la noi ca rezultate bune colaborarea dintre țările noastre. Considerăm că înțelegerea la care au ajuns delegațiile noastre cu privire la colaborarea viitoare deschid perspective bune pentru următorii ani. Fără îndoială că această colaborare corespunde pe deplin intereselor popoarelor noastre, dar ea se înscrie, totodată, în cadrul colaborării generale dintre țările socialiste.

Dorim ca toate înțelegerea la care s-a ajuns să fie realizate în cele mai bune condiții să facem ca relațiile de cooperare dintre țările noastre să se dezvolte cât mai mult, tot așa cum dorim ca să se dezvolte continuu colaborarea generală dintre țările și partidele noastre.

Nu doresc să mă refer acum la problemele internaționale, dar este clar că soluționarea situațiilor complexe din lume — inclusiv problema securității europene — cere o strânsă colaborare între toate țările socialiste, între toate forțele progresiste și antiimperialiste. Iată de ce dorim ca, în acest cadru general, partidele și popoarele noastre să colaboreze cât mai strâns în viitor.

Cu aceste gânduri doresc să ridic paharul pentru dezvoltarea bunei colaborări dintre Republica Socialistă Română și Republica Democrată Germană, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Socialist Unit din Germania.

Doresc să ridic acest pahar pentru primul secretar al Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, tovarășul Honecker și, desigur, pentru președintele Consiliului de Stat, tovarășul Stoph.

Doresc, de asemenea, să ridic paharul pentru președintele Consiliului de Miniștri a Republicii Democratice Germane, tovarășul Siedermann, și pentru tovarășul Siedermann,

Pentru o colaborare tot mai strânsă între toate țările socialiste,

În semn al tuturor tovarășilor prezenți aici! (Applauze.)

CUVÎNT
LA PRIMIREA
LUI CLODOMIRO ALMEYDA,
FOST MINISTRU AL AFACERILOR EXTERNE
AL REPUBLICII CHILE ȘI A
ALTOR PERSONALITĂȚI ȘI MILITANȚI
AI PARTIDELOR PARTICIPANTE
LA GUVERNUL DE UNITATE POPULARĂ
CONDUS DE PREȘEDINTELE
SALVADOR ALLENDE

— 17 Ianuarie 1975 —

Vrem să vă asigurăm că, în spiritul internaționalismului proletar, al politicii de solidaritate a partidului și poporului român, vom sprijini lupta forțelor progresiste, revoluționare din Chile, așa cum sprijinim lupta forțelor revoluționare și antimperialiste de pretutindeni.

MESAJ
ADRESAT CONFERINȚEI
INTERNAȚIONALE DE SOLIDARITATE
CU LUPȚA POPORULUI COREAN
PENTRU REUNIFICAREA PATRIEI
ÎN MOD PAȘNIC
ȘI INDEPENDENT — BAGDAD

— 18 ianuarie 1975 —

Am deosebită plăcere de a vă adresa un cordial mesaj de salut dumneavoastră, participanților la Conferința internațională de solidaritate cu lupta poporului coreean pentru reunificarea patriei sale în mod pașnic și independent.

Conferința are loc în condiție în care pe toate continentele se intensifică lupta maselor largi populare pentru pace, democrație și progres social pentru apărarea independenței și suveranității, împotriva vechii politici imperialiste, a colonialismului și neocolonialismului, a oricăror forme de dominație și asuprire. Se afirmă tot mai puternic voiața popoarelor de a fi pe deplin stăpîni pe bogățiile lor și de a le folosi în scopul dezvoltării economice-sociale independente, de a instaura raporturi noi între state bazate pe egalitate și respect reciproc. Ca rezultat, în lume se conturează începutul unei eră noi, îndreptat spre destindere și colaborare. Dezvoltarea ascendentă și într-o direcție reversibilă a acestui curs nou — care este încă destul de fragil — face astăzi mai necesară ca oricînd participarea activă a tuturor popoarelor la viața internațională, intensifi-

Meșaj, adresat Conferinței de solidaritate cu lupta poporului coreean 159

ficarea luptei unite a forțelor progresiste, democratice, antimperialiste de pretutindeni pentru o politică nouă, de pace, securitate și colaborare între națiuni.

În acest spirit, apărăm în mod deosebit organizarea actualii conferințe internaționale, menită să pună în atenție opoziției publice mondiale o problemă care își așteaptă de multă vreme rezolvarea, să contribuie la intensificarea sprijinului forțelor progresiste din întreaga lume față de lupta poporului coreean pentru reunificarea pașnică și independentă a patriei sale.

Poporul român și-a exprimat de la început solidaritatea sa profundă cu cauza dreptății a poporului coreean. A sprijinit și sprijină în mod consecvent inițiativile și propunerile Republicii Populare Democrate Coreene, ale președintelui Kim Il Sen, menite să ducă la slăbirea încordărilor și eliminarea stărilor de confruntare între Nord și Sud, la restabilirea legăturilor și îmbunătățirea relațiilor dintre cele două părți ale țării, la împlinirea idealului național de reunificare pașnică și independentă a patriei de către coreenii înșiși, la normalizarea situației din această zonă a lumii. Am considerat și considerăm că o condiție esențială a împlinirii acestui deziderat legitim al poporului coreean o constituie încetarea amestecului străin în treburile interne ale Coreei, retragerea trupelor străine din partea de sud a țării, astfel ca poporul coreean să fie lăsat să-și rezolve de sine-stătător propriile probleme, corespunzător idealurilor voinței și aspirațiilor sale fundamentale de unitate națională și progres, fără nici un fel de ingerințe din afară.

Consecvență politică, sa de pace și colaborare între popoare. Românii milităm activ pentru lichidarea tuturor focarelor de război a surseor de tensiune și încordare din lume pentru soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale pe calea tratativelor, cu participarea tuturor

statelor, pentru îndurarea vechilor raporturi de inechitate și de inegalitate dintre națiuni și promovarea unor relații noi, noi nu ne pe respectarea strictă a independenței și suveranității naționale pe depunerea eganțitate în drepturi, neamărecă în treburile interne și avantaj reciproc, pe dreptul fiecărui popor de a hotărî nestingherit asupra destinelor sale. Poporul român este hotărât să promoveze și în viitor, în modul cel mai ferm, acțiunile politice să-și aducă, alături de celelalte popoare a lumii întreaga sa contribuție în rezolvarea în spiritul păcii și echității a problemelor majore cu care se confruntă astăzi omenirea în promovarea unui climat trinitic de pace și concurență fructuoasă între state. În lichidarea subdezvoltării și instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale, în eforturile forțelor înaintate de pretulindenti pentru făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Încredințat că lucrările conferinței vor constitui o nouă și puternică manifestare a solidarității forțelor progresiste și democratice cu cauza dreaptă a poporului coreean, un aport de seamă la lupta popoarelor împotriva imperialismului, colonialismului și neocoonialismului, pentru deslindere, colaborare și pace în lume, urez succes deplin acestei importante reuniuni internaționale.

CUVÎNT LA PRIMIREA

DELEGAȚIEI ADUNĂRII CETĂTENILOR
DIN CIRCUMSCRIPTIA ELECTORALĂ NR. 1
DIN MUNICIPIUL BUCUREȘTI,
CARE AU PROPUȘ DREPT CANDIDAT
ÎN ALEGERILE DE DEPUTAȚI
PENTRU MAREA ADUNARE NAȚIONALĂ
PE SECRETARUL GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN
TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU

— 4 februarie 1975 —

Adresându-se delegației, tovarășul Nicolae Ceaușescu a mulțumit pentru propunerea făcută de cetățeni circumscriptiei electorale nr. 1 și a arătat că acceptând această propunere, Secretarul general al partidului a rugat să se transmită oamenilor muncii din circumscriptia electorală „23 August” urări de noi succese în lădă dăruirea sa civică, realizările din prima lună a anului, constătuind un început bun.

Sper — a spus tovarășul Nicolae Ceaușescu — că veți realiza planul în cure concili și deci, veți constătu prin munca și angajamentele de îndeplinire a Programului partidului.

CUVÎNTARE
LA ÎNCHEIEREA CONSĂTĂTURII
ACTIVULUI DE PARTID ȘI DE STAT
DIN AGRICULTURĂ
DIN CERCETAREA ȘTIINȚIFICĂ AGRICOLĂ,
DIN DOMENIUL ÎMBUNĂTĂȚIRILOR
FUNCIARE ȘI DIN PISCICULTURĂ

— 7 februarie 1975 —

Stimați tovarăși,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, participanți, la această consfătuire, întregii țărănim, cooperatiștii, tuturor oamenilor muncii din agricultură un salut călduros din partea Comitetului Central al partidului, a guvernului, precum și, a mea personal (Aplauze prelungite, urale)

Consfătuirea activului de partid și a cadrelor de conducere din agricultura de stat și cooperatistă are loc la două ani, după Congresul al XI-lea la începutul c. n. d. u. an al cincinalului 1975. Faptul că am organizat acum, în scurt timp după Congres această consfătuire este determinat de dorința de a discuta cu cei chemați să înfăptuiască hotărârile luate cu specialiștii, cu toți oamenii muncii din agricultură problemele viitoare de dezvoltări agricole. La început de Congresul al XI-lea De aceea am aduna, acum în februarie, aproape 8.000 de activiști de partid și de stat din toate sectoarele agriculturii noastre socialiste. În prealabil, au avut loc adunările generale în cooperative,

s-au desfășurat adunările generale ale oamenilor muncii din întreprinderile de stat, s-au ținut consfătuiri și dezbateri pe județe. Prin această problemă care face obiectul consfăturii noastre au fost supuse, de fapt, dezbaterii largi a încegerii țărănimii cooperatiste, a specialiștilor, a tuturor oamenilor muncii din agricultură.

Am fost informat despre discuțiile purtate în sectoare, pe secțiuni, pe grupe de județe. Am ascultat astăzi în plen un număr de tovarăși care au prezentat activitatea unităților agricole în care lucrează, au adus critici au făcut un șir de propuneri, și-au luat angajamente. În aceste trei zile ale consfăturii au luat cuvântul 625 de directori de întreprinderi de stat, președinți de cooperative, specialiști, președinți de consilii intercooperatiste și alți lucrători din agricultura noastră socialistă, precum și cadre care lucrează în domenii științifice și învățământului. Putem spune că prin organizarea acestor ample dezbateri — de la adunările generale și până la consfătuirea actuală — am asigurat un cadru larg, democratic de discutare a tuturor problemelor privind progresul agriculturii noastre în viitor.

Desigur, cum era și natural, pe primul plan au stat problemele legate de realizarea planului pe acest an. Fiind ultimul an al cincinalului, rezultatele pe care le vom obține vor avea un rol de mare importanță în încheierea cu succes a planului de cinci ani în agricultură. Totodată s-au dezbătut pe larg măsurile ce trebuie luate în vederea înfăptuirii în bune condiții a prevederilor cincinalului 1975—1980.

La Congresul partidului am vorbit pe larg despre marile succese obținute în înfăptuirea actualului cincinal. Întreg Comitetul Politic Executiv a analizat îndeaproape planul pe anul 1974, putem spune că apreenții s-au făcut la Congres s-au confirmat în toate domeniile. Într-adevăr, avem rezultate bune. În 1974, producția industrială a crescut într-un

riim de 15⁰ m. iar venitul național de 12,5⁰ m. S-au obținut succese importante și în agricultură, deși după cum se știe, prevederile planului pe 1974 nu au fost realizate. Dacă avem în vedere realizările pe patru ani din actualul cincinal, constatăm că și în agricultură s-a obținut un ritm mediu de creștere pozitiv de circa 3%. Trebuie să spunem însă deschis că acest ritm nu este la nivelul prevederilor planului și nici al posibilităților de care dispune agricultura noastră socialistă.

Am obținut realizări remarcabile și în celelalte sectoare de activitate. S-au înfăptuit cu succes măsurile de creștere a veniturilor oamenilor muncii din toate sectoarele, inclusiv ale celor din agricultură, din cooperativelor. Oricine privește orașele și satele României poate vedea rezultatele obținute de poporul nostru, sub conducerea încercată a Partidului Comunist Român, în edificarea cu succes a socialismului, în ridicarea bunăstării și făurirea fericirii întregului popor. (Aplauze puternice).

Viața, tot ce înfăptuim demonstrează și justetea politicii marxist-leniniste a partidului care-și îndeplinește neabătut rolul de forță politică conducătoare a națiunii noastre socialiste asigurând ridicarea patriei pe noi cu noi de progres și civilizație. Mărețiile realizate obținute în toate domeniile științei, culturii, muncii, eroii noastre și ase muncitoare, a harilor țărânilor cooperativiști, a întregii țărâni, a intelectualității, a tuturor oamenilor muncii fără deosebire de naționalitate, care într-o armonioasă unitate, înfăptuiesc neabătut politica Partidului Comunist Român.

Succesele obținute în realizarea cincinului înainte de termen adăugând marea forță creatoare a poporului român, după înfrângerea pe câmpurile sale care-și făurește în noua conștientă propriul viitor liber, viitorul comunist. (Aplauze puternice urale).

Silinași tovarășii,

Historice Congresului al XI-lea, Programul partidului și Directivele privind realizarea economiei socialiste a României, în cincinalul 1970-1980 și în cele care vin după în 1990 dau o perspectivă măreață clare și mobilizatoare în depășirea și muncă pentru făurirea societății socialiste și material dezvoltate și înfrângerea fermă a partidelor noastre spre comunism.

Congresul al XI-lea a înțeles ardele de importanță națională având drept scop realizarea unei agriculturi moderne de înaltă productivitate menită să asigure din plin satisfacerea cerințelor de consum, aprovizionarea cu produse agroalimentare a întregului nostru popor.

În Directive sînt prevăzute nivelurile de dezvoltare, precum și măsurile materiale și financiare necesare realizării acestor obiective. Nu mă voi opri asupra lor. La această consfătuire ne-am propus să discutăm în deosebi activitatea organizatorică și măsurile practice necesare pentru înfăptuirea cu succes a hotărîrilor Congresului al XI-lea în agricultură. Cu atât mai mult a fost necesar să facem aceasta acum cu cît în agricultura noastră s-au evidențiat unele deficiențe și lipsuri, mai ales în 1974.

Cunoașteți prevederile planului pe 1975. Ele au fost discutate pe larg pînă la sfîrșitul unei agriculturi apăsătoare să fie cunoscute, după adunările generale de către fiecare cooperativ și lucrător din agricultura țării. De aceea, nu e necesar să mă refer aici la prevederile planului pe 1975. Producțiile pe care trebuie să le realizăm în 1975 nu sînt mari în raport cu posibilitățile de care dispunem, dar sînt însă mari față de nivelul realizărilor din anul 1974. În înfăptuirea prevederilor planului pe 1975 cere măsuri serioase, o muncă intensă din partea tuturor unităților agricole, a lucrătorilor cooperativiști, țărânilor, lucrătorilor, a întregii țărâni,

inclusiv a aceluia din zonele de deal și munte, a tuturor specialiștilor agricoli.

Sintem la începutul anului. Așa cum s-a menționat și în consfățuire, lucrările de toamnă s-au realizat în ansamblu în condiții bune. Din datele de până acum, anul, cu mici excepții, se prezintă bine. S-au luat măsuri și acestea trebuie aplicate în condiții bune — pentru pregătirea corespunzătoare a lucrărilor de primăvară. Disponem de tot ce este necesar pentru a obține în 1975 — ultimul an al cincinalului — o recoltă bună, pentru a realiza și în agricultură prevederile planului. Existența condițiilor prielnice, a mijloacelor necesare nu asigură însă de la sine reușita unor recolte bune. Aceasta impune îmbunătățirea simțitoare a activității în toate sectoarele agriculturii. Nu doreș să repet de fiecare dată că am în vedere I.A.S., C.A.P., S.M.A., sectorul rigatilor, piscicultură, știința agricolă. Problemele pe care le dezbaterem privesc deopotrivă toate aceste sectoare, în raport cu specificul fiecăruia. Toate trebuie să acționeze cu fermitate pentru a-și îmbunătăți activitatea, pentru a asigura aneș eforturilor generale în vederea obținerii unor recolte bune în acest an. (Aplauze puternice).

În cadrul consfățurii, s-au dat o serie de exemple privind producțiile mari obținute de multe întreprinderi agricole de stat și cooperatived agricole de producție. Într-adevăr, dacă am aprecia rezultatele după producțiile obținute în aceste unități, ne-am putea decanta mulțumit. Dar, din păcate, pe lângă aceste unități cu recolte bune și foarte bune, există și altele, în număr destul de mare, care nu au obținut producții slabe uneori foarte mici. În condițiile climatice nu fost aceleași. Există cazuri cind în țări vecine, de stat și cooperatived, obținem producții foarte diferite — unele foarte bune, altele foarte slabe. Deci nu se pot invoca factorii climatici ca factori om de vină a fost nu natura,

ci cei chemați să facă natura să rodească. Este bine să discutăm deschis în consfățuire aceste probleme pentru că, dacă vom căuta în continuare numai căi obiective, dacă vom da vina pe factorii naturali, pentru lipsurile existente în cooperatived și în întreprinderile de stat, dacă ne vom mulțumi să ne uităm în sus, atunci nu vom putea rența ceea ce ne propunem în 1975 și în perioadele viitoare. Este necesar să fie părăsită această mentalitate retrogradă, care se mai manifestă, din păcate în unele unități ale noastre, inclusiv la specialiștii agricoli, care nu înțeleg că stă în puterea omului ca, prin unirea eforturilor, prin folosirea rațională a mijloacelor de care dispune, să poată învinge anumite condiții climatice vitrege și să obțină recolte tot mai mari. (Aplauze puternice). Exemplul unităților de stat și cooperatived care au obținut recolte bune în ultimii ani, inclusiv în 1974, demonstrează cu prisosință că acest lucru este posibil. De aceea se impune să trecem la generalizarea experiențelor pozitive a unităților cu rezultate bune. Să acționăm ca toate I.A.S.-urile, toate cooperatived să se ridice pe cel puțin la nivelul unităților cu recolte medii. Dacă vom face aceasta, vom avea garanția reușitei cu succes a planului pe 1975, vom asigura îndeplinirea prevederilor cincinalului 1976—1980.

Stimați tovarăș,

Așa cum am subliniat la Congresul partidului, asigurarea unei producții de cereale mari și constante trebuie să constituie obiectivul central al agriculturii noastre în cincinalul viitor. Problema cerealelor constituie problema numărul unu a agriculturii noastre socialiste. De aceea trebuie să luăm toate măsurile pentru a asigura atât suprafața necesară și semințele corespunzătoare, cât și exportarea la timp și în conformitate cu normele științei a lucrărilor agricole, amplasarea culturilor de cereale pe

ducția de lână, care contine să fie foarte mică. Este necesar să se ia măsuri serioase în acest an și în anii următori pentru a se asigura îndeplinirea prevederilor din cincinalul 1976-1980 și anume reducerea a 8 000 000 de bovine, din care 500 000 vine și din creșterea și înțoarcerea a producției de lapte ajungerea la 18 000 000-20 000 000 de ovine, la 12 000 000 de porcine și la circa 50 000 000 de păsări ouătoare. Nici acestea nu sunt prevederi ce nu se pot realiza. În fapturile lor presupune însă un program special măsur concrete. Deosebit de importantă este problema creșterii producției de mătase. Trebuie să asigurăm mai multă carne mai multă lapte, mai multe ouă, mai multă lână!

Prevederile din cincina trebuie să constituie o obligație fermă pentru Ministerul Agriculturii Industriei Alimentare și Apelor pentru toate organele agricole. Și a că s-au dezbătut aceste probleme. Am ascultat și astăzi o serie de angajamente superioare prevederilor din planul cincinal. Doream să-mi exprim convingerea că cei prezenți la constituirea, toți lucrătorii din agricultură, întreaga țară, vor înțelege că îndeplinirea planului în agricultură în acest an are un rol hotărâtor pentru îndeplinirea cu succes a întregului nostru plan actual, creșterea totodată, baza trainică pentru îndeplinirea cu succes a cincinalului viitor. Sun convins că oamenii muncii din agricultură vor face totul pentru a răspunde încrederei, partidului, îndeplinind și cu cinste îndatorirea față de întregul popor, față de patrie față de vitorul socialist al României! *(Applauze puternice, prelungite).*

Îndeplinirea tuturor acestor prevederi presupune să pornim de la necesitatea de a asigura folosirea rațională a primei parții mijloacelor de producție din agricultură pământul, fondul funciar. Am vorbit pe larg despre aceasta la Congres. Am fost informat că această problemă s-a discutat și în cadrul acestei constituiri. Trebuie să luăm

toate măsurile pentru a pune capăt risipei de pământ, pentru a reda agriculturii noi suprafețe! Considerind că prevederile din Directivele pentru cincinalul viitor sînt minime, trebuie să facem totul pentru a sporii suprafața agricolă, în special, suprafața arabă a țării. Să luăm toate măsurile pentru a asigura folosirea rațională a fiecărui metru pătrat de pământ, cultivându-l în mod corespunzător. Inclusiv curtea fiecărui cooperativ, fiecărui șaran a fiecărui cetățean, curțile întreprinderilor de stat și cooperatiste trebuie cultivate pînă la ultimul metru de pământ, pentru a obține producții agricole.

Recoltele mari din acest cincina, se datorează și faptului că, în unele județe, aproape 15-20% din suprafețe n-au fost însămînțate sub diferite motive. Asta este problema numărul unu. Fără să mai vorbim de risipa de neglijență, de atitudine cu totul responsabilă a unora din cei chemați să gospodărească pământul față de acest bun al întregului nostru popor. Valorificarea judicioasă a pământului trebuie să constituie grija fiecărui cetățean, a întregii noastre națiuni!

Iată de ce acordăm o mare atenție programului de irrigație, desecări îmbunătățiri funciare și fertilizări — program care, din păcate, nu s-a realizat în timp și în întregime în cincinalul actual. Atrag în mod deosebit atenția asupra acestui lucru. Trebuie să se întreprindă efectuaarea tuturor lucrărilor de irigație și îmbunătățiri funciare a în regulat complex de lucru, cele care sînt în decernare pentru realizarea unei agriculturi moderne de înalt randament, de înaltă productivitate. Trebuie atîrnat cu hotărîre pentru îndeplinirea în întregime a programului de irigație. Este necesar să egalonăm în primul an suprafețele primei parții de irigație pornind de la cel puțin 250 000 ha în 1976. Să se înceapă pe fiecare județ programul și planul de irigație și îmbunătățiri

nejustificat prețuri de cost iar mașinile nu sînt folosite în mod rațional. Va trebui fără îndoială, ca Ministerul Industriei, Construcțiilor de Mașini Grele să ia toate măsurile pentru a îndeplini prevederile planului privind realizarea unor mașini de mare randament, pentru a asigura în această gamă de mașini necesarul mecanizării culturilor ruralelor agricole, inclusiv în ceea ce privește zootehnia. Trebuie să ne propunem ca pînă în 1980 să asigurăm mecanizarea totală a sectorilor agricole în toate sectoarele de activitate.

Totodată, trebuie spus că pe lângă sarcinile Ministerului Construcțiilor de Mașini, mai are însă destul de făcut și Ministerul Agriculturii, Industriei Alimentare și Apelor, care el însuși produce multe din aceste mașini. Acest minister trebuie să conducere mult mai strîns cu industria construcțiilor de mașini pentru stabilirea gamei de mașini agricole necesare, lichidîndu-se instabilitatea existentă în această privință. Trebuie să auzim să asigurăm o stabilitate de mai lungă durată a gamei de tractoare și mașini agricole. Nu se poate veni în fiecare an cu noi cerințe de mașini agricole, cu noi cerințe de tractoare! Este necesar să se adune specialiștii și să se pună de acord asupra gamei de mașini (Apiauze). Numai după ce s-au pus de acord asupra sectorilor respective să se treacă la executarea acestora! Aceasta este o problemă importantă nu numai pentru industria constructoare de mașini! Cunoașteți foarte bine că în S.M.A.-uri și în I.A.S.-uri avem astăzi o mare diversitate de mașini, care pun probleme grele în ce privește asigurarea pieselor de schimb și a întreținerii. De aceea stabilirea clară și pe termen lung, a gamei de mașini agricole este o necesitate imperioasă. Trebuie să realizăm acest lucru! (Apiauze).

Avem o industrie chimică și o industrie constructoare de mașini în care să asigure agricultura tot ce-i este necesar — și trebuie să facem totul pentru a soluționa, în cin-

cinșu, viitor, în bane condiții toate problemele ce se pun în această privință. În același timp se impune o strînsă colaborare între constructorii de mașini chimici și agricultori pentru soluționarea problemelor în mod corect și punzător, în strînsă legătură cu cerințele producției (Apiauze).

A avut loc în aceste zile consultarea cadrelor din cercetare, s-au discutat alți realizări ale științei și ceea ce trebuie făcut pentru a soluționa problemele complexe ale agriculturii noastre, pentru dotarea ei cu semințe și material săditor de mare productivitate și randament, cu noi rase de animale, pentru ameliorarea raselor existente în vederea creșterii rapide a producției de lapte carne. Iată ș.a.m.d. în această privință, în fața Academiei agricole a tuturor cercetătorilor și specialiștilor, a oamenilor muncii din agricultură sau zăcîni deosebit de mari. Este adevărat, avem unele rezultate bune în cercetare. S-a vorbit și aici de o serie de soiuri bune de grâu, de porumb, de alte plante. Avem chiar și o serie de ferme cu rase bune, cu producții animaliere mari. Dar știința agricolă trebuie să soluționeze problemele pentru întreaga agricultură. Deșelile, le-am spus tovarășilor cînd am fost în toamnă, în Lovrin că, dacă reușesc să obțină 800 kg de grâu pe o anumită suprafață, nu înseamnă că au rezolvat problema. Trebuie să se asigure ca pe întregul județ, Timiș să se obțină o producție medie de 800 kg. Același lucru este valabil pentru toate celelalte stațiuni de cercetare, pentru toți lucrătorii din cadrul Academiei agricole.

Menționez încă o dată că avem bune rezultate într-un șir de domenii. Acestea demonstrează că putem realiza. Avem însă și lipsuri foarte serioase. Nu putem fi mulțumiți cu producțiile mici pe care le obținem la grâu și porumb într-o serie de județe, nu putem fi mulțumiți cu

productele de cartofi, de sfeclă de zahăr, de legume, de plante tehnice. Nici la floarea-soarelui nu putem fi mulțumiți, deși aici avem rezultate mai bune prin creșterea unui soi care, în anumite condiții din recolte bune în medie pe țară însă nu s-a asigurat o sursă substanțială a producției de ulei.

Este necesar să unim mai așina eforturile cercetătorilor și specialiștilor cu ale oamenilor muncii din agricultură, să legăm mai strâns cercetarea cu producția. Să considerăm finalitate rezultatele cercetării numai în măsura în care obținem recolte superioare în producția mare! Dacă obținem producții sporite numai pe loturi experimentale, pe loturi mici, nu putem spune că am dus la capăt ac, una de cercetare. Urmează ca toți cercetătorii, să-și asume direct răspunderea, să participe împreună cu ceilalți specialiști și oameni ai muncii din agricultură, la aplicarea criteriilor și tehnologiilor pe care le-au elaborat în producția din I.A.S.-uri și din cooperative (Aplauze).

Cînd vorbim de cercetare, înțelegem angajarea în această activitate și a celor din învățămînt — așa cum se arată în hotărîre și cum s-a început să se acționeze. Nicăieri ca în agricultură nu avem un sistem de centre de cercetare mai bine organizate. În unele județe sînt cîte două-tre stațiuni de cercetare. Deci, înțind seama de condițiile pedoclimatice din fiecare zonă, stațiunea trebuie să poarte răspunderea pentru realizarea în zona respectivă a producțiilor obținute în cercetare (Aplauze).

Există însă cum am înțeles menționat, oameni de cercetare, unde sîntem rămași în urmă, unde de ani de zile domnește un spirit retrograd față de nou. Sînt în cercetarea agricolă oameni greu receptivi la ceea ce este nou, situați pe poziția că nu se mai pot mișca lucrurile din loc, că ceea ce am reușit pînă acum este tot ceea ce se poate face. Trebuie să lichidăm cu hotărîre asemenea concepții.

Asemenea oameni n-au ce căuta în cercetare. Fără a obține o sîmînță de sfeclă ai cărei randamente să treacă de 20%, nu vom putea realiza o producție cîștigătoare de zahăr. Fără să avem o sîmînță care să ne asigure în condiții corespunzătoare, o recoltă de circa 50.000 kg la hectar, în medie, nu vom putea realiza o producție eficientă. Or, cu sîmînțele de astăzi și cu mentalitatea celor care se ocupă de aceste sectoare, nu putem realiza acest obiectiv. Același lucru se poate spune în privința cartofilor. Cu oameni care spun că putem fi mulțumiți cu un cîștig care dă 8.000 kg la hectar — dar care are un anumit gust specific —, nu putem realiza mare lucru. Nu numai de gust specific avem nevoie. Avem nevoie de un cartof care să întrunească o serie de cerințe de calitate, dar care în același timp, să fie de înaltă productivitate!

Sînt aici tovarășii din cercetare și, de aceea, pun foarte deschiș aceste probleme. Trebuie să obținem o cultură radicală în domeniul cercetării agricole. E nevoie de un spirit cutozător, receptiv la tot ceea ce este nou. Să facem cercetări dar acestea să nu dureze 15—20 de ani pînă cînd realizăm un nou soi, să nu fim puși în situația de a lăsa înșteptare cuplilor și neputem să venim de o lucră la finalizarea aceluiași soi (Animăte, aplauze).

În cercetare avem nevoie de oameni care, în cîteva ani să soluționeze rapid problemele, să crească și îndrăznească pentru ameliorarea altă a cerealelor cit și a celorlalte plante. Sîntuța se pune la fel și în zootehnie. Nu se poate obține o producție de lîmă sporită cu o cîrmă în marea lor majoritate. Sînt de talie foarte mică. Este nevoie să acționăm serios pentru a crea rașe de o talie mare. Trebuie să înțelegem că o agricultură modernă, de mare randament, trebuie să se bazeze pe o știință modernă, înaltă. S-a vorbit aici, în trecut, de lipsuri în genetică, în zoologie. Acestea nu trebuie să fie vorbe de zău mari, de

conferință. Problemele geneticii trebuie să constituie preocuparea de zi cu zi a cercetătorului și, special, a celui din agricultură. Fără aceasta nu vom putea soluționa radical problemele mari! Agricultură pe care dorim s-o realizăm în România trebuie să se bazeze pe tot ce e mai nou în știință. Academia agricolă trebuie să joace un rol de stimul activ în înregistrarea activității de dezvoltare și modernizare a agriculturii noastre (Aplauze). Menționez încă o dată disponem de un mare număr de oameni în unitățile de cercetare agricolă — 11 000 în total. Aceștia constituie o forță care poate și trebuie să soluționeze orice problemă. Avem 2 000 de cercetători cu studii superioare — o forță uriașă. Avem pretenția și cerem acestor forțe să facă totuși pentru a-și îndeplini răspunderile ce-i revin în agricultură! (Aplauze).

Sunt necesare măsuri pentru asigurarea la timp a sîmînțelor și stabilirea tehnologiei folosirii lor. În această privință cred că trebuie făcute unele îmbunătățiri. Este necesar să se creze o legătură mai strînsă între producătorul de sîmînțe și unitățile de producție, eliminîndu-se cît mai mult intermediarul, astfel ca producătorul de sîmînțe să poată acorda și asistență tehnică, să urmărească rezultatele date de sîmînțele pe care le-a produs în toată agricultura. La porumb și la grâu, lucrurile sînt ceva mai bune puse în punct. Dar și aici mai trebuie aduse îmbunătățiri în sensul ca întreprinderile de stat și cooperativele agricole de producție să poată primi la timp sîmînțele, cît și caracteristicile acestora, tehnologiile de folosire. Ele trebuie să poată apăla cu ușurință la unitățile de producție care se sîmînțe pentru a primi sfaturile și îndrumările necesare.

M-am oprit mai pe larg asupra problemelor activității Academiei agricole și a cercetării științifice deoarece consider că în realizarea obiectivelor viitoare, oamenii

de știință din agricultură le revin îndatoriri foarte mari. Doresc să-mi exprim convingerea că ei vor lua măsuri corespunzătoare pentru a îmbunătăți în mod radical activitatea în toate sectoarele, deoarece fiecare sector în parte își are importanța sa în soluționarea problemelor ce se pun în fața agriculturii.

Știu că avem în știința agricolă românească o forță remarcabilă, dispușă de mulți oameni capabili. Sînt convins că vor face totul pentru a fi la înălțimea cerințelor. Le urez să se prezinte la consiliul de stat următoarele rezultate de care să fim mândri și cu luții și cu care să se poată mîndri și ei atît în țară, cît și peste hotare. (Vii aplauze).

Stimați tovarăși,

În aceste zile s-a desfășurat și consiliul de stat al agriculturii din întreprinderile agricole de stat. Știu că în această consiliere s-a discutat deschis problemele — chiar mai deschis decît s-au discutat aici azi dimineață. (Aplauze).

După cum știți, agricultura de stat deține 15% din suprafața agricolă și cam tot atît și din cea arabilă a țării. Ea are un rol însemnat în asigurarea fondului de produse alimentare, la unele din aceste produse contribuind cu pînă la 50 și chiar peste 50% la constituirea fondului de stat.

În general putem spune că oamenii muncii din întreprinderile agricole de stat au obținut o serie de rezultate bune, demonstrînd posibilitățile mari care există în acest important sector al agriculturii noastre socialiste. Unele unități ale agriculturii de stat au dat exemplu în ce privește nivelul rezultatelor. Ar fi greu însă să ne declarăm pe deplin mulțumiți de ceea ce s-a realizat pînă acum. În ultimii ani, într-o serie de unități de stat, lucrurile au început să meargă chiar mai slab ca înainte. Anul trecut

în r-un județ întreg, în Timiș. Întreprinderile de stat au ab, but în moște producții de porumb mai mici decât cooperativele. Or, în județul Timiș, întrepr. mterice de stat dein e suprafață deaia de mare. În general, sînt multe întreprinderi agricole de stat în care producția este sub posibilă, în mltă refer la durarea t-ror c-ă n îngreșăminte, n cadru de care dispun acestea, la fundu, funciar, care, în general este bun.

Au crescut mult cele două le materiale de producție, de la circa 40-42%, ceea ce nu ajunge la peste 50%. Or, norma, este ca, avînd o dotare mai bună, I.A.S.-urile să dea un plus de producție, astfel încît ponderea cheltuielilor materiale să nu crească și să se reducă. Fără această precizare decorece chiar în conducerea Departamentului I.A.S. există părerea că creșterea ponderii cheltuielilor este normală, ținînd seama de ridicarea nivelului dotării. Dacă aceasta ar fi un fenomen normal în agricultură, ar însemna să renunțăm la introducerea progresului chimic și a tehnologiilor moderne în producție. Este necesar să privim cu atenție și să știm aiva asemenea stări de lucruri negative existente în întreprinderile agricole de stat. Se impun măsuri ferme pentru lichidarea, încă din acest an, a acestor lipsuri, pentru îmbunătățirea întregii activități în I.A.S.-uri. Trebuie să obținem încă din 1975 o schimbare radicală a situației: o creștere substanțială a producției vegetale și animale. Am stat și de altfel în acest sens, cu câteva luni în urmă, an și de mîncă. Așa că, trebuie să se pună la dispoziția întreprinderilor de stat îngreșăminte, erbicid și înlocuitorii chimici, care să elature orice atac și jaf al cîmpului. Prin urmare, este acum să acordăm îmbunătățiri, în sili a în metru de muncă, să sporim răspunderea cadru de la agricultura de stat începînd de la șeful departamentului și de amplasul agriculturii și pînă la ultimul lucrător din I.A.S.-uri. Apiauze puternică! În acest sector

putem și trebuie să vorbim de o organizare modernă. Munca agricolă trebuie să fie aici o variantă a activității industriale. Dispunem de condiții necesare pentru a omite asemenea preferințe, pentru a obține o asemenea organizare a activității.

Nu doresc să intru în amănunte, cred însă că și după consultarea trebuie adîncit un și de probleme apore a pune ordine decăzută și a angaja o stabilitate deplină în egeri, arec în întreprinderile de stat a fermelor (Vla Apiauze). De asemenea, este necesar să punem ordine și în organizarea și reparația fermelor (Apiauze). Va trebui să asigurăm o mare stabilitate a cadru de tehnici și de conducere din I.A.S.-uri (Apiauze). Deaia, această cerință este valabilă și în cooperative. Trebuie ca cel puțin pe o perioadă de cîțva ani șeful fermei să nu poată fi schimbat. De asemenea, cel puțin pe o perioadă de cîțva ani, directorul întreprinderii nu trebuie schimbat, pentru a putea purta împreună cu ceilalți factori răspunderea pentru producție — în afară, bineînțeles, de anumite cazuri excepționale (Apiauze). În mod corespunzător trebuie să acționăm pentru stabilizarea cadrelor de muncitori și mecanizatori din I.A.S.-uri (Apiauze).

În această privință trebuie să acționăm cu fermitate și pentru ca, începînd din acest an, să se introducă și să se generalizeze acordul global în toate secțiunile de activitate din I.A.S.-uri. Am în vedere organizarea de echipă în cadrul, ferme, — în sectorul producției vegetale, de cereale, de exemplu, — care să primească o anumită suprafață de pămînt și să răspundă de executarea tuturor lucrărilor, începînd de la pregătirea terenului și de la arare și pînă a strîngerea și depozitarea recoltei. Veniturile retribuite mecanizatorilor să fie stricte legate de producția realizată. Cred că ar trebui să ne gîndim la echipe de 4-5 mecanizatori care să primească 300-600 ha de câmp

să răspundă pe o perioadă de cel puțin un an de zile dar chiar și mai mult, respectând, desigur, structura culturilor, nu abia de zeșu, fermei și conducerea întreprinderi. Să creăm condiții ca, pe baza realizării producției planificate, primind retributiv în conformitate cu prevederile echipei, să poată primi în plus, pentru fiecare tonă sau sută de kilograme peste plan, o cotă parte în mod neamnat. Dacă spre exemplu, pentru producția de 4 tone de grâu la hectar trebuie să primească 1.200 de lei, obținând la hectar să poată primi 2.400 de lei. Deci să creăm condiții ca în raport de producția realizată, fiecare să primească pentru partea de muncă ce a revine, fără nici o amănă. Dacă va obține 10 tone să primească diferența de 300 de lei pentru fiecare tonă (Aplauze). În același mod trebuie procedat la toate culturile inclusiv în zootehnie. Din ceea ce se obține, îndeosebi, la cereale la legume la lapte peste plan să se primească o anumită cantitate de cereale sau alte produse în natură, desigur, în contul sumelor de bani ce se revine. Dacă în loc de 4.000 kg, cit este planificat, se obțin 5.000 kg, din mii de kilograme în plus echipa să poată primi o anumită parte în natură. Dealul acesta nu e ceva nou. Principial acordul global se aplică cu trezitate bună în C.A.P. Se vede că au fost mai receptivi cooperatorii decât ucrații din I.A.S.-uri. (Animajie, aplauze). Prin trecerea în acordul global, se va asigura aplicarea mai consecventă a principului socialist de retribuție după cantitatea și calitatea muncii. În mod corespunzător, echipa, fermei trebuie să intre în acordul global pentru rezultatele obținute de echipa din fermă. Fiecare echipă va primi acord în raport de rezultate proprii, nu de rezultate obținute pe întreaga fermă. În mod corespunzător, și directorul de întreprindere trebuie să intre în acordul global pe baza rezultatelor obținute de întreprindere. (Aplauze).

Sînt necesare măsuri hotărâte pentru a asigura creșterea productivității muncii, reducerea cheltuielilor materiale care după cum am arătat sînt încă mari în agricultura noastră. În agricultură, în perioadele hotărâte pentru recoltă, la semănat, la întreținere, la recoltă, trebuie să participe efectiv toată lumea, începînd cu directorul și șefii de ferme, inclusiv soțiile acestora. Mai toți, sînt de la țară, sau, în orice caz, trăiți la țară. Și și bine că în trecut cînd trebuia strînsă recolta, se închideau școlile, și biserica, și magazinul și toată lumea se ducea la cîmp. Așa trebuie să se facă și acum. Cînd trebuie strînsă recolta, să se ia mîncare rece la cîmp. Așa cum s-a făcut timp de secole în România - sau să se ducă acolo bucătăria și toată lumea să lucreze. Contabilul să muncească ziua, iar seara să-și facă într-un ceas, evidența nu să stea toată ziua în birou, la umbră! Inclusiv medicul, comunal trebuie să se afle pe cîmp. Cînd e nevoie, să dea ajutor medical, cînd nu, să participe la strîngerea recoltei! (Aplauze). Trebuie să înțelegem că este necesar să introducem un spirit nou de muncă, să lichidăm atitudinea boierească care se manifestă la unii tovarăși din agricultură. Muncile agricole nu se fac seară pe cîmp la ora 8 sau la 9, cum se întîmplă uneori. Ce fel de agricultură este aceasta? Socialismul și comunismul nu se creează cu asemenea atitudini, boierești! Socialismul și comunismul presupun muncă, răspundere! (Aplauze). Nici grîul nici porumbul, nici legumele, nici fructele nu pot aștepta, produsele trebuie să fie strîse în perioadele optime. Nu se poate aștepta scurgerea apei pentru strîngerea recoltei, așa cum au făcut cei din Timiș care, așteptînd zile mai bune, nu terminaseră de recoltat porumbul nici în luna ianuarie. Așa nu se face agricultură, tovarăși!

Este necesar să luăm măsuri serioase pentru lichidarea acestor stări de lucruri, pentru a introduce disciplină și

red ne în cea' zarea sa timp a tuturor acelor lor agricole. Dintr-o parte, producerea cerealelor zarea proveenilor de plan sinte în neomul și se datorează numai deficienței în organizarea și conducerea muncii în agricultură, înecându-se din nou și piră jos. Întărirea ordinii și creșterea răspunderii, presupun îmbunătățirea activității conducerii de conducere al Departamentului I A.S. care trebuie să funcționeze ca organ de hotărâre, așa cum prevede legea să se adune, să dezbată și să slăbească măsurile necesare. Nu se poate aduna transformarea acestui organ de conducere colectivă într-un organ consultativ, de care nu se lina scama (Apianze). Și comitetul de conducere al întreprinderii agricole trebuie să fie cu adevărat organ de conducere. Organul alia de partid fiecare lucrător să și întărească răspunderea, să crească într-un spirit nou pentru a lichida rapid urările, pentru a ridica agricultura de stat la nivelul celorlalte puse de partid, al posesibilităților de care dispune, devenind model de agricultură de înaltă productivitate (Apianze îndelungate). Avem cadre bune, unele care au creștut din 1949 în agricultură, ele au o experiență bogată, au muncit în condiții grele și au învins greutăți. Sint convins că această urașă forță pe care o avem în agricultura de stat, acționând înalt, cu fermele va lichida rapid lipsurile, așa că încă din acest an întărim, vinderii de stat să obțină o îmbunătățire rațională a activității lor (Apianze îndelungate). Expunând nerăbdătoare încredere, urez tuturor lucrătorilor din I A.S.-u să sucesă și le doresc ca anul viitor să se înălțeze cu rezultate deosebite în toate domeniile. (Apianze puternice).

Slămați tovarășii,

A avut loc comitatul în cu, președinte comitatului întreprinderii cooperatiste cu o serie de proiecte de activități în cooperative, cu speciile care cresc în agricultură.

cooperatistă. La Congresul partidului am dat o înaltă apreciere rezultate în obținute de cooperativele agricole de producție. Într-adevăr, prin producțiile pe care le-au obținut ele au demonstrat și demonstrează în fapt superioritatea agriculturii socialiste. Dăm o înaltă apreciere tuturor oamenilor muncii din cooperative. Întregii țărâni specialiști or care, prin munca și activitatea lor, au contribuit la obținerea acestor rezultate.

Avem, așa cum am menționat mai înainte, un număr important de cooperative cu rezultate bune, unele chiar superioare celor obținute de întreprinderile agricole de stat. Din păcate însă sunt încă multe cooperative cu rezultate slabe. În constituirea sa a discutat, după cite știu pe larg despre lipsurile de se mai manifestă în acest sector, precum și, despre măsurile ce trebuie luate pentru îmbunătățirea activității pentru creșterea rapidă a producției. Avem tot ce este necesar pentru a obține și în acest sector, începând cu anul 1975, o creștere serioasă a producției vegetale și animale.

Și în sectorul cooperatist se manifestă o serie de lipsuri și neajunsuri mai cu seamă de ordin organizatoric de conducere a activității. De aceea pe prim plan pe lângă măsurile pentru aplicarea măsurilor eucerilor lor și înier este necesar să se pună mai multă ordine în activitatea organizatorică a conducerii cooperativeelor, de sau până jos. Până la urmă, hotărârea este felă, în care cooperativele să lucreze fiecare cooperative neajunză pentru sporirea producției. Se împin în acest sector o îmbunătățire în organizarea muncii. Consider că în cooperative se exagerază sistemul așa-zis muncii familiale sau individuale neglijând-se munca echipei și brigăzii. Așa se face că pe o țară se obțin rezultate de 3 000 kg. ar pe ală fise de 1 000 kg. Cred că s-a denunțat puțin muncă grupă, făcându-se exces de sistemul așa-zis familial, uitându-se că

trebuie aplicate în mod uniform regulile agricole pe întreaga suprafață. Nu ne bucură o recoltă bună pe 10 ha dacă media pe cooperativă este doar de 1.500 !

Atrag foarte serios atenția asupra necesității de a analiza temeinic sistemul de organizare a muncii în cooperative. Problema organizării echipei, a brigăzilor întărirea răspunderii colective alături de ea este pentru lămurirea lipsei lor și neajunsurilor din agricultura cooperativă. Trebuie să aplicăm cu mai multă fermitate acordul global, dar un acord global care să înădă seama și de organizarea cît mai rațională a muncii, luînd ca bază echipa sau brigada. Dea tîrziu și în cooperative, cele mai multe lucrări se execută astăzi mecanizat, mai cu seamă la grîu. Deci se poate trece la realizarea brigăzilor mixte. La fel ca și în întreprinderile de stat, acestea să răspundă de la început pînă la sfîrșit de toate lucrările inclusiv de depozitarea producției. Să li se dea în primire cîteva sute de hectare în raport cu condițiile din fiecare zonă și pentru fiecare cultură. În felul acesta, pe terenurile irigate, echipa de mecanizatori va avea și răspunderea nemulțumirilor asupra realizării irigațiilor, chiar dacă în perioada respectivă va fi ajutată de cooperatori. Răspunderea pentru întreținerea utilajelor și realizarea în bune condiții a irigațiilor trebuie să o aibă echipa de mecanizatori care are în primire suprafața respectivă.

Este necesar să luăm măsuri hotărîte ca și în cooperative să realizăm într-un timp mai scurt mecanizarea lucrărilor din zootehnie. În această direcție dorim să mă refer și la activitatea stațiilor de mecanizare a agriculturii. Avem o hotărîre privind legarea mai strînsă a S.M.A.-urilor de cooperative, în fiecare cooperativă funcționează o secție a stației de mecanizare. S-a mai vorbit despre necesitatea integrării mai strînsă a S.M.A.-urilor în cooperative, a realizării unei cooperări în producție, a

răspunderii directe a stației de mecanizare și a secțiunilor acestora pentru producție ce se obțin în cooperative. S-a făcut ceva în această direcție, dar nu totul. Chiar și aici, în consfățurile din cuvîntul unor tovarăși am înțeles că în multe cooperative funcționează încă para etal secțiunilor de mecanizare a S.M.A. și sectorului de mecanizare al cooperativei. Nu trebuie să mai adăugăm două secțiuni de mecanizare într-o cooperativă. Indiferent de proprietate trebuie să avem un sector unic de mecanizare, un singur șef al sectorului de mecanizare, un singur centru sau atelier de reparații pentru toate mașinile agricole inclusiv pentru camioane ! Nu putem face două centre de reparații într-o cooperativă.

Trebuie ca organizația de aprovizionare a Ministerului Agriculturii să asigure și pentru cooperative piesele de schimb și tot ce este necesar pentru întreținerea mijloacelor mecanice inclusiv a camioanelor. Se va schida astfel paralelismul, se vor asigura o asistență și o aprovizionare mai bune. Este necesar să mergem hotărît la legarea strînsă a retribuției mecanizatorilor de rezultatele obținute în producție. Nu mai poate continua starea de lucruri actuală, cînd mecanizatorii nu poartă nici o răspundere pentru producția realizată. Ei au pretenția să a se plătească salariul și semănatul, dar nu răspund pentru faptul că au stat prost că pe suprafața lucrată nu s-au obținut recolte corespunzătoare. A întregii mecanizatori în cooperative înseamnă a-i retribuie în raport cu producțiile obținute pe suprafața pe care au lucrat o în aceleași condiții ca și în întreprinderile de stat (Aplauze). Stațiile de mecanizare trebuie să poarte răspunderea tuturor lucrărilor de mecanizare din cooperativă — inclusiv la irigații — precum și din comună. Trebuie să facem o singură unitate de mecanizare. Să lichidăm împrăștierea forțelor, motivată de faptul că una este proprietatea de stat,

iar la cooperată. Trebuie să acționez într-o singură direcție. Să folosim toate mijloacele pe care le avem pentru asigurarea irigațiilor și pentru a pune în bune condiții agricultura mecanică și animală de care depunem (Aplauduri).

Stimați tovarăși,

Aveți aici o întâlnire cu reprezentanții irigațiilor și a culturilor agricole. Este necesar să punem în discuție ordinea în executarea irigațiilor, să stabilim înțelegerea de înțelegere de irigații și execuție și lucrările incluse în ele de nivelare. Nu se poate părași terenul, nu se poate forma în arealul de irigații, și până nu s-a realizat nivelarea tuturor terenurilor! Înțelegerea pe care le-am creat pentru conducerea activității de irigații sau mai bine zis pentru funcționarea și exploatarea irigațiilor trebuie să aibă o mai mare claritate asupra răspunderii ce le revine. Este necesar să răspundă de toate aceste și etapele de pompare, indiferent de proprietate. Toate stațiile de pompare trebuie să fie sub conducerea unităților de stat create special în această privință. Nu putem nici în acest domeniu să împărțim funcțiile. Înțelegerea de exploatare nu poate să meargă până la un punct, iar de acolo să răspundă președinții cooperative, sau a formelor care să pompeze apa. Înțelegerea de exploatare răspunde de tot, inclusiv de funcționarea pompei pe conductă. Trebuie lichidat sistemul de împărțire și egalizare a răspunderii. Nu se poate asigura exploatarea în trepte. Apa trebuie să aibă același debit până la începutul din conductă, numai atunci înțelegerea și a funcționării inclusiv suprafețele personalului trebuie pusă sub conducerea și a pârâșilor. Am zăcut mult în discuția deasupra funcției și am văzut că mai mult de jumătate din suprafața irigațiilor nu a fost de fapt, adică de acțiune, producția a fost, aabb. Pompele nu funcționau și, de aceea, din 10

fir de porumb numai 3-4 erau udate. Aceasta mi-a dat multă dăunat pentru că planul de cultură era alăptat, iar moartea se aara. Nu se poate asigura și funcționarea irigațiilor, iar de irigații! Trebuie să luăm măsuri de executare a irigațiilor dar și la funcția și exploatarea irigațiilor și a sistemelor de irigații. Asta este una din problemele actuale care se pun în fața agriculturii noastre. Nu avem aproape două milioane de hectare irigate și să spună acest lucru. Trebuie să înțelegem că exploatarea și înțelegerea lor este o problemă hotărâtoare pentru valorile necesare să crească răspunderea și MAJORATUL pentru irigații, precum și a tuturor organizațiilor create în acest scop. Să aducem o claritate deplină în această privință și să realizăm o răspundere unitară, de sus până jos.

În ce privește piscicultura, avem în țară 400-500 ha de bălți. Avem un program important dar care nu a fost realizat nici în proporție de 30%. Județele au sărit spre centru, dar bălțile sunt în județe. Cu mai exacte aproape nici un județ nu și-a realizat planul de amenajare a bălților, deși aceasta ar fi ajutat și la scăderea apei or de pe terenurile arabile. De asemenea județele nu au realizat planul de creștere a puștii de pește pentru popularea bălților. Cu 400.000 ha de bălți, noi am putea asigura în bune condiții aprovizionarea populației cu pește. Eu atrag atenția foarte serios comitetelor județene, consiliilor populare, tuturor celor prezenți, aici să se apuce serios de amenajarea bălților, de folosirea lor corespunzătoare atât pentru irigații și desecări cât și pentru piscicultură.

Tovarăși

În munca cooperativelor agricole de producție, un rol important revine consilierilor în economie. Alături de ce privește organizarea activității agricole și realizarea în comun a diferitelor activități de producție. Avem,

În această privință o serie de rezul. ate bune. Dar, cu să fim realist, cea mai mare parte a consiliilor intercooperatiste nu și îndeplinesc în mod corespunzător răspunderile și atribuțiile. Trebuie să acționăm mai ferm pentru a face ca aceste consilii să fie viabile. Comitetele județene trebuie să înțeleagă că aceste consilii constituie un cadru organizatoric foarte bun pentru supravegherea și îndrumarea activității de producție în cooperative pentru asigurarea asistenței tehnice, pentru conștientizarea și specializarea acestora. Cred că este necesar să legăm mai strins de consiliu intercooperatist și mediul vetei nar. De asemenea pe lângă fiecare consiliu intercooperatist să fie un reprezentant al Hâncii Agricole care să exercite controlul și îndrumarea conștientă și să ajute consiliul în activitatea economică. De altfel, și specialiștii din cunoașterea de mecanizare trebuie folosiți — așa s-a și avut în vedere — în activitatea contabilă și economică a consiliului intercooperatist.

Sînt necesare măsuri pentru creșterea atribuțiilor și răspunderii consiliilor în întocmirea planurilor de producție, în urmărirea executării lor. Acestea nu trebuie să împiedice desigur, întocmirea planului, pe cooperativă, să afecteze au onumia cooperativei, care rămîne una ca de oază a producției agricole cooperatiste. Trebuie să întărim, în continuare cooperativa agricolă, răspunderea ei în organizarea și desfășurarea întregii activități de producție. Să bînuim că creșterea și activitatea consiliilor intercooperatiste nu trebuie în nici un fel să diminueze răspunderea și rolul cooperatistilor agricole de producție, dimpotrivă, să ducă la creșterea acestui rol, în întărirea democrației sociale la participarea tot mai activă a cooperatistilor la întreaga activitate de înfăptuire a sarcinilor ce le revin. Aceasta este una din cerințele obligatorii ale dezvoltării agriculturii noastre cooperatiste.]

În această privință se impune și îmbunătățirea activității unor unități județene ale cooperativei agricole, care, din păcate, se fac puțin simțite nu și îndeplinesc în suficientă măsură rolul, nu ajută permanent consiliile intercooperatiste, conducerea cooperativei în organizarea și desfășurarea muncii lor. Am mai precizat o dată că apreciem aceste unități, ca o formă democratică de participare a cooperatistilor la conducerea agriculturii pe județ. În același timp, ele sînt un instrument prin care partidul trebuie să asigure îndrumarea organizării muncii în cooperative.

Același lucru se impune și în ce privește Consiliul Uniunii Naționale a Cooperativei, care trebuie să se așeze serios la treabă, să treacă la îndeplinirea atribuțiilor prevăzute în statut. E greu să fim mulțumiți de felul cum uniunile cooperatiste — începînd cu Uniunea Națională — îndeplinesc atribuțiile. Rog comitetele județene de partid să înțeleagă că au răspunderea directă de a face viabile și de a pune serios la muncă aceste unități, prin care pot asigura o mai bună îndrumare și conducere a activității cooperativei.

Sumări, tovarășii,

Înfăptuirea planului pe 1975 a Directivelor cincinalului viitor impune îmbunătățirea simțitoare a activității direcțiilor generale agricole și a Ministerului Agriculturii, Industriei Alimentare și Apelor. Avem un aparat agricol destul de mare de sus pînă jos, în direcțiile agricole județene și în diferite organizații dependente de ele ucrează peste 20 000 de oameni. În minister și centrale avem cîteva mii de oameni. Deci nu s-ar putea spune că nu avem cu cine să cuprîndem munca. Să făcut chiar socoteala că dacă fiecare din aceste cadre ar primi să se ocupe de ci e 200 ha, aproape că am rezolva toată problema conducerei ne-

mijlocite a agriculturii cooperatiste (Animație apăsura). Dar problema este de a introduce un spirit nou de muncă în acest aparat de a asigura rezolvarea operativă și directă la fața locului a probleme în care se ridică în producție. Trebuie să se treacă de la regulare a telefoanelor la instruire, la. Problemele vitare care trebuie soluționate cer o bună organizare, o conducere operativă, măsuri de distribuire a forțelor în așa fel, noi cooperatiste și IAS-urile să aibă nemijlocit rezultatele conducerii la fața locului. Se înțeleg multe probleme se dau multe narațiuni! Dar se face puțină muncă practică pe teren. S-au adun, desigur, unele îmbunătățiri pentru că am mai criticat aceste stări de lucruri dar ne aflăm departe de a spune că lucrurile s-au remediat, că merg cum trebuie. Trebuie să introducem mai multă disciplină în acest domeniu! Este necesar ca ministerul, conducerea sa, cu ajutorul comitetelor județene de partid, a consiliilor populare să aplice pentru a clarifica mai bine lucrurile, pentru a simplifica activitatea și a apropia mai mult conducerea de unitățile de bază din agricultură. Avem peste 30 000 de specialiști cu studii superioare în agricultură, avem de asemenea, circa 70 000 — dacă nu mai mult — de cadre cu studii medii. În total 100 000 de oameni. Dacă scutim cele 100 ha de fiecare înseamnă exact 10 000 000 ha de teren răbușit și aplauze. Avem deci un aparat numeros, un mare număr de specialiști, dar la munca de execuție nu apar și trebuie să vedem de ce nu se găsește soluția. Dacă un inginer va îndruma câteva sute de hectare împreună cu 2-3 specialiști va putea rezolva toate problemele, fără să aștepte nici de instruire. Este necesar ca înșiși specialiștii agriculturii să înțeleagă că, pentru a-și îndeplini misiunea, pentru a-și exercita praxitatea pe care au ales-o — o profesiune foarte frumoasă —, trebuie să lucreze corect. Să se dă birouri să nu le fie teamă de vânt și

de ploaie! Numai cu vântul, cu ploaia, cu zăpada crește grâul și crește și oamenii! Fără ploaie n-ar exista nici oamenii! Nu trebuie să ne fie teamă de natură de contactul cu natura. Dimpotrivă, prin înasul, felul său de a fi, agricultorul, inginerul, agronomul este un om al naturii, pe care trebuie să o îndrăgim. El trebuie să contribuie la înfrumusețarea și dezvoltarea a tot ceea ce este în natură. Numai atunci va face o treabă bună. Cu forța pe care o avem, noi putem rezolva orice problemă din agricultură! Putem, realmente, asigura ca fiecare hectar să fie lucrat după cele mai înalte reguli ale științei agricole, obținând tot ceea ce vrem de pe el!

Avem, de asemenea, un mare număr de lucrători, de mecanizatori, sute și sute de mii de cadre — ajutoare nemijlocite —, care, de asemenea, pot și trebuie să contribuie la rezolvarea operativă a problemelor. Nu mai spun de milioanele de cooperatori care lucrează în agricultură. Este, totuși, o realitate 40% din forța noastră de muncă lucrează în agricultură. E greu, în asemenea situație, să ne plîngem că nu are cine lucra în agricultură. Este necesar să acționăm pentru folosirea rațională a acestor forțe de muncă, să luăm măsuri pentru ridicarea nivelului de cultură al lucrătorilor din agricultură, înclusiv a tărânelor și specialiștilor. Să aplicăm cu fermitate toate hotărârile pe care le avem cu privire la reciclarea și ridicarea nivelului de cunoștințe agricole. Numai atunci vom putea să îndeplinim în bune condiții sarcinile pe care ni le propunem. Dispunem de o forță uriașă, practic, pentru fiecare 2 ha avem un om în agricultură, cu mult peste ceea ce trebuie începînd cu conducerea ministerului, cu conducerea județene, cu conducerea IAS-urilor, cu specialiștii, să introducem un spirit nou de muncă, pentru a îndeplini cu cinste sarcinile trasate de Congresul al XI-lea. Sînt convins că tovarășii din agri-

cultură vor face acest lucru și ei ne vom putea înfățișa înăla anul viitor cu rezultate mult mai bune decât acum. (Aplauze puternice, prelungite).

Stimați tovarăși,

În toată această activitate, un rol important au organele de partid, comitetele județene, comitetele comunale, organizațiile de partid din unitățile agricole de stat și din cooperativă. Trebuie să pună în centrul activității lor un rezumat al tuturor tuturor oamenilor muncii din agricultură, să integreze înăla pentru înfățișarea Programului elaborat de Congresul al XI-lea al partidului.

Este necesar ca toți comuniștii din sate și comune să poarte răspunderea și să participe direct la întreaga activitate din agricultură. Va trebui să aducem o îmbunătățire și în ce privește organizarea propriu-zisă de partid, în așa fel ca pe sat comuniștii să fie uniți într-o organizație de partid unică, indiferent că sînt învățători, medici, activiști culturali, sau lucrează în cooperativă. Toți trebuie să acționeze unitar, indiferent de locul unde lucrează, și să poarte în primul rînd răspunderea pentru agricultură. Dezvoltarea agriculturii este cauza tuturor comuniștilor din fiecare sat din fiecare comună. Indiferent de profesia lor, trebuie să știe că răspund în primul rînd de progresul agriculturii și, ca atare, trebuie să participe la înăla acestor activități. (Aplauze) Toată lumea — și mă refer la comuniști în primul rînd — trebuie să aibă ca preocupare cea mai importantă. Trebuie, de aceea, și organele să aibă un rol în dezvoltarea comuniștilor din sat pentru a acționa în această direcție unică.

În ce privește consiliul popular comunal, răspunderea lui nemijlocită este în primul rînd agricultura. Realizarea planului de producție. Primarul, care este și secretar de partid, are în primul rînd răspunderea producției agricole.

Această presupune ca și ei, în 5 dimineață, să fie pe cîmp, să vadă cum lucrează cooperatorii, să pună mina cînd o nevoie, pentru a contribui la desfășurarea în bune condiții a muncii agricole.

Este necesar ca și comitetele județene de partid să acorde mai multă atenție sectoarelor agricole, îndrumării organelor agricole județene, care sînt foarte multe, prea multe chiar. Să unim forțele, să conducem mai bine aceste organe pentru a asigura soluționarea în timp a problemelor din agricultură. Consiliile populare județene poartă, prin lege, răspunderea directă pentru activitatea de producție agricolă. Reamintesc faptul că consiliul popular județean — deci și comitetul județean de partid — este titular de plan pentru producția agricolă. Planul de producție agricolă este dat pe județ și consiliul popular poartă răspunderea nemijlocită pentru realizarea planului pentru întocmirea și îndeplinirea lui.

Lipsurile de care s-a vorbit în consiliu și la care m-am referit sînt implicit și lipsurile comuniștilor, ale organizațiilor lor de partid. Lichidarea lor presupune îmbunătățirea activității organizațiilor de partid a muncii comitetelor județene de partid, a tuturor comun și lor din sate. Spun „din sate” pentru că toți comuniștii din sate trebuie să se simtă angajați, să participe activ la soluționarea problemelor din agricultură.

Înăla tovarăși, câteva probleme la care am vrut să mă refer în cadrul acestei consfătuiri, în legătură cu necesitatea îmbunătățirii organelor, a activității și metodelor de conducere și muncă în agricultură, în toate sectoarele, inclusiv ale muncii de partid. Pentru de la început, — așa cum am spus la început — că avem un program clar că prevederile din Directivă pentru toate sectoarele sînt cunoscute de toată lumea. Trebuie să ne

gindim la măsurile pe care este necesar să le luăm spre a realiza aceste prevederi.

Consider că această consfătuire trebuie să constituie un moment de cotitură în activitatea din toate sectoarele agriculturii, pentru înfăptuirea hotărârilor Congresului, al XI-lea, pentru sporirea contribuției acestui important sector la dezvoltarea întregii economii naționale, la făurirea societății socialiste în patria noastră. (Aplauze puternice).

Despre problemele internaționale am vorbit pe larg la Congres. Situația nu s-a schimbat, nu avem alte aprecieri, dimpotrivă putem spune că desfășurarea evenimentelor confirmă pe deplin aprecierile pe care le-am făcut la Congresul al XI-lea al partidului. Ele arată că orientările și direcțiile stabilite de Congres pentru activitatea internațională rămân pe deplin valabile. Trebuie să facem totuși, pentru a spori contribuția României la soluționarea problemelor internaționale în interesul păcii, a instaurării unei noi ordini economice și politice internaționale și colaborării între toate statele lumii. (Aplauze).

Stimați tovarăși,

După cum știți, sîntem deja în plină campanie electorală. Mai avem de fapt, o lună până la alegerile pentru Marea Adunare Națională și corăbii populare. Aș dori să adresez chemarea tuturor participanților la această consfătuire, tuturor lucrătorilor din agricultură de a se implica în această perioadă, înfapt să îndeplinească angajamentele lor mai importante în soluționarea problemelor care sînt discutate în înfruntarea activității din toate sectoarele agriculturii și în pregătirea pentru începerea lucrărilor de primăvară. Să ne ajutăm în așa fel încît să putem electorale să ne asigurăm o mobilitate și mai puternică a forțelor comuniste, a tuturor oamenilor

muncii din industrie și agricultură, a întregului nostru popor pentru înfăptuirea neabătută a hotărârilor Congresului al XI-lea. Votul ce va fi dat candidaților Frontului Unității, Socialiste să demonstreze încă o dată hotărîrea întregului nostru popor de a înfăptui neabătut politica internă și externă a partidului, Programul de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, de înaltare spre comunism. (Aplauze puternice, prelungite).

Avînd convingerea că toți participanții la consfătuire, întreaga țărăniță, toți oamenii muncii din agricultură vor trece cu și mai multă hotărîre la muncă pentru înfăptuirea marilor răspunderi ce le revin doream să vă urez tuturor noi și noi succese în îndeplinirea sarcinilor, în sporirea contribuției agriculturii la dezvoltarea societății socialiste. Vă urez multă sănătate și multă fericire. (Aplauze puternice, prelungite, urate. Cei prezenți în sală ovacionează îndelung pentru partidul comunist pentru Comitetul Central pentru secretarul general al partidului).

**CUVÎNTARE
LA ÎNCHEIEREA LUCRĂRILOR
CONSFĂTURII CU ACTIVUL DE PARTID
ȘI DE STAT DIN DOMENIUL
COMERTULUI EXTERIOR
ȘI COOPERĂRII ECONOMICE
INTERNAȚIONALE**

— 14 februarie 1973 —

Stimați tovarăși,

Scopul Consfăturii, ca șefii marilor diplomați și ai agenților economici, cu cadrele de răspundere din domeniul activității internaționale și al comerțului exterior este acela de a analiza munca desfășurată pentru dezvoltarea colaborării (fără noasure cu celelalte state ale lumii) pentru extinderea relațiilor noastre economice și a cooperării în producție pe plan mondial.

Am organizat această consfătuire avînd în vedere că ne aflăm în ultimul an al cincinalului 1971-1976 și ne pregătim pentru următorul cincenal — 1976-1980. Aceasta ni-lane să analizăm temerile moduri în care au fost realizate sarcinile privind dezvoltarea colaborării economice internaționale și să urmărim pașii pentru implementarea acestor sarcini, să stabilim ce trebuie făcut în vederea realizării și în acest domeniu a Directivei Congresului al XI-lea al partidului.

Cu atât mai necesară este această analiză cu cît, după cum se știe, în viața internațională existăm la fenomen

grave de criză economică și financiară, la creșterea prețurilor materilor prime, la instabilitate economică. Această situație face necesară adoptarea unor măsuri hotărâte pentru asigurarea dezvoltării pe baze noi a relațiilor economice dintre state, sporirea contribuției (fără noasure la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale).

La Congresul al XI-lea am prezentat pe larg activitatea internă și onală a Partidului Comunist Român și a Republicii Socialiste România și, pe această bază, s-au stabilit orientările fundamentale pentru politica externă generală de viitor a partidului și statului nostru. Desfășurarea evenimentelor demonstrează cu toată elocvența justicea aprecierilor și orientărilor stabilite de Congresul partidului. Avem deci și în domeniul activității internaționale — ca în întreaga noastră politică — un program clar, care se bazează pe analiza marxist-leninistă a desfășurării evenimentelor și a raportului mondial de forțe, a tendințelor de dezvoltare a omenirii contemporane. Ceea ce se impune acum este ca, pe baza liniei generale stabilite de Congresul al XI-lea, să acționăm cu toate forțele în vederea participării active a României la schimbul mondial de valori materiale și spirituale, la diviziunea internațională a muncii, la soluționarea complexelor probleme economice și politice ale omenirii de azi, la dezvoltarea colaborării internaționale, la realizarea unei noi ordini economice și politice, a unei păci trainice în lume.

România întreține relații diplomatice și consulare cu 120 de țări și relații economice cu peste 130. Principiile generale ale politicii externe a țării noastre, activitatea practică pentru dezvoltarea colaborării cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, au făcut să crească prestigiul și autoritatea României socialiste pe toate meridianele globului.

Succesele obținute de țara noastră în activitatea pe plan internațional sunt nemijlocit legate de rezultatele dobândite de poporul român în dezvoltarea economico-socială a țării, în făcerea noi, orânduirii sociale socialiste, în ridicarea patriei noastre pe noi etajuri de progres și civilizație. Zăcise acest a sa-a publicat comunicatul cu privire la îndepărtarea planului de dezvoltare economico-socială pe 1974, din care putem constata cu multă satisfacție că și în anul trecut economia românească a continuat să se dezvolte într-un ritm năla. Producția industrială a fost cu 15% mai mare decât în 1973, iar venitul național a crescut cu 12,5%. Succese importante au fost obținute în toate sectoarele de activitate. În anul 1974, volumul investițiilor a crescut cu peste 22% față de anul precedent, iar valoarea fondurilor fixe puse în funcțiune, cu aproape 28%. Aceste realizări remarcabile din anul trecut — ca și cele din ceilalți patru ani anteriori — asigură realizarea cincinalului cu succes, înainte de termen.

Victoriile remarcabile obținute în dezvoltarea economico-socială a țării demonstrează cu putere justiciu politica marxist-leninistă a partidului nostru, realismul planului cincinal, consecvența cu care întregul popor împlinește Programul Partidului Comunist Român — forța politică conducătoare a societății noastre socialiste.

Pe baza creșterii veniturilor naționale s-au asigurat mijloacele materiale și financiare necesare atât acumulării în vederea continuării dezvoltării întregii societăți, cât și ridicării nivelului de trai, material și spiritual, al întregului nostru popor. Merită subliniat faptul că, în condițiile creșterii vertiginoase a prețurilor în țările capitaliste dezvoltate, ea și în general, pe plan internațional, prețurile produselor de consum din țara noastră s-au menținut în limitele prevederilor cincinalului, crescând cu numai 2% în ultimii patru ani. Aceasta a făcut posibil ca, în urma trecerii

la majorarea generală a retribuției muncii, să se asigure în acest cincinal, o creștere a veniturilor reale cu circa 23%, față de 20%, cât era prevăzut în plan.

Consider necesar să subliniez în cadrul acestor constatari rolul important pe care l-au avut în obținerea acestor succese în dezvoltarea economico-socială a patriei noastre activitatea de comerț exterior și cooperarea în producție cu alte state. Rămân în acordă valențe deosebite extinderii relațiilor economice cu toate statele, fără deosebire de orânduire socială, considerând această o necesitate obiectivă, un factor activ al dezvoltării generale a țării și, totodată, un mijloc de sporire a contribuției noastre la promovarea unei politici de colaborare fructuoasă în întreaga lume.

În anul 1974, volumul comerțului exterior al țării noastre a fost cu 36% mai mare decât în 1973, iar pe patru ani schimburile economice ale României cu celelalte state au crescut într-un ritm mediu anual de 21,5%. Produsele românești rezultate a muncii întregului nostru popor — ajung în peste 130 de state și din tot atâtea state poporul nostru primește diferite produse care îi sînt necesare.

Stimați tovarăși,

În conformitate cu politica generală a României de dezvoltare continuă a colaborării cu toate țările socialiste, în schimbările economice ale țării noastre, țările socialiste ocupă locul cel mai important. În acest cadru doresc să menționez faptul că relațiile de colaborare ale României cu țările membre ale C.A.E.R. s-au amplificat considerabil în ultimii ani, pe primul plan aflându-se Uniunea Sovietică, Dețitel, Uniunea Sovietică este principalul partener economic al României dețind aproape 20% din totalul comer-

lului nostru exterior. Nu doresc să mă refer aici la schimbările noastre economice cu fiecare țară din C.A.E.R., deoarece aceste probleme au fost analizate amănunțit în cadrul dezbaterilor desfășurate până acum. Consider însă necesar să menționez că pe ansamblu, schimburile noastre cu țările socialiste au crescut în ultimii 4 ani într-un ritm de 10 până la 15%, iar cu unele dintre ele schimburile chiar s-au dublat. Este adevărat că ritmul de dezvoltare a schimburilor cu unele țări este sub acest procent. Pe total, ritmul mediu de creștere în acești 4 ani este de circa 13%, în timp ce ritmul dezvoltării schimburilor noastre economice generale a fost de 21,5%.

S-au dezvoltat puternic relațiile noastre economice cu Iugoslavia care au crescut în acești ani cu 194%, precum și cu Albania care au crescut cu 175%, într-un ritm mediu anual de 3,6% și respectiv, de 28%. S-au extins de asemenea relațiile economice ale României cu țările socialiste din Asia și America Latină. Menționez în acest sens creșterea cu 116% a schimburilor cu R. P. Chineză și cu 183% a schimburilor cu R. P. Coreeană.

Doresc să subliniez că, pe ansamblu, față de ritmul general de creștere mondial, și în economice internaționale ale României, ritmul de dezvoltare a colaborării economice cu țările membre ale C.A.E.R. cu țările socialiste în general, a fost, ca și cum am menționat, ceva mai mic. În parte, această situație este determinată atât de extinderea colaborării țării noastre cu un număr mare de state, îndeosebi cu țările în curs de dezvoltare, cât și de puternica ridicare a prețurilor pe piața mondială în ultimii ani. Cu toate acestea, economiștii nu pot să atragă atenția asupra necesității intensificării activităților pentru dezvoltarea într-un ritm mai intens în următorii ani a relațiilor noastre economice cu țările socialiste.

În primul rând, trebuie să acordăm atenție a corespunzătoare realității prevederilor pentru 1975. Aș menționa aici faptul că cu unele țări socialiste prevederile sînt încă mici pentru acest an și trebuie depuse eforturi, în continuare, din partea celor interesați. — am. a României, cit și a partenerilor noștri — spre a găsi noi resurse pentru creșterea mai substanțială a schimburilor în 1975. În a. doua rînd, este necesar să desfășurăm o activitate mai intensă, împreună cu fiecare țară socialistă în vederea definitivării și încheierii acordurilor de colaborare economică de lungă durată pe perioada anilor 1976—1980. Este evident că la realizarea acestor acorduri trebuie să pornim de la necesitatea asigurării în continuare a dezvoltării în ritm intens a schimburilor economice cu fiecare țară socialistă. Avem în vedere că prevederile Congresului al XI-lea permit o creștere a schimburilor economice într-un ritm destul de înalt, asigurînd aproape dublarea lor în cincina. viitor. Acest lucru va trebui să se reflecte în mod corespunzător atât în ritmul de dezvoltare, cât și în volumul general al schimburilor economice și a cooperării în producție cu fiecare țară socialistă, cu țările socialiste în ansamblu. În concordanță cu orientările stabilite de Congresul al XI-lea, va trebui să acționăm cu toată fermitatea în vederea creșterii schimburilor economice ale României cu țările socialiste, realizării unei mai largi cooperări în producție, sub diferite forme reciproce acceptabile și avantajoase.

Republica Socialistă România este ferm hotărâtă să participe activ la activitatea C.A.E.R., la îndeplinirea Programului complex, în scopul accelerării progresului economic și social al fiecărei țări în parte și, totodată, a creșterii forței sistemului socialist mondial. În ansamblu Noi pornim în mod constant de la faptul că în cincinalul următor, și pentru încă o lungă perioadă de timp, colaborarea

În cadrul C.A.E.R. trebuie să se desfășoare în spiritul prevederilor statutului acestui organism și al Programului complex adoptate de comun acord. Colaborarea multinațională trebuie astfel organizată încât să asigure dezvoltarea puternică a fiecărei economii naționale, creșterea forțelor de producție și creșterea unei puternice baze tehnico-materiale a fiecărei țări socialiste. Totodată, în conformitate cu prevederile statutului și ale Programului complex, această colaborare trebuie să ducă la creșterea rolului planului unic național, la înălbirea conducerii pozitive de către fiecare partid a procesului de edificare a societății socialiste și contribuie în propria țară la creșterea nivelului fiecărui stat socialist, ca exponent al puterii clasei muncitoare, a oamenilor muncii, în opera de făurire a noului ordin social. Ea trebuie să ducă și la afirmarea mai puternică a colaborării și solidarității internaționale între statele socialiste.

Formele de colaborare trebuie să pornească de la caracterul social și al forțelor și relațiilor de producție din fiecare țară și să contribuie la generalizarea și consolidarea acestora. Ele trebuie să fie în deplină concordanță cu principiile socialiste, să ducă la înălbirea proprietății socialiste, la afirmarea cu putere a dreptului fiecărui popor de a fi stăpân pe bogățiile naționale, pe destăințele sale.

Ținând seama de rolul important pe care îl are activitatea C.A.E.R. pentru realizarea unei colaborări tri-nice și de lungă durată, este necesar să se acționeze și, în continuare pe drumul perfecționarea activității organelor sale, pentru soluționarea în comun a unor probleme de importanță înaltă care privesc asigurarea progresului economico-social și dezvoltarea pe cucerirea științelor și cunoașterii științelor în primul rând, în vederea problemele materiale și spirituale și cooperării în producție, problemele formării prefeturilor ale stabilirii unor

raporturi juste, echitabile între țări care să contribuie la stimularea forțelor de producție, inclusiv la dezvoltarea puternică a producției agricole, asigurându-se un regim ferm de prețuri, mai corespunzător decât cel existent în prezent. De asemenea, este necesar să acordăm o mai mare atenție problemelor colaborării tehnico-științifice, problemelor tehnologice, în vederea dezvoltării activității economice din fiecare țară pe baza celor mai noi cuceriri științifice și tehnice contemporane.

Deșigur, în soluționarea tuturor acestor probleme nu putem face abstracție de situația economică internațională de tendințele ce se manifestă în economia mondială. Fără îndoială, aceste fenomene nu se opresc și nu se pot opri la granițele țărilor socialiste, într-o măsură mai mare sau mai mică, ele își exercită influența și asupra dezvoltării acestor țări. În general, țările socialiste, participând activ la diviziunea internațională a muncii, nu pot rămâne pasive față de aceste probleme — ele trebuie să ia nemulțumit parte la soluționarea problemelor complexe ale lumii de azi, la așezarea relațiilor internaționale pe principii noi, la înălbirea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe echitate, pe deplină egalitate în drepturi.

În acest context, relațiile dintre țările C.A.E.R. — în general relațiile dintre țările socialiste — trebuie să devină un model de relații economice noi între state care adevărat egale în drepturi. În felul acesta, în actuala situație mondială, în cadrul eforturilor pentru soluționarea pe o bază nouă a complexelor probleme economice internaționale, colaborarea dintre țările socialiste va constitui, un exemplu viu, va fi un factor activ în lupta pentru lichidarea vechilor stări de lucruri, a raporturilor de inechitate, pentru afirmarea noului principiu pentru triumful unei noi ordini economice și politice internaționale.

Stimați tovarăși!

Republica Socialistă România acordă o mare importanță relațiilor economice și de cooperare cu țările în curs de dezvoltare. În ultimii ani aceste relații au cunoscut o extindere puternică. Actualitatea, țara noastră întărește relațiile comerciale și de cooperare economică cu 90 de țări în curs de dezvoltare. În mod deosebit dorim să menționăm faptul că, în ultimii ani, au cunoscut o puternică extindere acțiunile de cooperare în producție cu un număr mare de state din Africa, Orientul Mijlociu, America Latină, Asia.

Cu toate acestea, trebuie să spun deschis că nu ne putem declara mulțumiți cu ceea ce am realizat până în prezent în acest domeniu, ponderea țărilor în curs de dezvoltare în cadrul schimburilor economice ale țării noastre fiind încă mică. Din păcate, importăm produse din aceste țări prin intermediul altor state, inclusiv al țărilor dezvoltate, și exportăm produse românești în țările în curs de dezvoltare prin intermediul unor societăți și întreprinderi comerciale din țările capitaliste dezvoltate. Este de înțeles că această stare de lucruri este anormală și este nevoie să fie schimbată cu desăvîrșire în cel mai scurt timp.

Consider necesar să ne propunem ca, în următorii 2—3 ani, ponderea schimburilor economice ale acestor țări în comerțul exterior al României să crească la cel puțin 25%, iar până în 1980 la cel puțin 30%, în condițiile dezvoltării generale a schimburilor economice internaționale ale țării noastre.

În acest cadru, o atenție deosebită va trebui să acordăm înfipturii acordurilor de extindere a relațiilor și cooperării în producție cu țările arabe. Ceea ce am realizat până acum trebuie să constituie o bază pentru a așeza pe teme-

ili trainice, de lungă durată, cooperarea în producție și schimburile economice cu aceste țări. Apreciem că pentru aceasta există perspective bune. Sintem hotărâți să facem totul în această privință, solicitând eforturilor diplomatice și agenților economici, tuturor reprezentanților noștri din aceste țări să depună străduințele necesare pentru a înfiptui neabătut același obiectiv.

De asemenea, pornind de la acordurile pe care le avem cu un șir de țări din Africa de la faptul că societățile mixte pe care le-am creat încep să funcționeze cu rezultate bune, va trebui să extindem mult colaborarea cu aceste țări în următorii ani. Este necesar să punem un accent tot mai puternic pe realizarea în comun a unor obiective miniere, petroliere, industriale și agricole, care să contribuie la dezvoltarea forțelor de producție în aceste state la ridicarea economică a țărilor noastre, la extinderea schimburilor și cooperării economice reciproc avantajoase. Putem aprecia, fiind conștienți de dorința și de posibilitățile de progres economico-social ale acestor țări, de ritmul de dezvoltare al țărilor noastre, că avem toate condițiile pentru a realiza cu succes sarcina de a ajunge la o creștere simțitoare în următorii ani a schimburilor cu aceste țări, inclusiv a cooperării în producție. Sarcina eforturilor diplomatice, eforturilor agenților economici, a tuturor reprezentanților statului nostru în aceste țări este de a desfășura o activitate susținută pentru înfiptuirea orientării, stabilite de partid și de stat.

Având în vedere progresele înregistrate în ultimii 3—4 ani, în relațiile economice cu țările Americii Latine, egărilor tradiționale ale României cu aceste țări, afinitățile generate de originea comună și, mai cu seamă, dorința reciprocă și necesitatea de a colabora în comună pe multiple planuri, apreciem că există perspective largi ca în următorii ani să se extindă puternic și schimburile

economice și cooperarea în producție cu țările Americii Latine.

Doresc să atrag atenția șefilor misiunilor diplomatice și economice, tuturor reprezentanților țării noastre în aceste țări că se așteaptă încă cu încredință pentru soluționarea unor probleme, că nu se depun suficiente eforturi pentru a se finaliza toate acordurile și înțelegerile, inclusiv contractele pe care le avem cu aceste țări. Din cuvântul unor țări care au vorbit aici au reieșit cu putere în evidență perspectivele bune existente în această privință. Sper că se va acționa cu toată fermitatea pentru a lichida apăsările și deficiențele care mai există pentru a ridica la un nivel corespunzător relațiile de cooperare ale țării noastre cu țările Americii Latine.

Rezultate importante au fost obținute în dezvoltarea relațiilor economice, inclusiv în cooperarea în producție, cu o serie de țări din Asia. Dar nu aș putea să nu atrag și aici atenția asupra faptului că putem face mult mai mult. Cu cîteva din aceste țări, cu care avem relații de vreme îndelungată, nu am înregistrat progresele care erau posibile iar cu alte state abiem, de fapt, abia la început. Sper că șefii misiunilor diplomatice, ai agențiilor economice toți reprezentanții țării noastre în aceste țări vor trage conștientizarea corespunzătoare și vor acționa pentru îmbunătățirea și ameliorarea situației pentru extinderea cât mai largă a colaborării cu țările din Asia. Există perspective foarte bune și trebuie să facem totuși pentru amplificarea colaborării economice și a cooperării în producție cu țările acestui continent.

După cum vedeți, am evitat să nominalizez șefii de misiuni sau de agenții, o țară sau alta. Am făcut aceasta în mod conștient, nu pentru că e în felul meu, dimpotrivă. Am recomandat însă ca în prezența să se discute amănunțit aceste probleme cu fiecare șef de misiune diplo-

matică și de agenție. Dacă acum n-am nominalizat critice unui șef al misiunilor diplomatice și al agențiilor economice nu înseamnă că n-ar exista motive de critică. Dimpotrivă. Din păcate, există multe motive. Sînt desigur șefi de misiuni diplomatice și de agenții economice care merită o critică aserioasă pentru modul slab în care își desfășoară activitatea.

În cadrul relațiilor cu țările în curs de dezvoltare se impune să acordăm o atenție deosebită problemelor pregătirii cadrelor de specialiști și muncitori calificați largirii asistenței tehnice dezvoltării activității economice pe baza cuceririlor moderne ale științei, a tehnologiilor avansate. Dealtfel, după cum se cunoaște, m-am referit la aceasta și la Congresul al XI-lea. Mii de specialiști români lucrează în diferite țări în curs de dezvoltare și e o plăcere să constatăm că, în general, se bucură de o bună apreciere, că își îndeplinesc în condiții corespunzătoare misiunea, sarcinile încredințate. De asemenea, în țara noastră învață cîteva mii de specialiști, se specializează și se califică tineri veniți din aceste state. Este evident că, față de amploarea viitoare a colaborării și cooperării în producție, trebuie să extindem foarte serios această activitate. Ministerelor și organismelor centrale din interior le revin sarcini importante în pregătirea cadrelor necesare desfășurării acestei activități. Cerințele de această natură vor crește în anii viitori și trebuie să ne străduim să le satisfacem pe deplin, în condiții cât mai bune. Aceasta este o latură foarte importantă a relațiilor noastre internaționale cu țările în curs de dezvoltare. Putem aprecia că în această privință dispunem de posibilități corespunzătoare și că vom putea realiza în anii următori mult mai mult decît am realizat pînă acum.

În general noi apreciem colaborarea cu țările în curs de dezvoltare de pe toate continentele alături de un factor

activ în asigurarea progresului economic și social a fiecărei țări cit și ca o expresie a dezvoltării, solidarității în lupta împotriva politicii imperiale, colonialiste și neocoloniale pentru lichidarea subdezvoltării și realizarea unor relații noi pe plan mondial, pentru afirmarea cu putere a rolului ei economic și politice internaționale.

Sînt convins că în următorii vom realiza o amplificare puternică a relațiilor de colaborare cu țările în curs de dezvoltare vom întări solidaritatea și participarea activă a țării noastre la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune în care fiecare națiune să poată fi pe deplin stăpînită pe bogățiile naționale, pe destinul său.

Stimați tovarăși,

În ultimii ani, relațiile României cu țările capitaliste dezvoltate s-au lărgit mult, constituind o dovadă grăitoare a conservenței pe termen lung a noastre de colaborare cu toate statele fără deosebire de ordinare socială, pe baza principiilor coexistenței pașnice. Din categoria acestor state, un loc important îl ocupă țările Europei comune, pe primul plan aflîndu-se Republica Federală Germania — al doilea parțener al României în schimburile economice internaționale.

În ultimii ani au cunoscut, de asemenea, o dezvoltare puternică schimburile și colaborarea economică și cu celelalte țări capitaliste din Europa. Trebuie să subliniez, totuși, că nu în suficientă măsură au fost înfăptuite orientările stabilite de a dezvolta relațiile cu aceste state, de a realiza echilibrul corespunzător al bilanțelor comerciale și al bilanțelor de plată. Aș dori să menționez că, din toate creșterile mari — de fapt dublarea schimburilor —, rela-

țione economice cu Franța nu se ridică încă la nivelul pe care noi l-am fi dorit și la nivelul posibil țărilor reale existente. De asemenea, dorim să atrag atenția asupra faptului că și cu unele țări mai mici din Europa — mă refer, de exemplu, la cele din afara Pieței comune — dezvoltarea relațiilor economice a mers destul de încet, lădă de ce este necesar să apucăm cu fermitate și consecvență orientările și directivele stabilite cu privire la dezvoltarea relațiilor economice cu aceste state. Să evităm concentrarea, mai cu seamă a importurilor, într-o țară sau în câteva țări. Aceasta este o problemă care trebuie să preocupe, în primul rînd, ministerele economice din țară și Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale — care trebuie să înfăptuiască neabătut politica statului nostru —, dar și ambasadelor și agențiile economice din străinătate. Și cu aceste state va trebui să continuăm în viitor să dezvoltăm susținut relațiile economice, inclusiv cooperarea în producție. Considerăm că există toate condițiile pentru aceasta și că vom găsi aceeași dorință și la partenerii noștri.

Forma de la faptul că realizarea unei colaborări tot mai strînse între țările continentului european este o necesitate obiectivă pentru înfăptuirea unei securități reale, pentru progresul fiecărei națiuni, pentru sporirea contribuției Europei la dezvoltarea relațiilor economice internaționale, la soluționarea problemelor complexe ale omenirii de azi, în interesul fiecărei națiuni al cauzei făuririi unei lumi mai bune și mai drepte, a păcii.

În acest context, va trebui acordată o atenție sporită dezvoltării relațiilor economice cu țările din Balcani, considerînd că aceasta va exercita o puternică influență asupra colaborării și bunele vecinătăți, în această regiune geografică, va contribui la lichidarea unor alături de încor-

dore, la cauza păcii și securității, tuturor statelor din această zonă, din Europa și din întreaga lume.

În ultima perioadă, schimbările economice ale României cu Statele Unite ale Americii au crescut de câteva ori, iar toate acestea, conștințăm că ele sunt încă mici și ne impun eforturi reciproce pentru dezvoltarea lor în continuare. Îndoeșbi, este necesar să acordăm o mai mare atenție spiritului exportului de produse românești în Statele Unite. Fără îndoială, soluționarea unor probleme de ordin general și acordarea claselor naționale celor mai favorizate României, rezolvarea unor înțelegeri corespunzătoare în spiritul avantajelor reciproce între țările noastre vor crea un cadru mai propice extinderii în viitor a relațiilor economice și de cooperare între România și Statele Unite ale Americii.

S-au dezvoltat de asemenea relațiile noastre economice cu Canada, deși, față de multele acțiuni pe care se-am aflat în vedere, nu s-a făcut tot ceea ce ar fi trebuit. Considerăm că, întrucât suma de posibilități existente, trebuie să acționăm cu hotărâre pentru a dezvolta puternic relațiile dintre țările noastre.

În ceea ce privește relațiile României cu Japonia, ele au evoluat în direcția bună. Trebuie însă să spun deschis că nu au fost încă nici pe departe epuizate posibilitățile de extindere a schimburilor economice și a cooperării, dintre țările noastre. Considerăm că ar trebui să acordăm mai multă atenție dezvoltării relațiilor economice dintre România și Japonia. Este necesar, de asemenea, să acționăm pentru a extinde relațiile, în ora actuală în fază incipientă, cu Australia și Noua Zeelandă.

Odată cu largirea schimburilor economice și a cooperării în producție cu alte state s-a desfășurat o activitate în sensul punerii bazei acestora pe baze trainice, pentru creșterea cadrului politic și juridic menit să faciliteze

colaborarea reciproc avantajoasă în acești ani au fost încheiate 208 acorduri comerciale de colaborare și cooperare de largă durată, fără să mai vorbim de acordurile de cooperare tehnico-științifică, culturală, de acorduri de consolare și altele, care au importanță tot în creșterea unui cadru de relații, cât mai corespunzător. Putem spune deci că acest câmpionat a fost și în domeniul relațiilor economice internaționale cel mai dinamic, marcând extinderea puternică a colaborării României socialiste cu celelalte state ale lumii.

Nu aş putea să nu menționez însă că, cu un număr însemnat de state, nu am reușit încă să realizăm acorduri de colaborare economică și tehnico-științifică corespunzătoare. Aceste lipsuri sînt determinate de deficiențe existente în activitatea Ministerului Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, în munca Ministerului Afacerilor Externe și a ministerelor noastre diplomatice și economice.

În acești ani, România a aderat la o serie de organisme economice-financiare internaționale. Actualmente țara noastră este membră sau participă la activitatea a 39 de organizații internaționale cu caracter economic și financiar, ne aducem contribuția la activitatea acestor organisme, la eforturile desfășurate pe plan internațional pentru soluționarea complexelor probleme economice și financiare într-un spirit nou, de echitate și avantaj reciproc. Fără îndoială, și în acest domeniu va trebui să desfășurăm, în anii viitori, o activitate mai susținută.

Apelăm neabătut în viața orientarea dată de Congresul al XI-lea al partidului nostru acțiunea și în viitor pentru extinderea colaborării economice cu toate statele, pentru participarea activă a României, la întreaga viață economico-financiară internațională, considerînd că participarea la diviziunea internațională a muncii, la schim-

burie de valori materiale și spirituale cu alte state, fără deosebire de ordine social, constituie o necesitate obiectivă a progresului și dezvoltării fiecărui țări și totodată, o condiție acută la extinderea colaborării între națiuni, la cauză păcii în întreaga lume.

Sumați, tovarăși,

Pe baza Programului și Directivelor Congresului al XI-lea cu privire la dezvoltarea economico-socială în anii 1976-1980 și în perspectivă până în 1990, economia românească va cunoaște în continuare un ritm înalt de creștere. Fîind o țară socialistă în curs de dezvoltare, România este obligată să facă și în viitor eforturi sustinute pentru depășirea acestui stadiu, pentru propășirea ei economico-socială și asigurarea unei baze trainice, economice și tehnice, societății noastre socialiste, pentru lichidarea decalajului față de țările avansate din punct de vedere economic. Făcarea societății socialiste multilaterale dezvoltate și înaintarea spre comunism nu se pot realiza fără o economie puternică, independentă, bazată pe cele mai noi succesiuni ale științei și tehnicii.

Fără îndoială că înfăptuirea cu succes a acestor obiective cere eforturi susținute din partea întregului nostru popor. Așa cum se prevede în Program și Directive, va trebui să acordăm, în continuare, fonduri însemnate din venitul național pentru dezvoltare, pentru asigurarea mijloacelor materiale și financiare necesare progresului multilateral, făcîndu-ne o bază tehnico-materială modernă societății noastre. Aceasta este singura cale de a asigura creșterea avuției naționale, a veniturii naționale și pe această bază, ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale a întregii noastre popor, înălțarea țării pe noi culmi de progres și civilizație.

Realizarea obiectivelor pe care ni le propunem impun să fie luate în continuare măsuri hotărâte pentru folosirea rațională, cu maximum de eficiență a mijloacelor materiale și umane de care dispunem. Este necesar să introducem preluând un regim sever de economie a materialelor prime, a energiei, a materialelor. Cu atât mai mult se impune aceasta cu cît, după cum se știe pe plan internațional problema energiei și a materialelor prime devine tot mai acută, mai greu de rezolvat. Trebuie să acordăm de asemenea, o atenție sporită creșterii productivității muncii sociale, prin intensificarea mecanizării și automatizării, proceselor de producție, perfecționarea organizării producției și a muncii, prin ridicarea nivelului de calificare profesională și de cultură tehnică al tuturor oamenilor muncii. Atît necesitățile interne, cît și extinderea colaborării economice internaționale impun o preocupare continuă, susținută pentru ridicarea nivelului tehnic și îmbunătățirea continuă a calității producției.

Odată cu preocuparea pentru perfecționarea întregii noastre activități economice, pentru dezvoltarea în ritm înalt a economiei naționale, va trebui să acordăm o atenție tot mai mare extinderii continue a relațiilor economice internaționale și de cooperare în producție. Trebuie să fim pătrunși de ideea că realizarea cu succes a prevederilor Programului și Directivelor adoptate de Congresul al XI-lea este nemijlocit legată de extinderea tot mai largă a colaborării internaționale cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii fără deosebire de ordinare socială. Comerțul exterior, colaborarea economică — și în acest context includ și cooperarea în producție — conține un factor hotărîtor pentru dezvoltarea viitoare a țării noastre.

Pomund de la aceste realități, este necesar să luăm toate măsurile pentru extinderea continuă a relațiilor economice ale țării noastre cu alte state punând un accent tot mai puternic pe cooperarea în producție, ca formă superioară a raporturilor economice. În acest scop, sînt desigur necesare în primul rînd, măsuri hotărîte pentru îmbunătățirea activității întreprinderilor producătoare, a ministerelor economice, care au totuși hotărîrit în desfășurarea acestor activități o colaborare noastră internațională. Am discutat pe larg despre aceste probleme la Conferința cu ne vîi de partid și de stat din comerțul exterior precum și la Conferința cu activități de partid și de stat din domeniul industriei. De aceea, nu mă voi mai opri acum pe larg la toate aceste probleme. Doresc însă să atrag atenția întreprinderilor care produc pentru export că datorită lor supremă este aceea de a lua toate măsurile pentru realizarea la timp și la nivel tehnic și calitativ corespunzător a întregii producții destinate străinătății. Consider pe deplin îndreptățite criticile și soluțiile adresate aici întreprinderilor producătoare de către tovarășii care au luat cuvîntul. Sper că se va ține seama de toate acestea și se vor lua măsuri corespunzătoare pentru lichidarea grabnică a lipsurilor și carențelor semnalate.

Ministerelor le revine sarcina — așa cum am mai spus — de a stabili în mod precis întreprinderile, fabricile și secțiile care lucrează pentru export de a asigura urmărirea permanentă, pe țări pe produse și grupe de produse, a felului în care se realizează din punct de vedere cantitativ și calitativ prevederile contractuale, inclusiv în ce privește termenele de livrare. Totodată, se impune să fie revizuit cu cea mai mare atenție și de cea mai înaltă calitate funcționarea mecanismului de control în cadrul fluxului de producție, răspunderea principală de calitate fiind muncitorul marelui, inginerul de producție și alții. Nu vreau să abso-

de răspundere nici organele de control tehnic și de calitate care trebuie să-și îndeplinească cu rigurozitate și fermitate atribuțiile ce le revin. Trebuie să nu mai admitem sub nici un preț extinderea dintr-o întreprindere sau din țară a produselor ce nu corespund cerințelor tehnice și de calitate stabilite prin contract. Aș dori să nu se înțeleagă cumva că, ocupându-se de produse pentru export, calitatea celor pentru nevoile interne trebuie să stea mai puțin în atenția producătorilor. M-am referit la cele pentru export pentru că acum discutăm problemele comerțului exterior.

Se impun, de asemenea, măsuri hotărîte pentru mai bună organizare a activității întreprinderilor de comerț exterior. Ele au datoria să exercite un control nemulțumitor asupra realizării la timp și în condiții tehnice și de calitate corespunzătoare a producției unităților care lucrează pentru export. Am putea considera că întreprinderile de comerț exterior sînt lipsite de vină atunci cînd admit leșarea din țară a unor produse ce nu îndeplinesc prevederile contractelor încheiate. Au fost luate o serie de măsuri organizatorice în această privință și sper că ele se vor face simțite.

Întreprinderile de comerț exterior trebuie să desfășoare însă o activitate mai susținută și, pe plan internațional, în scopul stabilirii unor relații economice tehnice organizate și de lungă durată. Mă așteptam ca tovarășii care au luat cuvîntul să vorbească mai mult despre aceste probleme, mai cu seamă de o serie de lipsuri ale organizațiilor economice de felul în care ele își îndeplinesc rolul.

Am subliniat necesitatea întăririi controlului pentru asigurarea unui nivel calitativ corespunzător tuturor produselor românești, desenate exportului, răspunderea ce revine producătorilor, controlului de calitate, organizațiilor de comerț exterior în această direcție. Consider neces-

sar, totodată, să atrag atenția în mod foarte serios și asupra faptului că în aceeași măsură trebuie să acordăm o atenție deosebită și problemei calității și noului tehnic ale mărfurilor pe care le importăm. Din păcate, mai sînt încă importante produse — îndeosebi mașini și utilaje — de calitate slabă, cu performanțe tehnice neastăfăclitoare.

Consider că reprezentanții noștri din străinătate, în frunte cu șefii misiunilor diplomatice, cu șefii agențiilor economice, nu-și fac pe deplin datoria. De asemenea, o mare responsabilitate au miniștrii economici, începînd cu ministrul — care poartă răspunderea directă pentru produsele importate — Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, Ministerul Aprovizionării Tehnico-Materiale și Controlului Gospodăririi Fondurilor Fixe, care trebuie să exercite un control temeinic asupra acestor produse. Asigurarea unui control exigent pentru a nu mai admite să intre în România produse ce nu îndeplinesc condițiile corespunzătoare este o problemă esențială pentru dezvoltarea noastră economică.

În legătură cu aceasta se pune și problema felului cum încheiem noi contractele. Deși am atras nu o dată atenția, nu se face întotdeauna seama de necesitatea de a introduce în contracte prevederi corespunzătoare de calitate și răspundere, așa cum nu se preînde și nouă de către partenerii străini. Citeodată se cumpără cu ochii închiși, pe baza încrederei într-o firmă sau alta. Nu se poate așa. Despre aceasta n-am stat pe nimeni vorbind aici. Or, pentru această calitate și a noului tehnic trebuie privită în ambele sensuri. Și răspunderea tovarășilor noștri care lucrează în acest domeniu trebuie înțeleasă în ambela sensuri. Trebuie să acordăm cea mai mare atenție produselor importate, deoarece pentru ale cheltuiim banii clasei muncitoare, ai poporului, o parte din averea națională.

Trebuie să fim cu ochii în patru cînd cumpărăm! Cel care v-aș, ocupat cît de cît de comerț știți bine că oricine cumpără se uită de zece ori. Or tovarășii noștri nu se preocupă la import nici măcar în măsura în care se preocupă de ceea ce vindem. Atrag foarte serios atenția asupra acestor probleme. Avem instalații achiziționate cu 5-6 ani de zile în urmă care nu au ajuns la parametrii prevăzuți în contract, a tele, prin schimbările pe care le-am adus, le-am transformat în instalații noi, nemăsurămînd nimic din cele cumpărate în afară de firmă. E bine să cunoaștem și să înțelegem clar răspunderea pe care o au cei care lucrează în domeniul comerțului, exterior al ț pentru export, cît și pentru import. În constituirea s-a pus mai mult accentul pe export. În aceeași măsură trebuie să ne preocupe și importul. Importăm, din păcate, mai mult decît exportăm: aceasta este și cauza debalanței pe care o avem.

Iată de ce este necesar ca întreprinderile de comerț exterior precum și întreprinderile benef care să exercite un control deosebit de exigent asupra importurilor nemăsurămînd sub nici o formă cumpărarea unor produse al căror nivel tehnic și calitate nu corespunde cerințelor noastre. În această privință, ministerele economice beneficiare, ministerele și organele de minieră, începînd cu Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, C.S.P. Ministerul Aprovizionării Tehnico-Materiale și Controlului Gospodăririi Fondurilor Fixe și Ministerul Finanțelor trebuie să se înțelească mai activ, cu mai mult spirit de răspundere sarcinile pe care le au.

În stabilirea acordurilor și contractelor trebuie să se prevadă criterii riguroase precum și garanții corespunzătoare privind noul tehnic și de calitate al produselor importate.

Consider pe deplin juste remarcile făcute aici cu privire la necesitatea unei temeinice cunoașteri a legislației și a problemelor economice din fiecare țară. Se impune ca organele noastre centrale, în primul rând Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, să dispună de toate datele și de toate actele legale și normative din țările cu care avem relații economice. De asemenea, trebuie temeinic studiate și cunoscute în mod corespunzător, din toate punctele de vedere, întreprinderile străine cu care avem relații.

Consider necesar să ne asigurăm o mai bună documentare și informare a misiunilor diplomatice și agențiilor economice asupra problemelor economiei naționale, dar și asupra problemelor care apar pe plan mondial. Este just ce s-a spus aici, în sensul că, atunci când participăm la o licitație, când oferim spre vânzare sau când vrem să cumpărăm, trebuie să cunoaștem nu numai situația din țara respectivă, ci și problemele preferențelor și ofertele pe plan internațional, numai așa se poate căpăta o orientare corespunzătoare în tranzacții. Ministerul Afacerilor Externe și Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale trebuie să organizeze informarea temeinică a misiunilor diplomatice și economice cu tot ceea ce este necesar în această privință.

Desfășurarea în bune condiții a comerțului nostru exterior cere ca fiecare minister economic, fiecare ministru să urmărească zilnic modul cum se realizează producția pentru export, să asigure controlul temeinic al importurilor și în toate măsurile pentru realizarea în cele mai bune condiții a acordurilor și înțelegerilor de cooperare în producție cu țările țintă. În general fiind vorba de o serie de lipsuri ce s-au manifestat în activitatea de comerț exterior, atât în ce privește exportul cât și importul, este necesar să

se întărească ordinea, răspunderea, disciplina în munca organismelor din acest domeniu.

Doresc să menționez și la această constituire că planul fiecărei întreprinderi, al fiecărei centrale și fiecărui minister nu poate fi considerat îndeplinit decât odată cu realizarea producției fizice, la termenele stabilite, inclusiv cu realizarea exportului fizic în condițiile de calitate și nivel tehnic prevăzute în contract. Dealtfel, conform Legii retribuției și măsurilor adoptate recent, nivelul retribuțiilor muncii, a cadrelor de conducere din întreprinderi centrale și ministere, inclusiv a miniștrilor este nemijlocit legat de realizarea planului la un șir de indicatori, de bază, printre care și acela al comerțului exterior, îndeosebi al exportului. În această ordine de idei, este necesar să ne gândim la introducerea unei forme de acord global și în activitatea de comerț exterior. S-au făcut dealtfel, în această direcție, după cum am fost informat, o serie de propuneri pe care le consider just. Retribuția lucrătorilor din comerț exterior — am în vedere inclusiv conducerea întreprinderilor — trebuie să fie strins legată de realizarea planului îndeosebi de export, de vânzările realizate și de cursul de revenire obținut. Același lucru trebuie stabilit și la import, pentru un șir de produse. În ce privește acțiuni de cooperare, în acest domeniu se pare că se pot aplica în bune condiții principiile de acord global valabile și în țară. Este necesar ca în cel mai scurt timp, să se adopte măsurile corespunzătoare pentru a se introduce ordine și în această privință.

O problemă poate că mai importantă, a comerțului nostru exterior este rentabilitatea, valorificarea superioară a resurselor materiale și a muncii, poporul nostru. În această privință, cu toate îmbunătățirile înregistrate în ultimii ani există lipsuri serioase. Desigur, această problemă are multe aspecte. Unu, este vorba de vânzarea

a unor prețuri corespunzătoare în raport cu produsele similare de pe piața internațională. Tot așa trebuie asigurată realizarea importurilor la prețuri corespunzătoare. În raport cu prețurile de pe piața internațională. Este inadmisibil să acționăm cum s-a menționat ale, după principiul dat oricui numai cumpăra.¹⁶ Asemenea mentalitate, total responsabilă trebuie lichidată cu desăvârșire.

O altă la ură a creșterii rentabilității comerțului nostru exterior este cea egală de măsură pentru introducerea în fabricație a unor produse de tehniciitate înaltă, de calitate superioară, care să ducă la valorificarea corespunzătoare a materialelor prime, a forței de muncă ș., pe această bază, să asigure obținerea pe piața internațională a unor prețuri corespunzătoare. Aceasta are un rol hotărâtor în îmbunătățirea rentabilității a cursului de revenire, în desfășurarea unui comerț echitabil și reciproc avantajos.

Stimați tovarăși,

Nu am auzit astăzi critici prea severe la adresa Ministerului Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale. Am fost informat că în discuțiile anterioare s-au emis însă o serie de critici și propuneri. Fără îndoială că pentru îmbunătățirea și aprofundarea pe care le avem în domeniul activității economice internaționale sunt necesare măsurile hotărâte pentru lichidarea lipsurilor, pentru îmbunătățirea activității acestor ministere. În conformitate cu prevederile legii, Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale îi revin răspunderea pentru desfășurarea întregii activități de relații economice internaționale ș. de cooperare în producție. Cred că din acest punct de vedere ministerul nu se poate plînge că nu știe ce are de făcut, că nu are atribuții clare

sau că legislația nu-i dă puteri destule ca să-și poată îndeplini în bune condiții răspunderile. Recent, în cadrul acestui minister a fost creat un Departament al Cooperării în producție, care poartă răspunderea directă a organizării și desfășurării tuturor activităților de cooperare internațională, sub orice formă, atât în țară, cât și în străinătate. Consider că dăpărem de un cadru organizatoric corespunzător pentru cuprinderea tuturor problemelor de colaborări economice internaționale. Este necesar să asigurăm urmărirea permanentă a tuturor activităților de comerț exterior și, în special, o mai mare operativitate în acest domeniu, eliminând cu desăvârșire lipsurile, care, din păcate, s-au mai manifestat în anul 1974. Este necesar să se urmărească îndeaproape modul cum se desfășurează orientările, hotărârile și legile statului, neamănând sub nici o formă încălcarea acestora.

Ministerul de Finanțe trebuie să-și îndeplinească și el în mai bune condiții sarcinile ce-i revin în asigurarea rentabilității comerțului exterior — am în vedere atât importul, cât și exportul —, precum și în realizarea echilibrului balanței de plăți internaționale, a unui raport cât mai corespunzător în schimbările valutare, a eficienței comerțului exterior. Sînt încă multe neajunsuri și trebuie luate măsuri hotărâte pentru ca acest minister, conducerea sa să-și îndeplinească în mod corespunzător îndatoririle ce le revin.

După cum se știe, România este importatoare a unor materii prime de bază, petrol, minereu de fier, cocs și cărbune cocsificabil, fosforite, bumbac, piei și altele. Creșterea prețurilor la petrol și la materii prime a cerut eforturi mari economiei românești. Astfel, în 1974 am importat circa 8 000 000 de tone de petrol la noile prețuri, care au crescut — după cum se știe — de peste patru ori. Dacă o serie de materii prime le importăm într-o măsură

resemnată din Uniunea Sovietică și din alte țări socialiste, dar și a parte din altele state pe timpul importării în țara noastră din alte țări precum și a prețurilor internaționale. Această situație a influențat în mod negativ asupra balanței de plăți în devize libere. În anul 1974 am înregistrat o creștere a deficitului balanței de plăți în devize libere cu circa 200 000 000 de dolari. În același timp, am înregistrat un sold activ pe țările socialiste de peste 200 000 000 de dolari. Ținând seama de această situație, se impun luarea măsurilor pentru lichidarea în cel mai scurt timp a deficitului în balanța de plăți în devize libere precum și pentru reglementarea corespunzătoare a soldului activ cu țările socialiste. Pe viitor nu vom mai trebui să admitem asemenea fenomene negative în activitatea de comerț exterior.

După cum vedeți, tovarăși, când m-am referit la Ministerul de Finanțe am avut în vedere nu chestiuni generale, ci aspecte concrete în legătură cu care ministerul, ca și Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale și alte organisme nu și-au îndeplinit în mod corespunzător atribuțiile.

În această ordine de idei băncile — îndeosebi Banca Română de Comerț Exterior — trebuie să-și îmbunătățească în mod semnificativ activitatea. Ele trebuie să urmărească îndeaproape fenomenele financiare valutare, să acționeze pentru îndeplinirea în mai bune condiții a sarcinilor ce le revin.

Și cele alte organe economice centrale, îndeosebi Comitetul de Stat al Planificării și Ministerul Aprovizionării Tehnico-Materiale și Controlul Gospodăririi Fondurilor Fixe, trebuie să acorde o atenție sporită problemelor comerțului exterior asigurării produselor necesare exportului, realizării la timp și în condiții corespunzătoare a importului, folosirii eficiente a materiilor prime și utilajelor

importate asigurării tuturor condițiilor pentru realizarea unei balanțe echilibrate a comerțului nostru exterior. Nu doresc să mă opresc pe aici a activitatea acestor organisme dar este de înțeles pentru toți că, într-o economie planificată, Comitetul de Stat al Planificării, Ministerul Aprovizionării Tehnico-Materiale și Controlul Gospodăririi Fondurilor Fixe au răspunderi mari, și în domeniul comerțului exterior. Ele trebuie să-și aducă contribuția activă la soluționarea corespunzătoare a problemelor.

S-a vorbit aici de problema pieselor de schimb și de alte probleme privind buna aprovizionare și soluționare a cererilor partenerilor noștri din străinătate. În această privință s-au luat un șir de măsuri, din păcate, unele nu sînt urmărite pînă la capăt. Dispunem de tot ce este necesar pentru a rezolva în mod corespunzător aceste probleme. Trebuie să aducem îmbunătățiri și în ce privește organizarea — în vederea asigurării la timp a pieselor de schimb — a unor depozite, alții în țară, alții și în străinătate, în principalele țări unde exportăm mașini și utilaje, pentru a satisface necesitățile. Dacă tovarășii ar fi fost pe deplin pătrunși de răspunderea ce le revine în comerțul exterior ar fi trebuit să se refere și la faptul că și România primește o serie de piese de schimb cu multă întârziere. Trebuie să luăm măsuri corespunzătoare alții pentru a asigura partenerilor noștri piesele de schimb de cantitatea care se cere, alții și pentru a asigura mașinilor și utilajelor din România piesele de schimb corespunzătoare din țările din care importăm mașini.

Consider pe deplin îndreptățită critica făcută în ce privește transporturile. Este clar că trebuie să punem mai multă ordine în organizarea transporturilor produselor noastre pentru export, precum și a produselor pe care le aducem în țară. Va trebui, ca, în această privință, să creștem rolul și răspunderea Ministerului Transporturilor

și Telecomunicațiilor. Ministerul Transporturilor poartă răspunderea nemă, oclă a transportelor în străinătate — atât pentru export, cât și pentru import. La noi, toate organizațiile de transport sînt organizații de stat și ca atare, în conformitate cu legea, Arie, ministerul, ministrul transporturilor are răspunderea unică pentru realizarea transporturilor. În această privință trebuie aduse corecturile necesare și luate măsurile organizatorice ce se impun. Trebuie reglementa și răspunderea, inclusiv pentru felul cum se încarcă produsele, pentru modul cum sînt în destinație — atât pentru import, cât și pentru export.

Așa cum am arătat și în alte împrejurări, problema relațiilor economice și ale cooperării internaționale în procesele trebuie să se afle pe primul plan și în activitatea Ministerului Afacerilor Externe. Este adevărat, unele îmbunătățiri s-au obținut în această privință, dar am fi nedrept, declarîndu-ne mulțumiți cu ceea ce s-a făcut. Nu putem spune că, realmente, în centrul activității acestui minister stau problemele economice. Or, este necesar ca ministerul să depună o activitate mult mai susținută pentru a asigura cadrul politic și juridic corespunzător comerțului exterior și cooperării internaționale, pentru a așeză relațiile cu diferite state pe bază de acorduri și principii echitabile, reciproce, avantajoase. Ministerul trebuie să urmărească mai activ — împreună cu Ministerul Comerțului, Exterior și Cooperării Economice Internaționale, cu alte organisme — creșterea participării României la activitatea organizațiilor internaționale, la reuniunile și conferințele consacrate soluționării problemelor economice internaționale complexe din timp de astăzi. Nu este suficientă o informare asupra sesiunilor marilor diplomatice sau transmiterea către acestea a unor informații. Ministerul de Externe, conducerea sa trebuie să joace un rol activ

în soluționarea împreună cu Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale a problemelor de fond ale comerțului exterior, să le urmărească și să asigure rezolvarea lor pînă la capăt. Așa cum, am spus, e, trebuie să aște la buna documentare, la înțelegerea și conducerea operativă a activității marilor organizații și domeniul, relațiilor internaționale împreună cu Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale. Ministerul Afacerilor Externe trebuie să acționeze nemă, locuit pentru realizarea acordurilor cu celelalte țări, pentru dezvoltarea continuă a schimburilor economice internaționale ale României.

O sarcină importantă ce revine tuturor organismelor noastre este dezvoltarea în perspectivă, la o scară mai largă, a relațiilor de colaborare cu alte țări în domeniul științei și tehnicii, al schimburilor de experiență, de documentație și al cooperării reciproce, avantajoase în soluționarea problemelor ridicate de modernizarea producției, de dezvoltarea revoluției tehnico-științifice. De asemenea, trebuie acordată în continuare atenția corespunzătoare schimburilor și colaborării în domeniul cultural și științific, participării țării noastre la circulația valorilor spirituale între popoare.

M-am referit la activitatea ministerelor și organelor noastre pentru că de ele depind într-o măsură însemnată lichidarea lipsurilor existente, îmbunătățirea întregii activități, desfășurarea în condiții bune de muncă înaltă eficientă a relațiilor noastre economice și tehnico-științifice internaționale. Avem pentru aceasta tot ceea ce trebuie, și spunem de forțele necesare și sînt conștienți că se vor lua toate măsurile pentru a obține în cel mai scurt timp, o îmbunătățire simțitoare a activității noastre în acest important domeniu.

Stimați tovarăși,

În discursul consfățuirii s-au analizat, cu toate misiunile diplomatice și agențiile economice, problemele externe ale statelor economice cu fiecare țară în parte. De aceea, eu mă voi refer acum numai la câteva din sarcinile și răspunderile ce revin misiunilor diplomatice în realizarea politicii de angajare a relațiilor noastre economice externe și de cooperare în producție cu alte țări. Este necesar ca în centrul activității misiunilor diplomatice din fiecare țară să stea permanent problemele colaborării economice și cooperării în producție. Șeful misiunii diplomatice poartă răspunderea nemălocuită pentru bunul mers al acestui colaborare precum și pentru extinderea continuă a relațiilor economice cu țara respectivă. Cred că asupra acestui lucru nu trebuie să mai rămână nici un fel de dubiu sau de neînțelegere în calitate de reprezentant al statului în țara respectivă, șeful misiunii diplomatice este răspundătorul unic pentru ansamblul relațiilor cu țara respectivă. Or, așa cum s-a menționat și în cadrul consfățuirii astăzi problema nr. 1 a relațiilor internaționale este colaborarea economică. Orice alt fel de a gândi sau de a înțelege lucrurile este greșit, necorespunzător. Nu se poate vorbi de relații bune cu o țară — oricare ar fi ea — dacă relațiile economice nu se desfășoară în mod corespunzător. Această treabă trebuie să fie clar și pentru noi — și trebuie să-i facem și pe partenerii noștri să înțeleagă. Subliniez aceasta pentru că nu toți șefii misiunilor diplomatice înțeleg astfel această treabă și se vor trage toate concluziile și vor pune în mișcare în activitatea tuturor misiunilor noastre diplomatice.

Așadar misiunile, șefii agenției răspund nemălocuit de întregul ansamblu al relațiilor în practică, a acordurilor și contractelor privind dezvoltarea schimburilor eco-

nomice, de traducerea în viață a tuturor acțiunilor de cooperare în producție. Cred că asupra acestei probleme nu e nevoie să mă opresc mai mult. Nu se poate vorbi de o activitate corespunzătoare în cadrul unei agenții economice dacă schimburile, volumul lor nu sînt într-o continuă creștere dacă nu se asigură dezvoltarea continuă a colaborării în toate domeniile. Agențiile economice trebuie să-și ia în serios sarcinile, să acționeze și să obțină o îmbunătățire serioasă a muncii lor. Șeful misiunii diplomatice și șeful agenției economice, împreună cu personalul acestor organisme, trebuie să ia parte nemălocuit la încheierea tuturor acordurilor și contractelor, urmărind apoi permanent realizarea lor în practică.

În această ordine de idei, vreau să subliniez necesitatea de a introduce ordine desăvîrșită în sistemul de încheiere a acordurilor și contractelor. Nici un acord, nici o convenție, nici un contract nu se pot încheia fără cunoașterea misiunii diplomatice și a agenției economice. Acestea purtînd răspunderea și pentru conținutul actelor respective, și pentru buna realizare a acordurilor, atît în ce privește exportul, cit și importul.

Este, de asemenea, necesar să se pună ordine desăvîrșită în organizarea tratativelor cu statele sau firmele străine precum și în trimiterea delegațiilor pentru tratative în străinătate. Toate delegațiile au obligația să se prezinte la misiunile diplomatice și la agențiile economice, să le informeze asupra scopului misiunii lor, să le ceară sprijinul, să acționeze sub îndrumarea acestora pentru soluționarea problemelor. La rîndul lor, misiunile diplomatice, agențiile economice au obligația de a primi toate delegațiile economice, de a se ocupa îndesaproape de activitatea fiecărei delegații economice și, în general, a tuturor delegațiilor care merg în străinătate.

Este necesar ca ministerele să acționeze cu hotărîre

pentru respectarea riguroasă a măsurilor stabilite recent cu privire la tranzitul în străinătate. Minsterul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale trebuie să controleze nemijlocit și să răspundă direct de organizarea și desfășurarea în bune condiții a oricăror tratate, vizite în țară, cit și în străinătate. Orice delegație care pleacă în străinătate cu sarcini de comerț exterior, de colaborare economică trebuie să aibă aprobarea conducerei Ministerului Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, să aibă un mandat precis și să raporteze a întoarcere de la ea, în care și-a îndeplinit misiunea. Ministerul Afacerilor Externe trebuie să participe, de asemenea, mai activ la pregătirea diferitelor delegații, la urmărirea și controlul activității acestora.

În ce privește activitatea din străinătate a specialiștilor și altor cadre trimise pentru asistență tehnică, acestea trebuie, de asemenea să și desfășoare activitatea sub îndrumarea nemijlocită a misiunilor diplomatice și agențiilor economice care au datoria să controleze periodic și să îndrume faul în care ele își desfășoară activitatea. Aceste organe trebuie să asigure informarea generală, inclusiv de ordin politic a cadrelor aflate cu misiune în străinătate a stărilor și să-și îndeplinească sarcinile în cele mai bune condiții. Nu trebuie să mă opresc mai mult asupra acestor probleme, sper că se va pune ordine desăvârșită în această privință.

Ținând seama de marile fluctuații a prețurilor pe piața mondială, trebuie să acordăm o atenție deosebită acest prețuri cu care vindem, cit și prețuri cu care cumpărăm. Să nu excludem o dată necesitatea de a acorda o mai mare atenție a valorii și eficienței a producției noastre de export precum și realizării unui raport cit mai just între prețurile de export și cele de import, spre a asigura un

comerț cu adevărat echitabil, reciproc avantajos. Aici, unii țoarăși) au spus cam așa: „Au crescut prețurile la import deci sintem nevoiți să cumpărăm scump”. Dar care, nu în aceeași măsură au crescut prețurile și la ceea ce exportăm? Trebuie să spunem că pe ansamblu, în această perioadă, soldul între import și export din punctul de vedere al balanței este defavorabil exportului. Am vîndut un gir de produse mai ieftin. Eu înțeleg bine preocuparea țoarășilor de a fi competitivi din punct de vedere tehnic și economic dar această competitivitate trebuie înțelesă și în sensul creșterii eficienței exportului. Comerțul echitabil presupune schimb echivalent, nimeni nu vînde dacă nu cîștigă, dacă nu-și asigură o rentabilitate a activității de comerț exterior. Eu sint partizanul unui comerț echitabil, dacă au crescut prețurile la import, în mod corespunzător trebuie să crească și prețurile cit care vindem.

Trebuie să acționăm, așa cum am menționat, cu mai multă fermitate pentru perfecționarea cadrului politic și juridic al relațiilor noastre economice cu alte state. Se impune să acordăm o mai mare atenție încheierii unor acorduri comerciale și economice, precum și de cooperare în producția de lungă durată pentru a da o mai mare stabilitate relațiilor noastre economice externe, colaborării trainice, reciproc avantajoase cu alte țări.

Îmbunătățirea activității de comerț exterior impune și luarea unor măsuri hotărâte pentru ridicarea nivelului de calificare profesională a lucrătorilor din acest domeniu. Trebuie să acordăm o mai mare atenție înăuntri normelor dreptului comercial internațional, cunoașterii problemelor economice și financiare internaționale a problemelor eficienței comerțului exterior, a principiilor echității și avantajului reciproc. Pentru a-și îndeplini în cele mai bune condiții sarcinile de mare răspundere ce le revin, lucrătorii din comerțul exterior trebuie să dispună de o

temeinică pregătire, atât profesională, cât și politică — precum și de o experiență corespunzătoare în producție în activitatea de comerț exterior. În afară tot persoana care își desfășoară activitatea în comerțul exterior — ca, dealtfel, în general în domeniul relațiilor internaționale — va trebui să aibă o activitate de cel puțin 5 ani în producție și o anumită experiență în activitatea în țară de comerț exterior, precum și cursuri de pregătire corespunzătoare. Trebuie și aici, ca și în celelalte domenii să avem în vedere că, până la urmă, rolul hotărârilor li s-a omment, ei desfășoară activitatea de comerț exterior. Trebuie să acordăm mai multă atenție ridicării nivelului de pregătire profesională și politică a cadrelor, înarmării, lor cu cunoștințele corespunzătoare pentru această activitate deosebit de importantă. Avem, fără nici o îndoială, multe cadre bune în acest sector. Din păcate, avem și cadre care nu reușesc să se ridice la un nivel corespunzător, care au fost încadrate cu ușurință, fără nici o practică, venite direct de pe băncile școlilor. Trebuie să înțelegem că acest sector de activitate are o importanță foarte mare pentru economia noastră românească. Cadrele care lucrează aici trebuie să aibă o temeinică pregătire. Trimitera la oficiile și agențiile economice sau trimerarea de delegați trebuie făcută cu cea mai mare răspundere. Comerțul exterior nu este un prilej de pambăre în străinătate. Or unele mănere și întreprinderi de comerț exterior înțeleg aneori că trebuie să trimită oameni în străinătate să se pambăre. Nu se mai poate așa. Desigur va trebui să avem în vedere și participarea cadrelor tinere la diferite delegații, dar în contextul unor criterii precise și al unei foarte temeinice pregătiri.

Sînt complet de acord cu criticile și propunerile făcute cu privire la întărirea sectorului juridic, legislativ,

și al feritelor acordării-tip, și diferitele norme-tip care să servească ca orientare pentru activitatea tovarășilor noștri ce lucrează în acest sector.

Lichidarea hotărârită a lipsurilor ce s-au manifestat în activitatea de comerț exterior și îmbunătățirea rapidă a muncii în acest domeniu pun sarcini, de mare răspundere în fața tuturor lucrătorilor din exterior. Sînt convinși că fești mînuitori diplomatici și agenților economice, toți lucrătorii din străinătate și din țară din acest important domeniu de activitate vor trage toate concluziile — afli din ceea ce a fost negativ cît și din ceea ce a fost bun — și vor acționa cu toată hotărîrea pentru îmbunătățirea muncii, îndeplinindu-și cu cinste sarcinile încredințate. Avem cadre bune în activitatea din exterior în mînuitori diplomatici și agențiile economice, ca și în organele și organizațiile din țară. De aceea, am convingerea că vom putea asista, într-un timp relativ scurt, la îmbunătățirea amănunțită a întregii noastre activități.

Toate acestea pun, desigur, răspunderi mari și organelor și organizațiilor noastre de partid, tuturor comunistilor. Este necesar să acordăm mai multă atenție activității de partid, muncii ideologice-educative. Organizațiile de partid trebuie să acționeze cu mai multă fermitate pentru întărirea exigenței în muncă, a spiritului de răspundere și a disciplinei. Fiecare comunist, fiecare lucrător din domeniul comerțului exterior și al relațiilor economice internaționale, al activității externe trebuie să fie pătruns de marea răspundere ce-i revine în fața întregului popor pentru felul în care se desfășoară colaborarea țării noastre cu alte state. Trebuie avut permanent în vedere faptul că schimbările și cooperarea economică internațională nu sînt o simplă activitate comercială, ci un domeniu de mare importanță politică al vieții noastre so-

ciale. Fiecare lucrător din acest sector trebuie să facă cunoștință, prin întreaga sa activitate politică, partidului și statului nostru, munca poporului român, voința sa de pace și colaborare — pe baza principiilor deplină egalități în drepturi — cu toate statele lumii. În acest scop trebuie să crească rolul organizațiilor de partid în îndrumarea politică imediată, precum și în asigurarea exigenței a activității fiecărui comunist, a fiecărui lucrător din domeniul comerțului exterior. Este necesar să se acționeze, de asemenea, pentru: întârrea muncii colective în organele de conducere de liberative din întreprinderi și ministere. Totodată, trebuie creat un climat de înaltă răspundere pentru păstrarea secretului activității de comerț exterior care este, în esență, secret de stat. Se impune combătut cu hotărâre orice manifestare de liberalism, orice atitudine de pășăvire, de nepăsare față de ea și ea de lucrător în domeniul politicii internaționale, în activitatea de comerț exterior.

Iată, tovarăși, câteva probleme ale activității în domeniul relațiilor economice internaționale la care am vrut să mă refer în cadrul acestui conferință. Întrec îned o dată, să atrag atenția asupra necesității lărgirii tuturor măsurilor pentru lichidarea rapidă a lipsurilor ce s-au manifestat în acest sens, pentru îmbunătățirea întregii activități, în vederea îndeplinirii neabătute a hotărârilor Congresului al XI-lea privind relațiile internaționale, schimbările economice și cooperarea cu statele. Există, pentru aceasta, toate condițiile. Avem o orientare clară, dispunem de cadre corespunzătoare și sint convins că activitatea lucrătorilor din acest domeniu va face totul pentru a-și îndeplini în cel mai bun mod toate sarcinile de muncă și de încredințate de partid și popor de societatea noastră socialistă. (Applauze puternice).

Stimați tovarăși,

În continuare mă voi refer, la unele probleme ale situației internaționale, îndreptându-mă la unele probleme economice ale zilei contemporane. Desfășurarea evenimentelor pe plan mondial confirmă pe deplin justiciile aprecierilor și activității internaționale ale partidului și statului nostru socialist. Vasta sa eranațională, raportul de forțe mondial, sint în continuă schimbare. Problemele energiei, ale materiei prime, problemele financiare s-au agravat în mod considerabil, determinând o puternică instabilitate economică și politică internațională. Lumea cap talată în ansamblu este cuprinsă de o puternică criză economică și financiară — agravată de problemele energiei, ale materiei prime —, cu puternice implicații asupra tuturor sferelor vieții economico-sociale a țărilor respective și, totodată, cu repercusiuni asupra întregii lumi.

Pe plan mondial sint puse în mișcare puternice forțe sociale, populare, continentale, de fapt întreaga omenire. Popoarele își afirmă tot mai energic voința de a fi pe deplin stăpâne pe bogățiile lor naționale și de a le folosi în concordanță cu cerințele dezvoltării lor economico-sociale, cu interesele colaborării lor internaționale.

Marxism ca principiu, popoarele, masele populare de pretutindeni pun la ordinea zilei necesitatea lichidării pozițiilor imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, a vechilor relații de dominație și închinătate. Ele se pronunță cu hotărâre pentru așezarea raporturilor dintre state pe principii noi, de egalitate, respect al independenței și suveranității naționale, nonamestec în treburile interne și avantaj reciproc, pentru realizarea unei ordini economice și politice internaționale noi, mai drepte și mai bune.

Este tot mai evident că depășirea actualiei crize economice care domină viața internațională nu se poate realiza

pe baza vechilor norme și principii care nu guvernau raporturile dintre state și care au dus, în fapt, la împărțirea lumii în asupriți și asupritori, în săraci și bogați. Învingerea crizei economice și soluționarea problemelor complexe care preocupă astăzi omeneștii cer așezarea relațiilor internaționale pe baze noi de deplină egalitate și echitate. Atingerea acestor țeluri impune asigurarea unor raporturi juste între prețurile materiei prime și ale produselor industriale, care să asigure progresul mai rapid al țărilor slab dezvoltate și în curs de dezvoltare, organizarea corespunzătoare a întregii activități economice internaționale.

Republica Socialistă România, care țară în curs de dezvoltare, este atât importatoare, cât și exportatoare de materii prime și materii în același timp, ea este atât importatoare, cât și, exportatoare de tehnologii, de utilaje și mașini. De aceea, România este vital interesată să participe, împreună cu toate statele, la soluționarea problemelor complexe ale situației economice internaționale. În calitate de țară în curs de dezvoltare, România socialistă este puternic legată de țările în curs de dezvoltare și trebuie să acționeze în mod consecvent, în strînsă colaborare cu acestea, în vederea soluționării tuturor problemelor spinosae ale vieții internaționale.

De asemenea, ca țară socialistă în curs de dezvoltare, România va acționa cu toată hotărîrea, împreună cu țările socialiste, pentru soluționarea justă și rațională, în interesul progresului general, a tuturor acestor probleme.

De problemele economice actuale se ocupă diferite grupe de țări, dar România nu poate sta în afara acestor preocupări. Trebuie să participăm activ la întregul activitate politică și economică internațională.

Considerăm că în problema prețurilor materiei prime și produselor industriale, în realizarea unui raport echil-

tabil corespunzător între acestea trebuie să se pornim de la realitățile obiective, ținîndu-se seama atât de cheltuielile de producție, cât și de valoarea de întrebuintare a mărfurilor. Pornind de la prețurile materiei prime principale, trebuie să se asigure prelucrarea, industriaizarea acestora cu cheltuieli de producție minime, de asemenea, trebuie să se asigure prețuri corespunzătoare de transport. În felul acesta se va putea asigura rentabilizarea produselor industriale, deci crearea condițiilor pentru continuarea desfășurării, normale a activității economice. Să stabilirea unor prețuri și impoziții determinate la materiile prime la transport, la produsele de bază industrializate trebuie să asigure condiții echitabile atât pentru deținătorii de materii prime, cât și pentru producătorii industriali, impulsivînd astfel dezvoltarea continuă a forțelor de producție și a activității economice, eliminînd sursele de înecutate, exploatare și asuprire a altor popoare. Este, de asemenea, necesar să se acorde mai multă atenție dezvoltării agriculturii, stabilirii unor prețuri pentru produsele agricole care să stimuleze creșterea continuă a producției în acest important sector economic. Totodată, trebuie să se păstreze un raport corespunzător între prețurile materiei prime, produselor industriale și produselor agroalimentare.

Este necesar, de asemenea, să se urmărească realizarea unei mai mari stabilități a prețurilor, prevăzîndu-se criterii raționale care să stea la baza fixării prețurilor diferitelor produse, împiedicîndu-se modificarea nejustificată a prețurilor de către unele țări, în detrimentul altora. În această privință s-ar putea avea în vedere adoptarea unui sistem internațional care să asigure o mare stabilitate a prețurilor - cel puțin pentru cîteva ani de zile -, urmînd ca orice modificare a acestora să se poată face numai prin acordul comun al celor interesați. Ținînd

seama de aceste considerații, apare tot mai necesară constituirea unui organism internațional — cu participarea tuturor statelor interesate — care să asigure soluționarea problemelor în interesul tuturor națiunilor, promovind activ afirmarea în viață a noilor principii, a noului ordin economic internațional.

În acest cadru trebuie să se acorde mai multă atenție problemei echității subdezvoltărilor, elaborării unor programe de măsură care să asigure progresul mai accelerat al țărilor rămase în urmă, realizarea, într-o anumită perioadă de timp, a unei egalizări relative, ținându-se, desigur, seama de condiții geografice și climatice caracteristice diferitelor țări. Noua ordine economică internațională, realizarea unei lumi mai bune și mai drepte presupune, de mai întâi, asigurarea condițiilor ca fiecare națiune, fiecare popor să ajungă la un nivel de dezvoltare economică și socială care să-i permită să se bucură tot mai des deplin de binefacerile și cuceririle științei și cunoașterii universale.

Ținând seama că actualmente se desfășoară o intensă activitate internațională în vederea soluționării problemelor la care m-am referit, este necesar ca România să ia parte tot mai activă, sub diferite forme și în diferite organisme, la întreaga această activitate. Trebuie să intensificăm colaborarea cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările dezvoltate, pentru a ne aduce o contribuție tot mai eficientă la soluționarea marilor probleme economice și politice ce confruntă astăzi omenirea.

Stimați tovarăși,

Printre problemele internaționale actuale, România acordă o însemnătate deosebită desfășurării lucrărilor Conferinței generale-europene în faza a doua. Dorim ca

documentele ce se elaborează la Geneva să fie cât mai corespunzătoare și cât mai clare, exprimând împedirea năzuința popoarelor continentului nostru de a trăi în pace și colaborare, într-o atmosferă care să asigure o deplină securitate fiecărei națiuni posibilitatea ca fiecare popor să-și consacre energia și resursele dezvoltării economice și sociale, fără teama vreunei agresiuni din afară. Dorim să se ajungă la un acord cu privire la realizarea unui organism permanent al statelor europene care să asigure continuarea consultațiilor și a unei colaborări cât mai strinse în vederea rezolvării problemelor viitoare, creșterii în fapt a înțelesei securității pe continentul nostru. Considerăm că există reale posibilități pentru încheierea cu succes a lucrărilor Conferinței de la Geneva și realizarea Conferinței la nivel înalt în cel mai scurt timp.

Este necesar să acționăm cu și mai multă hotărâre pentru dezvoltarea colaborării în Balcani, pentru lichidarea surselor de încordare și conflict existente în această regiune geografică, pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a colaborării și păcii.

În spiritul politicii partidului și statului nostru, considerăm că trebuie intensificate eforturile pentru realizarea unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile ocupate, la soluționarea problemei poporului palestinian, inclusiv a dreptului său de a-și constitui un stat propriu, independent, la asigurarea dezvoltării independente a fiecărui popor din această zonă, în condiții de garantare deplină a securității sale. România consideră că trebuie intensificate eforturile tuturor statelor pentru realizarea cât mai grabnică a păcii în Orientul Mijlociu. În ce ne privește vom face tot ce depinde de noi pentru împlinirea acestui dorit.

Considerăm, de asemenea, necesar să se aplice cu conveniență acordurile de la Paris în problema Vietnamului, să se pună capăt oricărei intervenții din afară, să fim neamăbuat lupta forțelor populare cambodgiene pentru o Cambodgie liberă, independentă.

Ne pronunțăm cu hotărâre împotriva folosirii forței sau a amenințării cu forța în raporturile dintre state, în soluționarea oricăror probleme internaționale. Considerăm necesar să se acționeze în spiritul Cartei Națiunilor Unite, pentru rezolvarea problemelor fugăcioase dintre state pe calea tratatelor. Orice folosire a forței orice amenințare cu forța nu pot decât să complice, să agraveze situația internațională, să pună omenirea în fața unor noi și mari primejdii.

Mai mult ca oricând trebuie să avem în vedere că problemele complexe ale vieții internaționale nu mai pot fi soluționate doar de cîteva țări. Numai participarea activă, cu drepturi depline a tuturor statelor la soluționarea acestor probleme va asigura depășirea dificultăților existente va permite o colaborare pe bază de egalitate și respect între națiuni. În acest spirit este necesară o participare tot mai activă a țărilor mici și mijlocii și țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealinate la soluționarea tuturor problemelor internaționale.

Acordăm o mare importanță creșterii rolului Organizației Națiunilor Unite în viața internațională. Dealtfel, evămenea din ul mi, pn na demonstrat cu putere că, atunci cînd se apelează la Organizația Națiunilor Unite și se ține seama de un necesar pontu joca un rol important în soluționarea diferitelor confliete la problemelor co ignuete ale vetei internapnare. Este necesar să acționăm în comun pentru a perfecționa activitatea și rolul O.N.U.; de asemenea, trebuie să mltifăm mai activ pentru îmbunătățirea și creșterea rolului tuturor

organizațiilor internaționale, pentru participarea generală a statelor la activitatea acestora.

Na dorim să mă refer și la alte probleme ale vieții internaționale, nlel la problemele dezarmării care au fost expuse pe larg la Congresul al XI-lea al partidului.

Doresc să menționez încă o dată că întreaga activitate internațională a partidului și a statului nostru trebuie să aibă la bază hotărârile Congresului al XI-lea. În acest spirit vom acționa pentru dezvoltarea unei largi colaborări cu toate statele socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate, pe baza principiilor coexistenței pașnice. Va trebui să intensificăm eforturile pentru participarea activă a maselor populare, a tuturor popoarelor lumii la lupta pentru o politică nouă, de colaborare și pace internațională.

Este necesar să acționăm neabătut pentru dezvoltarea relațiilor cu partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste, social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu partidele de guvernământ din țările în curs de dezvoltare cu partidele și forțele democratice, progresiste din toate țările, considerînd că dezvoltarea solidității și colaborării forțelor antiumperialiste constituie o necesitate pentru unirea eforturilor tuturor popoarelor în lupta consacrată asigurării unei păci tranșice în lume. În acest spirit, Partidul Comunist Român, Republica Socialistă Română vor acționa și în viitor.

Este sarcina fiecarei maseuri diplomatice, a fiecărei agenții economice, a fiecărei autorități care mltăcește în asigurările să facă totu pentru afirmarea în întreaga lume a principiilor politicii externe a României, pentru promovarea colaborării noastre economice cu toate statele să contribuie din toate puterile la dezvoltarea relațiilor in-

ternaționale ale României, a sporirea participării țării noastre la realizarea unei lumi a dreptății, sociale, a păcii între popoare.

Estimați tovarășii!

În cadrul consfăturii s-au discutat pe larg problemele activității internaționale, îndeosebi ale activității economice și de cooperare în producție. În timpul discuțiilor s-au adus o serie de critici îndreptățite, s-a făcut — ce e drept mai puțină — autocritică, s-au formulat multe propuneri juste. Consider necesar ca în activitatea viitoare să se țină seama de toate acestea, asigurându-se studierea temeinică a problemelor și adoptarea măsurilor corespunzătoare pentru rezolvarea lor, urmînd ca măsurile diplomatice și economice, organele interesate să fie informate de soluțiile la care s-a ajuns.

Este necesar ca fiecare participant la consfățuire, toți lucrătorii din acest sector de activitate să-și asume angajamentul de a face totul pentru îmbunătățirea radicală a activității lor, pentru excluderea relațiilor noastre internaționale pentru dezvoltarea colaborării economice și cooperării în producție cu alte state.

Să facem totul ca această consfățuire să marcheze o schimbare hotărîtoare în bine a muncii noastre în acest domeniu important de activitate. Avem toate condițiile pentru aceasta. Avem perspective împodezite dată de Congresul al XI-lea, ne bazăm pe succese remarcabile obținute de poporul nostru în dezvoltarea sa economico-socială, ne căluzim de politica justă, marxist-leninistă, internă și internațională, a partidului și statului nostru. Dispunem și în acest domeniu, ca și în toate sectoarele de activitate economico-socială, de cadrul corespunzător în stare să înfăptuiască în cele mai bune condiții sarcinile de

răspundere încredințate, să sporească aportul colaborării economice internaționale, al cooperării în producție cu alte țări, la dezvoltarea generată a patriei noastre, la promovarea politicii României de pace și colaborare internațională.

Ain deplina convingere că vor fi luate toate măsurile de îmbunătățire a activității consacrate excluderii colaborării economice și politice internaționale a României. Încredințat că toți cei ce lucrează pe acest teritoriu își vor îndeplini în cele mai bune condiții îndatoririle, doresc să încheie, arîndu-vă dumneavoastră, tuturor lucrătorilor din domeniul activității externe — politice și economice — succese tot mai mari în activitatea viitoare, niulă sănătate și fericire! (*Aplauze puternice, îndelungate.*)

MESAJ
ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA CONFERINȚA
PE ȚARĂ A MIȘCĂRII SPORTIVE

— 14 februarie 1973 —

Dragi tovarăși,

Deoarece nu am posibilitatea să iau parte la lucrările Conferinței pe țară a mișcării sportive, doresc să vă adresez pe această cale dumneavoastră, delegaților și invitaților la conferință, tuturor sportivilor, tehnicienilor activiști din domeniul educației fizice și sportului un cald și sincer salut din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat și a guvernului, precum și, din partea mea.

Conferința dumneavoastră are loc într-o perioadă de puternic avânt politic și de muncă, când întregul nostru popor însușit de istoricele hotărâri ale Congresului al XI-lea al partidului, desfășoară o amplă activitate pentru împlinirea obiectivelor acordate oficial înaintea de termen, pentru transpunerea în viață a Programului partidului de dezvoltare a societății socialiste multilaterale dezvoltate și înfloritoare a României spre comunism. Întimpușit cu entuziasm grupurile alegeri de deputați de a 9 marie, omieșii muncii din întreaga țară se prezintă cu noi și mari înfăptuiri în construcția socialistă, în dez-

voltarea și modernizarea economiei naționale, în înflorirea științei și culturii, a învățământului în perfecționarea organizațiilor vechi sociale și creșterea continuă a bunăstării întregii națiuni.

Odată cu dezvoltarea generală a țării a tuturor sectoarelor de activitate a cunoscut un progres continuu și activitatea de educație fizică și sport. Partidul și guvernul apreciază rezultatele pozitive dobândite în apărarea hotărârilor partidului cu privire la dezvoltarea educației fizice și sportului la creșterea contribuției acestora la eforturile generale îndreptate spre înălțarea și educarea omului nou al societății noastre, în formarea unui înere, sănătos, bine dezvoltat din punct de vedere fizic și psihic. Hotărârea plenarei CC al PCR din februarie-martie 1973 cu privire la dezvoltarea continuă a educației fizice și sportului a înarmat mișcarea sportivă din țara noastră cu orientări clare, a dus la intensificarea activității în acest domeniu, la obținerea unor rezultate bune atât în sportul de masă, cât și în cel de performanță.

Acționând în spiritul Programului partidului de înălțare a societății socialiste multilaterale dezvoltate și înfloritoare a României spre comunism, care prevede că „cultura fizică și sportul vor face parte integrantă din măsurile privind dezvoltarea fizică armonioasă și păstrarea sănătății poporului”, partidul și guvernul vor acorda și în viitor o atenție deosebită dezvoltării activității în acest domeniu asigurării condițiilor pentru ca poporul român, liberetă, patriei să crească cât mai sănătos și viguros, capabil să-și îndeplinească cu succes rolul istoric de constructor al socialismului și comunismului. Pornim de la necesitatea ca activitatea de educație fizică și sport să fie mai strins legată de producție, să contribuie la stimularea și dezvoltarea energiei și a capacităților creatoare ale oamenilor muncii în munca concretă pentru îndepli-

nirea sarcinilor de muncă în întreprinderi, să asigure participarea activă și nemijocată a masei largi de sportivi la îndeplinirea planului general de dezvoltare economică-socială a țării, de cultură fizică și sportivă. Totuși, pentru a răspunde acestor importante cerințe este necesar să se treacă la măsuri hotărâte pentru îmbunătățirea substanțială a activității sportive de masă și de performanță, pentru ridicarea acestor activități la nivelul exigențelor punse de dezvoltarea actuală și în perspectivă a societății noastre.

Trebuie spus că, cu toate rezultatele bune obținute în unele ramuri de sport, în acest domeniu există încă lipsuri serioase atât în ce privește cuprinderea și participarea întregului tineret, a maselor de oameni ai muncii la practicarea sistematică a exercițiilor fizice, cât și în privința sportului de performanță. Problemele educației fizice și sportului de masă, activității de importanță deosebită pentru sănătatea populației și cu implicații asupra sportului de performanță, nu sînt încă tratate și rezolvate la nivelul exigențelor înscrise în documentele de partid și de stat. Nu s-au îndeplinit integral sarcinile privind dezvoltarea largă a sportului de masă în rândul tineretului, al oamenilor muncii din întreprinderi la sate, în rândul femeilor, răspîndirea formelor simple, practicate în aer liber a ramurilor sportive accesibile, formarea obișnuinței de practicare independentă a exercițiilor fizice și sportului la un număr din mai mare de cetățeni. Dezvoltarea gimnasticii, atletismului, a sporturilor de arină, a inotului, turismului și sporturilor cu caracter aplicativ-utilitar preocupă în prea mică măsură organizațiile sportive, organizațiile de tineret și sindicatele.

În ce privește sportul de performanță, există o subită exigență față de metoda de pregătire și educare moral-politică a sportivilor, se întărează necesitatea acțiunilor de in-

disciplină, lipsa de răspundere și manifestările de vedetism ale unor sportivi, favorizarea unor elemente care nu au nimic comun cu sportul. Aceste atitudini și manifestări sînt profund dăunătoare activității sportive, fac ca în aceste domenii să se mențină o stare de lucruri ce nu poate fi considerată mulțumitoare.

Este necesar, de aceea, ca participanții la conferință să dezbată cu înaltă simț de răspundere, cu temelnică activitate actuală din mijlocul sportiv, să tragă concluziile care se impun, atât din activitatea și rezultatele bune obținute la o serie de discipline sportive — cu care, pe drept cuvînt, ne putem mandri —, cât și din lipsurile și deficiențele ce se mai manifestă în acest domeniu. Trebuie să se ia măsuri ferme pentru a se introduce mai multă ordine și disciplină în întreaga activitate de educație fizică și sport, atât în sportul de masă, cât și în cel de performanță.

Se impune să se acționeze în modul cel mai hotărît pentru cuprinderea și antrenarea întregului tineret, începînd cu copiii, cu pionierii și elevii din școli, cu studenții, cu tineretul din întreprinderi și, de la sate, în practicarea exercițiilor fizice a sportului și turismului, pentru folosirea de forme simple și accesibile și practice în vederea dezvoltării unei activități sportive cu activități de masă, care să cuprindă cele mai largi categorii de cetățeni. Este necesar să se mențină o mare multitudine și consecvență în organizarea și desfășurarea unor largi competiții și întreceri sportive de masă pe plan local și republican incluziv în organizarea unor concursuri cu caracter mixt, cultural-sportiv. În acest scop, școlile și întreaga rețea de învățămînt, organizațiile de pionieri, organizațiile U.T.C., normatele a doua ori comuniste, sînd cîte și cîte cluburi sportive trebuie să facă totul pentru a-și îndeplini, în cele mai bune condiții asar-

ciale și atribuțiile ce le au în domeniul educației fizice și sportului.

Pregătindu-ne cu temeritate pentru a ne menține locurile ne frânto nobilitate pe plan mondial a o serie de discipline, cum s'at handbalul, ca ac-cano, canoada, lupte, unele probe atletice, trebuie să ne propunem să ridicăm nivelul general al sportului nostru de performanță, al tuturor disciplinelor sportive. În special trebuie să ridicăm nivelul fotbalului, care în prezent este nesat sfăcător, și fotbalului feminin, baschetul, patinajul și al altor discipline unde rezultatele sportivilor noștri sînt mult în urma performanțelor internaționale. În toate ramurile sportive trebuie înlocuită o atmosferă de muncă temelnică, îndrăgă, conștiințioasă, de seriozitate, de mobilizare cu înaltă responsabilitate și exigență a tuturor factorilor pentru îndeplinirea riguroasă a programelor de pregătire, pentru obținerea unor performanțe sportive de nivel mondial. Odată cu pregătirea tehnică de specialitate trebuie intensificată munca de educare politică a sportivilor pentru formarea unui tineret cu însușiri fizice superioare și în același timp cu o înaltă demnitate și responsabilitate socială, cu un înalt nivel cetățenesc participativ activ, conștient de dreptul și eforturile întregului popor pentru construirea socialismului și comunismului în România.

În vederea ridicării generale a activității sportive sînt necesare preocupări susținute pentru pregătirea și perfecționarea continuă a tuturor lucrătorilor din acest domeniu și în primul rînd a profesorilor de educație fizică, a antrenorilor tehnicieni și activiștilor sportivi, pentru formarea unor echipe și organizații sportive entuziaste, cu temeinice cunoștințe teoretice și practice.

În concepție esențială pentru dezvoltarea și a sportului de masă, cel și cel de performanță o reprezentă

folosirea tot mai eficientă a bazei materiale existente și lărgirea continuă a acesteia. Organizațiile de masă și instituțiile de stat vor trebui să acorde o atenție sporită înfăptuirii sarcinilor ce le revin, potrivit hotărîrilor de partid și legilor țării, în vederea asigurării bazei materiale necesare activității sportive. Ministerul Educației și Învățămîntului, consiliile populare, sindcatele, organizațiile de tineret și celelalte organizații cu atribuții în activitatea sportivă trebuie să inițieze acțiuni cetățenești pentru dotarea localităților, cartierelor de locuințe școlare, marilor colectivități cu spații de joacă pentru copii, terenuri, baze sportive și instalații simple care pot fi realizate fără multe cheltuieli, prin contribuția populației și prin munca voluntară a tineretului.

Consiliul Național pentru Educație Fizică și Sport va trebui să acționeze cu mai multă fermitate și exigență pentru lichidarea apsurilor și deficiențelor care se mai manifestă în desfășurarea activității pe tărîmul sportului și educației fizice. Consiliul va trebui să depună o muncă mai organizată și mai sistematică pentru a asigura înfăptuirea unitară a politicii partidului și statului privind educația fizică și sportul, pentru coordonarea activității sportive și îndeplinirea de către toate organizațiile obștești și organele de stat centrale și locale a sarcinilor ce le revin în acest domeniu.

Federațiile sportive vor trebui să mulțumească cu mai multă răspundere pentru dezvoltarea puternică a bazei de masă a tuturor ramurilor de sport — și în primul rînd a celor mai rămase în urmă —, pentru perfecționarea pregătirii și creșterea măreției sportivilor și pentru educarea lor patriotică și cultivarea unei atmosfere de muncă intensă, disciplinată în întreaga noastră mișcare sportivă.

Asociațiile și cluburile sportive vor trebui să desfășoare o intensă activitate de cuprindere în mișcarea sportivă a întregii noastre tineret, de afirmare și promovare pe scară largă a talentelor sportive, ele trebuie să asigure educarea sportivilor în spiritul drăgoașiei față de patrie și, pe lângă câștigarea voinței, pregătirea fizică și morală a acestora în vederea obținerii unor rezultate cât mai bune atât în competițiile interne, cât și internaționale. Vor trebui uitate măsurile energice pentru sporirea contribuției tuturor organizațiilor cu atribuții în mișcarea sportivă și a tuturor județelor la selecționarea de pe lângă cuprinsul țării a elementelor cu calități sportive deosebite, pentru dezvoltarea unor cluburi și organizații sportive tot mai puternice, capabile să pregătească sportivii în concordanță cu exigențele mondiale.

Organele și organizațiile de partid — începând cu comitetele județene, municipale și orașenești și până la organizațiile de bază — trebuie să acționeze consecvent pentru a asigura ducerea la îndeplinire a tuturor hotărârilor partidului și statului în domeniul educației fizice și sportului, să îndrume și să controleze modul în care organizațiile de masă și instituțiile de stat își realizează atribuțiile ce le au în această privință. Ele trebuie să pună permanent un accent deosebit pe educarea politică și cetățenească a sportivilor, pe cultivarea perseverenței în îndeplinirea acestora a principiilor eticii și echității sociale, a înaltei moralități morale ale omului nou al societății noastre.

În viitor, pe sportivii noștri îi așteaptă confruntări internaționale deosebit de importante între care și Jocurile Olimpice ce vor avea loc peste un an, în 1976. Aceasta obligă la desfășurarea, de pe acum, a unor pregătiri temeinice, pe baza unor norme științifice funda-

mentale, la nivelul performanțelor mondiale, înalt să ne prezentăm a aceste întreceri cu un punct câștigat mare de sportivii valoroși în tot mai multe ramuri sportive, care să obțină rezultate dintre cele mai bune, să ocupe cât mai multe poziții fruntașe. Mișcarea noastră sportivă și slujitorii ei trebuie să-și facă un iluziu de onoare din a contribui, prin succesele pe care le obțin în confruntările internaționale, la păstrarea și sporirea înaltului prestigiu de care România socialistă se bucură pe plan mondial ca rezultat al realizărilor pe care le obține în dezvoltarea internă, al politicii consecvente ce face și colaborarea pe care o promovează. Noi vedem în participarea la competițiile internaționale un mijloc important de dezvoltare a prin ei și colaborării, tineretului nostru cu tineretul din celelalte țări, de aprofundare a cunoașterii și înțelegerii reciproce între popoare. De aceea va trebui să facem totul și în viitor pentru ca activitatea sportivă ce o desfășurăm pe plan mondial, să reflecte neapărat poezia de pace, înțelegere și colaborare a partidelor și statului nostru, eforturile României socialiste de a contribui la instaurarea unor relații noi și a unui ordin, noi în viața internațională, la fărâșirea unei lumi mai bune și mai drepte.

Îmi exprim speranța că această conferință a duminică-vănoastră va marca un moment important în dezvoltarea luptei noastre și în dezvoltarea educației fizice și sportive din țara noastră, că întregul activ al mișcării sportive, animat de dorința de a răsună de ea dinste înaltele exigențe pe care partidul le pune în față, își va mobiliza puternic forțele va marca cu toată priceperea și energia pentru înaltă realizare răsunătoare a acestui domeniu. Sînt încredințat că, împreună cu întregul nostru popor, sportivii patriei noastre vor face totul, pen-

tru a aduce o contribuție tot mai însemnată la transpunerea cu succes în viață a hotărârilor Congresului, a. XI-lea, a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism la ridicarea României pe culm. tot mai înalte de civilizație, bunăstare și progres.

Cu această convingere, urez din toată inima sportivilor și tuturor știitorilor sportului nostru realizări și satisfacții tot mai mari în activitatea viitoare, multă sănătate și fericire,

TOAST

LA DEJUNUL OFERIT DE TOVARĂȘUL
NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,

PREȘEDINTELE

REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI TODOR JIVKOV
PRIM-SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL
AL PARTIDULUI COMUNIST BULGAR,
PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE STAT AL
REPUBLICII POPULARE BULGARIA

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 17 februarie 1975 —

Stimate tovarășe Jivkov,

Stimați tovarăși,

Doresc încă o dată să adresez salutul meu, al conducerii noastre de partid și de stat tovarășului Todor Jivkov și celorlalți prieteni bulgari, să exprim satisfacția noastră pentru această întâlnire.

Desigur, a fost o vizită de prietenie dar cu multiple preocupări. Aș putea spune că sînt mulțumit de rezultatele vizitei. Această întâlnire pretenenșă a prilejuit convorbiri asupra unei serii de probleme privind relațiile bilaterale dintre țările noastre, precum și, în general, asupra colaborării noastre cu țările socialiste, de asemenea, am avut convorbiri asupra unor probleme ale vieții internaționale. Este de înțeles că nu puteam să nu ne ocupăm de problemele din Balcani precum și din

Cipru, avînd în vedere situația actuală, destul de complicată, din Cipru.

După cum am arătat deja, în discuțiile de pînă acum am ajuns la înțelegeri bune cu privire la dezvoltarea colaborării dintre țările noastre în multiple domenii de activitate inclusiv al cooperării în producție.

Noi dorim ca realmente relațiile economice și de cooperare în producție dintre România și Bulgaria să cunoască o dezvoltare mult mai puternică în ce ne privește, considerăm că sînt toate condițiile pentru aceasta în acest sens pledînd inclusiv relațiile străvechi de colaborare dintre popoarele noastre. Dar mai cu seamă pîdează în această direcție faptul că astăzi, în condițiile victoriei socialismului în țările noastre, sînt necesare realizarea unei strînse colaborări în dezvoltarea viitoare a socialismului, atît în România, cît și în Bulgaria, intensificarea colaborării cu celelalte țări socialiste. Sperăm că în următorii ani vom obține rezultate bune în această direcție și dorim să facem totul pentru realizarea cu succes a tuturor obiectivelor despre care am discutat. De asemenea, dorim să colaborăm larg în problemele îmbunătățirii relațiilor în Balcani în Europa și în întreaga lume. Înfăptuirea securității în Europa, promovarea unei politici de largă colaborare corespund pe deplin intereselor popoarelor noastre, cît și cauzelor generale a socialismului și păcii în lume.

În acest spirit, doresc încă o dată să exprim salutația conducerei noastre de partid și de stat pentru această înțelegere!

Vă invit să toastăm pentru dezvoltarea în continuare a colaborării dintre partidele și popoarele noastre!

Pentru noi succese ale Partidului Comunist Bulgar și poporului bulgar pe calea socialismului!

Pentru dezvoltarea colaborării între țările socialiste.

Pentru pace și colaborare între toate popoarele!

În așteptarea tovarășului Jivkov, a tuturor celorlalți tovarăși! (Aplauze).

TOAST

LA DEJUNUL OFERIT DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI TOVARAȘA ELENA CEAUȘESCU
ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU
AL NOII ZEELANDE,
WALLACE EDWARD ROWLING,
ȘI A SOTIEI SALE, GLEN ELNA ROWLING
Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 24 februarie 1975 —

Domnule prim-ministru,

Doamnă Rowling,

Doamnelor și domnilor,

Doresc să exprim satisfacția noastră pentru vizita în România a domnului, prim-ministru, însoțit de doamna, de ceilalți colaboratori. Sper că vizita și șederea dumneavoastră în România vor fi plăcute și, totodată, cu rezultate bune pentru dezvoltarea relațiilor dintre țările noastre.

Desigur, vizita este destul de scurtă și nu veți putea cunoaște, cu acest prilej, prea multe despre țara noastră, dar sper să plăcați cu asemenea „rapresu”. Încît să doriți să reveniți pentru o vizită mai îndelungată în România.

Doresc ca dezvoltarea relațiilor dintre popoarele noastre să contribuie la progresul economic și social al fiecărei țări în parte și, totodată, să se înscrie în preocuparea generală a națiunilor pentru făurirea unei lumi mai drepte și mai bune, pentru o nouă ordine economică și

politică internațională bazată pe egalitate, pe respect al independenței, pe neamselec în treburile interne.

În acest spirit și al celor ce am discutat în cadrul convorbirilor avute, doresc să notez acest pahar pentru o bună colaborare între popoarele noastre atât bilateral, cît și pe plan internațional!

Doresc să urez poporului Noii Zeelande multă prosperitate și bunăstare!

Vă urez dumneavoastră și doamnei, multă sănătate și succes în activitatea viitoare!

Pentru o bună colaborare între România și Noua Zeelandă

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor!

FELICITĂRI
ADRESATE CONDUCĂTORILOR CENTRALEI,
COLECTIVELOR DE CONDUCERE ALE
ÎNTEPRINDERILOR CENTRALEI,
TUTUROR MUNCITORILOR, TEHNICIENILOR
INGINERILOR DIN INDUSTRIA CONFECTIILOR
PENTRU ÎNDEPLINIREA CINCINALULUI
ÎNAINTE DE TERMEN

Cu prilejul vizitei de lucru în întreprinderi industriale și institute de cercetări din capitală

— 28 februarie 1975 —

Dragi tovarăși,

Doresc să vă felicit din toată inima pe dumneavoastră, pe conducătorii centralei și colectivele de conducere ale întreprinderilor centralei pe toți muncitorii, tehnicienii, inginerii din industria confecțiilor care, printre primii, realizează cincinalul 1971—1975 în patru ani și două luni. Spun printre primii, pentru că am primit deja, tot din capitală, cu câteva zile în urmă, o scrisoare de la „Automat ca“, care a îndeplinit cincinalul în mai puțin de patru ani și două luni, dar realizările voastre sînt deosebit de mari. Ele reprezintă, într-adevăr, o concretizare minunată a angajamentului dat de comunisti, de toți oamenii muncii din industria de confecții de organizația de partid a capitalei de a-și apori în acest cincinal contribuția la dezvoltarea economico-socială a patriei noastre. Vă felicit, încă o dată, din toată inima pentru această realizare. (Applauze).

Fără îndoială că succesele obținute de voi sînt o contribuție minunată la dezvoltarea generală a patriei noastre.

Felicitări adresate colectivelor din industria confecțiilor 280

Am luat cunoștință de prevederile pe care le aveți pentru cincinalul viitor și m-a produs o satisfacție deosebită sublinierea făcută de tovarășul director al centralei cu privire la preocuparea colectivului pentru ridicarea calității producției.

Într-adevăr pe lângă grija de a înfăptui în viitor un program de dezvoltare continuă de creștere a exporturilor, de satisfacere a necesităților oamenilor muncii din patria noastră, calitatea trebuie să se găsească mereu pe primul plan. Industria noastră de confecții ca și în general, întreaga industrie românească, a ajuns la un asemenea nivel de dezvoltare, încît problema calității reprezintă problema numărul unu pentru dezvoltarea noastră viitoare.

Eu sînt convins că și în acest domeniu — unde în actualul cincinal ați înregistrat o serie de succese, dar s-au manifestat și unele lipsuri — veți lua toate măsurile și, împreună cu organizația de partid, cu comunistii, cu colectivele de conducere, cu toți oamenii muncii, veți face totul pentru ca industria noastră de confecții să devină o industrie de calitate din toate punctele de vedere.

Vă doresc tuturor noi succese în activitatea viitoare, multă sănătate și fericire.

FELICITĂRI
ADRESATE COLECTIVULUI DE CONDUCERE
COMUNIȘTILOR TUTUROR OAMENILOR
MUNCII DIN ÎNTEPRINDEREA
„AUTOMATICA”
PENTRU ÎNDEPLINIREA CINCINALULUI
ÎNAINTE DE TERMEN

Cu prilejul vizitei de lucru în întreprinderi industriale și institute de cercetări din capitală

— 28 februarie 1975 —

Aș dori să adresez întregului colectiv de conducere, comuniștilor tuturor oamenilor muncii de la „Automatica” felicitări pentru rezultatele obținute. Uzina dvs. este, dealtfel, printre uzinele fruntașe din sectorul acesta, ea fiind prima uzină care îndeplinește planul cincinal în patru ani și 42 de zile, deci cu mult înainte de patru ani și jumătate cum și-a luat angajamentul primul secretar al capitalei.

Mă bucură faptul că ați realizat progrese în domeniul dezvoltării tehnicii, a nivelului de calitate al produselor, în soluționarea unor probleme complexe și că reușiți să adrezați întregului colectiv de conducere, comuniștilor tuturor oamenilor muncii succese tot mai mari, științute și tehnice.

CUVÎNTARE
LA MAREA ADUNARE POPULARĂ,
CETAȚENEASCĂ DIN CAPITALĂ

— 9 martie 1975 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Cetățeni ai României socialiste,

Doresc, în primul rând, să adresez participanților la această mare adunare populară tuturor cetățenilor patrie noastre socialiste, întregului nostru popor an saul călduros din partea conducerii de partid și de stat precum și a mea personal și cele mai bune urări (Aplauze puternice, urale).

La 9 martie, poporul își va alege în mod democratic reprezentanții în Marea Adunare Națională și în consiliile populare — deputații cărora le revine sarcina de onoare și înaltă răspundere de a elabora legile țării și hotărâri pe baza cărora se va acționa pentru înlăptarea Programului, partidului și a Direcțiilor privind dezvoltarea economico-socială până în 1980 și în perspectivă, până în 1990. Sarcina fundamentală trasată prin aceste documente, adoptate unanim de Congresul al XI-lea al partidului, este fărâșirea societății socialiste multilaterale dezvoltate și crearea condițiilor pentru înaintarea fermă

a patriei noastre spre comunism (*Aplauze puternice, prelungite urale*)

Frontul Unității Socialiste, care reunește sub conducerea Partidului Comunist Român toate organizațiile de masă și obștești toți oamenii muncii fără deosebire de naționalitate întregii noastre națiune socialiste își asumă răspunderea a înfrunța neabătut politica internă și externă elaborată de Congresul al XI-lea de a face totul pentru ridicarea țării pe noi culmi de progres și civilizație (*Aplauze puternice urale prelungite*). Candidații prezentați de Frontul Unității Socialiste în aceste alegeri sînt activiști de partid și de stat, oameni ai muncii din toate domeniile vieții economice și sociale — muncitori tineri, intelectuali, părbai și femei, vîrstnici și tineri români, maghiari, germani, sirbi și de alte naționalități —, hotărîți să lăse totuși pentru a merita încrederea alegătorilor a muncii larg populare, deci să contribuie la umplerea eforturilor întregii popor în vederea realizării programului de dezvoltare cuprins în Constituția a României socialiste.

Pentru prima dată, în aceste alegeri, Frontul Unității Socialiste prezintă într-o mare număr de circumscripții, este din când în când, o expresie a dezvoltării pe o treaptă superioară a democrației noastre socialiste, a creșterii calitatii organelor de participare cît mai largă a maselor populare a conducerii vieții publice, a întregii noastre societăți (*Aplauze puternice, urale*).

Adăugînd pentru desemnarea candidaților, înfruntîndu-se acestora cu cetățenii nu oferă prilejul unei largi dezbateri publice a problemelor privind dezvoltarea tuturor sferelor de activitate economică și socială. Totodată ele au constituit o puțină mare festivitate a adunării depline a întregii noastre popor a politica internă și externă pro-

movață cu consecvență de Partidul Comunist Român și de guvernul Republicii Socialiste Române (*Aplauze puternice*). Caracteristica principală a acestor timpuri de dezbateri la scară națională a Programului partidului, cele înaltul simț patriotic, de răspundere, cu care cetățenii au analizat atît rezațiile, cît și neajunsurile, s-au arătat să acționeze pentru lichidarea lipsurilor și greutăților existente, pentru îmbunătățirea reea muncii în toate domeniile. Campaniile electorale s-au transformat într-o puternică manifestare a unității întregii popor, a hotărîrii sale de a asigura desfășurarea în cît mai bune condiții a întregii activități de făurire a societății socialiste multilaterale dezvoltate în patria noastră (*Aplauze puternice, urale*).

Iată de ce putem spune că prin votul ce va fi dat la 9 martie candidaților Frontului Unității Socialiste, întregii noastre popor își va exprima încă o dată, în mod conștient, voința de a înfrunța neabătut Programul partidului, de a asigura prin muncă neobosită creșterea avuției naționale ridicarea societății noastre pe o treaptă superioară de dezvoltare, situarea României pe un loc demn în rîndul națiunilor socialiste, al națiunilor întregii lumi (*Aplauze puternice, prelungite, urale*, se scandează „Ceaușescu — P.C.R.”).

Stimați tovarăși și prieteni,

Alegerile coincid anul acesta cu împlinirea a trei decenii de la înălțarea primului guvern revoluționar democratic — expresia a voinței și dorinței dintr-o casă muncitoare și lărmănie muncitoare, a forței unității acestor clase cu intelectuali, cu celelalte categorii sociale muncitoare din România acestor ani. Multe dintre cei prezenți la această mare adunare populară, dintre activiști și oamenii muncii mai în vîrstă din întreaga țară

unități forțelor democratice, la baza cărora s-a aflat programul marxist-leninist al partidului nostru de transformare revoluționară a întregii societăți.

Crearea și dezvoltarea revoluționar democratică de la 8 martie 1945 a constituit un moment de importanță istorică pe care în înălțarea și puterea muncii revoluționare, a marelui trecut al profundelor transformări democratice, revoluționare care au deschis drumul înălțării revoluției sociale și edificării cu succes a noii ordini sociale în patria noastră.

Cu prilejul celui de-a 30-n aniversări a răsturnării dictaturii militar-fasciste și a berării țării de sub dominația Germaniei, hitleriste, ca urmare a victoriei insurecției naționale armate, antifasciste și antiimperialiste, cît și la Congresul al XI-lea al partidului am înălțat pe larg drumul glorios de luptă revoluționară desfășurată de poporul nostru sub conducerea Partidului Comunist Român și de aceea nu voi mai expune acum acest amplu proces istoric.

În această scurtă perioadă de trei decenii, România a parcurs mai multe etape istorice. Au fost înlădate pentru totdeauna clasele exploatare și exploatarea omului de către om și dezvoltarea puternică a forțelor de producție, a fost creată noua relație de producție și societate Socialismului, a trecut de la dependența față de țările străine, am trecut în luptă sarcinile de dezvoltare a societății socialiste în România. În acest cadru a avut loc o creștere puternică a producției naționale a bunurilor materiale și spirituale a celor comuniste. Dintr-o țară săracă, slab dezvoltată, România s-a transformat în această perioadă, într-un stat industrial-agrar în primă înflorire (*Aplauze puternice*).

Toate mărețele victorii obținute în lupta pentru construirea puterii politice și formarea ordinii sociale demonstrează cu putere justele poziții ale marxist-leninismului

a partidului nostru care a putut să aplice adevăratele generale în construcție corulei din adevărată ca și îndepărtat și să îndeplinească cu cinste rolul de forță politică conducătoare a întregii națiuni, pe care a bunăstării, fericirii și independenței. (*Urale puternice*).

Dragi tovarăși și prieteni,

La alegerile care au avut loc cu cînd, an, în urmă, Frontul Unității Socialiste și-a dat angajamentul, de a uni, sub conducerea partidului, eforturile tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, în vederea înălțării panoului de dezvoltare economico-socială a țării, pe anul 1971-1975, de a asigura progresul rapid a tuturor domeniilor de activitate, precum și de a promova desfășurarea unei politici externe active, de colaborare cu toate statele, de destindere și pace în lume. Acum, în anul noulor alegeri, putem face bilanțul realizării acestor angajamente. După cum se cunoaște din Comunicatul cu privire la înălțarea panoului, pe 1974, producția industrială a crescut în ultimii patru ani într-un ritm de 13,3%, iar în acest an se prevede să crească cu 15%, în primele două luni ale acestui an am obținut o creștere a producției industriale cu aproape 18%, mai mare decît în lunile corespunzătoare ale anului trecut. Aceasta demonstrează că avem toate condițiile pentru realizarea cu succes și a sarcinilor pe acest an ca și a întregului cincinal, că oamenii muncii sînt hotărîți să facă totul pentru înălțarea planului înaintea de termen. Dealfel, unele întreprinderi și sectoare au și anunțat încheierea cincinalului.

La toate aceste succese un aport de o deosebită importanță îl aduce oamenii muncii din capitala patriei noastre socialiste, care pe primii 4 ani au înregistrat un

avans de aproape cinci luni iar în aceste două luni au obținut o creștere a producției de peste 23%. Aceasta demonstrează că organizațiile de partid, comuniste și, toți oamenii muncii din capitală și în țară au înțeles și îndreptat angajamentul de a realiza cârmă în 4 ani și jumătate (Aplauze puternice, urale).

Aș dori de la tribuna acestei mari adunări populare, să adresiez omenilor muncii din capitală, întregii noastre țări muncitori, inginerilor și tehnicienilor din întreaga țară cele mai calde felicitări pentru rezultate e strălucite obținute și, ararea de noi și noi succese (Aplauze puternice, prelungite, urale).

Realizări importante au fost obținute de asemenea în agricultură, producția agricolă dezvoltându-se într-un ritm de 5,5%, față de media anilor 1966—1970. Angajamentele oamenilor muncii de la sate, de fărmănea cooperatistă ne dau garanția că se vor obține succese importante și în înlăptuirea prevederilor cincinalului în agricultură.

Pentru realizările dobândite doresc să adresez și eu acest prietere fărmănea cooperatiste, tuturor oamenilor muncii din agricultură cele mai calde felicitări și urări de noi și noi succese în activitatea lor viitoare (Aplauze puternice, urale).

O contribuție însemnată a adus la mărirea noastră înfăptuiri intelectuale din toate domeniile — știință, oameni de știință, cadrele din învățământ, creații din domeniul culturii —, care în strânsă alăbiu cu clasa muncitoare și fărmănea, înfăptuiește neabătut politica partidului și guvernului. De aceea, doresc să adresez și intelectualiți cele mai calde felicitări și urări de noi succese în întreaga sa activitate. (Aplauze puternice, urale).

Reînădăie în transformarea revoluționară a societății, în edificarea cu succes a noul orindului social

pe pământul României mint rodul muncii și luptei eroice a tuturor oamenilor muncii fără deosebire de naționalitate, a în regulă: nostru popor care au acționat cu elan și abnogație pentru înfăptuirea politicii marxista-leniniste creanțare a partidului nostru. De aceea eu acest prietere, doresc să exprim cele mai, profunde sentimente de recunoștință și cele mai calde felicitări oamenilor muncii din țară și noastră înfăptuiri nostru popor pentru mari e succese obținute, sub conducerea partidului, în opera de edificare a socialismului, în ridicarea României pe noi trepte de progres și civilizație (Aplauze puternice urale, se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!”).

Dragi tovarăși și prieteni,

Ca urmare a dezvoltării puternice a industriei și agriculturii, producția social crește în acest cincinal într-un ritm anual de 11,5%, iar venitul național de 12,6%. Pe această bază s-au asigurat mijloacele necesare alit pentru fondul de consum, alit și pentru fondul de dezvoltare a societății noastre socialiste.

Pentru alocarea a 33% din venitul național pentru fondul de dezvoltare s-au asigurat mijloacele necesare creșterii puternice a forțelor de producție. În acest cincinal vor fi date în funcțiune peste 2.400 de obiective economice. Avoluți națională a cunoșcut o puternică dezvoltare fondurile fixe productive crescând de la 780 de miliarde de lei în 1970 la aproape 1.150 de miliarde de lei în 1974.

În acest cadru s-a realizat și un vast program de construcții sociale și culturale. În cincinul 1971—1973 vor fi date în funcțiune circa 515.000 de apartamente, aproape tot alit el în cele două cincinane aniversare. Se construiesc cămine pentru țineret cu peste 110.000 de locuri, creșe cu 64.000 de locuri și cămine pentru copii

tot cu 84 000 de locuri. S-a dezvoltat baza materială a învățământului, s-au construit noi cămine pentru studenți și elevi.

Oricine privește viața și munca ce se desfășoară în țara noastră poate constata peste tot în viața și construcțiilor industriale, agrare și social-culturale. Orașele și satelor sînt în plină transformare, capătă o înfățișare nouă, oamenii muncii au condiții de locuit și de viață din ce în ce mai bune.

Aplicîndu-se neabătut politica partidului de ridicare a nivelului de trai material și spiritual al întregului popor — țelul suprem al partidului, esența însăși a societății noastre socialiste — în acest cîmpenal s-au înfăptuit cu succes obiectivele privind îmbunătățirea condițiilor de viață ale masei largi populare. Veniturile generale ale populației, ca urmare a măririi retribuției și a creșterii de noi locuri de muncă cresc cu circa 50%, în urma generalizării ridicării retribuției tuturor categoriilor de oameni ai muncii, veniturile reale vor crește cu 23%, față de 20% cit se prevedea în planul cincinal. Au crescut, de asemenea, veniturile reale a țăranimii, care în 1975 vor fi cu 35% mai mari ca în 1971. S-a asigurat majorarea ajutorului pentru copii cu 47% și a pensiilor cu circa 20%. La veniturile directe ale oamenilor muncii, ale întregii populații, trebuie adăugate cheltuielile sociale, care se ridică anual la circa 2 500 de lei pe locuitor.

Dezvoltarea producției materiale a asigurat creșterea cu peste 50% a volumului produselor de consum puse la dispoziția populației în același timp, prețurile bunurilor de consum au crescut în linie cu prevederile planului — adică cu circa 2 2% în decursul a 4 ani —, ceea ce a asigurat ridicarea reală a nivelului de trai material și spiritual al întregului popor. Cu atât mai mult se cuvine sublinia acest lucru cu cât, după cum se știe, în multe

țări, inflația — creșterea prețurilor bunurilor de consum — a luat proporții uriașe.

Putem afirma deci cu îndreptățită mîndrie că în acest cincinal dezvoltarea bazei tehnico-materiale a societății, creșterea avuției naționale s-au realizat cu putere în viața întregului nostru popor a fiecărui cetățean al patriei noastre, demonstrînd încă o dată faptul că Partidul Comunist Român nu are nimic mai prețios decît fericirea și bunăstarea celor ce muncesc, a întregului popor. *(Urle puternice: se scandează: „Căsușcu și poporul!”)*

Dragi tovarăși și prieteni,

Na putem să nu menționăm că și în anul trecut, s-au manifestat o serie de lipsuri, de greutăți, în activitatea diferitelor sectoare. Trebuie însă subliniat că ceea ce a caracterizat munca tuturor oamenilor muncii, a partidului, a tuturor organelor de partid și de stat a fost faptul că s-au întreprins măsuri hotărîte pentru lichidarea lipșurilor, pentru buna organizare a întregii activități și asigurarea marelui tot mai ferm înainte în toate sectoarele.

După cum se știe, în acest an, s-a acționat cu fermitate în direcția perfecționării organizației și conducerei tuturor sectoarelor de activitate. O uniune deosebită s-a acordat creării organelor colective de conducere din întreprinderi și instituții, pînă la ministere și guvern în care oamenii muncii participă direct a adaptarea planurilor și hotărîrilor, precum și la stabilirea măsurilor de înfăptuire a acestora.

S-au perfecționat sistemul legislativ activității Marii Adunări Naționale și alor organisme de stat și economice, creîndu-se un cadru tot mai corespunzător dezvoltării democrației socialiste, participării conștiente a maselor

largi populare, a întregului popor la făcerea propriului viitor, a viitorului său comunist.

Îatăc de ce putem afirma cu deplină încredere că angajamentele asumate de partidul nostru, de Frontul Unității Socialiste au fost îndeplinite cu succes, că în toate domeniile am obținut rezultate remarcabile, parcursând o nouă și importantă etapă pe calea progresului general al patriei noastre socialiste. *Urale puternice, se scandează „Ceaușescu — P.C.R.!”*

În toată această perioadă, Partidul Comunist Român și-a înfăptuit cu cinstite măsuri istorică în organizarea și conducerea întregii noastre națiuni. Clasa muncii care, lădărnimea intelectualitatea, oamenii muncii de toate naționalitățile, întregul popor au muncit cu abnegație au înfăptuit neabătut politica partidului nostru, a Frontului Unității Socialiste. Aceasta a asigurat mărețele realizări obținute în toate domeniile de activitate pe calea dezvoltării noastre socialiste, a ridicării bunăstării întregului popor (*Urale puternice, prelungite*).

Dragi tovarăși și prieteni,

În acest an încheiem un cincinal și punem bazele altuia nou ale cărua obiectiv va fi fost hotărârea de Congresul al XI-lea. Se poate spune că cincinalul 1976—1980 va fi hotărâtor pentru edificarea cu succes a societății socialiste revoluționale dezvoltate în patria noastră. De aceea în cadrul întregii noastre activități va sta înfăptuirea hotărârii Congresului al XI-lea, a Programului partidului (*Viu și puternice aplauze*).

Forțele de producție vor cunoaște o puternică dezvoltare și modernizare, se va asigura evoluția armonioasă a tuturor sectoarelor economice sociale, precum și amplasarea muncii, a naționalității la forțele de producție pe teritoriu.

țării, în 1980, toate județele urmează să realizeze o producție de minimum 10 miliarde de lei. Aceasta va constitui o etapă hotărâtoare în dezvoltarea societății noastre. Pe această bază va avea loc perfectarea continuă a relațiilor de producție și sociale, se vor produce schimbări structurale în compoziția societății, va crește puternic ponderea clasei muncitoare. Forța de muncă ocupată în industrie și celelalte sectoare nonagricole va fi în 1980 de peste 70%, se va reduce concomitent forța de muncă ocupată în agricultură, pe baza mecanizării producției. Va avea loc o sporire numerică a intelectualității, precum și creșterea rolului ei în activitatea economică-socială. Se va accentua procesul de apropiere a condițiilor de muncă și de viață, dintre munca fizică și intelectuală, dintre oraș și sat. Vom parcurge deci pași importanți pe calea înălțării nivelului și omogenizării societății noastre socialiste (*Aplauze puternice, prelungite, urale*).

În conformitate cu hotărârile Congresului, al XI-lea al partidului, vom continua cu fermitate dezvoltarea industriei noastre socialiste. Producția industrială va crește în următorii cinci ani într-un ritm de 8—10%. Un accent puternic vom pune pe dezvoltarea industriei constructoare de mașini și a celei chimice, care vor crește cu 11,5—12,5%, respectiv cu 10—12,5%. Industria ușoară și alimentară se vor dezvolta, de asemenea, într-un ritm de circa 8,2%.

Un obiectiv central va fi ridicarea nivelului tehnico-științific al producției industriale. Trebuie să asigurăm pentru înfăptuirea largă, în toate sectoarele a căderii revoluției tehnico-științifice. Cincinalul viitor trebuie să dăduie cunoașterii, desfășurării ample a revoluției tehnico-științifice în întreaga noastră viață economică și socială.

O atenție deosebită vom acorda creșterii productivității muncii sociale, pe baza mecanizării și automatizării pro-

ceselor de producție mai bună organizării a muncii și producției, întăririi ordinii și disciplinei în activitatea fiecărei unități economice și sociale, ridicării calității profesionale a oamenilor muncii. Se impun măsuri hotărâte pentru ridicarea calității factorilor materiale ai activității de producție, pentru creșterea conținutului științific și eficienței întregii activități economice. Trebuie să nu uităm nici un moment că sporirea avansării științei, ridicarea bunăstării întregului popor depinde în primul rând de sporirea productivității muncii, a muncii productive și eficienței economice a producției de bunuri materiale.

Sînt necesare măsuri hotărâte pentru valorificarea în moduri mai rașionale și economice a rezervelor de materii prime și a surselor de energie precum și pentru creșterea conținutului a acestor rezerve. De asemenea, trebuie acționat cu hotărîre pentru înfăptuirea unui regim sever de economie în toate sectoarele de activitate, pentru buna gospodărire a materiilor prime, a combustibililor, pentru reducerea conținutului a consumului material și înălturarea oricărei risipe. Pe această bază se va putea asigura buna aprovizionare tehnico-materială în vederea desfășurării întregii activități productive.

În următorul cincinal industria românească trebuie să treacă la un nivel de activitate tot mai complexă, care să-i permită să se afle în condiții bune de dezvoltare economică, să se integreze în economia mondială și să devină de export în mod dinamic. Trebuie să atragă atenția oamenilor muncii în industria ușoară și alimentară, precum și din industria locală, minierele și constructorii populare să depună eforturi sporite pentru dezvoltarea în condiții tot mai bune a acestor ramuri de consum ale oamenilor muncii pentru a fi capabili să satisfacă cererile producătorilor.

Așa cum am arătat la Congres și la recepția consacrată cu ocazia de bază din agricultură, în cincinalul viitor va

trebui să realizăm o agricultură modernă, de mare productivitate și înalt randament. Avem tot ce ne trebuie pentru realizarea unei producții de cereale de circa 20 000 000 de tone, pentru creșterea producției de plante tehnice, pentru obținerea unei producții de carne puțin 1 000 000 de tone de zahăr și circa 540 000—570 000 de tone de țesut. De asemenea, dispunem de tot ce este necesar pentru asigurarea producției de energie în cantități și sortimente care să satisfacă din plin cerințele populației. Va trebui să acționăm cu fermitate pentru înfăptuirea prevederilor cu privire la dezvoltarea viticulturii și pomiculturii. Prevederile clinice naționale în zootehnie asigură creșterea bunăstării a producției animale, satisfacerea în bune condiții a cerințelor de consum ale oamenilor muncii.

Înfăptuirea tuturor acestor obiective va impune gospodărire rațională a fondului funciar, înfăptuirea neabătută a programului de riga și îmbunătățirea funciare, punerea în valoare în fiecare unitate, în fiecare comună și sat a întregii suprafețe agricole, aplicarea neabătută a cuceririlor științei în acest domeniu. De asemenea, aceasta cere traducerea fermă în viață a programului de mecanizare și chimizare a lucrărilor agricole.

Doresc să subliniez încă o dată că avem în agricultură un cadru organizatoric corespunzător, proprietatea de stat și cooperatistă îmbinându-se în mod armonios. În viitor se impune să acționăm cu toată hotărîrea pentru consolidarea și dezvoltarea întreprinderilor agricole de stat, pentru ca ele să devină model de organizare superioară a producției agricole. Trebuie să facem, de asemenea, totuși pentru înăltirea și consolidarea cooperativelor agricole de producție, care, în condițiile țării noastre pot asigura, în întregu peritendă de faurire a societății socialiste mai lărgă dezvoltare, dezvoltarea cu succes a producției agricole. Să nu admitem sub nici un mod măsuri

care ar putea și răzbi proprietatea cooperatistă, care ar putea să fie într-o formă sau alia cu marea industrie de producție. Să îmbunătățim deci și alte, considerăm intercooperativismul care este un mijloc important în dezvoltarea și specializarea producției și în câștigarea de complicitate agroindustriale în dezvoltarea agriculturii cooperatiste. Stațiunile de mașini și tractoare trebuie să-și îndepărteze tot mai bine rostul în mecanizarea muncii în agricultura cooperatistă să se integreze activ în procesul activității economice și de producție. Va trebui asigurată o cooperare mai largă între S.M.A. și cooperativele agricole de producție. Putem fi convinși că, acționând în această direcție, vom asigura înfăptuirea cu succes a programului de creștere a producției agricole.

Avem tot ce ne trebuie pentru a asigura cu succes atât înfăptuirea planului în industrie, cât și în agricultură — și sunt convins că oamenii muncii din industrie și agricultură vor face totul pentru a-și îndeplini cu cinste sarcinile de onoare! (Applauze puternice, urale prelungite).

De asemenea, în cîinealul următor se vor dezvoltă și moderniza căile de comunicație urmărindu-se dotarea cu mijloace de transport de mare capacitate și osierelor cu mai multă eficiență, precum și optimizarea transporturilor. În același timp, pe această cale se va realiza o legătură mai strînsă între centrele urbane și locale, cele rurale.

În mod corespunzător vom dezvoltă industria materialelor de construcție, asigurînd condițiile necesare înfăptuirii vînașului program de investiții industriale, agricole și social-culturale.

Congresul al XI-lea a indicat să se acționeze pentru formarea cît mai judicioasă a veniturii naționale atât pentru fondul de consum, cît și pentru fondul de dezvoltare, în vederea asigurării creșterii avuției naționale și pe

această bază a ridicării conștinței a bunăstării, fătregului popor.

În următorul cîineal, circa 33—34% din venitul național va fi alocat pentru dezvoltarea socială, și noastre sociale. Pe această cale urmează să realizăm un volum de investiții de 920—980 de milioane de lei, ceea ce va permite darea în producție a încă 270 de capacități economice. Realizarea acestui mare volum de investiții va cere eforturi serioase. Se impune deci luarea tuturor măsurilor în vederea realizării, la timp, a proiectelor pentru punerea la ermea în funcțiune a obiectivelor pentru obținerea unei eficiențe maxime a fiecărui leu investit.

Sînt necesare în continuare măsuri consecutive în vederea consolidării monedei naționale a înregulii noastre sistem financiar, pentru asigurarea unei circulații financiare sănătoase, creînd astfel condiții pentru trecerea în perspectivă, la convertibilitatea monedei naționale în raport cu alte monede.

Una din direcțiile importante ale muncii de viitor este înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea cu privire la organizarea pe baze noi, revoluționare a învățămîntului, la integrarea acestuia cu cercetarea și producția la formarea cadrelor necesare dezvoltării și secare de activitate, la ridicarea conștinței a nivelului de calificare și a negăturii generale a oamenilor muncii.

Sarcini deosebit de importante revin cercetării științifice care trebuie să se desfășoare în moduri legăturate cu prevenirea dezvoltării economice-sociale, aducînd un aport cît mai însemnat la progresul tuturor domeniilor de activitate, la înflorirea înregulii societății, pe baza celor mai noi cuceriri ale științei contemporane.

Ne vom preocupa conștința de dezvoltarea activității educative, a artei și culturii, avînd permanent în vedere ca oamenii muncii, constructorii și societățile cele mai

înaintate să fie pătrunși de sentimentul datoriei față de patrie, față de cauza socială amândoi, să fie educați în spiritul apărării, cuceririi lor socialismului, a integrității și independenței țării. În spiritul principiilor echității și eticii socialiste în acest scop, întreaga activitate educativă, toate mijloacele de care dispune societatea noastră — literatură, artă, radio, televiziune, presă, toate formele activității culturale — educație de masă — trebuie să-și unească și să-și concentreze eforturile în direcția formării omului nou, a conștiinței sale socialiste a gândirii noi, revoluționare bazată pe teoria despre lume și viață a clasei muncitoare.

În următorul cincinal, odată cu înlăptuirea programului de dezvoltare economico-socială cu creșterea avuției naționale, se va asigura ridicarea nivelului de trai al întregului popor. Se vor construi peste 815 000 de apartamente fizice, peste 200 000 de locuri în cămine pentru tineret, se va dezvolta baza materială pentru învățământul de toate gradele, se vor construi noi spitale și unități sanitare, se va asigura construirea a 100 000 de locuri în creșe și peste 130 000 în cămine pentru copii, se vor îmbunătăți condițiile de tratament și odihnă pentru toți oamenii muncii.

Este necesar să se acorde mai multă atenție dezvoltării monumentelor tradiționale și arhitecturii românești îmbinându-se armonios cu stilul nou modern caracteristic epocii socialiste, împiedicând în mod corespunzător frumusețea cu totul, să se asigure un aspect civilizat tuturor orașelor și comunelor patriei, păstrând, în același timp, și strălucirea și frumusețea locurilor. Și ca să mă refer la București, doresc să evidențiez cum nou că este necesar să construim o nouă fațadă înclăștrăm specificul capitalei noastre. Să facem o capitală modernă, dar să păstrăm

ceea ce a construit strămoșii noștri! (Aplauze puternice, urale; se scandează: „Ceaușescu și poporul!”).

După cum vedeți, tovarăși, în această adunare m-am referit numai la ceea ce trebuie făcut, nu am făcut critic în legătură cu unele neajunsuri, deși aveam multe de făcut, dar, fiind în ajunul alegerilor am crezut că este mai bine să discutăm ce trebuie să facem (Animale, aplauze, se scandează: „Ceaușescu și poporul!”).

În următorul cincinal venițiile totale reale ale populației vor crește cu peste 35%, retributia directă a oamenilor muncii ajungând cu circa 18-20%. Majorarea pensiilor, a ajutoarelor pentru copii, împreună cu toate celelalte cheltuieli consacrate satisfacerii unor cerințe generale ale maselor vor duce la creșterea fondurilor sociale pe o persoană la circa 3 500 de lei în 1980. Se vor asigura îmbunătățirea aprovizionării maselor populare, dezvoltarea și diversificarea serviciilor. Volumul mărfurilor de consum destinate populației va crește cu peste 40%. În următorul cincinal vom realiza hotărârile Congresului de a reduce săptămâna de lucru la 44-42 de ore, în condițiile menținerii retribuției stabilite.

În perioada cincinalului 1976-1980 va fi înlăptată prima etapă a „Programului național de sistematizare a teritoriului și localităților urbane și rurale”, urmându-se dezvoltarea armonioasă a tuturor orașelor și comunelor ca centre economice puternice bine dotate din punct de vedere edilitar, sanitar, comercial și cultural asigurarea pe această cale a unor condiții de viață tot mai civilizate pentru toți cetățenii țării fără deosebire de naționalitate și tergoarea încreștinată a deosebirilor esențiale dintre oraș și sat. Așa cum s-a stabilit la Congres, în următorii cinci ani cel puțin 100 de comune vor fi transformate în centre urbane, devenind orașe agricole sau agroindustrial.

Realizarea tuturor acestor prevederi va asigura dezvoltarea impenetrabilă a industriei și agriculturii, va transforma în mod radical viața satelor și orașelor patriei noastre, va călăuzi în față și în urmă tot mai modernă și înfloritoare, demnă de epoca pe care o trăim, vor fi ridicate pe o treaptă superioară bunăstarea și gradul de civilizație a naștrilor noștri (Urle puternice, aplauze puternice, urale).

Tu, o, acestea evdență preocuparea constantă, și în jurul rui cinci, la partidul și la statului, de a face totuși, pe măsura creșterii, avuției naționale, să se ridice bunăstarea materială și spirituală a întregului popor, viața fiecărui cetățean să fie tot mai bună, viața în regulă, popor să fie tot mai, demn și mai fericit. (Urle puternice, se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.”).

Dragi tovarăși și prieteni,

Realizarea mărețelor obiective ale următorului cincinal impune să facem totuși, pentru întărirea și creșterea rolului partidului, ca forță politică conducătoare a înregii noastre societăți, pentru așezarea în cadrul Frontului Unității Socialiste a tuturor forțelor naționale, noastre, în vederea împlinirii neabătute a programului elaborat de partid.

Este necesar de asemenea să acționăm consecvent pentru îmbunătățirea activității statului, a organelor sale, pentru desfășurarea pe baza planului național unic, a înregii activități economice și culturale. Trebuie să înconjurăm totuși, cu atenție și cu căldură, pe cei care lucrează în cel mai bun condiții, rolul cărora revine în conducerea unitară a întregii opere de edificare a noului orizont.

Vom acționa cu toată căldura și cu toată vigoarea de apărare a patriei. Ne vom îngriji, de asemenea, de dezvoltarea și de înflorirea naștrilor noștri și știm că vom putea în orice moment datorită de a apăra cauzările revo-

luționare ale poporului, viața și munca sa liberă, pașnică. Totodată, vom veghea ca armata noastră să dezvolte colaborarea cu armatele țărilor socialiste participante la Tratatul de la Varșovia, cu armatele celorlalte țări socialiste, cu armatele altor state prietene în lupta împotriva oricărei agresiuni, pentru pacea și independența popoarelor. (Aplauze puternice, urale).

Vom acționa cu fermitate pentru îmbunătățirea continuă a activității organelor Ministeriului de Interne în vederea garantării înalte, publice avuții obștești, a fiecărui cetățean, ordinii și legii în viața socială și politică. Ne vom îngriji neabătut de perfecționarea activității organelor judecătorești și de procuratură de creșterea rolului consilierilor de judecată, magistraturii, obștești, de participarea maseilor largi populare la lupta împotriva oricăror manifestări dăunătoare construcției socialiste. Pornim de la faptul că dezvoltarea și apărarea proprietății obștești, precum și desfășurarea întregii vieți sociale pe baza normelor de etică și echitate socialistă constituie o obligație a fiecărui cetățean și se realizează numai cu participarea activă a maseilor largi populare.

Toate organizațiile obștești componente ale Frontului Unității Socialiste au datorită să acționeze ferm pentru organizarea diferitelor categorii sociale de oameni și muncii din țara noastră, pentru unirea lor, sub conducerea partidului, în vederea împlinirii mărețului Program adoptat de Congresul al XI-lea.

Vom acționa cu toată consecvența pentru dezvoltarea cadrului organizatoric corect al tuturor secțiilor de la intraprimerie până la conducerea centrală a statului — la elaborarea hotărârilor a politicii interne și externe, pornind de la faptul că fără renașterea și dezvoltarea socială și politică a maseilor largi populare înalte și nu se poate

refuza decît cu participarea conștientă a tuturor oamenilor muncii sub conducerea partidului nostru comunist (Aplauze puternice, urle; se scandează „Ceaușescu—P.C.R.”).

Așa cum am subliniat și la Congres, vom acorda o atenție deosebită creării celor mai bune condiții pentru realizarea activității efective a femeilor în întreaga viață economică-socială, în conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Va spori tot mai mult rolul femeilor în viața societății noastre, în creșterea și educarea tinerei generații, în menținerea sănătății și liniștii. Intregii noastre națiuni. Aș dori să folosesc acest prilej, fiind soama că ne aflăm în Anul internațional al femeilor și, totodată, în ajunul zilei de 8 Martie — Ziua internațională a femeii —, pentru a adresa tuturor femeilor din România cele mai calde felicitări, urarea de noi și noi succese în muncă, multă fericire în viață! (Aplauze puternice, urle).

De la această mare adunare populară doresc de asemenea să mă adresez tineretului, care participă activ la desfășurarea programului de dezvoltare economică-socială a patriei noastre și cărui ai sunt deschise cele mai luminoase perspective de afirmare în muncă și viață. Cinealunui vitor pune în fața tinerei generații sarcini mărețe. Revoluția tehnico-științifică impune înălțarea temeinică a celor mai noi cuceriri ale cunoașterii umane, așezarea la baza întregii activități sociale a concepției revoluționare despre om — materialistă, dialectică și istorică. Nu uitați nici un moment dragi prieteni, tineri, că tot ceea ce înălțăm astăzi este meritul și vă asigură vouă, milno, condiții de viață tot mai bune și vă asigură o viață la cea mai înaltă generație a viitoare. să asigure viitorul fericit al poporului nostru. Faceți, totuși, pentru a fi deplin de înaltă, vă rog, pentru a duce cu cinste mai departe făcna civilizației pe aceste meleaguri, pentru

a dezvolta și mai mult, în condițiile noi de astăzi, bogătiile tradiției revoluționare ale poporului nostru. Faceți-vă neabătut datorită față de patrie față de partid față de popor, față de cauza socialismului și comunistului în România față de cauza colaborării cu toate popoarele față de cauza marelui mlaștrărilor pînă în vreme „Aplauze puternice, urle, se scandează „Ceaușescu—P.C.R.”).

Întreaga activitate economică-socială și politică a partidului și statului va fi îndreptată spre dezvoltarea și afirmarea tot mai puternică a rolului naștrui social — factor primordial în înălțarea programului patriei. Vom veghea neabătut la înfăptuirea programului naștrui marxist-leninist, a partidului nostru, de deplină exactitate în creșterea între toți oamenii muncii, fără excepție de naționalitate. Pornim în muncă natini de la realitatea conștientă în diferite regiuni ale țării a populației românești, maghiare, germane, turce și de alte naționalități. Împreună am răsturnat dominația burgheză-maocească, împreună am realizat cea mai mare cucerire în construcția uriașului nostru socialist și pînă împreună și în deplină unitate vom asigura înfăptuirea programului elaborat de partid, și dicarea patrii noastre comuniste spre noi culmi de viață domnă, liberă, independentă. (Urle puternice, prelungite, se scandează „Ceaușescu și poporul”).

Mărețul program pe care îl vom înfăptui în perioada următoare, care a activitate intensă, multilaterală din partea întregului popor, va fi o activitate revoluționară. În toate domeniile fundamentarea pe baza cuceririlor cunoașterii moderne, a întregii opere de edificare a socialismului. Totodată progresul neîntrerupt al societății și noastre impune ultimarea și a noii viață socială a unui puternic spirit revoluționar, a exigenței și combativității comuniste, a dinamismului și concepției creatoare, novaltoare a partidului nostru. Trebuie să înțelegem că

societății presupune, odată cu dezvoltarea puternică a forțelor de producție cu afirmarea largă a căderii revoluției tehnico-scientifice în producția materială și în viața socială cu înfăptuirea unei conduceri științifice a societății, cu dezvoltarea democrației sociale crearea unor raporturi nou-noutate de solidaritate și ajutor reciproc dezvoltarea conștiinței sociale a maselor creșterea responsabilității, fiecarei cetățean față de interesele generale ale colectivității sale patrie apucarea fermă și consecventă în viață a elucsi și echităților socialiste. Bunăstarea și fericirea fiecărui cetățean nu pot fi realizate decât împreună și în contextul fărâșării bunăstării și fericirii întregii noastre națiuni. (Aplauze puternice, urale, se scandează „Ceaușescu PCR”). Socialismul presupune crearea unui om nou, înalt, cu o înaltă conștiință umană, cu o gândire cutelzătoare, revoluționară, capabil să înțeleagă legile dezvoltării sociale comandamentele istoriei să acționeze în spiritul cerințelor obiective ale progresului pentru înfăptuirea mărețelor dealuri ale comunismului. Victoria socialismului nu înseamnă încheierea procesului revoluționar, dimpotrivă, activitatea de transformare revoluționară a societății se ridică pe o treaptă nouă, superioară. Treccrea și fărâșirea societății socialiste multilateral dezvoltate presupune amplificarea procesului revoluționar care trebuie să cuprindă toate domeniile vieții economice sociale. Crearea impune o luptă cutelzătoare împotriva vechului a concepțiilor și mentalităților, a gheze retrăgătoare, prăvălirea cu curaj a nouului înfruntarea spiritului revoluționar materialist-dialectic în întreaga viață socială. (Vă aplauze, urale).

La ăi tovarăși în ce derapaj vor acționa partidul și Frontul. Un tău Socialiste tălă în ce direcții vor acționa când tălă de astăzi deputații de mine în Marea Adunare Națională și consașii populare. Obiectivul lor central

va fi înfăptuirea neabătută a hotărârilor Congresului al X-lea asigurarea edificării societății socialiste multilaterale dezvoltate și înaintarea fermă spre comunism a României. (Urale puternice, prelungite).

Votul pe care lă veți da, dragi tovarăși și prieteni, candidaților Frontului. Un tău Socialiste va fi votul pentru bunăstarea și înfăptuirea patriei, pentru dezvoltarea liberă și independentă a României socialiste. Fiecare cetățean va vota pentru o viață proprie tot mai îmbelșugată, tot mai fericită, pentru bunăstarea și fericirea generală a întregii noastre națiuni. (Aplauze puternice, urale, se scandează „Ceaușescu și poporul”).

Votul dat la 9 martie când dașilor Frontului. Un tău Socialiste trebuie să fie un angajament solemn al fiecărui cetățean de a-și îndeplini cu cinste îndatoririle ce revin îndiferent de locul său de muncă, de a acționa, în strânsă uniune cu toți oamenii muncii, sub conducerea partidului, pentru propășirea națiunii noastre socialiste. (Aplauze prelungite urale, se scandează „Ceaușescu-PCR”).

Dragi tovarăși și prieteni,

Evenimentele internaționale au demonstrat și demonstrează justele lăcuiri externe a partidului și statului nostru. Și în acest domeniu, angajamentul tău acum 5 ani a fost îndeplinit cu succes. S-au dezvoltat larg relațiile internaționale ale României țara noastră întărind în prezent raporturi diplomatice cu 120 de state și de colaborare economică cu peste 130 de țări. Neodată România nu a avut nășă prieten pe toate mediantele globului ca astăzi. Pentru România de prietenie și solidaritate cu țările socialiste, de colaborare multilaterală cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deose-

bile de orînduire socială, se bucură de o înaltă apreciere și stimă pe arena mondială, *(Apiauze puternice, se scundează, „Ceaușescu — România I”)*.

La baza activității internaționale a Poartei României vor sta aprecierile și directele stabilite de Congresul al XI-lea al partidului. Ever mențiu din a ține-o (un. demonstrează cu puteri justele a acestor aprecieri și acțiuni în lume sînt în curs mari schimbări și transformări în raportul de forțe. S-a amplificat voința popoarelor de a fi, depîn stăpîne pe soarta lor pe bogățiile lor naționale, de a folosi acele bogății în conformitate cu interesele proprii. Totodată, a crescut hotărîrea lor de a acționa pentru instaurarea unor relații internaționale noi: bazate pe egalitate respect al independenței și suveranității naționale neamstec în treburile interne pentru crearea unei ordini economice și politice mondiale noi, a unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

În conformitate cu lîna generală stabilită de Congresul al XI-lea al partidului vom acționa ferm și consecvent pentru dezvoltarea colaborării cu toate țările socialiste, considerînd că aceasta corespunde pe deplin intereselor fiecărei țări socialiste, cauzei socialismului și, pînd în întreaga lume *(Apiauze puternice, urale, se scundează „Ceaușescu — România I”)*.

Vom mîna pentru dezvoltarea relațiilor economice în cadrul C.A.E.R., în scopul apropierei navelor de dezvoltare ale țărilor membre, pentru progresul fiecărei economii naționale. Vom dezvolta neabătut colaborarea economică și tehnico-științifică cu toate țările socialiste. Sîntem ferm hotărîți să exl odem și în continuare relațiile de colaborare cu țările în curs de dezvoltare, în scopul propășirii economice-sociale a fiecărei țări, al întăririi solidarității și în lupta comună împotriva politicii imperialiste, coloniale și neocoloniale, pentru raporturi noi,

de egalitate. Între toate popoarele *(Apiauze puternice)*. În acest timp vom acționa pentru exanderea și aborării cu țările capitaliste dezvoltate, în spîriul principiilor coexistenței pașnice. În întreaga noastră activitate pornim de la necesitatea parat pîri active la diviziunea internațională a muncii la schimbul mondial de valori materiale și spirituale, de la imperativul dezvoltării largi a relațiilor dintre toate statele în scopul accelerării progresului economic și social a fiecăruia. Considerăm necesar să se asigure, în primul rînd, dezvoltarea mai accelerată a țărilor rămase în urmă, lichidarea subdezvoltării, înviorarea unor raporturi internaționale noi, echitabile, care să creeze condiții ca toate popoarele să beneficieze larg, în deplină egalitate, de cuceririle civilizației moderne.

Vom acorda o atenție deosebită extinderii, sub diferite forme, a cooperării în producție cu alte țări — ca formă superioară a relațiilor economice internaționale.

La baza întregii noastre activități internaționale vom așeza neamut principiile depline egalități, în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale nerecurgerii la forță sau la amenințarea cu forță în relațiile interstatale, ale respectării dreptului fiecărui popor de a fi depîn stăpîn pe destinele sale, de a-și organiza și ală proprii voințe și aspirațiilor proprii de bunăstare, independență și libertate.

Dragi tovarăș și prieteni,

Ca țară europeană sîntem preocupat permanent de realizarea unor relații noi între statele continentului nostru, oare să deschidă perspectiva unei păci trinitice în Europa și în întreaga lume. Nu putem face abstracție de faptul că în Europa au avut loc cele două războaie mondiale din acest secol, iar în momentul de față aici, pe acest

continent, sînt concentrate cele mai puternice forțe militare și mai mari arsenale de armament. În plus, de armament nuclear, din cîte a cunoscut vreodată lumea. Iată de ce considerăm că se impun cele mai înalte așteptări din partea tuturor statelor a tuturor guvernelor, a tuturor popoarelor și a tuturor cetățenilor pentru înfăptuirea unei securități reale în Europa, pentru crearea unei atmosfere politice care să conducă la înălțarea pencei unei noi război, să asigurăm pacea pe continent și în întreaga lume. (Aplauze puternice prelungite, urle se audează „Coșoveanu — P.C.R.”)

Salutăm cu satisfacție progresele înregistrate la Conferința pentru securitate europeană și ne exprimăm speranța că se va ajunge în cel mai scurt timp la elaborarea unor documente care vor să constituie o bază tranșantă, sigură pentru conviețuirea pașnică viitoare a tuturor popoarelor europene care să deschidă eră nouă a colaborării pe continentul nostru și pe plan mondial. Dorim ca în cel mai scurt timp să se poată ține faza a treia. În noi înșii, care să marcheze încheierea cu succes a lucrărilor Conferinței pentru securitate europeană, creșterea cadrului propice pentru înfăptuirea reală a noilor relații între statele continentului. O asemenea evoluție corespunde pe deplin intereselor tuturor națiunilor europene. Într-o lume în care de aceea sîntem ferm hotărîți să facem totuși pentru a contribui la realizarea acestui deziderat vital al popoarelor pentru pace și colaborare între toate națiunile europene. (Aplauze puternice, urle, se audează „Coșoveanu — P.C.R.”)

Trînd în Balcani nu se poate să nu fim îngrijorați de situația creată în Cipru. Agrăvarea situației din Cipru și încordarea relațiilor dintre Turcia și Grecia au devenit de pe acum o problemă internațională. Această situație afectează, în primul rînd, țările balcanice. România fiind

foarte îngrijorată de urmările acestei încordări. În această situație, rînd sînt în joc și interesele a tot popoare, pacea în Balcani, nu se mai poate vorbi de probleme bilaterale, țara noastră nu poate rămîne indiferentă. Atunci cînd neîndul este a vecinilor, nimeni nu poate sta nepăsător și să aștepte ca focul să cuprindă și pe alții. Dorim să se ajungă la o soluție pacifică, menită să deschidă calea unei conviețuirii pașnice între populația greacă și turcă din Cipru, în cadrul unui stat independent și neutru. Fără nici o îndoială că tratativele directe între cei interesați, inclusiv între Turcia și Grecia, sînt în primul rînd de dorit. Considerăm că este în interesul tuturor popoarelor din Balcani, din întreaga zonă mediteraneană să se întreprindă tot ce este necesar pentru a se ajunge cât mai rapid la soluționarea acestei probleme. Este cauza vitală a tuturor popoarelor din Balcani să găsească drumul spre o colaborare activă în toate domeniile de activitate. În vederea instalării unei păci tranșante în această regiune care să dea fiecărui popor posibilitatea să și poată concentra energiile și resursele în direcția dezvoltării sale economice și sociale. Sîntem gata să luăm parte activă la orice acțiune îndreptată spre soluționarea problemelor din Cipru, spre înfăptuirea unor relații noi de colaborare și bună vecinătate în Balcani, de pace între toate popoarele acestei zone. (Aplauze puternice).

Fără îndoială ne preocupăm în mod deosebit perpetuarea stărilor de încordare în Orientul Mijlociu. Dorim să afirmăm și cu acest prilej poziția noastră privind necesitatea găsirii unei soluții politice, care să ducă la realizarea unei păci tranșante și, în fine, în această zonă. Ne propunăm cu hotărîre pentru retragerea forțelor din teritoriile ocupate pentru soluționarea problemelor popoarelor palestiniene în conformitate cu răsunțelele și esența și cu aceea de formare a unui stat palestinian liber și independent. Consi-

derăm că reluarea tratativelor de la Geneva, cu participarea și a altor state interesate, este de natură să grăbească realizarea unei înțelegeri care să asigure fiecărui stat în condiții de suveranitate, să instaurare o pace trainică, îndelungată în această zonă.

În mod constant ne pronunțăm împotriva oricăror intervenții în Vietnam și Cambodgia. Dorim ca popoarele din Indochina să fie libere să-și rezolve problemele fără nici un amestec din afară.

Mai mult ca orice, ne dorim realizarea colaborării tradiționale între popoare împune renunțarea cu desăvârșire la orice posibilitate de forță, de amestec în treburile altor state. Nici o problemă nu se mai poate soluționa astăzi cu ajutorul forței prin amenințări cu recurgerea la forță. Este necesar ca toate guvernele și popoarele să înțelegă că libertatea și fericirea fiecăruia depind de respectarea libertății, independenței și fericirii celorlalți. Numai acționând împreună, în spirit de egalitate și respect reciproc, statele, popoarele pot găsi căile pentru soluționarea problemelor complexe care frământă astăzi omenirea.

Considerăm că țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țărilor nealinate au un rol tot mai important în lumea de azi și, de aceea, ele trebuie să-și întărească solidaritatea și să participe tot mai activ la soluționarea problemelor internaționale. Este necesar ca opinia publică să acționeze cu fermitate în sprijinul popoarelor subdezvoltate pentru lichidarea subdezvoltării, pentru soluționarea problemelor de materii prime și energiei pe baza egalității și cooperării, excluzând din relațiile internaționale orice formă de discriminare, de negații și de asuprirea. În cadrul relațiilor economice internaționale trebuie să se asigure raporturi juste între preturile materiilor prime, produselor industriale și produselor agricole să se creeze condiții pentru dezvoltarea nelăgrădită a tuturor națiunilor.

lor lumii și, în primul rând, pentru lichidarea subdezvoltării.

Așa cum am subliniat și la Congresul al XI-lea al partidului, precum și la recenta Conferință cu activiști de partid și de stat din domeniul comerțului exterior și al cooperării economice internaționale la soluționarea problemelor complexe care preocupă astăzi omenirea trebuie să participe activ toate statele în condiții de deplină egalitate. Este tot mai evident că depășirea actualiei crize economice nu se poate rezerva pe baza vechilor norme și principii care au guvernat raporturile dintre state și au dus la împărțirea lumii în asupriți și asupritori, în săraci și bogăți. Este necesar să se acționeze cu toată înălțimea pentru așezarea relațiilor internaționale pe baze noi, renunțându-se la încercarea de a impune perpetuu, sub diferite forme, a vechilor concepții privind relațiile dintre state și națiuni. Trebuie pus de la necesitatea dezbaterii problemelor care confruntă astăzi omenirea cu toate statele interesate; numai astfel se poate ajunge la concluzii juste, care să corespundă intereselor fiecărei națiuni, se pot promova principiile democratice în soluționarea problemelor se pot instaura raporturi noi între state.

Mai mult ca oricând se impune creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în soluționarea problemelor complexe, în asigurarea colaborării și păcii în lume. România este ferm hotărâtă să-și aducă și în viitor contribuția activă la înălțarea și întărirea rolului Organizației Națiunilor Unite, al celorlalte organisme internaționale și să participe direct și efectiv la soluționarea tuturor problemelor care fac obiectul activității acestora, considerând că aceasta constituie o obligație față de poporul nostru față de toate popoarele care doresc pacea și colaborarea.

Vom face totul pentru a dezvolta colaborarea și prietenia cu toate statele lumii. (Aplauze puternice prelungite, se scandează „Ceaușescu — P.C.R.!", „Ceaușescu — România!").

Derim ca și la această mare adunare populară să afirmăm viziunea noastră necesară de a dezvolta colaborarea cu partidele comuniste și muncitorilor, cu partidele socialiste și social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu partidele progresiste de guvernământ, cu toate partidele și forțele democratice de pretutindeni în lupta comună împotriva politicii de forță și dictat, pentru o lume mai dreaptă și mai bună pentru o pace trainică pe planeta noastră, pentru progresul și bunăstarea tuturor națiunilor (Aplauze puternice, urale).

În acest spirit, adresăm tuturor cetățenilor patriei noastre chemarea de a sublinia prin votul dat candidatilor Frontului Unității, Socialiste și Muncitorești, la Intregul nostru popor de a înfăptui neabătut politica externă elaborată de Congresul al XI-lea al partidului, de a promova neabătut politica interna și pacea internațională. (Aplauze puternice urale, se scandează „Ceaușescu — P.C.R.!").

Volul de la 8 martie să fie volul dat înădrării colaborării cu toate statele lumii, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de conștiință socială, pentru o nouă ordine economică și politică internațională pentru pace și colaborare în întreaga lume. (Aplauze puternice, urale).

Dragi tovarășii și prieteni,

Mărețul Program elaborat de partidul nostru în vederea lămuririi societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintării României spre comunism poate fi realizat nu-

mai prin munca unită plină de abnegație și hotărâre a întregului nostru popor.

Așa cum am avut privilegiul să subliniez la încheierea lucrărilor Congresului al XI-lea al partidului, dorind să spun și acum deschis că pornim la realizarea acestui Program nu ca la o excursie, ci la o muncă hotărâtă, avem de străbătut un drum de muncă și luptă și în această ascensiune va mai trebui să învingem încă multe greutăți, să trecem multe obstacole. Este adevărat, am construit „Transilvaniașărea,” dar mai sînt încă multe pascări de străbătut și trebuie să pornim hotărâți, la acest drum. (Aplauze puternice urale se scandează „Ceaușescu și poporul!").

Este adevărat, Programul partidului ne luminează calea, avem o călăuză sigură experimentată. Partidul Comunist Român. Dar nu trebuie să uităm că trebuie să desfășurăm o intensă muncă organizatorică pentru ca în frunte cu comunștii călăuzi, de Programul partidului, să înfăptuim cea mai înaintată societate pe pămîntul României, vișul de aur — comunismul. (Aplauze puternice, urale, se scandează „Ceaușescu — P.C.R.!").

Sintem ferm convinși că oamenii muncii, întregul popor, în frunte cu comuniștii, vor face totuși și vor și învinge toate greutățile și că nimic nu va abate poporul român de pe calea socialismului și comunismului în înaintări ferme a națiunii noastre spre cele mai înalte culmi de progres și civilizație. (Aplauze, urale se scandează „Ceaușescu și poporul!"). Vă chem dragii cetățeni și patrie noastre socialiste, la muncă hotărâtă pentru înfăptuirea în cele mai bune condiții a stîrnitelor hotărârilor Congresului al XI-lea al marelui program cu care Frontul Unității, Socialiste și Muncitorești a ales pe 8 martie Stă pe depin în puterea noastră, a tuturor a poporului român, ca, sub conducerea partidului, să obținem victoria

tot mai mărește pe acest drum, să așteptăm înțelegerea națiunii tot mai mult satisfăcută și bucurându-se de rate puternice).

Mă adresez, de asemenea, deputaților ce vor fi auziți la 9 martie, chemându-i să desfășoare o intensă activitate în ajungă îndeplinirea mărețelor obiective ale dezvoltării socialiste și comuniste și a patriei să-și înădărase permanent legătura cu masele largi populare, să acționeze în mijlocul acestora, să militeze pentru înfruntarea eforturilor lor în vederea realizării Programului adoptat de Congresul al XI-lea. Lor le revine îndatorirea de a-și aduce contribuția activă la perfecționarea continuă a activității Marii Adunări Naționale, a consiliilor populare județene, municipale, orășenești, și comunale, la îmbunătățirea muncii tuturor organelor puterii de stat, la ridicarea pe o treaptă superioară a organizării și conducerii vieții sociale atât pe plan central, cât și local. La transpunerea în condiții exemplare în viață a politicii partidului de dezvoltare economică și socială a țării, de ridicare a civilizației și bunăstării întregului popor.

Avem în față un program măreț. Îndeplinirea hotărârilor Congresului al XI-lea va deschide în țară, în regi, în noi și largi orizonturi de progres în toate domeniile de activitate. La capătul nouăzeci și unu de ani, în 1980, patria noastră socialistă va căpăta o nouă înălțare, va fi prin marea eroică a întregului popor, mai mândră și mai strălucitoare, oferind cetățenilor ei condiții de viață tot mai minunate. Peste câțiva ani, România socialistă își va spori și mai mult prestigiul în lume, ocupându-și cu cinste locul ei în fruntea marilor țări socialiste. În marea familie a națiunilor lumii (*Urlete puternice prelungite, se scandează: „Ceaușescu—România!”*).

Prin voiața de la 9 martie, întregul nostru popor va demonstra adunării de față în fața partidului Comunist Român: programul poporului nostru —, la

Directiile dezvoltării economico-sociale a României. va proba că acestă documen istoric fac parte integrantă din existența noastră de ficare zi călăuzesc pe fiecare cetățean în viața și muncă, călăuzesc întregul nostru a națiunii spre un viitor liber și fericit (*Urlete puternice, se scandează „Ceaușescu — P.C.R.!”*).

În ea mă privește, doresc să declar din nou și în această mare adunare populară în fața întregului partid și popor în deplină conștință de răspundere pe care mi le-au încredințat partidul și poporul, că voi îndeplini cu cinste toate aceste îndatoriri ce-mi revin.

Voi face totul pentru a asigura creșterea rolului partidului, a unității sale de muncă. Voi face totul în vederea unirii, culturii oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor, sub gionosul steag triumfător al partidului.

Voi servi, dragi prieteni și tovarăși, fără preget cauza socialismului și comunismului în România și în lume.

Voi muna neabătut pentru colaborare și pentru pace în lume! Nu voi face nimic care să dăuneze poporului nostru, și voi face totul ca să împiedic pe oricine să dăuneze intereselor poporului nostru! Voi servi numai și numai poporul, partidul, socialismul și comunismul. (*Aplauze puternice prelungite, urlete, se scandează îndelung „Ceaușescu și poporul!” „Ceaușescu — P.C.R.!”*).

Cu acest angajament, doresc să-mi exprim, în încheiere, convingerea că toți cetățenii României socialiste, fără deosebire de naționalitate, vor face totul, fiecare la locul său de muncă, pentru îndeplinirea mărețului program adoptat de Congresul al XI-lea, de dezvoltare a patriei, și că, prin voiața de la 9 martie, ei se vor angaja să muncescă cu și mai multă abnegație, sub conducerea partidului, pentru înfruntarea societății socialiste mari la eral dezvoltate, pentru înfruntarea hotărârită a națiunilor noastre pe

calea comunismului (Uraie puternice, se ovaționează îndelung „Ceaușescu — P.C.R. !”).

Cu aceeași încredere și convingere, dorim să urex celor prezenți, tuturor celor care capitan, întregul nostru popor noi și noi succese. Mușă sărănte bunăstare și mușă fericire ! (Aplauze puternice, urale, se scandează „Ceaușescu — P.C.R. !”, „Ceaușescu și poporul !”).

Trăiască Partidul Comunist Român, conducătorul încercat al poporului nostru pe calea socialismului și comunismului. (Aplauze prelungite, urale, se scandează „Ceaușescu — P.C.R. !”).

Trăiască Republica Socialistă România, eroicului nostru popor, constructor al socialismului în uram multă, multă bunăstare fericire și viață veșnică ! (Aplauze îndelungate, urale, se scandează „Ceaușescu și poporul !”).

Trăiască pacea și colaborarea internațională (Aplauze puternice, urale, se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !”, „Ceaușescu și poporul !”). Cei prezenți la marea adunare populară ovaționează cu entuziasm, minule în șir, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul Central, pentru secretarul general al partidului).

TOAST

LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN ONOAREA
PREȘEDINTELUI REPUBLICII ECUADOR
GENERAL DE BRIGADĂ
GUILLERMO A. RODRIGUEZ LARA

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 7 martie 1975 —

Stimate domnule președinte,

Dragi prieteni ecuadorieni,

Dragi tovarăși,

Doresc să dau din nou glas sentimentelor poporului român și să vă salut în mod cordial, să-mi exprim bucuria că vă aflați în mijlocul nostru.

Vizita pe care o faceți în România are loc la un an și jumătate după vizita noastră în frumoasa dumneavoastră țară. Părez, persoana, o frumoasă amintire despre primirea caldă cu care am fost întâmpinați de poporul ecuadorian, despre convorbirile pe care le-am avut. Atunci am convenit să punem împreună bazele unei colaborări fructuase între popoarele noastre. În Declarația comună am înscris principiile și căile de înlăpădare a acestei colaborări în viitor. Acum putem spune că am realizat pași importanți în dezvoltarea colaborării dintre popoarele noastre.

Consider că vizita dumneavoastră în România este tocmai o expresie a dezvoltării, fer cite a colaborării dintre popoarele noastre. Aș dori să exprim speranța și convinge-

rea că, în cursul vizitei dumneavoastră și a colaboratorilor la
dumneavoastră în România, vom pune bazele dezvoltării
pe o treaptă superioară a relațiilor dintre țările noastre
Atât România, cât și Ecuadorul au în fața lor o cale largă
de dezvoltare economică-societară. Acesta face necesară
străduință colaborare între popoarele noastre.

În vizita făcută în frumoasa dumneavoastră țară am
putut cunoaște unele din preocupările și realizările pe teri-
turi prieten ecuatorian. Am aflat cu multă bucurie că, es-
tatunci, poporul ecuatorian a reușit pași însemnați pe
calea dezvoltării sale economică-societare independente. Cu
prietenii, ne bucură mult aceste realizări. Doresc să folosesc
acest prilej pentru a ura poporului ecuatorian noi și no-
succese pe calea dezvoltării sale economică-societare inde-
pendente. Știu că la toate aceste realizări dumneavoastră
și guvernul, dumneavoastră au un rol important și vă dorim
succese tot mai mari în îndeplinirea năzuințelor de bună-
stare, independență și prosperitate ale poporului prieten
ecuatorian.

În cursul scurte vizite pe care o faceți în România, veți
putea cunoaște unele din realizările poporului român în
construcția socialistă. Cu câteva luni în urmă am sărbătorit
împlinirea a 30 de ani de la odată cu odată odată odată
nașterea dumneavoastră am sărbătorit, de asemenea, 30 de
ani de la nașterea primului guvern democratic din
România. Veți putea cunoaște în vizita de a realiza po-
porul, român în această perioadă. Veți putea cunoaște
atunci când un popor este stăpân pe bogățiile naționale pe
destinele sale, poate realiza adevărate minuni.

V-am spus cu câteva momente în urmă, că pro-
ducem acum 30 de ani circa 200.000 de tone de petrol anual.
aceasta producem 10.000.000 de tone în 1930 vom
duce 10.000.000 de tone. În acest an producem 50 de milioane
energie electrică anual. În acest an producem 50 de milioane

energie electrică. În acest an, producerea energiei electrice
în România este de 100.000 de tone de petrol anual. Înainte de eliberare
nu produceam energie electrică, de asemenea nu produceam
măști și măști și măști pe care le fabricăm astăzi.

Industria română produce astăzi de 30 de ori mai
mult decât acum 30 de ani. Agricultura, de asemenea, s-a
dezvoltat foarte mult. Totodată, s-a dezvoltat puternic
și industria textilă, cu țesături foarte frumoase. În
10 ani, eliberarea pentru țările comuniste țări care este
cumpărat gratuit. Asigurăm din plin necesarul necesare pentru
toate domeniile. Cheia mai de spectacol român, lucrează
o țară în curs de dezvoltare, iar câteva mii de studenți și
tineri din diferite țări învață în România. Menționez
aceasta pentru a arăta preocupările României de a promova
larg colaborarea cu țările în curs de dezvoltare. Ducem o
politică de largă colaborare internațională.

Noi, înșine am fost sute de ani sub dominația străină și
am câștigat independența prin lupte și jertfe grele. De
aceia simțim așa de ferm în apărarea independenței și su-
veranității naționale, de aceea apărăm activ lupta de
eliberare națională a tuturor popoarelor. Știm că nici un
popor nu poate fi liber dacă nu este stăpân pe bogățiile
naționale, pe destinele sale. Tot așa știm însă că nici un
popor nu este liber dacă asuprește alte popoare, pentru că
acum, în țara noastră, este și el asuprit. De aceea, noi acționăm
pentru depășirea eliberare a popoarelor, pentru egalitatea în
drepți între națiuni. Avem încredere fermă în victoria
politicii de egalitate și colaborare între popoare.

În lume au loc mari schimbări. Raportul de forțe se
schimbă în favoarea popoarelor care luptă pentru a fi
libere. Puterea de forță și dreptul nu mai corespunde
actualui etape istorice. Popoarele doresc să fie stăpâni și
liberi pe destinele lor. Se manifestă puternic solidaritatea

acesor popoare în lupta împotriva imperiașimului colonialist al războiului și necolonizării. După aceea, veniți de la o conferință unde aceste probleme s-au afirmat cu putere. Că ne aflăm în armăstirea apăsătoare a gândului că popoarele care doresc libertatea se vor putea afla cu atât mai puțin în lume. Într-o asemenea situație, demonștrăm că, în lume, este o mare nevoie de o schimbare mare petrecută în viața internațională.

Este adevărat, s-a inaugurat un curs spre destindere, dar aceste state nu au început să aibă mai multă încredere în gîndurile intervenției în treburile altor state, care vor să folosească forța, să amenințe cu forța sau forța. Toate acestea fac necesară în înțelesul tuturor popoarelor pentru a face imposibile asemenea acțiuni în viitor.

Țările în curs de dezvoltare, țările mici și mijlocii, țările neînlate reprezintă astăzi o puternică forță acționind unite, ele pot să impună o nouă ordine economică și politică internațională. Chiar și în țările dezvoltate, masele populare forțele avansate sînt alături de popoarele care luptă împotriva politicii imperialiste și colonialiste. Iată de ce noi, avem ferma convingere că viitorul aparține popoarelor care doresc să fie libere și stăpîni pe destinele lor.

Sistemul preocupat să înfruntăm securitatea în Europa. S-au realizat succese importante pe această cale la conferința pentru securitate. Totuși, în Europa există astăzi cea mai mare concentrare de forțe militare și de armament, cum nu a cunoscut niciodată istoria. De aceea, problemele securității în Europa ale dezarmării sînt problemele principale ale umanității pentru continentul nostru, ci pentru întreaga lume.

Sîntem preocupați de o rețea în Balcani — regiunea unde trăim — relații de colaborare. Dorim ca problema Cipru să fie rezolvată rapid, pe calea tratativelor pașnice. Dorim ca Cipru să rămîie un stat independent și neutru.

Sîntem pentru o soluție politică în Orientul Mijlociu.

Considerăm că trebuie făcut totuși pentru a se realiza în această zonă o pace trinită și justă care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile ocupate și să asigure soluționarea problemei pașnice, inclusiv a dreptului lor la un stat independent. Este de înțeles că o pace trinită și justă presupune garantarea independenței și suveranității tuturor popoarelor din această zonă.

În ce privește Indochina, într-adevăr ea nu este aproape de România, dar pacea este un lucru bun. De aceea noi am spus și o pronunțăm în mod ferm pentru respectarea acordurilor de la Paris. Spunem lupta poporului din Cambodgia și sîntem siguri că el va avea victorie. Ne pronunțăm împotriva oricăror intervenții din partea oricăror state, în Indochina.

Urmăm cu multă satisfacție lupta desăvîrșită de popoarele Americii Latine. Ne bucurăm faptul că popoarele Americii Latine — de care ne leagă vechi tradiții, afinități de limbă și origine comună, dar mai cu seamă interesul comun de a ne dezvolta în mod liber — preiau în propriile mîini bogățiile naționale și vor să așeze relațiile cu alte state pe baze noi, de egalitate, de respect, de colaborare. Sîntem siguri că lupta popoarelor Americii Latine va fi victorioasă, așa cum victoria noastră va fi și lupta popoarelor din Africa și Asia, de pretutindeni.

Iată de ce noi privim cu multă încredere perspectiva dezvoltării unor relații noi în lume. Sîntem convinși că problemele subdezvoltării își vor găsi o rezolvare pozitivă, că, de asemenea, problemele energiei au mai erii lor prime, ale realizării unui raport just între producerea energiei industriale și cele ale materialelor prime și energiei se vor soluționa în folosul tuturor popoarelor. Trebuie însă ca la soluționarea tuturor acestor probleme să participe pe activ toate popoarele. Este necesar să înălțăm Organizația Națiunilor Unite, alte organisme internaționale, să fim fermi în

apărarea principiilor de independenţă suveranităţii şi neamsetocului în treburile interne.

Şi în cursul convorbirilor de astăzi am constatat cu multă satisfacţie că poporul şi guvernul nostru, noi înşii, ne privim în acelaşi fel: că ne născăm să asigurăm dezvoltarea independenţei şi bunăstarea popoarelor noastre. Desigur, aceste concepţii sunt diferite şi diferite în fiecare ţară, în fiecare regiune a lumii, dar principii puse păcii, independenţei şi bunăstării trebuie să fie aceleaşi. Suntem bucuroşi să facem totuşi pentru a contribui la realizarea acestor principii în viaţa internaţională.

Doresc să exprim încă o dată convingerea mea, a guvernului, a poporului român că relaţiile de colaborare dintre România şi Ecuador se vor ridica pe o treaptă superioară, că vizita dumneavoastră va marca un nou moment în dezvoltarea acestei colaborări, ceea ce corespunde intereselor ambelor noastre popoare.

Doresc să rog pe toţi participanţii să ridice acest pahar pentru o colaborare trainică între România şi Ecuador !

Să urdm poporului prieten ecuatorian noi succese în lupta sa pentru independenţă economică, pentru bunăstare şi prosperitate !

În sănătatea preşedintelui poporului ecuatorian, Rodriguez Lara !

În sănătatea oaspeţilor noştri dragi !

Pentru pace şi colaborare internă, onorată ! (Aplauze).

TOAST

LA DINEUL OFERIT DE
PREŞEDINTELE REPUBLICII ECUADOR,
GENERAL DE BRIGADĂ
GUILLERMO A. RODRIGUEZ LARA,
ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA
NICOLAE CEAUŞESCU

Cu prietul vizitei în Republica Socialistă România

— 10 martie 1975 —

Domnule preşedinte,

Domnilor,

Tovarăşi,

Doresc să exprim încă o dată satisfacţia şi bucuria de a avea în mijlocul nostru pe preşedintele poporului prieten ecuatorian, pe ceilalţi oaspeţi dragi din Ecuador. Sînt bucuros că vizita pe care aţi făcut-o în România constituie o expresie a dezvoltării colaborării dintre popoarele noastre.

Îmi amintesc cu multă plăcere de vizita pe care am făcut-o în Ecuador, de convorbirile purtate împreună de întîlnirile cu membri ai guvernului, cu cetăţenii şi paşii dumneavoastră, de manifestările prieteneşti cu care am fost întîmpinaţi preluţind.

Vă aflaţi în România în zilele cînd poporul român s-a exprimat, prin votul său, pentru dezvoltarea pe o treaptă nouă a societăţii noastre socialiste.

Desigur vizita dumneavoastră a fost scurtă. Sper însă că aţi putut constata că, în cei 30 de ani de cînd este deplin

stăpîn pe destinele sale, poporul român a realizat lucruri mărețe. Manifestările de ieri și, mai din Frontului Unității. Societate sint expresia acestei bucurii de a fi liber și stăpîn pe destinele sale.

Desigur, popoarele noastre sînt situate la d. stanțe mari, dar ele au multe lucruri comune. Nu doresc să mă refer acum la istorie, ci la prezent. Alți popori, român, cît și cel ecuatorian sînt preocupate de a-și asigura dezvoltarea economico-socială independentă, de a fi stăpîni pe bogățiile naționale pe destinele lor. Firește, munți, câmpie, pădurile românești pot vorbi foarte mult despre trecut, despre eron. Apoi de eliberare națională și socială care au apăsut aici. Dar și munți, câmpie și, rîurile din Ecuador pot vorbi mult despre lupta de eliberare națională și socială a poporului dumneavoastră. Astăzi, toate acestea pot vorbi despre preocuparea popoarelor noastre de a-și făuri o viață nouă, de a pune capăt cu desăvîrșire oricărei asupriri.

V-ați referit la bogățiile Ecuadorului. Desigur, și România are bogății naturale. Este datorită popoarelor noastre să folosescă aceste bogății pentru dezvoltarea lor. Ați vorbit despre petrolul ecuatorian. Doream să arăt că timp de o sută de ani petrolul românesc a îmbogățit pe alții, acum el servește poporului nostru. De aceea înțelegem preocuparea dumneavoastră și a noastră de a fi stăpîni pe bogățiile naționale. Într-un timp, mai presus de orice bogăție, există una care nu poate fi comparată cu nimic. Această bogăție este poporul. El este de fapt înviorătorul tuturor bogățiilor, al tuturor căderilor și al tuturor dezvoltărilor materiale. Fără la urmă, dezvoltarea bogății constă în asigurarea eforturilor poporului pentru punerea în valoare, în folosul său, a tuturor resurselor naționale.

De fapt, acum sîmîn toamnei o asemenea epocă istorică în care popoarele sint hotărîte să pună capăt politicii imperiale, colonialiste și neocoloniale; ele luptă pentru a

instaura o nouă ordine, economică și politică, internațională, în care fiecare popor să fie pe deplin stăpîn pe destinele sale și să se poată dezvolta liber și colabora strîns cu alte națiuni.

Noi dorim ca între poporul român și cel ecuatorian să se dezvolte tocmai o asemenea colaborare nouă, echilibrată de valori materiale și spirituale să servescă despoziției ambelor popoare. Totodată, dorim să contribuim la dezvoltarea solărității cu toate națiunile în lupta pentru o lume a colaborării și păcii.

Sper că ați putut constata că poporul român este profund atașat altor cauze: dezvoltării sale socialiste, cîi și ideurilor de pace și colaborării internaționale. El este hotărît să facă totul pentru a-și aduce contribuția la făurirea unei lumi mai drepte și mai bune.

Vă rog să duceți cu dumneavoastră cele mai frumoase sentimente de prietenie și solidaritate ale poporului român față de poporul ecuatorian.

Doresc să ridic acest pahar pentru prosperitatea, bunăstarea și fericirea poporului prieten ecuatorian; pentru a bună colaborare între popoarele noastre, pentru pace! (Aplauze.)

**CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII
COMUNICATULUI COMUN PRIVIND VIZITA
PRESEDINTELUI REPUBLICII ECUADOR,
GENERAL DE BRIGADĂ
GUILLERMO A. RODRIGUEZ LARA,
ÎN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA**

— 11 martie 1975 —

Domnule președinte,

Domnilor,

Documentul pe care l-am semnat împreună marchează un moment important în dezvoltarea colaborării dintre România și Ecuador.

Vizita dumneavoastră în România, deși scurtă, a fost deosebit de rodnică. Au fost convenite cu acest prilej o serie de acorduri și convenții de colaborare în domeniile industriei minerale, agricol, industrial. Prin Comunicatul comun am convenit să extindem colaborarea economică, tehnică în toate domeniile, precum și colaborarea științifică și culturală.

În acest sens a fost încheiat un acord de părerî deosebit de important în domeniul relațiilor economice internaționale. Am vorbit cu mare simpatie ca asupra multor probleme de interes comun să găsim puncte de vedere sau apropiate, înțelegem că este foarte important pentru promovarea unor relații de încredere și respect, pentru o politică de

colaborare și pace, care să garanteze dreptul fiecărei națiuni de a se dezvolta corespunzător pășii ei lor sale.

Îată de ce doresc să menționez încă o dată, cu multă bucurie, rezultații deosebiți de buni ale vizitei dumneavoastră. Dorim ca tot ceea ce am convenit, atât cu prilejul vizitei pe care am făcut-o eu în anșă jumătate în armă în Ecuador, cât și în cursul vizitei dumneavoastră de acum în România, să se realizeze în cele mai bune condiții, ca relațiile dintre România și Ecuador să contribuie la dezvoltarea fiecăruia din popoarele noastre, să servească cauzei colaborării și păcii în lume.

Vă rog să duceți cu dumneavoastră cele mai adevărate sentimente de prietenie ale poporului român, să transmiteți poporului prieten ecuatorian salutul nostru și cele mai bune urări de bunăstare și prosperitate. (Applauze).

MESAJ

ADRESAT CELEI DE-A DOUA CONFERINȚE GENERALE A ONU PENTRU DEZVOLTARE INDUSTRIALĂ DE LA LIMA

— 13 martie 1975 —

Îmi este deosebit de plăcut să adresez un călduros
bun venit participanților la cea de-a II-a Conferință generală a
Organizației Națiunilor Unite pentru Dezvoltare In-
dustrială.

Desăgurându-se în condiții din ce în ce mai favorabile, în ra-
port cu, de exemplu, pe a doua conferință internațională, conferința duma-
nească vă prezintă probleme de mare importanță pentru
progresul economic și social al tuturor populațiilor. Într-a-
devărată zică, deschiderea subdezvoltării și înțelegerea decalajelor econo-
mice și sociale dintre state, realizarea unei noi raționalități
de viață, internațională și națională, asigurarea condițiilor
necesare pentru progresul armonios al fiecărei țări sunt
consecvențe majore ale zărilor noastre care și, cer soluționa-
re, corespunzătoare în interesul umanității, în tot.

Este evident că starea de subdezvoltare economică în
care ne aflăm astăzi este rezultatul unei reflectări prin
progresul lor scăzut în producția industrială mondială,
este rezultatul, politicii colonialiste, imperialiste, de domi-
nație și opresiune de joasă a bogățiilor lor naționale,
consecvența unor relații de schimburi, care au dus la împăr-

(irea am. în asupra, și asupra, în asupra și bogă,
Lăudarea acestei situații, înșiși că, înainte de toate, înălu-
rarea hotărârii din viața internă, mai la a acestor relații
vechi și instaurarea unei noi ordini economice și politice,
a unor raporturi noi, între a și a, bazele pe deplin egale
în drepturi pe respectarea independenței și suveranității
naționale, a dreptului fiecărui popor de a-și, hotărâ în mod
liber destinele, de a și sălăși pe bogățiile naționale și de
a decide în mod suveran asupra folosirii lor.

Gravele fenomene de criză economică și financiară la
care asistăm în prezent scot în evidență, în mod pregnant,
că, prin natura și caracterul lor, mari e probleme ale lumii.
contemporane nu mai pot fi dezbătute și rezolvate într-un
cadru îngust, limitat, ci reclamă în mod imperios un dialog
continuu și o conlucrare activă între toate statele, in-
dependent de mărimea nivel de dezvoltare, apartenență geo-
grafică sau sistem social-economic, luarea în considerare a
intereselor fiecărei țări.

Considerăm că a sosit timpul să se treacă la adoptarea
unor măsuri hotărâte pentru asigurarea dezvoltării pe baze
noi a relațiilor economice dintre state. În acest scop, apro-
piem că se impune elaborarea unui program special care
să ducă, într-o anumită perioadă de timp, la eliminarea
decalajelor economice și tehnologice dintre state, la pro-
gresul mai rapid al țărilor rămase în urmă. În această
privință, O.N.U.D.I. poate și trebuie să joace un rol impor-
tant în elaborarea și realizarea unui asemenea program.

Deșigur, accelerarea procesului de industrializare, de
ridicarea economică și socială a țărilor subdezvoltate și în
curs de dezvoltare trebuie să aibă, în primul rând, la bază
eforturile proprii ale fiecărui popor pentru punerea în
mai, largă în valoare a bogățiilor naturale ale țării sale. Din
punct de vedere al experienței și a că pentru fiecare țară în
curs de dezvoltare este esențial să-și orienteze eforturile

INTERVIU
ACORDAT ZIARULUI JAPONEZ
„YOMIURI SHIMBUN”

— 14 martie 1975 —

INTREBARE Cum apreciați, domnule președinte, perspectivele destinderii, în general și, în special, ale Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa și negocierile privind limitarea armamentelor?

RASPUNS După cum se știe, în lumea de azi asaltăm la mar. schimbări în raportul de forțe pe plan internațional. Se manifestă cu putere voința popoarelor de a fi stăpîni pe bogățiile naționale, pe deciziile proprii, de a realiza rapoarturi noi, care să elimine negocierile și asuprirea și să se bazeze pe principiile egității, respectului independenței și suveranității, națiunilor neamistocului. În trecuturi e nteru.

Aceste schimbări au determinat și trecerea de la apăsătoare „luzbur pece” spre o anumită destindere în viața internațională. Cursul spre destindere este însă abia la început și restul de fragil alint încă multe focare de încordare, multe pericole care pot duce la o nouă agravare a situației internaționale. Pornind de la aceste considerente,

România apreciază că trebuie intensificate eforturile pentru lichidarea conflictelor și a încordărilor din relațiile internaționale dintre state, pentru soluționarea acestora pe calea tratativelor, pe cale pașnică.

În acest cadru apreciem și activitatea pentru înfăptuirea securității și cooperării în Europa. Aș dori să menționez că actualmente în Europa există cea mai puternică concentrare de forțe militare și de armament din cîtu cunoscut istoria. De aceea, așezarea relațiilor dintre statele europene pe principii noi, de egalitate și respect, dezvoltarea unei colaborări echitabile, care să asigure tuturor statelor deplină securitate, constituie o necesitate nu numai pentru Europa, ci pentru întreaga lume.

Aprecieri că rezultatele de pînă acum ale Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa îndreptățesc să se afirme că se va ajunge în acest an la încheierea cu succes a acestei conferințe, ceea ce va deschide, fără îndoială, o epocă nouă în relațiile din Europa și din întreaga lume.

Doresc însă să fim bine înțeleși: nu absolutizăm această conferință și nu ne facem iluzia că ea va soluționa toate problemele. Dimpotrivă, odată cu încheierea conferinței și adoptarea unor documente corespunzătoare, vor trebui intensificate eforturile popoarelor, guvernelor și tuturor forțelor progresiste pentru realizarea în viață a acestor acorduri.

În ce privește negocierile referitoare la limitarea armamentelor în Europa centrală, însuși obiectivul lor este limitat. Desigur realizarea unor înțelegeri ar avea oarecare importanță, mai cu seamă în direcția creării unei mai mari încrederi, dar nu va rezolva problemele de fond ale Europei.

Așa cum am menționat, în Europa există o mare concentrare de forțe militare și armament și este necesară o

acțiune hotărâtă din partea tuturor guvernelor și popoarelor europene în vederea unei dezarmări. Începând cu reducerea substanțială a armamentelor și armamentelor în Europa.

Desigur, pentru a asigura continuarea cursului destinatului este necesar acti... hotărâre pe toate continentele din partea tuturor guvernelor și popoarelor în vederea soluționării problemelor fundamentale care preocupă astăzi omenirea.

INTREBARE Care este opinia dumneavoastră, domnule președinte, cu privire la importanța contactelor mai strânse între C.A.E.R. și C.E.S.?

RĂSPUNS Aceste două organisme nu atribuie și caracter deosebite. Noi pornim de la faptul că soluționarea problemelor colaborării economice în Europa trebuie realizată direct, între statele acestui continent, urmându-se înălturarea barierei și restricțiilor în relațiile comerciale și economice. Nu putem face abstracție de anumite realități, deci și de realitatea existentă, ci stil a C.A.E.R., cit și a Pieței comune.

Considerăm însă că contactele dintre acestea trebuie să aibă în vedere numai unele probleme de ordin general, privind înălturarea unor restricții și bariere, fără să îngreunească dreptul înălturării stărilor de a dezvolta relații directe de colaborare economică, cit și în alte domenii.

INTREBARE Există opinii după care viitorul lumii ar fi tot mai mult dominat de așa-numitele superputeri. Am dori să ne expuneți concepția dumneavoastră privind rolul țărilor mici în eforturile pentru o lume unită și pașnică, pace și prosperitate.

RĂSPUNS M-am referit mai înainte la marile schimbări ce se produc în lume. După părerea mea,

aceste schimbări vor continua să se accentueze în anii următori. Sensul lor este înălturarea pou... de forță și distanță, a amenințării cu forța în relațiile internaționale. Evenimentele din ultimii ani demonstrează că mari și probleme internaționale nu mai pot fi soluționate doar de câteva țări, or cit ce mari ar fi ele. Doct, nu împărtășesc părerea acelor care spun că viitorul lumii va fi hotărât de câteva mari puteri. Această părere este greșită și în contradicție cu concepția revoluționară despre lume, cu înăltă dezvoltarea istorică a societății omeniei. Desigur, noi recunoaștem rolul important pe care îl au țările mari, mari în viața internațională, oia cum recunoaștem și răspunderea mai mare pe care ele o au în viața internațională. Firește, trebuie ținut seama de deosebirile de ordin socială dintre aceste puteri, dar viitorul lumii nu poate fi determinat decit de participarea activă în soluționarea problemelor a tuturor statelor lumii, a tuturor națiunilor, indiferent de mărime și de orinduire socială.

În acest cadru, considerăm că țările în curs de dezvoltare, țările mici și mijlocii au un rol tot mai important în viața internațională. Desulfel evenimentele din ultimii doi ani demonstrează că putere acest lucru. Nimic nu se mai gândește astăzi că se pot soluționa în viața fel probleme economice, ale materilor prime, ale subdezvoltării fără o participare a tuturor țărilor și în primul rând a țărilor în curs de dezvoltare a țărilor mici și mijlocii. Știm că trecutul a Organizației Națiunilor Unite a demonstrat posibilitatea unor noi relații, care să se realizeze în direcția făuririi unei lumi mai drepte și mai bune, în care toate popoarele să se bucure de dreptul egal ale înălturării să participe activ în înălturarea unor relații noi, de colaborare și de pace.

După părerea mea, acestea sînt cîteva din problemele esențiale ale populației și alimentației.

INTREBARE Cum s-ar putea realiza, după opinia dumneavoastră, echilibrul necesar între cererea și oferta internațională în domeniul petrolului?

RĂSPUNS Cred că actuala criză a petrolului și a energiei nu este determinată de o diminuare a resurselor energetice și, în-deosebi, a celor petroliere.

Trebuie spus că în anumite țări, a avut loc o creștere exagerată a consumului și, în general, s-a dus o politică de război de gospodărire nerațională a petrolului, și a a lor surse de energie. Deci, după părerea mea, este necesar în primul rînd, să se pună mai multă ordine atât în locare țară, cît și pe plan internațional, în ce privește folosirea rațională a surselor de energie și de pe ro, în-deosebi. Este necesară o colaborare mai strînsă între diferite state și, în general, dintre toate statele lumii, pentru punerea în valoare a noi surse de energie. În același timp, este necesară stabilirea unor prețuri juste, raționale ale energiei, petrolului, materiilor prime și, în raport de ele, ale produselor industriale și alimentare.

Vrem sau nu vrem trebuie să recunoaștem că dezvoltarea omerind nu mai poate fi lăsată la voia întâmplării. Trebuie să se acționeze în mod conștient pentru a asigura un echilibru mai stabil în dezvoltarea economică, în raportul dintre prețuri pe plan internațional. Este clar că aceste prețuri trebuie să excludă inegalitatea deplină acum și să creeze condiții ca țările deținătoare de materii prime — care de regulă, sînt cele rămase în urmă — să se poată dezvolta rațional, totodată, trebuie să se asigure și condiții optime pentru dezvoltarea activității industriale.

ale și dezvoltarea în general, a economiei pe plan internațional.

INTREBARE În încheiere, am dori să cunoaștem punctul dumneavoastră de vedere privind vizita pe care o veți întreprinde în Japonia, cît și în legătură cu viitorul relațiilor politice, economice și culturale dintre cele două țări, în ciuda marilor distanțe geografice dintre ele.

RĂSPUNS Aștept cu multă plăcere vizita în Japonia și sper că întâlnirile și convorbirile pe care le voi avea cu conducătorii statului dumneavoastră cu diferite oameni politici și oameni de afaceri vor crea posibilități de extindere mai puternică a relațiilor dintre țările noastre.

Doresc să menționez că, în ultimul an, relațiile dintre România și Japonia au cunoscut o dezvoltare puternică. Dacă m-aș referi la schimbările comerciale, ele au crescut, în ultimii patru ani, de aproape cinci ori. Este tot atât de adevărat că soldul este în defavoarea României și deci se impune să găsim posibilități pentru a vinde mai mult în Japonia. Actualmente sînt în curs o serie de discuții cu companiile japoneze în vederea realizării unei cooperări mai largi în producție, în diferite domenii de activitate. Sper ca unele din aceste cooperări să fie concretizate pînă anul în timpul vizitelor, iar altele în următoarele luni.

Cu toată distanța mare dintre țările noastre, consider că există încă mari posibilități de extindere a relațiilor economice și dorim să punem larg în valoare aceste posibilități, în viitor. Este de înțeles că odată cu dezvoltarea relațiilor economice se vor înmulți și mai mult relațiile tehnico-științifice, culturale, precum și în alte domenii.

În ce privește relațiile politice consider că popoarele română și japoneză, guvernele țărilor noastre vor colabora

și în viitor acelu pentru soluționarea marilor probleme internaționale, pentru o poziție de pace și colaborare. Fără îndoială, asupra acestor probleme vom avea converbiră cu guvernul dumneavoastră, cu primul ministru și sper să ajungem și în această privință la concluzii bune.

Aș dori să anticipez vizita mea și să transmit, prin intermediul zărilor dumneavoastră, cititorilor și întregului popor japonez urări de bunăstare și prosperitate.

JURĂMÎNTUL PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

— 17 martie 1975 —

„Jur să slujesc cu credință patria, să acționez cu fermitate pentru apărarea independenței suveranității și integrității țării, pentru bunăstarea și fericirea întregului popor, pentru edificarea socialismului și comunismului în Republica Socialistă România !

Jur să respect și să apăr Constituția și legile țării să fac totul pentru aplicarea consecventă a principiilor democrației socialiste pentru afirmarea în viața societății a normelor eticii și echității socialiste !

Jur să promovez neobătut politica externă de prietenie și alianță cu toate țările socialiste de colaborare cu toate națiunile lumii, fără deosebire de ordinul social, pe baza deplinei egalități în drepturi de solidaritate cu forțele revoluționare progresiste de pretutindeni, de pace și prietenie între popoare !

Jur că îmi voi face îndeplinirea datoriei cu cinste și devotament pentru strălucirea și măreția națiunii noastre socialiste, a Republicii Socialiste România !”

**DISCURSUL SOLEMN
ROSTIT LA MAREA ADUNARE NAȚIONALĂ
CU OCAZIA REALEGERII
TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU
ÎN FUNCȚIA DE PREȘEDINTE
AL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA**

— 17 martie 1975 —

Stimate tovarășe președinte al Marii Adunări Naționale,

Stimate tovarășe deputate,

Stimați tovarășii deputați,

Durec să încep prin a vă aminti în mod calduros, Comitetul Central al partidului Comunist Național al Frontului Unității Socialiste dumeavoastră, deputații Marii Adunări Naționale, pentru încrederea ce mi s-a acordat prin alegerea mea în înalta funcție de președinte a Republicii Socialiste România (Applauze puternice, îndelungate).

Totdeauna, de la această tribună, adresez cele mai vii și călduroase mulțumiri tuturor oamenilor muncii, fără distincție de naționalitate, întregului popor, care, prin votul de la 8 martie, și-a exprimat deplina aderență la Programul adoptat de Congresul al XI-lea și în același timp angajamentul de a înfrunța neabătut politica internă și externă a partidului și statului nostru, care corespunde pe deplin intereselor vitale ale întregii națiuni (Applauze puternice).

Vă asigur dragii tovarășii pe dumeavoastră, aleși național în forumul suprem: a fără, întreaga partid și popor, că voi face totul pentru a-mi îndeplini în cele mai bune condiții misiunea de mare răspundere încredințată că su voi precupeți tot un efort în activitatea de a pune a energiei întregii noastre națiuni. În vecerea înfruntării, hotărârilor istorice ale Congresului al XI-lea (Applauze îndelungate).

Așa cum am menționat la adunarea populară care a avut loc în capitală în ziua alegerilor, întregul activitate a Marii Adunări Naționale a conștientizat poporul a tuturor oamenilor muncii, va avea la bază Programul par țala. Directivele de dezvoltare economică-socială a României, a. căror scop fundamental este făcerea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea formă a pașii noastre spre comunism. Applauze puternice îndelungate. Îndepunerea cu succes a actualului, cincinal. Încheierea lui înainte de termen asigură o puternică bază tehnico-materială pentru realizarea în următorii cinci ani a obiectivelor fundamentale stabilite de Congresul al XI-lea.

Odată cu trecerea la realizarea planului cincinal 1976—1980 intrăm într-o nouă etapă istorică a societății și noastre socialiste. Înfăptuirea neabătută a obiectivelor stabilite de Congresul al XI-lea va asigura ridicarea, pe traseu pe o treaptă superioară de dezvoltare economică-socială. În ascensiunea spre marșastele piscuri ale comunismului vom parcurge o cale lungă, înălțimile pe care le vom cucerii în toate direcțiile ne vor permite să construim cu pași fermi drumul spre viitor de aur al poporului nostru a în regii omeniilor, spre comunism. (Applauze puternice, îndelungate).

Actuala legislație a Marii Adunări Naționale, care își inaugurează activitatea, are misiunea de a elabora legile pe baza cărora se va organiza întreagă activitate

economico-socială a statului, perfecționarea continuă a
secolului de producție și sociale

În concluzie, urător va trebui să încheiem în Lini, general procesul de elaborare a cadrului juridic și organizator necesar creșterii rolului statului în organizarea și conducerea activității economice-socială, pe baza planului național unic pentru și parte și parte. Tot mai activă a oamenilor noștri a înțeles că poporul conducerea societății a săvârșit o nouă a viitorului așezării și, fericiți și patrioți noștri cu ei.

Prevederile Programului și Directivelor deschid perspective pentru dezvoltarea industriei și agriculturii, a celora și ramurilor economice, pentru avântul învățământului și altele și altele.

Că urmare a creșterii veniturilor naționale, a avântului naștrilor vor dispune de o puternică bază pentru ridicarea continuă a nivelului de trai material și spiritual al poporului — țelul suprem al puterii partidului nostru comunist, esența însăși a societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm. *Aplauze prelungite.*

Vom acționa neobștina, pentru afirmarea în toate secțiunile vieții economice și sociale a principilor etice și etice și, succedute, pentru formarea unei conștiințe înaltă și a oamenilor noștri pentru înălțarea omului nou — înălțarea conștiinței și pentru a valorii, partizan, activă și a muncii și a a edificării a celor mai înalte societăți din lume — societatea comunistă.

Dorim ca și de la tribuna Marii Adunări Naționale să se realizeze ca realitate și obiective mărețe care caracterizate din partea noastră și a noastră și a noastră și a noastră. Vom avea încă multe greutăți de învingere, multe obstacole de învingere, de aceea este necesar ca în lupta noastră să și în viața întregii societăți să dominăm un spirit revoluționar înaintat, intransigent

față de neajunsuri și lipsuri, hotărârea de a acționa pentru înălțarea lor, pentru îmbunătățirea continuă a muncii în toate domeniile vieții fermă de a înfronța în toate acțiunile un climat de ordine și disciplină, un înalt spirit de răspundere comunist. Avem ferma convingere că, într-o deplină unitate sub conducerea partidului nostru comunist, vom străbăta victorios drumul spre înaltele pături ale comunismului (*Aplauze puternice*).

Avem un popor muncitor, hotărât să-și însușească o viață demnă liberă, fericită, prin muncă și plină de obște și obște. Avem o călăuză încredută, care în decursul secolilor, îndreptându-l în anii construcției socialiste, și-a îndepărtat cu cinste marea de forță politică conducătoare a societății — Partidul Comunist Român. Partidul nostru a dovedit prin întreaga sa istorie și activitate revoluționară că nu are nimic mai, presus decât interesele și bunăstarea națiunii noastre socialiste, și auzirea cauzei socialismului, comunismului și păcii (*Aplauze puternice, îndelungate*). Cădea spre înălțarea pături ale valorii este luminată de măreția concepției despre lume și viață a proletariatului — materialismul dialectic și istoric, de Programul partidului care constituie expresia și înțelesul a marx-leninismului creator în România (*Vu și puternice aplauze*).

Sfârșit. Iovară,

Odată cu preocuparea pentru înălțarea Programului și Directivelor, pentru dezvoltarea multilaterală a patriei vom acționa cu fermitate pentru o puternică extindere a colaborării și pacei cu toate statele prietene, fără deosebire de orientare socială.

Avem permanent în vedere că între popoarele naționale și internaționale există o adevărată interdependență dialectică ale condițiilor și reciproc. Pentru a atinge de principiu că succesele obținute de fiecare popor în dez-

România va acţiona în continuare pentru sporirea rolului Organizaţiei Naţiunilor Unite şi al altor organisme internaţionale, astfel ca acestea să devină un cadru organizat pentru dobândirea şi soluţionarea în comun a tuturor problemelor care preocupă omenirea.

În spiritul notărilor Congresului al XI-lea cu privire la viața internațională, la expuneri prezentate la marea adunare populară din spuna așezării sistemului, mă dezvolтам colaborarea multilaterală cu toate statele lumii, să participăm tot mai activ la soluționarea tuturor problemelor complexe internaționale.

Adresăm, de la această înaltă tribună, tuturor guvernelor și popoarelor lumii apolii, de a face totu-
pină nu este prea târziu, pentru a opri cursa înarmărilor, pentru a lăda subdezvoltarea, pentru soluționarea în comun a problemelor economice complexe, pentru realizarea unei lumi mai drepte și mai bune. Să în puterea noastră, a tuturor, ca, acționând cu deplină răspundere față de destinul popoarelor noastre, față de cauza progresului, bunăstării și fericirii generale față de cauza păcii, să asigurăm nehrdarea încredării, în a ei, internațională, nstaurarea unei puteri, noi, de onvntare și pace pe pământ. (Aplauze puternice, îndelungate).

Stimuli levered.

Acum, la începerea acestei legisturi, putem prevedea că, până în 5 ani vor cere sfaturi susținute din partea întregii populații pentru înfăptuirea cu succes a programului de dezvoltare economică-socială a țării și pentru îmbunătățirea nivelului de viață în cadrul soluționării problemelor complexe ale vieții internaționale. Știm ferm că țara noastră va realiza un efort pentru realizarea cu succes a misiunii lor. Congresului al XI-lea, asigurând parții noastre un nivel de dezvoltare materială și spirituală.

tuală tot mai ridicat, un joc tot mai demn în marea luptă
a naţiunilor socialiste, a tuturor naţiunilor lumii.

Drănea să îngrijă și de la această înalță tribună Marea Adunare Națională, pentru că egalul popor că de face totul pentru a ne îndepărta de cele mai bune condiții, situația încredințată pentru a se elibera în întregul partid și popor, ale întregii noastre națiuni în vederea făturii societății socialiste. În cel de-al treilea rând, înaintea în fața a Români care spre comunism (Aplauda puternice îndelung repetate).

În exprimarea convingerilor că toți cetățenii Marii Britanii
Nationale, alți în cadrul acestor înalte foruri, cit și fiecare
la locul său de muncă vor face totuși pentru a și îndepărta
ce aceste îndatoriri față de popor, față de cauza socială
simulă și a păcii în lume (Aplauze puternice prelungite)

Sînt pe deplin încredințat că întregul nostru popor se va uni și mai strîns în cadrul Frontului Unității Sociale, sub conducerea Partidului Comunist Român, pentru împlinirea Programului și a Directivelor — documente istorice a căror traducere în v. a. lă va asigura ridicarea țării noastre pe noi culmi de progres și civ. iz, c. creșterea bunăstării și fericirii națiunii noastre socialiste. (Applauze puternice, urîlucite).

Cu această convingere, vă urez dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii, întregului popor nostru și mari succese în măreața muncă vitătoare de edificare a patriei noastre comuniste. Multă sănătate și, multă feroce! (Applauze puternice îndelungate, urale și ovafii, cel prezenți în sală aclamă cu puternic entuziasm pentru președintele Republicii Socialiste România).

**CUVÎNT
LA ȘEDINȚA COMITETULUI CENTRAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN**

— 17 martie 1975 —

În cuvîntul său secretarul general, a par-tidului a ras înch o cută atenția asupra necesității de a se manifesta permanent, din partea tuturor comunistilor indiferent de funcție pe care le ocupă, o at-tudine fermă în aplicarea și respectarea Statutului partidului, a Codului principiilor și normelor muncii și vieții comunistilor, ale eticii și echității socialiste. În combaterea oricăror tendințe de încălcare a acestora. Niciodată și în nici o împrejurare, a arătat tovarășul Nicolae Ceaușescu partidul nostru nu a făcut și nu poate face deosebiri între activitatea participă, între activitatea la locul de muncă al fiecăruia și viața sa personală, ambele sferi reprezentînd un tot unitar.

Organele și organizațiile de partid, a spus în încheiere tovarășul Nicolae Ceaușescu, trebuie să acționeze pentru înlăptuirea neabătută a hotărîrilor și normelor adoptate de ce-a-a. XI-lea Congres, să vegheze ca toți membrii partidului să acționeze pentru aplicarea întocmai atît a politicii generale a partidului, cît și a principiilor comuniste de viață și de muncă, contribuind astfel la întărirea rolului conducător al partidului nostru în toate sferele activității economice și sociale, asigurînd întărirea legăturii partidului cu masele, creșterea prestigiului său pe plan intern și internațional.

**CUVÎNT
LA PLENARA COMUNA
A COMITETULUI CENTRAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN
ȘI CONSILIULUI NAȚIONAL
AL FRONTULUI UNITĂȚII SOCIALISTE**

— 17 martie 1975 —

Stimați tovarăși,

Cunoașteți cu toții rezultatele alegerilor de deputați în Marea Adunare Națională și în consiliile populare. După cum ve știți, la 9 martie s-au prezentat la vot peste 14.800.000 de cetățeni reprezentînd 99,98%, din numărul alegătorilor înscrși pe liste. Niciodată în în reaga istorie a țării, nu s-a înregistrat o asemenea participare masivă a poporului la alegeri. Practic peste 2/3 din întreaga populație a țării a fost prezentă în fața urnelor pentru a-ș da votul candidaților Frontului Unității Socialiste. Această unanimă participare la vot constituie o puternică expresie a înălțatului nivel de conștiință politică și cetățenească al poporul nostru, care își făurește în mod liber și conștient propriul său destin în viitorul său comunal.

Conform prevederilor Legii electorale pentru prima dată, în alegerile de la 9 martie, Frontul Unității Socialiste a prezentat într-un mare număr de circumscripții doi candidați pentru un loc de deputat. Aceasta constituie o expresie elocventă a preocupării de adîncire a democrației noastre socialiste, a condițiilor create pentru ca poporul să

poată alege ca reprezentanți în organele puterii și administrației pe cei mai buni dintre cetățeni. Este semnificativ că, în cele mai multe cazuri, cetățenii au preferat să-și voteze pe acei cetățeniși propriu, considerând că ei sunt și adevărații conducători naturali necesari pentru a fi adevărații. Aceasta a fost în fapt o dovadă în fața Uniunii Socialiste a propriilor ei cetățeni buni, organizați, și buni și apăsători, oameni, care prin muncă și comportarea lor și au câștigat prestigiu și încrederea maselor de cetățeni.

Pentru cauză, de deputați a Frontului Uniunii Socialiste în Marea Adunare Națională au votat peste 14 715 000 de alegători. Au fost depuse 438 de candidaturi dintre care în 139 de circumscripții, cele două candidaturi fiind aleși în Marea Adunare Națională 349 de deputați, în conformitate cu prevederile legii.

În total, în consiliile populare au fost depuse 80 855 de candidaturi, au fost aleși 51 437 de deputați.

Structura socială a deputaților aleși în Marea Adunare Națională și în consiliile populare demonstrează preocuparea partidului nostru a Frontului Uniunii Socialiste pentru o reprezentare judicioasă în aceste organe a tuturor claselor și categoriilor sociale ale noastre. În această structură se vădese clar rolul conducător al clasei muncitoare în întregina noastră viață socială, precum și partea pură efectivă la conducerea țării (țăranii și intelectuali, muncitori, a femeilor, a tinerei generații, a cadrelor cu experiență în munca de conducere. Este concludentă, de asemenea, pentru justiția politică națională, marșul nostru și promovarea de partid a noastră reprezentare corectă în Marea Adunare Națională și consiliile populare a oamenilor muncii aparținând naționalităților conducătoare. În Marea Adunare Națională, 88,7% din deputați sunt români, 8,2% maghiari, 1,2% germani și aproape 1% de alte naționalități. În consiliile populare,

naționalități conștiente sunt reprezentate la masa responsabilă or, fiindcă seama de simțăminte din fiecare județ și locuri tale.

Este evident totuși, că rezoluțiile votului din 9 martie exprimă adevărată încredere și încredere în oamenii muncii din țară, care s-au dovedit de naționalitate a întregii țări, pe tot felul de politici internă și externă a partidului față de stăruirea noastră ale Congresului al XI-lea Totuși, votul, dat ca dovadă în fața Uniunii Socialiste exprimă angajamentul față de națiunile noastre de a-și pune în treaga energie și capacitate creatoare în marea marelui Program de edificare a societății socialiste multilaterală, dezvoltare și înaintare spre comunism: de a nu precupeți nimic pentru realizarea prevederilor cincinalului actual și ale celui viitor pentru înflorirea comună a patriei noastre, pentru ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregii noastre țări (Aplauze puternice).

De la această trebură a plenarei comune a Comitetului Central al Partidului Comunist Român și a Consiliului Național al Frontului Uniunii Socialiste dorim să exprimăm mai viu și călduros mulțumiri întregii noastre țări pentru votul acordat la 9 martie candidaților Frontului Uniunii Socialiste pentru încrederea manifestată față de politica partidului față de programul cu care Frontul Uniunii Socialiste s-a prezentat în fața țării, față de cei propoziți adevărați purtători de stat conștienți și conștienți. Aceasta încredere a maselor populare ne susține și mai mult încrederea de a face tot posibilul pentru a îmbina și felițarea națiunii noastre noastre, pentru asigurarea marelui nostru înaintare pe calea comună a patriei noastre și comunismului (Aplauze puternice).

Fiecare deputat ales în Marea Adunare Națională și în consiliile populare județene muncă paucă, ordănește și

comunale trebuie să-și îndeplinească mandatul încredințat de popor, acționând pentru a justifica încrederea acordată prin muncă intensă în vederea soluționării concrete a problemelor dezvoltării noastre economico-sociale, pentru unirea eforturilor celor ce muncesc în scopul traducerii în viață a Programului și Directivelor adoptate de Congresul al XI-lea al partidului.

Îmi exprim convingerea că întregul Comitet Central, Consiliul Național și Frontul Unității Socialiste în concordanță cu voința exprimată de întregul nostru popor vor intensifica eforturile în vederea trecerii în viață a hotărârilor isoroc ale Congresului al XI-lea pentru asigurarea ridicării țării noastre pe noi culmi de progres și civilizație (Vii aplauze).

Cred că sînteți de acord să ne exprimăm convingerea că toți deputații din Marea Adunare Națională și din consiliile populare vor depune o activitate susținută pentru o justă încredere în maselor populare în ei și să le urăm succes în activitatea lor.

Vă urez tuturor multă sănătate și fericire! (Aplauze puternice).

CUVÎNT

LA SESIUNEA MARI ADUNĂRI NAȚIONALE PRIVIND PROPUȘTEREA ALEGERII TOVARĂȘULUI MANEA MĂNESCU ÎN FUNCȚIA DE PRIM-MINISTRU AL GUVERNULUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

— 18 martie 1975 —

În conformitate cu hotărîrea unanimă a Comitetului Central al partidului și a Consiliului Național al Frontului Unității Socialiste, după Marea Adunare Națională propunerea de a desemna în funcția de prim-ministru al Guvernului Republicii Socialiste România pe tovarășul Manea Mănescu.

După cum știți, guvernul a depus o activitate bună în realizarea planului și a politicii partidului, și avem convingerea că primul ministru și guvernul, pe care îl vom alege voi și, să apară consecvent și să înlăptuască hotărîrile Congresului al XI-lea al partidului.

De aceea, vă rog să le dați votul dumneavoastră unanim.

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA
DEPUNERII JURĂMÎNTULUI
ÎN FAȚA PREȘEDINTELUI REPUBLICII
SOCIALISTE ROMÂNIA
DE CĂTRE GUVERNUL ALES DE
MAREA ADUNARE NAȚIONALĂ

-- 18 martie 1975 --

Sumaș tovarăș,

Doresc ca, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat, precum și al mea personal, să adresez cele mai calde felicitări primului ministru și tuturor membrilor guvernului care au fost desemnați astăzi, în unanimitate, de Marea Adunare Națională pentru a asigura conducerea întregii administrații a statului nostru.

Programul pe care urmează să-l îndeplinească guvernul este cel stabilit de Congresul al XI-lea, adoptat în deplină unanimitate de Congres și însușit în ovaaunanimitate de poporul nostru prin votul de la 2 martie. De fapt, aproape toți ați lucrat și lucrați de mult timp în sectoarele de activitate pe care le conduceți și ați adus o contribuție însemnată în tot ceea ce s-a realizat pînă acum. Cunoașteți plin real zbirde, cît și neajunsurile, dar nu de acestea vreau să vorbesc acum.

Doresc să exprim convingerea Comitetului Central al Consiliului de Stat a mea personal, că întregul guvern va acționa într-o deplină unitate, într-un spirit de disciplină fermă de partid și de stat, pentru realizarea sarcinilor

înscrise în Constituție, a prevederilor Congresului al XI-lea, a hotărîrilor Comitetului Central al partidului, ale Comitetului Politic Executiv.

Pot spune că sarcinile viitoare nu vor fi mai ușoare. Aș dor, însă să-mi exprim convingerea că se va lucra în așa fel încît în toate sectoarele aceste sarcini să fie realizate în cele mai bune condiții. Cea mai bună urare cred că este aceea ca peste cinci ani să ne putem înfrîna din nou la Marea Adunare Națională și din nou aici, la depunerea jurămintului pentru viitorul guvern.

Vă doresc succes în realizarea misiunii de mare răspundere pe care o aveți și sînt convins că vom obține rezultate bune. (Applauze).

CUVINT

LA SOLEMNITATEA CONFERIRII UNOR ÎNALTE DISTINCȚII FRUNTAȘILOR ÎNTERECERII SOCIALISTE DIN ANUL 1974

— 18 martie 1975 —

Stimați tovarăși,

A devenit de acum un obicei ca în fiecare primăvară, la încheierea sesiunii Marii Adunări Naționale — care de data aceasta coincide și cu începerea noului legislatur —, să acordăm județelor orașelor, întreprinderilor și unităților, or din cercetare și din alte domenii distinctii, ordine ale Republicii Socialiste România. Este de fapt, un anumit blândeț — desigur pentru cei fruntași —, dar care evidențiază, totodată eforturile depuse în anul care a trecut de oamenii muncii din toate domeniile de activitate pentru îndeplinirea planului în bune condiții.

Cunoașteți, cum s-a realizat planul pe anul 1974. Astăzi am acordat ordine și distincții unor județe, întreprinderi, institute de cercetare și din alte domenii, dar în fond, merită să subliniem că, prin aceasta, dăm o înaltă apreciere clasei muncitoare, inginerilor și tehnicienilor întregii țări, muncii, în prezent, a tuturor oamenilor muncii, fărăosebire de naționalitate, întregului nostru popor, care este, până la urmă, principala sursă a acestor întreceri patriotice. (Aplauze).

În acest cadru, doresc să adresez felicitări fruntașilor în întrecere, celor care azi au fost distinși cu înalte ordine ale Republicii Socialiste România. Îi cunoașteți pe cei care se află pe primele locuri. Sper că acordarea acestor înalte distincții acum, în acest moment al cincinalului va constitui un puternic stimulent pentru toate organizațiile județene de partid pentru organizațiile de partid din în repundere și mai mult pentru oamenii muncii de pe întreg cuprinsul țării de a realiza în condiții cele mai bune planul pe 1975, de a asigura îndeplinirea cincinalului înainte de termen, așa cum s-au angajat multe unități și organizații județene de partid. Dealtfel după cum știți avem deja câteva sute de întreprinderi care au terminat cincinalul și vorbind a figurat putem spune că se începe de pe acum pentru cincinalul viitor. Desigur, vom socoti însă realizările lor în plus în contul actualului cincinal. (Aplauze). Vreau să fac această precizare pentru ca nu cumva să-și închipuie unii că deja au început să realizeze cincinalul viitor. Dar realizarea înainte de termen a actualului cincinal creează o puternică bază tehnico-materială pentru realizarea în bune condiții a viitorului plan cincinal, pe care îl cunoașteți.

Doresc să adresez deci, tuturor organizațiilor de partid județene, organizațiilor de partid din întreprinderi, instituții și institute de cercetare, tuturor oamenilor muncii din județe și unitățile decorate astăzi, odată cu cele mai călduroase felicitări, urări de noi și noi succese în activitatea viitoare și să-mi exprimeți speranța că vor face o viață bună pentru a fi la înălțime și în acest an. (Aplauze).

Doresc, de asemenea, să adresez, încă o dată, tuturor comitetelor județene de partid, organizațiilor de partid, oamenilor muncii de pe întreg cuprinsul țării, urarea de noi și noi succese, să-mi exprimeți convingerea că vor munci în așa fel încât în primăvara viitoare să ne putem întâlni

ai ei și cu alți fruntași. Eu aș dori ca să avem cît mai mulți fruntași. Chiar și pe locul întâi pot fi mai multe județe, așa cum aș văzut că pot fi mai multe întreprinderi. În orice caz, aș face-m în așa fel ca această întrecere patriotică socialistă să devină un imbold de a ridica pe o treaptă superioară navele, industria, agricultura, și înțeleg cultura, de a crea noi și noi condiții pentru creșterea bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor (Aplauze).

Cu acest îndemn și cu convingerea că și în acest an vom obține succese mari în toate domeniile de activitate, vă doresc dumneavoastră, celor prezenți aici, tuturor oamenilor muncii, noi și noi succese, multă sănătate și fericire. (Aplauze).

INTERVIU

ACORDAT AGENȚIEI „ASSOCIATED PRESS“

— 25 martie 1975 —

INTREBARE La 22 martie s-au împlinit 10 ani de la alegerea dumneavoastră în funcția de secretar general al PCR. Care considerați că sînt cele mai importante realizări pe care România le-a obținut în cursul acestor zece ani atât pe plan intern, cit și în domeniul afacerilor externe?

RĂSPUNS Aș dori să menționez în primul rînd - ca o caracteristică generală - faptul că în ultimii 10 ani România a obținut succese mari în făurirea unor baze materiale și tehnice dezvoltate pornind de la cele mai noi cuceriri ale științei și tehnicii contemporane. La Congresul al XI-lea am apreciat acest deceniu ca fiind perioada de consolidare a ordinului socialist și ne trece în un stadiu superior, al făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate. Cîteva cifre vă demonstrează acest lucru: caracteristică generală. Producția industrială a crescut de 3,4 ori într-un ritm de 13% anual. Au fost construite în această perioadă, circa 2.800 de noi capacități de producție în domeniul industriei. Producem, spre

exemplu, de 4,8 ori mai mult oțel de 6,7 ori mai multe îngrășăminte chimice de 8 ori mai multe fibre și fre chimice și de 5,5 ori mai multe televizoare. Venitul național a crescut de 2,8 ori, într-un ritm de 9,9% anual.

S-a dezvoltat de asemenea, și agricultura — producția de cereale este în sine anul actual cu peste 4 000 000 de tone mai mare față de cincinalul 1981—1985.

Pe această bază tehnico-materială am putut realiza un vast program de ridicare a nivelului de trai material și spiritual al poporului. În acest sens, aș menționa doar faptul că în perioada aceasta retribuțiile medii aproape s-a dublat, iar desăcerea de măriuri prin comerțul socialist este în 1974 de 2 ori mai mare față de 1965.

În acești 10 ani am construit aproape de 3 ori mai multe apartamente decât în cei 10 ani anteriori. Nu doresc să mai dau cifre. Ceea ce consider că trebuie subliniat este faptul că această dezvoltare economico-socială a permis ridicarea nivelului de trai pentru întregul popor și asigurarea progresului, puternic al învățământului, științei, culturii și totodată, dezvoltarea pe o bază nouă a democrației, socialiste, participarea maselor populare la conducerea tuturor domeniilor de activitate.

Nu doresc să ne înțelegă că nu am avut lipsuri, că totuși merge bine, dar ceea ce a caracterizat dezvoltarea în această perioadă a fost toamna, activitatea conștientă pentru înălțarea tuturor ipsoși și a greșelilor pentru perfecționarea întregii noastre activități.

În ce privește rezultatele în domeniul caracteristic guvernării noastre, din punct de vedere este legată de politica de pace și de pace prietenoasă cu România, de activitatea desfășurată pentru extinderea colaborării cu toate statele fără a uita pe cele socialiste. Aceasta a făcut ca volumul comerțului nostru exterior să crească de 4 ori, ca în prezent România să aibă unele relații diplo-

matice cu 120 de state față de 95 în 1965. Bănuindu-se pe toate neeserile, Congresul al XI-lea a înțeles că această perioadă este cea mai favorabilă din întreaga istorie a României, și a deschis perspectivele trecerii în noua etapă de dezvoltare la participarea mai activă a țării noastre la întreaga activitate internațională.

INTREBARE În aceeași perioadă la care ne referim s-a observat o intensificare a eforturilor de destindere depuse de ambele părți. Care considerați că sînt următorii pași necesari spre realizarea unei păci tranșice? Ținându-se seama de deosebirile de sisteme sociale, este oare de conceput ca relațiile Est-Vest să se poată dezvolta dincolo de „coexistența pașnică”, sau aceasta reprezintă maximum ce se poate atinge în relațiile dintre țările socialiste și cele nesocialiste?

RĂSPUNS Într-adevăr în această perioadă mai bine zis în ultimii ani, s-au obținut unele rezultate pe calea destinderii. Aceste rezultate sînt determinate de schimbările mari care au avut loc în raportul de forțe pe plan internațional de afirmarea cu putere a voinței unei oamăzări tot mai mare de a pune capăt vechii politici de dominație de închinătate de a realiza o politică nouă, de egalitate în drepturi între toate statele. Cu toate acestea trebuie să menționez că, după părerea mea, destinderea nu este decât la început, că sînt încă mari pericole, sînt conflicte care pot prinde din orice moment această destindere, pacea omenirii. Pentru a asigura cursul destinderii și realizarea unei păci tranșice sînt necesare încă eforturi serioase din partea tuturor statelor. În această direcție este necesar, în primul rînd, să se renunțe cu desăvîrșire la politica de dominație, de forță și dictat, de amenințare și ingerințe în treburile altor state, să se recunoască dreptul fiecărui popor de a fi

stăpîn pe bogățiile naționale și de a le folosi responsabil în interesul său.

Pentru realizarea unei păci trainice se impune o acțiune hotărâtă pentru lichidarea subdezvoltării, pentru soluționarea în mod democratic a problemelor complexe ale vieții internaționale, în primul rînd a celor economice. Am în vedere, îndeosebi, stabilirea unor raporturi între prețurile materialelor prime și cele ale produselor industriale care să înădărească de realitate actuale de echitate socială și internațională, asigurarea decă a unei noi ordini economice și politice internaționale. Toate acestea presupun participarea la viața internațională a tuturor statelor, indiferent de mărime și de orînduire socială.

Avînd în vedere toate acestea, nu se poate spune că s-a ajuns la maximum în dezvoltarea relațiilor între țările socialiste și țările capitaliste dezvoltate. Există încă un cîmp larg de colaborare între diferitele state ale lumii — țările socialiste, țările în curs de dezvoltare, țările capitaliste dezvoltate. Problemele complexe ale vieții internaționale nu se pot soluționa decît printr-o colaborare activă a tuturor acestor state. Numai atunci cînd vom realiza o pace trainică și o nouă ordine economică și politică internațională pe baze democratice se va putea spune că am reușit să obținem succese pe calea unei politici cu adevărat noi.

ÎNTREBARE. La Conferința de la Geneva pentru securitate și cooperare în Europa România a adus recent un amendament pozitiei sale privind staționarea trupelor pe teritori străine. Semnifică oare aceasta vreo schimbare în poziția cunoscută a României privind retragerea trupelor străine în teritoriile propriilor lor țări? În epoca rachetelor și a transporturilor de mare capacitate, de ce credeți că aceasta poate înădărească posibilitatea conflictelor armate?

RĂSPUNS. România s-a pronunțat activ pentru înădărețarea unei securități în Europa care să permită dezvoltarea economică-socială a fiecărui națiunii, fără teama vreunui agresiune, sau invazii din afară.

În ce privește prezența trupelor străine pe teritoriul altor state, România s-a pronunțat și se pronunță ferm pentru retragerea acestora de pe teritoriile tuturor statelor. Prezența trupelor străine pe teritoriul oricărui stat este un factor de instabilitate, primejdie permanentă pentru pacea și securitatea oricărui popor. Cu atât mai mult în epoca rachetelor și transporturilor de armament cu mare capacitate de distrugere prezența trupelor străine pe teritoriile altor state nu înădărețază ci, dimpotrivă, agravează această primejdie.

ÎNTREBARE. Congresul S.U.A. a ieșit acordurile comerciale cu țările est-europene de problema emigrărilor. Care este părerea dumneavoastră despre o asemenea legătură, creează ea dificultăți României?

RĂSPUNS. Trebuie să spun de la început că unele prevederi adoptate de Congresul S.U.A. în ce privește relațiile economice cu țările socialiste — dar și cu altele state — nu sînt de natură să favorizeze argușia schimbărilor economice internaționale. Rezolvarea problemei emigrărilor, a problemelor umanitare este de competența fiecărui stat în parte și nu trebuie să constituie un mijloc de presiune în relațiile economice internaționale. Fiecare stat are legile sale în privința emigrărilor în masă în Statele Unite.

Fără îndoială, aceste prevederi din legea comerțului S.U.A. creează o serie de dificultăți și României. Sper că se va ajunge însă la concluzia că trebuie să se renunțe la asemenea prevederi.

INTREBARE: Dacă nu se renunță la aceste prevederi, va continua România să ducă negocieri comerciale cu Statele Unite?

RĂSPUNS: Actualmente dăcem negoi ori, în vederea încheierii unui acord comercial și, vom continua să purtăm tratative — desigur pe baza principiului egalității în drepturi și a respectării independenței și suveranității naționale.

INTREBARE: Ce avantaje reciproce vă așteptați să rezulte din tratatul „naștării celei mai favorizate” în comerțul cu Statele Unite?

RĂSPUNS: Acordarea clauzei naștării celei mai favorizate va pune România într-o situație de egalitate cu celelalte state în relațiile economice cu Statele Unite. Deci, produsele românești vor putea să concureze pe această piață în condiții de egalitate cu produsele altor state, ceea ce, fără îndoială, va favoriza extinderea relațiilor economice și de cooperare. Și noi dorim să extindem cât mai larg aceste relații cu Statele Unite. Aceasta va deschide României posibilitatea de a realiza importuri mai mari, de a înlăpăta, cumpăra în producție cu o serie de firme americane interesate în aceasta, totodată, va permite un export mai larg de produse românești în Statele Unite, cu influențe, desigur, asupra relațiilor de colaborare tehnică și științifică. Colaborăm, în general, asupra dezvoltării prieteniei dintre popoarele noastre.

INTREBARE: Ce posibilități există în cooperarea bilaterală în domeniul energiei, îndeosebi în exploatarea petrolului în Marea Neagră?

RĂSPUNS: Există de pe acum o anumită cooperare în domeniul cercetării, de noi surse energetice și consider

că ea se va extinde în viitor, inclusiv în domeniul petrolului.

INTREBARE: La Conferința de la Geneva privind securitatea au apărut deosebiri cu privire la interpretarea a ceea ce constituie mișcarea liberă a comerțului și ideilor. Care este propria dumneavoastră interpretare și ce poate România accepta și ce nu poate accepta în această privință?

RĂSPUNS: Printre multele dificultăți care mai sînt la Conferința de la Geneva există, într-adevăr și aceasta. Să vă spun drept, mie mi se pare că nu aceasta este cea mai importantă. Problema principală la Conferința de la Geneva este de a se ajunge la reglementări care să garanteze o cooperare largă între toate statele pe principiul egalității, să excludă orice folosire a forței și amenințare cu forța în acest cadru sau vor crea condiții tot mai bune pentru extinderea circulației comerțului atât în domeniul lăstic, cât și în domeniul cultural-științific, inclusiv decît schimbului de idei.

În ce privește problema schimbului de idei, desigur, trebuie să ne punem întrebarea dacă putem rămîne nepăsători la acele idei sau activități îndreptate împotriva păcii și colaborării, împotriva democrației. Consider că astfel amenințarea în general, cit și fiecare stat în parte au obligația de a nu fi omni împotriva a tot ceea ce poate dăuna civilizației, formării unei omni cu o concepție umanistă despre viață, prieteniei și păcii între popoare. Este de înțeles că în numele libertății schimbului de idei nu putem accepta concepții fasciste, rasiste. A admite aceasta ar însemna, de fapt, să dăduăm nu numai poporului nostru, dar și întregii dezvoltări internaționale.

INTREBARE: Vă temei că Occidentul ar putea să exporte contrarevoluția?

RĂSPUNS Nu mă tem de exportul contrarevoluției. Ceea ce mă nedumerește pe mine este că Occidentul care a suferit, de asemenea, de pe urma fascismului și teoriilor rasiste nu înțelege că trebuie acționat cu hotărâre împotriva acestor concepții.

INTREBARE Domnul Kissinger și-a întrerupt misiunea în Orientul Mijlociu. Cum vedeți șansele pentru o reglementare politică, negociată în Orientul Mijlociu?

RĂSPUNS Fără îndoială că întreruperea misiunii domnului Kissinger în Orientul Mijlociu a creat o situație nouă în această zonă. Aceasta impune intensificarea eforturilor pentru a se ajunge cât mai rapid la o reglementare politică a situației din Orientul Mijlociu.

Fără nici o îndoială că se impune reluarea cât mai urgentă a Conferinței de la Geneva cu participarea țărilor interesate precum și a altor state care pot ajuta la aceasta. Însăși întreruperea misiunii domnului Kissinger în Orientul Mijlociu demonstrează încă o dată că problemele internaționale complicate nu se mai pot soluționa de cîteva state, oricît ar fi de mari, și că este necesară o participare mai largă. După părerea mea, se impune continuarea eforturilor pe diferite căi - nu trebuie să se renunțe la nici o cale pe care s-ar putea ajunge la o soluție.

Pentru o reglementare politică se impune însă recunoașterea unor realități în Orientul Mijlociu, atât de către Statele Unite cât și de către Israel. Una dintre acestea este aceea a poporului palestinian. Nu poate exista o soluție politică pașnică, fără rezolvarea problemei palestiniene. În sensul recunoașterii dreptului poporului palestinian la o viață independentă, incluziv dreptul de a crea un stat propriu, independent. Israelul trebuie să înțeleagă că securitatea și independența sa nu pot fi asigurate decît în măsura în care respectă independența și securitatea

altora, în condițiile unei păci trănicioare, juste, care să garanteze tuturor popoarelor dreptul la independență și integritate teritorială.

INTREBARE Înainte de a reveni la ultima întrebare, aş vrea să vă întreb ce alte țări credeți că ar mai putea participa la Conferința de la Geneva?

RĂSPUNS Am în vedere, în primul rînd, unele țări din Europa și din basinalul mediteranean.

INTREBARE Incluziv România?

RĂSPUNS Nu exclud România.

INTREBARE Președintele Ford a acceptat invitația de a vizita România. Pe cînd putem prevedea această vizită și care este aprecierea dumneavoastră asupra importanței pe care o va avea vizita în România a președintelui S.U.A.?

RĂSPUNS Într-adevăr am adresat președintelui Ford invitația de a face o vizită în România și a acceptat aceasta. Data vizitei nu a fost încă stabilită. Noi sperăm însă - și, după alte știri, și președintele Ford înclină spre aceasta - că vizita se va realiza în cursul acestui an. Așteptăm cu multă plăcere și interes această vizită care sper că va marca un nou moment în dezvoltarea relațiilor dintre România și Statele Unite, în același timp această vizită se va înscruce ca o contribuție activă la soluționarea diverselor probleme internaționale, în interesul promovării unei păci trănicioare în lume.

Aș dori să folosesc acest prilej pentru a transmite cele mai bune urări poporului american

TOAST

LA DEJUNUL OFERIT
DE SECRETARUL GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI TOVARAȘA ELENA CEAUȘESCU
ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU
AL REPUBLICII COOPERATISTE GUYANA,
LINDEN FORBES SAMPSON BURNHAM,
ȘI A SOȚIEI SALE, VIOLA BURNHAM

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 26 martie 1975 —

Stimate tovarăse prim-ministru,

Tovarăși și tovarăse,

Aș dori să exprim satisfacția mea a conducerii noastre de partid și, de stat pentru dezvoltarea relațiilor dintre România și Guyana — relații care capătă o expresie nouă prin vizita în România a tovarășului prim-ministru și a soției sale, împreună cu colaboratorii săi.

În cursul acestei vizite scurte ați putut cunoaște câte ceva din preocupările și realizările poporului român în construcția socialismului. Ați putut — aș zice — cunoaște, cu acest prilej hotărârea poporului român de a face totul pentru îndeplinirea prevederilor Congresului al XI-lea și, totodată, de a acționa pentru dezvoltarea largă a colaborărilor internaționale. Ceea ce a realizat poporul român demonstrează încă o dată că, atunci când poporul este

stăpân pe legăturile naționale pe desigurile sale, poate îndeplini cu succes tot ceea ce își propune.

Sîntem bucuroși că în cursul vizitei dumneavoastră a-a realizat o înțelegere deplină cu privire la cooperarea în domeniul de dezvoltare și cooperare economică între țările noastre în diferite domenii de activitate. Vă rog să fiți convingeți că noi vom face totul pentru a măgura îndeplinirea în practică a acestor înțelegeri, privind colaborarea dintre popoarele noastre.

Mi-a produs o profundă satisfacție faptul că în convorbirile pe care le-am avut am constatat că și asupra problemelor internaționale avem aceleași puncte de vedere, sau foarte apropiate. Că sîntem amîna, de dorința de a colabora pentru asigurarea unor relații de deplină egalitate între toate națiunile, de pace și colaborare în lume.

În lumea de astăzi, țările noastre — împreună cu celelalte state mici și mijlocii, cu toate statele lumii — trebuie să conlucreze strîns pentru realizarea unor relații noi, de egalitate, pentru asigurarea unei noi ordini economice și politice internaționale. Iată de ce apreciez că vizita dumneavoastră marchează un moment nou în relațiile dintre țările noastre.

Mi-aș, reamînit despre faptul că am o invitație de a vizita frumoasa dumneavoastră țară. Vreau să vă asigur că am primul cu multă plăcere această invitație și îi voi da curs la momentul potrivit și, sper, cînd mă curînd.

Aș dori să vă dăc acest pahar pentru o bună colaborare între popoarele noastre.

În sănătatea dumneavoastră, tovarăse prim-ministru și a soției dumneavoastră, a celorlalți prieteni din Guyana!

Pentru fericirea și prosperitatea poporului guyanez prieten!

Pentru pace și colaborare! (Applauze).

INTERVIU ACORDAT DELEGAȚIEI DE ZIARIȘTI IORDANIENI

— 27 martie 1975 —

ÎNTREBARE *Matestatea-Sa, regele Hussein, a fost primul șef de stat arab care a vizitat minunata dumneavoastră țară. Maestatea-Sa s-a întors cu cele mai bune impresii despre remarcabila dumneavoastră personalitate și vă consideră, Excelență, un prieten, un frate drag și apreciază în mod deosebit experiența română deschizătoare de drumuri în relațiile internaționale între state și, în special, totuși dumneavoastră remarcabil în această experiență. Aceste impresii ale Maestății-Sale sînt bine cunoscute de poporul iordanian, iar noi vă transmitem sentimentele prietenești ale poporului iordanian, care așteaptă cu nerăbdare să vă uraze bun venit cînd veți vizita Iordania.*

Vreți să rugăm domnule președinte, să comentați prima dumneavoastră vizită în Iordania?

RĂSPUNS *Doresc să menționez de la început că păstrez o frumoasă și fîcîntă amintire despre vizita Maestății-Sale, regelui Hussein, în România, despre convorbirile pe care le-am avut cu acel prieten, și care au marcat un moment important în relațiile dintre România și Ior-*

dania, cu deschisă calea unei colaborări, multilaterale între popoarele noastre și, desigur, au constatat, în același timp, un moment important în dezvoltarea unor relații de prietenie și frăție. Între mine și regele Hussein există de ce aștept cu nerăbdare și eu, vă dați pădure vizita în frumoasa dumneavoastră țară, relațiile cu Maestatea-Sa.

Sper că această vizită, ca și vizita Maestății-Sale în România, va contribui la dezvoltarea în continuare a relațiilor de colaborare dintre popoarele noastre și că menta și mai mult prieten și dintre noi doi, ceea ce corespunde atât intereselor deosebite ale colaborării mai întinse dintre țările noastre, cât și cauzei generale a păcii și colaborării internaționale.

ÎNTREBARE *Problema Palestinei este în centrul politicii arabe de 50 de ani datorită nedreptății la care a fost supus poporul arab al Palestinei, și datorită intrinseci, genței continue a Israelului și refuzului acestuia față de eforturile serioase ca se fac pentru realizarea unei păci durabile în zonă. Arabii palestinieni, precum și restul popoarelor arabe au apreciat poziția dumneavoastră pozitivă în această problemă fundamentală a luptei lor.*

Ne-ați putea înfățișa, Excelență, opinia dumneavoastră privind ultimele evenimente, care atestă eșecul misiunii dr. Kissinger, cauzat de înfrângerea și înfrînștatăa irașliană?

RĂSPUNS *În ce privește problema palestiniană și în general, situația din Orientul Mijlociu trebuie spus de la început că este sint, de fapt, rezultații pe termen lung de domnitorie imperială a din trecut, care a dus la creșterea acestor stări de lucruri. Desigur, nu doresc să fac istorie acum. Dar, pornind de la această constatare, trebuie înțeles că soluționarea situației din Orientul Mijlociu și în ca-*

dru ei, a probleme palestiniene — este parte integrantă a luptei pentru achidarea vechii politici de inegalitate și asuprirea pentru politica nouă, de egalitate între națiuni, de respect al independenței și suveranității naționale. Perpetuarea situației din Orientul Mijlociu și nereșolvarea problemei poporului palestinian au creat astăzi condiții care o primejdie gravă pentru pacea din această zonă și pentru pacea întreaga lume.

Ne-am salutat acțiunile care s-au întreprins pentru o soluție pașnică și am apărut în fața deșănțării și amenințării armate. Considerăm că în situația din Orientul Mijlociu nu poate exista decât o soluție politică care să asigure retragerea trupelor israelitice din teritoriile ocupate. În urma războaielor din 1967 și, totodată, la soluționarea problemei poporului palestinian.

În ce privește ultimele evenimente, care au dus la întreruperea misiunii secretarului de stat Kissinger în Orientul Mijlociu, cauzele lor sînt ceva mai profunde. Ele dovedesc că problemele n-au fost abordate în toată complexitatea lor. După părerea mea, este necesar să se pornească de la obiectivul fundamental al unei soluții totale, care să asigure o pace dreaptă și trairă în Orientul Mijlociu. În același timp, trebuie pornit de la faptul, că fără soluționarea problemei, pașnice, fără recunoașterea dreptului poporului palestinian de a-și constitui un stat independent, propria nu poate fi realizată o pace pașnică în Orientul Mijlociu. Deșur la realizarea acestor obiective pot exista diferite căi, pe care le întreprindem și pașnic, pe linia succesului nu poate să fie însă realizată în niciuna în care se pornește de la început de la realizarea acestui obiectiv fundamental.

În primul rând, considerăm că se impun acțiuni intense din partea tuturor statelor pentru a preveni agravarea a situației sau o reluare a ostilităților. În acest sens, reluarea

Conferinței de la Geneva, cu participarea tuturor statelor interesate, inclusiv cu participarea O.E.P. și a altor state o apăsăm necesară și urgentă. În același timp, considerăm că trebuie depuse eforturi pe toate căile pentru a se continua acțiunea de soluționare pe cale pașnică și politică a problemelor din Orientul Mijlociu. Fără îndoială, poziția întregii comunități israelitice nu poate servi cauzelor soluționării pașnice a acestor probleme.

Nu avem convingerea că, dacă se vor depune eforturi din partea tuturor statelor interesate, inclusiv a altor state, îndeosebi din Europa și zona Mediteranei, există posibilități reale pentru a se ajunge la o soluție politică, de asemenea, avem convingerea fermă că, independent de desfășurarea evenimentelor se va ajunge la soluționarea problemei palestiniene prin recunoașterea dreptului poporului palestinian la o organizare independentă. O asemenea evoluție trebuie să ducă la înstaurarea unei păci trairice, juste în Orientul Mijlociu, care să garanteze independența și suveranitatea tuturor statelor și să deschidă calea dezvoltării lor economico-sociale independente, ceea ce corespunde intereselor tuturor popoarelor din zonă, cit și intereselor păcii din întreaga lume.

ÎNTREBARE Am salutat cele spuse de dumneavoastră cu privire la ultima misiune a lui Kissinger în Orientul Mijlociu și necesitatea unei acțiuni urgente a Conferinței de la Geneva, cu participarea statelor interesate și așa cum ați spus, cu lărgirea participării la Conferință.

După ce ați plecat acum negocierile s-au desfășurat sub un roșu direct al Statelor Unite și al tuturor Statelor, cu participarea altor țări arabe. Întreținem că, după încheierea dumneavoastră, urmăm participarea la Conferința de la Geneva și în acest cadru, puteți prezenta palestinianii și ar duce la găsirea unei soluții și ar fi o garanție în acest sens?

RĂSPUNS: Fără îndoială, o înțelegere a participării, sub egida Națiunilor Unite, va avea o influență favorabilă în realizarea mai grabnică a unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu.

INTREBARE: În curând, Excelența-Voastră va vizita zona Orientului Mijlociu. Am vrea să vă spunem că încă de pe acum se acordă o atenție deosebită acestei vizite, mai ales în condițiile agudării vizitei lui Kissinger. Vrem să vă spunem că în această zonă foarte multe state acordă o foarte mare atenție rolului pe care România îl joacă în viața internațională. Cunoaștem acest rol al țării dumneavoastră, condusă de Excelența Sa, domnul președinte, și tocmai datorită acestei activități România ocupă un loc deosebit în lume.

Considerați că vizita pe care dumneavoastră o veți face în curând în această zonă poate contribui sau poate grăbi să se ajungă la o soluționare mai rapidă a problemelor dintre părțile aflate în conflict?

RĂSPUNS: Vizita mea în unele țări din Orientul Mijlociu, între care și Jordania, a fost stabilită înainte de unele evenimente și se înregistrează în cadrul relațiilor de prietenie și strinsă colaborare dintre România și țările arabe. Această vizită oferă un nou prilej pentru un larg schimb de păreri atât asupra dezvoltării relațiilor bilaterale, cât și asupra unor probleme internaționale. Desigur, România este direct interesată în realizarea unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu. În sensul celor ce am spus și în spiritul principiilor care stau la baza relațiilor dintre țările noastre, vom aborda în conversațiile pe care le vom avea în acele țări inclusiv în Jordania și problemele din Orientul Mijlociu.

INTREBARE: Republica Socialistă România a cunoscut o dezvoltare și un progres imens sub conducerea dum-

dumneavoastră remarcabilă. Această dezvoltare poate fi vădută atât în domeniul economiei, cât și în cel al cooperării cu toate țările, experiența României a fost recunoscută în întreaga lume, în special ai țările în curs de dezvoltare.

Vreți, domnule președinte, să ne explicați obiectivele planificării dumneavoastră economice?

RĂSPUNS: Succesele obținute de poporul român în dezvoltarea economică-socială și în făurirea ordinii sociale sunt o dovadă în plus a faptului că, atunci când un popor este stăpân pe destinele sale și acționează pentru folosirea bogățiilor naționale în interesul dezvoltării independente, poate să achideze într-o perioadă scurtă starea de înapoiere și să realizeze un progres rapid în toate domeniile de activitate.

În ce privește obiectivele viitoare, ele au fost trasate de Congresul al XI-lea al partidului nostru. Avem în vedere continuarea politicii de dezvoltare a industriei pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii contemporane, a agriculturii, a tuturor ramurilor activității economice și sociale.

În actualul cincinal, 1971—1975, ritmul anual de creștere a producției industriale a fost de circa 14%. În cincinalul 1976—1980 prevedem un ritm de circa 10% anual. Alocăm circa 33% din venitul național în scopul dezvoltării forțelor de producție. Desigur, toată această dezvoltare o concepem în sensul creării unor condiții tot mai bune pentru ridicarea nivelului de trai, material și spiritual al poporului, ținând seama al întregii noastre activități.

INTREBARE: Perspectiva cooperării româno-jordaniene a fost urmărită de la înțelegerea ce a avut loc între Excelența-Voastră și regele Hussein, atât în domeniul comercial, cât și în cel cultural, în cadrul căruii sute de studenți jordanieni studiază în țara dumneavoastră.

Am putea afla de la conducătorii poporului român cum deosebiți prietenii noștri renunță să largim această cooperare și să participăm la proiectele noastre de planificare?

RĂSPUNS. Am menționat deja că, în urma vizitelor Marii Britanii și a Japoniei în România, a avut loc o extindere a colaborării economice cu țările noastre. În prezent, între țările noastre. Ne face plăcere că studenții și tinerii ardeleni studiază în țara noastră și pregătindu-se pentru a putea să se angajeze în țara noastră, să contribuie la dezvoltarea economiei noastre. În țara noastră, în țara noastră, este necesar să extindem relațiile dintre țările noastre. Să trecem la o formă superioară — am în vedere cooperarea în producție —, în scopul realizării unor obiective industriale economice agricole.

După cele cunoscute, țara dumneavoastră își propune un program de dezvoltare intens în următorii ani. În acest cadru, consider că se deschid posibilități largi pentru o cooperare și însoțită între țările noastre și, dorim să vedem realizată în practică o colaborare cât mai fructuoasă.

INTREBARE. Sub conducerea dumneavoastră România a jucat un rol foarte activ în viața internațională. Vroști, din nou, președinte, să ne explicați principiile care guvernează acest rol?

RĂSPUNS. Fînd preocupată de dezvoltarea sa economică, România are o vitală interesă în întregul proces de dezvoltare și de pace între toate statele lumii, fără deosebire de ordine socială. Noi pornim de la faptul că vechea putere de dominație și dictat, care a adus omenirea la starea de dependență, trebuie să fie înlocuită cu o putere nouă. La baza noului relații internaționale trebuie să stea depinzabilitatea și dreptul respectului suveranității și independenței și suveranității naționale. Neamintesc în treburile interne, colabora-

rea reciproc avantajoasă, renunțarea la forță și la amenințarea cu forță în relațiile dintre state. Apreciem că schimbările în raportul de forțe pe plan internațional, intensificarea luptei popoarelor pentru a deveni stăpîni pe bogățiile lor naționale creează perspective bune pentru evoluția vieții internaționale. Cursul spre destindere care a început este rezultatul încheierii acestor schimbări. Din aceste însă, sistemul dezbătut a început încă puține forțe reacționare și conflictul în lume care în orice moment, poate pune în pericol cursul, spre destindere și pacea omenirii.

Pornind de aici, considerăm că trebuie intensificate eforturile tuturor popoarelor pentru o politică nouă, că țările mici și mijlocii și țările în curs de dezvoltare și țările nealinate trebuie să joace un rol mai activ în viața internațională.

Considerăm că problemele complexe ale lumii de astăzi nu pot fi soluționate decât cu participarea tuturor statelor, indiferent de mărimea lor și de ordinul lor social. De asemenea, ne pronunțăm pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, a tuturor organismelor internaționale în soluționarea problemelor și în asigurarea păcii în lume.

INTREBARE. Vorbind despre principiile care călăuzesc acțiunile internaționale la România, ați amintit, domnule președinte, necesitatea de a nu se recurge la forță, de a se asigura libertatea dintre țări pe cale pașnică. Ați precizat că mai sunt forțe în lume care pun în pericol pacea mondială. Credeți că ar fi necesar să se ia măsuri colective împotriva acestor acțiuni? Cum vedeți soluționarea acestor probleme?

RĂSPUNS. Desigur, mai există conflicte și mai sunt forțe care nu au renunțat complet la vechea politică de dominație și intervenție. Acestea impun în continuare acțiuni

ni popoarelor din toate țările pentru a preveni și împiedica noi acte de agresiune și de intervenție. Solidaritatea și acțiunea fermă a popoarelor pot reprezenta garanția cea mai sigură împotriva unor noi acte de agresiune. Așa cum actiuni similare din partea O.N.U. pot să joace în această privință un rol important.

În încheiere să dor să adresez poporului prietenilor țării noastre, prin intermediul amănunțată, al ziarelor dumneavoastră, urăzilor cordiali și cele mai bune urări de prosperitate, bunăstare și pace.

CUVÎNTARE
LA ADUNAREA CONSACRATĂ ANIVERSARII
ACADEMIEI „ȘTEFAN GHEORGHIU”

— 28 martie 1975 —

Stimați tovarăși,

Este o deosebită plăcere pentru mine să particip împreună cu alți tovarăși din conducerea partidului, la a 30-a aniversare a Academiei „Ștefan Gheorghiu” de fapt a începutului organizării învățământului de partid în condiții legale.

Cu prilejul acestei aniversări, precum și cu ocazia acordării Academiei „Ștefan Gheorghiu” a înaltei distincții, a Republicii Socialiste România Ordinul „Victoria socialismului,” doresc ca, în numele Comitetului Central al partidului, precum și al meu personal, să adresez cadrelor didactice, studenților și cursanților cele mai calde felicitări și urări de noi și noi succese în activitatea viitoare. (Aplauze puternice, urale).

În decursul celor 30 de ani de existență, în această instituție de învățământ s-au pregătit mii de activiști de partid și de stat. Ca și în alte domenii și în organizarea Academiei „Ștefan Gheorghiu” s-au produs în această perioadă multe transformări și îmbunătățiri începând din 1971,

acestei instituții i-au revenit sarcini de mare răspundere în formarea cadrelor de conducere pentru activitatea de partid și de stat. Aceastea a corespuns cu înțirirea României în toate domeniile și a apărut dezechilibrul cu monociparea muncii, pentru că, în afară de un nivel mai înalt al cunoașterii de partid și de stat pentru perfecționarea în viața muncii, nu s-a vădit o preocupare deosebită în condiții optime a sarcinilor de mare răspundere pe care le revin.

Dealtfel, conducerea partidului a acordat o atenție deosebită construirii teoretice, ideologice și politice al întregii activități, mergând la baza lui, concepția revoluționară a clasei muncitoare, materialismul dialectic și istoric, atotbiru toarea învățătură marxist-leninistă.

Se poate spune că aproape totalitatea cadrelor de partid și de stat au urmat, într-o formă sau alta, diferite cursuri ale Academiei „Ștefan Gheorghiu”. Putem afirma că preocuparea constantă a conducerei partidului, pentru ridicarea nivelului politic-ideologic al cadrelor, al activului, al tuturor comunizilor a avut un rol primordial. În desfășurarea cu succes a întregii activități de asigurare a socialismului, în creșterea rolului de forță politică conducătoare a partidului în toate domeniile vieții sociale. Comitetul Central că o înaltă apreciere rezultatelor obținute în întregu, învățăminte de partid și, nu numai, în activitatea Academiei „Ștefan Gheorghiu” și își exprimă convingerea că și în viitor Academia, ca instituție de partid și de stat, va adăptuși cu succes sarcinile de mare răspundere care revin în formarea cadrelor de conducere, în ridicarea nivelului teoretic și ideologic pentru a participa activ în viața muncii și în Congresului al XI-lea. (Aplauze puternice).

Stimați tovarăși,

An venirea a 30 de ani de la organizarea învățămîntului de partid în condiții, regate — subliniez această pentru

că și în condiții de ilegalitate, partidul nostru a organizat în țară învățămîntul de partid — are loc în noul cîmp de luptă după Congresul al XI-lea, care a adoptat Programul partidului, cartea teoretică-ideologică și politică fundamentală a partidului nostru, expresia marxism-leninismului creator în România precum și Directivele privind dezvoltarea economiei-socială a țării în următorii cîinci ani 1976—1980, și în perspectivă pînă în 1990. Aceste documente istorice, toate hotărîrile Congresului al XI-lea care a trasat linia politică generală internă și externă a partidului, luminează căreia activității întregului nostru partid a întregului popor în lupta pentru fîurirea socialismului în țara noastră, dezvoltare și înaintarea fermă a României spre comunist pentru ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale a întregii națiuni. (Aplauze puternice prelungite).

Programul Directivele, hotărîrile Congresului al XI-lea sintetizează în mod minunat experiența revoluționară a partidului nostru, a muncii eroice desfășurate de oamenii muncii din țara noastră, fără deosebire de naționalitate de întregu popor pentru fîurirea noului orînduiri sociale. Toată dată, ele și în seama de experiența a lor stăte în fîurirea socialismului și comunismului, de concluzii la activități revoluționare desfășurate de muncii de comuniste și muncii de țară, de schimbările care au loc în viața internațională contemporană.

Întreaga activitate a Partidului Comunist Român pornește de la studiul teoriei revoluționare a revoluției economice-sociale din țara noastră, are în vedere aplicarea creatoare în activități de muncă, va abili la condiții concrete din România. Toată, datorită acestor fapt, partidul nostru a știut să-și elaboreze linia politică generală strategia și tactica corespunzătoare fiecărei etape de dezvoltare a țării

noastre să angajeze mereu ferm înaintea al poporului pe care
făuririi societății socialiste.

Marile pe care obținu în cei 30 de ani, de la eliberare de către poporul român, sub conducerea partidului, în lupta noastră pentru, pentru a socotă în fațarea noi or călărie socială și a puterii politice și economice, marșele noastre a partidului nostru. (Aplaud puternic).

[illegible]

Aşa cum s-a vădit în Congresul XI-lea, în următorii 10-15 ani România se va produce schimbări fundamentale în structura economică şi socială. Va avea loc o importantă etapă pe calea dezvoltării producţiei de masă şi creşterii nivelului de trai al populaţiei. Pentru aceasta este necesar să se întreprindă un proces de industrializare socialistă.

a țării. Se va realiza, de asemenea, dezvoltarea puternică a producției agricole, în condiții de largă și modernizată; continuă a bazei și materiale, ale mecanizării și chimizării, a folosirii științei agrotehnice avansate. Vom promova cu conștientă dezvoltarea întregii activități de cercetare științifică, asigurând progresul tuturor domeniilor de activitate a întregii societăți pe baza cuceririlor revoluției tehnico-științifice mondiale, a celor mai noi descoperiri ale cunoașterii umane din epoca noastră. Toate acestea vor produce schimbări revoluționare și în structura socială, în relațiile de producție și în raporturile sociale. Ca urmare a dezvoltării economiei naționale, a creșterii avuției și venițiilor naționale se va ridica puternic nivelul de trai material și spiritual al întregului popor — țelul suprem al politicii partidului, esența înțelegerii noastre a ordinii sociale a societății socialiste multilateral dezvoltate în România (Viz. anexaze).

Toate aceste mutații și schimbări vor constitui parte integrantă a procesului revoluționar de transformare continuă a societății în noul stadiu de dezvoltare a socialismului, de trecere treptată spre comunism.

În acest context, vom asista la lărgirea conținutului a democrației socialiste, la perfecționarea organizării și conducerii acesteia economică și a prin asigurarea cadrului organizatoric cel mai responsabil participării oamenilor muncii la întregul popor la conducerea tuturor secțiilor de activități, a întregii societăți. Pentru ca să nu fie la faptă, că socialismul societății socialiste multilateral dezvoltată și comunismul nu ne pot rezina decât cu participarea activă și conștientă a întregului popor, că noua ne construiește pentru popor și trebuie să facem totul ca poporul să fie făcătorul conștient al propriului său viitor. (Apăsoare puternice, îndolungate).

În aceste condiții va avea loc creșterea și mai puternică

[illegible]

Am vizitat astăzi Academia dumneavoastră. Fără îndoială că, față de ce era cu câțiva ani în urmă - să spun acum 6 ani, ținând seama că tovarășul Răutu a făcut această comparație -, s-au realizat multe. Într-adevăr, Academia „Ștefan Gheorghiu” a devenit un puternic centru de formare și pregătire a cadrelor pentru toate do-

[illegible]

nera — acolo unde trebuie să capete aprobare — pentru a aduce îmbunătățirile necesare.

Dorim ca Academia „Ștefan Gheorghiu” să joace un rol tot mai important în formarea cadrelor, să acorde mai multă atenție problemelor actuale ale dezvoltării societății noastre: înțipirilor unui spirit combativ, revoluționar în activitatea cadrelor noastre de partid. Trebuie să fie totuși clar că nu a început procesul revoluționar în România, că el se dezvoltă pe o treaptă superioară. De aceea, comunistii trebuie să rămână permanenți revoluționari să devină și mai ferm pe măsura înaintării truino spre comunism dacă vor să-și îndeplinească rolul de avangardă în conducerea poporului în această măreață operă. *Aplauze puternice.*

Am elaborat un Program, un Cod al normelor de etică și echitate socialiste. Nu este însă suficient acestuia. Nu este de ajuns ca ele să fie studiate în Academie sau în diferite forme de învățământ. Este necesar să ne gândim — și așa doriți ca Academia să aibă un rol activ în aceasta — să începem să organizăm viața în concordanță cu Programul și cu normele de etică și echitate socialiste. Numai așa, învățământul nostru de partid își va îndeplini rolul important care-i revine în viața noastră socială.

După cum vedeți, mă opresc puțin la problemele de ordin teoretic și ideologic. Nu abordez problemele active și de conducere economică - deși, sînt foarte importante - pentru că ele au fost pe larg abordate la Congresul partidului. Consider însă că am rămas ceva în urmă și trebuie să acordăm mai multă atenție problemelor teoretice, ideologice, rid căm, avelului politic al comunistilor și al cadrelor, al tuturor oamenilor muncii (*Applaudissements*).

Avem în vedere ca activitatea Academiei „Ștefan
Gheorghiu” să fie mai strâns împletită cu cea a Academiei
de științe sociale și politice. Trebuie să se realizeze o inte-

grare reală între Academia „Ștefan Gheorghiu” și Academia de științe sociale și politice care au o mare relevanță în activitatea de cercetare în domeniul științelor sociale ale Academiei „Ștefan Gheorghiu”. De asemenea, în cadrul acesteia se realizează o activitate de cercetare în domeniul științelor sociale care este deosebit de interesant, prin faptul că una din sursele de informare este reprezentată de un număr foarte mare de studii care sunt publicate în revistele științifice ale Academiei „Ștefan Gheorghiu”. Ștefan Gheorghiu trebuie să joace un rol major în activitatea de cercetare științifică a Academiei „Ștefan Gheorghiu” și de a se desfășura o activitate de cercetare științifică în domeniul științelor sociale. Cei care au participat la predarea și la cercetarea științelor sociale în cadrul formelor de învățământ trebuie să se desfășoare pe baza unei concepții unitare.

Este necesar să se bazeze întregul învățământ de partid și de stat, deosebit de necesar să se realizeze programul parțialului, în cadrul Congresului al XI-lea, care constituie expresia marxismului creșterii în România. Activitatea de formare a cadrelor, de înarmare ideologică a întregului partid trebuie să fie pătrunsă de un spirit militant, combativ, revoluționar. Se impune să se desfășure o luptă hotărâtă împotriva oricăror concepții și tendințe burgheze, retrograde. Trebuie să nu admitem sub nici o formă, în nici un sector al învățământului nostru — cum în vedere și învățământul de stat — manifestarea concepțiilor și a fluxurilor reacționare.

Poate ar fi bine să abordăm aici o anumită problemă. Fără îndoială, în învățământul de stat în acest domeniu trebuie să fim mult mai activi în lupta politică, ideologică, împotriva concepțiilor vechi. Nu trebuie să uităm nici un moment că în unele cazuri trebuie să ne folosim de toate mijloacele, inclusiv de forțele armate, pentru a ne apăra de fenomenele și transformările revoluționare care au loc în domeniul politic intern și cea internațională a partidului nostru.

nifestări, sub orice formă ar apărea ele, nu numai pe plan intern, ci și pe plan internațional. Consider însă că nu trebuie să punem sub semnul întrebării activitatea de cercetare de concepții progresiste, democratice sau pe baza care emulăm în lupta politică, adică noi și Anticomunismul se manifestă în istoria noastră în lupta politică ale fascismului și imperialismului și în lupta politică de clasă a acestora din nou și, respectiv, a altor puteri. Nu trebuie să cădem în greșea a de a vorbi în mod fantezmat de luptele părerii în interpretarea diferită a unei probleme în diversitatea formelor de trecere spre socialism — care există și vor exista în diferitele etape, inclusiv în societatea comunistă, cât timp va exista o tendință dușmănoasă, pe care să le etichetăm drept anticomuniste. Aceasta nu ar face decât să dăruieze cauze progresului să întârziește reacțiunea, să împiedice lupta împotriva adevăratului anticomunism, cu caracter profund reacționar, imperialist (Vă apleați).

Academia „Ștefan Gheorghiu” trebuie să se afle în primele rânduri ale luptei pentru afirmarea cu putere, în toate domeniile de activitate, a concepției materialist-dialectice, a marxism-leninismului, a ideologiei revoluționare a partidului nostru. În următorii ani Academia „Ștefan Gheorghiu” învață nu numai de partid în general, în revizuirea de mare răspundere în formarea noastră de cadre de conducere necesare diferitelor sectoare de activitate. Se impune, de asemenea, un efort mai susținut pentru dezvoltarea și înțelegerea economiei și a conștientizării întregii vieți sociale în concordanță cu cerințele transformărilor revoluționare a societății românești. Este necesar să se adote, ca odată cu adevărata transformare a societății, ca odată cu noi să se acorde o mare atenție și fenomenelor și transformărilor revoluționare care au loc în domeniul politic intern și cea internațională a partidului nostru.

tru, există a strîna un tate d' lected. Numai (ținînd seama de condițiile care au loc în dezvoltarea societății omenești, în raportul de forțe pe arena mondială, vom putea asigura înfăptuirea cu succes a sarcinilor încredințate de Congresul a XI-lea la participarea în acest timp, mersul înainte a, puterii noastre pe calea socialismului va spori conștientizarea Românilor în privința necesității înfrîngerii forțelor socialiste și progresului la cauza independenței și păcii în lume.

În acest tate pe care trebuie să va trebui să acordăm un loc deosebit de mare cadrelor a întregului partid în sprijinul solidarității internaționale cu țările socialiste, cu partizanii comunisti și muncitorii, cu forțele progresiste, de emancipare națională, cu forțele revoluționare de progres, cu forțele anti-imperialiste, democratice din întreaga lume. Trebuie să luăm permanent sus steagul, solidarității și conlucrării cu forțele revoluționare și progresiste mondiale. Aceasta a coras crizat într-o deșănă mișcare democratică, progresistă, revoluționară din țara noastră. Opțiunea C. R. Nemoisverband de perioada mai vechă de participare la Comuna din Paris, la altele și altele lupte revoluționare magarele noastre muncitorească a înfruntat și a conlucrat activ în acest secol, precum și alături, cu forțele progresiste de pe continent. A acordat și a primit sprijin în luptă pentru construcția socialismului. Aceasta înțelegem că în țara, în care puterea și organizația oga e în dreptul a baza pe principiul respectului și al unei reciprocități, constituie o mișcare cea mai puternică internațională, de emancipare a națiunilor și forțelor de înfrîngere a mișcării revoluționare a opoziției de berare a popoarelor (Aplauze puternice).

De asemenea de asemenea să asigurăm abordarea într-un spirit revoluționar, creșterea a schimbărilor internaționale de demarcată permanentă cu vechiul orinduire,

bazătă pe asuprire și inegalitate socială și națională. este condamnată dispariției, trebuie să facă loc orînduirii noi, socialiste. Intemestite pe relații noi, de egalitate, respect și colaborare liberă între națiuni.

Analizînd teme noi schimbări în raportul de forțe pe plan mondial, tendințele dezvoltării societății, trebuie să tragem concluzii, corespunzătoare cu privire la activitatea internațională a partidului și statului nostru de dezvoltare continuă a colaborării, cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără distincție de orînduire socială. În acest spirit, este necesar să acționăm cu putere pentru afirmarea noi, ordinii economice și politice internaționale a principiilor de deplină egalitate în drepturi, respect al independenței și suveranității naționale neamurilor în treburi interne renunțarea la forță și la amenințarea cu forța în relațiile dintre state. Să acționăm cu fermitate pentru respectarea dreptului fiecărui popor de a fi deplin stăpîn pe destinele sale pe bogățiile naționale, de a se dezvoltă liber și independent, potrivit voinței și aspirațiilor proprii de bunăstare și fericire (Aplauze puternice).

În legătură cu mari transformări economice sociale și politice cu schimbări în raportul de forțe ce se produc în lumea cu emancipare, aș dori să mă refer la problema, deosebit de importantă a modului, în care sînt interpretate unele cauzele acestor schimbări ce continuă să se manifeste sub acțiunea noștră și care determină într-o fază de început, desigur, cursul spre destrîngere, colaborare și pace. Pentru a înțelege just facem că care stau a baza acestor schimbări a întregii dezvoltări internaționale, este necesar să avem în vedere ar surubul contradicțiilor pe care le generează lumea cu emancipare precum și faptul, evident, înfrîngerea proceselor istorice actuali, care să privim viața internațională,

evenimentele nu ca rezultat al unor acte și acțiuni, cu caracter în primul rând de expresie a manifestării voinei. Unele persoane, oricât de bune intenționate ar fi acestea, Ana-iza și alții, fiind, marxist-leninistii a rezultatului reliefat. În mod de mai corect, ar trebui să se spună că se produce o schimbare în direcția unor scopuri obiective, ceea ce manifestă cu putere, independenți de voința oamenilor. Teoria noastră revoluționară demontrează în mod incontestabil, că nu voința subiectivă a unor personalități este aceea care schimbă cursul dezvoltării omenirii, ci, dimpotrivă, intenția și acțiunile lor sunt determinate de legile inextinguibile ale progresului istoric. Numai în măsura în care personalitățile înțeleg tendințele obiective ale acestor legi, necesitățile imperioase ale marșului înainte al societății, ele pot aduce o contribuție pozitivă la transformarea lumii, la împlinirea aspirațiilor și idealurilor înalte ale omenirii, ale fiecărei națiuni în parte.

În evoluția progresului societății, oamenii contribuie decisiv și aduc masiv, argi populare, lupta lor conștientă pentru împlinirea propriei istorii, în concordanță cu cerințele legilor obiective ale dezvoltării sociale. Iată de ce, înțelegând fazele majore ale vieții internaționale contemporane, cum și în rezoluția secundă, europene, dezarmarea generală, și în armata fiind dezarmarea nucleară, lămurirea fazei de acordare și război și generația noastră, de a-lăsa pe cine politică, pașnică, revoluționară, sau, mai bine, democrație în lume, parțial înțeleg că este necesar să se potrivească două aspecte: unul personal, de libertate bună-voință, și unul general, de libertate, prin lupta unită energetică și hotărâtă a maselor populare care pot și trebuie să lăture evenimentele și să determine guvernele și statele să acționeze în concordanță cu răsunetului popularilor ale omenirii, de colaborare, pace

și progres (Vi aplauze). Di păreră noastră înțelegerea, atât a rolului, cât și masei populare în lumea noastră, are o importanță esențială pentru conștientizarea cursului dezvoltării pentru dezvoltarea liberă și independentă a fiecărei națiuni, pentru asigurarea progresului social și al fiecărui popor și asigurarea păcii și colaborării internaționale.

M-am referit la aceste probleme pornind de la necesitatea ca Academia „Ștefan Gheorghiu” să se care lucrează pe lămurirea ideologiei și propagandei să dea o atenție deosebită studiilor și interpretărilor cauzelor social-politice și schimbărilor ce se produc în viața internațională, punând în centrul preocupărilor analiza științifică a rolului maselor populare în dezvoltarea omenirii contemporane.

În această lumină se impune să fie intensificată participarea noastră la rezolvarea marilor probleme care frământă omenirea și de care depinde evoluția vieții internaționale. Să sporască rolul nostru în acțiunile de unire a forțelor progresiste de pretutindeni, a tuturor popoarelor în scopul impunerii unei politici noi, bazate pe egalitate și echitate, credință, conștiință pentru împlinirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Este de la sine înțeles că partidul nostru trebuie să aducă o contribuție activă și originală la analiza și interpretarea științifică, justă a tuturor problemelor care apar ca urmare a schimbărilor revoluționare ce au loc în lume. În această direcție trebuie să pornim de la faptul, că dezvoltarea teoriei revoluționare marxist-leniniste nu se poate realiza decât pe baza activității desfășurate de către fiecare partid revoluționar. Marxism-leninismul nu este o dogmă elaborată și dată pentru totdeauna. el se înnoiește și se dezvoltă continuu, odată cu dezvoltarea economico-socială, cu transformările revoluționare ce se petrec în lume. De aceea, fiecare partid poate și trebuie

să-și aducă contribuția pe vâ la îmbogățirea concepției revoluționare despre lume și viață.

În această ordine de idei, ne atenționează faptul că în abordarea unor probleme se încearcă, uneori, să se neașoare realitatea la unele dezvoltări istorice a societății în acest sens în-aș referențiale, cum este tratat etnogenetica rolul națiunii, problema națională în general. Uneori, se fac încercări de a se nega sau subaprecia rolul istoric al națiunii în actuala epocă de dezvoltare a societății, în înfruntarea socialismului și în trecerea spre comunism. Aceasta îi face pe unii ca, pornind de la negarea sau subaprecierea rolului națiunii, să pună sub semnul egalității preocuparea pentru dezvoltarea și afirmarea națiunii și naționalismul, etichetând apoi acest așa-zis naționalism drept anticomunism. Acest raționament este profund greșit și dăunător, e, deosebit de fapt, la rădăcina preocupării pentru afirmarea realităților de egalitate în re națiunii tocmai acum, cînd sub ochii noștri, are loc un uriaș proces de eliberare națională, de formare a unei noi națiuni, de state independente naționale. Un asemenea raționament, dă, în mod inevitabil, la cosmopolitism, la sădirea colaborării și prieteniei între popoare.

După cum se știe, partidul nostru pornește în mod ferm de la concepția că, în actuala etapă, cît și în întreaga epocă de înfruntare a societății socialiste multilaterale dezvoltate și de trecere spre comunism, actuala viziune vrea în societatea comunistă însăși, noi, una va avea de jucat un rol important. De aceea facem totul pentru a asigura afirmarea cu putere a caracteristicilor noi ale națiunii socialiste, în cadrul, căreia nu mai există clase exploatare, din care dispăr antagonismele de clasă și are loc un amplu și permanent proces de apropiere între clase și categorii sociale, între munca fizică și cea intelectuală, între oraș și sat, de omogenizare a societății. În acest

mod se formează o națiune nouă, de oameni egali în drepturi, animați de aceleași interese și idealuri.

În același timp, partidul nostru înfruntă neabătut politica marxist-leninistă de deplină egitate în drepturi între toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate considerînd că soluționarea problemelor legate de existența naționalităților conlucru toate într-o țară sau alta constă în parte integrantă a politicii echilibrului, la suple sale pentru transformarea revoluționară a societății pentru unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii într-o direcție unică. Noi considerăm că deplină egalitate în drepturi între toți cetățenii fără deosebire de naționalitate, constituie o necesitate obiectivă pentru mersul ferm înainte pe calea fărîmării societății sociale multilaterale dezvoltate și a comunismului în România. Așa cum deplină egalitate în drepturi între națiuni, între toate popoarele constituie cheia succesului luptei pentru o nouă ordine economică și politică pentru progres social pentru victoria socialismului și comunismului în lume. (Viz aplicați).

O importanță deosebită prezintă dezvoltarea științei și cercetării în domeniul științelor istorice. Aceasta cu altă mai multă cu cît, în prezent, în lume se formează tot felul de interpretări denaturate, falsificatoare ale unor procese și realități istorice, în scopul justificării unor stări de lucruri închinabile altă din trecut, cît și din prezent. Astfel, pe plan mondial se fac frecvente încercări de a prezenta istoria domniei imperiale ca o perioadă de politică de asuprire și jefuire a altor popoare promovată timp de secole, drept manifestări progresiste, care au venit în apărarea dezvoltării popoarelor asuprite. Dezmembrarea unor state divizarea arbitrară a unor popoare sînt prezentate de asemenea, drept expresie a unor necesități istorice, iar rezultatele unor asemenea și astfel artificial

te sunt teoretizate și interpretate ca un proces firesc al formării unor națiuni din sine. Se practică, de asemenea, elogierea și chiar preamurirea acțiunilor unor oameni condamnăre reactoare din trecut, dându-l-se certificate care ar atesta așa-zisul lor caracter „progressiv” „liberator”.

În apărarea acestor denaturări, în întreaga analiză a dezvoltării noastre a popoarelor trebuie să punem neabătut de la principii fundamentale ale concepției materialismului dialectic și istoric, de la Programul partidului nostru, care, fără să negăm însemnătatea personalităților progresiste în viața națiunilor, subliniază cu putere rolul hotărâtor al maselor populare în făurirea istoriei în dezvoltarea ascendentă a societății, omenești. Partidul nostru a condamnat și condamnă politica de subjugare și dominație a unor popoare, indiferent în ce condiții și sub ce formă s-a manifestat și se mai manifestă aceasta în lume. Experiența istorică ne învață că dezmembrarea unor țări, sfărâșurarea unor națiuni au reprezentat totdeauna o frână în calea dezvoltării sociale, au împiedicat popoarele să-și afirme cu putere conștiința și capacitatea de a crea în lupta pentru progres social, pentru civilizație și bunăstare.

Înădă de ce este necesar ca cercetătorii în domeniul științelor istorice, toți cei care lucrează pe frontul activității ideologice și de propagandă să acționeze pentru promovarea unei concepții istorice cu adevărat revoluționare care nu permită nici o formă de reacționism și de falsitate. Trebuie să punem pe seama acestor amănunte. Totodată, studiul istoriei trebuie să ducă la desprinderea unor concluzii care să ne ajute să înțelegem mai bine prezentul și să ne ajute să promovăm în lupta noastră pentru viață liberă, la afirmarea neîngheșurii a

finanțelor naționale, la dezvoltarea lor progresistă, corespunzător voinței proprii, fără nici un amestec din afară. (Aplauze puternice, prelungite).

Nu doresc să mă opresc acum la alte probleme ale dezvoltării contemporane. Ele au fost, în primul rând, abordate la Congresul al XI-lea, sunt analizate în cadrul Programului elaborat de acest Congres. Doresc însă să subliniez încă o dată necesitatea de a acordă mai multă atenție muncii politico-ideologice, de a imprimă un spirit combativ ferm în întreaga activitate teoretică, ideologică a partidului. În activitatea ideologică trebuie să avem permanent în vedere necesitatea imperioasă a înnoirii și dezvoltării continue a concepției materialismului dialectic și istoric a socialismului științific, a teoriei despre revoluție și construcția socialismului. După cum se știe mari teoreticieni ai proletariatului — Marx, Engels, Lenin — au manifestat o atitudine deosebit de fermă și combativă împotriva oricărei încercări de prezentare a teoriei revoluționare ca o dogmă dată odată pentru totdeauna ridiculizând pe cei ce făceau asemenea încercări. Ei au considerat întotdeauna teoria revoluționară ca o călăuză în acțiune ca un instrument de luptă, cerind îmbogățirea și dezvoltarea ei în raport cu schimbările neîncetate ale vieții, ale practicii, luptei sociale. Cu atât mai mult astăzi, — în epoca cea mai profundă revoluție tehnico-științifică — când cunoașterea umană a căpătat dimensiuni fără precedent, când științele aduc noi și noi date cu privire la materialitatea lumii, la dezvoltarea dialectică a societății, — se impune un efort constant pentru afirmarea conștiinței că concepția revoluționară a proletariatului. Această este o necesitate imperioasă a zilei pentru transformarea progresistă a societății, pentru înarmarea clasei muncitoare, a forțelor înarmate de proletariat, în vederea făuririi unei lumi mai bune și mai drepte pe

creșterea rolului Academiei în formarea cadrelor de conducere pe linia de partid și de stat, pentru toate secțiunile sociale. În sarcina activitatei teoretice și ideologice a partidului nostru. Aceea a se va realiza în fapt, că studenții și cursanții, de azi — activiști, pe lângă practica de muncă, acționează în munca ideologică — vor aduce o contribuție sporită, vor avea un rol tot mai important în rezolvarea sarcinilor de lămurire a societății socialiste multilaterale dezvoltate și înaintare a României spre comunism. (Aplauze puternice).

Doresc să exprim convingerea că aprecierile date de Comitetul Central, înalta din acțiune acordată Academiei „Ștefan Gheorghiu” vor constitui un permanent stimulent pentru perfecționarea în continuare a activității — ținând seama și de critica pe care nu am făcut-o —, pentru sporirea contribuției Academiei la întreaga viață politico-ideologică a partidului și statului nostru.

Cu această convingere, doresc să urez cadrelor didactice, studenților și cursanților Academiei succese tot mai mari în activitatea viitoare, multă sănătate și ferească „Aplauze puternice prelungite”, să scriească „Ceaulescu PC R” urale și ovacii prelungite. Cei prezentați ocazional în delegație pentru Partidul Comunist Român pentru Comitetul Central al partidului, pentru secretariatul general al partidului).

TOAST

LA DEJUNUL OFERIT
DE SECRETARUL GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA,
NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN ONOAREA
PREȘEDINTELUI UNIUNII NAȚIONALE
PENTRU INDEPENDENȚA TOTALĂ
A ANGOLEI, JONAS SAVIMBI,
ȘI A DELEGAȚIEI PE CARE A CONDUS-O

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 31 martie 1975 —

Tovarășe președinte al Uniunii Naționale pentru Independența Totală a Angolei,

Stimați tovarăși,

Aș dori să dau expresie sentimentelor de solidaritate și de prietenie, să exprim satisfacția noastră pentru vizita pe care o faceți în România, pentru convorbirile pe care le-am avut cu acest prilej.

Așa cum am arătat în convorbirile de astăzi, Partidul Comunist Român, România au acordat și acordă un sprijin activ tuturor mișcărilor de eliberare națională, tuturor popoarelor care se pronunță pentru lichidarea dominației străine, pentru dezvoltarea economico-socială independentă. Vedem în toate acestea o expresie a solidarității reciproce, a colaborării active a partidelor și popoarelor noastre în lupta împotriva imperialismului, colonialismului și neocolonialismului, pentru o politică nouă

de egalitate între toate națiunile, de cooperare și de pace în lume.

Am salutat cu multă bucurie realizarea acordului dintre cele două țări de eliberare din Angola, constituirea guvernului de tranziție, care deschide calea câștigării deplină a independenței naționale a poporului angolez. Am dori să vă urăm să obțineți rezultate tot mai bune în consolidarea acestei colaborări în câștigarea deplină a independenței naționale și apoi pe cea dezvoltării economico-sociale independente, a asigurării bunăstării și fericirii poporului prieten angolez.

Cu aceste sentimente de solidaritate și de prietenie, doresc să ridic acest pahar și să vă urez succese în activitatea dumneavoastră.

Pentru o bună colaborare între Partidul Comunist Român și U.N.I.T.A., între popoarele noastre.

Pentru solidaritate, colaborare și pace în lume! (Applauze).

CUVÎNT

LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII DECLARAȚIEI COMUNE CU PRIVIRE LA VIZITA ÎN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMANIA A DELEGAȚIEI UNIUNII NAȚIONALE PENTRU INDEPENDENȚA TOTALĂ A ANGOLEI

— 1 aprilie 1975 —

Tovarășe președinte al Uniunii Naționale pentru Independența Totală a Angolei,

Tovarăși,

Semnarea Declarației comune, astăzi, constituie o expresie a relațiilor de solidaritate și de colaborare dintre Partidul Comunist Român și Uniunea Națională pentru Independența Totală a Angolei, a dorinței de a extinde în viitor această colaborare între poporul român și poporul angolez, care, în curând, își va câștiga pe deplin independența și va trece la dezvoltarea sa economică și culturală.

Așa cum am menționat în cursul convorbirilor pe care le-am avut, Partidul Comunist Român, poporul român au sprijinit și sprijină activ lupta de eliberare națională a tuturor popoarelor, au sprijinit activ și lupta de eliberare a poporului angolez, întreținând relații de colaborare cu forțele politice care au organizat și conduc această luptă de eliberare.

După cum se știe, în viața internațională, în viața tu-

turor continentelor nu loc schimbări mari în raportul de forțe. Crește voința popoarelor de a fi stăpîni pe bogă, de naționale, de a și asigura dezvoltarea liberă, independentă și de a colabora strîns între ele, în interesul lor reciproc, al cauzei păcii în lume.

Doamr ca Declarația pe care am semnat-o împreună naționa noastră este un document important al colaborării între partide și popoarele noastre un pas important spre dezvoltarea unor relații de colaborare multilaterale, pe calea dezvoltării economico-sociale independente, a ridicării bunăstării popoarelor noastre.

Doresc să vă urez dumneavoastră succese în activitatea viitoare, în întărirea și dezvoltarea colaborării între nașcările de colaborare națională din Angola aceasta constituind garanția desfășurării cu succes a luptei pentru depunerea independenței și apoi pentru fișirea unei Angole puternice din punct de vedere economic, liberă și independentă.

Urez poporului prieten angolez multă fericire, prosperitate și succese în lupta sa pentru un viitor fericit și liber (Applauze).

INTERVIU ACORDAT PRESEI ȘI RADIOTELEVIZIUNII FILIPINEZE

— 3 aprilie 1975 —

INTREBARE Excelență, vizita dumneavoastră în Asia de sud-est vă va aduce în Filipine ca primul șef de stat socialist ce vizitează această țară. În ce domenii de cooperare și asistență reciprocă se pot angaja Filipinele și România? Ce acorduri în domeniile economic, social, științific și cultural se așteaptă a fi încheiate cu ocazia vizitei dumneavoastră?

RASPUNS Este o deosebită plăcere pentru mine de a putea, în cadrul călătoriei oficiale pe care o realizez în Asia de sud-est să vizitez Filipinele. Fiind prima președinte al României și, prin coincidență, primul șef de stat socialist care vizitează frumoasa dumneavoastră țară, sper că această va constitui un moment important în relațiile dintre țările noastre și aş dori să reprezinte totodată o contribuție la dezvoltarea în general a relațiilor dintre țările socialiste și Filipine. În cursul vizitei sper să aung împreună cu președintele Marcos și cu guvernul, țării dumneavoastră la identificarea unor posibilități de cooperare în domeniile petrolier, minier, agricol și, fără îndoială, în

domeniul științei tehnice, al colaborării culturale. Sînt în curs de realizare — și sper că vor fi finalizate cu prilejul viăței — pentru a realiza o Declarație comună și a încheia un acord de colaborare pe termen lung, un acord care reîntărește înțelegerea și cooperarea tehnico-științifică între România și țările din Asia și Africa și America Latină. În acest scop, în perioada următoare, vom organiza o serie de vizite de studii și de colaborare în domeniul științei tehnice și al culturii. În România a sosit și o delegație din Africa și America Latină, care va colabora cu noi în domeniul științei tehnice și al culturii.

INTREBARE Domnule președinte, cum reușește România să mențină ritmul realizărilor sale remarcabile în dezvoltarea socială și economică în condițiile schimbărilor grave ce au loc în politica și economia mondială?

RĂSPUNS Aș dori să menționez de la început că realizările României și ritmul înalt de dezvoltare economică și socială din ultimii ani, pe care îi menținem și în prezent, sînt nemulțumite legate de faptul că poporul român este pe deplin stăpîn pe destăsele sale, își făurește propria soartă în mod conștient, asigurînd concentrarea atenției principalelor mase materiale și financiare precum și a eforturilor poporului spre direcțiile hotărîtoare ale dezvoltării economice și sociale. Pentru a realiza acest ritm înalt, alocați anual circa 33% din venitul național pentru dezvoltare considerînd că neagat este singura cale prin care un popor poate să lădădeze și să se ridice la nivelul lumii, fără a fi depășit de dezvoltarea economică și tehnico-științifică cu țările socialiste și cu țările din Asia și Africa și America Latină. În acest scop, în perioada următoare, vom organiza o serie de vizite de studii și de colaborare în domeniul științei tehnice și al culturii. În România a sosit și o delegație din Africa și America Latină, care va colabora cu noi în domeniul științei tehnice și al culturii.

Exercițiul de colaborare, așezarea relațiilor dintre state pe bazele de egalitate și respect și avîntul recu-

proac constituie, de asemenea, un factor important în dezvoltarea economică și socială a popoarelor.

INTREBARE Excelență, dorim să vă felicităm cu ocazia realegerii dumneavoastră în funcția de președinte al României. În legătură cu această, vă rugăm dacă puteți să ne vorbiți despre planurile dumneavoastră de dezvoltare economică și socială, pentru următorii cinci ani, în special, și despre politica dumneavoastră externă și perspectivele relațiilor comerciale cu alie țări în curs de dezvoltare din Asia, Africa și America Latină.

RĂSPUNS Vă mulțumesc pentru felicitările pe care mi le-ați adresat.

În ce privește programul de dezvoltare economică și socială a României, pentru următorii cinci ani, acesta a fost elaborat de Congresul al XI-lea al partidului, care a avut loc în noiembrie anul trecut. La baza dezvoltării în perioada următoare stă în continuare politica de industrializare, de dezvoltare armonioasă a tuturor sectoarelor economiei naționale, inclusiv a agriculturii, de repartizare teritorială rațională a forțelor de producție. Avem în vedere că în următorii cinci ani să realizăm un asemenea progres economic și social, încît România să depășească stadiul de țară în curs de dezvoltare și să ajungă pe prima treaptă — ca să mă exprim așa — a țărilor dezvoltate.

După cum am menționat acordăm o mare atenție relațiilor cu țările socialiste și țările în curs de dezvoltare din Asia, Africa și America Latină. Avem de pe acum o serie de acorduri de cooperare de creare a unor întreprinderi și societăți mixte într-un mare număr de țări în curs de dezvoltare.

În următorii cinci ani ne-am propus să extindem mult aceste relații de colaborare, considerînd că ele au

o importanță deosebită alături pentru accelerarea progresului economic și social al statelor noastre, este și pentru dezvoltarea cu succes a luptei împotriva vechii politici de dominație imperialistă, comunistă, neocolonialistă, pentru realizarea unei noi ordini economice și politice internaționale, bazată pe principiile egalității, respectului suveranității, neamestecului în treburile interne și avantajul reciproc. În general, vom dezvolta larg relațiile cu toate statele lumii, fără deosebire de orientare socială.

Pentru a asigura înfăptuirea acestui program, este necesară o politică de pace și colaborare internațională. Toamna de aceea România acționează intens pentru securitate în Europa, pentru soluționarea problemelor litigioase dintre state, din diferite zone, pe calea tratativelor, pentru participarea tuturor țărilor — indiferent de mărime și de orientarea lor socială — la viața internațională, la soluționarea tuturor problemelor majore ale lumii. Numai pe această cale vom avea condițiile necesare realizării programului ce ni-l propunem, se vor asigura tuturor națiunilor posibilități de dezvoltare economică-socială mai rapidă, se va putea înfăptui o politică de pace și colaborare internațională.

Aș dori să anticipiez și să transmit poporului român că cele mai bune urări de prosperitate și bunăstare.

INTERVIU ACORDAT PRESEI ȘI RADIOTELEVIZIUNII TUNISIENE

— 2 aprilie 1975 —

INTREBARE *Domnule președinte, este prima dumneavoastră vizită oficială în Tunisia după vizita președintelui Bourguiba în anul 1968 în România. Sînteți satisfăcut de evoluția relațiilor dintre Tunisia și România, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Socialist Desturian ? Care sînt sectoarele și domeniile în care relațiile dintre țările noastre ar putea cunoaște o și mai puternică dezvoltare ?*

RĂSPUNS Aștept cu deosebită plăcere să mă reîntîlnesc cu președintele Bourguiba cu ocazia vizitei oficiale în Tunisia. Sper că această întâlnire va constitui un nou moment, după vizita președintelui Bourguiba, în dezvoltarea relațiilor dintre România și Tunisia dintre popoarele noastre.

În ultimii ani, relațiile dintre țările noastre au cunoscut o dezvoltare ascendentă. S-au dezvoltat, de asemenea, rapoartele dintre Partidul Comunist Român și Partidul Socialist Desturian. Fără îndoială, existența acestor relații, în sensul căruia schimburi lor cu vizite la diferite niveluri, au avut o influență pozitivă pentru creșterea și colaborarea dintre popoarele noastre.

Nu aş putea însă să spun că nu mai există încă argi-
mentul că, pentru existenţa unei colaborări de acest
domeniu, nu este suficient să reaşină o extincţie mai puternică
a colaborării economice a celor doi. În consecinţă, în do-
meniu, există o anumită înclinaţie a celor doi să as-
tută o anumită parte din interesul ambelor popoare,
ceea ce va servi pe deplin interesul ambelor popoare,
este şi cauza colaborării şi păcii în lume.

ÎNTREBARE Domnule preşedinte, puteţi să ne vor-
biţi despre problemele pe care vi le am amintit să se abordeze
în discuţiile cu preşedintele Bourguiba?

RĂSPUNS: În cadrul convorbirilor cu preşedintele
Bourguiba vom aborda, în primul rând, problemele de
interes comun cu privire la colaborarea economică, tehnică,
ştiinţifică, culturală. Dar fără îndoială, vom face şi un
schimb de păreri asupra unor probleme complexe ale
situaţiei internaţionale, în primul rând ale situaţiei din
Orientul Mijlociu, asupra căilor pentru realizarea unei
păci tranşante şi juste în această zonă.

ÎNTREBARE În ce context internaţional conside-
raţi posibilă demontarea preşedintelui să se pună capăt subdez-
voltării în lume, să se accelereze progresul economic şi
social al ţărilor rămase în urmă?

RĂSPUNS Lichidarea subdezvoltării constituie esen-
ţială, şi păi pareerea mea, problema principală a vieţii
civile. Pentru soluţionarea în mod corespunzător
a acestei probleme, este necesară o acţiune de dezvoltare econo-
mică şi socială, care să fie în interesul ambelor popoare, să
pună în primul rând în discuţie o anumită parte din interesul
ambelor popoare, ceea ce va servi pe deplin interesul ambelor
popoare, este şi cauza colaborării şi păcii în lume.

ţinute din partea ţărilor în curs de dezvoltare, o proiec-
ţie mai susţinută pentru a fi mai bună în interes propriu
a bogăţiilor naţionale, intensificarea pregătirii cadrelor,
care constituie factorii hotărâtor ai dezvoltării în orice
stat, şi, fără îndoială, realizarea unei cooperări mai strânse
pe plan internaţional. În primul rând, între ţări o în-
clinaţie de dezvoltare. Între acestea şi ţările socialiste, precum
şi cu toate statele lumii, fără deosebire de orientare so-
cială. Cooperarea economică internaţională constituie un
factor de importanţă deosebită pentru lichidarea sub-
dezvoltării.

În acest cadru se pune şi problema unui ajutor mai
substanţial din partea ţărilor dezvoltate pentru ţările
în curs de dezvoltare, dar esenţială este realizarea unor
raporturi echitabile, care să asigure proporţii corespunză-
toare pentru materiile prime, să asigure accesul la teh-
nologiile moderne şi asistenţa tehnică în vederea dez-
voltării pe baza celor mai noi cercetări tehnico-ştiinţifice.

ÎNTREBARE După eşecul misiunii domnului Kas-
singer în Orientul Mijlociu, cum vedeţi dumneavoastră
situaţia în această zonă?

RĂSPUNS Eşecul misiunii secretarului de stat Kas-
singer în Orientul Mijlociu a creat o situaţie nouă în
care se accentuează pericolul unei agravări a raporturilor
dintre statele din această zonă. De aceea, consider că sînt
necesare eforturi susţinute din partea tuturor statelor
în vederea soluţionării pe cale politică a conflictului din
Orientul Mijlociu.

În acest sens, reluarea Conferinţei de la Geneva cu
participarea ţărilor interesate, inclusiv a Organizaţiei
pentru Cooperarea Paşii, precum şi a altor state,
îndeosebi din Europa şi Africa, ar putea să aibă un rol

nu atât o renaștere, ci un progres substanțial spre o pace franco-și iudee

...nești cu ei... în... vor trebui cont...
...se al... cu... a se... în acord...
...cau... care... a... în retragerea Israelului din
...arabe ocupate în urma războiului din 1967
...a soluționarea problemei poporului, pe est-
...inclusiv a formării unui stat palestinian inde-
...pent

INTREBARE Ca om politic care ați cunoscut în
...de... revoluționare și care ați adus
o mare contribuție la dezvoltarea actuală a României,
...ruga să ne spuneți domnule președinte, care a fost
idee... urmări de a lungul întregii dumneavoastră
viață?

RĂSPUNS Am început activitatea revoluționară în
cadru Partidului Comunist Român. Am militat întotdea-
una pentru eliberarea socială și națională a poporului
meu, pentru realizarea unei societăți în care oamenii,
muncii, poporul să fie pe deplin stăpîn pe destinele sale,
...poată... o... socială nouă, socialistă, care
să asigure condiții de viață tot mai demne, pe baza
primilor de dreptate și echitate socială. Aș putea să
remarc cu amănunție că aceste idealuri de dreptate și
...de libertate națională s-au realizat în
bune condiții și poporul român obține succese tot mai
mari în dezvoltarea socială, socialiste mai târziu, dezvolt-
ate în ridicarea omului fizic și material și spiritual

INTREBARE Care sînt, după părerea dumneavoastră
cele mai esențiale ale unui șef de stat pentru a putea
învinge dificultățile de orice fel?

RĂSPUNS Este o întrebare foarte grea, pentru că
activitatea unui șef de stat este determinată în primul
rînd, de orientarea socială din fiecare țară, de ceea ce
își propune să realizeze fără îndoială, într-un fel se
prezintă aerul. Je pentru șefii de stat din țările socialiste
sau din țările progresiste altele marci și, propun acțiunile
în țările cu o orientare veche din punct de vedere eco-
nomic și social.

Din punctul de vedere al relațiilor internaționale con-
siderăm că șefii de stat ar trebui să pornească perma-
nent de la interesele popoarelor lor, să integreze, omeni,
de la necesitatea reală a unor relații noi de egalitate,
echitate, de respect al suveranității și, neamstec în tre-
burile altor state, de înfăptuire a unei colaborări în toate
domeniile, în scopul unei păci trainice în lume. Aceasta
cere, în primul rînd, să se țină seama de năzuințele
maselor populare, pentru că nici un șef de stat nu-și
poate, după părerea mea, îndeplini misiunea sa decît
în măsura în care se identifică cu năzuințele de progres
și bunăstare ale propriului său popor, cu cauza păcii și
securității internaționale.

INTREBARE Domnule președinte, care este condiția
femeii în România și ce rol îi revine în cadrul progra-
mului de dezvoltare adoptat de Congresul al XI-lea al
PCR?

RĂSPUNS Orientarea socialistă a reviziei depline
egalitate în drepturi a femeii în toate domeniile de ac-
tivitate. Femeile participă activ, în deplină egalitate
la întreaga activitate economică-socială, la conducerea
tuturor domeniilor de activitate în raport numai de ca-
pacitățile și posibilitățile pe care le au.

Aș dori să menționez că apreciem în mod deosebit
contribuția și rolul pe care femeile din România le-au

avut și se adă la dezvoltare economică-socială. În acest sens, și în zona noastră, prin intermediul Congresului XI-lea al Partidului Comunist Român de Solidaritate Socială, am văzut în toată lumea dezvoltarea — ca rezultat al eforturilor noastre — la revizuirea și consolidarea economiei pe care noi o edificăm nu se poate realiza decât prin participarea întregului popor la ea. Așa că pentru înțelegerea în acest sens, și femeile au un rol deosebit de important în dezvoltarea economiei, socialiste în ridicarea nivelului de trai material și spiritual al întregului nostru popor.

INTREBARE Domnule președinte, ați declarat recent că problema Orientului Mijlociu necesită o soluție care trebuie să ia în considerare crearea unui stat palestinian. Cum vedeți dumneavoastră acest stat?

RĂSPUNS România s-a pronunțat și se pronunță constant pentru soluționarea problemei din Orientul Mijlociu pe o bază de deplină egalitate între toate statele, care să asigure fiecărui popor dreptul la dezvoltarea liberă, independentă, a bunăstării și fericirii. În acest context, considerăm că rezolvarea problemei poporului palestinian este un factor esențial, pentru o pace trăinică și justă în Orientul Mijlociu. Avem în vedere crearea în Cisordania și Gaza a unui stat palestinian, urmînd ca palestinienii înșiși să determine caracterul acestui stat și veniturile lui — vădăm cu celeritate state din zonă. Fără îndoială — în asemenea caz — va trebui să contribuie strîns cu eforturi și arabi în formele în care vor ajunge la înțelegere cele și să stabilească treptat raporturi corect și responsabile de colaborare și cu Israelul.

Aș dori, în încheiere, prin intermediul dumneavoastră, să urez poporului palestinian bunăstare și fericire, realizarea tuturor născuților sale.

**SCRISOARE
ADRESATĂ TUTUROR CELOR CARE
AU FELICITAT PE SECRETARUL GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
TOVARAȘUL NICOLAE CEAUȘESCU,
CU PRILEJUL REALEGERII SALE ÎN FUNCȚIA
DE PREȘEDINTE
AL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA**

— 3 aprilie 1975 —

Doresc să exprim pe această cale cele mai vii mulțumiri oamenilor muncii, activiștilor de partid și de stat, organizațiilor de partid și obștești, ministerele și instituțiilor de stat, tuturor cetățenilor patriei noastre care — prin telegramme și scrisori — mi-au adresat felicitări și urări cu prilejul realegerii mele în funcția de președinte al Republicii Socialiste România. Consider aceste manifestări drept o expresie a atașamentului și încrederii în regii noastre națiuni în Partidul Comunist Român — care m-a crescut și m-a format ca militant revoluționar —, în politica internă și externă a statului nostru, pe care o voi sluji în totdeauna cu neclintită credință, cu hotărîrea de a face totul pentru a asigura transparența în viață a Programului partidului, triumful mărețelor ideilor: ale socialismului și comunismului în România.

TOAST

LA DEJUNUL OFERIT DE MAIESTĂȚILE-
LOR IMPERIALE, ÎMPĂRATUL HIROHITO
ȘI ÎMPĂRĂTEASA NAGAKO, ÎN ONOAREA
PREȘEDINTELUI REPUBLICII
SOCIALISTE ROMÂNIA N. COLAE CEAUȘESCU,
ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 4 aprilie 1975 —

Pentru mine și pentru soția mea este o deosebită plăcere să facem această vizită în Japonia — frumoasa „Țară a Soarelui Răsare” —, să adresăm, cu acest prilej, Maiestăților Voastre Imperiale și Împărătesei Nagako salutul nostru călduros și cele mai bune urări.

Prețuim mult străvechii popor japonez, cu o atât de bogată istorie și cultură, cunoscut pentru talentul și hărnicia sa, pentru contribuția deosebită adusă la progresul civilizației umane. Cunoaștem, de asemenea, realizările de astăzi ale poporului dumneavoastră, care au făcut din Japonia una din cele mai dezvoltate țări ale lumii din punct de vedere industrial.

Între România și Japonia au existat străvechi legături prietenești. Încă de acum trei secole, călătorarul român Nicolae Milescu, călătorește pe aceeași parte a lumii, făcând cunoscut poporul și cultura sa. Intr-o anepă de mare vârstă și obiectivitate povestim „vesti” și „măști” insulelor japoneze. Și în o „Cărticică” japoneză s-a preocupat de cunoașterea poporului român a călători sale, a legăturilor pentru libertate și independență. În epoca con-

Temporară, când popoarele noastre s-au dezvoltat pe mul-

temporară, când popoarele noastre s-au dezvoltat pe mul-
tiple planuri ale progresului economic științific și tehnic
cunoașterea reciprocă româno-japoneză s-a adâncit și
intensificat. S-a extins, totodată, relațiile de colaborare
reciproc avantajoasă între țările noastre. Vizita noastră
are ca scop să exprese și grațierea a acestor relații, a
dorinței comune de a asigura evoluția lor accidentată.

Venim în țara dumneavoastră într-o epocă în care
omenirea este confruntată cu probleme tot mai complexe.
legate de abolirea vechilor raporturi de dominație și asu-
prare, de necesitatea înălțării războiului, din viața inter-
națională, de lichidarea subdezvoltării și oprirea cursei
înarmărilor. Popoarele își manifestă tot mai pregnant
voința de a asigura desăvârșirea și colaborarea interna-
țională, de a instaura în lume pacea, încrederea și
egalitate și echitate, pe respectul dreptului suveran al
fiecărei națiuni de a se dezvolta potrivit propriei voințe.

Îmi exprim convingerea că această vizită se va înscrie
ca un moment istoric în dezvoltarea relațiilor româno-
japoneze, ca o contribuție la cauza înțelegerii și co-
laborării pașnice între popoare, la instaurarea unei noi
ordini economice și politice internaționale la faurirea
unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Vă invit să toastăm în sănătatea Maiestăților-Lor, Îm-
păratului Hirohito și Împărătesei Nagako, pentru prosperi-
tatea și fericirea poporului japonez.

CUVÎNT
ÎN CADRUL DEJUNULUI DE LUCRU OFERIT
ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
LA ÎNTÎLNIREA CU REPREZENTANȚI
DE FRUNTE AI CERCURILOR
ECONOMICE JAPONEEZE
Cu prilejul vizitei în Japonia

— 5 aprilie 1975 —

Între țările noastre s-au dezvoltat în ultimul timp relații bune, mulți dintre dumneavoastră colaborați cu diferite întreprinderi din România. Astăzi am început convorbirile cu primul ministru. Am discutat cum să extindem colaborarea dintre țările noastre și, desigur, în acest cadru compatibil și dumneavoastră aveți un rol principal. Noi am dori să realizăm în cursul acestei vizite o serie de colaborări cât mai bune cu putință. Deci, sper că vom folosi cât mai bine acest dejun de lucru, pentru ca vizita noastră, convorbirile de până acum, și care vor continua, să pună bazele unei largi colaborări.

CUVÎNT
LA CENTRUL JAPONEZ
DE RADIOTELEVIZIUNE
„NIPPON HOSO KYOKAI” (N H K)

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 5 aprilie 1975

Mi-a făcut o deosebită plăcere să aud că între Radioteleviziunea română și cea japoneză există de pe acum o colaborare strînsă.

Aș dori să vă mulțumesc pentru faptul că, prin intermediul Radioteleviziunii japoneze, faceți cunoscute unele aspecte ale vieții și preocupărilor României și ale poporului român.

Fără îndoială, colaborarea dintre Radioteleviziunea română și cea japoneză trebuie să servescă cunoașterii mai îndeaproape a popoarelor noastre a preocupărilor lor să contribuie la dezvoltarea unei cooperări active și la cauza păcii.

În încheiere, președintele Nicolae Ceaușescu a rugat să se transmită salutațiile sale conducerei și tuturor lucrătorilor de la Radioteleviziunea japoneză.

INTERVIU
ACORDAT DE TOVARAȘUL
NICOLAE CEAUȘESCU
ȘI TOVARAȘA ELENA CEAUȘESCU
COMPANIEI JAPONEZE DE TELEVIZIUNE
„NIPPON HOSO KYOKAI” (N H K)

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 2 aprilie 1975 —

INTERBARE Domnule președinte vă urăm bun venit în țara noastră.

După cum vedeți, în Japonia a venit primăvara. Cred că și în țara dumneavoastră a venit primăvara. În Japonia, primăvara totuși este înflorită. Credem că așa este și la dumneavoastră.

Am vrea să vă întrebăm, domnule președinte, care este impresia dumneavoastră despre Japonia, despre orașul Tokio. Orașul nostru este denset față de alte orașe pe care le-ați vizitat. Care a fost prima dumneavoastră impresie?

Tovarășii NICOLAE CEAUȘESCU În primul rând, trebuie să vă spun că și în România este tot primăvară și — prin comparație — pomii au început să înflorească la fel ca și în Japonia.

Este o deosebită plăcere pentru mine că am prilejul să vizitez Japonia, despre care am auzit multe lucruri. Avem impresii deosebite de plăcute despre frumoasa capitală a

Japoniei, orașul Tokio, despre primăria ospitalieră care ne-a fost rezervată, despre populația orașului, Tokio.

INTERBARE: Aș vrea să o întreb pe doamna Ceașescu ce imagine va lua cu sine în România? Dacă imaginea reală a Japoniei a coincide cu cea pe care și-o formase anterior?

Tovarășii ELENA CEAUȘESCU Despre Japonia a am o părere deosebit de bună. Japonia este o țară foarte frumoasă — și vizita mi-a confirmat acest lucru, pe care, de altfel, îl știam dinainte.

INTERBARE În ultimii trei ani s-au dezvoltat foarte mult relațiile dintre țările noastre. În viitor, cum în ce direcția prevedeți că se vor dezvolta aceste relații?

Tovarășii NICOLAE CEAUȘESCU Este adevărat că, în ultimii trei ani, relațiile dintre România și Japonia au cunoscut o dezvoltare puternică. Dacă m-aș referi la schimbările economice, ele au crescut mai mult de trei ori. Totodată, s-au extins relațiile și în alte domenii — a. cercetării, tehnicii —, s-au intensificat schimburile la diferite niveluri.

Am început, astăzi, convorbirile cu primul ministru. Totodată, au avut loc tratative între reprezentanții țărilor noastre și miniștrii români în legătură cu unele domenii de cooperare industrială. Pot spune că se deschid perspective bune pentru extinderea cooperării, a relațiilor economice, tehnico-științifice și culturale dintre țările noastre.

INTERBARE: Aveți în programul dumneavoastră vizite la diferite fabrici și întreprinderi cu oameni de afaceri japonezi. După cât se vede, dumneavoastră puneți accentul tocmai pe aceste domenii. Puteți să ne explicați de ce?

Tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU În cursul zilei de joi, am avut un deșeu de lucru cu conducătorii unor comituri și jurnaliști japonezi, din de asemenea, în program să vizitez la ora 15.00, adică în domeniul industriei, consilierii de rangul superior și științelor. Dorim să stabilim o colaborare în domeniul științelor, în domeniul industriei și în domeniul valorificării unor resurse primare, dacă este posibil, al agriculturii. Deși, altminterii interesează în măsura în care guvernul și companiile japoneze vor dori să coopereze și pe teritoriul nostru. Noi permitem de la început că reușim să economisim și trebuie să fie pe termen lung, să se bazeze pe deplină egalitate și pe avantajul reciproc.

INTREBARE Doamnă Ceaușescu, dumneavoastră știți după câte cunoașteți, specializat în chimie în legătură cu această, cum se vede și doriți să vizitați? Aveți vreun preferință?

Tovarășul ELENA CEAUȘESCU Aș prefera, în primul rând, să mă întâlnesc cu oameni de știință, cu cei din institute japoneze de cercetare. Sper că în cursul acestei vizite voi avea această posibilitate.

INTREBARE Sinteți interesată să vizitați și monumente istorice?

Tovarășul ELENA CEAUȘESCU Mă interesează foarte mult să vizitez și să văd monumentele japoneze, despre care am citit mult.

INTREBARE A nușă șase ani în calitate de corespondent am fost trimisă în România în timpul zilei prezidențiale în care a fost în funcție dumneavoastră. Am fost foarte impresionată de ceea ce am văzut și am vădit privind promovarea politicii de dezvoltare, despre care se discută foarte

mult în cercurile politice în legătură cu aceasta, cum vedeți dezvoltarea situației internaționale în general?

Tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU Într-adevăr România s-a pronunțat și a promovat activ colaborarea largă cu toate statele, fără deosebire de ordine social. În acest context, vizita președintelui Nixon, de acum șase ani, a reprezentat un moment important în viața și relațiile dintre România și Statele Unite, dar și pentru viața internațională în general. De atunci s-au produs însă multe schimbări în lume. Raportul de forțe s-a schimbat și se schimbă continuu. Se afirmă cu hotărâre voința popoarelor de a fi stăpâni pe bogățiile naționale, de a fi libere de a realiza raporturi, baze pe egalitate, respect al independenței și suveranității, neamsec în treburile interne și renunțare la forță și la amenințarea cu forță în soluționarea problemelor. Toate acestea dau o perspectivă nouă pentru asigurarea relațiilor pe baze noi, pentru asigurarea unei noi ordini economice și politice, care să asigure fiecărei națiuni posibilitatea de a se dezvolta liber, corespunzător voinței sale. Însă pentru aceasta sînt necesare eforturi sus, care din partea tuturor statelor, o parte cuprind activă a fiecărei națiuni la soluționarea problemelor internaționale, deoarece numai pe această cale se pot înfrînta o parte, că nouă, de egalitate, și o pace trainică.

INTREBARE Poporul japonez are sentimente de atîrnă față de politica promovată de statul român. Am vrea să vă întrebăm dacă și în alți români intenționează să promoveze această politică?

Tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU Trebuie să remarcăm că satisfacție că între România și Japonia, în ultimul timp s-a dezvoltat raporturi bune, de colaborare, atât pe plan bilateral, cât și pe plan internațional, în soluționarea diferitelor probleme. Sperăm și dorim ca această colaborare

să se extindă și mai mult în continuare, fiind seama de necesitatea participării tuturor națiunilor la soluționarea problemelor internaționale, a cooperării atrinse dintre ele. Fără îndoială, îndată ce vom încheia hotărâri să contribuim pe tot felul de colaborare cu toate statele, fără deosebire de ordin religios să participăm activ la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale.

INTREBARE Japonia este vecină atât cu țări socialiste cum ar fi Uniunea Sovietică și China, iar — peste mare — cu Statele Unite. Deci și Japonia este interesată într-o măsură de colaborare cu toate țările, indiferent de ordinul și sistemul social. În discuțiile dumneavoastră cu primul ministru v-ați referit la necesitatea de a promova această politică de colaborare cu țările socialiste și cu celelalte țări?

Tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU Ne-am propus să abordăm și o serie de probleme internaționale în cursul convorbirilor pe care le vom avea.

Fără nici o îndoială că necesitatea colaborării cu toate statele este valabilă atât pentru România, cât și pentru Japonia, pentru toate statele lumii, indiferent de mărimea lor. Astăzi, problemele complexe ale vieții internaționale nu se mai pot soluționa numai de ele însele. Este necesară participarea activă a tuturor, de asemenea, sînt necesare relații de bună vecinătate și de bună colaborare cu toate statele.

INTREBARE Anul acesta este Anul internațional al femeii. Dumneavoastră, doamnă Elena Ceaușescu, fiind soția a lui Ion Iliescu și a lui Nicolae Ceaușescu, pe de o parte de stat, cum reușiți să îmbinați viața oficială activitatea de stat cu viața familială?

Tovarășă ELENA CEAUȘESCU Este adevărat că în acest an se desfășoară, pe lîna Organizației Națiunilor Unite, Anul internațional al femeii. Este o bucurie foarte bună că a fost decis, propusă de reprezentanții României și se desfășoară după un program stabil.

După părerea mea, este foarte important de îmbinat viața oficială cu cea familială, care este strîns legată de dezvoltarea economică, de bunăstarea poporului deoarece această întărește familia. În primul rînd. De asemenea, acest lucru depinde și de modul cum fiecare țară se dezvoltă politic și economic.

INTREBARE Anul trecut țara dumneavoastră a fost gazda Conferinței mondiale a populației. Ce părere aveți doamnă Elena Ceaușescu, despre problema populației și despre rezolvarea ei în viitor?

Tovarășă ELENA CEAUȘESCU Părerea mea este că problema populației este, de asemenea, legată de dezvoltarea economică a fiecărei țări. Populația nu poate deveni o problemă atunci cînd economia unei țări se dezvoltă. Există posibilitatea ca pe planeta noastră să se dezvolte destul de mult populația, avînd în vedere faptul că sînt resurse suficiente, încît creșterea numărului acestora să nu cîștige o problemă, o sursă de îngrijorare. S-a discutat despre această problemă la Conferința mondială a populației.

Tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU Problema populației este legată de abundența politică de dezvoltare economică, de lichidarea împărțirii lumii în țări bogate și sărace, dec. de renunțarea la lucrul despre care se vorbește acum în întreaga lume — și anume, de înăpăstarea unei noi ordini economice și politice. În acest context, și problema populației se poate soluționa.

INTREBARE În încheierea interviului nostru, aș vrea să vă pun câteva întrebări care se referă la dumneavoastră în acest cadru general despre care ați vorbit?

Tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU Vizita va constitui fără îndoială, un moment important în relațiile dintre România și Japonia. Cred, de asemenea, că ea va avea și o semnificație internațională, întrucât seama că țările noastre au de jucat un rol important — împreună cu celelalte națiuni — în soluționarea marilor probleme economice și politice ale lumii contemporane. Ea demonstrează, totodată, că, în ciuda orânduirii sociale diferite pornind de la interesele fiecărui popor — de la cauza generală a colaborării și păcii, pot realiza relații de bună colaborare.

Aș dori să urex poporul japonez succese tot mai mari în dezvoltarea sa economico-socială, bunăstare, fericire și pace!

TOAST

LA DINEUL OFERIT DE PRIMUL MINISTRU
AL JAPONIEI, TAKEO MIKI, ȘI SOȚIA SA,
DOAMNA MUTSUKO MIKI, ÎN ONOAREA
PREȘEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 5 aprilie 1976 —

Excelență, domnule prim-ministru.

Stimată doamnă Mutsuko Miki,

Doamnelor și domnilor,

Doresc ca, în numele meu și al soției, să vă adresez dumneavoastră, domnule prim-ministru, și stimatelor doamne Mutsuko Miki, guvernanta și colaboratoarele dumneavoastră prezente, aici un salut călduros, să vă mulțumesc cordial pentru acest dinu oferit în cinstea noastră, pentru aleasă ospitalitate cu care ne înconjurati.

În țara mea sînt cunoscute și prețuite istoria, arta și cultura din trecut, ca și realizările de astăzi ale marii națiuni, popor japonez, puternica dezvoltare industrială pe care Japonia o cunoaște în prezent și care o fac să pară din nou un țară din viitor, care ocupă un loc de frunte în toate domeniile din punct de vedere economic.

În ultimii ani, relațiile economice, tehnice, științifice și culturale dintre România și Japonia au cunoscut un progres continuu, volumul schimburilor comerciale crescînd de a

circa 6.300.000 de dolari in 1960 a circa 240.000.000 de dolari in 1974.

Venim în țara dumneavoastră cu dorința ca această primă vizită pe care un conducător de stat român o face în România să se înscrie ca un moment de importanță istorică în dezvoltarea, în toate domeniile a cooperării dintre țara și popoarele noastre.

Am menționat, domnule prim-ministru, exemplul celor două sportive — o româncă și o japoneză — care, jucând împreună, au câștigat titlul mondial la campionatul de tenis de masă. Sper ca aceasta să demonstreze pentru industria românească și japoneză că o colaborare bună poate să dea rezultate foarte bune pentru ambele țări. Totodată, printr-o bună colaborare pe plan internațional, țările noastre pot să ocupe un loc important în lupta pe plan mondial pentru progres și pace în lume.

Trăim astăzi o epocă în care au loc mari transformări istorice, mari schimbări în raporturile internaționale. Ca urmare a voinței popoarelor, asistăm în prezent la conturarea unui nou spirit deosebit, nădărij la colaborare pașnică. Desigur, acest proces este încă la început și are un caracter destul de fragil. Întărirea și dezvoltarea noului curs depinde de felul în care națiunile, masle largi de populație, conducătorii de stat și guvernele vor continua să acționeze pentru realizarea acestui proces. A vedea procesul de demontare a sistemului vechi de popoare pentru promovarea unor relații noi între ele, de angajare la rolul mediatorilor dintre comunități în care acestea să se situeze fie ele rivali sau prieteni, să poată pune în viață mecanismul de cooperare și colaborare internațională, în asigurarea unor relații fundamentale de interes, progresiste, și păcii mondiale.

○ Condiția importantă a destinderii și p.ă.ă. internaționale este realizarea securității. În Europa - conștiența pe care se află în prezent cea mai puternică concentrare de armament și forțe armate cunoscute în istorie.

Un imperativ al colaborării pașnice internaționale este, de asemenea, ~~stingera~~ stingera actualului focar de conflicte și încordare care mai există în diferite zone ale lumii — în Orientul Mijlociu, în Cipru, în Asia de sud-est —, soluționarea problemelor acestor popoare fără amestec din afară, în conformitate cu interesele lor legitime.

Nu putem trece cu vederea că se perpetuează sau chiar se adâncește decalajele dintre țăriile avansate și cele rămase în urmă. Lichidarea într-un timp cit mai scurt a subdezvoltării, instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale, care să stimuleze dezvoltarea țării largă și neîngrădită a tuturor statelor și în primul rînd dezvoltarea mai accelerată a țărilor rămase în urmă sînt, după convingerea noastră, condiții fundamentale ale asigurării progresului și păcii în lumea de azi. Deaceia soluționarea complexelor probleme economice de azi, este necesară, pe lângă de o strînsă colaborare între toate statele lumii.

Se impun de asemenea, acțiuni mai hotărâte ale statului, guvernelor și popoarelor ale spaniei publice monarhie pentru realizarea unor măsuri concrete de dezarmare, și în primul rând de dezarmare nucleară.

Complexitatea problemelor cu care se confruntă popoarele cere, după cum s'ar putea să se judece, nu este limitată la activitatea Organizației Națiunilor Unite, ci are caracterul rolului și eficienței ei în întreaga viață internațională.

Domnule prim-ministru,

Dorește în încheiere să-și exprime convingerea că prin eforturi comune, România și Japonia pot face ca relația

de prietenie și colaborare dintre ele să cunoască o dezvoltare tot mai puternică, în folosul ambelor popoare, al cauzei generale a demiterii, securității și păcii în întreaga lume.

Cu această convingere, doresc să toastez în sănătatea domnului prim-ministru și a doamnei Mutauko Miki, pentru bunăstarea și fericirea poporului japonez, în sănătatea dumneavoastră, a tuturor! (Aplauze).

CUVÎNT LA UZINA DE RULMENȚI DIN KOKUBU A COMPANIEI „KOYO SEIKO”

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 7 aprilie 1976 —

I Aș dori să vă adresez dumneavoastră, domnule președinte, colaboratorilor dumneavoastră un salut cordial din partea mea, a soției mele și a colaboratorilor mei.

Sintem bucuroși că, în cadrul vizitei, pe care o facem în Japonia, putem să vizităm și una din unitățile companiei dumneavoastră, cu care România întreține relații bune. Într-adevăr, în România două uzine moderne, care au început să funcționeze de anul trecut au fost construite cu participarea largă a companiei dumneavoastră. Sînt, în curs de finalizare, care sper să fie încheiate cu succes pentru construirea unei noi uzine de rulmenți în România.

Avînd în vedere că, în afară de rulmenți compania dumneavoastră se preocupă și de alte domenii ale construcției de mașini, sperăm să extindem cooperarea și în aceste domenii. România este interesată într-o cooperare cu compania dumneavoastră, cu alte firme și companii din Japonia, în condiții de avantaj reciproc, pe baza tehnicii celei mai avansate. Sperăm că această vizită în una din uzinele companiei dumneavoastră, ca și, în general, vizita în Ja-

poziția va marca un moment important în dezvoltarea relațiilor de colaborare în diferite domenii între România și Japonia.

Cu această ocazie aș dori să uez o bună colaborare între compania dumneavoastră și întreprinderile românești de apreciază ale căreia s-a cooperat și se înscrie în relațiile mai generale dintre România și Japonia. (Aplauze).

CUVÎNT

DE MULTUMIRE PENTRU CALDUROASA
PRIMIRE LA UZINA DE RULMENȚI
DIN KOKUBU A COMPANIEI „KOYO SEIKO”

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 7 aprilie 1975 —

Doresc încă o dată să vă mulțumesc pentru prilejul pe care mi l-ați oferit de a vizita unele secții ale acestei uzine, care ne-au produs o impresie deosebit de plăcută.

Doresc să vă mulțumesc, de asemenea, pentru primirea călduroasă care mi s-a făcut. Sper că cooperarea dintre compania dumneavoastră și întreprinderile românești, de specialitate va cunoaște o dezvoltare mai puternică prin acorduri care vor fi semnate chiar astăzi, ceea ce dă un conținut mai concret vizitei noastre.

Doresc să vă mulțumesc și pentru aceste frumoase daruri pe care le vom păstra cu o amănunțită plăcere a vizitei făcute în uzina dumneavoastră și a întâlnirii cu dumneavoastră.

Mulțumesc, de asemenea, și domnului primar pentru atenția cu care am fost îndrumați. Vă rog să transmiteți, tuturor lucrătorilor din această întreprindere și tuturor locuitorilor orașului nostru, și țărilor noastre cele bune de succes și prosperitate.

CUVÎNT

LA DEJUNUL OFERIT DE GUVERNATORUL PREFECTURII OSAKA, DE PRIMARUL ORĂȘULUI OSAKA ȘI DE PREȘEDINTELE CAMEREI DE COMERȚ ȘI INDUSTRIE DIN OSAKA ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 7 aprilie 1975 —

Stimate domnule guvernator și stimată doamnă,

Doamnelor și domnilor,

Este o deosebită plăcere pentru noi să ne aflăm, astăzi, în Osaka, să participăm la acest dejun prietenesc oferit de

o țară prietenă, Japonia pornind de la dorința de a identifica noi căi de dezvoltare a relațiilor de prietenie și colaborare dintre popoarele noastre în toate domeniile de activitate. Este adevărat, în ultimii 3-4 ani, schimbările economice și sociale noastre au permis o creștere de câteva ori, atât extensiv, de asemenea schimburi culturale, precum și în alte domenii. La realizarea acestor schimburi, multe întreprinderi și companii din Osaka au adus o contribuție importantă. Având în vedere că în convorbirile de până acum cu primul ministru, cu conducătorii unor companii din Japonia am ajuns la concluzii bune cu privire la cooperarea viitoare, aștepăm că și întreprinderile și companiile

din Osaka vor aduce, în viitor, o contribuție mai însemnată la extinderea relațiilor economice, la cooperări în producție între România și Japonia.

Dați cămășii și dumneavoastră, trăim într-o epocă de mari transformări în care dezvoltarea și absorbirea principiilor egalității și respectului reciproc este o problemă fundamentală pentru progresul fiecărei națiuni și pentru pacea în regiunile Progresului realizat în dezvoltarea coordonată dintre țările noastre demontrează că state cu principii sociale diferite — cum sînt România și Japonia — pot conștientiza în bune condiții atunci cînd sînt animate de principii egalității, respectului și avînd ajuturi reciproce.

Regretăm că nu avem mai mult timp pentru a putea cunoaște mai multe din orașul și din prefectura dumneavoastră. Pot spune însă că ceea ce am văzut pînă acum în acest timp foarte scurt, ne-a produs impresii deosebite, de plăcuțe.

Aș dori să vă adresez dumneavoastră — și, prin dumneavoastră, tuturor locuitorilor orașului și prefecturii Osaka — salutul nostru călduros, al poporului român și cele mai bune urări de bunăstare și prosperitate.

Cu aceasta, vă rugăm să vă răstălmăciți puțin în sănătatea dăruită guvernatorului și doamnei a domnișorilor prietenilor și a doamnelor, în sănătatea dumneavoastră și a tuturor pentru colaborare și prietenie între poporul român și poporul japonez! (Aplauze).

CUVÎNT
LA UZINA „NISSHIN STEEL”

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 7 aprilie 1975 —

Doresc să vă mulțumesc pentru primirea făcută, pentru posibilitatea pe care ne-ați oferit-o de a vizita uzina dumneavoastră. Este pentru noi o deosebită plăcere că putem vizita și uzina dumneavoastră, a companiei „Nisshin Steel”, să ne întâlnim cu dumneavoastră. Aș dori să vă adresez, cu acest prilej, dumneavoastră și tuturor salariaților salutul nostru și cele mai bune urări.

Sînt bucuros că au început să se dezvolte relații de cooperare între președintele românesc și compania dumneavoastră. Sper că în viitor vom realiza mai mult în cooperarea cu dumneavoastră, așa cum facem, de altfel, și cu alte companii din Japonia.

Sper că acestă cooperare dintre întreprinderile românești și compania dumneavoastră să se înscrie în cooperarea generală dintre România și Japonia și datorită acestei cooperări și colaborări să se dezvolte din ce în ce mai mult în folosul ambelor popoare.

CUVÎNTARE
LA ÎNTÎLNIREA CU REPREZENTANȚII
CELOR DOUĂ CAMERE ALE DIETEI
NAȚIONALE JAPONEZE

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 8 aprilie 1975 —

Domnule președinte al Camerei Reprezentanților,
Domnule președinte al Camerei Consilierilor,
Doamnelor și domnilor,

Aș dori să exprim bucuria noastră că, în cursul vizitei pe care o facem în Japonia, avem prilejul să ne întâlnim cu reprezentanții poporului din cele două Camere ale Dietei.

Doresc să vă adresez dumneavoastră și, prin intermediul dumneavoastră, întregului popor prieten japonez salutul nostru, al poporului român.

Vizita pe care o facem, în aceste zile, în Japonia este rezultatul dezvoltării rapide din ultimii ani a relațiilor de prietenie și colaborare dintre România și Japonia. Am avut convorbiri cu primul ministru, cu reprezentanți ai industriei, ai vieții politice și am ajuns la concluzia comună că există largă posibilitate pentru extinderea cooperării economice, tehnico-științifice și culturale, pentru colaborarea guvernelor și popoarelor noastre pe plan internațional. Dorim ca vizita să marcheze, prin rezultatele ei, un

trăiesc important în dezvoltarea relațiilor dintre România și Japonia, dintre cele două țări și popoare.

În anul 1960, în urma acordului de prietenie și colaborare între România și Japonia, am trecut am sărbătorim în luna mai a acestui an, la Tokyo, ziua de naștere a împăratului Hirohito, împăratul japonez, și în luna mai a acestui an, la București, ziua de naștere a împăratului Hirohito, împăratul japonez. În ultimii 5 ani, ritmul de creștere este de 14%. Acordăm mare atenție dezvoltării relațiilor economice și culturale între România și Japonia. Deși Japonia este mare țară, deși este o țară foarte avansată, totuși, în unele domenii, Japonia are nevoie de colaborarea noastră. În domeniul energiei, Japonia are nevoie de colaborarea noastră. În domeniul științei și tehnicii, Japonia are nevoie de colaborarea noastră. În domeniul culturii și sportului, Japonia are nevoie de colaborarea noastră.

În domeniul energiei, Japonia are nevoie de colaborarea noastră. În domeniul științei și tehnicii, Japonia are nevoie de colaborarea noastră. În domeniul culturii și sportului, Japonia are nevoie de colaborarea noastră. În domeniul energiei, Japonia are nevoie de colaborarea noastră. În domeniul științei și tehnicii, Japonia are nevoie de colaborarea noastră. În domeniul culturii și sportului, Japonia are nevoie de colaborarea noastră.

Este adevărat că în ultimii ani produsul este în curs de dezvoltare. În domeniul energiei, Japonia are nevoie de colaborarea noastră. În domeniul științei și tehnicii, Japonia are nevoie de colaborarea noastră. În domeniul culturii și sportului, Japonia are nevoie de colaborarea noastră.

Să nu uităm că Japonia are nevoie de colaborarea noastră. În domeniul energiei, Japonia are nevoie de colaborarea noastră. În domeniul științei și tehnicii, Japonia are nevoie de colaborarea noastră. În domeniul culturii și sportului, Japonia are nevoie de colaborarea noastră.

riilor și păcii și securității fiecărui popor, și, și pacea și securitatea întregii lumi. De aici, necesitatea de a se în eforturi pentru asigurarea securității și guvernului pentru o politică nouă pe plan internațional. Aceasta trebuie să ducă la elidarea puterii de forță, de dominație, imperalismul colonialist și neocolonialismul. Este necesar ca relațiile dintre state să fie bazate pe principii de egalitate, egu și în drepturi, respectului suveranității, și independenței naționale, neamintecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța în viața internă, mondială. Trebuie să permită și moduri de respectarea creșterii și fiecărui popor de a fi stăpân pe destinele sale.

Sînt, într-adevăr, probleme serioase în Europa, unde se depun eforturi pentru securitate. Dar vă rog să nu învadați Europa, pentru că acolo sînt concentrate astăzi cele mai puternice arme și cele mai puternice armamente inclusiv armament nuclear. Deci, securitatea europeană va reprezenta un pas important spre pace nu numai pentru continentul nostru, ci pentru întreaga lume.

Sîntem cu toții interesați să acționăm pentru o soluție pozitivă cât mai rapidă în Orientul Mijlociu. De asemenea, sîntem cu toții interesați, ca în Indochina, populațiile vietnameze, cambogiană și laotiană să-și poată cuceri depuneri independență și să se dezvolte liber fără nici un amestec din afară. Totuși, sîntem deosebit de interesați să fie lichidate definitiv imperialismul și colonialismul în Africa. Toate acestea constituie un tot unitar în opoziție pentru realizarea unei păci și noli, de colaborare și de pace între toate națiunile.

Vă așez referir în cuvîntul dumneavoastră, domnule președinte al Camerei Reprezentanților la problemele economice grave de astăzi. Fără nici o îndoielă că aparitia acestor probleme complexe și complexe și criza economică, în general, creează o situație de instabilitate,

cu repercusiuni, unele, obiceșuite pentru viața internațională. Aș dori, să vă spun desigur cum vedem noi cauzele acestor situații. Considerăm că s-a a. una aici datorită împărțirii lumii în țări densebit de dezvoltate, sau - cum se spune - în țări bogate și în țări, deosebit de sărace, subdezvoltate. S-a ajuns, de asemenea, aici datorită inechității, în raporturile economice internaționale.

Deci pentru a soluționa aceste probleme grave, trebuie să punem capăt vechilor stări de lucruri. Este necesar să acordăm o atenție deosebită lichidării subdezvoltării, factor hărăzitor pentru o stabilitate internațională. Este de asemenea, necesar să creștem relații noi, de ocultate, un raport just între prețurile materilor prime și produselor industriale, să înfăptuim ceea ce se spune, astăzi, pe plan internațional, o ordine nouă economică și politică mondială. Noi considerăm că pot fi depășite greutatele de astăzi și se pot asigura condiții bune de dezvoltare fiecărei națiuni, în cadrul acestei ordini noi economice internaționale.

Este de înțeles că soluționarea problemelor economice nu se poate face prin amenințarea cu intervenții militare. În general, după părerea noastră, nici o problemă internațională nu se mai poate soluționa prin forță.

Totodată, pentru soluționarea acestor probleme complexe se este necesară participarea tuturor statelor lumii. Indiferent de mărimea lor. Viața demonstrează că nu mai este posibil, cu doar câteva țări, oricât de mari ar fi, ca să soluționeze problemele și să dea soluții în viața internațională.

În dezvoltarea vieții internaționale, noi acordăm, fără îndoială, un rol important țării noastre și națiunii, țării noastre de dezvoltare, țării noastre realizate. Sintem printre cei care sprijinim activitatea Organizației Națiunilor Unite --

organizație care trebuie să joace un rol tot mai activ în soluționarea problemelor complexe pe plan internațional.

În acest context am dori ca colaborarea dintre România și Japonia să se afirme cu putere și pe plan internațional. Consider că deopotrivă România și Japonia cu și al e popoare, sînt interesate să construiască strîna pentru o politică de colaborare și pace în lume.

Acordăm o mare importanță parlamentelor și dorim ca și parlamentele țărilor noastre, reprezentanții opiniei publice, a popoarelor să joace un rol tot mai activ pe plan internațional în realizarea acestei politici noi.

Cu această convingere doresc să închei, urînd o bună colaborare între România și Japonia, în toate domeniile de activitate. (Applauze) Urez poporului japonez multă prosperitate și pace. (Applauze).

**TOAST
LA DEJUNUL OFERIT
DE FEDERAȚIA JAPONEZĂ
A ORGANIZAȚILOR ECONOMICE
ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU**

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 8 aprilie 1975 —

Domnule președinte al Federației japoneze a organizațiilor economice,

Domnule,

Este pentru mine și colaboratorii mei o deosebită plăcere să ne întâlnim astăzi cu dumneavoastră, conducători și reprezentanți, de seamă ai economiei japoneze. Vizita pe care a întreprindem în Japonia are drept scop să pună bazele unei colaborări tot mai intense între popoarele noastre, în toate domeniile de activitate.

Între-adevăr, în ultimul an, schimburile economice și culturale dintre România și Japonia s-au dezvoltat foarte puternic, aici a servit de conducător ai diferitelor companii care au vizitat, în ultimii ani, România și cu care deslușii, colaborăm.

În cursul acestei vizite am avut convorbiri privind dezvoltarea colaborării bilaterale și cu prima noastră, cu conducătorii unor companii. Aș dori să-mi exprimi satisfacția pentru rezultate obținute până acum cu privire la dezvoltarea viitoare a colaborării dintre țările noastre.

După cum se știe, situația internațională este destul de complexă. Problemele energiei, ale materiilor prime, în general, preocupă într-o măsură mai mare sau mai mică, toate statele lumii. Nu este un secret pentru nimeni, că neocrișta, este rezultatul vechii politici de înclănțuire în raporturile economice internaționale așa cum nu este pentru nimeni un secret, faptul, că împărțirea lumii în țări dezvoltate și țări subdezvoltate sau în curs de dezvoltare constituie una din cauzele actualei instabilități economice și politice pe plan internațional.

Între-adevăr, după cel de-al doilea război mondial, România a obținut succese mari în făurirea noi, ordinului, socialiste în dezvoltarea sa economico-socială. În ultimii cinci ani, ritmul de creștere a producției industriale este de 14%. Avem în vedere ca și în perioada următoare, până în 1980, să continuăm eforturile pentru dezvoltarea în ritm înalt a economiei românești, atât a industriei, cât și a agriculturii. Desigur, punem pe primul plan eforturile proprii. Altcând amai, pentru dezvoltare 33% din venitul național. Știu că și Japonia a obținut, după cel de-al doilea război mondial, o dezvoltare puternică. Am avut satisfacția și bucuria să putem vizita unele întreprinderi japoneze, să cunoaștem mai îndeaproape această dezvoltare.

Apreciem că există reale posibilități ca în următorii ani, între România și Japonia să se extindă larg relațiile economice. Sperăm că traducerea în viață a acordurilor semnate în timpul acestei vizite va impulsiona puternic relațiile economice româno-japoneze și, ca urmare, și cele tehnico-științifice și culturale precum și schimburile dintre oameni — atât de afaceri, cât și din domeniul culturii — din cele două țări.

Este de înțeles însă că această colaborare între țările noastre se trebuie să țină seama de situația existentă în lume, de necesitatea de a participa mai activ la lichidarea subdez-

volări. În această direcție cred că se-ar putea realiza o cooperare bună între țările noastre, între întreprinderile noastre și întreprinderile din Japonia, pentru a răspunde cerințelor economice în diferite țări în curs de dezvoltare.

Amândouă evidențiază problema petrolului, spre exemplu, după ce s-a arătat că prin amenajarea cu sticle verzi a marelui lac, a mării noastre, nu e problemă nu se mai poate accesa prin furtă sau prin amenajarea cu forță. Nu în ultimul rând, în cazul acest lucruri a fi bine interese de toate guvernanții, de toate statele se va deschide posibilitatea găsită, amor, soluțio, justă și frumoasă, atât pentru problemele economice, cât și, în general, pentru instaurarea unui climat de colaborare și pace în lume. Este necesar să se ajungă la rezoluție respectat creșterea fetei popor de a se bucura dezvoltării în mod liber, așa cum o dorește, fără nici un amestec din afară.

Nu doresc să mă mai refer și la alte probleme ale vieții internaționale. Vreau însă să mi exprim convingerea că în cele din urmă și Japonia se vor dezvolta rețeaua de cooperare, în primul rând, că vom putea ajunge realmente în urmăriții, în un anumit de schimburi de circa 1 miliard de dolari. De asemenea, am să vă exprim speranța că toți cei care vizităm și reprezentanți ai industriei și comerțului nostru și cei din Japonia, care alinați călătoria în Japonia, vom vizita România, că, la rândul lor, cel din Japonia vor vizita Japonia.

Că această convingere, dorim să toamă pentru o bună colaborare în toate domeniile între țările noastre, în rândul nostru. La urma urmei, pentru prosperitatea poporului nostru, în interesul dumneavoastră, dăruie președinte, a tuturor celor prezenți!

CONFERINȚA DE PRESĂ CU REPREZENTANȚI AI ZIARELOR JAPONEZE, AI POSTURILOR DE RADIO ȘI TELEZIUNILOR DIN TOKIO PRECUM ȘI CU CORESPONDENȚI AI PREȘII STRĂINE ACREDITAȚI ÎN CAPITALA JAPONIEI

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 8 aprilie 1975 —

Domnilor,

Este pentru mine o onoare să vă mulțumesc și să vă spun că mă bucur să reprezentați presa japoneză. Aș dori în primul rând să exprim mulțumiri pentru faptul că presa japoneză a prezentat în aceste zile privirea la România și a poporului român precum și situația politică, economică și culturală în Japonia. Sper să și în viitor presa japoneză și presa japoneză vor continua să descrie și să prezinte în mod corect și echilibrat viața și dezvoltarea poporului nostru.

Vizita pe care o întreprindem în Japonia are ca scop în primul rând să stabilească pentru o bună colaborare între cele două țări populare noastre. Ne aflăm în apropierea unei zile în care vom comemora Anul nou japonez de păcure despre timp, și care am fost tatăl naș, desigur că se va putea vedea în cele 23 de zile de convorbire avute cu prima ministru, cu reprezentanți ai vieții politice și economice din Japonia.

Nu doresc însă să vă fac o expunere prea largă, spre a

lăsa timp pentru a răspunde la întrebările pe care le veți pune. Ceea ce doresc numai să menționez este că sîntem mulțumiți de rezultatele de până acum ale vizitei. Apreciez că aceste rezultate vor marca un moment important în dezvoltarea colaborării valoroase între România și Japonia.

Astăzi, am semnat cu primul ministru japonez un comunitat economică, care include, asemenea altor acorduri de cooperare economică, tehnico-științifică și culturală și au inclus o serie de acorduri economice între reprezentanți români și firme și companii din Japonia. Am discutat pe larg despre problemele cooperării și am ajuns, împreună, la concluzia că sînt largi posibilități pentru extinderea, în viitor, a relațiilor economice dintre țările noastre.

Am făcut, de asemenea, un schimb de păreri asupra unor probleme ale vieții internaționale actuale. Ceea ce pot spune acum este că am constatat cu satisfacție preocuparea de a acționa pentru instaurarea în lume a unor relații de egalitate, de respect al independenței și suveranității și de neamțec în treburile interne. De asemenea, am ajuns la multe concluzii apropiate sau chiar comune, cu privire la necesitatea soluționării problemelor complexe pe cale politică și pașnică, a renunțării la forță și la amenințarea cu forță în relațiile internaționale. Deci, aș putea spune că și în domeniul activității internaționale sînt așezate baze de colaborare actuale între guvernele și popoarele noastre, pentru o politică de pace și colaborare internațională. Sper că România și Japonia vor continua tot mai strîns pe calea cooperării, în creșterea unei unități și a unui nou ordin economic și politic internațional.

Vă mulțumesc!

În continuare, potrivit uzanței locale Jiro Sakata, reprezentantul comitetului de coordonare al Clubului preselor japoneze a dat cîteva întrebări adresate de ziariștii japonezi și străini.

INTREBARE Domnule președinte vă rog să-mi permiteți ca în numele presei și al poporului japonez, să vă adresez cîteva întrebări. Adresaz de asemenea rugămintea noastră ca răspunsurile la întrebări să fie cele mai sincere și deschise.

Aș dori să vă întreb, domnule președinte în legătură cu întărirea și lărgirea, în viitor, a relațiilor de cooperare economică dintre Japonia și România în timpul vizitei, pe care o faceți în Japonia. Excelența Voastră domnule președinte ați avut convorbiri cu premierul, Miki precum și numeroase întâlniri cu diverși reprezentanți ai cercurilor economice și industriale din Japonia. Cum vedeți, Excelență dezvoltarea pe mai departe a relațiilor de cooperare economică dintre cele două țări? În cuvîntul dumneavoastră v-ați pronunțat pentru dezvoltarea relațiilor româno-japoneze. Ce anume așteptați, în mod concret, din partea Japoniei?

RĂSPUNS Deoarece mi-ați adresat cererea de a vorbi foarte deschis, aș dori să vă rog și eu — asigurîndu-vă că vă voi răspunde deschis și sincer — să publicați exact și deschis răspunsurile mele în toate problemele!

Aș dori în primul rînd, să subliniez că în ultimii ani, relațiile economice dintre România și Japonia au cunoscut o dezvoltare puternică, ajungînd, în acest an, la circa 240 000 000 de dolari. Între diferitele întreprinderi românești și companii din Japonia s-a încheiat un număr de cooperare pentru realizarea unor obiective industriale.

În cursul vizitei ați în convorbiri cu primul ministru,

ni țării dumneavoastră cit și în cele avute cu conducătorii din țările firme și companii japoneze, am abordat problema extinderii în viața a relațiilor economice, cu perspectiva de a ajunge în următorii cinci ani până la un miliard de dolari. Avem în vedere, în acest sens, ca, în afara de schimburi și comerț cu propriile țări, să fie intensificate relațiile de cooperare în producție în diferite domenii industriale. În același timp, considerăm că sînt posibilități, pentru a realiza unele acțiuni de cooperare pe teritoriile noastre prin realizarea unor obiective industriale și economice în țările în curs de dezvoltare. Rezultatele pe care le-am obținut în convorbirile și întâlnirile din aceste zile ne îndreptățesc să afirmăm că se deschid bune perspective pentru extinderea relațiilor economice și de colaborare tehnico-științifică și culturală dintre România și Japonia.

INTREBARE *Actuala inflație și depresie din lumea au influențat în mod negativ și evoluția economiei socialiste a României și, în special, procesul de industrializare? Vă rugăm să ne spuneți. Excepția ce fenomene au apărut și în industria în general și în comerțul exterior? În cazul că au apărut asemenea fenomene, cum vedeți rezolvarea lor?*

RĂSPUNS În primul rînd trebuie să menționez că actuala situație economică din lume are rezultate negative asupra noastră în vederea dezvoltării ei. Al politicii imperiaștii capitaliste și neoromânismului care a determinat apariția acestor fenomene dăruie în economia internațională. Faptul acesta dă prilejul să dau la împărțirea lumii în țări dezvoltate și țări superdezvoltate și țări rămase în urmă și să ne dezvoltăm în țări bogate și țări sărace cu toate că acestea se vor afla de acum înainte asupra vieții internaționale.

În alia ordine de idei, trebuie să menționez, de asemenea, faptul că actuala inflație depresionă economică sînt determinate și de cheltuielile uriașe — de peste 230 de miliarde de dolari în 1974 — efectuate în scopuri militare și care apăsă greu asupra economiei asupra vieții tuturor popoarelor.

În ce privește influențele actualiei situații economice mondiale asupra dezvoltării economiei socialiste românești, doresc, în primul rînd, să precizez că, în ultimii cinci ani, industria românească s-a dezvoltat într-un ritm de 14%, iar în primele trei ani ale acestui an într-un ritm de 18%. Aceasta demonstrează că, din punctul de vedere a dezvoltării în industria noastră și a economiei românești, actuala situație a economiei mondiale nu a exercitat influențe prea negative. Aceasta se datorează faptului că guvernul României socialiste a intervenit direct în reglementarea problemelor prețurilor materiei prime pentru a asigura dezvoltarea, în continuare, în condiții normale, a activității economice.

Dealtfel, cred că influența puternică a actualiei situații pe plan mondial asupra dezvoltării unor economii se datorește și faptului că s-au adoptat unele măsuri care, în loc să împingă spre stabilitate economică, au deschis calea inflației și instabilității în fond, inflația nu înseamnă decât a arunca foarte greuț de situației economice — acumulari petrolului și materiei prime — pe spatelor maselor muncitore, a. populațiilor înseși. Deci nu acționînd în acest fel ci în direcția luării măsurilor pentru a împiedica repercularea acestor situații asupra activității economice am putut evita aceste influențe negative în economia românească.

INTREBARE *Ca atitudine a adoptat România față de actuala problemă a petrolului respectiv față de aprovizionarea și stabilitatea prețului la petrol, care au devenit pro-*

dilema este de mare pentru omenire, inclusiv pentru Japonia ?

Vă rugăm de asemenea Excelența să ne vorbească despre punctul pe care urmăm să o adoptăm fără daunea noastră pe seara a această problemă. Pe ziua de 7 aprilie, la Paris au început lucrările conferinței pregătitoare a Conferinței mondiale pentru petrol. Pe de altă parte, în Orientul Mijlociu continuă să existe o situație puțin de foarte instabilă. În acest context, ce politică va adopta, în această problemă pe parcursul procesului de industrializare. România — fără însă în prezent cu mari posibilități de satisfacere a propriilor necesități de petrol ?

RĂSPUNS Problema petrolului și a prețului său are mai multe aspecte. În primul rând, s-a ajuns la un consum de petrol exagerat, fără limite, ceea ce a contribuit foarte mult la crearea situației de astăzi. Chiar și fără situația din Orientul Mijlociu, problema petrolului tot s-ar fi pus pe primul plan — poate ceva mai târziu cu câțiva ani, în a doua rind, prețurile petrolului și, în general, al materiilor prime era foarte mici în raport cu prețurile produselor industriale, cu beneficiile ce se realizează pe seama acestui petrol și a materiilor prime. Deci, este necesar de a acționa pentru a se asigura o reglementare corespunzătoare atât a consumului, — și în baza scheme de rezerve limitate pe plan mondial —, cât și a prețurilor petrolului, și altor materii prime, avându-se în vedere necesitatea realizării unui raport echilibrat între prețurile petrolului, al materiilor prime și al produselor industriale pe de altă parte. Noi considerăm că în acest spirit vor trebui abordate în viitor atât problema petrolului, cât și, în general, cea a materiilor prime.

Considerăm conferința care a început la Paris ca un moment important în rezolvarea acestor probleme com-

plexe. Este necesar și în această privință să se țină seama că nu numai țările care pot rezolva aceste probleme complexe — este necesar să se realizeze o formă corespunzătoare, care să asigure prioritatea la soluționarea problemelor, a țărilor țărilor lumii — atât producătoare, cât și consumatoare de petrol și de alte materii prime, cât și a țărilor care joacă un rol activ în dezvoltarea societății omenirii.

În ce privește situația din Orientul Mijlociu, ea nu este determinată neapărat numai de problema pe care o joacă petrolul joacă un rol important. Ne considerăm că este necesar ca conflictul din Orientul Mijlociu să fie soluționat pe calea tratatelor, în cadrul Conferinței de la Geneva sau pe altă cale, ajungându-se la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate, la rezolvarea problemei palestiniene, inclusiv la formarea unui stat palestinian independent.

În acest spirit, România dorește să participe activ, împreună cu toate statele la soluționarea problemei petrolului și materiilor prime pe plan mondial, cât și la soluționarea problemelor Orientului Mijlociu.

INTREBARE Care este părerea Excelenței Voastre domnia sa președinte, privind Conferința europeană pentru securitate și cooperare ? L. I. Brojnevi, secretarul general al C.C. al P.C.U.S., a propus ca lucrările conferinței la nivel înalt să înceapă la 30 iunie a.e. la Helsinki. Ce părere aveți, Excelență asupra acestei propuneri precum și despre conferința omenirii, în cazul fiind ea ar a. ea loc într-adevăr ?

RĂSPUNS În primul rând, trebuie să spun că Conferința pentru securitate și cooperare europeană și lucrările de aproape trei ani în cadrul acestei conferințe s-au aplecat, de pe acum, la o serie de rezoluții pozitive prin elaborarea unor documente care privesc la primărie de ocazie au rezolu-

filieră dintre statele continentului european, în cooperarea economică a unor aspecte materiale, relațiile umane și în asigurarea că nu s'ar conferire spre a li telege că importanță neordăm Conferinței pentru securitatea ei românilor d'ace să menționez faptul că în Europa există în momentul de față, ce o mai mari preocupări de forțe militare și de armament, inclusiv de armament nuclear. Dec. Conferința pentru securitate trebuie să deschidă drumul și alina să pe care pînă la o problemelor europene să excludă folosirea forței armate și că forța în rezolvarea problemelor. O asemenea evoluție în Europa va constitui o cotitură istorică nu numai pentru continentul nostru, ci și pentru întreaga lume.

În ce privește propunerile secretarului general al C.C. al P.C.U.S., Leonid Ilici Brejnev de a se ține ultima fază a conferinței la nivel înalt în sfîrșitul lunii iunie, aceasta este legată de faptul că lucrările conferinței sînt destul de avansate. Este în interesul statelor europene și ale lumii de a încheia conferința dar de a o încheia cu rezultate cît mai bune.

INTREBARE Cum intenționează Excelență să dezvolte relațiile de cooperare economică ale României nu numai cu Japonia, ci și cu țările vestice, în special S.U.A. și statele din Europa occidentală? Vă rugăm Excelență să ne vorbiți despre posibilitățile largirii achimburilor și auzării pe toate planurile, a relațiilor fără numai noastre cu țările occidentale.

RĂSPUNS: Același lucru. România înțelegă relații economice cu 130 de state ale lumii. Desigur, acordăm o mare atenție relațiilor cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, dar și cu statele capitaliste dezvoltate. Am urmărit din anul 1963 an, relațiile dintre România și Japonia au sporit de cîteva ori. De asemenea, relațiile

României cu Statele Unite au crescut de cîteva ori în ultimul patru ani.

În ce privește țările Europei occidentale și ele ocupă un loc important în comerțul exterior al României. Japonia de exemplu, este al doilea partener în comerțul exterior al României, după R.F.G.

Sîm-em interesați în continuare, să extindem colaborarea cu toate statele lumii, deci și cu țările Europei occidentale, cu celelalte țări, inclusiv cu Statele Unite, pornind de la necesitatea participării active la diviziunea internațională a muncii, pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi și avantajului reciproc.

Noi apreciem că extinderea relațiilor economice cu toate statele lumii, fără deosebire de ordinare socială, are o importanță nu numai economică, dar și o mare importanță politică, pentru realizarea unei păci tranșice în lume.

INTREBARE În legătură cu situația care a apărut în Peninsula Indochineză — în Vietnamul de Sud și în Cambodgia —, vă rugăm să ne spuneți Excelență părerea dumneavoastră.

RĂSPUNS După părerea mea evoluția situației din Indochina este foarte bună. Asistăm la un proces normal de consolidare a forțelor democratice din fiecare țară, de lichidare a forțelor reacționare, care se opuneau păcii, de pace și de dezvoltare democratică a acestor țări.

În ce privește Cambodgia România de la început nu a recunoscut el ca lui Lon Nol ci numai guvernul revoluționar, în frunte cu prințul Sihanouk. Avem satisfacția că evenimentele au confirmat și noi, justicea poziției adoptate de România și de alte țări care au urmat acest curs.

În ce privește Vietnamul, aici, de asemenea, are loc un proces normal, care este strîns legat de necesitatea aplicării

Acordul de la Paris. Desrămarea, înfingându-se suferita de Saigon, sint rezultații politice, antipopulare și de neînfrângere a Acordului de la Paris. Acces a Japoniei, neapărate, realizarea a Saigon a unui guvern care să treacă la aplicarea Acordului de la Paris, să fie pătruns de interesele poporului vietnamez și să acționeze spre o reconciliere cu toate forțele din Vietnam.

În achiziție, doresc să vă rog să transmiteți poporului prieten japonez prin intermediul gazetelor dumneavoastră, al Radioeviziunii, salutul meu, al poporului român și urări de bunăstare și prosperitate.

TOAST
LA DINEUL OFERIT
DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI TOVARĂSA ELENA CEAUȘESCU
ÎN ONOAREA MAIESTAȚILOR LOR IMPERIALE,
ÎMPĂRATUL HIROHITO
ȘI ÎMPĂRĂTEASA NAGAKO
Cu prilejul vizitei în Japonia

— 8 aprilie 1975 —

Maiestațile-Voastre Imperiale,

Este o plăcere deosebită pentru noi să vă aveți ca oaspeți la acest dineu și să vă salutăm în mod cordial.

Acum, când vizita noastră în Japonia se apropie de sfârșit putem spune că zilele petrecute în frumoasa dumneavoastră țară au fost deosebit de rodnice. Am vizitat unități industriale, monumente de artă, atât la Tokio, cât și la Kyoto și Osaka. ne-am întâlnit cu oameni de afaceri, cu reprezentanți ai opiniei publice japoneze. Ne-am bucurat pretutindeni de o primire prietenească.

Sintem satisfăcuți că, în aceste zile, am avut prilejul să cunoaștem nemulțumirile și preocupările poporului japonez, să ne întregim astfel imaginea pe care o aveam despre harul și talentatul dumneavoastră popor.

Am avut plăcută conversație cu domnul prim-ministru cu reprezentanți vieri politici, cu industria japoneză și am constatat cu satisfacție că popoarele noastre sînt interesate de dorința de a colabora, de a dezvolta cooperarea economică, tehnico-științifică și în alte domenii. În inte-

resul reciproc al promovării, largi a colaborării internaționale, al destinderii și păcii în lume.

Ducem cu noi cele mai frumoase impresii despre țara și poporul dumneavoastră, Exprimând, încă o dată, calde mulțumiri pentru ospitalitatea de care ne-am bucurat, doresc să dau glas convingerii că această vizită se va înscrie ca un moment important în dezvoltarea relațiilor româno-japoneze, va servi cauzei popoarelor noastre a progresului și păcii în lume.

Cu această convingere, vă invit să ridicăm paharul în sănătatea Măiestrărilor Imperiale și a împărătesei Nagako,

pentru prosperitatea și fericirea poporului japonez;
pentru prietenia și colaborarea dintre popoarele română și japoneză!

**MESAJ
ADRESAT SIMPOZIONULUI
SINDICAL INTERNAȚIONAL
CU TEMA „PARTICIPAREA FEMEILOR
LA VIAȚA ECONOMICĂ ȘI SOCIALĂ” -
BUCUREȘTI**

— 5 aprilie 1975 —

Doresc să adresez un calduros mesaj de salut participantelor la Simpozionul sindical internațional, pe tema „Participarea femeilor în viața economică și socială” care își începe astăzi lucrările la București.

Poporul român este bucuros să găzduiască acest important simpozion — organizat în cadrul manifestărilor prilejuite de Anul internațional al femeii —, consacrat dezbaterei problemei participării femeilor la viața economică, politică și socială.

Lucrările simpozionului dumneavoastră au loc într-o epocă marcată de profunde transformări, sociale și politice, revoluționare, de schimbări adânci, în raportul mondial de forțe. Ca un rezultat al afirmării tot mai puternice a voinței popoarelor de a se dezvolta libere și independente, de a fi, după chipul lor, pe bugetele lor naționale, pe propriile destine, asistăm la începutul unui curs nou în viața internațională, îndreptat spre destindere și colaborare între națiuni. Desigur, acest curs nou este abia la început, el nu a devenit încă ireversibil, având un caracter destul de fragil. Întărirea și dezvoltarea lui cer dintr-o dată tot mai strinsă

a eforturilor popoarelor ale tuturor forțelor înaintate ale omenirii pentru înfrângerea vechii politici de dominație și dictatură de megastat și, asuprite, pentru înstaurarea unor relații noi, bazate pe echitate și dreptate, pe respectul deplin al independenței și suveranității naționale, pe dreptul tuturor al fiecărui popor de a se dezvolta de sine-stătător, fără amestec din afară, potrivit voinței și aspirațiilor sale.

Constatăm o viață realitate faptul, că în zilele noastre femeia — care reprezintă mai mult de jumătate din populația globului — se afirmă tot mai evident ca o forță socială puternică, are un rol important în transformarea revoluționară a societății, în asigurarea progresului material și spiritual al popoarelor. Lupta pentru afirmarea plenară a femeii în toate domeniile de activitate — în economie, în știință, cultură, în conducerea statului, în întreaga viață socială — constituie astăzi o necesitate obiectivă a dezvoltării istorice, o parte integrantă a luptei generale a omenirii pentru progres și civilizație, pentru pace și colaborare în lumea întreagă.

Pornind de la aceste considerente România asigură toate condițiile — economice, sociale și organizatorice — pentru realizarea întocmai a prevederilor Constituției țării, care înscrie în mod clar, ca principii fundamentale ale politicii noastre de stat, deplină egalitate a femeii în toate domeniile de activitate, participarea ei activă la conducerea statului, la întreaga viață politică și socială a țării.

Din experiența proprie a României știm că, practic, contribuția femeilor poate fi apreciată numai în contextul actualei, generale a unei națiuni, că o reală emancipare a femeii presupune crearea condițiilor care să asigure lichidarea în fapt a tuturor discriminărilor, necesar neîngrădit al femeilor la formarea profesională și promovarea în muncă,

atragerea lor activă la elaborarea și desfășurarea programelor naționale de dezvoltare economică și socială.

Este de înțeles că în condițiile actuale, când există încă grave pericoluri la adresa păcii și securității popoarelor, când se arde tot mai mult mlaștina războiului și când războiul este o durată, și un război de secol — al tuturor națiunilor și al tuturor națiunilor — a tuturor forțelor înaintate ale omenirii, femeia trebuie să aibă puterea și contribuția la semnarea și consolidarea proceselor pozitive care au scut lumea în înfrângerea de noi poze pe calea distinderii și colaborării, la rezolvarea echitabilă a marilor probleme ale contemporaneității, în interesul și cu participarea tuturor națiunilor, în lupta pentru înstaurarea unei noi ordini pozitive și echitabile internaționale. Mamele de femei din lumea întreagă sînt chemate astăzi să contribuie în mod nemijlocit la triumful luptei generale pentru abolirea vechii politici imperiale, coloniale și neocoloniale, pentru sîngeroase conflicte orșă și a surselor de încordare care mai există în diferite zone ale lumii, pentru oprirea cursei înarmărilor și înfrățirea dezarmării generale, și în primul rînd a celei nucleare, pentru lichidarea subdezvoltării, a marilor decaje dintre țările avansate și cele rămase în urmă la promovarea unor principii noi, democratice în raporturile internaționale, care să ducă la înstaurarea unei climat de pace și deplină securitate pe planul nostru. Acestea sînt noile idei care trebuie să conducă femeile din întreaga lume la înfrățirea noastră prin întreaga lor energie și capacitate creatoare.

Urmează să se completeze lupta lor activă în lărgirea contribuției lor la exprimarea speranței că se va încheia o nouă contribuție la lupta comună a popoarelor și a forțelor înaintate de progres pentru crearea unei lumi noi, de pace și bunăstare pentru o lume mai bună și mai dreaptă pe planeta noastră.

**CUVINT
LA CEREMONIA SOSIRII
PRESEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA,
NICOLAE CEAUSESCU,
SI A TOVARASEI ELENA CEAUSESCU
LA MANILA**

Cu prilejul vizitei în Republica Filipine

— 9 aprilie 1975 —

Excelență, domnule președinte al Filipinelor,
Ferdinand Marcos,

Doamnă Imelda Marcos,

Doamnelor și domnilor,

Doresc să vă mulțumesc pentru cuvintele ce mi le-ați adresat nouă și poporului român. Primirea pe care ne-o faceți astăzi pe pământul ființelor o considerăm ca o expresie a dorinței comune a popoarelor noastre de a dezvolta relații de colaborare în toate domeniile.

Doresc ca încă de aici, să vă adresez dumneavoastră și întregului popor filipinez salutul nostru cordial, al poporului român, precum și cele mai bune urări.

În răscălară România și Filipine se găsesc la distanțe mari și cu orientări sociale diferite. Totuși, cu trei ani în urmă am avut relații diplomatice și, spre bucuria noastră, colaborarea dintre cele două țări se dezvoltă în mod rapid.

Poporul român este deplin stăpân pe destinele sale și își făurește o ordine nouă, socialistă, de bunăstare și fericire, de deplină independență.

Ne bucură faptul că și dumneavoastră poporul filipinez, militați pentru dezvoltarea economico-socială, pentru independență pentru o politică de pace. Știm din propria noastră experiență că, atunci când un popor este hotărât să-și făurească o viață liberă și acționează în deplină unitate, el poate realiza în bune condiții toate aceste obiective.

Trăim într-o epocă de mari transformări sociale și naționale, de adânc schimbări ale raporturilor de forțe pe plan mondial. Pretutindeni, popoarele își afirmă voința de a pune capăt vechii politici de dominație imperialistă, colonialistă și neocolonialistă, de a instaura o politică nouă de egalitate, de respect, de colaborare reciproc avantajoasă.

Viața arată tot mai evident că soluționarea problemelor complexe ale lumii contemporane nu se poate realiza decât cu participarea activă a tuturor statelor, indiferent de mărime și orientarea lor socială. Am dori ca și în această activitate internațională complexă România și Filipine să colaboreze ardent, pentru a-și aduce contribuția lor la făurirea unei lumi mai drepte și mai bune.

Într-adevăr, sînt primul șef de stat român care vizitează Filipinele și, printr-o coincidență, primul șef de stat al unei țări socialiste care vine în țara dumneavoastră. Am dori ca această să constituie un moment istoric al relațiilor dintre România și Filipine și, totodată, să marcheze un moment important în dezvoltarea relațiilor dintre toate țările socialiste și Filipine.

Sperăm că vizita noastră în țara dumneavoastră, convorbirile pe care le vom avea vor pune bazele unei co-

laborări trainice în domeniile economic, tehnico-ştiinţific, cultural şi în activitatea internaţională pentru pace şi colaborare în lume.

Cu aerul e gloriu și sunt multe de prietenie pînă m pe
pămînt. frumusețe de oarecîștră patre și. vâ adreșăm,
trec o da d, dar nenevencă și poporul. Nîp nez culatu
tios ru, a poporul mîmîn (Aplauze).

TOAST
LA DINEUL OFERIT
DE PREŞEDINTELE REPUBLICII
FILIPINE FERDINAND MARCOS,
ŞI DOAMNA IMELDA MARCOS
ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII
SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUŞESCU,
ŞI A TOVARĂSEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitel în Republica Filipine

— 9 April 1975 —

Excelență, domnule președinte Ferdinand Marcos.

Doamnă Ineida Marcos.

Doamnălor și domniilor,

Pentru mine și soția mea, precum și pentru colaboratorii mei este o deosebită plăcere să ne aflăm, în această seară, la cineul oferit de dumneavoastră. Dorăsc să vă mulțumesc pentru primirea caldă și ospitalieră, pentru cuvintele pe care le-ați rostit și, în această seară la adresa noastră, a poporului român.

Într-adevăr, viața noastră în țara dumneavoastră are loc în împrejurări fiind în lume sînt în curs evenimente deosebite de importante. Popoarele de pe toate continentele sînt tot mai hotărîte să pună capăt pen-ru totdeauna vechii politici de dominație, să realizeze o ordine nouă economică și politică internațională, în care fiecare să se poată dezvolta liber, fără teama vreunei agresiuni.

În acest spirit, aş dori să-mi exprim convingerea că vizita va marca un nou moment important în relaţiile dintre popoarele noastre.

Vă rog să totaştă pentru prosperitatea şi bunăstarea poporului filipinez.

Pentru o bună colaborare între România şi Filipine !

În înălţarea preşedintelui filipinez, Ferdinand Marcos, a doamnei Marcos ! (Aplauze).

CUVÎNTARE

LA SOLEMNITATEA DECERNĂRII TITLULUI DE DOCTOR HONORIS CAUSA AL UNIVERSITĂȚII FILIPINELOR PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Filipine

— 11 aprilie 1975 —

Doamnă Marcos,

Domnilor miniștri,

Domnule președinte al Consiliului Universității,

Doresc să exprim vii mulțumiri Consiliului Universității și dumneavoastră, domnule președinte al Consiliului Universității, pentru faptul că acești naționaliști de știință și cultură mi-a decernat titlul de Doctor Honoris Causa. Consider aceasta ca o expresie a dorinței de a dezvolta colaborarea dintre poporul român și poporul filipinez, colaborarea dintre oameni de știință și cultură din țările noastre.

În înălțirea pe care ați luat-o, v-ați referit la politica promovată de România socialistă, de colaborare și pace cu toate statele lumii, fără deosebire de ordinul social. Într-adevăr, România a cunoscut secole de-a rândul dominația străină. Răsturnând dictatura fascistă cu 30 de ani în urmă, țara noastră a pășit pe calea înălțării unei noi ordini sociale, în care poporul este pe deplin stăpân pe bogățiile naționale, pe destinul său. Dumneavoastră

găsi bine că 30 de ani, în istorie, reprezintă puțin. Trebuie să spun că în acești ani poporul român a străbătut câteva etape istorice și sîntare, iar înapoi d. România a devenit o țară industrial-agrară, cu o opriuire socială avansată. Am pus pe prim plan dezvoltarea economică, nu înseamnă că ne pîndim. Am pornit de la faptul că, numai dezvoltarea pe o înecare și o agricultură dezvoltată ajunge pe elucrarele cele mai înalte a e științe și tehnici contemporane, pu em asigurarea bunăstării și fericirii în regulu, popor. Industria românească produce astăzi de 30 de ori mai mult decît acum 25 de ani. Agriculturii nașară pe copla necesitățile de consum ale întregulu, popor, precum și unele disponibilități pentru export.

Tot ceea ce am realizat noi pe calea dezvoltării economico-sociale se datorește faptulu că am pus pe prim plan omul, ca factor determinant al dezvoltării întregii societăți. Sper că în viitor tot mai mulți dintre dumneavoastră veți vizita România — așa cum și oameni din învățămînt, știință și din alte domenii, din România vor vizita Filipinele — și veți putea cunoaște astfel nemijlocit aceste realizări obținute de poporul român.

Nu aș putea totuși ca, în acest înalt for de învățămînt, știință și cu tură, să nu menționez faptul că în România întregu, învățămînt este pe dintr-o grădă, că întregul nașară țarău zece ani, în mod obligatoriu. (Aplauze puternice).

Practic, asigurăm pregătirea în țară a tuturor cadrelor — începînd de la muncitori calificați pînă la ingineri tehnicieni și oameni de știință — necesare pentru toate sectoarele de activitate în cadrul cooperării internaționale cu țările în curs de dezvoltare. În învățămîntul superior din România învăță peste 2000 de studenți din 100 de state ale lumii. Deci, și pe această cale, învățămîntu-

tul, știința și cultura României își aduc contribuția activă la dezvoltarea colaborării internaționale.

În ce privește pontica internațională a României, pornim de la faptul că este necesară o largă colaborare internațională cu toate statele lumii, fără deosebire de opriuire socială.

După cum știți, în lume au loc mari prefaceri revoluționare — pe plan național și social, în raportu, mondial de forțe. Reperele de pe toate continentele se ridică cu tot mai multă hotărîre a lapla împotriva vechilor atîrări de lucruri, a poliției de dominație și dicta pentru realizarea unei poliții noi de depînă egalitate între toate statele, de respect al independenței și suveranității naționale. neamstec n trebuie le interio reînnoire a forță și la amenințarea cu forța în soluționarea problemelor dintre state (Vii aplauze). În orice parte a lumii am privi, vedem că sistemul colonial se lichidează rapid. (Aplauze puternice). În locul coloniilor se nasc state libere, independente, care sînt hotărîte să-și făurească o viață nouă. Iată de ce România se pronunță ferm pentru respectarea dreptulu fiecărui popor la dezvoltarea liberă, pentru ca fiecare națiune să poată fi stăpînă pe deplin pe bogățiile naționale, pe destinele sale. (Aplauze puternice).

Sînt multe probleme complicate în lumea de astăzi — atît în Europa, în Orientul Mijlociu, cît și în Asia de sud-est și în America Latină —, există locu conflicte grave care amenință independența popoarelor puea lumii. Sînt, de aceea, necesare eforturi, susținute din partea tuturor popoarelor pentru ca toate aceste probleme complicate să fie soluționate pe cale pașnică.

Este adevărat, s-au obținut unele progrese și se inaugurează un curs nou spre destindere dar trebuie să vă spun cîntit că sîntem numa. În început, că se impune o

luptă fermă, unită a tuturor popoarelor pentru a asigura dezvoltarea curată spre atingere și colaborare.

În lume alini gravu probleme economice. Cea mai gravă este aceea a subdezvoltării, faptul că lumea este împărțită în țări dezvoltate sau bogate și țări, subdezvoltate sau sărace. Cauzele acestor alări de lucruri vâ sînt cunoscute și sînt neevoluatitate, ca și, nouă ca și, recidiv de popor și țară. Fără dezvoltare, sînt nă, colonialismul. Pentru a lichida subdezvoltarea, pentru a asigura un progres rapid pentru toate statele rămase în urmă se impune lichidarea politicii colonizatoare neeconomicale. (Vi aplauze).

Este necesară stabilirea între toate statele a unor relații noi de colaborare economică, pe principii deplinei egalități în drepturi. Trebuie redactat un raport just între prețurile materilor prime și cele ale produselor industriale. Este necesar ca acest raport să favorizeze țările în curs de dezvoltare, să contribuie la progresul lor mai rapid. Mă refer la aceasta pentru că de lichidarea subdezvoltării depinde realizarea unei politici de colaborare și pace în lume.

Soluționarea mai multor probleme ale vieții internaționale nu se mai poate face astăzi doar de cîteva țări, oricît de mari ar fi ele. Desigur, noi recunoaștem rolul și răspunderea pe care o au țările mari mari, dar, în același timp, trebuie să spunem deschis că un rol hotărîtor îl au astăzi țările mici și mijii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate, care pot — și trebuie — să joace un rol mai activ în viața internațională. Se impune deci întărirea solidarității și colaborării acestor state pentru a putea să-și asigure independența și dezvoltarea liberă. (Aplauze puternice, prelungite).

Este necesar deci să acordăm atenție tot mai sporită Organizației Naționale de Dezvoltare numai prin O.N.U. se poate asigura participarea activă a tuturor statelor

— fie ele mari sau mici — la soluționarea problemelor complexe ale lumii.

Nu putem ajunge nici un moment că anul trecut s-au cheltuit peste 250 de miliarde de dolari pentru înarmare, că din păcate continuă acumularea de armamente, inclusiv de armamente nucleare ceea ce constituie o gravă primădie pentru pacea și viața tuturor popoarelor. De aceea, este necesară atenționarea și alară și a luptei pentru o reală dezarmare și în primul rând pentru dezarmarea nucleară. Nu pot fi deci salvate declarațiile acestor oameni politici — inclusiv din Statele Unite — care spun că este nevoie nu de o piașă mare sau mică de armament, ci de o interdicție și de lichidarea armamentelor atomice. Dec. doamnelor și domnilor, drag prieteni este necesar să ne gândim serios la viitorul popoarelor noastre și al familiilor și a copiilor noștri, la viitorul civilizației umane. (Vi aplauze).

În această luptă pentru progres și pentru pace, alături de popoarele de pretutindeni oamenii de știință și cuțitură au un rol de mare însemnătate. Oamenilor de știință se revine datorită de a face din această epocă a revoluției tehnico-științifice nu o epocă a înarmării și a disrupției omului, ci o epocă a liberății, a bunăstării și a înfloririi civilizației umane.

În acest spirit, dorim ca între poporul român și poporul filipinez să se dezvolte o largă colaborare. Dorește să menționez cu multă satisfacție că, în cursul vizitei pe care o facem în frumoasa dumneavoastră țară în convorbirile avute cu președintele Ferdinand Marcos am ajuns la multe acorduri pe care le considerăm corespunzătoare pentru popoarele noastre privind colaborarea economică, tehnico-științifică și culturală. (Aplauze prelungite).

De asemenea și asupra multor probleme internaționale mai cu seamă în ce privește lupta pentru pacea și

independența popoarelor, am ajuns la concluzii comune. Dorim ca relațiile dintre popoarele noastre să constituie un factor important în întărirea solidarității interne, onale a tuturor popoarelor de pretutindeni, în lupta pentru o lume mai dreaptă și mai bună.

Cu această dorință închei mulțumind încă o dată pentru titlul pe mi s-a decernat, urind o colaborare tot mai fructuoasă între popoarele noastre, între oamenii de cultură și știință din România și Filipine. Doresc să erez cu unele endrele didactice din Universitatea Filipinelor și să contribuie tot mai mult în activitatea lor concacată științifică și culturală, bunăstării și fericirii poporului filipinez.

Vă urez multă sănătate și fericire! (Aplauze prelun-

CONFERINȚA
DE PRESĂ CU REPREZENTANȚI
AI ZIARELOR CENTRALE, AI RADIOULUI
ȘI TELEVIZIUNII DIN MANILA,
CU CORESPONDENȚI AI PRESEI STRĂINE
ACREDITAȚI ÎN CAPITALA FILIPINELOR

Cu prilejul vizitei în Republica Filipine

— 11 aprilie 1975 —

Aș dori să încep prin a-mi exprima satisfacția și plăcerea de a mă întâlni cu reprezentanții presei din Filipine — a spus tovarășul Nicolae Ceaușescu. — De asemenea, doresc să exprim mulțumirile noastre pentru felul în care presa filipineză — inclusiv radioul și televiziunea — prezintă vizita noastră și perspectivele de dezvoltare a relațiilor de prietenie și colaborare dintre România și Filipine.

După cum cunoașteți, ne aflăm de trei zile în țara dumneavoastră. Am avut convorbiri cu președintele Ferdinand Marcos, cu alți membri ai guvernului, ne-am întâlnit cu conducători și reprezentanți ai economiei și a marilor din Filipine am făcut o serie de vizite în țara dumneavoastră.

Doresc să declar, de la început, că sintem pe deplin satisfăcuți de felul cum decurge vizita, de rezultatele ei de până acum. Sintem conștienți că această vizită — acordurile și înțelegerile ce vor fi realizate în cadrul ei — va marca un moment istoric în relațiile dintre țările noastre.

În dimineața zilei de mâine urmează ca, împreună cu președintele Ferdinand Marcos, să începem o serie de

documente care vor așeza pe o bază trairică relațiile dintre România și Filipine. Trebuie să menționez în primul rând, că prin aceasta avem în vedere crearea unui cadru juridic corespunzător pentru colaborarea economică, tehnico-științifică și culturală dintre țările noastre.

În același timp, în convorbirile cu amintii de afaceri și în celelalte domenii de colaborare, ne am călăt să conștientizăm diferitele domenii de colaborare între industria noastră și unele sectoare de activitate economică din Filipine.

La baza acestor relații dintre țările noastre vom așeza principiul deplină egalității în drepturi, respectul la independenței și suveranității naționale, neamăstecul în colaborare și egalitatea în relații comerciale.

În cadrul convorbirilor pe care le-am avut am abordat, de asemenea, problemele complexe ale vieții internaționale. În documentele pe care le vom adopta de comun acord se vor reflecta, în mod corespunzător, concluziile la care am ajuns asupra situației internaționale. În acestea se va exprima dorința noastră de a acționa pentru soluționarea problemelor complexe ale lumii contemporane pe calea tratativelor în interesul tuturor națiunilor. Un loc important vor ocupa problemele subdezvoltării, ale creșterii nivelului ordinii economice și politice internaționale, care să permită fiecărei națiuni o dezvoltare liberă, corespunzătoare aspirațiilor sale, fără nici un amestec din afară.

În concluzie declar că viza și documentele pe care le voi semnifica împreună cu președintele Marcos sau documentele pe care le voi semnifica cu miniștrii țărilor respective deschid o largă perspectivă pentru dezvoltarea colaborărilor dintre România și Filipine. În același timp, ele vor semnifica, fără îndoială, la promovarea cauzei înțelegerii și păcii între toate popoarele lumii.

În continuare, președintele Nicolae Ceaușescu a răspuns la întrebările ziariştilor.

INTREBARE (Vicente Tenedo — Times Journal) Excelență, doresc în primul rând să vă mulțumesc pentru această declarație edificatoare.

Am menționat, domnule președinte, că baza relațiilor dintre România și Filipine este constituită de schimburi economice, tehnico-științifice. Ați putea să comentați, în acest context, semnificația pozitivă a vizitei dumneavoastră în Filipine?

RĂSPUNS M-am referit deja la această semnificație. După cum se știe, România și Filipine sunt două țări cu orânduri sociale diferite. Dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare dintre țările noastre demonstrează încă o dată că țări cu orânduri sociale diferite pot să conlucreze activ în interesul popoarelor lor, cît și a păcii și colaborării internaționale.

INTREBARE (Vicente Tenedo — Times Journal) — Încă o întrebare, vă rog. Dumneavoastră ați declarat domnule președinte că Republica Socialistă România este angajată în susținerea drepturilor popoarelor la autodeterminare. În acest context, cum credeți că acest drept poate fi salvaguardat de interpenetrarea cucerii mari sau a forțelor belicose?

RĂSPUNS Pentru a răspunde la această întrebare, trebuie să mă refer mai întâi la schimbările care se petrec în lume. Raportul de forțe pe plan internațional se schimbă tot mai mult în favoarea forțelor anticolonialiste, antiimperialiste, antiimperialiste. În orice parte a lumii am privit vedem că popoarele de forță nu mai pot da rezultate atunci cînd se luptă pentru a-și apăra independența pentru a-și cuceri independența.

dența națională — cum sînt cele din coloniile din Africa —, ele pot să dobîndească viața în lupta lor. Deci, orice popor care dorește să devină stăpîn pe bogățiile naționale și să-și asigure independența națională trebuie, în primul rînd, să întărească unitatea pe plan național, a tuturor forțelor progresiste și democratice. În al doilea rînd, este necesară o cură de are și o kolonizare sîrînă pe plan național — prin toate mijloacele luptei pentru apărarea independenței naționale. Unitatea forțelor progresiste naționale și unitatea pe plan internațional, a popoarelor sînt garanția cea mai sigură a apărării independenței. Împotriva încălării agresivității sînt cheiezii victoriei în lupta pentru o politică de pace și colaborare.

INTREBARE (Vicente Malwanay — UPI, Domnule președinte, se poate prevedea că în urma acestei vizite va exista un schimb mai mare de oameni de cultură, de tehnicieni și din alte domenii ?

RĂSPUNS Încă din acestă este scopul acordărilor pe care le vom încheia, de a favoriza schimburi, mai mari și mai multe, între oameni de știință, de cultură, de tehnicieni sau oameni de afaceri și alți cetățeni din România și Filipine.

INTREBARE (John Brown — Far East Broadcasting Corporation) Care înțeleg, în esență, pe care ați făcut o nouă viză în contextul Filizanelor este declarată că țările în curs de dezvoltare și țările neînțelese trebuie să poartă un rol mai activ și mai hotărît în relațiile internaționale. Întrebarea mea este: ați arătat că Conferința de la Geneva prinde la Orientul Mijlociu trebuie să aibă un caracter mai larg care să includă reprezentanți, unor țări africane și mediteraneene, alături de țările arabe, de Israel, de America și ruși. Dacă se vor accepta aceste planuri, considerați că vor fi condiții mai bune de a se asigura

o pace durabilă în Orientul Mijlociu decât a fost pînă acum ? Dacă da, de ce ?

RĂSPUNS. Într-adevăr, în viața internațională, țările mici și mijlocii sînt în curs de dezvoltare și neînțelese joacă, de pe acum, un rol tot mai important. După cum se știe, la ultima sesiune din toamna anului trecut, a Organizației Națiunilor Unite, aceste țări au reușit să promoveze o serie de acțiuni foarte importante pe planul păcii și colaborarea internațională. Înseamnă rezolvarea în problema Orientului Mijlociu — alături de anul 1967 și cea de la ultima sesiune — au fost discutate cu participarea masivă a țărilor în curs de dezvoltare și neînțelese, a țărilor mici și mijlocii în general.

Soluționarea problemelor grave din Orientul Mijlociu presupune realizarea unei păci durabile și drepte în această regiune. Pentru aceasta este necesară retragerea Israelului din teritoriile ocupate în urma războaielor din 1967 precum și soluționarea problemei palestiniene prin formarea unui stat palestinian independent. Toate acestea vor trebui să ducă la asigurarea integrității și suveranității tuturor statelor din zonă, să deschidă o eră nouă de colaborare și de pace în Orientul Mijlociu. Pentru aceasta, fără îndoială, Conferința de la Geneva poate avea un rol pozitiv. Dar este necesar, totodată, ca toate statele să continue eforturile pentru a contribui la soluționarea cât mai rapidă a problemelor din Orientul Mijlociu, alături de cadrul conferinței precum și în afara ei.

O parte mare mai largă — în primul rînd a unor țări din Europa și a țărilor din pacea din Orientul Mijlociu și a unor țări neînțelese — va exercita o influență pozitivă în desfășurarea Conferinței de la Geneva. Aceasta pentru că aceste țări — desigur, toate statele — vor putea să acționeze nemijlocit — în legătură și cu o parte

și cu cea aia — pentru a găsi soluțiile cele mai corespunzătoare, acceptabile pentru toate părțile.

INTREBARE (Hann Brown — Far East Broadcasting Corporation) Dar dacă fiecare din cele două părți va rămâne pe poziții rigide, afirmând că dreptatea este de partea sa cu mâinile considerate că se vor putea lua de către grupul acestor țări?

RĂSPUNS În primul rând, ar trebui să declar că, după părerea mea, în momentul de față nu există dovadă de rigiditate în prima rundă de negocieri. Trebuie să se înțeleagă că fără retragerea trupelor și din teritoriile ocupate și fără rezolvarea problemei palestiniene nu se poate veni la pacea în această regiune.

Am convingerea că partenerii și altele state — care au relații atât cu țările arabe, cât și cu Israelul — va putea contribui la găsirea unor soluții acceptabile.

INTREBARE (Mike Marabut — Reuter) Excerența domnului președinte Ford a cerut din partea Congresului SUA suma de un miliard de dolari pentru ajutorarea Vietnamului de Sud și 700 000 000 pentru ajutor umanitar. Vreți să comentați această problemă?

RĂSPUNS Dorec să declar că România consideră desființarea evenimentelor din Indochina ca un factor pozitiv al luptei de eliberare națională, de secolară a problemelor interne de către fiecare popor, fără nici un amestec din afară. Să ajutăm a problemelor din Vietnamul de Sud trebuie să venim la pe baza neinterferenței în Far East, în conformitate cu aceste acorduri, trebuie creșterea guvernului de unitate națională, care să angajeze pacea și dezvoltarea democratică a țării.

Cunoașteți că administrația Thieu a constituit o piedică în realizarea acestor acorduri — că evenimentele actuale sînt

legate nemijlociat de această poziție a acestei administrații. A continua acordarea de ajutor militar ar însemna un amestec în treburile interne din Vietnamul de Sud și este în contradicție cu prevederile acordurilor de la Paris. Pentru a se realiza o pace tranșantă, este necesar să se cerșească la orice intervenție și să fie lăsat poporul vietnamez să-și rezolve în mod independent problemele.

În această țară, privim și problemele din Cambodgia. România a recunoscut tot timpul numai Guvernul Regal de Unitate Națională al prințului Sihanouk, considerînd că este singurul guvern legal, care trebuie să-și ocupe locul, ca să poată desfășura activitatea legală.

INTREBARE (Romeo Corro — Associated Press) Domniule președinte ai vrea să continuați ideea domnului Marabut. Dacă, totuși, se va ajunge la sfîrșitul războiului din Vietnam, care considerați că va fi rolul României în reabilitarea situației din Indochina?

RĂSPUNS Consider că acum revine poporul vietnamez rolul de a-și soluționa singur problemele. Fără îndoială că România va sprijini întotdeauna lupta poporului vietnamez, a poporului cambodgian și a tuturor popoarelor pentru independență, pentru pace și dezvoltare progresivă.

INTREBARE (Mike Genova — Daily Express) În discuțiile dumneavoastră de azi-dimineață cu oamenii de afaceri și cu industriașii a-a arătat că Filipinele importă bunuri din țara dumneavoastră în valoare de peste 5 000 000 de dolari. Au fost luate unele măsuri de guvernul celor două țări pentru a se corecta dezechilibrul comercial?

RĂSPUNS În discuțiile de pînă acum și în conversațiile care au avut loc între diferite companii filipineze și întreprinderi românești se acționează nu numai pentru

echilibrarea balanței dar și pentru o dezvoltare a schimburilor economice și comerciale cu străinătatea. S-au stabilit în acest sens liste de produse românești și filipineze care să încheie obiectul unor schimburilor viitoare. Am convingerea că se va ajunge, în scurt timp, la o dezvoltare puternică a schimburilor comerciale, echilibrată.

INTREBARE (Quezon Mangawang — *Bulletin Today*) Domnule președinte, ziarele din Filipina au început să publice diferite știri privind importul de către Filipine a unei înaltă de foraj și a 200 de tractoare românești. Aceste aranjamente, precum și altele care se vor efectua în viitor se fac prin documente speciale sau prin reglementările pieței internaționale?

RĂSPUNS România a exportat utilaje petroliere și tractoare în zeci de state ale lumii, în condițiile pieței internaționale. Deci, și exportul de tractoare, inclusiv petrolul sau alte produse în Filipine, precum și importul românesc din Filipine se vor realiza în condițiile comerciale și economice ale pieței internaționale.

Totodată se va ține seama de legislația fiecărei țări și de interesele fiecărei întreprinderi. Desigur guvernul român și guvernul filipinez s-au angajat să favorizeze aceste schimburi prin acordarea, în mod reciproc, „clauzei națiunii celei mai favorizate”.

INTREBARE (Linda Sietereales — *Balita Ng Maynila*) În ce privește schimburile culturale, mară interesul dat și a ajuns la concluzia să aibă loc astfel de schimburi și în alte domenii, în afară de schimbul de oameni de știință și de cultură?

RĂSPUNS Vom încheia un acord cultural care va da posibilitatea, în cea mai mică măsură, de schimburi în domeniul

al culturii, arte, învățământului, inclusiv în domeniul radioteleviziunii și presei.

INTREBARE (Cypriano S Roxas — *PNA*) Excelență, până acum România a înregistrat succese deosebite în participarea muncitorilor naționali din țara dumneavoastră în cadrul operei de construcție socială în România. Cum explicați aceasta?

RĂSPUNS Într-adevăr, în România mii de români, excluși și populație de etnie naționalitate, reprezentând circa 11-12% din total, trăiesc în condiții de cînd Partidul Comunist Român acționează în legalitate și a muncii pentru depășirea egității în drepturi între ei, cetățenii țării deosebite de naționalitate. Printre primele acte ale guvernului revoluționar democratic, instaurat acum 30 de ani, a fost și acela al acordării, deplinei egalități în drepturi, între oamenii muncii, tuturor cetățenilor români, fără nici un fel de deosebire de naționalitate. Această începe, în primul rând, cu dreptul la muncă, la asigurarea condițiilor egale de învățământ, de folosire a limbii naționale în școală, în activitatea culturală și în administrație și în justiție. Toate acestea își găsesc expresie în Constituția Republicii Socialiste România. Esențial este că este la parte din viața de zi cu zi, în regula noastră popor. Toți cetățenii patriei, fără deosebire de naționalitate participă în deplină măsură la elaborarea politicii de dezvoltare economico-sociale a țării, cît și a politicii internaționale, precum și la îndeplinirea acestor politici în mod democratic. Căștigarea de către naționalități se găsește în conducerea supremă a partidului și statului, în Marea Adunare Națională, în toate organele de partid și de stat, în toate organele economice. Pe această bază de deplină egalitate economică și socială, de folosire a limbii proprii în orice domeniu de activitate în mod liber, s-a realizat unitatea

strimă între oamenii muncii români și cei de alte naționalități. Dorec să închei răspunsul la această întrebare menținând că noi considerăm că rezolvările obținute pe calea construcției socialiste sînt toamna rezultatul acestei politici naționale juste, al unității întregului popor fără deosebire de naționalitate.

INTREBARE (Tony Lorana — Channel 7) Domnule președinte al purtat discuții cu președintele Marcos prin intermediul reciproc pentru România și Filipine. Ca rezultat al acestor vizite, vor avea loc schimburi de cur între misiuni economice ale celor două țări. În ceea ce privește în continuare a dezvoltării relațiilor dintre România și Filipine, se are în vedere o vizită a președintelui Ferdinand Marcos în România, cu care prilej să se revină convorbirile care le-ați avut aici?

RĂSPUNS Am adresat președintelui Marcos invitația de a face o vizită oficială în România, invitația a fost acceptată și sper ca această vizită să se realizeze în momentul potrivit — și acesta să fie cît mai curînd.

INTREBARE (Emily Tagaza — Azahi Shimbun) Domnule președinte ați subscris înțelegerea la principiul necesității de a exista un echilibru între prețurile materiei prime și cele ale produselor industriale în așa fel încît ele să favorizeze țările în curs de dezvoltare. Întrebarea mea este dacă nu aplicat acest principiu în vreunul din acordurile semnate cu țara noastră și, în caz afirmativ, cum se va aguna ocazia în relațiile economice dintre țările noastre?

RĂSPUNS Într-adevăr România a mutat formă pentru asigurarea rapoartelor dintre țările dezvoltate de materii prime și țările industriale axate pe principiul de echitate. Soluționarea în mod corespunzător a acestor probleme

economice complexe necesită, pe plan internațional, realizarea unor acorduri între statele dezvoltate de materii prime și statele industrializate, de fapt, între toate statele lumii. După cum știți, actualmente se desfășoară o activitate intensă pe plan internațional în această direcție. În acordurile României cu alte state inclusiv cu țara dumneavoastră, pornim de la aceste principii de la criteriile care acționează pe plan internațional.

INTREBARE (Edward Tipton — Bureau of Broadcast, Excelență, în cuplarea rostită la Universitatea Filipinelor ați menționat că țările mici și în special țările în curs de dezvoltare, precum și țările neînlate pot și trebuie să joace un rol mai activ și mai hotărî în viața internațională pentru a asigura independența și dezvoltarea lor.

Ați menționat, de asemenea, domnule președinte, că este necesar să se intensifice eforturile noastre pentru a se ajunge la o dezvoltare reală, și în primul rînd la dezvoltarea nucleară. Am putea să știm, Excelență, dacă România contribuie la accelerarea acestui curs în Europa dezvoltată?

RĂSPUNS: România acționează, împreună cu alte state pentru desfășurarea și încheierea cu succes a Conferinței pentru securitate în Europa. În realizarea acestor dăderat a comunității europene, țările mici și dezvoltate au un rol activ important. Este de înțeles că în raporturi de dezvoltare se bazează pe prioritatea primă pe care guvernarea rapoartelor dintre țările socialiste, dar securitatea europeană presupune asigurarea egalității și respectului independenței între toate statele continentului, spre a asigura o largă colaborare și o pace tranșă atât în Europa, cît și în întreaga lume. Vă pot asigura că și în viitor România va acționa ferm pentru a asigura aceste

principiu la baza relațiilor dintre toate statele, considerînd că numai astfel se pot asigura colaborarea largă între toate națiunile lumii și o pace trainică în lume.

Aș dori să vă rog, în încheiere să transmiteți prin gazetele dumneavoastră și prin intermediul radioteleviziunii, un salut prietenesc poporului filipinez și cele mai bune urări de prosperitate și bunăstare din partea mea, a guvernului și a poporului român. (Applause).

TOAST

LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU
ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI
REPUBLICII FILIPINE, FERDINAND MARCOS,
ȘI A DOAMNEI IMELDA MARCOS

Cu prilejul vizitei în Republica Filipine

— 11 aprilie 1975 —

Domnule președinte,

Doamnă Imelda Marcos,

Domnilor ambasadori,

Doamnelor și domnilor,

Aș dori să exprim bucuria noastră că vă avem ca oaspeți la acest dîneț dat în onoarea dumneavoastră și să vă salutăm în mod călduros.

Ne aflăm de trei zile în frumoasa dumneavoastră țară. Avem împreună douăzeci de plăcute. În primul rînd, doresc să exprim satisfacția mea și a colaboratorilor mei pentru convorbirile rudnice pe care le-am avut împreună cu domnul președinte. Pornind de la înțelegerile la care am ajuns, se poate aprecia că vizita noastră în țara dumneavoastră va marca, într-adevăr un moment de importanță istorică în relațiile dintre România și Filipine.

Țările noastre sînt situate la distanțe mari din punct de vedere geografic, au ordini sociale diferite, dar ele sînt deopotrivă preocupate să-și dezvolte economia, știința,

cultură să asigure condiții tot mai bune de viață pentru masele poporului, să ducă o parte din pace și colaborare internațională. Sper că dezvoltarea colaborării între România și Filipine va crește intereselor celor două țări și popoare și va cauze generaie la înțelegere și confruntări internaționale.

A constatat o deosebită bucurie pentru noi să ne aflăm ieri și să participăm, împreună cu dumneavoastră la sărbătorirea națională a 33-a aniversare a bătăliei de la Bataan. Aș dori să aducem amăguli nostru celor care s-au jertfit în această bătălie pentru independența patriei lor.

Dealtfel, România a sărbătorit și ea, cu câteva luni în urmă, împlinirea a 30 de ani de la eliberarea sa de sub dominația Germaniei naziste. Și dumneavoastră ați sărbătorit, de fapt, acum, 30 de ani de la eliberare. Din acest punct de vedere, se pare că există multe similitudini.

Pe plan mai general însă, în acest an omenirea va sărbători împlinirea a 30 de ani de la sfârșitul celui de-al doilea război mondial. Într-adevăr, al doilea război mondial a cerut mari jertfe din partea a sute și zeci de popoare victima asupra fascismului și cucerirea independenței naționale nu au fost deloc ușoare, dar această victorie a deschis drumul pentru eliberarea deplină a popoarelor și a inaugurat epoca lichidării definitive a colonialismului.

Din acestă înălțime, într-un timp nu mai fost războaie așa-zisele războaie care au existat în trecut și omenirea și care și acum continuă să reprezinte un pericol pentru pacea și independența popoarelor. Cursul înarmărilor continuă într-un ritm tot mai mare în Europa și de unde au pornit cele două războaie mondiale se află acum concentrate cele mai puternice forțe militare și cel mai puternic arma-

ment, inclusiv armament nuclear. Iată de ce noi, toate popoarele europene, depunem eforturi pentru înfrângerea securității europene. Dorim să stabilim asemenea relații între statele continențiale europene încât să excludem forța, amenințarea cu forța și orice agresiune, să asigurăm o colaborare egală între toate națiunile între toate statele, fără deosebire de orânduire socială. Sintem convinge că succedul Conferinței generale care pur va constitui un moment istoric nu numai pentru Europa, ci și pentru întreaga lume.

Ne pronunțăm ferm pentru rezolvarea politică a conflictului din Orientul Mijlociu, pentru soluționarea rapidă a situației din Indochina pe baza acordurilor de la Paris, a respectării drepturilor popoarelor din Indochina la independență și dezvoltare liberă, precum și pentru soluționarea oricăror probleme din întreaga lume pe calea tratativelor pașnice.

Sărbătorind împlinirea a 30 de ani de la sfârșitul războaielor, trebuie să facem totul pentru a împiedica un nou război. Avem fiecare răspunderea în fața popoarelor noastre, în fața întregii omeniri și a civilizației umane să asigurăm o eră de pace și colaborare internațională. Așa cum am înscris, de altfel, în Declarația comună româno-filipineză, aceasta presupune deplină egalitate în drepturi, respectul dreptului fiecărui popor de a fi stăpân pe bogățiile naționale, pe destinele sale.

Dorim încă o dată să menționăm că avem deplină convingere că omenirea poate construi o lume a păcii și colaborării. Dar aceasta ne poate reuși numai cu participarea activă a tuturor statelor a fiecărei națiuni. Iată de ce dorim să urmărim activă și soluționarea tuturor problemelor complexe internaționale, altele politice și cele economice.

Am dori ca România și Filipine, popoarele noastre să

concluereze în mas strîns alîi pe plan bilateral, cît și pe plan internațional în solu, marea problemelor complexe cu care se confruntă astăzi omenirea.

Vă rog să-mi permiteți să repet și în acest cadru, domnule președinte, invitația de a vizita, împreună cu doamna Marcos, România. Vrem ca relațiile de prietenie și colaborare dintre România și Filipine să constituie un exemplu de felul cum două popoare cu trecut istoric deosebit, cu orientări sociale diferite, situate la distanțe geografice mari, pot să conclueze pentru realizarea idealurilor de pace, bunăstare și colaborare.

Cu această dorință și cu convingerea că vom realiza o bună cunoaștere în viitor dorește să însoțească pentru întărirea și dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare dintre poporul român și poporul filipinez!

Să consimțim pentru prosperitatea și bunăstarea poporului filipinez!

În sănătate dumneavoastră, domnule președinte, a doamnei Marcos!

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor! (Applauze).

CUVÎNT

LA CEREMONIA SEMNĂRII DECLARAȚIEI SOLEMNE COMUNE, A COMUNICATULUI COMUN ȘI A ALTOR DOCUMENTE ROMANO-FILIPINEZE

Cu prilejul vizitei în Republica Filipine

— 12 aprilie 1975 —

Domnule președinte,

Doamnă Marcos,

Domnilor miniștri,

Domnilor,

Prieteni,

Aș dori să încep prin a exprima deosebita noastră satisfacție pentru rezultatele vizitei și convorbirilor pe care le-am avut în aceste zile cu dumneavoastră și cu alii colaboratori ai dumneavoastră. Rezultatele acestor convorbiri se sintetizează în aceste cinci documente pe care le-am semnat acum împreună.

Am semnat Declarația solemnă comună, Comunicatul comun, Acordul de bază de cooperare economică și tehnică, Acordul comercial și Acordul de colaborare tehnică și științifică — documente care exprimă în paginile lor dorința comună a celor două popoare, a șefilor de stat și a guvernelor român și filipinez de a pune bazele unei cooperări multilaterale între țările și popoarele noastre. Într-adevăr, semnificația istorică a acestor documente

constă în aceea pe care ați menționat-o și dumneavoastră că ele nu sînt printr-un document «ficte» încheiate între statele noastre care pun bazele unei cooperări pe principii care se afirmă astăzi în lume de egalitate și respect reciproc.

Dar, alina seama de situația complexă internațională, de confuzie și de incertitudine care părea să acționeze asupra tuturor propoziciilor acestor documente adică o mare nesiguranță internațională. În cadrul lor exprimăm înțelegerea noastră că țări și popoare de a se înțina pe baza soluționării problemelor internaționale pe cale de tratative, de a asigura afirmarea în lume a unui ordin economic și politic internațional.

Aș dori să exprim convingerea că documentele pe care le-am semnat astăzi, ca și, în general, vizita în frumoasa dumneavoastră țară, convorbirile pe care le-am avut cu dumneavoastră vor deschide în fața popoarelor noastre perspective minunate de întărire și dezvoltare a prieteniei și colaborării.

Doresc să exprim cele mai vii mulțumiri pentru ospitalitatea cu care am fost întâmpinați de dumneavoastră, de doamna Marcos, de membrii guvernului, de cetățenii patriei dumneavoastră cu care ne-am întâlnit.

Vom duce cu noi cele mai frumoase amintiri despre țara dumneavoastră și vom spune poporului român că în Filipine am găsit un popor prieten, dornic — ca și poporul nostru — să trăiască în pace și colaborare. Vom spune și aserțiunea că la președintele poporului Filipinez și la guvernul său am găsit dorința de a realiza o colaborare fructuoasă cu România.

Măne vom păstra frumoasa dumneavoastră țară. Fiți siguri că sentimentele noastre de prietenie față de poporul Filipinez vor rămâne actuale la dumneavoastră, în țara

dumneavoastră, în care ne-am simțit la rîndul-ne înconjurati cu prietenie și ospitalitate.

Dorim și așteptăm cu multă bucurie ca, în cel mai scurt timp, să vă prindem în România pe dumneavoastră, domnule președinte, și pe stimata doamnă Marcos.

Fie ca această zi, cînd am semnat aceste documente, să rămână a sursă a relațiilor dintre România și Filipine (Aplauze).

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII
CONTRACTULUI ÎNCHEIAT ÎNTRE
CORPORAȚIA ENERGETICĂ NAȚIONALĂ
DIN MANILA ȘI UZINEXPORIMPORT

Cu prilejul vizitei în Republica Filipine

— 13 aprilie 1975 —

Doamnăle președinte,

Doamnă Marcos,

Domnilor miniștri,

Faptul că, înainte de plecare, am aprobat acest contract, care a fost semnat de Corporația energetică națională și de Uzinelexportimport, constituie o concretizare a acordurilor semnate de noi în aceste zile cu privire la colaborarea economică, la extinderea relațiilor comerciale.

Aș dori — ca și dumneavoastră — ca acest fapt să constituie un ambold pentru organizațiile filipineze și românești în vederea extinderii acestei colaborări economice, tehnico-științifice dintre țările noastre.

Eu aprobez aprobarea de către noi înșine a acestui contract ca o expresie a voinței guvernelor noastre, a poporului din România și Filipinelor de a extinde și mai mult colaborarea economică în avantajul popoarelor noastre.

Fie ca energia electrică ce va rezulta din această termocentrală să lumineze nu numai casele și instituțiile din Filipine, dar să lumineze și calea prieteniei și colaborării din România și Filipine. (Applauze).

CUVÎNT
LA CEREMONIA PLECĂRII DIN MANILA

Cu prilejul vizitei în Republica Filipine

— 13 aprilie 1975 —

Doamnăle președinte,

Doamnă Marcos,

Doamnăle secretar pentru afacerile externe,

Domnilor miniștri,

Doamnelor și domnilor,

Încheiem în acest moment vizita — este adevărat scurtă, dar deosebit de plăcută și cu bune rezultate — în frumoasa dumneavoastră țară. Într-adevăr, în aceste zile am purtat convorbiri asupra problemelor colaborării dintre țările noastre, cit și asupra unor probleme ale situației internaționale. Rezultatul acestor convorbiri se găsește înscris atât în Decarația comună pe care am semnat-o, cit și în celelalte acorduri. Avem convingerea că am pus bazele unei colaborări economice tehnico-științifice și culturale, de prietenie și cooperare transcătre popoarele noastre. Iată de ce putem spune că vizita și convorbirile pe care le-am avut împreună constituie un moment istoric în relațiile dintre România și Filipine.

Am consultat cu multă bucurie preocupările dumneavoastră ale poporului prieten filipinez de a păşi hotărât pe drumul dezvoltării economice, sociale şi independente, de libertate şi unei vieţi mai bune şi libere.

Ştim din experienţa noastră proprie că realizarea unor profunde transformări în ţara dumneavoastră şi asigurarea puterilor cer eforturi susţinute din partea întregului popor, Republica Filipine dispune de mari posibilităţi pentru a asigura dezvoltarea unei industrii şi agriculturi puternice — şi de aceea dorim să exprimăm arătele noastre sincere de a obţine succese tot mai mari în realizarea acestor deziderate de dezvoltare economico-socială.

Într-adevăr, vizita noastră are loc în împrejurări internaţionale deosebite, când pe plan internaţional se desfăşoară o reorganizare a relaţiilor internaţionale, în cadrul profunde transformări revoluţionare care se produc în lume. Popoarele doresc să pună cu desăvîrşire capăt politicii de dominaţie colonialistă, neocolonialistă, să întemeieze temelii noi ale egalităţii respectului independenţei şi suveranităţii, de neamnele în treburile interne, de renunţare la forţă şi la ameninţarea cu forţa în relaţiile internaţionale.

Oriunde am privi pe planeta noastră, vedem că, în mare măsură spre independenţă, spre bunăstare, popoarele obţin victorii după victorii. Nu există azi asvâz forţe care să încerce să prăsească popoarele să împiedice un popor să se debaraseze de bătăntul şi bunăstare de a-şi câştiga libertatea şi pacea dacă acţionează în deplină unitate, pentru a-şi asigura independenţa şi suveranitatea.

În lume şi în ţara noastră pe care ne-am văzut am pus în aplicare principiile şi idealurile noastre şi pe aceste principii de egalitate între popoarele noastre.

Pe plan mondial avem în lume mulţi prieteni. Poporul filipinez are, de neamnele mulţi prieteni în lume. Prin prietenia pe care am stabilit-o între popoarele noastre

armăm, în să consolidăm vechile prietenii, dar şi să adăugăm noi prieteni. Cu ei popoarele guvernele, şefa de stat se vor uni în vor purta dialogul asupra problemelor cooperării şi păcii, vor stabili relaţii de prietenie. Cu alţi vom putea progresa mai rapid spre o lume a păcii şi colaborării internaţionale. Putem spune că prin relaţiile de prietenie pe care le-am stabilit între popoarele noastre aducem o contribuţie nu numai pentru ţările noastre dar şi pentru cauza colaborării internaţionale.

Vom duce cu noi cele mai alese sentimente de prietenie şi vom vorbi poporului roşin despre prietenia pe care am simţit-o în timpul vizitei noastre. Vom spune că avem în poporul filipinez un prieten, aşa cum şi poporul filipinez are în poporul român un prieten sincer.

Vom fi bucuroşi să vă salutăm pe dumneavoastră, domnule preşedinte şi pe doamna Marcos şi de curînd în România. Vă rog să fiţi siguri că veţi fi întâmpinaţi cu calde sentimente de prietenie.

Doresc să urez în încheiere, poporului prieten filipinez succese tot mai mari pe calea dezvoltării economico-sociale independente, spre bunăstare şi fericire.

Vă urez dumneavoastră şi doamnei Marcos succese în îndeplinirea tuturor dezideratelor dumneavoastră şi ale poporului filipinez, multă sănătate.

Vă spunem la revedere şi dorim să vă vedem în curînd în România! (Aplauze).

MESAJ
ADRESAT REUNIUNII INTERNAȚIONALE
JUBILIARE A ORGANIZAȚIEI DE
SOLIDARITATE A POPOARELOR
AFRO-ASIATICE CONSCRATĂ
CELEI DE-A XX-A ANIVERSARII
A CONFERINȚEI DE LA BANDUNG

— 23 aprilie 1975 —

Am deosebită plăcere să adresez un cald salut participanților la reuniunea internațională jubiliară, care are loc sub egida Organizației de solidaritate a popoarelor afro-asiatice cu ocazia celei de-a XX-a aniversări a Conferinței de la Bandung.

Dând expresie noilor realități și cerințe ale vieții internaționale, Conferința de la Bandung din aprilie 1955 a țărilor din Africa și Asia a marcat un moment important în înălțarea solidarității și colaborării dintre popoarele celor două continente în lupta împotriva imperialismului și colonialismului, pentru înfăptuirea dreptului fiecărui popor de a-și hotărî singur soarta. Evenimentele din vremea două decenii au confirmat că primele proclamații de conferință, respectiv asupra suveranității și integrității teritoriale a tuturor statelor, egalitatea în drepturi a tuturor națiunilor, marii sau mici, neintervenția și neamestecul în treburile interne ale altor țări, respectarea dreptului statelor la autoapărare individuală și colectivă; eliminarea forței și a presiunilor de orice fel în relațiile dintre state, reglementarea disputelor interna-

Mesaj adresat Organizației de solidaritate a popoarelor afro-asiatice 481

ționale exclusiv prin mijloace pașnice — constituie singura bază rațională pe care pot fi clădite raporturi de înțelegere și concurență pașnică între toate țărilor și popoarele lumii.

În aceste două decenii s-au produs și sînt în curs de desfășurare profunde schimbări în raportul de forțe pe plan mondial, ca armarea a luptei popoarelor pentru instalarea unor relații noi bazate pe egalitate, respectul independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne, pentru dreptul de a fi stăpîni ale propriilor destine, ale patrimoniului național, pe care să-l folosească în scopul dezvoltării proprii, pentru crearea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Odată cu țările socialiste cu celelalte forțe antimperialiste, o contribuție deosebită la înfăptuirea profundelor transformări pe plan mondial, la abolirea vechilor rînduiri, imperialiste, coloniale și neocolonialiste au adus popoarele Africii și Asiei, lupta lor de eliberare, care a dus la formarea a zeci de noi state naționale, ce înaintează pe calea unei dezvoltări economice și sociale independente.

Poporul român, care a desfășurat timp de secole o luptă plină de sacrificii, împotriva dominației străine, pentru eliberarea națională și socială a patriei și nutrește cele mai calde sentimente de prietenie și solidaritate față de lupta popoarelor africane și asiatice împotriva colonialismului și neocolonialismului, acordîndu-le apărîm material, politic și diplomatic în elăsticarea și consolidarea independenței naționale.

România, țară socialistă în curs de dezvoltare care a depus în ultimele trei decenii eforturi susținute pentru depășirea stării de înapoiere economică și socială, înțelege și dezvoltă larg colaborarea pe diverse planuri cu statele din Africa și Asia care înaintează pe calea consolidării independenței politice și economice totale, țară noastră concurează strîna cu aceste state pentru democratizarea

raporturilor internaționale, pentru lichidarea subdezvoltării, pentru stabilirea unor raporturi echitabile între preșurile materiei prime și ale produselor industriale și agricole pentru o nouă ordine economică și politică mondială.

România m. tenză activ pentru atingerea scopurilor de încredere și răzbi care continuă să afecteze un pleu mitor pe puate din Africa și Asia împiedicând dezvoltarea lor economică și socială, punând în pericol pacea și securitatea mondială. Ne pronunțăm cu hotărâre pentru găsirea unei soluții politice care să ducă la înțelegerea unei păci raționale și juste în Orientul Mijlociu. Susținem lupta popoarelor din Vietnam și Cambodgia, dreptul lor de a-și hotărî singure soarta, fără nici un amestec din afară. Condamnăm pe oit ca rasistă și de apartheid. Orice manifestare a politicii imperiale de nesocotire a drepturilor și libertăților popoarelor Acționăm pentru statornicirea în Europa a unui climat de securitate și colaborare, pentru încheierea cu succes a Conferinței general-europene ceea ce ar avea o mare importanță pentru pacea în Europa și în întreaga lume. Măstăm pentru trecerea la înfăptuirea unor măsuri concrete de dezarmare, în primul rând de dezarmare nucleară.

Ma. ma., ca oieind, realizarea colaborării transice între popoare impune renunțarea cu oesăv șișare la pr. ca de forță și amenințarea cu forță, de amestec în rețea. Je a ter state. Numai ai, orind înpreună, n spirit de egabitate și respect reciproc sta ele, popoarele pot gha, că e pentru soluționarea problemelor complexe care frământă astăzi omeneia. Amp mrea acestor probleme impune ca o necesitate stringentă mobilizarea largă a maselor populare, ence, prin apta lor unid, energică și hotărâă, pot și schiat să înțeleagă în sens poz. v desfășurarea evolu. mone. a să determine guvernele, conducerea state-

lor să acționeze în concordanță cu năzuințele popoarelor, ale omene. v. de colaborare, pace și progres.

Cu convingerea că lucrările reuniunii dumneavoastră vor contribui la impulsivarea unei popoarelor din Africa și Asia, a tuturor popoarelor lumii pentru înfăptuirea înaltei idei ari, de libertate și independență pace și progres social, colaborare și înțelegere internațională, urez deplin succes acestei importante manifestări.

TOAST

LA BANCHETUL OFERIT DE
PRIMUL MINISTRU AL REPUBLICII
ISLAMICE PAKISTAN,
ZULFIKAR ALI BHUTTO,
ȘI DE DOAMNA NUSRAT BHUTTO
ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei
în Republica Islamică Pakistan

— 13 aprilie 1975 —

Domnule prim-ministru,

Doamnă Bhutto,

Doamnelor și domnilor,

Este pentru mine și soția mea, precum și pentru colaboratorii mei, o mare înălțare o deosebită bucurie că ne aflăm în noua Pakistan, precum, că ne-am reîntâlnit cu dumneavoastră.

De la viză a din 1973 și până în prezent, relațiile dintre România și Pakistan s-au caracterizat o dezvoltare continuă în toate domeniile de activitate. Este uimitor că avem documente care reglementează relațiile pe politică și economică, care demonstrează politică economică și culturală pe care le-am semnat împreună. De aceea, în cursul vizitei noastre pe care le-am avut astăzi am făcut o trecere în revistă a tuturor cum se înfăptuiesc acordurile care se dezvoltă colaborarea între popoarele noastre. Ca să fiu

sincer, cred că am fi putut face ceva mai mult încă acum. Sper însă că înțelegerea și convorbirile care le-am avut astăzi vor impulsiona activitatea miniștrilor noștri, a specialiștilor astfel încât să recapătăm înțelegerea care există în unele domenii. Nu doar ca cooperarea economică, tehnico-științifică între România și Pakistan, așezată pe principii de egalitate și respect reciproc - să cunoască o dezvoltare puternică, în folosul ambelor popoare.

Mi-a făcut o deosebită plăcere să auzul preocupărilor dumneavoastră, ale poporului pakistanez pentru dezvoltarea economico-socială și pentru soluționarea unor probleme menite să asigure progresul mai rapid pe căminul nostru și să lămurim poporul și prieten pakistanez și România a obținut în acest an o serie de rezultate pozitive în dezvoltarea sa economică-socială. Voi menționa numai faptul că, în anii 1971-1973, producția industrială a României a crescut într-un ritm de 14% anual. Ținând seama de programul de dezvoltare a României și de programul de dezvoltare a Pakistanului, consider că avem toate condițiile pentru a dezvolta o colaborare reciproc avantajoasă care să contribuie la mersul înainte al țărilor noastre.

Domnule prim-ministru,

Aș dori și eu să mă refer la unele probleme ale situației internaționale. Din 1973 până în prezent s-au produs transformări ariase. Raportul de forțe s-a schimbat și se schimbă continuu în favoarea forțelor progresiste, antimperalistice, anticolonialiste. Pe toate continentele, popoarele își afirmă cu putere voința de a fi stăpâni pe bogățiile naționale, de a-și asigura dezvoltarea liberă, așa cum o doresc, fără nici un amestec din afară.

În Europa, Conferința pentru securitate europeană,

care se desfășoară de aproape trei ani, se apropie de sfârșit. Sperăm că documentele care vor fi adoptate la sesiunea or la ultima etapă a conferinței în noiembrie, să fie de sferă de state sau de primii miniștri din Europa vor deschide căminul unor relații noi pe continentul european, existând în acest timp un număr de importanță deosebită pentru asigurarea păcii în întreaga lume.

Mă aștept să vă văd spunând că unele probleme complicate din sferele noastre, dar în mod special din cele care am discutat în 1977 — s-au soluționat în mod favorabil. Ați menționat că noi am înțeles de făcut pașii necesari pentru a se ajunge la stabilirea unor relații de colaborare, ca și cum în această parte a lumii, în raporturile noastre, nu de prietenie cu domeniul nostru, cu celelalte popoare din această parte a lumii. Noi dorim să vă arătăm soluționarea tuturor acestor probleme pe calea tratatelor pașnice, în interesul prieteniei și colaborării și al păcii.

Suntem martori la schimbările care au loc în Indochina. La victoria popoarelor din această zonă în lupta lor pentru a-și hotărî dezvoltarea liberă, fără amestec din afară. Am sprijinit întotdeauna poporul vietnamez, am sprijinit Guvernul Regal al Unității Naționale, în fruntea căruia se află Sihanouk. Dorim să ne exprimăm convingerea că în cursul acestor popoare, care au avut atât de suferințe, vor putea trece la dezvoltarea fizică pentru a-și crea o viață nouă liberă. Fără îndoială că aceste evenimente vor exercita influență în tot sud-estul Asiei — și nu numai aici, ci asupra întregii dezvoltări a vieții internaționale.

În 1973 am discutat și despre situația din Orientul Mijlociu. Din păcate și astăzi în această zonă situația continuă să fie destul de gravă. Este de înțeles că toate popoarele sunt interesate în realizarea unei păci trainice

și drepte în Orientul Mijlociu. Dar pentru aceasta este necesar ca Israelul să-și retragă armata din teritoriile ocupate în urma războaiului din 1967, să fie soluționată problema poporului palestinian prin constituirea unui stat independent, palestinian să fie restituit raportul nou care să garanteze integritatea și suveranitatea tuturor statelor din această zonă. (Aplauze).

În Africa, popoarele de sub dominația colonială a Portugaliei vor elibera în acest an depunerea independenței. Fără nici o îndoială această va fi o victorie completă a dominației economice și a politicii rasiste din Africa.

Au apărut probleme noi, cum sunt cele din Cipru, care sperăm să fie soluționate pe cale pașnică. Au apărut, totuși, probleme economice complexe care cer eforturi sustinute pentru crearea unei noi ordini economice și politice, în care să se asigure o egalitate depunând și să se creeze condiții pentru un progres mai rapid al țărilor subdezvoltate.

Toate aceste schimbări și toate aceste probleme complexe demonstrează cu putere că depinde de voința popoarelor, de unitatea și de solidaritatea lor în luptă pentru a asigura dezvoltarea pe o cale nouă a vieții internaționale.

Vința demonstrează că țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare și cele din Orientul Mijlociu sunt tot mai importante în soluționarea tuturor problemelor internaționale.

Aș dori ca în această activitate compozițională internațională România și Pakistanul să contribuie cu mare efort. Împreună cu alte popoare, pentru asigurarea progresului spre o pace trainică.

Deoarece vizita noastră a fost atât de scurtă, așteptăm

să vizitați cit mai curînd România. Impreună cu doamna Bhutto, pentru a putea cunoaște convorbirile noastre alături de rodnicie.

Doresc să ridic acest pahar pentru prosperitatea și bunăstarea poporului prieten pakistanez; pentru colaborarea tot mai strînsă între România și Pakistan; în sănătatea primului și a doamnei Bhutto! (Aplauze).

După rostirea toastului de către președintele Nicolae Ceaușescu, primul ministru, Zulfikar Ali Bhutto, a luat din nou cuvîntul.

Luînd, la rîndul său, cuvîntul, președintele Nicolae Ceaușescu a spus:

Este adevărat că am discutat și despre problemele economice, precum și despre ce trebuie făcut pentru a asigura un ritm mai rapid de creștere a economiei naționale.

În mine sînt, într-adevăr, schimbări revoluționare, sociale și naționale. O nouă ordine economică și politică nu se poate realiza pe vechia structură socială, iar transformări sociale revoluționare nu se pot împlini, fără ca acestea să apară acasă, în maselor populare, a popoarelor noastre.

În experiența României și în cea a 141 de țări subdezvoltate care sînt în curs de dezvoltare. Nu alocăm numai 33% din venitul național pentru dezvoltare. Fără nici o îndoială că, atunci, cînd un guvern sau partid își propune să soluționeze probleme fundamentale din țară, poate realiza ceea ce dădă se va apîrui pe popor.

În fiecare țară sînt condiții deosebite și, orice dezvoltare trebuie să țină seama de realitățile concrete din

țara respectivă, dar orice transformare socială trebuie să fie pusă în serviciul poporului și asigurării bunăstării și independenței sale.

Fără să mă amestec în treburile dumneavoastră interne, doresc să vă urez mult succes în întreaga activitate de dezvoltare economică și socială a Pakistanului de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor. (Aplauze).

TOAST
LA BANCHETUL OFERIT DE
MAIESTAȚILE-LOR REGEA
HUSSEIN I AL JORDANIEI ȘI REGINA ALIA
IN ONOAREA PREȘEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI A TOVARASEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitel în Iordania

— 24 aprilie 1975 —

Drăgh prietene, Malestare.

Fi... mea precum și pentru
colaboratorii care mă înalțase o deosebită plăcere că ne
în Iordania, că ne-am întâlnit cu dumneavoastră.
Dar... în numele meu și al soției mă vă adresez și
... și reginei Alia...
...
...

[illegible][illegible][illegible]

urmă, între poporul român și arabi s-a adăptat statornicit relații de colaborare activă.

România şi-a recuperat deplină independenţa cu 30 de ani în urmă şi a plătit pe cula înfruntării unei vieti noi în cadrul statului socialist. În cei 40 de ani, industria românească s-a dezvoltat de peste 30 de ori, în ultimii 5 ani producţia industrială a crescut într-un ritm anual de 14%. Am dezvoltat parcuri şi rezervaţii, ştiinţa, cultura, învăţământul şi pasul către modernitate în sfera bunăstării şi fericii cetăţenilor. Nu putem să nu recunoaştem că am realizat tot ce ne-a fost posibil în condiţii de constrângere extraordinară şi am avut la dispoziţie de bogăţii naţionale, ponde înfrântă, tot ce am avut pentru bunăstare.

Totodată trebuie să menținem că am putut obține aceste rezultate și datorită unei bune colaborări internaționale în epoca actuală a revoluției tehnico-stiințifice, colaborarea internațională pe planul depășirii egalității în dezvoltare este necesară și esențială pentru progresul faunei naționale, pașii păcii și colaborarea tuturor popoarelor.

Sîmăm bucurări, că în cadrul călătoriei pe care a dezvoltăm-o arg cu țările socialiste cu țările n care d dreguire cu toate statele ami, fără a exclude n orice fel activă colaborarea cu țările nabe prin re care și țările — ocupă un loc important.

V-a, referit la unele probleme ale unității interne transilvănene. Inter-dezvoltarea relațiilor între cele două regiuni este o condiție necesară pentru dezvoltarea economică și socială a regiunii. În acest sens, este necesară o mai bună cunoaștere a situației economice și sociale din regiunile transilvănene. Este necesară o mai bună cunoaștere a situației economice și sociale din regiunile transilvănene. Este necesară o mai bună cunoaștere a situației economice și sociale din regiunile transilvănene.

rezul ei în viața internațională s-au realizat anumiți pași pe carenți spre demnitate dar din păcate, nu se poate vorbi de un curs învinsibil. Din păcate, trebuie să fim în timp conștienți că sînt încă multe pericole pentru destindere și pentru pace.

România se găsește pe continentul european, de unde — după cum știți — ea poartă cele două războaie mondiale în secolul nostru. Și astăzi în Europa continuă să existe probleme foarte complexe și grave. În primul rînd în Europa se află concentrate mari mijloace militare, forțe armate în masă armate. În fond, în Europa se găsește încă în fața celor două războaie mondiale. Pactul de la Varșovia și NATO — cu tot ceea ce decurge de aici — încă de ce popoarele europene sînt vital interesate în întărirea securității europene într-o politică nouă, de colaborare între toate statele europene, care să excludă forța, amenințarea cu forța și orice agresiune.

Sîmtem bucuroși că s-au înregistrat succese în elaborarea documentelor privind securitatea europeană și avem convingerea că în acest an se va putea ajunge la ultima fază a conferinței la nivel înalt care să adopie documente și să deschidă calea întăririi unei securități reale în Europa. Aceasta va putea avea o influență de importanță istorică nu numai pentru continentul nostru, ci și pentru întreaga lume.

Trebuie să vă declar deschis că sîntem profund îngrijorați de situația din Orientul Mijlociu. În urma evenimentelor din ultima vreme, a neașteptatei, masive a dr. Kissinger — am crezut o situație complăcută, care poartă în sine pericole foarte grave. Nu vrem, dragă prietene, să facem istoria. Cunoașteți înăd că România s-a pronunțat întotdeauna cu fermitate pentru o pace tranșică și justă în Orientul Mijlociu. Am considerat și considerăm că realizarea păcii în Orientul Mijlociu se poate obține nu-

mai pe calea tratativelor politice, pașnice. În definitiv, orice acțiune militară trebuie să se încheie cu pacea, deci cu tratat ve. De aceea, noi considerăm că în situația creată trebuie intensificate eforturile pentru o soluție politică, pașnică în Orientul Mijlociu.

Desigur reluarea Conferinței de la Geneva constituie un lucru important, dar, așa cum am afirmat de la început, este necesară o larg re a acestei conferințe prin participarea și a altor state în acest scop, se ajunge o intensificare a eforturilor tuturor statelor interesate în pacea din Orientul Mijlociu. Într-o astfel de situație sînt la Geneva. Mai mult ca orice nu este necesară marea eforturilor popoarelor pentru a se ajunge la o pace rapidă în Orientul Mijlociu. Conceptul, în primul rînd, pacea în Orientul Mijlociu prin retragerea israelizilor din teritoriile arabe ocupate în urma războaielor din 1967. În al doilea rînd, considerăm că trebuie să se gasească o soluție corespunzătoare problemei popoarelor palestinienzi în conformitate cu interesele sale naționale, sociale și economice. Avem ferma convingere că soluționarea problemei popoarelor palestinienzi inclusiv formarea unui stat palestinian independent, va exercita o influență pozitivă în Orientul Mijlociu. Trebuie să exprimăm și altele punctul nostru de vedere, după care Israelul nu poate avea un rol important în realizarea acestor obiective. Odată ce s-a zădărniciat dorința de a se ajunge la o soluție a tuturor statelor din zonă — se va deschide calea unei colaborări noi între toate statele din Orientul Mijlociu. Nu avem convingerea că aceasta este posibilă — și trebuie să facem totuși pentru a realiza cel mai repede această pace.

În unele sînt și alte probleme complicate dar popoarele acționează ferm pentru soluționarea lor. În încheierea, prin acțiunea fermă a popoarelor din această zonă, se

creștând condiții pentru soluționarea deplină a situației de neao și instaurarea unei păci trainice, în cadrul căreia popoarele să-și poată hotărî singure dezvoltarea lor în Africa, colonialismul și rasismul își trăiesc ultimele zile și poate spune în America de Sud și, în general, în America Latină s-a intensificat lupta popoarelor pentru a-și asocia politice și o bază pe care să deplinească egalitate.

În al doilea rând, priviți cu încredere desfășurarea evenimentelor internaționale. Dar desigur trebuie să tragem și noi unele concluzii. Și prima concluzie este că problemele complexe nu se mai pot soluționa numai de câteva state. Este necesară participarea activă a tuturor țărilor, indiferent de mărimea lor, la rezolvarea problemelor internaționale. În soluționarea problemelor internaționale în interesul tuturor popoarelor o cauză, progresul și păcii, o rol mai important trebuie să aibă țările mici și mijocii, țărele în curs de dezvoltare, țărele nealinate.

În altă ordine de idei, trebuie să tragem concluzii corespunzătoare în legătură cu rolul tot mai important ce revine Organizației Națiunilor Unite în viața internațională, de a asigura soluționarea problemelor din Orientul Mijlociu. Trebuie să porțim cu toții de la necesitatea respectării dreptului fiecărei națiuni la independență. Orice popor care dorește să fie liber trebuie să aibă oă că trebuie să respecte și rândul său independența și libertatea altor popoare. Dacă s-ar cere numai a ceea, mai și nu se pot asigura prin forță și dominație, ci pe baza deplinei egalități în drepturi la respectarea suveranității și independenței naționale a nemurimărilor în treburile interne.

Într-adevăr, rolul și îndăul țărilor de state și guvernele este de a înțelege sensul schimbărilor din viața contemporană, de a se identifica cu năzuințele popoarelor lor

ale tuturor popoarelor care doresc pacea și colaborarea internațională.

În fine, trebuie să tragem concluzia că voința popoarelor este determinantă pentru întreaga dezvoltare a vieții internaționale. Pornind de aici, putem spune că nu există forțe în lume care să poată împiedica popoarele să și cucerească independența și să își lăurască o viață liberă, așa cum o dorim. (Aplauze).

Aș dori, dragă prietene să exprim dorința noastră ca relațiile de colaborare dintre România și Iordania să se dezvoltă atât pe plan bilateral, cit și pe țărimul vieții internaționale.

Acționând în această direcție, servim atât interesele celor două țări și popoare, cit și cauza păcii și colaborării internaționale.

Doresc să vă urez dumneavoastră și reginei Alia multe succese în activitatea închinată dezvoltării economice-sociale și fericirii poporului iordanian și multă fericire.

Fie că prietenia și colaborarea româno-iordaniană să înflorească necontenit!

Să se înfăptuiască pacea și colaborarea în întreaga lume! (Aplauze).

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA ÎNMINĂRII
DE CĂTRE PRIMARUL CAPITALEI IORDANIEI
A CHEII ORAȘULUI AMMAN PREȘEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Iordania

— 15 aprilie 1975 —

Domnule primar,

Domnilor membri ai consiliului municipal,

Aș dori să vă mulțumim pentru cuvintele ce ni le-ați adresat, pentru înmințarea acestor chei ale frumosului dumneavoastră oraș.

Sintem bucuroși, că, răspunzând invitației regelui Hussein și reginei Abla, ne aflăm în capitala patriei dumneavoastră și aș dori să exprim vii mulțumiri populației Ammanului pentru primirea călduroasă pe care ne-a făcut-o.

Vom păstra aceste chei ca o amintire plăcută despre vizita în țara dumneavoastră, în capitala ei, Amman. Ar dori ca ele să constituie un simbol al prieteniei și colaborării dintre capitalele țărilor noastre - București și Amman -, dintre popoarele noastre. Sper că ele, asemenea cheii din poveste, ne vor ajuta să deschidem calea spre o colaborare trainică între popoarele noastre.

Aș dori să vă urez dumneavoastră și tuturor locuitorilor Ammanului succese tot mai mari, multă sănătate și fericire!

CONFERINȚĂ
DE PRESĂ CU REPREZENTANȚII ZIARELOR,
RADIOULUI ȘI TELEVIZIUNII IORDANIENE
ȘI CORESPONDENȚII LA PRESEI STRAINE
ACREDITAȚI LA AMMAN

Cu prilejul vizitei în Iordania

— 16 aprilie 1975 —

Domnule ministru,

Domnilor,

Aș dori să exprim bucuria de a mă întâlni cu reprezentanții presei, ai Radioului, și Televiziunii Iordaniene în primul rând, doresc să vă mulțumesc tuturor pentru felul cum ați tratat în aceste zile vizita și convorbirile pe care le-am avut cu Majestatea-Sa regele Iordaniei.

După cum știți, vizita pe care o facem acum în țara dumneavoastră este un răspuns la vizita făcută, la începutul anului 1974 în România, de regele Iordaniei, precum și la invitația amabilă pe care ne-a adresat-o atunci.

De la vizita din 1974 a regelui Iordaniei, relațiile dintre România și Iordania, dintre cele două popoare au cunoscut o dezvoltare puternică în toate domeniile. În cursul vizitei pe care o efectuăm în Iordania, în convorbirile avute cu regele Hussein, cu primul ministru și alți membri ai guvernului, am constatat cu multă satisfacție evoluția pozitivă a raporturilor dintre cele două țări. În seara aceasta vom

semna o Declarație solemnă comună și o serie de acorduri de colaborare între țările noastre ceea ce exprimă rezultatele deosebit de pozitive ale vizitei și converbirilor pe care le-am avut în aceste zile.

Dea Dumnezeu, doresc să menționez și la această conferință de presă că relațiile de prietenie între popoarele noastre sînt completate cu relații de prietenie dintre cei doi șefi de stat — român și iordanian.

Am abordat fără îndoială, și o serie de probleme internaționale. În primul rînd problemele Orientului Mijlociu. Toate acestea își găsesc expresia în Declarația solemnă și Comunicatul care va fi adoptat de comun acord de ambele părți. Mă voi referi acum la ele.

În concluzie, pot afirma că vizita s-a desfășurat în condiții deosebit de bune, cu rezultate pozitive în toate domeniile, marcînd un nou moment în evoluția relațiilor de colaborare dintre cele două țări și popoare. (Vii aplauze).

În continuare, președintele Nicolae Ceaușescu a răspuns la întrebările ziariştilor

INTREBARE (Monteb Tougan — Televiziunea iordaniană) Excelență, vreau să vă adresez o întrebare referitoare — desigur, nu în detaliu — la problemele relațiilor dintre România și Iordania. Dacă v-ați putea spune ceva din domeniile prețuite, despre perspective în promovarea relațiilor româno-iordaniene și dacă această dezvoltare nu cuprinde toate domeniile.

RĂSPUNS Am menționat pe scurt că deja s-au realizat o serie de progrese în colaborarea dintre cele două țări. Chiar în vizita de ieri am constatat că specialiștii români

efectuează lucrări în Iordania. Am convenit și vom semna un acord general de colaborare precum și o serie de alte acorduri în domeniile economice, tehnico-științifice, culturale. S-au și stabilit un șir de măsuri prietenoase pentru extinderea schimburilor economice și dezvoltarea, în următoarele etape, a relațiilor de cooperare în diferite domenii — petrolului, minier și altele. Deci se deschid perspective deosebit de bune pentru o cooperare în toate domeniile de activitate.

INTREBARE Nassuh Majali — Jordan News Agency, Excelență ați vorbit ieri și ați arătat importanța intensificării activității politice în legătură cu convocarea Conferinței de la Geneva. Am vrea să vă referiți la importanța sau rolul pe care îl poate juca extinderea cadrului și perspectiva participării statelor europene la această conferință și, în conexiunea generală, rolul României alături de altele state pentru găsirea unei soluții pașnice, pentru instaurarea păcii în zonă.

RĂSPUNS Am menționat situația gravă — după părerea noastră — existentă în Orientul Mijlociu și necesitatea intensificării eforturilor pentru o soluție pașnică. În acest sens, considerăm că reluarea Conferinței de la Geneva poate avea un rol important, cu condiția ca ea să se preocupe de soluționarea concretă a problemelor, să depună eforturi pentru asigurarea condițiilor necesare rezolvării acestor probleme. Pentru o soluție definitivă și realizarea unei păci trainice și drepte sînt necesare retragerea Israelului din teritoriile ocupate în urma războiului din 1967 și rezolvarea problemei poporului palestinian inclusiv formarea unui stat palestinian independent.

În ce privește participarea altor state, fie la Conferința

de la Geneva, fie în afara ei noi considerăm că statele europene, statele mediteraneene — și în general, toate statele lumii — trebuie să ia parte activ, să depună eforturi pentru a se ajunge cât mai rapid la o soluție pașnică în Orientul Mijlociu.

În acest sens, și România va căuta să facă tot ceea ce depinde de ea pentru a contribui la realizarea unei păci juste și tranșice.

INTREBARE (Sulciman Arar — Al R'Al) Ce părere aveți, Excelență, despre declarațiile numeroase în legătură cu necesitatea ocupării răscămintelor de petrol?

RASPUNS Consider că politica de forță și de amenințare cu forța trebuie să fie lichidată pentru totdeauna. Ca atare, orice amenințare de ocupare a terenurilor petrolifere în Orientul Mijlociu sau în altă parte a lumii nu poate decât să provoace îngrijorare și trebuie respinsă cu fermitate. Asemenea amenințări nu servesc cauzei păcii și colaborării internaționale, realizării unei noi ordini economice și politice.

INTREBARE (Salah Abdul Latif — Agenția de presă egipteană) Excelență, dacă ne puteți spune părerea dumneavoastră despre declarația președintelui Sadat în legătură cu reluarea navigației prin Canalul Suez în lunile viitoare și ce importanță va avea acest lucru pentru activitatea comercială internațională?

RASPUNS Nu pot decât să salut declarațiile și hotărârile președintelui Sadat privind reluarea circulației prin Canalul Suez. În general, aș dori să menționez că apreciez eforturile făcute de președintele Sadat pentru a se ajunge cât mai rapid la o soluție în conflictul din Orientul Mijlociu.

Fără îndoială că deschiderea Canalului Suez va exercita

o influență pozitivă atât în ce privește desfășurarea activității pentru o soluție politică în Orientul Mijlociu, cât și din punct de vedere economic — nu numai pentru Egipt, ci și pentru alte state ale lumii — și aș dori să subliniez importanța acestei acțiuni și pentru țările din Europa.

Aș dori, în încheiere, să vă rog să transmiteți poporului prieten iordanian salutul meu al poporului român și cele mai bune urări de prosperitate și bunăstare! (Applauze).

TOAST
LA BANCHETUL OFERT DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI TOVARĂSA ELENA CEAUȘESCU
ÎN ONOAREA MAJESTĂȚILOR
REGELE HUSSEIN I AL IORDANIEI
ȘI REGINA ALIA

Cu prilejul vizitei în Iordania

— 16 aprilie 1975 —

Maestate, dragă prietene,

Domnilor,

Este pentru mine și soția mea o deosebită bucurie să vă avem în seara aceasta ca oaspeți, pe dumneavoastră, pe regina Alia, și să vă salutăm în mod calduros cu acest prilej.

Ne aflăm de trei zile în Iordania. Am putut să avem convorbiri îndelungate asupra problemelor colaborării, bilaterale, cât și asupra unor probleme internaționale.

Am vizitat unele obiective economice și am avut bucuria să constatăm ex-stența unei colaborări active între organizațiile economice iordanene și cele românești. Am vizitat unele loca situate în jur de care amintesc de o vizită la străvechi, de pe aceste meleaguri. Astăzi la Petra, am constatat că, în urmă cu 1 000 de ani, aici Petra, ei și Dacia nu trebuia să facă față unor încercări grele din partea Imperiului roman.

Avem deci imprevizibil de plăcut despre ceea ce am văzut în țara dumneavoastră, în primul rând despre

munca și preocupările poporul iordanian, și dumneavoastră, ale guvernului, de dezvoltare economică-socială a țării.

Cu puțin înainte, în această seară, am semnat, împreună Declarația solemnă, Acordul general de colaborare, Comunicatul comun, iar mai înainte au fost semnate de primul ministru iordanian și de viceprim-ministru, român, de ministru de externe și alți reprezentanți ai guvernelor noastre o serie de documente privind colaborarea dintre Iordania și România. În aceste documente s'nt cuprinse concluziile la care am ajuns împreună cu privire la colaborarea viitoare dintre țările noastre, precum și la o serie de probleme ale situației internaționale.

Așa cum am menționat în toasul meu din prima seară, colaborarea româno-iordaniană a cunoscut o desfășurare intensă după vizita dumneavoastră din 1974 în România. Sperăm că vizita, convorbirile, acordurile și documentele care au fost semnate în aceste zile vor deschide o pagină nouă în relațiile dintre țările noastre, vor da un impuls și mai puternic, extinderi colaborării în toate domeniile de activitate. Iată de ce aș dori să menționez cu multă satisfacție că am obținut, în aceste trei zile, rezultate deosebit de pozitive și s'nt convins că ele vor fi în folosul ambelor noastre popoare.

Am discutat un cerc larg de probleme internaționale — și despre Orientul Mijlociu și despre Europa, și despre sub-continentalul Asiatic și despre Africa. În Declarația solemnă s'nt cuprinse pe larg pozițiile noastre comune cu privire la problemele internaționale. Nu doresc să mă refer acum la ele. Ceea ce aș dori să menționez este faptul că am constatat dorința comună ca problemele complexe ale vieții internaționale să se soluționeze pe calea negocierilor pașnice, în interesul tuturor popoarelor și colaborării și păcii internaționale.

În toată, de acum trei zile v-ați referit la cheltuielile militare pe care trebuie să le facă statul român. Într-adevăr trebuie să spun că această armă a înarmărilor, creșterea an de an a cheltuielilor militare — care în 1974 au depășit 250 de miliarde de dolari — spasă greu pe umerii tuturor românilor și creșterea o primește tot mai mare pentru pacea și chiar pentru viața noastră omniului. Dar, în afară de aceste sute de miliarde de dolari, cheltuiți și pentru înarmare, sînt concentrate în armă și cup urașe forțe ale oamenilor de știință din întreaga lume, este concentrată tehnica cea mai înaltă. Dacă numai o parte din aceste fonduri, din forța oamenilor de știință și din tehnica modernă ar fi destinată ajutorării țărilor slab dezvoltate s-ar putea obține rezultate însemnate pe calea lichidării mai rapide a actualului decalaj dintre țările avansate și cele rămase în urmă, s-ar putea pune mai curînd capăt împărțirii lumii în țări bogate și țări sărace. Iată de ce considerăm că odată cu preocuparea pentru soluționarea conflictelor pe calea tratativelor pașnice, se impune să fie intensificate eforturile pentru înăbușirea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare.

Doresc, încă o dată, să exprim preocuparea continuă a României pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, ca factor tot mai important în realizarea unei ordini mondiale pe baze democratice, al participării tuturor statelor lumii, indiferent de mărime, la soluționarea problemelor internaționale.

Așa cum am înscris în Declarația solemnă și în Comunicatul comun, țările noastre pot și vor intensifica colaborarea dintre ele, precum și cu alte state pentru a contribui la soluționarea problemelor complexe internaționale. Iată de ce doresc ca și în ce privește problemele internaționale să exprim satisfacția mea pentru concluziile

la care am ajuns cu privire la colaborarea dintre țările noastre. Desigur, România și Iordania nu sînt țări mari dar dacă vor acționa cu fermitate și hotărîre, în strînsă legătură cu alte state, ele pot aduce o contribuție importantă în cauza păcii internaționale. În acest spirit doresc să exprim dorința mea, a poporului român ca între guvernele și popoarele noastre să se dezvolte o solidaritate tot mai activă și pe plan internațional.

Preocupîndu-se de dezvoltarea economico-socială, țările noastre pot aduce o contribuție la dezvoltarea economică a lumii, la realizarea unei ordini noi economice, la dezvoltarea civilizației, a științei și culturii. Istoria demonstrează și aici, în Iordania, și peste tot în lume — că nu mărimea unei țări a fost sau este hotărîtoare în dezvoltarea civilizației ci capacitatea fiecărui popor de a-și însuși ce este nou, de a promova cu grije cuceririle științei — și atunci poate fi un popor mare în această complexitate a omeniului (Applauze).

Deci să ne unim eforturile pentru a pune cuceririle științei și culturii în slujba popoarelor noastre. În slujba omeniului, să crească contribuția popoarelor noastre la civilizația universală.

Cu această convingere doresc, încă o dată, să exprim bucuria și satisfacția noastră pentru rezultatele văzute în jurul dumneavoastră, ale convorbirilor pe care le-am avut împreună, dragă preteno. Sper că, împreună cu regele Aida, veți da curs invitației noastre de a veni olt mai curînd în România, de a fi oaspeții noștri dragi. (Applauze).

Mănu vom păstra țara dumneavoastră, alături cu noi în România cele mai frumoase amintiri despre țara și poporul dumneavoastră, față de care poporul român

nu regea cele mai sincere sentimente de prietenia și prietărie.

Doresc, în încheiere, să ăres poporul prieten iordanian succese și mai mari în dezvoltarea sa economică, socială, culturală și bunăstare!

Să ne dovedească prietenia dintre poporul român și poporul iordanian!

Să triumfe pacea și colaborarea internațională!
(Aplauze prelunțate).

TOAST

LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII TUNISIENE, HABIB BOURGUIBA,
ȘI DOAMNA WASSILA BOURGUIBA
ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU
Cu prilejul vizitei în Republica Tunisiană

— 17 aprilie 1975 —

Domnule președinte,

Doamnelor și domnilor,

Prieteni,

Este o mare bucurie pentru noi că ne aflăm pe pământul Tunisiei prietene. În numele meu și al soției, doresc să vă ăres pentru ospitalitatea și urările de bun venit și să adresăm la rindul nostru, președintelui Tunisiei și doamnei Bourguiba un salut călduros. Folosesc acest prilej pentru a exprima cele mai vii mulțumiri, locuitorilor Tunisiei pentru sentimentele călduroase de prietenie cu care am fost întâmpinați. Văd în această expresie a relațiilor de colaborare prietenească dintre cele două țări și popoare. Sunt bucuroși că vom avea prilejul să cunoștem din răzările și preocupările poporului român și să dovedim economică și socială independența și puterea de neamă noastră.

Într-adevăr, popoarele noastre au cunoscut multă vreme dominația străină. Au dus lupte grele pentru coborârea independenței și sunt animate de dorința de a-și face o

viață liberă, de bunăstare și fericire încă cu multe secole în urmă, o serie de croniciar român, au scris în lucrările lor despre peșterile dăruiești au avut loc schimburi tradiționale de mărfuri, s-au suitori cit argăuri prietenosii între popoarele noastre

Cu câștigul a muncii președinte roșu dăruiești: ră important pe care l-am avut în lupta de eliberare și preocupării actuale pentru dezvoltarea economică-socială independentă a României. Cu prietenii noștri, ne bucură rezoluțiile obținute de popor, dăruiești și vă urăm noi succese.

Ați avut posibilitatea, cu câțiva ani în urmă, când ați vizitat România și cunoașteți unele realități și preocupări ale poporului român. De atunci, România a obținut noi succese pe calea dezvoltării economice-sociale și edificării orânduirii socialiste și a intrat într-o etapă nouă de dezvoltare — făcerea societății socialiste multilateral dezvoltate — de ridicare a țării pe noi culmi de progres și civilizație. Voi menționez numai faptul că în ultimii cinci ani, industria românească s-a dezvoltat într-un ritm anual de 14%. Tot ceea ce facem este îndreptat spre bunăstarea și fericirea poporului: spre creșterea celor mai bune condiții de participare a lui la muncă și populare la construirea unei regi, societăți, de angajare a independenței și suveranității patriei.

Ne bucură faptul că, în ultimii ani, relațiile de colaborare dintre noi cu țările noastre și cu țările din întreaga lume au făcut progrese importante. Aș dori ca vizita pe care o întreprindem acum în țara dumneavoastră, convorbirile pe care o vom avea să marcheze un nou pas înainte spre extinderea relațiilor de prietenie și cooperare în toate domeniile de activitate, acoperind corespunzător pe deplin atât interesele popoarelor noastre, cât și cauzele păcii și colaborării internaționale.

Domnule președinte!

Vizităm țara dumneavoastră în împrejurări când în lume se produc mari transformări revoluționare sociale și naționale schimbări radicale în raporturile de forțe. Asistăm la intensificarea luptei popoarelor împotriva puterii de dominație imperială a celor două superputeri, la afirmarea voinței lor de a fi stăpâni pe bogățiile naționale, de a-și asigura dezvoltarea liberă și independentă. Toate acestea au dus la inaugurarea unei perioade de distindere în viața internațională. Din păcate, rebaie spus că nu simțim decât abia să înceapă. Mai sunt încă multe conflicte mai există forte reacționare, reorganize care pot pune în primejdie distinderea păcii și securității internaționale. Toate acestea impun redefinirea aptelor și a forțelor progresiste ant imperialiste, a tuturor popoarelor pentru o politică nouă, bazată pe principiul depline egalități în drepturi, respectului independentenței și suveranității naționale, neamăstecul în rezoluție interne, de renunțare la forță și la amenințarea cu forță în relațiile internaționale.

În soluționarea problemelor complicate din viața internațională noi acordăm o atenție deosebită problemelor securității în Europa. Încheierea cu succes a Conferinței generale-europene prin adoptarea unor documente care să reguleze relațiile pe continentul european pe principiul, noi, să leșchidă calea unei cooperări largi în toate domeniile de activitate, să excludă orice agresiune și să inaugureze epoca de pace și colaborare. Încheierea cu succes a conferinței va marca o eră nouă în istoria Europei în dezvoltarea vieții internaționale spre o politică de pace și colaborare în întreaga lume.

Simțim deosebit de preocupări de situația încordată din Orientul Mijlociu. Considerăm că trebuie intensificate eforturile tuturor statelor pentru realizarea unei păci

drept și pace care să garanteze integritatea și suveranitatea Țării noastre din această zonă. Fără îndoaie că pentru aceasta se impune retragerea trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, precum și soluționarea problemei poporului palestinian — eliberate cu interesele sale naționale, inclusiv prin formarea unui stat palestinian independent.

În Africa, popoarele au obținut noi succese pe calea achiziției independenței. Avem ferma convingere că se aprinde momentul în care defileze a colonizatorului, a politicii rasiste de pe acest continent.

Considerăm că evoluția evenimentelor din Indochina deschide perspectiva realizării păcii în această zonă greu acorată și dezvoltării libere, independente a popoarelor. România a sprijinit întotdeauna Guvernu, Regal de Unitate Națională și considerăm că instaurarea acestui guvern în Cambodgia va deschide calea pentru dezvoltarea economică-socială independentă, pentru o Cambodgie democratică și liberă.

În ce privește evenimentele din Vietnamul de Sud, ele demonstrează că sînt necesare aplicarea consecventă a acordurilor de la Paris, lichidarea oricăror intervenții străine, pentru a permite poporului vietnamez să-și soluționeze problemele în mod democratic, fără nici un amestec din afară.

În general, desfășurarea vieții, înțelepciunea atentei cu putere necesită alegeri, cu desăvîrșire la politică, de forță și de amenințare cu forță, recunoașterea dreptului fiecărui popor de a-și stăpîni pe destinele sale.

Unele din problemele cele mai grele ale vieții internaționale — cum ar fi problema dezvoltării, faptul că lumea continuă să fie împărțită în țări bogate și sărace.

Sînt necesare de se acționa cu hotărîre pentru lichidarea acestor cauze de discord, pentru crearea condițiilor

necesare dezvoltării mai rapide a țărilor rămase în urmă prin soluționarea gravelor probleme economice pe baza depline egalități cu partea țărilor dezvoltate și formarea unei noi ordini economice și politice naționale.

Nu putem să nu fim preocupați de faptul că, în timp ce statele și statele de mare putere trăiesc în pace, în țările de subdezvoltare, în 1974 s-au cheltuit pentru armament peste 250 de miliarde de dolari. Aceste cheltuieli imense, oamenii de știință, cele mai avansate tehnologii sînt puse în slujba înarmării. Dacă numai o parte din aceste cheltuieli și din forțele umane, științifice, din cercetările tehnice și cunoașterii contemporane ar fi alocate soluționării problemelor grave de natură socială și de dezvoltare, oamenii ar putea înregistra progrese uriașe.

Iată de ce apreciem că trebuie intensificarea eforturilor pentru a se pune capăt cu hotărîre cursul înarmării, pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmarea nucleară. Realizarea destinderii, colaborării și păcii impune o anumită Organizație Națională de Trăire cu pace și armonie în soluționarea problemelor complexe internaționale. Totodată, se impune participarea în întreaga viață internațională, la soluționarea problemelor care preocupă omenirea contemporană, a tuturor statelor, indiferent de mărimea lor.

Un rol deosebit considerăm că nu în această direcție țările mari și mijlocii și țările în curs de dezvoltare, țările mici, care trebuie să-și întărească și să-și consolideze acțiunile cu mai multă fermitate pe plan internațional pentru o lume mai bună și mai dreaptă, o lume a păcii și colaborării internaționale.

Domnule președinte,

Aș dori să exprim satisfacția mea, a guvernului și poporului român pentru colaborarea realizată și pe plan internațional, între România și Tunisia. Am convingerea că

vizita pe care o efectuăm în țara dumneavoastră, convorbirile pe care le vom avea vor duce la identificarea de noi domenii de colaborare economică, tehnico-științifică dintre țările noastre, vor deschide perspectiva unei cooperări tot mai largi pe plan internațional, ceea ce va fi, fără îndoială, în folosul ambelor țări și popoare, al cauzei generale a păcii și securității internaționale.

Cu această convingere, doamnelor și domnilor, vă invit să ridicăm paharul.

În această ocazie președintelui Republicii Tunisiene și a doamnei Bourguiba, pentru fericirea poporului tunisian.

Pentru o colaborare tot mai trainică între poporul român și poporul tunisian ! (Aplauze).

CUVÎNTARE LA ȘEDINȚA SOLEMNĂ A ADUNĂRII NAȚIONALE TUNISIENE

Cu prilejul vizitei în Republica Tunisiană

— 18 aprilie 1975 —

Domnule președinte al Adunării Naționale a Republicii
Tunisiene,

Domnule prim-ministru,

Domnilor deputați,

Doamnelor și domnilor,

Este pentru noi o deosebită plăcere să ne întâlnim cu reprezentanții națiunii tunisiene. În numele meu al soției și colaboratorilor mei, doresc să vă adresez dumneavoastră și întregului popor tunisian salutul nostru călduros, al Marii Adunări Naționale a Republicii Socialiste România precum și al întregului popor român.

Între popoarele noastre există străvechi legături de colaborare precum și unele similitudini, prin faptul că ambele au cunoscut vreme îndelungă o dominație străină, au trebuit să ducă lupta grea pentru a-și cuceri independența națională. Ne bucură faptul că relațiile de prietenie și colaborare multilaterale dintre țările noastre au cunoscut, în ultimii ani, o dezvoltare conștientă. Un rol

important a avut, în această direcție, viziunea pe care prezintă-o Bourguiba în fața ei, cu clișee în urmă, în Republica Socialistă România, (Aplauze).

Am venit în țara dumneavoastră animați de sentimente de prietenie față de poporul tunisian, cu dorința de a adera, împreună cu președintele Bourguiba și cu guvernul dumneavoastră, noi posibilități de extindere a colaborării economice, tehnico-științifice și culturale, în interesul ambelor popoare, al cauzei păcii și securității internaționale (Aplauze).

Domnii deputați,

România, care a răsturnat dictatura fascistă și dominația Germaniei hitleriste cu 30 de ani în urmă, este angajată ferm pe calea fărâșurii ordinii socialiste. În marea care au trecut de la eliberare, poporul nostru a obținut, sub conducerea Partidului Comunist Român, succese remarcabile pe calea creării unei economii naționale independente. Industria României produce în acest an de 30 de ori mai mult decât în anul 1945, iar în cinci ani, 1971-1975 producția industrială a țării a crescut într-un ritm anual de 14%. S-a dezvoltat, de asemenea, agricultura, și oțelul producției a crescut. În această perioadă, de câteva ori România s-a transformat, astfel, dintr-o țară slab dezvoltată într-un stat industrial-agrar în plină înflorire. Au cunoscut un puternic avânt învățământul, știința și cultura — factori hotărâtori pentru progresul general al societății noastre socialiste, ca, de altfel, al oricărei națiuni. Tot ceea ce realizăm — România pe calea dezvoltării economice-sociale este destinat ridicării coo-

tinuă a bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor.

Ne preocupăm necontenit de perfecționarea întregii organizări a societății de creșterea condițiilor pentru participarea activă a întregului popor la conducerea tuturor sferelor activității economice-sociale a întregii societăți. Pornim conștient de faptul că dezvoltarea democrației socialiste constituie factorul esențial pentru fărâșirea societății socialiste care se construiește pentru popor și numai, cu poporul. Succesele înregistrate până acum au creat condiții pentru trecerea la o etapă nouă de fărâșire a societății socialiste multilaterale dezvoltate. Congresul al XI-lea al Partidului Comunist Român — care a adoptat Programul partidului și Direcțiile de dezvoltare economică-socială a României în perioada 1976-1980 și, în perspectivă, până în 1990 — prevede creșterea puternică de câteva ori, a producției industriale și a veniturilor naționale. Astfel, în România se va realiza o societate care va asigura satisfacerea în condiții tot mai depline a cerințelor materiale și spirituale ale întregului nostru popor. Și realizările României demonstrează cu putere faptul că, atunci când un popor este atârnat pe bogățiile naționale pe destinele sale își poate facei cu succes o viață nouă, liberă, de bunăstare și fărâșire.

Domnii deputați,

Acționând ferm pentru dezvoltarea economică-socială susținută a întregii țări, sistemul totodată, întărește într-o largă colaborare internațională cu toate țările, fără deosebire de ordinul social, Toată lumea a apăsă Repu-

Linca Socialistă Română a promovează activ o politică internațională de prietenie și pace.

După cum se știe, în viața internațională s-au produs profunde transformări în raportul de forțe. Popoarele sînt hotărîte să pună capăt dominației de dominație imperialistă, colonialistă și neocoștunistă, să preia în propriile lor mâini birgățiile naționale și să-și asigure o dezvoltare liberă, independentă.

Noul curs spre destindere în viața internațională este rezultatul nemijlocit al acestor schimbări, al intensificării luptei masei populare, a popoarelor de pe toate continentele pentru o lume mai dreaptă și mai bună.

Trebuie spus încă că mai sînt încă destule forțe reacționare care pot pune în pericol cursul destinderii, care pot arunca omenirea în noi războaie năucitoare.

Iată de ce Republica Socialistă Română consideră că trebuie intensificate eforturile tuturor statelor pentru a asigura dezvoltarea nouă, curs spre destindere, pentru înființarea unei noi ordini economice și politice internaționale.

Sînt încă multe probleme complexe și grele de soluționat pe planul nostru. În Europa se depun eforturi sustinute pentru asigurarea securității continentului: ceea ce va putea deschide o epocă nouă, de pace și colaborare, nu numai în Europa, ci în întreaga lume.

Succesul suferenței marelui nostru popor, cambodgian, care după cinci ani de luptă grele, a dobîndit o victorie strălucită fiindcănd intervenția străină și creînd astfel condiții pentru dezvoltarea liberă, independentă a Cambodgiei.

Salutăm, de asemenea, victoriile forțelor populare în

Vietnamul de Sud, care deschid perspectiva realizării, în fine, a păcii a reconcilierii naționale, a dezvoltării libere și democratice a Vietnamului.

Evenimentele din Indochina demonstrează că atunci cînd popoarele sînt hotărîte să-și apere independența, suveranitatea, dreptul la o viață liberă, nu există forță în lume în stare să oprească aceste popoare să-și făurească viața așa cum o doresc.

România s-a pronunțat și se pronunță pentru realizarea unei păci trainice în Orientul Mijlociu, pentru retragerea trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967 și pentru soluționarea problemei poporului palestinian în conformitate cu nașterile sale naționale, incluziv ale formării unui stat palestinian independent. (Applauze puternice). Apreciam că pentru soluționarea situației grave din Orientul Mijlociu sînt necesare eforturi susținute din partea tuturor statelor în vederea apăsării rezoluțiilor Organizației Națiunilor Unite și asigurarea dreptului fiecărui popor din această zonă la independență și suveranitate.

Pe continentul african, în acest an, fostele colonii portugheze își vor cuceri pe deplin independența și nu este departe momentul cînd se va pune capăt cu desăvîrșire colonialismului și politiciii raseice din Rhodesia și Africa de Sud.

După cum se știe, omenirea este confruntată cu problema gravă a subdezvoltării cu faptul că lumea continuă să fie împărțită în țări dezvoltate, sau bogate, și țări subdezvoltate sau sărace. Este evident că realizarea unei lumi mai drepte și, mai, bune este nemijlocit legată de lichidarea acestor stări de lucruri — rezultat al vechii

politicii de dominație, al politicii coloniale. Sînt necesare măsuri hotărâte pentru apărarea țării și în curs de dezvoltare de a obține un progres mai rapid. Se impun o așezare echilibrată și rațională a preturilor materiilor prime, realizarea unui raport corespunzător între acestea și prețurile produselor industriale, accesul țărilor în curs de dezvoltare la tehnologiile moderne, ceea ce va impulsiona progresul mai rapid al țărilor slab dezvoltate și, totodată, va crea o influență pozitivă asupra întregii dezvoltări mondiale, a stabilității economice pe plan internațional. (Aplauze.)

Soluționarea tuturor acestor probleme complexe, trecerea la măsuri concrete de dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară, impun o participare activă a tuturor statelor la viața internațională. Evenimentele, viața demonstrează că nici o problemă internațională nu mai poate fi soluționată astăzi doar de cîteva state, că trebuie asigurată participarea activă a tuturor națiunilor, indiferent de mărimea lor la promovarea colaborării și păcii în lume. În acest sens, noi apreciem că un mare rol revine țărilor mici și mijocii, țărilor nealinate și țărilor în curs de dezvoltare.

Nu trebuie să uităm nici un moment că mărimea unui popor nu se măsoară numai prin numărul locuitorilor sau prin forța de muncă disponibilă, în primul rînd, prin capacitatea sa de creație de glorie. Or, ce popor poate aduce contribuții mari în la cauza progresului și civilizației mondiale? Să facem astfel încercările și să vedem cum oamenii mici să fie puși în serviciul omului mare, tuturor popoarelor și libertății, bunăstării și fericirii lor. (Aplauze.)

Acordăm o mare însemnătate Organizației Națiunilor Unite și altor organisme internaționale în soluționarea problemelor internaționale și așezarea relațiilor dintre state pe principii noi, de egalitate, de respect al independenței și suveranității naționale, de înțelegere în treburile interne, de renunțare la forță și la amenințarea cu forță în relațiile dintre state.

În acest sens, considerăm că un rol deosebit de important revine parlamentelor tuturor statelor, ca reprezentanți ale opiniei publice. Parlamentarii de pretutindeni pot avea un rol tot mai important în soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale, în realizarea noului ordin economic și politic.

Doresc să exprim satisfacția mea pentru relațiile de colaborare dintre Marea Adunare Națională a Republicii Socialiste România și Adunarea Națională a Republicii Tunisienne și speranța ca această colaborare să se intensifice și mai mult în viitor în interesul ambelor popoare, al cauzei păcii în lume. (Aplauze.)

În încheiere, aș dori să exprim încă o dată bucuria mea, a soției și colaboratorilor mei că ne aflăm în frumoasa damaneavoastră țară, că am avut prilejul să ne întâlnim cu damaneavoastră, reprezentanți ai națiunii tunisiene.

Dumneavoastră, reprezentanți ai poporului tunisian precum și le noiștră de succes tot mai mare în întreaga activitate închinată bunăstării, fericirii și independenței poporului tunisian. (Aplauze.)

Permiteți-mi ca și de la această reuniune, prin intermediul damaneavoastră să adresez poporului, prieten tunisian urarea de noi și mari realizări pe calea dezvoltării

economico-sociale independente, a făuririi bunăstării și fericirii. (Aplauze).

Ne ca prudenția dintre România și Tunisia să cunoască o dezvoltare necontenită, în interesul ambelor popoare, pentru colaborare și pace în lume! (Aplauze puternice, îndelungate).

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU
ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI
REPUBLICII TUNISIENE,
HABIB BOURGUIBA,
ȘI A DOAMNEI WASSILA BOURGUIBA
Cu prilejul vizitei în Republica Tunisiană

— 18 aprilie 1975 —

Doamule președinte,
Doamnă Bourguiba,
Domnule prim-ministru,
Doamnelor și domnilor,

Este o deosebită plăcere pentru mine și soția mea să vă avem ca oaspeți la acest dineu pe dumneavoastră domnule președinte, împreună cu doamna Bourguiba, și să vă salutăm în mod cordal.

Ne aflăm de două zile în frumoasa dumneavoastră țară și putem spune că avem impresii deosebit de plăcute. Convorbirile care le-am avut cu dumneavoastră, precum și convorbirile cu domnul prim-ministru și alți membri ai guvernului au dus la născutarea de noi posibilități de colaborare între țările noastre în multe domenii de activitate. Întâ de ce putem spune că vizita noastră, deși scurtă, va avea rezultate pozitive pentru dezvoltarea viitoare a relațiilor de colaborare dintre țările noastre.

Măine vom semna împreună o serie de documente. De asemenea, se vor semna de către reprezentanții Tunisiei și a României, o serie de înțelegeri și acorduri cu privire la dezvoltarea colaborării, viitoare. Dorește să vă asigur că întotdeauna holărî, să acționăm cu toată fermitatea pentru înaducerea în viață a acestor documente, considerăm că ele vor contribui mult la creșterea și dezvoltarea noastră și a cauzelor colaborării și păcii în lume.

Dorește să vă înțeleasă cadrul să repet, domnule președinte, invitația de a vizita, împreună cu doamna Bourguiba, România și să exprimi speranța că această vizită se va realiza într-un viitor apropiat.

Dorește să ăurea poporul prieten tunisian succese tot mai mari în dezvoltarea sa economico-socială.

Dorește să vă mulțumească dumneavoastră, domnule președinte, a doamnei Bourguiba.

Pentru colaborarea fructifică între popoarele română și tunisiană (dăplănce).

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII DOCUMENTELOR OFICIALE ROMÂNÔ-TUNISIENE

Cu prilejul vizitei în Republica Tunisiană

— 19 aprilie 1975 —

Domnule președinte,

Domnule prim-ministru,

Domnilor și prieteni,

Aș dori să exprim satisfacția mea, a colaboratorilor mei pentru rezultatele deosebite ale vizitei și convorbirilor pe care le-am avut în aceste zile.

Documentele pe care le-am semnat în momentul de față împreună cu dumneavoastră domnule președinte, precum și cele semnate de membrii guvernului român și al guvernului tunisian inaugurează o etapă nouă în relațiile de colaborare și prietenie între țările și popoarele noastre. Dorește să vă asigur și acum de hotărîrea noastră fermă — a guvernului, a întregului popor român — de a acționa pentru realizarea în cele mai bune condiții a tuturor acestor acorduri. Desigur sîntem conștienți că acești pași vom găsi și în guvernul, întreprinderile și poporul tunisian.

Am dori ca rezultatele acestor acorduri să se materializeze într-un șir de obiective economice, într-o

cooperare artistică, tehnico-științifică și culturală, care să contribuie la dezvoltarea economică-sociaa a popoarelor noastre.

Sînt bucuros că prin aceste documente țările noastre și noi doi am convenit să intensificăm colaborarea și pe plan internațional pentru soluționarea problemelor comune. Contribuim la o lume mai dreaptă și mai bună, a păcii și colaborării.

Aș dori să exprim încă o dată mulțumirile mele, ale soției și colaboratorilor mei pentru primirea călduroasă și ospitalitatea de care ne-am bucurat în tot timpul șederii noastre în frumoasa dumneavoastră țară. Aș dori, de asemenea, să exprim mulțumiri și cetățenilor Tunisiei pentru manifestările călduroase cu care ne-au întâmpinat preluându-ne în țara dumneavoastră.

Vom duce cu noi cele mai frumoase amintiri. Vom spune poporului român că avem în Tunisia prieteni, începînd cu președintele, că avem aici un popor prieten, animat de aceleași sentimente de prietenie și simă de care este animat și poporul român față de poporul tunisian.

Vă așteptăm în România și vă spun la revedere! Să ne întâlnim din nou curînd în România.

RĂSPUNS TELEVIZIUNII TUNISIENE PRIVIND REZULTATELE VIZITEI ȘI ALE CONVOBRILOR PURTATE CU PREȘEDINTELE REPUBLICII TUNISIENE, HABIB BOURGUIBA

Cu prilejul vizitei în Republica Tunisiană

— 19 aprilie 1975 —

Doresc să exprim mulțumirile mele și ale soției pentru invitația pe care am primit-o din partea președintelui Tunisiei și a doamnei Bourguiba de a vizita țara dumneavoastră și, pentru primirea ospitalieră de care ne-am bucurat în tot timpul șederii noastre în țara dumneavoastră.

Am avut convorbiri foarte bune, prietenești, atât cu privire la relațiile bilaterale cît și, în o serie de probleme internaționale. Aceste convorbiri, rezultatele lor s-au concretizat în acordurile și documentele pe care le-am semnat astăzi. Împreună cu președintele Bourguiba precum și în documentele semnate de membri ai guvernelor român și tunisian, care deschid perspective mărunte pentru o colaborare multilaterală între popoarele noastre. Deci pot spune că vizita și convorbirile avute cu președintele Bourguiba s-au desfășurat cu rezultate foarte bune.

Am adresat președintelui Tunisiei și doamnei Bourguiba invitația pentru efectuarea unei vizite oficiale în România.

**TOAST
LA DINEUL OFERIT
DE SECRETARUL GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
PREŞEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA
NICOLAE CEAUŞESCU,
ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU
IN ONOAREA PREŞEDINTELUI
UNIUNII NAŢIONALE AFRICANE
DIN TANGANICA PREŞEDINTELE
REPUBLICII UNITE TANZANIA,
JULIUS K. NYERERE,
ŞI A DOAMNEI MARIA NYERERE**

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 21 aprilie 1975 —

Domnule preşedinte al Republicii Tanzania,

Doamnă Maria Nyerere,

Doamnelor şi domnilor,

Prieteni şi tovarăşi,

Doresc încă o dată să adresez, în numele Constitu-
tului de Stat al Republicii România, al poporului român precum şi
meu şi al tuturor celor care vă călduros salută prezen-
ta în România a Republicii Tanzania, domnului Maria Nyerere şi co-
lorărilor colaboratori care îl însoţesc

Şi totuşi încredinţat că vă purtaţi salutul în România că
vom putea conştientiza convorbirile pe care le-am început
cu trei ani în urmă în Tanzania. În aceşti ani, relaţiile
între ţările noastre au cunoscut o dezvoltare continuă,

ceea ce am stabilit împreună la Dar es Salaam s-a reali-
zat în parte. Desigur, s-au arănat încă mult în aceşti ani.
schimburi de delegaţii pe linie de stat şi între partidele
noastre. Am putea spune că, din punct de vedere pol-
itic, relaţiile noastre s-au dezvoltat excelent. Din păcate,
numai unele din obiectivele economice stabilite au fost
aduse în viaţă, este adevărat că ele se află încă în
studiu. Se pare însă că au început pe ritm prea mic
oamenii cărora le place mai mult să studieze decât să
realizeze în practică. Deşi despre economişti se spune că
sînt oameni practici de data aceasta s-a dovedit că om-
nişii politici sînt mai practici pentru că relaţiile politice
au mers mai bine decât cele economice.

Sperăm că vizita dumneavoastră, convorbirile pe care
le vom avea în aceste puţine zile ale vizitei dumneavoastră
în România să marcheze o schimbare, să dea prioritate
soluţionării problemelor colaborării economice. Avem pen-
tru aceasta toate condiţiile necesare.

România are un program de dezvoltare multilate-
rală şi doreşte să realizeze o largă colaborare interna-
tională. Şi Tanzania îşi propune de asemenea să acţioneze
pentru dezvoltarea economico-socială. Putem deci să
ceaborăm împreună în realizarea multor obiective eco-
nomice reciproc avantajoase.

Mă voi referi de exemplu, la problemele cooperării
în agricultură. Doreşte să spun că este necesar să actio-
năm serios pentru ca încă din anul acesta cooperarea
dintre agricultură să ducă la rezultate concrete, la obţinerea
de produse agricole.

Sînt şi alte domenii unde România şi Tanzania pot să
colaboreze bine. În avantaj reciproc să obţină rezultate
pozitive în creşterea producţiei de bunuri materiale.

În acest spirit, doresc ca vizita dumneavoastră, a colaboratorilor care vă însoțesc să pună bazele concrete ale realizării în viață a unor obiective economice.

În timpul scurt în care vă aflați în România, veți avea posibilitatea să cunoașteți unele din preocupările și realizările poporului român în construirea societății socialiste multilaterale dezvoltate.

Îmi amintesc cu multă plăcere de vizita pe care am făcut-o în Tanzania de munca, de preocupările poporului dumneavoastră pentru a asigura dezvoltarea independenței a țării. Înăd de ce sunt convins că acum vom colabora pe o bază mai puternică colaborarea viitoare între popoarele noastre.

În timpul acestui dănu, în convorbirile noastre vă spuneam că nu voi face o nouă vizită în Tanzania până ce nu voi putea să văd și realizările concrete ale colaborării dintre țările noastre. Și cum doresc să vin cât mai curând în Tanzania aș vrea ca aceste realizări să se obțină cât mai rapid. (Apăuare).

Domnule președinte,

În cei trei ani care au trecut de la primele noastre convorbiri, în lume s-au petrecut multe schimbări în adevăr, s-ar putea spune că în acești trei ani s-au produs schimbări atât de deceni sau chiar secole. Discuțăm acum că urmează să înceapă Conferința pentru recunoscute în Europa. Acum ne aflăm aproape de lăz de încheiere a acestei conferințe. S-au făcut pași însemnați în rezolvarea unor documente care să așeze relațiile pe o bază nouă, să deschidă o eră de pace și colaborare în Europa, cu perspective de a exercita o influență pozitivă asupra securității întregii omeniri. Sperăm că aceste așteptări ale popoarelor europene și ale întregii

lumi să nu fie înșelate ei, dimpotrivă să capete o confirmare a faptelor.

În Africa — unde asuprirea colonialistă a durat secole — în ultimii trei ani, unele din țările care au cucerit dominația colonială și-au câștigat independența. Și nu este departe momentul cind și Rhodesia, și Namibia, până la urmă și Africa de Sud vor trebui să se conformeze noilor realități ale lumii contemporane și popoarele din aceste țări să nu se lăseze pentru totdeauna colorianismul și politica rasistă și de apartheid.

Chiar și în Orientul Mijlociu, unde, din păcate, se mai menține o situație gravă, s-au petrecut mari schimbări. Astăzi, toată lumea — sau aproape toată lumea — înțelege că nu este posibilă o pace tranșcă, usă în Orientul Mijlociu fără retragerea trupelor israeliene din teritorii ocupate, fără soluționarea problemei palestinene, inclusiv prin formarea unui stat palestinian independent.

S-au petrecut transformări radicale în Indochina. Cambodgia a lichidat intervenția străină și Guvernul Regal de Uniune Națională își ocupă locul în conducerea Cambodgiei pe calea dezvoltării libere independente.

În Vietnamul de Sud, după acordurile de la Paris, poporul vietnamez a obținut vclăni strălucite care deschid posibilitatea rezolvării pe o cale nouă, democratică, a problemelor din această țară asfel încât să se asigure poporului o dezvoltare liberă și independentă.

În America Latină se dezvoltă puternic aplea popoarelor pentru independență pentru a fi stăpini pe bogățiile naționale și pe destinele lor.

Ținând seama de toate schimbările care au avut loc în această scurtă perioadă pe toate continentele, pe plan mondial, se poate spune că reștinu s-au parcurs etape de zece și sute de ani în câțiva ani.

Toate aceste rezultăți demonstrează că dacă popoa-

rele sînt hotărîte să-şi apere independența și suveranitatea. Nu există forțe care să le oprească de pe acum! Conștiința popoarelor a ajuns la un asemenea nivel, astfel ele pot să hotărîască asupra dezvoltării omenirii.

În vreme mai sînt încă grave probleme economice, deosebit, problema subdezvoltării. Dar și acestea și pot găsi soluții o soluționare nouă, pe baza deplină egalității în drepturi, a lichidării necivilizate și instaurării unei noi ordini economice și politice internaționale.

Este evident astăzi că pacea și securitatea internațională sînt strîns legate de lichidarea subdezvoltării, de asigurarea progresului rapid al statelor care au rămas în urmă datorită imperialismului, colonialismului și neocolonialismului.

În soluționarea acestor probleme se impune o participare activă a tuturor statelor, un rol important avînd în toate acestea țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate. Acționînd într-o depună și îndrăznește ele pot să aibă un rol tot mai important pe plan internațional.

Am dori ca popoarele tuturor noastre — România și Tanzania — să conlucreze strîns, pe plan internațional, împreună cu celelalte state și popoare, pentru a asigura dezvoltarea pe o cale nouă a omenirii. Iată de ce doresc exprima dorința și convingerea mea, a guvernului și poporului român că vîntul democrației în România va năvăli tot mai puternic în extinderea cooperării. Între popoarele noastre în toate domeniile de activitate.

Este adevărat, nu sîntem încă prea mari, dar sîntem din ce în ce mai tineri, independenți, să fim și o parte dintr-o lume nouă. Și conștiința reprezintă astăzi dorința a zece și zece de state și popoare. De aceea, viitorul aparține acelor care creează o nouă ordine economică și

politică de egalitate de respect al independenței și suveranității tuturor națiunilor. Noi dorim să fim dintre aceia care își vor aduce contribuția activă la independența popoarelor la bunăstare și fericirea fiecărei națiuni.

Avînd dreptul să încredere în perspectivele minunate ale cooperării noastre de solidarități între toate națiunile care doresc să ajungă la pace și independență prin acest pînar pentru colaborarea frățească între popoarele român și tanzanian.

Deoarece între partidele noastre există o strînsă colaborare, ea forțe politice conducătoare ale statelor noastre, doresc să redă pînarul pentru o bună colaborare și între partidele noastre.

Vă rog să toatăm împreună în sănătatea președintelui Republicii Tanzania, Julius Nyerere, și a doamnei Maria Nyerere.

Pentru prosperitatea și bunăstarea poporului prieten tanzanian!

Pentru pace și colaborare internațională (Aplauze).

CUVÎNT
LA CEREMONIA SEMNĂRII
DOCUMENTELOR OFICIALE
ROMÂNÔ-TANZANIENE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă Română
a președintelui Unirii Naționale Africane din
Tangania președintele Republicii Unite Tanzania
Julius K. Nyerere și a doamnei Maria Nyerere

— 22 aprilie 1975 —

Domnule președinte,

Dragi prieteni și tovarăși.

Doresc să exprim, cu prilejul semnării Declarației
solemnne comune și a Comunicatului, satisfacția mea, a
Consiliului de Stat, a guvernului și poporului român pen-
tru rezultatele bune ale vizitei pe care o efectuați în țara
noastră. De asemenea în aceste zile au mai fost semnate
unele acorduri și s-a ajuns la înțelegeri cu privire la
dezvoltarea colaborării și în alte domenii care interesează
ambele țări.

Iată de ce putem spune că, deși foarte scurtă, vizita
dumneavoastră se încheie cu rezultate deosebit de po-
zitive. Sînt convins că va avea o influență benefică asupra
dezvoltării colaborării multilaterale dintre popoarele
noastre.

În aceste documente sînt înscrise, de fapt, concluziile
la care am ajuns împreună astăzi cu privire la colaborarea
dintre popoarele noastre și cu privire la unele probleme
internationale ale necesității colaborării strînse în vederea

realizării unei lumi mai drepte și mai bune, a unei noi
ordini economice și politice internaționale.

Vă rugăm să duceți cu dumneavoastră în Tanzania
sentimentele de prietenie și solidaritate ale poporului
român cu care ați fost întîmpinați de la sosirea dumneavoa-
stră și cu care ați fost înconjurați în tot timpul șederii
în patria noastră.

Doresc ca, și cu acest prilej, să adresez poporului prieten
tanzanian cele mai bune urări de bunăstare și prosperitate,
de noi realizări pe calea dezvoltării economico-sociale in-
dependente, iar dumneavoastră vă urăm multă sănătate
și mult succes în întreaga activitate pe care o desfășurați
pentru dezvoltarea liberă și independentă a Tanzaniei.

Vă spunem la revedere! (Aplauze).

urma războiului din Iunie 1967, de la rezolvarea problemei poporului palestinian, inclusiv prin formarea unui stat palestinian independent în această direcție a acționat România, poporul român în însăși colaborarea sa cu Iara dumneavoastră cu alte popoare din această zonă, cu toate popoarele care doresc o pace dreaptă și trainică în Orientul Mijlociu. Este de înțeles că această pace trebuie să se axeze pe integritatea suveranității și dreptul la existență pașnică al tuturor statelor din această zonă.

Am vizitat recent un număr de state din diferite regiuni, unde am și am constatat dorința și preocuparea acestor state de a contribui la o soluționare dreaptă și trainică a situației din Orientul Mijlociu. Iată de ce avem convingerea că este posibilă o soluție politică, cu sprijinul și cu participarea activă a zeci și zeci de state ale lumii. Puteți fi sigur că poporul și guvernul român vor acorda întregul lor sprijin în această direcție.

Aș dori încheiere, să vă rog să transmiteți întregului popor și năi prieten saul meu, al poporului român, precum și cele mai bune și fierbinți urări de deplin succes pe calea dezvoltării economice și sociale.

Permiteți-mi să ridic acest pahar pentru o colaborare tot mai trainică și mai rodnică între popoarele noastre.

În sănătatea dumneavoastră, tovarășe președinte, în sănătatea dumneavoastră, a tuturor!

CUVÎNTARE LA ȘANTIERUL NAVAL CONSTANȚA

Cu prilejul vizitării unor obiective principale ale industriei navale românești

— 29 aprilie 1975 —

Dragi tovarăși,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului și județului Constanța un salut călduros și cele mai bune urări din partea Comitetului Central, a Consiliului de Stat, a guvernului, precum și a mea personal (Aplauze, urale).

Întâlnirea de astăzi este prilejuită de un eveniment important în viața Șantierului naval Constanța — aș putea spune în viața patriei noastre socialiste — lansarea primei nave de 55.000 de tone care marchează ridicarea construcției navale din România pe o treaptă superioară. (Aplauze, urale).

De la navele lui Mircea cel Bătrîn, ca să nu mă refer la cele din antichitate și, până la această navă e un drum lung. De la navele pe care se făceau în țară cu 5 ani în urmă și până la această navă este, de asemenea, un drum foarte lung. Nu a fost ușor începutul construcției acestui șantier naval — pentru că e greu să vorbești de o dezvoltare când vechiul șantier, aflat alături, era dotat pentru

Sînt sarcini frumoase, mărele. Avem însă aici un colectiv puternic de muncitori, ingineri și tehnicieni, care a demonstrat capacitatea și măiestria sa. De aceea, am depus încredere că veți îndeplini în cele mai bune condiții sarcinile trasate de Congresul al XI-lea, sarcinile pe care partidul și guvernul le vor pune în valoare (Aplauze prelungite).

După cum știți anul acesta încheiem cincinalul. Pînă acum, cheia sute de întreprinderi au și realizat planul cincinal. Unele comitate județene de partid se pregătesc să înnoueze în 4 ani și jumătate așa cum s-au luat angajamentul. În ansamblu vom înfruntă cincinalul, înainte de termen, așa cum s-a hotărât la Conferința Națională a partidului din 1972. Avem deci succese remarcabile în dezvoltarea economică-socială a patriei. Obținem succese importante în sporirea veniturilor reale ale oamenilor muncii, depășind și aici prevederile cincinalului. Tot ceea ce realizăm este destinat dezvoltării societății noastre socialiste creșterii avuției naționale bunăstării și fetei întreprinderii noastre popor — țelul suprem al politicii partidului nostru. (Aplauze îndelungate).

Nu doresc să mă ocup acum de problemele internaționale. Vom mai avea peșete laînd seama de o serie de evenimente apropiate. Mă refer la Ziua Victoriei, cînd vom trece din nou în revistă evenimentele internaționale. Ceea ce vă doresc să menționez este faptul că viața internațională demonstrează că puterea justă este aprecierilor și orientărilor noastre de Congresul al XI-lea pe plan extern, justetea politicii partidului și guvernului nostru de prietenie și colaborare sinceră cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate popoarele fără deosebire de ordinul politic, pentru realizarea unei lumi mai drepte și mai bune pentru pace și colaborare între națiuni. (Aplauze puternice).

După cum știți, ne-am întors de câteva zile din vizita făcută în câteva țări după aceea am mai vizitat două țări prietene din Orientul Mijlociu. Ceea ce doresc să menționez și cu acest prilej este faptul că peste tot România, poporul român au prieten se bucură de simpatie. În primul rînd aceasta se datorează eforturilor pe care le face poporul nostru și rezultatelor pe care le-a obținut în dezvoltarea sa economică-socială. Aceasta se datorează, totodată, politicii sale de pace și prietenie cu toate popoarele lumii. (Aplauze, urale puternice).

Iată de ce dragi țărani și prieteni, aș dor să exprim convingerea în încheiere că toți oamenii muncii de la Șantierul naval Constanța, de pe toate șantierurile navale, constructori și hidrotehnicieni își vor face și în viitor pe deplin datoria față de partid față de patrie. Aceasta este o cheie la victoriile noastre în lămurirea societății socialiste multilaterale dezvoltate. (Aplauze).

Nu aș putea să închei fără să mă refer la contribuția pe care a adus-o armata în realizarea acestor obiective. Aici au lucrat mulți ostași. Comandantul care a coordonat în ultima parte lucrările este generalul Pășmaru care și-a îndeplinit în bune condiții sarcinile. Doresc să adresez felicitări pentru felul cum a lucrat. (Urle, aplauze puternice). Sper că și în îndeplinirea noilor îndatoriri pe care le va avea va lucra cu același entuziasm, cu același spirit de bun organizator cu care a lucrat aici. I. doresc succes! (Aplauze puternice). Am adresat felicitări oamenilor muncii, constructorilor hidrotehnicienilor constructorilor navali. Am cuprins aici și pe comandanți, pentru că ei sînt parte integrantă a acestor eforturi în numele care au realizat în bune condiții sarcinile încredințate de partid. Doresc totuși, să adresez, în mod special, felicitări organizatorilor de partid. Comitetului județean de partid Constanța, primului secretar, tovarășul Vlăduț, pentru

felul cum au coordonat și unit eforturile oamenilor muncii în realizarea acestor obiective de importanță națională. Aplauze puternice urale, se scandează „Ceaușescu — P.C.R. ”).

Ei sînt în ajunul zilei de 1 Mai, aș dori să vă adresez din nou, tuturor oamenilor muncii din Constanța felicitări și cele mai bune urări de noi și noi succese în activitatea voastră muncă sănătosă și fericită! (Urale, aplauze puternice).

INTERVIU ACORDAT CORESPONDENTULUI PERMANENT AL RADIOTELEVIZIUNII SOVIETICE LA BUCUREȘTI

— 30 aprilie 1975 —

ÎNTREBARE Cum apreciați însemnătatea pe care a avut-o pentru crearea și dezvoltarea sistemului socialist mondial victoria poporului sovietic în războiul antifascist ?

RĂSPUNS Aș dori să încep prin a adresa popoarelor Uniunii Sovietice cu prilejul celei de-a 30-a aniversări a Zilei Victoriei, la 9 Mai, în acest an, un salut călduros și cele mai bune urări din partea poporului român, precum și a mea personală.

Sărbătorirea Zilei Victoriei are loc în condiții fiind omenirea înregistrând succese tot mai mari pe calea dezvoltării noi, a desăvârșirii, a colaborării și păcii.

Războiul împotriva Germaniei hitleriste, a fascismului în general, a constituit cea mai uriașă înclucare de forțe de până atunci din istoria omenirii. În această luptă de proporții gigantice, Uniunea Sovietică, glorioasa armată sovietică care a dus greul războiului, cu mari sacrificii și cu eroism inestimabil, a demonstrat forța și capacitatea unui popor și unei armate care luptă pentru a-și apăra independența împotriva tiraniei și barbariei fasciste.

De asemenea, la cucerirea victoriei și-au adus o con-

tribune importante țările coaliției antihitleriste forțele progresiste antifasciste din diferite țări ale lumii, care sub diferite forme au dat puternice lovituri forțelor Germaniei hitleriste.

Aș dori să menționez cu multă satisfacție faptul că, în urma războaielor mondiale fasciste și a dominației Germaniei hitleriste, poporul român s-a aflat, în ultimele opt luni de război, alături de Uniunea Sovietică, de forțele coaliției antifasciste. În lupta dusă cot la cot cu glorioasă armată sovietică pentru eliberarea definitivă a României și zdrobirea fascismului s-a cimentat prietenia trinită dintre popoarele noastre.

Victoria împotriva Germaniei hitleriste a produs o nouă situație în lume a dat un impuls puternic luptei de eliberare socială și națională, tuturor schimbărilor care s-au produs în lume în ultimii 30 de ani. Ca urmare a situației favorabile din viața internațională, într-un șir de țări din Europa și Asia a triumfat revoluția socialistă, a avut loc creșterea sistemului socialist mondial, care a înseris, după Marea Revoluție Socialistă din Octombrie, un moment nou, crucial în istoria omenirii.

Prin mari succese obținute de Uniunea Sovietică în construcția comunismului, de celelalte țări în făurirea socialismului — între care și de România socialistă, a cărei producție a crescut în acești ani de peste 30 de ori, sistemul mondial socialist reprezintă astăzi o uriașă forță a progresului și, până: Politica de pace și colaborare a Uniunii Sovietice, a celorlalte țări socialiste exercită o influență puternică în înfrângerea deslinderii, în lichidarea politicii imperialiste colonialiste în făurirea unei noi ordini economice și politice internaționale.

ÎNTREBARE Cum se dezvoltă și se consolidează colaborarea între popoarele României socialiste și cele ale Uniunii Sovietice?

RĂSPUNS În ani de după Eliberare prietenia și colaborarea dintre Uniunea Sovietică și România socialiste s-au ridicat pe o treaptă nouă. Ar fi suficient să menționez faptul că schimbările economice cu Uniunea Sovietică reprezintă circa 20% din înregul comerț internațional al României. S-au dezvoltat, puternic relațiile dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice și, de asemenea, colaborarea în toate domeniile de activitate. Toate acestea au un rol important în dezvoltarea economico-socială a României și, fără îndoială, contribuie și la adâncirea colaborării și prieteniei între țările noastre. Atât în România, cât și în Uniunea Sovietică se pot întâlni produse care reprezintă eforturile popoarelor respective dar care simbolizează, în plus, colaborarea și solidaritatea în lupta pentru făurirea socialismului și comunismului.

Sărmăm ferm hotărâți să dezvoltăm și mai puternic relațiile dintre partidele și popoarele noastre atât pe plan bilateral, cât și pe plan internațional. Colaborarea cu celelalte țări socialiste, cu forțele progresiste și anti-imperialiste de pretutindeni, în lupta pentru o politică de pace și colaborare internațională.

Doresc să exprim înțelegerea fermă a relațiilor dintre partidele și popoarele noastre să cunoască o înflorire necontenită.

În încheiere, aș dori să adresez popoarelor Uniunii Sovietice cu prietenia acestei marș sărbătorii aniversarea de noi și noi succese pe calea făuririi comunismului, de felielire și bunăstare, de pace.

CUVINT
LA MASA TOVARĂȘEASCĂ
OFERITĂ DE COMITETUL CENTRAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Cu prilejul sărbătoririi zilei de 1 Mai

— 1 mai 1975 —

Dragi tovarăși,

Doresc ca în numele Comitetului Central al partidului, să adresez, cu prilejul zilei de 1 Mai, tuturor participanților la această masă tovarășească un salut călduros și cele mai bune urări. (Vi se aplauzează).

Ne-am gândit să organizăm această masă cu activiști de partid și de stat, cu activiști din ilegalitate punând seama că în acest an se împlinesc 30 de ani de când clasa noastră muncitoare, întregul popor au sărbătorit în mod liber primul 1 Mai pe pământul României. (Aplauze îndelungate).

Sînt mai bine de 80 de ani de când oamenii muncii din România au început să sărbătorească Ziua internațională a muncii. Sînt aici mulți activiști ai partidului care au de-a rîndul au sărbătorit, ca de 1 Mai în condițiile regiunii muncii burghozi-moșieresc. Vă amintii, tovarăși, că atunci sărbătoream această zi a solidarității internaționale prin acțiuni politice de masă împotriva regimului burghozi-moșieresc, pentru apărarea intereselor clasei muncitoare,

ale întregului nostru popor, pentru libertate și democrație, pentru viitorul socialist al României. (Aplauze îndelungate).

În acele condiții ale luptei grele, ale terorii s-au încheiat unirea și solidaritatea de apă și ceară muncitoare. frontul antic muncitoresc. Pe această bază s-au putut realiza acțiunile împotriva răboaiului puterii de dictatură fascistă în colaborare cu Germania hitleristă contra Uniunii Sovietice pentru ieșirea României din acest război și trecerea armatei române alături de armata sovietică și celelalte armate din Europa anti-fascistă, astfel s-a putut înlătui însoțirea națională armată antifascistă și anti-imperialistă care a dus la răsturnarea dictaturii militar-fasciste, la înlăturarea dominației Germaniei hitleriste și a deschis calea dezvoltării libere, democratice și socialiste a României. (Vi se aplauzează).

Acum, cînd sărbătorim 1 Mai după 30 de ani de la aceste evenimente istorice în viața poporului nostru este bine să ne reamintim de jertfele și luptele grele pe care le-a dus clasa noastră muncitoare sub conducerea partidului comunist de fapt, că întotdeauna ea s-a situat pe o poziție fermă revoluționară, de apărare a intereselor naționale, noastre de solidaritate internațională cu toate forțele revoluționare progresive și anti-imperialiste de pretutindeni, de luptă pentru socialism. (Aplauze puternice).

Acum 30 de ani la 1 Mai, poporul nostru era angajat cu toate forțele sale în lupta pentru dezvoltarea democratică internă, cit și pentru participarea activă la luptele împotriva fascismului. Soldații români au, onor în acele zile pe fronturile din Cehoslovacia împotriva Germaniei hitleriste. Este o mare mîndrie și suferință pentru partidul nostru, pentru întregul popor că sfîrșitul răboaiului a găsit poporul român, armata noastră alături de armata

sovietică, de toate forțele antifasciste în lupta pentru victorie împotriva fascismului, pentru democrație (Aplauze puternice, prelungite).

Au trecut de atunci 30 de ani. Sărbătorim acest 1 Mai în condiții în care poporul nostru înălțat este neabătut. Programul partidului de lămurire a societății socialiste multilaterale, dezvoltate și înaltare spre comunism. Avem rezultate bune în toate domeniile de activitate. Eroicul nostru popor muncitorește împreună cu tehnicienii și inginerii realizează în bune condiții angajamentele pe care le îndepășă cu înaltă înaltare de termen. Măști colectiviști au îndeplinit de pe acum planul pe întregul cincinal. În altfel: vor realiza în următoarele săptămâni sau luni. Doresc ca și la această masă sărbătorească să care la parte activul de partid și de stat precum și mulți activiști din legalitate să adreseze calde felicitări eroice noastre clase muncitoare. Sărbătorim în mod muncitor, misiunea istorică de clasă conducătoare a întregii societăți în edificarea socialismului și comunismului pe pământul României (Aplauze îndelungate).

Și țărâna noastră obține succese importante. Agricultură socialistă, de stat și cooperatistă asigură condiții pentru creșterea continuă a producției. În strânsă alianță cu clasa muncitoare, țărâna joacă un rol tot mai important în realizarea opera de înălțare a politicii partidului nostru. Sărbătorim de aceea și la această masă să adreseze, cu prietelii zilei de 1 Mai, țărâna noastră cooperatistă, tuturor muncitorilor din agricultură cele mai calde felicitări și urări de noi succese (Aplauze prelungite).

Într-o zi, partidul nostru a acordat o mare atenție muncitorilor. În anul legatist, în perioada luptei împotriva războiului și mediat după eliberare, partidul a desfășurat o muncă intensă pentru organizarea înălțării

înălțării progresiste, pentru a asigura participarea ei activă, alături de clasa muncitoare, la întreaga operă de lămurire a noilor orizonturi sociale. În cei 30 de ani, care au trecut s-a creat o intelectualitate cu totul nouă, leșită din rîndul muncitorilor și țărănilor ărling legată de popor, care aduce o contribuție deosebit de importantă la tot ceea ce se înălțărește în țara noastră. Deaștefel — așa cum am mai menționat și în alte împrejurări — în epoca revoluției tehnico-stanțifice, în opera de lămurire a socialismului și comunismului și înălțării și culturii joacă un rol primordial, deoarece noua orinduire socială — comunismul — se poate înălțare numai pe baza a tot ceea ce a cucerit și creat mai bun omul rea de-a lungul secolelor a tot ceea ce realizează și va realiza mai bun omul înălțării în domeniul cunoașterii. Comunismul este societatea și înălțării celei mai înaltate, a marxism-leninismului, a materialismului dialectic (Aplauze puternice, îndelungate). Iată de ce doresc să adresez salutul nostru și înălțării înălțării să-i urăm să aducă o contribuție cît mai importantă la tot ceea ce înălțăm pe pământul României în scopul edificării societății socialiste multilaterale, dezvoltate și a comunismului (Vă aplauze).

Cunoaștem rolu, pe care îl au toate categoriile sociale înălțării, femeile toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul nostru popor care în a înălțării unitate sub conducerea partidului, înălțării neabătut politică internă și externă a partidului și guvernului. Tot ceea ce înălțăm este rodul muncii conștiente a întregului popor, o dovadă a faptului că politica elaborată de Partidul Comunist Român corespunde pe deplin a intereselor vitale ale întregii noastre națiuni socialiste. Iată de ce aș dori ca și la această sărbătoare de 1 Mai, gândurile noastre să se îndrepte spre muntenul nostru popor, constructor al socialismului. Să-i urăm întregului nostru

popor viață veșnică, succese tot mai mari pe calea progresului economic și a făuririi comunismului, a dezvoltării independente a patriei noastre! (Aplauze puternice, prelungite).

Scribam acum 1 Mai în condiții internaționale deosebite. Am avut satisfacție de a constata că viața demonstrează a putere asupra aprecierilor și orientărilor statelor de Comunistă. Alina a partidului a activității practice a... și guvernului țării noastre. În fine, cursa lăcomiei și schimbării care au loc pe plan internațional demonstrează că putere hotărârea popoarelor de pe pământul de a pune capăt puterii imperiale și de a asigura fiecare națiune dreptul la dezvoltare, bună, independență, corespunzător naturii sale. Putem spune fără greș că... noastră a... 10 ani este strins legată de tot ceea ce se întâmplă pe planeta noastră în interesele păcii și cooperării. Nu au fost și nu sunt evenimente internaționale mai importante ca care partidul nostru, România, nu nu fi fost prezente, să nu-și fi adus modesta contribuție la cauza cooperării, a păcii, și a solidarității internaționale dintre popoarele îndurătoare).

Prin această ocazie, scribam în primul rând a trei decenii de la nașterea țării noastre, ziua de 1 Mai, a zilei în care... victorii istorice obținute de poporul românesc și poporul vietnamez. Vă știți cunoșcând... pentru toate ale partidului și popoarelor noastre și a tuturor națiunilor internaționale cu poporul vietnamez și poporul cambodgian. De la început, partidul nostru a avut mereu de a se solidariza cu lupta popoarelor... a acordat întregul său sprijin — material și moral — cu încrederea neșătată în... și în victoria unei sale. Cu cinci ani în urmă România a fost printre țările... puține la nu-

măr — care au sprijinit activitatea popoarelor cambodgian, înțelegând că aceasta corespunde intereselor acestui popor de a fi liber precum și cauzei generale a progresului și libertății tuturor națiunilor. Avem acum satisfacție să constatăm că poporul vietnamez și poporul cambodgian și-au câștigat prin apăsări și jefuri toate independența, zdrobind intervenția imperialistă străină și anihilând reacțiunile interne, afirmându-și cu putere voința de a trăi libere, de a-și făuri viața așa cum doresc fără nici un amestec din afară. Adresăm, încă o dată, salutul nostru popoarelor vietnamez și cambodgian le felicităm din toată inima pentru victoriile strălucite întregite și le urăm succese tot mai mari pe calea refacerii națiunii lor și făuririi unei vieti libere independente, de bunăstare și fericire! (Aplauze puternice, prelungite).

Fără îndoială, aceste victorii istorice demonstrează încă o dată schimbările urase produse pe plan internațional, atestă cu putere faptul că raportul de forțe este tot mai mult în favoarea forțelor socialiste ale progresului și păcii; ele demonstrează că nu există în lume forțe în stare să oprească lupta victorioasă pentru eliberarea națională și socială a popoarelor care se ridică cu hotărâre și acționează pentru dreptul lor la libertate și progres social și care se bucură de sprijinul și solidaritatea forțelor revoluționare și progresiste de pretutindeni. (Aplauze puternice).

Partidul Comunist Român, România socialistă sînt ferm hotărâte să întărească conștientă solidaritate internațională cu toate țările socialiste cu țările în curs de dezvoltare cu partidele comuniste cu partidele socialiste cu alte partide revoluționare și progresiste cu mișcările de eliberare națională, democratice de pretutindeni. Pornim de la faptul că unitatea și solidaritatea tuturor acestor forțe corespund pe deplin intereselor naționale ale

fiecarui popor cauzei progresului, socialismului și păcii în întreaga lume. (*Aplauze puternice*).

Vă rog să-mi permiteți să vă prezint la masa noastră tovarășescă a delegației Partidului Comunist din Spania, a secretarului general al Partidului Comunist din Spania, tovarășul Santiago Carrillo (*Aplauze puternice*). Sînt cunoscute legăturile vechi de sol danțate și de luptă comună existente între partidele noastre. Aș dori să urez tovarășilor spaniei, forțelor progresiste, democratice care duc încă lupta pentru răsturnarea dictaturii franchiste, să obțină o deplină unitate în acțiunile lor ferme, înlăturarea cit nia, grabnică a dictaturii franchiste, deschizând astfel calea dezvoltării democratice, libere a Spaniei. (*Aplauze prelungite*).

Doresc de asemenea, să salut prezența la masa noastră a președintelui Partidului Radical din Chile, tovarășul Anselmo Sotelo Candia. (*Vin aplauze*). În spiritul sol danțat în eternitatea noastră, adresăm tuturor forțelor progresiste din Chile urarea de a întări unitatea și colaborarea pentru instaurarea democrației în patria lor, pentru asigurarea dezvoltării libere, independente a poporului chilian. (*Aplauze puternice*).

Deasigur, la o asemenea masă nu poate vorbi mult despre trecut, despre prezent, despre viitor. Aș dori însă ca, una mică de a încheia să subliniez și la această masă tovarășescă faptul că întreaga activitate a poporului nostru demonstrează deplină justiție a politicii marxist-leniniste a partidului. Tot ceea ce am obținut și obținem, Programul de dezvoltare viitoare a patriei sînt rezulatul "punctelor creatoare și adevăraților generali ale marxism-leninismului, a condițiile concrete din țara noastră, a faptului că Partidul Comunist Român se călăuzește neabătut după concepția revoluționară despre lume și viață a proletariatului, materialismului dialectic și istoric, al-

biruitoarea învățătură marxist-leninistă. Tot ceea ce am realizat demonstrează că puterea că partidul nostru își îndeplinește cu cinste misiunea istorică de forță politică conducătoare a întregii societăți.

Putem privi cu încredere viitorul, dezvoltarea României pe calea făturării societății socialiste mult laterali dezvoltate pentru că avem un popor înmănat, un partid care își îndeplinește cu cinste misiunea și care va asigura conducerea poporului spre triumful comunismului în patria noastră. (*Aplauze puternice, prelungite*).

Există condiții internaționale favorabile. Dispunem deci, atât pe plan național, cit și pe plan internațional, de toate condițiile pentru a privi cu încredere viitorul. Aceasta nu înseamnă că putem încrucișa brațele și aștepta desfășurarea evenimentelor. Așa cum am mai spus și la Congresul al XI-lea, aceste posibilități minunale — interne și externe pot să ne ducă la victorie numai cu condiția ca noi să aplicăm neabătut o linie revoluționară, să luptăm permanent împotriva a tot ceea ce este vechi și perimat care nu mai corespunde noulor condiții istorice și sociale, să promovăm cu curaj noul în toate domeniile de activitate, să întărim necontenit unitatea întregului nostru popor, unitatea partidului și să acționăm cu fermitate pentru întărirea unității tuturor forțelor progresiste și ant imperialiste pe plan internațional. În aceste condiții, victoria comunismului în România va fi asigurată. (*Aplauze puternice, prelungite*).

Să ne angajăm, și în această masă tovarășescă, că ne vom face permanent datornici față de partid, față de popor față de cauza socialismului în patria noastră, față de colaborarea și solidaritatea internațională, față de cauza progresului și păcii în întreaga lume. (*Aplauze puternice*).

Cu aceste gânduri, doresc să ridic pahatul pentru partidul nostru comunist, să-l urăm să-și îndeplinească în

cii mai bune condiții misionare sa de conducător al societății noastre socialiste ! (Aplauze prelungi te,

Să ridicăm paharul pentru clasa noastră muncitoare, pentru pășunile și locuințele, pentru toți oamenii muncii fără deosebire de naționalitate, pentru mine, pentru nostru popor și să-i urăm viață tot mai fericită și mai îmbelugată ! (Vii aplauze).

Să ridicăm paharul pentru solidaritatea internațională, pentru victoria forțelor progresiste, antiimperialiste în lupta pentru progres social, pentru eliberarea popoarelor pentru pace și colaborare internațională ! (Aplauze puternice).

În sănătatea dumneavoastră a tuturor ! (Aplauze puternice, prelungite).

CUVÎNT

LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII COMUNICĂȚII LUI COMUN CU PRIVIRE LA VIZITA DELEGAȚIEI PARTIDULUI COMUNIST DIN SPANIA ÎN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA

— 5 mai 1975 —

Doresc să exprim, încă o dată, satisfacția Comitetului Central, a partidului nostru și a mea personală, pentru relațiile bune de colaborare dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist din Spania.

Desigur sarcinile pe care le au partidele noastre sînt deosebite, ținînd seama de problemele ce le au de soluționat fiecare, în condițiile concrete în care își desfășoară activitatea, dar relațiile noastre pornesc de la principale marxist-leniniste, de la concepția revoluționară, de la necesitatea solidarității în lupta pentru transformarea societății, pentru progresul economico-social al fiecărei țări, pentru colaborare, securitate și pace în lume. În această condiție diverse, partidele noastre conlucrează strîns și doresc să aprofundeze această colaborare cu toate partidele comuniste și muncitorești, cu toate forțele democratice, socialiste, antiimperialiste în realizarea obiectivelor pe care le au de îndeplinit.

Doresc să urez încă o dată Partidului Comunist din Spania succese tot mai mari în activitatea sa de unire a tuturor forțelor anti-franchiste în vederea asigurării dezvoltării, (într-un drum nou, pentru o Spanie democratică, liberă și independentă. Vă dorim să realizați aceste obiective cît mai curînd posibil ! (Aplauze).

INTERVIU
ACORDAT COMPANIEI OLANDEZE
DE RADIOTELEVIZIUNE „N O S”

— 7 mai 1975 —

INTREBARE Domnule președinte, vizita reginei Iuliana și a soțului ei în țara dumneavoastră este o vizită istorică. Pentru prima oară un suveran al unui stat vest-european face o vizită într-o țară socialistă participând la Tratatul de la Varșovia. Cum apreciați dumneavoastră această vizită?

RĂSPUNS Așteptăm cu multă plăcere vizita reginei Iuliana și a prințului Bernhard în România, care constituie un răspuns la vizita pe care am făcut-o în Olanda. Sătenii convins că această vizită va marca un moment important în dezvoltarea viitoare a relațiilor de colaborare dintre țările noastre.

Aș dori să menționez că, independent de apartenența la România sau la Olanda la un tratat sau al altui, noi primim vizita reginei Iuliana ca o vizită dintr-o țară prietenă și prietenii în calitate de țară membră a Tratatului de la Varșovia și ca țară care dorește să dezvolte relațiile de colaborare și nu numai cu Olanda ca și cu toate țările lumii, fără deosebire de orientare socială sau apartenență la vreun bloc major.

Interviu acordat Companiei olandeze de radioteleviziune „N.O.R.” 557

INTREBARE Vă așteptați ca această vizită să se încheie cu rezoluții concrete privind relațiile româno-olandeze în domeniile politic, economic, cultural, științific și turistic?

RĂSPUNS În primul rând, aș dori să menționez cu multă satisfacție că, după vizita pe care am efectuat-o în Olanda, relațiile dintre țările noastre au cunoșcut o dezvoltare puternică. Ca exemplu, mă-aș referi la schimbările economice, numai într-un an ele au fost dublate. De asemenea, s-au dezvoltat relațiile și în celelalte domenii de activitate. Iată de ce am convingerea că și această vizită, în cursul căreia dorim să realizăm o serie de noi înțelegeri și acorduri în diferite domenii, va constitui un factor important în extinderea colaborării actuale în domeniile cultural, științific și turistic.

INTREBARE Considerați contactele și relațiile bune dintre popoarele și țările noastre, în ciuda sistemelor sociale diferite, ca esențiale pentru o mai bună înțelegere între ele? Cum credeți că poate fi stimulată aceasta și ce rol pot juca în acest context țările mici, ca România și Olanda?

RĂSPUNS Fără îndoială că contactele și extinderea colaborării dintre popoarele și țările noastre în ciuda deosebirilor de orientare socială și de apartenență la blocuri militare, constituie un factor important pentru înțelegerea și colaborarea dintre ele, ceea ce corespunde intereselor ambelor popoare și cauzei mai generale a colaborării și păcii. Considerăm deci că extinderea contactelor la nivel înalt și la alte niveluri, a colaborării, strânse bilateral, dar și pe terne precum și pe plan internațional, dintre țările noastre, dintre țările mici și mijoci, în general — așa cum sînt România și Olanda — are un rol important în realizarea unei păcii noi, de

egaitate, echitate și respect al independenței și suveranității fiecărei țări.

Noi considerăm că, în condițiile internaționale de astăzi, România și China — cu și a te fără mări și mărișori — pot să pună un rol mai important în soluționarea diferitelor probleme ale lumii și în timp ce în cadrul marilor alianțe cum ar fi de exemplu, în problemele securității europene.

INTREBARE *România desfășură o politică externă foarte activă și interesantă. Ne puteți vorbi despre principalele acestei politici?*

RĂSPUNS În relațiile sale internaționale România pornește în mod constant de la faptul că marile tratate măști care au loc în lume inclusiv în raportul de forță pe plan mondial, presupun participarea activă a tuturor statelor și a soluționarea problemelor internaționale. Așezăm în mod ferm la baza acestor relații principiile deplinei egalități în drepturi, respectul independenței și suveranității naționale, neamăstecul în treburile interne, renunțarea la forță și la amenințarea cu forță în soluționarea diferitelor probleme internaționale. Desigur, ca țară socialistă acordăm o mare importanță dezvoltării relațiilor cu toate țările socialiste cu țările în curs de dezvoltare cu țările mici și mijocii, cu țările nealinate — considerând că ele au de făcut un rol tot mai important în viața internațională, precum și relațiilor cu țările capitale dezvoltate, în aplicarea principiilor coexistenței pașnice. Considerăm că dezvoltarea largă a colaborării internaționale corespunde pe deplin intereselor fiecărei națiuni, elii și cauzei păcii și cooperării între toate popoarele.

INTREBARE *Cum vedeți domnule președinte în lumina ultimelor evenimente soluționarea actuală din Orientul Mijlociu?*

RĂSPUNS România s-a pronunțat întotdeauna pentru soluționarea politice a conflictului din Orientul Mijlociu. Considerăm că în situația internațională de astăzi, cu atât mai mult nu este posibilă o soluție militară, ci numai o reglementare politică. În acest sens, considerăm că este necesar ca Israelul să se retragă din teritoriile arabe ocupate în urma războaielor din 1967, să fie soluționată problema poporului palestinian și să se formeze un stat palestinian independent să se asigure asemenea relații care să garanteze integritatea și suveranitatea tuturor statelor din zonă. În noua situație creată în Orientul Mijlociu după eşecul misiunii doctorului Kissinger considerăm că a nu necesare eforturile din partea tuturor statelor pentru a se ajunge la o pace dreaptă și trinitică. În acest sens apreciem că un rol important ar avea convocarea Conferinței de la Geneva cu un cadru larg de participare așa cum ne pronunțăm pentru un rol mai activ al Organizației Națiunilor Unite al Consiliului de Securitate, inclusiv al Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite în realizarea unei păci juste și trinitice în Orientul Mijlociu.

INTREBARE *La ce vă așteptați și ce speranțe vă puneți în Conferința europeană pentru securitate? Ne puteți aștepta la noi inițiative în acest sens din partea guvernului dumneavoastră?*

RĂSPUNS România a participat și participă activ în lucrările Conferinței europene de la Geneva, a elaborarea documentelor care să creeze o bază nouă pentru relațiile de colaborare multilaterale dintre toate statele continentului nostru. Rezultate obținute până acum le apreciem. În general pozitive. Mai mult — este drept — cheia probleme de soluționat care să creeze o bază și ridică el mai trinitică pentru dezvoltarea viitoare a securității pe continentul nostru. Sperăm că toate acestea vor fi soluționate

pornindu-se de la interesele tuturor popoarelor, ale cauzei păcii pe continent și, în lume.

În așteptarea ca ultima fază a conferinței să se țină la nivelul cel mai înalt și, prin aceasta, să se pună o bază trainică viitoarelor relații pe continent să se deschidă calea pentru ca, în mod real, să se înfăptuiască în viață o colaborare multilaterală, liberă și egală între toate statele europene.

INTREBARE Presa din România este foarte activă în prezentarea activității dumneavoastră publice. Mă întreb dacă încă puteți avea o viață particulară. Ce faceți dumneavoastră în puțin timp liber de care dispuneți?

RĂSPUNS Nu mi-e prea clar ce înțelegeți dumneavoastră prin viață particulară și activitate politică, pentru că de la începutul activității mele în mișcarea revoluționară am considerat — și consider și în prezent — că între aceste două valori există o strânsă unitate. A acționa în interesul dezvoltării economico-sociale pentru a asigura fiecărui cetățean o viață liberă și fericită, în interesul făuririi socialismului, al păcii și colaborării internaționale constituie preocupare inseparabilă alături de viața particulară, cît și a activității politice. Astfel, aș putea spune că aceste două activități merg foarte bine și, corespund pe deplin preocupărilor de a contribui la înfăptuirea Programului de faurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în România. Am suficient timp liber ca să mă pot bucura, la fel ca toți cetățenii țării, de binefacerile construcției socialiste.

Aș dori, în încheiere, să adresez — prin intermediul dumneavoastră — cele mai bune urări de bunăstare și fericire poporului olandez prieten.

CUVÎNTARE LA ADUNAREA FESTIVĂ DIN CAPITALĂ CU PRILEJUL ÎMPLINIRII A 30 DE ANI DE LA VICTORIA ASUPRA FASCISMULUI ȘI A 98 DE ANI DE LA CUCERIREA INDEPENDENȚEI DE STAT A ROMÂNIEI

— 9 mai 1975 —

Dragi tovarăși și prieteni,
Cetățeni ai României socialiste,

Poporul român sărbătorește, împreună cu forțele progresiste și popoarele iubitoare de pace de pe toate continentele, împlinirea, la 9 mai, anul acesta, a trei decenii de la marea victorie epocală obținută de popoarele Uniunii Sovietice, de țările coaliției antihitleriste, de forțele de eliberare națională și antifasciste, inclusiv de poporul nostru asupra Germaniei hitleriste, a fascismului. În general, victorie care a marcat o eră nouă în istoria omenirii. (Aplauze puternice, prelungite). Doresc, cu acest prilej să vă adresez dumneavoastră, tovarășii noștri, poporului olandez cu sașii, că doresc a Comitetului Central și partidelor, al Consiliului de Stat și guvernului, precum și al meu personal, cele mai bune urări și urări de noi succese. (Aplauze prelungite, urale, se scandează „Ceaușescu — P.C.R.”).

Măreata sărbătoare de acum 30 de ani în cea mai grea și crâncenă luptă pentru eliberarea din cîle a cunoscut pînă

a unei omeniri a demonstrat cu putere forța invincibilă a primului stat socialist, precum și faptul că atunci când popoarele se ridică cu hotărâre la luptă împotriva cuceritorilor pentru apărarea independenței și suveranității, năvălirile și cuceririle de revoluționare ele pot învinge orice dușman, și pe apăsă și asigură dezvoltarea liberă și independentă. (Aplauze puternice)

Strigăul celui de-al doilea război mondial, mlaștea victorie asupra fascismului au dat un puternic impuls forțelor de eliberare a națiilor și naționale au deschis calea unor profunde transformări revoluționare, a afirmării drepturilor popoarelor de a fi deplin stăpâni pe bogățiile naționale, de a se dezvolta liber și independent corespunzător intereselor și năzuințelor proprii.

Omenirea nu va uita nicodată uriașele sacrificii și jertfele popoarelor Uniunii Sovietice, care au dus greu războiului, jertfele celorlalte țări ale coaliției antihitleriste, apărute forțelor de eliberare națională din zeci de state, care au contribuit la obținerea victoriei asupra fascismului. (Aplauze puternice)

Poporul român are marea satisfacție de a se fi găsit în mijlocul luptei ale războiului alături de armatele sovietice și celelalte forțe antifasciste, de a și fi adus contribuția activă la înfrângerea Germaniei hitleriste la marea victorie asupra fascismului, — ceea ce înseamnă posibilă eliberare de orice formă de dominație nazistă. (Aplauze puternice, prelungite)

Dragi tovarăși și prieteni,

Aniversăm 30 de ani de la victoria asupra fascismului. Este bine să ne amintim de împrejurările care au dus la ce de înfrângere războiului mondial, să trăgem toate învățămintele și să ne exprimăm hotărârea fermă de a face tot

pentru a împiedica un nou război, pentru a asigura colaborarea între popoare și pacea pe planeta noastră. Cel de-al doilea război mondial este rezultatul direct al politicii imperiale de dominație și asupra a altor popoare de respărtășire a lumii în sfere de influență. Actuală politică s-a reflectat în mod pregnant în aspirațiile Germaniei hitleriste la dominația mondială. Încea funcțional a reprezentat dictatura celor mai reacționare forțe ale clasei exploatare hitleriste, a reprezentat totalitarismul în cea mai brută formă de subjugare, dominație și asupra a altor popoare.

După cum se știe, pentru realizarea scopurilor sale de dominație, Germania hitleristă a recurs la uciderea rasei superioare, doborând forțele progresiste pe plan național și înfrângând și doborând popoarele pe plan internațional. Politica de expansiune imperială a început cu încălcarea tratatelor și acordurilor cu nesocotirea normelor de drept internațional, trecând apoi la cucerirea unor țări mici — primele fiind Austria, Cehoslovacia, Polonia și, puțin mai târziu România — precum și la atacul asupra popoarelor din vestul și nordul Europei, inclusiv asupra Franței și Angliei.

Datorită politicii de cedare și chiar de trădare a intereselor naționale promovate de cercurile conducătoare dintr-un șir de state ale Europei din acea vreme, inclusiv din România, ocuparea și subjugarea de către Germania hitleristă a altor popoare nu au întâlnit o ripostă fermă, hotărâtă. Viața a demonstrat că acordurile de la Munchen, toate tratatele și acordurile încheiate cu Germania hitleristă nu numai că nu au frânat politica de agresiune a nazismului, ci, dimpotrivă, au constituit o încurajare în realizarea țelurilor acestuia de cucerire și dominație a altor popoare. Popoarele europene și de pe alte continente

au plătit foarte scump politica de concesi, măpina și trădarea unor cercuri conducătoare din acel timp.

Așadar nu s'era mai mare parte a țărilor europene Germania hitleristă, întrucât în mod brutal Pactul de neagresiune cu Uniunea Sovietică a trecut la decădere, războiul împotriva primei țări a sosit anulul. În acest război agresiv s-a angajat de asemenea Italia și au fost atrase și alte țări europene mai mici. La rîndul său, Japonia a declanșat atacul și războiul de cîmpire împotriva unui mare număr de țări asiatice. Scopul acestor războaie era prin urmare, de putere fasciste din Europa și Asia, era obținerea regimurilor democratice ale popoarelor împunerea dominației asupra lumii, înrobirea tuturor națiunilor.

Odată cu atacarea Uniunii Sovietice, cursul războiului al evenimentelor internaționale, în general, a luat o nouă întorsătură, ducînd la formarea coaliției antihitleriste, cuprîndînd toate continentele, cîpătînd un caracter mondial și o orientare fermă împotriva politicii de dominație imperia listă a Germaniei fasciste, pentru salvarea omenirii de robia fascistă.

După cum se știe timp de aproape patru ani, Uniunea Sovietică, glorioasă sa Armată Roșie, ducînd greu războiul, a dat dovadă de un eroism înăltător, au provocat puternice înfrînger armateor fasciste, au reușit victoria deosebită mondială. În războiul de apărare a patriei dus de popoarele sovietice s-au demonstrat forța și superioritatea ordinii socialist, faptul, că popoarele care își apără independența și eucerentele revoluționare nu pot fi învinse de nici o forță din lume.

Amplasarea bătăliei de desăfurate de Uniunea Sovietică împotriva Germaniei hiteriste reiese și din faptul că pe frontul sovieto-german au fost înaintate sute de divizi germane și s-au scos din apă circa 10 000 000 de soldați

hitleristi. În același timp, popoarele sovietice au pierdut peste 20 000 000 de militari și civili, au suferit urașe pagube materiale mari, distrugeri de orașe și sate de construcții îndus rînte și agricole înăltor etc. acum, la a XXX-a aniversare a victoriei asupra fascismului, trebuie să spunem cu țare că jertifele urașe ale popoarelor Uniunii Sovietice au fost holăntoare în înfrîngerea Germaniei hitleriste, au salvat nu numai Uniunea Sovietică, ci și popoarele Europei și ale popoare ale lumii de dominația hitleristă, de robia fascistă. Aplauze puternice!

Așa cum am mai menționat o contribuție importantă la zdrobirea Germaniei hitleriste au adus-o și cîștigurile țării ale coaliției antihitleriste. Este cunoscut faptul, că Marea Britanie s-a aflat timp de mai bine de un an singură în război cu Germania hitleristă, depunînd un efort considerabil, pentru apărarea teritoriului patrie sale, cit și pentru înfrîngerea trupelor germane de pe continentul african. La rîndul lor Statele Unite ale Americii au angajat puternice forțe militare în Extremul Orient în lupta pentru zdrobirea militarismului japonez, contribuînd, de asemenea, cu potența lor militară la desfășurarea întregului război antifascist. Un moment însemnat al războiului l-a constituit, după cum se știe debarcarea trupelor anglo-americane în vestul Europei în vara anului 1944. Considerăm că merită subliniat de asemenea, cu acest prilej, rolul remarcabil al luptei de rezistență antifascistă dusă de popoarele Țugoslaviei care încă din 1941 s-au ridicat cu un eroism legendar împotriva fascismului, pentru apărarea patriei și dezvoltarea ei pe o cale nouă, aducînd astfel o contribuție de mare preț la victoria asupra Germaniei hitleriste, a fascismului. Aplauze puternice!

Este necesar de subliniat de asemenea, contribuția Franței, a puternicei Mișcări de rezistență din Franța care a jucat un rol important în lupta împotriva Germaniei

hitleriste — precum și a Mișcărilor de rezistență antifascistă din toate țările cotropite de hiteriști, care într-o măsură sau alta sau mai puțin au participat la înfrângerea ocupanților hitleriați, fiind prezente în ziua victoriei cu un spirit de seamă a eliberarea țărilor lor și la zdrobirea definitivă a fascismului.

Un al doilea semn al înfrângerii fascismului a avut marele popor chinez, care a desfășurat lupte grele împotriva imperialismului japonez, a adus o contribuție importantă la înfrângerea acestuia precum și la victoria generală.

Trebule subliniat, de asemenea, lupta desfășurată de poporul coreean, de poporul vietnamez și alte popoare din Asia, precum și de pe alte continente, și care a reprezentat, în apărarea, la obținerea victoriei.

Se poate într-adevăr, spune că în marele front anti-fascist s-au înregimentat zeci și zeci de popoare, hotărâte să-și apere libertatea și independența, să contribuie la înfrângerea Germaniei și a Japoniei militariste, care aspirau să domine și să asuprească întreaga omenire.

În multe țări lupta împotriva fascismului s-a împletit strâns cu cea pentru eliberare socială și națională, cu lupta pentru cucerirea și apărarea libertăților democratice.

Iată de ce putem afirma că, prin amploarea și caracterul său, lupta desfășurată în cel de-al doilea război mondial împotriva fascismului a reprezentat cea mai puternică unire a popoarelor, a forțelor progresiste democratice, din toate cunoscutele omeniri. Tocmai această unire corespunde mondială în lupta pentru libertatea și independența popoarelor pentru apărarea dreptului lor de a fi stăpâni în propria țară a avut rolul hotărâtor în desfășurarea evenimentelor istorice, a întregului curs al războiului, a asigurat victoria asupra celui mai periculos

dusman al civilizației umane, deschizând calea marilor transformări revoluționare care au avut loc după aceea. (Aplauze puternice).

Dragi tovarăși și prieteni,

Poporul român sărbătorește Ziua Victoriei cu mândria patriotă că de-aș fi adus contribuția ar vă a lupta împotriva fascismului, atât în anii premergători războiului, cât și prin participarea cu întregul său potențial material și uman în marile bătălii pentru zdrobirea nazizilor, de război a Germaniei. În ultimii cinci ani ale războiului în Europa România a luptat cu toate forțele sale împotriva hitlerismului, fiind un participant activ la înfrângerea fascismului, la obținerea victoriei istorice din mai 1945. (Aplauze prelungite).

La a XXX-a aniversare a răsturnării dictaturii militar-fasciste și a dominației Germaniei hitleriste am înfățișat pe larg lupta Partidului Comunist Român, a forțelor revoluționare antifasciste și demeritele din țara noastră împotriva fascismului și războiului și de aceea nu mă voi mai referi acum la toate acestea. Trebuie să subliniez însă și de această dată, ceea ce evenimentele au demonstrat cu putere și anume că prin de înfrângerea clasei muncitoare a tuturor forțelor democratice din țară și împrejurări internaționale din anii premergători celui de-al doilea război mondial nu au făcut posibilă înfrângerea instaurării dictaturii militar-fasciste în România și a subjugării țării noastre de către Germania hitleristă. Nu trebuie să uităm niciodată politica tradițională anti-imperială a cuceririlor celor mai tineri mase ale burgheziei și moșierimii române rului tradițional al Gărzii de fier — agentura hitlerismului în România — care au adus mari daune poporului nostru, interzicându-le să-și apere naționala. După cum se știe, guvernul de dictatură militar-fascistă anto-

nescianță și al Gărzii de fier a deslănțuit o teroare sălbatică împotriva Partidului Comunist Român, a celorlalte partide și forțe antifasciste, democratice a chemat armatele hitleriste în țară transformând România într-un stat ocupat, pe baza de „provizinare a Germaniei hitleriste cu petrol, cereale și alte produse, folosite de aceasta în războiul împotriva Uniunii Sovietice. În aceste împrejurări guvernul de dictatură militar-fascist, trădând interesele poporului a acceptat și a înțeles, Dictatul de la Viena și a aruncat țara în războiul nedrept, antinațional, alături de Germania hitleristă împotriva Uniunii Sovietice. Este așa să ne reamintim acum de toate acestea pentru a nu uita niciodată pe acei care au pătat onoarea și cinstea poporului român aducând atât de mari daune intereselor sale naționale (Vă aplauze).

Marele merit al Partidului Comunist Român, a mișcării revoluționare muncitorești din România, a mișcării noastre antifasciste este aceea că s-au ridicat întotdeauna cu încredere la luptă împotriva fascismului și a războaiului antisovietic. După cum se știe, încă din prima zi a războiului nostru a chemat forțele democratice naționale, întregul popor să se opună prin toate mijloacele războaiului antisovietic să saboteze mașina de război fascistă și să lupte pentru înfrângerea războiului, d.s. naționali de Germania hitleristă împotriva Uniunii Sovietice, pentru alăturarea noastră la întregul popor armatei Uniunii Sovietice, colorându-le forțele cu coaliții antihitleriste, împotriva Germaniei naziste.

În documentul auzat de Comitetul Central al PCR la 21 Iulie 1941 în împrejurări istorice grave prin care se cerea atunci țării Partidului Comunist din România cereră noastră „să intre în luptă pentru alungarea ocupanților țării și pentru doborârea bandei fasciste a generalului Antonescu”. „Soldații români — chema partidul

nostru — trebuie să treacă de partea Armatei Roșii și să întoarcă armele împotriva ocupanților țării și a clienților dominanți de trădători care au prefăcut țara într-o colonie germană și au aruncat-o în acest război „titlăresc”. În Declarația Uniunii patrioților apărută în „România liberă” din 31 august 1943, partidul comunist lansa mesajul va formării „Comitetului național de suptă pentru eliberarea țării” făcând apel „la toate organizațiile politice și patriotice și la membrii acestora de a trece parte uoșăbirne care sînt de ordin secundar, față de catastrofa națională iminentă, și de a accepta propunerea Partidului Comunist Român ca singura soluție salvatoare și a porni la o acțiune coordonată a tuturor forțelor naționale”. Aceste chemări și apeluri ale Partidului Comunist Român au găsit un profund ecou în rândurile maselor populare, ridicându-le și organizându-le la luptă, au determinat unirea tuturor forțelor naționale a țării în Frontul patriotic antifascist. Stau mărturie despre poziția partidului nostru a clasei muncitoare a poporului român nu numai documentele vremii, dar și comunicările și aplaudirile antifasciste, arestările, torturile și împușcările încă în primele luni ale războiului, acțiunile de sabotare a mașinilor de război, fasciste, acțiunile de partizan, precum și activitatea gărzilor patriotice care au jucat un rol important în rezistența aceluia timp de la 23 August 1944. Ocupația hitleristă, participarea țării la războiul împotriva Uniunii Sovietice nu făcuseră decât să crească tot mai puternic ura și revolta maselor populare contra cercurilor reacționare burghezo-moșieresti ale dictaturii militar-fasciste împotriva ocupanților hitleristi.

Această erenică luptă a poporului a fost plătută cu grele suferințe, cu jertfe și sacrificii, cu viețile a zeci de mii de oameni au avut loc numeroase procese, arestări, condamnări și asasinări în masă pogromuri, deportări și execuții fără judecată. În anii 1940—1944 aproape 11.000

de persoane în nume de activitate politică antifascistă au fost arestate, judecate sau condamnate. Alături de verdictele care însumeau zeci de mii de ani de închisoare, erau și greșali deosebite: la noi pe viață au fost pronunțate peste 300 de sentințe de condamnare la moarte, din care 72 au fost executate.

Imediat după declanșarea războaiului antisovietic a fost organizat un adevărat pogrom împotriva forțelor antifasciste în cursul cărui, la Iași, au fost asasinat peste 2.000 de persoane. În anul 1943, în ghetourile și lagărele create pe teritoriul sovietic vremelnic ocupat au fost internate circa 50.000 de cetățeni ai țării noastre. Într-unul din acestea, la Rîbnița, hitleristii au masacrat, în martie 1944, 52 de comunisti și antifascisti români. În perioada ocupației horthisto-fașiste aproape 170.000 de cetățeni din Ardealul de nord au fost trimiși la muncă forțată în Germania sau în lagăre de concentrare, iar dintre aceștia peste 100.000 au fost uciși.

Înfruntând prigoana și teroarea sălbatică, Partidul Comunist Român a reușit ca, odată cu desfășurarea activității de sabotare a mașinii de război, să treacă la unirea forțelor muncitorești antifasciste a tuturor forțelor democratice naționale. Constituirea Frontului Unit Muncitoresc, precum și colaborarea cu celelalte forțe democratice, cu diferite cercuri ce se pronunțau pentru ieșirea din război și înălțarea la conștiință hitleristă inclusiv cu ofițeri și cadre din comandamentele superioare ale armatei, iar în altă perioadă cu creșterea panatului și cu regele, au creat condiții interne favorabile trecerii la răsturnarea dictaturii militarofașiste și lichidarea ocupației Germaniei hitleriste.

Totodată, situația internațională se dezvoltă în mod favorabil, cu urmări a marilor victorii obținute de Uniunea Sovietică a succedelor celorlalte țări ale coaliției antihite-

riste, care dădeau lovituri grele dușmanului pe diferite fronturi. În același timp, un rol imponderabil a avut debarcarea trupelor anglo-americane pe coaste de vest a Europei, precum și intensificarea luptei generale a popoarelor împotriva coterminatilor fașisti.

În aceste condiții interne și internaționale la 23 August 1944 a fost organizată insurrecția națională armată antifascistă și antimonarhistă, care a dus la înlăturarea actualei istorice al răsturnării dictaturii militarofașiste și a deschis în fața poporului român o eră nouă de dezvoltare economico-socială, de luptă pentru apărarea independenței naționale de făurire a unei vieti noi (Applauze puternice, prelunșite)

După înlăturarea insurrecției, poporul român, armata sa sa alăturat cu toate forțele Uniunii Sovietice, Armatei Roșii, celorlalte țări din coaliția antihitleristă, trecind la luptă hotărâtă pentru lichidarea armatei hitleriste din țară pentru eliberarea deplină a teritoriului patriei, participând activ la războiul antifascist pînă la obținerea victoriei totale împotriva Germaniei naziste.

În războiul împotriva Germaniei hitleriste România a mobilizat și a trimis pe front 37 de divizii diferite unități de armerie antiaeriană, de armerie și mărșă, școli, spitale. Efectul total al trupelor române participante în războiul antifascist s-a ridicat la aproape 540.000 de oameni. Cei în cot cu gârnișele armate sovietice, ostășii români au luptat eroic timp de aproape trei luni, pentru a câștiga trupelor hitleriste și horthiste de pe teritoriul țării și apoi au continuat timp de peste 5 luni acțiunile marșare cuceritoare de hotărâre în țară, luind parte cu toate forțele apărării patriei eliberarea Ungariei și Cehoslovaciei, pînă la victoria victorioasă a războiului în Europa (Applauze puternice, prelunșite). Zeci de mii de ostășii români care și-au dat viața în luptele duse pe teritoriul Ungariei și Cehoslovaciei,

mormintele lor împrăștiate pe pământul acestor țări vor evoca de-a pururi spiritul de jertfă al armatei noastre constând în expresia sinceră a solidarității internaționale manifestate de poporul nostru față de cauza libertății naționale a acestor popoare pentru salvarea lor de sub dominația nazistă și fascistă (Vn aplauze, Analele războiului consemnează faptul că un regiment motorizat român care sprijina ofensiva trupelor sovietice a pătruns pe teritoriul Austriei, iar unele unități militare române de călărie, drăgăși și poduri au participat la refacerea și întreținerea liniei de comunicații și de telecomunicații de la Viena și alte locații austriece).

Pentru curajul și vitejia dovedite pe timpul de luptă, peste 300.000 de militari români au fost decorați cu ordine de război sovietice, cehoslovace, ungare și românești. Eroismul în luptă al armatei române și-a găsit expresia în citarea a numeroase unități și mari unități prin ordine de zi ale comandamentului român, prin ordine și comunicate de război sovietice, precum și alte documente ale Comandamentului Frontului 2 Ucrainean și ale unor mari unități ale armatei sovietice cu care unitățile militare române au cooperat în lupta antifascistă.

O pagină memorabilă a marelui cronică al războiului antifascist a fost scrisă de voluntarii care au constituit pe teritoriul Uniunii Sovietice marea unitate militară Tudor Vladimirescu, care a trecut printr-un ordin al Comandamentului Suprem Sovietic și s-a atribuit și denumirea Debrețin și Alina, care eroismul, de care a dat dovadă în luptă pentru libertatea acestui țară — precum și eroismul Marelui Căpetan și Căpetan (Aplauze puternice) Neamului, însoțită cu cântecul de cârmă și entuziasmul încrederii, care la chemarea partidului a plecat voluntar pe front pentru a participa la lupta împotriva Germaniei naziste.

În același timp, întreaga economie românească a fost pusă în slujba luptei pentru cucerirea țării și zdrobirea desigură a fascismului. Contribuția economiei României la înfrângerea Germaniei hitleriste s-a cifrat cu mult peste un miliard de dolari (în valuta anului 1938), ceea ce echivalează cu cel puțin de patru ori venitul bugetului României din anul 1937-1938. O grațioasă expresie a eforturilor extraordinare pe care clasa muncitoare și întregul popor român le-au depus pentru sprijinirea frontului, antihitlerist constituie și faptul că petrolul nostru reușit să mărească în intervalul septembrie 1944 mai 1945 de circa 3 ori producția de petrol, punând la dispoziția alături de armata română și a armatei sovietice cantități tot mai însemnate de combustibil și lubrifiant.

Numai cifrele, datele nu spun însă totul despre importanța deosebită a victoriei însurătoriei naționale armatei antifasciste și antimperiale din România, ieșirea României din războiul antisovietic și alăturarea sa Uniunii Sovietice, coaliției antihitleriste au avut o importanță deosebită în desfășurarea evenimentelor militare în Balcani, deschizând calea spre zdrobirea rapidă a armatelor hitleriste din această zonă contribuind a accelera victoria celorlalte popoare. Stau mărturie în această privință atât declarațiile din acea vreme, cât și desfășurarea evenimentelor înseși.

Astfel, în seara din 9 iunie 1945, I. V. Stalin menționa că România a participat activ la zdrobirea Germaniei hitleriste. În discursul la fața Conferinței de pace de la Paris, în 1946 șeful delegației sovietice V. M. Molotov întreba: România a fost un stat care prin înfrângerea hitleristă s-a eliberat de regimul fascist și la Antonescu s-a alăturat aliaților și s-a lepdat prin această de rolul rășinat de slujă a Germaniei hitleriste, creându-și un drum nou în îndurările aliaților. Alături de noi de trupele

punte noua România democratică a dus apoi lupta pentru zdrobirea lui Hitler, a dus în această luptă sacră ale și meritele poporului român în această pruină sînt recunoscute de noi toți". De asemenea, A. I. Vlasov, reprezentant al Uniunii Sovietice la Conferința de pace de la Pace, spune: "La 23 August 1944 cînd nu erau încă evidente perspectivele dezvoltării noastre a evenimentelor și cînd marșul Germaniei hitleriste era departe de a fi clară România a dat politici ale externe o întorsătură hotărîtoare. România a încetat complet operațiunile militare contra Uniunii Sovietice pe toate teatrele de război a încetat războiul contra Națiunilor Unite a rupt relațiile cu Germania și s-a retras și a intrat în război alături de statele aliate împotriva Germaniei. Prin creșterea României a acordat un ajutor Națiunilor Unite și-a primit rînd Uniunii Sovietice care, mai mult decît odată jări a trecut prin greutățile atacurilor militare ale Germaniei și ale sateliților ei".

Trebue reținuț, de asemenea, faptul că, chiar a doua zi după victoria insurecției, la 24 august 1944, postul de radio al Angliei spune: "Prin ieșirea României din luptă, întregul câmp al nazismului din Balcani începe să se năruie consecințele pentru întregul mers al războiului sînt incalculabile" iar ministrul de externe al Marii Britanii A. Eden, dînd auz în septembrie 1944 în Camera Comunelor că "România a dat un ajutor substanțial cauzei aliaților" iar deputatul britanic Ivor Thomas, argumentînd necesitatea de a se mări cantitatea de cobîntgeranță României, declară în parlamentul 1945, că "România este o putere largă din punctul de vedere al efectivelor trimise pe front împotriva Germaniei".

Sînt multe declarații ale oamenilor de răspundere și multe comentarii, din presa țării și din acea vreme. Sînt multe fapte care arată că puterea că poporul român

nu a avut nimic comun cu războiul împotriva Uniunii Sovietice și a aliaților că odată cînd vine în mîna ei armate și a alăturat cu toată forța și hotărîrea Uniunii Sovietice Națiunilor Unite apînd cu abogație pentru zădărnirea Germaniei hitleriste a fascismului. Această dovadă importantă că acum, cînd, după trei decenii avem mare epocă a istoriei noastre de popoare în cel deal doilea război mondial să punem cu toată claritatea în evidență realitățile, să înfățișăm întregul efort pe care l-au depus popoarele, marile jertfe pe care le-au dat forțele înstate ale omenirii, pentru înfrîngerea fascismului și apărarea libertății. În acest context este necesar să înfățișăm cu toată obiectivitatea științifică și contribuția pe care forțele progresiste, democratice, poporul român au adus-o la marea victorie asupra fascismului. (Aplauze puternice)

Fără îndoială că în cartea de aur a istoriei poporului nostru vor fi înscrise cu mare de fuc marile jertfe de sînge, bărbăție, durzime dovedite în acele împrejurări grele de forțele progresiste de poporul român, în frunte cu clasa muncitoare și partidul ei comunist. În acele împrejurări, Partidul Comunist Român s-a dovedit la înălțimea misiunii, sale istorice de continuator demn al tradițiilor de luptă pentru libertate și neamul pentru progresul poporului nostru. (Aplauze prelungite)

În cartea de aur a istoriei vor rămîne, de asemenea, înscrise de-a pururi luptele comune ale armatelor române și sovietice, jertfele și sîngele vărsat în comun și pentru eliberarea deplină a României, ei și pentru înfrîngerea definitivă a fascismului. În această luptă s-au pus bazele tranșeei și indestructibilei prieteniei dintre poporul român și popoarele Uniunii Sovietice care, în noile condiții istorice ale edificării societății socialiste și comuniste, s-au ridicat pe o treaptă superioară, transformîndu-se într-o

pu ermică a națiă și rodnică colaborare în toate domeniile de activitate. *Aplauze puternice prelungite,*

Prima comedienă fericită, poporul român sărbătorește a 9 Mai și ziua pricinii independenței naționale victorie obținută la 911 de ani în urmă. La marea sărbătoare aream două victorii — a eliberării și a cuceri. Independent — trebuie să exprim încă o dată omagiu și recunoștință față de toate tătătorii luptătorilor comuniști, anti-fașciști — ostașilor armatei noastre care s-au jertit în lupta împotriva fașcismului pentru progres, libertate și fericirea întregii noastre popor. *Aplauze puternice prelungite,*

Consider că o datorie de onoare să aducem de asemenea, primul de recunoștință și omagiu, nostru popoarelor Uniunii Sovietice glorioșilor ostași sovietici care și-au vărsat singele pentru eliberarea țării noastre în lupta împotriva Germaniei hitleriste, a fașcismului. *Aplauze puternice, îndelungate.*

Aducem, de asemenea, omagiu popoarelor și ostașilor țării aliate, tuturor forțelor antifașciste. Luptătorilor din toate țările care s-au jertit pentru salvarea omeniului de robia fașcistă, pentru asigurarea libertății și independenței popoarelor. *Aplauze puternice prelungite.* Fie ca această mărșă aniversară să constituie un puternic îndemn pentru intensificarea luptei comune în vederea împiedicării unei noi confăcrași, evitării repetării grozavilor cede-de-a doua război mondial, pentru promovarea unei politici noi în lumea contemporană, care să asigure dezvoltarea liberă a fiecărei națiuni la adăpost de orice agresiune, apărarea cuceri și progresului, democratice ale tuturor popoarelor, respectarea dreptății lor de a-și lăsa viața și responsabilitățile și aspirațiile lor vitoare, înstaurarea pe planeta noastră a unei lumi mai drepte și mai bune. *Aplauze îndelungate.*

Dragi țovarăși,

Poporul nostru sărbătorește a XXX-a aniversare a victoriei asupra fașcismului în împrejurările unei puternice avânt în muncă pentru înfăptuirea naștrilor de termen a planului cincinal 1971—1975, pentru traducerea în viață a latorcelor hotărâri ale Congresului al XI-lea.

În anii care au trecut de la eliberare, de la victoria asupra fașcismului în România au avut loc puternice transformări revoluționare în toate domeniile activității economico-sociale. De la orinduirea burgheză-moșierască la epoca făturii societății socialiste multilateral dezvoltate au fost parcurse prin apte de clasă revoluționare, sub conducerea Partidului Comunist Român, multe etape istorice. A fost lichidată opinduirea burgheză-moșierască, au fost lichidate cu desăvîrșire clasele exploatatoare, a triumfat pe deplin socialismul, atit la orașe citi și la sate s-au generalizat relațiile de producție socialiste în toate sectoarele vieții economico-sociale. Dintre țară cu economie slab dezvoltată, predominant agrară, România a-a transformat într-o țară industrial-agrară în plină dezvoltare. S-au dezvoltat puternic învățămîntul și înția, cultura — factori primordiali în progresul societății, omeneșii, în făturarea noii orinduri socialiste și comuniste. Succese remarcabile au fost obținute în ridicarea continuă a nivelului de trai material și spiritual al întregii noastre popor. (celui suprem al politicii partidului, al orindurii socialiste înșel). *Aplauze puternice.*

Înfăptuirea cu succes a naștrilor de termen a actualului cincinal asigură ridicarea țării noastre pe o nouă reapiță de dezvoltare economico-socială, marcind trecerea la o etapă superioară a societății socialiste românești, la făturarea societății socialiste multilateral dezvoltate și înstaurarea țării spre societatea comunistă. *Aplauze puternice.*

S-au produs schimbări fundamentale în structura socială a țării. Clasa muncitoare și intelectualii din ea au luat conducerea în mâini, asigurând o dezvoltare economică și culturală superioară rolului clasei muncitoare în îndeplinirea programului elaborat de Congresul al XI-lea. Tărâmbia a devenit o clasă cu totul nouă, proprietară în comun asupra mijloacelor de producție, participantă activă, în strînsă alianță cu clasele muncitoare, în făcerea noului orînduirii sociale. Putem spune că alianța dintre clasa muncitoare și tărâmbie constituie chezașul de grîmă a vietei ferme a societății și a țării noastre în România. (Aplauze puternice prelungite). Un rol mai important în întreaga operă de dezvoltare economică socială a țării îl are intelectualitatea ale cărei rînduri cresc necontenit și care își aduce o contribuție de seamă, în colaborare cu clasa muncitoare și tărâmbia, a dezvoltării societății socialiste. Toate celelalte categorii sociale, întregul popor urmează neabătut pe calea internă și externă a partidului nostru, ce corespunde pe deplin intereselor sale vitale. (Viu și îndelungi aplauze).

S-a născut și s-a omogenizat națiunea noastră socialistă care capătă noi caracteristici esențiale. Ca rezultat al politicii naționale marxist-leniniste a partidului, de asigurare a deplină egalități în drepturi a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, toți cetățenii țării se bucură de drepturi egale, participă activ la întreaga activitate economică-socială, la conducerea societății socialiste ceea ce constituie o chează puternică a triumfului, orînduirii comuniste în România. (Aplauze puternice).

S-au dezvoltat puternic orînduirea noastră socialistă, statul socialist. Perfecționarea relațiilor de producție so-

cialiste măsurile luate pentru îmbunătățirea activității tuturor organelor de stat creșterea radicală organizației corespunzătoare partidelor active a muncii și poporului la conducerea societății duc la creșterea rîndului statului în organizarea și conducerea pe baza planului național, mic a întregii țări și, cu ajutorul său, și a dezvoltării puternice democrației socialiste în procesul făuririi, consistente de către poporul nostru, a democrației sale — acesta fiind un factor important în edificarea noului orînduirii socialiste. (Aplauze puternice, îndelungate).

Partido, se îngrădește în apărarea capacității de apărare a patriei de deservire și pregătirea de luptă și polidă a forței noastre armate, primind de a faptă că alita timp cit există imperia și forțe reacționare se menține și pe colul unui nou război și este deci, necesar să se la toate măsurile de pregătire a țării pentru apărarea împotriva vreunei agresiuni pentru salvarea independenței și a caracterelor revoluționare a a întregului popor. Aplauze puternice. Armata noastră și dezvoltată puternic și laborarea cu armatele țării și socialiste membri ale Tratatului de la Varșovia, cu armatele celorlalte țări socialiste, ale altor state prietene.

Toate succesele reîntăritărie obținute de poporul nostru în făurirea nouă a țării noastre demonstrează cu putere justiciile politicii noastre revoluționare a partidului nostru care se clăduiește neabătut pe calea de dezvoltare și dezvoltare a societății noastre marxist-leniniste și socialiste, după stăruințele noastre revoluționare și socialiste. (Aplauze puternice). Aceste succese reîntăritărie obținute de poporul nostru, independenței rînd de luptă și polidă a forței noastre armate și în mod corespunzător, dezvoltarea și dezvoltarea la comunistă și dezvoltarea și dezvoltarea, asigurînd neabătut, mersul înainte al României pe calea făuririi noului orînduirii sociale. Sîntem ferm hotărîți să facem totul și în viitor

pentru a hotărî rolul, statutul, socialist, rolul conducător al puterii în toate domeniile de activitate unitară și, forța sa, în același timp, garantând realizarea tuturor succesele noastre victorioase, garantând făcându-ne continuămul" (Aplauze puternice, prelungite, se scandăază „Ceaușescu—P.C.R.”).

Cea mai bună cinire a acestora care s-au jertfit pentru victoria de acum 30 de ani, cea mai mareală sărbătorire a victoriei asupra fascismului constă în luarea angajamentului să facă totul pentru a asigura împlinirea născută a Programului partidului. Cartă fundamentală a teoriei noastre este orientată pe două, și întregu, popor și luminăză căuta pentru făurirea societății socialiste, în general dezvoltate și înaintarea României spre comunism. (Aplauze prelungite, urale. Se scandăază „Ceaușescu P.C.R.”). Avem în fața noastră o perspectivă minunată. Dispunem de toate condițiile pentru a transpune în fapt acest magnat program. Avem un popor care muncеște cu abnegație, hotărî să-și făurească în mod conștient propriu-său viitor comunist, lăstă de ce avem dreptul încrederea că în condiții de pace, vom împlini prevederile programului de dezvoltare economică-socială a României până în 1980 și o perspectivă până în 1990. Vom săvârși triumful socialismului și vom săvârși lăstă de dezvoltare în țara noastră, vom săvârși săvârșirea celei mai înalte societăți, o mare societăți a umanității (Aplauze puternice, prelungite).

Dragi tovarăși,

Sărbătorim în 30 de ani de la victoria asupra fascismului și a războiului împotriva lui în viața internațională și pentru o bună parte a lumii, o revoluție socială și umană, precum și în raportul de forțe mondial.

În acești 30 de ani, socialismul a triumfat în noi și a din Europa, Asia și America, formând și înaintarea, social și mondial, care reprezintă o putere că sînt și în omnia și politica, ce pînă în rîd și mai important în viața internațională, în apărarea împotriva imperialismului, neocolonialismului și imperialismului, pentru politica de pace și colaborare între toate popoarele. Nu sînt săvârșim totul pentru trecutul și pentru viitorul nostru. În acest 30 de ani, prin achiziția de o companie, adevărată revoluție și zeci de milioane de state independente care și astăzi și mai multă putere și viață de a fi și pace și birgăte în naționale de a-și făuri o viață nouă, liberă de dependență.

Se poate spune că astăzi în lume sînt deficiente a colonialismului, că se deschid perspective minunate în apărarea pentru abolirea puterii imperiale de dominație și de răz, neocolonialismului și a creșterii formelor de înegalitate și subjugare a tuturor popoarele, pentru promovarea unei politici de colaborare și pace universală (Vă aplauze).

Caracteristica principală a acestor schimbări care au loc în lume a constituit afirmarea cu putere a voinței marilor popoare de preînțînere a poporilor din lume și săvârșim pe deplină și de a-și făuri viitorul nostru dorim fără nici un amestec din afară. Ne aflăm de fapt, într-o nouă fază a crizei imperiale și a sistemului capitalistic, care a căruia contradicție se ascut neconținut și care nu mai reușește să soluționeze marile probleme pe care le ridică lumea contemporană.

Viața, evenimentele demonstrează cu putere că viitorul aparține nu imperialismului și sistemului imperial, ci statelor independente a națiunilor, lichidării cu desăvîrșire a vechii politici, că viitorul aparține politicii de prietenie și colaborare egală între toate națiunile lumii. Aplauze pu-

termele). Drept rezultat al schimbărilor anage produse pe plan internațional, în raportul mondial de forțe s-au făcut pași pe calea destinderii și colaborării între state. Trebuie să spunem însă că politica de destindere nu se află decât la început, că în lume sînt încă multe conflicte, probleme ne soluționate, mai există forțe împănate reacționare care pot pune în pericol cursul destinderii, pacea și securitatea internațională.

Acum, în ziua sîmbătă 30 de ani de la sfîrșitul celui de-al doilea război mondial, care a victorie asupra fascismului, trebuie să fim conștienți că asigurarea unei păci durabile, garantarea securității tuturor națiunilor sînt nemulțumiri care ne duc la secundar și intensificarea apăsătoare a tuturor forțelor progresiste, antimpunabile. A tuturor popoarelor abuzare de pace (Aplauze puternice). Nu trebuie să uităm nici un moment cauzele care au dus la cel de-al doilea război mondial și totodată, faptul că astăzi mai sînt în lume încă multe probleme nesoluționate. De aceea trebuie intensificate eforturile pentru pace, pacea lor pe care pașnică pornind de la interesele fiecărei națiuni, de la interesele păcii și colaborării internaționale.

Mă bucur că fiind se impune să facem totul pentru a deveni o cetate a păcii în viața internațională, pentru a putea rezolva cu desăvîrșire politica de colaborare și pace cu forța, la apăsătorul în treburile noastre. Trebuie să reactualizăm relația noi, bazată pe încredință în dreptate, pe respectul independenței și suveranității pe neamstestul în treburile noastre și averii în treburile noastre să creăm un climat internațional în care fiecare stat și națiune să fie în adăpost de orice război, să-și poată concentra eforturile materiale și umane pe scopuri deosebite economice-sociale, al bunăstării și fericirii propriului popor (Aplauze puternice).

Să nu uităm nici un moment că independența și suveranitatea unui popor, bunăstarea și fericirea sa nu se pot realiza în detrimentul altui popor în lume, numai, respectind pe deplin independența și suveranitatea celorlalte popoare se pot asigura dezvoltarea pe o cale nouă, independența și fericirea fiecărei națiuni (Aplauze prelungite).

Să nu uităm nici un moment că cele două războaie mondiale din secolul nostru au pornit din Europa, că în momentul de față pe continentul nostru mai sînt încă multe probleme nesoluționate, că în Europa există puternice contradicții care pot genera o război, grave pericole pentru pacea și securitatea continentului, pentru securitatea internațională.

Sărbătorind 30 de ani de la victoria împotriva fascismului în Europa, să ne angajăm cu toată hotărîrea să facem totul pentru a împiedica un nou război, pentru a asigura pacea și securitatea pe continentul nostru și în întreaga lume, (Aplauze puternice).

În acest scop, trebuie să pornim de la faptul că în Europa se găsesc față în față cele două blocuri militare - NATO și Pactul de la Varșovia - că aici se află pe teritoriul multor state baze militare și trupe străine, o nemălințită concentrare de armament modern, inclusiv de armament nuclear. Pornind de la aceste realități, fiecare stat, fiecare popor trebuie să-și intensifice eforturile pentru înălturarea tuturor stărilor de lucruri anacronice care mădăruie încă după 30 de ani de la victoria asupra Germaniei fasciste - pentru crearea unor relații noi între statele continentului european, care să ducă la lichidarea concomitentă a blocurilor militare, a desființarea bazelor militare și retragerea trupelor străine de pe teritoriul altor state, la reducerea substanțială a forțelor armate - cu

prim pas în direcția dezarmării generale, a dezarmării nucleare (VII opiaze).

Un al doilea pas important în eforturile pentru dezarmarea militară și sfârșirea unui climat de tensiune și securitate în cadrul creării de zone denucleeizate în Europa este și pe celelalte continente ale lumii. În acest spirit țara noastră vorbăște cu atentele necesități dezvoltării relațiilor de colaborare și bună vecinătate în Balcani, transformării acestei regiuni într-o zonă fără trupe și fără armament străine fără armament atomic într-o zonă a păcii și concurenței pașnice.

România se pronunță, de asemenea, în modul cel mai ferm pentru rezolvarea pe cale pașnică a situației din Cipru pentru găsirea unei soluții care să asigure integritatea și suveranitatea Ciprului, conviețuirea și colaborarea pașnică între două comunități. Rezolvarea în acest spirit a conflictului răspunde intereselor poporului cipriot, ale populațiilor grece și turce în această cauză, colaborării și păcii în Balcani, în Mediterana, în Europa și în întreaga lume.

În realizarea obiectivelor vitale pentru pacea și viața populațiilor din Europa, un pas important au adăugat Conferinței pentru securitate europeană, care trece revizuirea în revistă cel mai înalt prin deciziile, adoptate de comunitate care să exprime în mod clar hotărârile popoarelor de pe continentele a desclădării războaielor de pace și colaborare atât în Europa cât și în întreaga lume (VIII opiaze).

Doar să spunem: așa cum în secolul nostru favorizăm dezvoltarea europeană a păcii și securității și vorbim de realizarea de pace în lume, la sfârșitul secolului nostru vom avea și noi prin deciziile noastre pe care nu le excludem în nici o formă și amenințare cu forța, orice ingerințe în treburile altor state să permită o colaborare bună, egală și încreștă, în toate domeniile.

nuile între țările continentului precum și între țările europene și celelalte națiuni ale lumii.

O primă dată în viața pentru pacea și securitatea mondială reprezintă menținerea în vigoare a acordului de la Geneva-Moscovici. Este necesare eforturi susținute pentru realizarea cel mai grăbitor și obiectiv al creșterii și transformării în pace a părții II. În acest sens, se va urmări să se ajungă la o rezoluție fermă în care, în afară de arăta că după o armă înnoită din 1967, precum și de la necesitatea soluționării pe bazele poporului pașnic, ne vom concentra pe înțelegerea unui stat pașnic în dezvoltare. Rezolvarea problemelor din Orientul Mijlociu trebuie să asigure integritatea și suveranitatea tuturor statelor din această zonă să desclădă și să nu dăde reconstrucție și conviețuire pașnică, de bună vecinătate. Numai pe această cale se poate realiza progresul economic-social al tuturor statelor din Orientul Mijlociu într-un climat de pace și colaborare.

Cu și alte state, considerăm că reluarea Conferinței consacrate problemei din Orientul Mijlociu, care la Geneva reprezintă un pas important pe calea soluționării problemei conflictului. Apoi, este necesar să se ajungă la vederea și la cadul unei conferințe prin participarea și a altor state interesate. Întind șirul de negocieri și alături de Orientul Mijlociu se înțelege de asemenea că soluția conflictelor trebuie să se realizeze în cadrul pașnic al Conferinței de la Geneva sau în alte negocieri pașnice soluții politice a conflictelor. Într-un alt mod, pe lângă rezoluția această conferință, trebuie să fie luată în considerare și Consiliul de Securitate al Organizației Generale a acestei organizații.

Sau, în primul rând, în Ghana, în urma cărora se va distinge independența populației din Mozambic, Angola și în alte teritorii, foste colonii ale Portugaliei, care își vor

dobând. Independența depășă în acest an ne exprimăm speranța că se va asigura unitatea depășă în feteilor de eliberare națională în fiecare țară și se vor obține succese năpăstioase pe calea slăurii unei vieți noi, libere și independente. (Aplauze puternice).

Republica Socialistă Română care a sprijinit întotdeauna marea polucă și diplomație luptă acestor popoare. În general, lupta de eliberare națională, este formă vârstă să dezvoltă în năle condiții relații de strinsă colaborare și, de la scopul asigurării dezvoltării lor libere și independente. (Vii aplauze).

În același timp, eșecul depășă a independenței de către aceste popoare crează condiții favorabile pentru lichidarea în scurt timp a politicii rasiste, de apartheid, pentru dezvoltarea independență a tuturor popoarelor din Africa.

Acum, fiind sărbătorim Ziua Victoriei, dorim să adresăm încă o dată salutul nostru popoarelor vietnameze și cambodjane care au obținut - poporul vietnamez după 30 ani de luptă - victoria, de importanță istorică împotriva intervenției străine a forțelor imperialiste, reacționare și interne. În năle și sfârșit în propriu-mănu. (Aplauze puternice). Asigurăm popoarele din Indochina că, în spiritul solidarității și cooperării vom dezvoltă activ și în năle condiții economice, culturale și considerăm că situația creată pentru evoluția bună a popoarelor respective trebuie să fie asigurată și consolidată și colaborării tuturor forțelor și popoarelor pentru de pace și independență. (Aplauze puternice).

Termină să menționăm din nou că victoria popoarelor vietnameze și cambodjane ca și succesele obținute în ultimul an de luptă pentru eliberare națională demonstrează încă o dată că politica de forță și asuprire a altor popoare este sortită eșecului, că nici o

forță din lume nu poate împiedica triumful cauzei popoarelor care se ridică cu hotărâre la luptă pentru independență pentru pașii economice și sociali, pentru o viață liberă. (Aplauze puternice).

Dragi tovarăși și prieteni,

Prieten problemele complexe ale vieții internaționale contemporane se mătură și cele economice și industriale, fenomenele subdezvoltării, rezultat al proceselor imperiale și economice de închinate și asuprire a altor popoare. Evident că existența unor țări dezvoltate chiar foarte dezvoltate și a unor țări slab dezvoltate chiar subdezvoltate, împărțirea lumii în țări bogate și țări sărace influențează și va influența în mod hotărâtor dezvoltarea relațiilor internaționale.

Soluționarea cât mai rapidă a acestor probleme complexe impune să se pornească de la rezolvarea unor relații economice noi, bazate pe egalitate și echitate, pe un raport corespunzător între preturile mărfurilor prime și preturile produselor industriei izate care să favorizeze în primul rând progresul țărilor slab dezvoltate și să asigure în același timp dezvoltarea întregii economii mondiale stabilitatea vieții economice internaționale. Este necesar să se asigure un sprijin mai substanțial țărilor în curs de dezvoltare creându-se condiții pentru accesul lor neopădărit la tehnologiile moderne, realizându-se un program general de dezvoltare economico-socială a acestor țări și indoeșilor, de dezvoltare a producției agricole a țărilor care va deveni una din problemele cele mai importante în următorii. Lichidarea subdezvoltării este esențială pentru învingerea actualei crize economice pentru crearea condițiilor în vederea progresului economico-social

a creșterii amenin. pentru pace și colaborare internațională.

Acum, când sărbătorim trei decenii de la victoria asupra fascismului, nu putem să nu reamintim că cheltuielile militare au depășit în 1974 suma de 250 de miliarde de dolari. Cursa înarmărilor continuă să ia o amploare tot mai mare și impune măsuri care să hotărască pentru creșterea nivelului de viață pentru reducerea substanțială a cheltuielilor militare, a armatelor și armamentelor în lume și îndreptarea opoziției curselor înarmărilor nucleare, creșterea nivelului de viață și apace la distrugerea armelor nucleare, măriri generale și în primul rând a celor mari nucleare este astăzi cauza vitală a popoarelor constrânsă să condică fundamentul a poziției de destindere de colaborare, de asigurare a păcii și securității internaționale (Vă aplauze)

În soluționarea tuturor problemelor complexe ale situației internaționale trebuie să se pornească de la necesitatea participării active la viața politică mondială a tuturor statelor indiferent de mărimea sau oriundea lor social. Nici o problemă a lumii de astăzi nu mai poate fi rezolvată doar de câteva state. Un lucru important trebuie să-l reținem în viața internațională țările în curs de dezvoltare țările mici și mijii și țările neînarmate care au viața interesată în viața internațională și depind de soluționarea problemelor complexe în interesul tuturor națiunilor lumii.

Să impun măsuri hotărâte pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite în cadrul organismelor internaționale și soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale. Trebuie să avem permanent în vedere să schimbăm pe lângă relațiile în raporturi de forță pe plan mondial trebuie să se reflecte într-o formă corespunzătoare în organismele internaționale în asigurarea

rarea participării egale în drepturi a tuturor statelor în soluționarea problemelor care cuprind înăuntrul lor. Democrația este o necesitate internațională constituie astăzi un factor de importanță vitală pentru viitorul amenin. față de ce este necesar ca Organizația Națiunilor Unite, toate statele și popoarele să acționeze conștient pentru respectarea formă a normelor și principiilor dreptului internațional în întreaga viață politică contemporană. Așa promulgătorii celui de-al doilea război mondial ne lăsa profunde învățăminte cu privire la necesitatea respectării stricte de către toate statele a tratatelor și acordurilor internaționale, a celor încheiate între ele și promovării neabătute a legislației internaționale și a traducerii în viață a rezoluțiilor adoptate de Organizația Națiunilor Unite și celelalte organizații internaționale.

În cadrul politicii sale externe de pace și prietenie între națiuni, Republica Socialistă România este hotărâtă să acționeze cu fermitate și în comună în direcția dezvoltării multilaterale a relațiilor de colaborare activă și solidaritate cu toate țările socialiste pentru întărirea unității acestora, considerând că aceasta corespunde pe deplin intereselor fiecărui stat socialist, cauze generale a socializării, păcii internaționale (Aplauze puternice).

Vom acționa cu toată hotărârea pentru asigurarea și intensificarea relațiilor cu țările în curs de dezvoltare, cu toate popoarele care se pronunță pentru propășirea lor economico-socială independentă văzând în aceasta o cauză importantă a progresului fiecărei națiuni, a sporirii aportului la lupta pentru o lume mai creștină și mai bună, pentru o nouă eră de economie și politică internațională.

În același timp în spiritul principiilor coexistenței pașnice vom dezvolta activ relațiile cu țările capitaliste dezvoltate. Părm în mod constant de la faptul că parti-

pe care la o viață internațională a muncii la schimburi de muncă și spirit și colaborarea între statele demeritare de muncă și socială. constă în activitatea muncii și socială și muncii necesitate obiectivă, pe care trebuie să o luăm în considerare pentru pace și securitatea internațională.

Ne trezim să avem că în epoca mari revoluții tehnice și științifice și de perspectivă unor noi dezvoltări care să asigure condiții tot mai bune de viață muncii și este necesar să facem totul pentru a pune în aplicare știința și tehnica ale căror mijloci, în sufla omului, a tuturor popoarelor a bunăstării și fericirii lor.

Dragi tovarăși și prieteni,

Dorim să realizăm și cu acest prilej, hotărârea Partidului Comunist Român de a dezvolta larg relațiile de colaborare cu toate partidele comuniste și muncitorești care au devenit în al mii 30 de ani o puternică forță socială și politică. După cum se știe în multe state ele au un rol tot mai însemnat în viața politică-socială națională a popoarelor respective. Fără îndoială că întărirea solidarității și unității comuniste lor de pretutindeni reprezintă un factor de importanță deosebită în soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale, în lupta pentru pace și colaborare între toate popoarele lumii.

Vom dezvolta în continuare relațiile de colaborare cu partidele socialiste și social-democrate. Considerăm că este în interesul nostru să se treacă la o adevărată reconciliere între statele, între națiuni, în lupta comună a muncii, solidarității și social-democrate. Vom lucra cu toate forțele sociale revoluționare și progresive inclusiv creștinii și de alte religii. Acea, zarea acestei unități și colaborări reprezintă astăzi un factor primor-

dial în soluționarea problemelor complexe atât pe plan național, cât și pe plan internațional. Este bine să ne trăgăm toate învățămintele din timpurile noastre primordiale, care de-a lungul timpului mondial și să ne lămurim pentru unitatea clasei muncitoare a forțelor progresive și întărirea lor de pretutindeni (Apăruze puternice, prelungite).

Vom întări și în viitor solidaritatea cu rugămintele de liberare națională, cu par de-a guvernămintul progresiste din țările în care de dezvoltare cu alia partide democratice cu toate forțele care se pronunță pentru o politică nouă de egalitate între națiuni de pace securitate și colaborare internațională.

Ma mul ca am văd în viața internațională creșterea rolului maselor populare ale tuturor popoarelor — care reprezintă forța hotărâtoare a progresului, și păcii pe planeta noastră. Iată de ce la a XXX-a aniversare a victoriei împotriva fascismului, considerăm necesare intensificarea luptei maselor populare de pretutindeni în lupta cu abuzul și unității tuturor forțelor sociale în lupta a tuturor popoarelor, pentru pace și colaborare internațională. Ma mult ca oricând, stă astăzi în puterea popoarelor să se impună voința să asigure soluționarea problemelor complexe pe cale pașnică, asigurarea libertății și a dreptății și asigurarea realizării unor rațiuni noi de egalitate și echitate între toate națiunile. Le datorăm activă pe calea progresului economic și social al fiecărui popor a păcii și securității, să asigure fărâșirea unei lumi mai drepte și mai bune o adevărată unitate în care fiecare națiune să se bucure de dreptăți egale în creșterea de posibilitatea de a se dezvolta corespunzător voințelor sale (Apăruze prelungite Se acordă războiului PC și m).

Sărbătorind împlinirea a trei decenii de la marea

Zi a Victoriei împotriva fascismului și aniversând ziua memorabilă a cuceririi independenței de stat a României, să ne îndrumăm angajamentul de a face totul pentru a asigura înfruptarea reală a Programului Partidului și a hotărârilor Congresului al XI-lea, pentru a asigura treptată, ferm și sigură înfruntarea, pe pământul României, al socialismului și comunismului. (Aplauze puternice, urale).

Dorim să asigurăm, și în această măreață sărbătoare, pe pământul nostru, de peste hotare, toate popoarele lumii, că republica socialistă România, Partidul Comunist Român sînt ferm hotărâți să acționeze cu toată consecvența pentru înfruntarea și dăruirea și colaborarea internațională să contribuie în strînsă colaborare cu celelalte forțe progresive din imperiul și cu toate popoarele la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale, în interesul fiecărei națiuni, pentru asigurarea păcii și securității internaționale. (Aplauze prelungite. Se scandează „Ceaușescu—P.C.R.”).

Având depună încredere în forța maselor populare a popoarelor de pretutindeni, privesc cu profund optimism viitorul. Sunt conștienți că poporul român și va asigura, prin muncă și luptă, un loc tot mai deosebit în rândul țărilor socialiste, în cadrul tuturor națiunilor lumii. (Aplauze prelungite, urale).

Să ne angajăm și în această zi să slujim cu credință Partidului poporului nostru socialist și să lucrăm în continuare pentru realizarea programelor și hotărârilor noastre. Să ne angajăm în luptă pentru realizarea tuturor obiectivelor noastre. (Aplauze puternice, urale, se scandează „Ceaușescu—P.C.R.”).

Dorim de la această aniversare populară să adresăm tuturor popoarelor, tuturor națiunilor a poporului român de a realiza pacea și colaborare, de a-și asigura dez-

voltarea liberă, independență, bunăstarea și fericirea. (Aplauze puternice, prelungite).

Adresez urarea fierbinte întregului nostru popor de a obține noi și noi succese în toate domeniile de activitate, de a-și făuri o viață tot mai demnă și mai fericită.

Multă sănătate și viață vesnică omului nostru popor! (Aplauze puternice prelungite, urale și ovale). Cei prezenti în sală salutăm încă o dată pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretariatul general al partidului).

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA CONFERIRII
UNEI MEDALII JUBILIARE A U.R.S.S.
SECRETARULUI GENERAL,
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN
PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU

— 8 mai 1975 —

Stimate tovarășe ambasador,

Stimați tovarăși,

Doresc ca, în numele tuturor membrilor Comitetului Politic Executiv, precum și al meu, să mulțumesc în mod călduros Președintelui Sovietului Suprem al Uniunii Sovietice pentru hotărârea pe care a luat-o de a ne înmîna Medalia jubiliară a 30-ua aniversării victoriei asupra fascismului. Desigur, doresc să mulțumesc tovarășului ambasador că ne-a înmînat această medalie obișnuit în numele Prezidiului Sovietului Suprem al Uniunii Sovietice. Apreciez această ca o expresie a relațiilor bune de colaborare între Poporul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre popoarele Uniunii Sovietice și poporul român.

Între-adevăr, sărbătorirea a 30 de ani de la victoria asupra fascismului este un moment de importanță istorică mondială, constituie un moment de largă semnificație internațională.

Este cunoscut aportul ariș adus de popoarele Uniunii

Sovietice sub conducerea partidului comunist, care au dus grea luptă, au pierdut ce e mai mare, înfrîngerile și au adus o contribuție hotărâtoare la victoria asupra Germaniei hitleriste și la cucerirea în ghera Poporului român în lupta sa de apărare și apărare în mod deosebit acest aport. Victoria asupra fascismului a jucat un rol important și în crearea condițiilor pentru desăvîrșirea cu succes a luptei de eliberare a României de sub dominația fascistă, a Germaniei hitleriste și a contribuției prin aceasta, la dezvoltarea țării noastre pe calea nouă.

Este o deosebită satisfacție pentru noi că, întotdeauna comunistii români s-au aliat în primele rânduri cu poporul împotriva fascismului și a războaiului, că au desfășurat o largă activitate nu numai în țară, dar — în spiritul solidarității internaționale — și pe plan internațional, în lupta împotriva fascismului de pretutindeni. Cu atât mai mare este satisfacția noastră cu cât, în urma insurecției naționale armate antifasciste și antimperialești victorioase în ultima parte a războaiului, în ultimele 8 luni, poporul român armata sa s-a aliat cu toate forțele aliate de armată sovietică, de popoarele sovietice, de celelalte armate ale țării și alate de toate forțele antifasciste luptînd cu toată fermitatea și barbă, a aliat pentru eliberarea deplină a României, că și pentru eliberarea Ungariei și Cehoslovaciei, pînă la victoria finală asupra fascismului. Victoria a găsit poporul nostru luptînd cot la cot cu Armata Roșie cu popoarele sovietice. Această uniune comună a pus bazele unei prietenii trainice care în anii construcției socialiste și comuniste s-a ridicat pe o treaptă superioară și care constituie garanția dezvoltării cu succes a popoarelor noastre pe calea socialismului și comunismului, un factor important în lupta pentru pace și colaborare internațională.

Considerăm că acordarea medalei jubiliare „30 de ani

de la victoria în Marele Război pentru Apărarea Patriei" conducătorul partidului nostru are o valoare de simbol. Constat, fiind la apreciere a contribuției Partidului Comunist Român, a poporului român la lupta contra fascismului.

Doresc să exprim hotărârea partidului și poporului nostru de a face tot pentru dezvoltarea relațiilor de colaborare dintre țările și partidele noastre, de a acționa în comun, cu toate forțele, pentru realizarea în viață a planului de pace și colaborare internațională de securitate pe continentul nostru, de a face totul împreună cu celelalte forțe antirăzboi și progresiste de profundezi, pentru ca războiul să fie exclus din viața internațională, ca popoarele să se poată bucura de o pace tranșantă, să-și poată concentra forțele în direcția dezvoltării economice și sociale independente.

Aș dori cu acest prilej, să adresez încă o dată urările Comitetului nostru Central și partidului nostru Constituțional de Stat și guvernului, ale poporului român către Comitetul Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și secretarului său general, tovarășul Leonid Ilici Brejnev, către Președintele Sovietului Suprem și președintele său, tovarășul Poștornîi, către guvernul sovietic și avarășul Kossighin, către popoarele sovietice și, să le transmit cele mai calde felicitări cu prilejul acestei mărețe sărbători. Doresc să închei cu urarea de a se dezvolta și înțări continuu colaborarea și prietenia dintre partidele și popoarele noastre. (Aplauze).

**CUVÎNT
LA SOLEMN. PATEA
CONFERINȚII UNEI MEDALII
COMEMORATIVE A R. S. CECOSLOVACE
SECRETARULUI GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU**

— 9 mai 1975 —

Stimate tovarășe ambasador,

Aș dori să mulțumesc Comitetului Central al Partidului Comunist al Cehoslovaciei și Comitetului Central al Frontului Național al Cehilor și Slovacilor pentru această distincție — Medalia comemorativă. Consider această cit și celelalte medalia care au fost acordate unui număr de antifasciști și muncitori români care au luptat împotriva fascismului, în special pentru eliberarea Cehoslovaciei, ca o apreciere așa cum aș menționat deja fiind la contribuție pe care poporul român a avut să aducă-o după eliberare în al doilea război, pe războiul alături de marșul sovietic, la lupta împotriva fascismului, pentru zdrobirea Germaniei hitleriste.

Într-adevăr și în ultima parte a celui de-al doilea război mondial, popoarele noastre republicane, lor cehi și slovaci, progresiști s-au alăturat din nou pe frontul de luptă împotriva fascismului, cimentând prin aceasta cu singura și prietenia și colaborarea care s-au dezvoltat și se dezvoltă pe o treaptă superioară în anul construcției socialiste.

Comitetul acordă medaliile ca un simbol al relațiilor bune dintre partidele și popoarele noastre, ca o expresie a dorinței de a dezvolta în continuare colaborarea româno-ceslovacă în interesul ambelor partide și popoare, al cauzei progresului și păcii în lume.

Vă rog să transmiteți mulțumirile mele, ale tovarășilor noștri către Comitetul Central al Partidului Comunist din Cehoslovacia, către Comitetul Central al Frontului Național al Cehilor și Slovacilor (Aplauze).

CUVÎNT
LA SĂRBĂTORIREA ÎNTR-UN CADRU FESTIV,
A TOVARĂȘULUI ILIE VERDEȚ,
CU PRILEJUL ÎMPLINIRII
VÂRSTEI DE 50 DE ANI

— 10 mai 1975 —

Dragă tovarășe Verdeț,

Dragi tovarășii,

Astăzi, anul din tovarășul nostru — membru al conducerii partidului — împlineste o vîrstă tînără, de 50 de ani. Desigur, vîrsta în sine nu reprezintă un lucru deosebit mai cu seamă că la 50 de ani toți oamenii se simt tineri din cauza de la această vîrstă încep să se simtă în putere pentru a da toate posibilitățile lor de creație.

Doresc ca, în numele Comitetului Politic Executiv al Comitetului Central, precum și al mea personală, să adresez tovarășului Verdeț cele mai calde felicitări cu prilejul împlinirii a 50 de ani de viață și mai cu seamă, pe viu, faptul că din acești 50 de ani o parte însemnată, după evaluările mele, a fost petrecută în munca de partid și de stat, ca activist în diferite secțiuni de activitate.

Toți cunoaștem bine pe Verdeț. Știți că și în cadrul activității de partid și în activitatea de stat a activat pentru îndeplinirea în bune condiții a hotărîrilor partidului, ale Comitetului Central, pentru a asigura traducerea în

viață a politicii de înălțare a socialismului de întărire a puterii, a rolului său politic conducător în toate domeniile activității. Cunoașterea de mult timp activității desfășurate de tovarășii Verdet, a și persoane de partid, cei și pe care de stat acordă respectul un timp neobișnuit. Am putut să apreciez și că cei doi vor fi de acord cu mine — devotamentul, hotărârea cu care a acționat în lupta pentru îndepărtarea hotărârilor și sarcinilor încredințate de partid.

Din această statură, dar cu o activitate îndelungată desfășurată în partid, se aștepta de la o liberare — chiar în sărbătorile ieri 30 de ani de la Victorie — în diferite domenii de răspundere în cadrul de partid, tovarășii Verdet a adus o contribuție prețioasă în lămpărea practică internă și a politicii internaționale a partidului nostru.

Activitatea tovarășii Ilie Verdet, creșterea sa ca activist al partidului sunt o expresie a poziției juste desfășurate de partidul nostru în domeniul promovării cadrelor, a preocupării sale permanente de a asigura în rîndul cadrelor de partid, a conducerii, o pondere importantă a elementelor provenite din rîndurile clase muncitoare. Trebuie să subliniem că din cadrul activității dintr-o anumită perioadă, a avut rezultate pozitive și a reușit să acționeze în spiritul acceptat în programul materialist-dialectic și istoric, marxist-leninist, aceasta se datorește faptului că în activitatea noastră de creștere, pondere

în creșterea rîndului partidului, sporirea numărului de cadre de partid provenite din rîndurile clasei muncitoare și din rîndurile muncitorilor și cum să consecvență în asigurarea unei pondere de înălțare a creșterii rîndului clasei muncitoare ca clasă conducătoare în societate. El a și promovat și creșterea în rîndurile clase muncitoare a cadrelor conducătoare de partid și de stat. Con-

sider această ca una din activitățile cele mai pozitive a partidului nostru în anul de cîmpire în creștere și chiar mai dinainte din anul de cîmpire. Dorește să sublinieze acest lucru pentru că și în continuare — fiind vorba de creșterea numerică a clasei muncitoare a conștiinței sale este o necesitate formarea din rîndurile acesteia a unor cadre cu înalte cunoștințe științifice, teoretice. Trebuie să nu uităm nici un moment necesitatea de a acorda toată atenția promovării și creșterii cadrelor din rîndul clase muncitoare. Cît timp partidul nostru va fi puternic ancorat în rîndul clasei muncitoare cît timp el și va trage seva și și va promova cadrele sale de uzul din rîndul clasei muncitoare, va fi un partid de neînviat, va reuși să și îndeplinească rolul său de forță conducătoare. Și tovarășii Ilie Verdet este totema expresia acestei politici a partidului nostru. Sînt desigur, mai, tovarășii în partidul nostru care constituie expresia acestei politici.

Nu aș dori să mă refer acum la problemele care stau în fața noastră — am vorbit despre acestea aseară, timp de două ore. Dar fără îndoială că avem multe de făcut pentru a asigura trecerea în viată în cele mai bune condiții a hotărîrilor Congresului al XI-lea, alî pe plan național, cît și internațional.

Aș dori să exprim convingerea mea — și cred că este și a voastră, a tuturor — că Ilie Verdet, în activitatea sa va avea se va strădui să și îndeplinească, ca și pînă acum în cele mai bune condiții sarcinile încredințate de partid în munca de mare răspundere pe care o are și că, împreună cu întregul colectiv de conducere, cu Comitetul Central, Executivul Comitetului Central, cu întregul nostru partid va contribui a treia zărea la lămurirea Congresului al XI-lea de înălțare a României spre comunism, precum și la înlăturarea politicii de colaborare, și de înaltă internațională și

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PRESEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI TOVARĂSA FIENNA CEAUȘESCU
ÎN OMOAREA MAIESTĂȚII SALE
REGINA IULIANA A OLANDEI
ȘI ALTETEI-SALE
REGALE BERNHARD, PRINȚUL
TĂRILOR DE JOS

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 11 mai 1975 —

Maestate,

Ale Voastră Regală,

Domniilor și domniilor,

Într-o seară deosebită plăcere să vă avem ca oaspeți alături de noi și să vă adresăm, în numele soției și al meu, o caldă-ombră arare de bun venit în țara noastră, în care dorim să vă simțiți cel mai bine.

Îmi amintesc cu multă plăcere de vizita pe care am făcut-o în România în anul 1974, a Olandei de primăvară și reprezentativă de care m-am bucurat în tot timpul șederii în frumoasa dumneavoastră țară. Cu prilejul vizitei, al înfrumusețării pe care le-am avut, am putut cunoaște și aprecia mai bine țara și oamenii ei. Într-o conversație purtată, prezenta Doamna a schimbat câteva cuvinte în cadrul vizitei au putut, după convingerea noastră, temeiul trainice dezvoltării

țării pe multiple planuri a tradiționalilor raporturi românești olandeze.

Constatam cu satisfacție că rezultatele politice, economice, culturale și științifice dintre România și Olanda au cunoscut o dezvoltare continuă, vizibilă, schimburi lor comerciale aprofundate în perioada anilor 1970—1974 de peste patru ori, s-au dezvoltat, de asemenea schimburile culturale, turistice, s-au intensificat contactele și vizitele reciproce de delegații guvernamentale și parlamentare din cele două țări. Există încă posibilități ca raporturile româno-olandeze să cunoască în viitor o amploare și mai mare în toate domeniile de activitate. Îmi exprim convingerea că, prin strădania comună aceste posibilități vor fi puse tot mai larg în valoare în interesul și spre binele ambelor popoare. Alături de încredere și colaborare pe continent oferind un exemplu de relații între două state cu orientări sociale diferite, hotărâte să trăiască în înțelegere și prietenie. Să-și aducă contribuția la cauza deslinderii și păcii în lume.

În aceste puține zile pe care le petrecem în România veți avea posibilitatea să cunoașteți, cîte ceva din viața și realizările poporului nostru și mai ales, veți cunoaște de aproape și de aproape pace și colaborare cu celelalte națiuni ale lumii. România se află în prezent în fața unor ample planuri de dezvoltare economică-socială, a căror împlinire va spori și mai mult posibilitățile țării de a participa la schimbul mondial, la colaborarea și cooperarea internațională.

Maestate,

Sintem astăzi cu toții martori unor mari schimbări în viața internațională și afirmăm tot mai puternic a voinței popoarelor de a se dezvolta liber și independent, de a fi stăpîni pe bogățiile naționale și de a cunoaște

fructuos, într-un climat de destindere, pace și securitate. România și a altor state, este hotărâtă să-și aducă și în viitor în renga sa contribuția la acest curs pozitiv la instaurarea unor raporturi noi între state întemeiate pe depunerea statelor în drepturi, respect al independenței și suveranității, egalitate, neamistec în treburile interne pe nerecunoașterea forței și în amenințarea cu forța, pe asigurarea dreptului sacru al fiecărui popor de a fi deplin stăpân pe destinele sale.

În ce privește continentul european, dorim ca în cel mai scurt timp să aibă loc Conferința la nivel înalt pentru securitatea europeană, care să marcheze încheierea cu succes a acestei etape: să deschidă calea unei colaborări reale, laterale între popoarele continentului nostru. Considerăm că este în interesul tuturor popoarelor europene să se deschidă calea unei colaborări adevărate între toate statele, fără deosebire de ordinare socială, să se asigure dezvoltarea fiecărui popor fără frica vreunei agresiuni sau ingerințe, să evităm un nou război care pentru continentul nostru ar fi deosebit de grav.

Considerăm că una din cerințele esențiale ale păcii și progresului, în lumea de azi este unitatea eforturilor tuturor popoarelor pentru asigurarea tuturor locuitorilor de tensiune și încordare, pentru soluționarea problemelor litigioase dintre state pe cale politică, pașnică. În acest context, apreciem că trebuie să se depună toate eforturile pentru găsirea unei soluții politice care să ducă la instaurarea unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu.

Fără îndoială, în lume sînt încă multe probleme care își așteaptă soluționarea cum sînt cele privind răstăpînirea dezarmare generală, și în primul rînd a celui nuclear. lichidarea stării de subdezvoltare în care se mai află multe popoare, îndalțarea oricărui vestigiu ale vechii poli-

tici de negațiune și asuprire, care accențiază stările de criză și instabilitate în viața internațională.

Considerăm că toate statele, fie ele mari, mijlocii sau mici, trebuie să participe pe activ la soluționarea tuturor problemelor și să aducă contribuția la instaurarea unei noi ordini economice și politice mondiale.

În acest context, fără a ne îndoi că acordăm o mare atenție și celor țări mici și mijlocii, dar și în curs de dezvoltare, țările dezvoltate care pot și trebuie să aibă un cuvînt mai greu în soluționarea problemelor internaționale.

Totodată, este necesar să crească și mai mult rolul Organizației Națiunilor Unite și al organismelor internaționale în rezolvarea problemelor complexe care frămîntă omenirea în democratizarea vieții internaționale.

În actuala epocă a revoluției tehnico-stanțice, a progresului științific, cunoașterii, omului trebuie să unim eforturile tuturor popoarelor pentru a pune cu celeritate științei și culturii ale cunoașterii în general, în serviciul progresului omenirii, al bunăstării și fericirii tuturor popoarelor a căruia pace și colaborare internațională.

Este un motiv de satisfacție să constatăm că România și Olanda colaborează cu bune rezultate și, pe plan bilateral, și în viața internațională și doresc să exprime încă o dată convingerea că și în viitor popoarele noastre vor continua să lucreze împreună spre binele lor și spre binele general al păcii și colaborării între toate statele.

Cu această convingere doresc să mărturisesc pentru dezvoltarea și soluționarea problemelor și colaborarea dintre România și Olanda în semnătura Majestății Sale Regală Iuliana și Anei Regele și Regina Bernhard, pentru bunăstarea și fericirea poporului olandez (Amstel).

TOAST

LA DINEUL OFERIT DE MAIESTATEA-SA
REGINA IULIANA A OLANDEI
ȘI ALTETA-SA REGALĂ BERNHARD,
PRINȚUL ȚĂRILOR DE JOS,
ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 24 mai 1975 —

Doresc și eu să ridic un pahar pentru oaspeții noștri olandezi, pentru Maiestatea-Sa și Alteta-Sa Regală prințul Bernhard. Totodată, doresc să mulțumesc pentru cuvintele răscurtative adresate poporului român, a muncii sale de dezvoltare a țării, pentru a-și crea o viață nouă, liberă. Prietenia și solidaritatea care ne unește, în primul rând, peste tot sunt expresii ale sentimentelor pe care poporul român le nutrește față de prietenii și fața de poporul dumneavoastră, așa cum și poporul dumneavoastră cu prilejul vizitei mele a exprimat aceleași sentimente față de noi.

Doresc să exprim încă o dată convingerea că vizita pe care o faceți în România va contribui la dezvoltarea unei colaborări tot mai strânse între popoarele noastre.

Vă rog să ridicăm acest pahar pentru bunăstarea și fericirea poporului prieten olandez !

În numele Maiestatei Sale regina Iuliana și a prințului Bernhard !

În același timp, tuturor prietenilor și oaspeților noștri olandezi ! (Aplauze).

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN TULCEA

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Tulcea

— 15 mai 1975 —

Dragi tovarăși și prieteni!

Dragii mei, vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului și județului Tulcea, un salut călduros — cele mai bune — rări din partea Comitetului Central al partidului, a mea persoană. Aplautez puternice urale, se scundează „Ceaușescu—P.C.R.!”.

Am venit la Tulcea pentru o vizită de lucru, avînd în vedere programul de dezvoltare destă de mare pe care îl va avea în cinci ani următor municipiul și județul dumneavoastră. Am venit să vedem cum s-a realizat sarcina de dezvoltare și ce trebuie făcut pentru a putea să trecem la o bună condiție. Programul stabilit este următorul: Nu numai să creștem producția, să creștem producția de produse industriale de cel mai înalt nivel. Deci, județul Tulcea urmează să aibă o producție de 2 miliarde și jumătate cifre în anul următor și o cifră în anul următor de producție industrială de 10 miliarde și jumătate cifre puternice (prelungite urale). Nu numai să creștem producția de produse industriale, ci și să creștem producția de produse agricole.

obiectivele prevăzute în plan pentru acest an. S-a realizat că, în același timp, s-au dezvoltat cele mai activități sociale-culturale și a construit mai multe școli în Tulcea. Se crează deci premisele pentru ca toate planurile pentru anul următor să poată fi realizate în cele mai bune condiții.

Aș fi vrut să discutăm mai pe larg ce trebuie făcut în viitor. Dar am constatat că ar fi să discutăm până la capăt, că este nevoie încă de câteva săptămîni — sau poate chiar două-trei luni de zile — pentru a se stabili bine programul de activitate pentru anul următor. Avem în vedere că o creștere a producției de la 2 miliarde jumătate la 10 miliarde nu este deloc ușoară, că aceasta impune sarcini mari pentru comitetul județean de partid pentru comunisti, pentru organele muncii din municipiul și județul Tulcea. Deci va trebui să facem toate pregătirile pentru a realiza acest lucru în cele mai bune condiții cu maximum de economie și eficiență pentru a asigura și dezvoltarea municipiului și a comitatului localității în concordanță cu programul de a construi locuințe și tot ce este necesar pentru creșterea bunăstării oamenilor muncii. (Aplautez puternice, se scundează „Ceaușescu—P.C.R.!”).

Avînd deci în vedere că ne vom întîlni după cele două săptămîni de zile pentru a discuta împreună programul anual al viitorului, voi vorbi acum mai scurt. Mai cu seamă că încă ar trebui să vorbesc mai mult, ar trebui să fac ceva erori foarte serioase, mai abia acum să le fac dar se va face și mă voi să discutăm programul pentru anul următor. (Aplautez aprobative, se scundează „Ceaușescu și poporul!”).

Aș dori să vă adresez felicitări pentru felul cum ați lucrat în acest an. Pentru realizarea obiectivelor și să vă urăz să reușiți în toate activitățile voastre pe acest

an și pe altele. Cine oal (Urle puternice, aplauze, se scandează „Ceaușescu — P.C.R.”).

Avem în vedere ca sub îndrumarea tovarășului Gheorghe Oprea membru al Comitetului Politic Executiv împreună cu miniștrii cu birouri de cum tete op județean și muna pa de partid să se facă întreaga sistematizare a zonei industriale pentru a fi o național pământul toate at- hitate pentru a construi cel mai bine și cel mai eficient. Toată va trebui să se întemeieze și sistematizarea Tulcea pentru a fi vază și de județ în municipiul și pe baza acestor documente a tehnice de sistematizare să se finalizeze derse și program de lucru care trebuie să înceapă din acest an pentru a putea realiza sarcinile prevăzute până în 1960 (Aplauze puternice, prelungite, se scandează „Ceaușescu — P.C.R.”).

Între altele urmează să construim un șantier naval modern o uzină de uita chimic și metalurgic precum și să dezvoltăm uzina de alumina și celelalte uzine de fabricație și alte întreprinderi. Sînt obiective foarte importante nu numai pentru județul dumneavoastră, dar și pentru economia națională. Dece atenția pe care am acordat-o județului și municipiului Tulcea prin amplasarea acestor obiective de interes național trebuie să primească un răspuns ferm din partea comunistilor, a tuturor cetățenilor și angajaților, să planară în vederea realizării acestora în termen și în cele mai bune condiții (Aplauze puternice, urle; se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.” „Ceaușescu și poporul”).

Desigur pe plan de car sînt încă multe lucruri de făcut. Trebuie să sistematizăm și Sul na și să construim un șantier naval trebuie să ducem la capăt programul de amenajare a Delta, pentru agricultură pentru piscicultură. Nu avem în vedere ca numai de aici din Delta Dunării să primim anual în cincinalul următor cel puțin

50 000 de tone de pește. Deci aveți multe de făcut, tovarăș (Aplauze puternice, prelungite).

De asemenea în planul pe județ este prevăzută construcția a circa 13 000 de apartamente, din care probabil 8—9 000 se vor construi în Tulcea de peste trei ori mai mult decît s-a construit în cînt alui actual. Aceasta, fără îndoială, că va trebui să ducă la construirea unui oraș modern care intr-adevăr să fie o intrare demnă pe Dunăre, în România (Aplauze puternice, urle, se scandează „Ceaușescu — P.C.R.”).

Am schițat cîteva din obiective pentru a se înțelege ce trebuie făcut în următoarele luni în vederea unei bune organizări și planificări a întregii activități. Eu sînt convins că împreună cu comitetul județean și comitetul municipal cu toate colectivele de oameni și muncă, cu toți cetățenii, se va reuși întocmirea unui bun program. Am deplină încredere că toți comunistii și oamenii muncii din Tulcea se vor pune și în cînt alul viitor de cuvînt și își vor îndeplini toate sarcinile (Aplauze puternice, urle, se scandează „Ceaușescu — P.C.R.”).

Este de la sine înțeles că toate aceste dezvoltări industriale, construcții de locuințe și altele se vor reflecta direct în creșterea veniturilor oamenilor muncii, în ridicarea bunăstării materiale și culturale a tuturor locuitorilor din Tulcea ca din restul țării, nostru popor. Aceasta constituie de la sine obiectivul, fundamentul al politicii partidului, esența vicii și socialiste multilaterale dezvoltate pe care o edificăm. (Urle puternice, se scandează „Ceaușescu și poporul”).

Tot ceea ce înfăptuim în România socialistă constă în o contribuție importantă la creșterea forței socialiste. În general, a forțelor păcii și progresului din întreaga lume. Vom face totul pentru ca, și pe plan internațional, să ducă la înfăptuirea Programului de dezvoltare econo-

mico-socială stabilit de Congresul al XI-lea al mili-
nului pentru a întări colaborarea și solidaritatea cu toate
fărăle socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate
statele lumii. Fără deosebire de orânduire socială, pentru o
poziție de pace — aceasta corespunzând altă intereselor
poporul nostru, este și intereselor întregi omenirii.
(Aplauze puternice, prelungite; urale, se scandează
„Ceaușescu — P.C.R.!”).

Dorim în achiziții dragi tovarăși și prieteni să vă
mulțumesc pentru primirea călduroasă, pentru manifes-
tațiile cu care ați fost întâmpinați în municipiul Tulcea. În
aceste mari sărbători vedem o expresie a încrederii în con-
ducerea partidului în Partidul Comunist Român — forța
politică conducătoare a societății noastre — o expresie a
încrederii și a susținerii ferme de către dumneavoastră, ca
deciziile de întregul popor a politicii interne și externe a
partidului și statului nostru socialist. (Aplauze îndelun-
gate se scandează „Ceaușescu — P.C.R.!”).

Vă urez dumneavoastră, tuturor locuitorilor munici-
piului și satelor Tulcea succese tot mai mari în întreaga
activitate, multă sănătate și multă fericire. (Aplau-
z puternice prelungite urale și uralei cei prezenți la ade-
nare aclamând îndelung pentru Partidul Comunist Român
pentru țara noastră, pentru acordul general al
partidului).

CUVÎNT

LA RECEPȚIA OFERITĂ DE AMBASADORUL
REPUBLICII DEMOCRATE VIETNAM

LA BUCUREȘTI

NGUYEN THANH HA, ȘI DE AMBASADORUL
REPUBLICII VIETNAMULUI DE SUD,
LAM VAN LUU, CU OCAZIA
SĂRBĂTORIIII MARIII VICTORII
A POPORII LUI VIETNAMEZ

16 mai 1975 —

Stimați tovarăși, ambasadori ai Republicii Democratice
Vietnam și Republicii Vietnamului de Sud,

Stimați tovarăși și prieteni,

Tovarăși ambasadori,

Domnilor ambasadori,

Guvernul, Comitetul Central al partidului, Consiliul
de Stat întregul popor român au parte cu deosebită
bucurie la marea sărbătoare a poporului vietnamez care
a dobândit o victorie de însemnătate istorică. Aș dori, cu
acest prilej ca în numele Comitetului Central — Consili-
ului de Stat al guvernului, a noua persoană al întregului
popor român să urăzesc Comitetului Central al Partidului
Celor ce Muncesc din Vietnam Frontului Național de Eliberare
din Republica Vietnamului de Sud, celor două
guverne întregului popor vietnamez sămânță noastră și
felicitările cele mai calde pentru victoria obținută, precum
și urarea de a dobândi noi și noi succese pe cămin dezvoltării
economice-sociale și reunificării noastre a patriei
făuririi unui Vietnam puternic independent, în care po-

popor să se bucure de tot ceea ce își dorește! (Aplauze puternice)

Fără îndoială că victoria împotriva forțelor reacționare, imperiașce și intervenției străine este în primul rând rodul luptei istorice desfășurate de poporul vietnamez, sub conducerea Partidului Cuceritor Muncesc și a Frontului Național de Eliberare. Această victorie este, în același timp, rezultatul solidarității și sprijinului activ acordat de țările socialiste de acasă (și) și de toate forțele progresiste din afară — așa cum au, spus, tovarășe ambasador — de însoți poporul american pentru încheierea războiului, pentru stabilirea în Peninsula Indochineză a unor relații nebazate pe egalitate, respect al independenței, neamestec în treburile interne.

Poporul român are satisfacția de a fi acordat eroiului popor vietnamez, în tot decursul luptei sale drepte pentru libertate și neamănare, un sprijin internațional activ — material, politic și diplomatic —, de a-și fi adus contribuția la măreața victorie obținută de poporul vietnamez împotriva intervenției imperiașce și a forțelor reacționare interne din Vietnamul de Sud, pentru cucerirea dreptului de a fi depun după pe propria țară, de a-și lăsa vutural corespunzător interesele și aspirațiilor sale vitale.

Poporul român cu și toate forțele progresiste ale lumii, a avut, de asemenea, bucuria să săvârșe recent victoria obținută de forțele patrioțice din Cambodgia, de guvernul legal în aceste țări care au reușit să avenge de pe întreaga teritorii a patriei forțele intervenționale străine elementele trădătoare de la Phnom-Penn, să-și fi dobândească libertatea și independența națională. În februarie acesta s-a creat condiții pentru instaurarea în întreaga Peninsula Indochineză a unui climat politic nou, în care popoarele să se poată dezvolta liber și independenți pe calea progresului și civilizației, să poată colabora pe bază egalității în drepturi, a

stimei și avantajului reciproc, fără nici un amestec din afară.

Victoria poporului vietnamez are loc în împrejurări internaționale cunoscute când popoarele își afirmă cu noi mai multă hotărâre dorința de a pune capăt verbului politicii imperialiste — de egalitate dominantă și dictat, de a-și asigura posibilitatea de a fi stăpîne pe bogățiile naționale de a se dezvolta corespunzător năzuiriilor lor, fără nici un amestec din afară. Tocmai în aceste împrejurări internaționale are avântul revoluționar al luptei de eliberare națională, ale luptei pentru pace și o nouă ordine internațională a fost posibilă victoria istorică a poporului vietnamez. (Aplauze puternice)

Fără îndoială că în toate schimbările de plină acum produse în situația internațională lupta poporului vietnamez a adus o contribuție însemnată, totodată, victoria dobîndită trecerea poporului vietnamez la reunificarea și dezvoltarea democratică pașnică a țării va exercita o puternică influență asupra evoluției vișei internaționale. Victoria poporului vietnamez, ca și victoria obținută de poporul cambodgian în eliberarea patriei sale demonstrează tuturor națiunilor că, dacă popoarele sunt hotărâte să-și apere independența, nu există forțe în lume în stare să le împiedice să-și dobîndească libertatea, să fie stăpîne pe destinele lor! Evenimentele la care m-am referit vor da un nou imboid luptei de eliberare națională lupte pentru o nouă ordine politică și economică internațională, pentru egalitate, pentru respectul independenței tuturor națiunilor lumii. (Aplauze prelungite).

Derese și de data aceasta să asigur Guvernul Republicii Democrate Vietnam, Guvernul Revoluționar Provizoriu al Republicii Vietnamului de Sud, să asigur Comitetul Central al Partidului Cuceritor Muncesc din Vietnam și Frontul Național de Eliberare, pe conducătorii din cele două re-

publice de înțelegere solidaritate și întregă sprijin pe care poporul român este hotărât să-l dea în continuare. În dorința noastră de a întări solidaritatea și confluarea în nouă condiții, fiind în fața poporului vietnamez se pune mare în dezvoltări economico-sociale și a reunificării, paginilor a patriei. (Aplauze puternice).

Fie ca prietenia și colaborarea dintre România, poporul român pe de o parte și Republica Democrată Vietnam, Republica Vietnamului, de Sud și poporul vietnamez, pe de altă parte, să se dezvolte tot mai puternic!

Fie ca solidaritatea tuturor forțelor progresiste anti-imperialiste democratice a tuturor popoarelor iubitoare de pace să se întărească tot mai mult! (Aplauze puternice, prelungite).

INTERVIU ACORDAT PUBLICISTULUI ITALIAN PROF. GIANCARLO ELIA VALORI PENTRU REVISTELE ITALIENE , IL SETTIMANALE ȘI MONDO BANCARIO

— 20 mai 1975 —

INTREBARE Principiul neamstecării în treburile interne ale statelor ar trebui să reglementeze tot mai activ relațiile internaționale ce întreprinde în acest sens țara dumneavoastră și care credeți că trebuie să fie contribuția sa la promovarea eticii în relațiile dintre state?

RĂSPUNS După cum se știe, în viața internațională s-au produs și sunt încă în curs mari schimbări în raporturile de forță, adică transformări sociale și naționale. Toate aceste schimbări fac tot mai necesară afirmarea unor relații noi între state, între națiuni, bazate pe deplină egalitate, respectul independenței și suveranității naționale pe neamstec în treburile interne. Aceste principii sunt singurele care pot duce la soluționarea conflictelor și la asigurarea păcii între state, pot deschide calea dezvoltării economico-sociale a țărilor în curs de dezvoltare, în cadrul lumii. Desigur, aceasta presupune ca toate statele să intensifice eforturile pentru afirmarea în viață a acestor principii, ca popoarele să acționeze în direcția determinării tuturor guvernelor de a renunța la disavinsă politica de forță și de amestec în treburile altor state.

donală, astăzi trebuie să se renunțe cu desăvîrșire la forță și la amenințarea cu forța în relațiile internaționale. În acest sens, este de înțeles că blocurile militare care au existat până în prezent trebuie să fie desființate și să nu justifice ca atare existența lor pentru orice fel de scop și mai ales în promovarea cursului spre desființare și colaborare internațională.

În același timp, România consideră că este necesar să se acționeze în direcția unei echilibrări economice. N.A.T.O. trebuie să fie la Vârșovia, ca și a altor organizații militare, pentru a evita orice fel de relații de colaborare militară și înțelegere în acest fel să aibă loc o condiție garantată de neamăstare în treburile interne astfel ca fiecare țară să se simtă în siguranță de orice agresiune și să își poată concentra forțele în direcția dezvoltării economice sociale. Considerăm că este deosebit de important ca blocurile militare să nu mai aibă nici o legătură cu securitatea și siguranța. Din punct de vedere existent, trebuie să avem situația internă, mai exactă în orice moment înseamnă și pericol de intervenție și agresiune.

În ceea ce privește că în interesul populațiilor din Europa — de a nu se angaja într-o război nuclear — trebuie să se realizeze o desființare a blocurilor militare și o condiție de neamăstare în care fiecare țară să aibă o condiție de siguranță pentru dezvoltarea sa economică și în alte domenii.

INTREBARE: Ați spus domnule președinte că ne dăruim să nu ne mai ocupăm de armament și că ne vom concentra pe dezvoltarea economică și socială. În 1974 s-a spus că în România s-a cheltuit peste 250 de miliarde de dolari pe armament. Este așa?

RĂSPUNS: După cum se cunoaște, cursa nucleară este continuată și în prezent. În 1974 s-a cheltuit în România peste 250 de miliarde de dolari pe armament.

Într-o îndoaie a apăsă greu asupra tuturor populațiilor impledica dezvoltarea economică socială. De aceea, domnule președinte, trebuie să se realizeze o desființare a blocurilor militare și o condiție de neamăstare în care fiecare țară să aibă o condiție de siguranță pentru dezvoltarea sa economică și în alte domenii. În 1974 s-a cheltuit în România peste 250 de miliarde de dolari pe armament. Este așa?

În ceea ce privește problemele neoproliferării armelor nucleare, trebuie spus că, în fond, în ultima an a avut loc o proliferare a acestor arme. Statele deținătoare de armament nuclear au continuat să producă și să actualizeze stocurile de arme nucleare din care unele pot fi utilizate în scopuri civile, în timp ce altele sunt utilizate în scopuri militare. Pentru a se realiza neoproliferarea armelor nucleare, trebuie să se treacă, în primul rând, la oprirea producției și la desființarea armamentului nuclear. În acest sens, trebuie să se realizeze o desființare a blocurilor militare și o condiție de neamăstare în care fiecare țară să aibă o condiție de siguranță pentru dezvoltarea sa economică și în alte domenii. În 1974 s-a cheltuit în România peste 250 de miliarde de dolari pe armament. Este așa?

ÎNTEBARE Domnule președinte a pune problema progresului a dezvoltării însoțind — așa spune, automat — a pune și pe aceea ontologică a subdezvoltării. Este vorba de o problemă carem de complexă plină de implicații politice dar și — așa spune, mai ales — de implicații economice. Considerați posibil pentru un stat neindustrializat să determine respectarea suveranității sale în domeniul exploatarea propriilor resurse naturale?

RĂSPUNS Întrebarea este problema progresului și a dezvoltării, care este nemijlociat legată de existența și bunăstarea poporului și deci de starea reprezentării lui în fața comunității și a populației lumii. Se află în un stadiu de dezvoltare creșterea a situație gravă pentru populația lumii. Dacă criza economică, problema ar fi se ridică în legătură cu aceasta demonstrează cu putere faptul că fără soluția marei probleme, subdezvoltării nu se poate vorbi de stabilitate economică, de asigurarea unui progres general al omeni, și nici de realizarea unor condiții de colaborare și pace în lume. Toate acestea cer fără îndoieli măsuri serioase în direcția spiritului activ a dezvoltării lumii în curs de dezvoltare, prin un program internațional, în care Organizația Națiunilor Unite ar putea juca un rol important, în vederea susținerii dezvoltării mai rapide a acestor state.

În ce privește respectarea sau apărarea independenței, trebuie să înțelegem că, posibil este ca ea să fie stopată de către statele dezvoltate care au o influență deosebită de mare în lume. Dar trebuie să înțelegem că aceste state trebuie să aibă în vedere și interesele statelor în curs de dezvoltare și să acționeze pentru susținerea și apărarea independenței și suveranității acestor state.

Pentru realizarea independenței unui popor nu poate fi deplină decât în urma dezvoltării economice.

societății independente în cadrul căreia industrializarea ocupă un loc important ca de sine a dezvoltarea agriculturii. Aceasta presupune o perioadă de timp, în care lumea este populată și în dezvoltare economică socială și politică, dar și a cunoașterii științei și a tehnologiei avansate pe baza deplină egalității în drepturi și a unor relații de echitate.

ÎNTEBARE Domnule președinte considerați posibilă normalizarea apăsătoare a materiei prime a statelor industriale în așa fel încât țările așa zise „cu produse primare” să nu sufere de la pierderea suveranității lor legitime dar nici să nu vadă nevoia să se de a dreptul compromisi iremediabil propria dezvoltare economică și socială?

RĂSPUNS M-am referit mai înainte la necesitatea unei concurențe largi pe principii egalității în drepturi și echității între țările dezvoltate și țările în curs de dezvoltare fără îndoială noua ordine economică internațională presupune stabilirea unor rapoarte care să permită de la prețuri determinate rațional pentru materiile prime menite să favorizeze și să sprijine țările în curs de dezvoltare pentru a realiza un progres mai rapid. În același timp, aceasta presupune realizarea unor rapoarte juste între prețurile materiei prime și cel al produselor industriale care să facă accesibile produsele industriale și tehnologiile din țările dezvoltate și să permită să aibă un stimulente corespunzător pentru dezvoltarea activității industriale. Deci, un raport echitabil de prețuri trebuie să corespundă intereselor tuturor părților să contribuie la realizarea dezvoltării forțelor de producție și asigurarea echității, industria și a progresul omeni. O asemenea rezolvare a raporturilor economice internaționale ar favoriza și dezvoltarea țărilor rămase în urmă și să înțelegem, ar asigura respectarea independenței și suveranității

acelor care în cadrul unor largi congrese în interesul tuturor naţiunilor.

INTREBARE Domnule preşedinte, problema petrolului este marcată de problema a rilei noastre. Având în vedere importanţa epuizării zăcămintelor exploatare în petrol este mai uşor să se poată realiza cercetările submarine pentru găsirea unor noi zăcăminte de hidrocarburi. Tara dumneavoastră este şi ea interesată în acest domeniu.

Cum crede că trebuie să fie organizate cercetările pentru ca în orice caz să fie garantată respectarea drepturilor eronităj naţionale?

RĂSPUNS Într-adevăr problemele petrolului şi în general ale surselor de energie preocupă astăzi întreaga omenire. Este greu de spus că zăcămintele cunoscute nu ar putea să satisfacă necesităţile noastre pentru un timp îndelungat. După părerea mea se impune însă în primul rând o mai bună reglementare a consumului. Înăturarea risperetărilor ar fi în avantajul populaşelor din multe puncte de vedere. Inclusiv în evitarea poluării accentuate. În acelaşi timp se impune intensificarea cercetărilor dar nu numai în direcţia zăcămintelor de hidrocarburi ci şi în vederea descoperirii şi folosirii de noi surse de energie ceea ce dintr-o parte ne permite să ne relaxăm în prezent pe plan internaţional. România are un program propriu în această privinţă de interesată şi participă la o serie de acţiuni pe plan internaţional în acest domeniu.

Şi în ultima perioadă există o problemă presupunând o colaborare mai largă pe plan internaţional în materie de petrol dobândind în acest domeniu de un şir de faşmul dezvoltare pe baza unor înţelegeri corespunzătoare. Pentru a nu afecta suveranitatea şi interesele naţionale ale vreunei ţări, aceste cercetări pe plan internaţional trebuie reglementate pe bază de înţelegeri corespunzătoare.

pornindu-se de la principiile de drept internaţional de echitate de a lăsa ca populaţele au dreptul să facă şi să nu pe toate bogăţiile naţionale şi creându-se în acelaşi timp după cum am mai menţionat —, posibilitatea cu care na, unele ţări să aibă acces la aceste bogăţii în condiţii

de proceduri avantajoase.

INTREBARE Domnule preşedinte, aţi spus că nu există progres fără tehnologie. Urmăzând îndrăgindu-se de „pondera” sa pe plan internaţional este îndrăgindu-se de adăuga acces la tehnologia şi pe mai a spus. Ne-ar putea plădă să cunoaştem punctul din discuţie de vedere în această privinţă şi ce a realizat în acest sens ţara dumneavoastră?

RĂSPUNS Într-adevăr trăim o epocă în care revoluţia tehnico-stimulică cunoaşte o dezvoltare nema de limită. Aceasta face necesar accesul larg al tuturor populaşelor la cuceririle tehnologice stăruie ale cunoaşterii în general şi folosirea tuturor acestor cuceriri nu în scopul mulţirii ci în folosul dezvoltării economico-sociale a bunăstării şi fericirii omului.

Noi considerăm că, în condiţii de colaborare echitabilă, ţările care dispun de tehnologia avansată trebuie să asigure accesul tuturor statelor şi naţiunilor la aceste tehnologii, să ajute aceste populaş să-şi organizeze activitatea pe baza celor mai noi cuceriri ale ştiinţei şi tehnicii contemporane. Aceasta este unul din obiectivele noastre. Iată care ne este ordinea economică internaţională la care m-am referit.

În ce priveşte România acordăm o mare atenţie activităţii de cercetare în toate domeniile conştientizăm şi ne cu a ţele state socialiste şi nesocialiste în direcţia folosirii cât mai largi a cuceririlor ştiinţifice pentru dezvoltarea economico-socială a ţării noastre, de asemenea în colaborarea

noastră cu țările în curs de dezvoltare pentru construirea unor obiective economice pornim de la necesitatea realizării acestor obiective pe baza celor mai noi tehnologii. În acest sens, Congresul al XI-lea al partidului nostru a stabilit ca obiectiv pentru următoarea perioadă de timp să ne facem o idee clară de Sistemul conștient că societatea socialistă multilaterală este o necesitate de dezvoltare a populației și a puterii de lucru a țării noastre, în primul rând dezvoltarea științei și tehnicii și a activității științifice și tehnice din toate domeniile de activitate. Oricine vizitează România poate constata că știința și preocuparea noastră în această direcție.

INTREBARE O ultimă chestiune, am dori să cunoaștem măsura de ocupare de forță umană noastră pentru fiecare cadru or de specialiști și conducători la toate nivelurile producției moderne precum și considerarea dumneavoastră personală cu privire la relațiile internaționale în acest sector după părerea noastră foarte importantă pentru progresul economic și social, efectul al oricărui național.

RĂSPUNS Realizarea programului de dezvoltare a țării noastre este o sarcină foarte importantă și este o sarcină de lungă durată. Pentru a realiza acest program, trebuie să formăm cadrele necesare pentru toate sectoarele de activitate și să asigurăm o dezvoltare generală de înalt nivel a întregii noastre țări. De altfel, dezvoltarea științei și tehnicii este o sarcină foarte importantă și este o sarcină de lungă durată. Pentru a realiza acest program, trebuie să formăm cadrele necesare pentru toate sectoarele de activitate și să asigurăm o dezvoltare generală de înalt nivel a întregii noastre țări. De altfel, dezvoltarea științei și tehnicii este o sarcină foarte importantă și este o sarcină de lungă durată.

clorii calificați și până la cadrele tehnice de cercetare, până la savanți cu cunoștințele cele mai vaste.

În această privință, România a depus eforturi susținute pentru dezvoltarea învățământului. Am generat un învățământ de zece ani, dezvoltăm puternic învățământul. Acel în învățământul superior asigurăm formarea tuturor cadrelor necesare dezvoltării țării, în același timp asigurăm educația de lucru pentru toți absolvenții învățământului nostru. Aș putea spune că rezultatele pe care le avem în dezvoltarea țării se datorează în cea mai mare măsură preocupării permanente pentru formarea cadrelor necesare tuturor sectoarelor de activitate.

În relațiile sale internaționale, România acordă o mare atenție colaborării în domeniul formării cadrelor. În România învățăm din lucruri din străinătate, îndeosebi din țările în curs de dezvoltare totodată mai de special și românii, acordăm asistență tehnică în aceste țări. Deci, nu numai în teorie, dar și în practică, România colaborează cu altele posibile, cu țările în curs de dezvoltare în direcția formării cadrelor necesare.

Consider că Organizația Națiunilor Unite, UNESCO, ar trebui să acorde o atenție sporită problemei formării cadrelor în țările în curs de dezvoltare — desigur, în condiții economice ceva mai avantajoase decât se realizează astăzi în unele țări. Subliniez încă o dată că realizarea unor rezultate în dezvoltarea științei și tehnicii este o sarcină economică — și culturală și politică — este foarte legată și de soluționarea problemei formării cadrelor, a ridicării nivelului de cultură al tuturor populațiilor.

MESAJ

ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA LUCRĂRILE SEMINARULUI I BILATERAL ORGANIZAT DE UNIUNEA ASOCIAȚIILOR STUDENȚILOR COMUNIȘTI DIN ROMANIA ȘI MIȘCAREA INTERNĂȚIONALĂ A TINERETULUI ȘI STUDENȚILOR PENTRU NAȚIUNILE UNITE — BUCUREȘTI

— 21 mai 1975 —

Dragi prieteni tineri,

Imi este plăcut să vă adresez un calduros salut dumneavoastră participanților la Seminarul Tineretului dezvoltării naționale și Națiunile Unite organizat de Uniunea Asociațiilor Studenților Comuniști din România și Mișcarea Internațională a Tineretului și Studenților Națiunilor Unite.

Imi revin în amănunt că seminarul dumneavoastră va contribui la creșterea parteneriatului tineretului generației noastre pentru dezvoltarea economică și socială naționalei noastre prin schimbul de experiențe, cunoștințe și tehnici pentru dezvoltarea și progresul național și internațional. Acesta este un pas important în direcția creșterii nivelului de viață și bunăstării naționale și mondiale.

În acest context, este important să menționăm că dezvoltarea națională și socială este o sarcină comună pentru toate națiunile. Este important să fim conștienți de faptul că dezvoltarea națională și socială este o sarcină comună pentru toate națiunile. Este important să fim conștienți de faptul că dezvoltarea națională și socială este o sarcină comună pentru toate națiunile.

națională. În scopul dezvoltării economice-sociale de-așteptându-se de a-și face un viitor de prosperitate și bunăstare.

Tânăra generație profund interesată în asigurarea dezvoltării omenești pe căile progresului, și părinții ei datoria să participe cu toată energia la apărarea și dezvoltarea unor rapoarte noi între statele de consens și cooperare pașnică, bazate pe egalitate și echitate, pentru instaurarea unui nou ordin economic și politic internațional. Aceasta va asigura tinerii generații indigeni afirmându-și mai puternic înfaptirile aspirațiilor și nevoilor sale de bunăstare și fericire.

Organizarea acestui seminar ca și a altor activități similare evidențiază o dată mai mult necesitatea ca ONU și alte organizații internaționale să-și sporească participarea pentru depășirea subdezvoltării și, deosebi, pentru formarea și pregătirea de cadre pentru participarea mai intensă a tineretului și studenților la soluționarea problemelor dezvoltării naționale, democratizarea relațiilor internaționale la înțelegerea păcii și cooperării între popoare.

Dorindu-vă succes deplin în desfășurarea lucrărilor seminarului, imi exprim speranța că această manifestare se va încheia cu o contribuție la înțelegerea colaborării și unității tineretului și studenților pentru libertate, democrație, pace și progres social pentru o lume nouă creștină și mai bună.

INTERVIU
ACORDAT ZIARULUI ATENIAN
„KATHIMERINI“

— 22 mai 1975 —

INTREBARE Domnule președinte, considerați că, în afara schimburilor comerciale bilaterale — cărora Grecia le acordă o mare importanță — ar fi posibilă și reciproc avantajoasă o investiție comună în sectorul industrial, în Grecia sau în țara dumneavoastră?

RĂSPUNS Aș dori, în primul rând, să menționez cu mulțumire satisfacerea intensificării schimburilor comerciale și a colaborării economice din ultimii ani între România și Grecia. Consider că este posibil și chiar necesar să trecem la forme de cooperare în producție inclusiv la realizarea unor societăți mixte, fie în România, fie în Grecia, fie pe teritoriul părții. Desigur traducerea în viață a acestor forme superioare de cooperare în producție necesită guvernarea a două țări și a unor care să prezinte interes pentru ambele țări. Nu vom saluta cu bucurie realizarea unor asemenea întreprinderi, în România, așa cum simțim că să participăm în Grecia la constituirea unor întreprinderi de acest fel.

INTREBARE Experiența doborâtă de România în domeniul descoperirii și exploatării zăcămintelor petrolifere ar putea fi utilă și pentru Grecia?

RĂSPUNS Într-adevăr, România este una din țările cu o îndelungată activitate în explorarea și exploatarea zăcămintelor petrolifere și dispune deci de o anumită experiență în acest domeniu. Ea este, în același timp, și producătoare de ulei și petrol. Atunci când România realizează lucrări de explorare și exploatare, are în trecut un număr mare de state și desigur în numărul în care Grecia este interesată, simțim și în să realizăm o colaborare în acest domeniu și cu țara dumneavoastră.

INTREBARE Este posibil ca țările din Balcani să realizeze o poziție comună în problema care se pune direct, cum ar fi denucleearea regiunii exploatarea în comun a surselor de energie, comunicarea, proiectarea și distri buia înconjurător, reducerea cheltuielilor militare etc.?

RĂSPUNS După cum se știe, România se pronunță în mod constant pentru o largă colaborare a țărilor din Balcani în toate domeniile de activitate. Este în interesul tuturor țărilor balcanice de a se ajunge la o asemenea colaborare care să ducă la denucleearea și în general la transformarea Balcanilor într-o zonă fără arme atomice fără baze militare și fără trupe străine.

Totodată, țările balcanice sînt direct interesate să realizeze o colaborare largă în domeniul surselor de energie, al comunicărilor, al mediului, al agriculturii și în alte domenii economice și sociale. După părerea mea, în actuala situație internațională există condiții reale de a se aborda aceste probleme cu rezultate pozitive și avantajoase pentru toate părțile.

În ce privește problema reducerii cheltuielilor militare, ea este strîns legată de transformarea Balcanilor într-o regiune fără armament nuclear și fără baze militare străine. Într-o zonă de colaborare pașnică Pe plan mai larg însă nu putem să nu vedem că această problemă își

va găsi o soluționare mai bună în contextul măsurilor de dezmărare din Europa și din întreaga lume.

INTREBARE Este mijlocător, după părerea dumneavoastră, ritmul în care se desfășoară eforturile pentru asigurarea securității europene și limitarea armelor nucleare?

RĂSPUNS România a participat și participă activ la cererile și inferențele generale pentru securitate în Europa și apăsăm la toate acestea de până acum și în poziția noastră este că trebuie să avem succes în conferințele prin organizarea reuniunii la nivelul cel mai înalt.

Noi pornim de la necesitatea ca documentele ce vor fi adoptate să asigure o colaborare multilaterală între state, să crească încrederea în forță și amenințarea cu forța, amestecul în vreun fel în treburile interne ale statelor.

În această privință vom depune eforturi susținute pentru încrederea în viața a acestor documente și pentru realizarea în fapt a unei securități pe continentul european.

În ceea ce privește problema limitării armelor nucleare, acordăm o atenție deosebită obiectului discuțiilor la Conferința pentru securitate europeană și aici la Viena de astăzi. În acest sens, trebuie să ne declarăm satisfăcuți de rezultatele întâlnirii și în următoarea noastră vizită cu alți mulți cu ocazia vizitei de încredere de armament nuclear și conferinței în Europa, ceea ce creează o primă de încredere între state și este o primă de încredere.

INTREBARE În cazul raport de forțe din 1964, ceea ce este o problemă de securitate și de pace, o independență deplină și securitatea lor națională în afara alianțelor militare?

RĂSPUNS În viața internațională s-au produs și sînt încă în curs de desfășurare mari schimbări. În raportul de forțe transformări sociale progresive și armate a intensificării luptei pentru eliberare națională și progres social, pe de altă parte, amenințarea de a fi slăbit pe bogățiile naționale de așezarea și dezvoltarea independentă. Schimbările intervenite și evenimentele din ultimul timp demonstrează că independența și mișcările naționale care sînt în stare să se opereze independentă pot rezista cu succes aceste obiective. Este, de exemplu, popoarele vietnameze și cambodienii care foarte elocvent în această privință.

Referitor la blocurile militare, aș dori să precizez că, după părerea noastră, ele nu au avut nici un plus de securitate statelor membre, dimpotrivă, însăși existența acestor blocuri constituie sursa de acord și de primădie permanentă pentru independența popoarelor.

De aceea, România s-a pronunțat și se pronunță ferm pentru desființarea concomentă atât a Pactului NATO, cât și a Pactului de la Varșovia pentru realizarea unor relații de egalitate, de colaborare între state în toate domeniile.

INTREBARE Este posibilă democrația reală și internațională astfel încît să se țină cont și de părerea popoarelor în probleme care le afectează direct cum ar fi stabilitatea monetară, criza energetică etc.?

RĂSPUNS Am menționat că țările noastre și mijlocul până la urmă raportul în viața internațională. Deși din punct de vedere al relațiilor internaționale, încă eforturi susținute pentru eliberarea națională și vechiul popor de neîncredere și de amenințare. În acest sens, în această privință, trebuie să spunem că purtător revine Organizației Națiunilor Unite și alor orga-

felor de producție, progresul în ritm înalt al industriei, agriculturii, urmînd ca în cincinalul următor să depășim stadiul de țară în curs de dezvoltare și să ne apr. p. om. n. st. a. n. d. 1990 de țări dezvoltate din punct de vedere economic.

Un alt obiectiv pe care îl considerăm esențial pentru înfăptuirea Programului stabilit de Congresul al XI-lea este afirmarea plină a autonomiei tehnico-științifice în unele sectoarele de activitate. Considerăm că întreaga dezvoltare a societății noastre socialiste trebuie să aibă la bază cele mai noi cuceriri ale științei, ale tehnicii, ale cunoașterii umane, în general.

Și nu aș putea să anhei fără să menționez că și în actualul cincinal, și în cincinalul viitor, și în perspectivă, tot ceea ce realizăm are ca scop fundamental, ridicarea nivelului de trai material și spiritual al întregului nostru popor. Considerăm că țelul politic al partidului nostru de făurire a societății socialiste multilaterale dezvoltate îl constituie omnia, bunăstarea și fericirea lui.

INTREBARE În ceea ce privește noua ordine economică internațională, considerați satisfăcătoare bazele, așa cum în Carta drepturilor și îndatoririlor economice ale statelor?

RĂSPUNS Considerăm că drepturile și îndatoririle economice ale statelor în calitate de președinte al Conferinței și la care România a subscris n. n. reg. me — ca o b. a. b. n. a. n. un loc important care reprezintă lupta poporului pentru realizarea nou. ord. n. economice internaționale. Înțelegem că acest lezdevat este însă foarte complex și necesită o sustinută din partea tuturor popoarelor. Desigur, cele mai interesate în această privință sînt țările în curs de dezvoltare, dar pentru a se

ajunge la soluționarea problemelor economice complexe și la înfăptuirea noi. ord. n. economice internaționale, deci la așezarea relațiilor dintre state pe principii noi, de egalitate echitate, de respect reciproc și de colaborare multilaterală, se cere o participare activă a tuturor națiunilor, a tuturor statelor, pentru elaborarea deplină a tuturor normelor care să aibă la bază noi. ord. n. economice internaționale. Carta drepturilor și îndatoririlor economice ale statelor constituie o bază pentru desfășurarea tratativelor concrete la care, după părerea mea, trebuie să participe neapărat toate statele. Numai așa concluziile și principiile adoptate în comun vor fi respectate și îndeplinite de toate statele.

INTREBARE Ce opțiuni are țările mijlocii și mici într-o lume dominată de marile puteri?

RĂSPUNS Aș dori, în primul rînd, să menționez că, după părerea mea, nu se mai poate vorbi astăzi de o lume dominată de marile puteri, ținînd seama că raportul de forțe pe plan internațional s-a schimbat radical, că popoarele își afirmă cu putere voința de a fi stăpîni pe bogățiile naționale, de a înfăptui o politică independentă, evenimentele din anul acesta demonstrează cu putere acest lucru. Iată de ce apreciez că țările mici și mijocii care, dealtfel, au jucat și joacă un rol important în transformarea revoluționară a lumii, în lupta de eliberare națională, pentru progres social, în schimbarea raportului de forțe, au posibilități noi de a înfăptui o politică proprie de dezvoltare economică-socială independentă, de a asigura popoarelor respective bunăstarea și fericirea — desigur, cu condiția ca ele să fie hotărîte în a-și apăra independența și suveranitatea, să acționeze

într-o solidaritate tot mai deplină pentru afirmarea noulor principii și relații internaționale.

INTREBARE În cadrul cooperării economice și politice dintre țările noastre și mai ales vedetărilor dificultăți în faptul că unele au optat pentru un sistem de economie planificată și altele pe un sistem de economie de piață?

RĂSPUNS Existența țărilor cu orânduirii sociale diferite este un rezultat al dezvoltării istorice, al trecerii diferitelor țări pe călea socialismului sau pe calea unei economii independente.

Prezența unor demersuri în dezvoltarea economică nu poate să constituie însă o piedică într-o colaborare bazată pe principii egale: o rețea de țări cu economie planificată și cele care au un sistem de economie de piață. De altfel, viața demonstrează că o toate țările actuale de planificare economică, de soluționare a problemelor în contextul intereselor naționale și de intervenție a societății, a statului în dirijarea activității economice devine tot mai importantă. De aceea, considerăm că există toate condițiile pentru o largă colaborare economică între statele cu orânduirii sociale și cu economii diferite.

INTREBARE Ce posibilități reale considerați că există pentru dezvoltarea relațiilor economice dintre Mexic și România?

RĂSPUNS Aș dori să menționez cu multă satisfacție că în ultimii ani, relațiile dintre România și Mexic au cunoscut o dezvoltare continuă și în acest cadru s-au lărgit și relațiile de colaborare economică. Aștept, desigur, cu multă bucurie vizita în Mexic, în luna cu președintele Echeverría și cu acest prilej, sper că vom găsi împreună căile de extindere mai multă puternică a relațiilor economice dintre țările noastre. Sunt multe domenii în

care țările noastre sînt interesate să colaboreze, ca de exemplu, în cel petrolier, miner, agricol și cooperării tehnico-științifice, al pregătirii cadrelor în domeniul cultural. De aceea, consider că relațiile româno-mexicane au o perspectivă bună.

Aș dori să anticipez urind poporului mexican multă fericire și bunăstare.

INTERVIE ACORDAT ZIARULUI MEXICAN „EXCELSIOR”

— 22 mai 1975 —

INTREBARE Cum ar putea fi definită etapa istorică actuală în care se află România? Care sînt mecanismele practice folosite în vederea eliminării diferențelor sociale și care sînt rezultatele concrete ale acestor politici?

RĂSPUNS România se află în etapa istorică a făuririi societății socialiste multilaterale dezvoltate care va deschiide, totodată, calea trecerii treptate spre comunism. În relănușirea acestor obiective fundamentale pornim de la necesitatea dezvoltării puternice a forțelor de producție, a perfecționării relațiilor de producție, a dezvoltării democrației socialiste care presupune participarea activă a tuturor oamenilor muncii la afacerile poporului în elaborarea politicii interne și externe, în înfăptuirea ei.

În realizarea acestor sarcini, stabilite de Congresul al XI-lea al Partidului, avem, fără îndoială, o serie de rezerve pozitive în domeniul industriei zăcărilor, al dezvoltării agriculturii și al culturii, precum și al ridicării nivelului de trai material și spiritual al întregului nostru popor. Au fost adoptate măsuri importante pentru crea-

rea cadrului corespunzător participării conștiente a întregului popor la conducerea societății socialiste. Totodată s-au întreprins măsuri în vederea apropiării treptate dintre oraș și sat, pe calea dezvoltării purtătoare a salutară a creșterii de noi centre nașterii. Pentru ridicarea nivelului învățămîntului prin trecerea la învățămîntul de 10 ani dezvoltarea învățămîntului liceal și învățămîntului superior are loc o apropiere a nivelului de cunoștințe între oamenii muncii în general.

În același timp s-au inițiat măsuri de apropiere a veniturilor oamenilor muncii, ale tuturor cetățenilor, prin noua treptă prin stabilirea unui raport corespunzător — considerăm noi — între veniturile mici și veniturile mari care în momentul de față este de 1 la 6, iar încă luăm seama și de alocațiile sociale pentru categoriile cu venituri mici, raportul este de 1 la 4. Aș menționa că în trecut acest raport era de 1 la 15, mergînd pînă la aproape 1 la 20.

În acest fel, considerăm că înfăptuim obiectivele de ridicare a nivelului de dezvoltare, de cunoștințe și de viață al întregului nostru popor creînd condiții afirmării reale în viață a principiilor socialiste, care pun pe prim plan omul, bunăstarea și fericirea sa.

INTREBARE Cum a fost afectată viața și economia României de așa-numita criză energetică? Țara dumneavoastră este în măsură să acorde oare încă tehnici fără care dețin petrol, în vederea explorării propriilor surse rezerve? Care ar fi domeniul concurenței de colaborare dintre România și Mexic în domeniul petrolului?

RĂSPUNS Fără îndoială criza energetică ca de altfel criza economică în general — a avut un impact negativ și în țara noastră, deși România este ca însăși producătoare de petrol și, ca atare, a putut face față mai ușor

fenomenelor care s-au produs pe plan internațional. În acest sens, nu trebuie să se reflecteze prea mult în economia românească, datorită întinderii directe a statului care a acționat pentru a evita dintr-o dată în activitatea economică și în dezvoltarea economică și socială în general.

România este în măsură să acorde și, de altfel, acordă o atenție deosebită asistență tehnică în domeniul petrolului, mai ales în cele care sunt mai largi în curs de dezvoltare, pe baza acordurilor pe care le-am încheiat în această privință cu țări de acest fel. Considerăm că această consensivă o exprimă o practică consecventă a României de colaborare activă cu țările în curs de dezvoltare, de promovare a unor relații, mai degrabă, de egalitate și echitate în viața internațională.

Ținând seama de faptul că România și Mexicul sînt țări producătoare de petrol, că ambele dispun în această privință de o anumită experiență, consider că există bune perspective pentru o colaborare, în acest domeniu, între țările noastre — atât pe plan bilateral, cât și în acordarea de asistență tehnică altor state de acest fel — după cum există perspective pentru o colaborare româno-mexicană și în alte domenii.

INTREBARE Este posibil ca politica de colaborare între țări mijloc să se transforme într-o opțiune generală de largă cură să nu se depășească politica puterii? Care este părerea dumneavoastră asupra rolului țării mijloc și mai în viața internațională și raportul lor cu marile puteri?

RĂSPUNS România pornește de la faptul că problemele complexe ale vieții internaționale pot fi soluționate numai cu participarea activă a tuturor statelor. De ele nu trebuie să se vorbească în afară de ordine de idei, sintem cu părere că țările mici și mijlocii pot avea și, de altfel,

au de pe acum — un rol important în viața internațională, în depășirea gravității lor și conflictelor care există. Dealtfel, după părerea mea, nici o problemă nu mai poate fi soluționată de cîteva țări, oricît de mari ar fi ele și evenimentele au demonstrat aceasta. Cu altă mai mult, crește deci rolul țărilor mici și mijlocii, care trebuie să participe din plin la activitatea Organizației Națiunilor Unite, a altor organisme internaționale să aibă un cuvînt tot mai important în elaborarea noului ordin economic și politic internațional, ceea ce va asigura fiecărei națiuni, și în primul rînd națiunilor mici și mijlocii, posibilitatea dezvoltării libere, independente.

INTREBARE Care este poziția României în legătură cu Conferința pentru securitatea în Europa?

RĂSPUNS Lucrările de până acum ale Conferinței pentru securitate în Europa au dus la unele rezultate pozitive. Mai sînt, este adevărat, cîteva probleme de soluționat am convingerea însă că ele vor găsi o soluție corespunzătoare, care să permită încheierea cu succes a conferinței la nivel înalt încă în acest an. Noi dorim ca rezultatele conferinței să ducă la elaborarea unor documente cât mai clare și angajante pentru toate statele participante la conferință cu privire la relațiile noi de egalitate, respect reciproc și de colaborare multilaterală, care să excludă posibilitatea vreunei agresiuni sau amestec în treburile interne, să excludă furia și amenințarea cu forța. Aceasta va exercita o influență pozitivă nu numai în Europa, ci și asupra întregii vieți internaționale.

INTREBARE Ce așteptați, domnule președinte, de la apropiata dumneavoastră vizită în Statele Unite Mexicane?

„Pînă seama de dezvoltarea altă a României, cît și a Mexicului, nu există domeniu în care să nu putem realiza o colaborare reciproc avantajoasă și, desigur pe această bază putem asigura intensificarea cooperării tehnico-stiințifice cu toate ocaziile bune cunoscute a popoarelor noastre, largă și nelimitată și de dragă și de vîntă între reprezentanții țărilor noastre.

INTREBARE Într-un Mexic și România există o „entree” mare și deosebită în ceea ce privește obiectivele de politică externă, în cadrul deservitor de sistem social-economic. Care ar putea fi cauzele?

RĂSPUNS Într-adevăr România și Mexic au colaborat și colaborează activ pe plan internațional, în cadrul diferitelor organisme internaționale, pentru afirmarea noilor principii de egalitate, respect al independenței, suveranității neamurilor în treburile interne. Popoarele noastre acționează în aceeași direcție — cu toate deosebiri de abordare socială — datorită faptului că ambele țări au promovat și au dezvoltat procesul economic-social independent, de a-și asigura un loc cît mai desăvîrit în lumea a popoarelor și de a participa activ la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale în un creșterea și dezvoltarea. Fără îndoială, această coincidență, care are o mare importanță pentru noi, dar este și în interesul general al omenirii, de colaborare de pace între toate popoarele lumii.

INTREBARE Care este poziția României în legătură cu născutarea economiei internaționale, pe care o stabilește „Carta drepturilor și obligațiilor economice ale statelor” adoptată de Adunarea Generală a O.N.U. avînd în vedere că jurul dîm-nu-torului sînt una din cele care au înțeles că, mai mult, în realizarea lor a documentului.

RĂSPUNS România se propune să contribuie la realizarea unei noi ordini economice internaționale care să asigure pentru o nouă ordine economică internațională, scutirea neputinilor și separarea una de alta.

Apreciez Cartă drepturilor și obligațiilor economice ale statelor, în special de prevederile fundamentale și în care România a subscris și a ratificat cu un anumit importanță care va urma să, va putea sta la baza unei noi realizări în practică a unei noi ordine economice internaționale. Desigur, trebuie să așezăm vederea că realizarea unei noi ordini economice — care să înlocuiască politica de inegalitate și asuprire a altor popoare prin relații de egalitate, echitate printr-un aport responsabil și corect al prețurilor materiei prime și cele ale produse industriale și care, totodată, să stimuleze închiderea subdezvoltării și ridicarea economică a țărilor țărilor — cere eforturi susținute din partea țărilor statelor. Este necesar ca, pe baza documentelor existente să se treacă la faptă la elaborarea în comun, cu participarea țărilor statelor a principilor și a normelor care să stea la baza realizării în viață a acestei noi ordini economice internaționale.

Dorim ca și în continuare România și Mexic să colaboreze activ cu toate statele interesate în realizarea acestui deziderat vital pentru dezvoltarea întregii societăți omenirii.

INTREBARE Care este opinia dumneavoastră despre încheierea războiului în Cambodgia și în Vietnamul de Sud, despre focarele de tensiune care încă există în lume și despre distinderea intervenției în relațiile dintre Statele Unite și Uniunea Sovietică?

RĂSPUNS România a saut cu multă entuziasm victoria popoarelor cambodgieni și vietnamezi. Închiderea îndelungatului război din Indochina, care a pus capăt

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI MEXICAN „EL DIA”

— 22 mai 1975 —

INTERBARE: Care este obiectivul de către Congresul al XI-lea al Partidului Comunist Român, pune sarcina accelerării dezvoltării social-economice a țării, pentru a atinge cel mai înalt punct de vedere economic la nivelul țării socialiste și socialiste mai dezvoltate. Pe ce căi, cu ce mijloace și ce termene se cu în vedere pentru atingerea acestui ambicios obiectiv?

RESPUNS: Într-adevăr, Congresul al XI-lea al partidului nostru pune în fața întregului nostru popor sarcina ca țara noastră să ajungă din punct de vedere economic într-un termen istoric foarte scurt, la nivelul țării dezvoltate.

Într-o țară în care în 1960 producția industrială a României a crescut peste 30 de ori, iar pe plan politic-social țara noastră a făcut pași mari față de țările mai avansate din Europa, este firesc să ne gândim la faptul că țara noastră are toate condițiile necesare pentru a deveni în curând o țară dezvoltată. Totuși, trebuie să știm că țara noastră are încă multe de realizat în ce privește dezvoltarea ei economică și socială.

Prin urmare, Congresul al XI-lea al partidului nostru a prevăzut dezvoltarea industriei noastre socialiste în urmări înalte,

modernizarea în continuare a agriculturii, dezvoltarea armonioasă a tuturor ramurilor economice. Sarcina deosebit de importantă a revizuirii și planului, este în vederea dezvoltării bazei tehnice, materiale și umane a muncii și comunității. O altă sarcină deosebit de importantă este asigurarea de specialități necesare pentru realizarea de activități. De asemenea, ne preocupăm în continuare de amplasarea rațională a forțelor de producție pe întregul teritoriu al țării.

Pentru atingerea acestui obiectiv, Congresul al XI-lea a indicat să se acorde prioritate pentru o bună parte din mijlocurile a veniturii naționale, atât pentru fondul de consum, cât și pentru fondul de dezvoltare. Spre exemplu, în cincinalul care urmează vom alocă circa 68—87% din venitul național pentru consum, iar circa 33—34% pentru dezvoltarea economică socială a țării.

Doresc să menționez, de asemenea, că un rol important în realizarea obiectivelor propuse revine schimburilor economice și cooperării, cu altele zise, participării active a României la diviziunea internațională a muncii.

Această politică va permite ca după anul 1980 România să depășească stadiul de țară în curs de dezvoltare iar treptat în jurul anului 1990 să ajungă la nivelul statelor dezvoltate din punct de vedere economic. Venitul național pe cap de locuitor va atinge în 1990 circa 2.500—3.000 de dolari față de circa 800 de dolari în 1974 și de numai 60 de dolari în 1938. Vom asigura astfel dezvoltarea înțelegătoare a întregii economii naționale și pe o bază bună vor fi realizate pe o treaptă superioară bunăstarea și gradul de civilizație al întregii noastre națiuni socialiste.

INTERBARE: Pentru fundamentarea politicii economice a României, câte date știți despre înormatul procesului de modernizare și în acest cadru în mod prioritar de

dezvoltare a industriei grele. Doriți să explicați semnulificația multiplică pe care o are această cale de dezvoltare micronele și repercursele pe care le-a avut pe plan social și politic pentru poporul român?

RĂSPUNS Într-adevăr am pornit și pornim de la faptul că pentru a asigura fătura noastră socialiste actualitatea dezvoltate pentru a asigura independența și dezvoltarea țării se impune creșterea unei economii naționale puternice și în acest cadru, dezvoltarea corespunzătoare a industriei.

Aș putea spune că rezolvăm pe care le avem în dezvoltarea industriei în general și industriei grele în deosebi, au creat condiția pentru o participare activă a României la schimburi internaționale, au dus la schimbări radicale în structura socială a țării, la creșterea puternică a clasei muncitoare, a intelectualității, cu implicații decisive asupra întregii dezvoltări a societății noastre socialiste.

INTREBARE Vă rog, domnule președinte, să ne vorbiți despre situația agricolă a României și despre principalele probleme rezolvate sau care vor trebui să fie rezolvate în acest domeniu.

RĂSPUNS În ce privește agricultura României, menționez, în primul rând, faptul că ea este complet socialistă, fiind în bază de proprietatea de stat și cea cooperativă. Aceasta creează posibilități pentru folosirea în cele mai bune condiții a științei moderne, a mecanizării și chimizării producției agricole. Am realizat o creștere importantă a producției agricole în anul care mi trece de la eliberarea noastră în prezent, să vedem care studii în fața agriculturii sunt legale, în primul rând, de realizarea unui vast program de irigații și îmbunătățiri funciare, care să naștere condiții cât mai bune pentru obținerea de produse sigure, indiferent de condițiile de climă.

În al doilea rând, avem în vedere să dezvoltăm puternic pe lângă producția de cereale producția animală, astfel încât să putem nu numai să satisfacem la casa noastră bune condiții necesitățile de consum ale țării, dar și să realizăm un disponibil de export.

Rezultatele de până acum și care ne stăbule de Congresul al XI-lea deschid perspective bune și în domeniul agriculturii.

INTREBARE România dezvoltă o politică externă activă, bazată pe înlăturarea îngaturilor cu toate statele lumii, fără deosebire de regim social. În acest cadru, ce importanță acordă România relațiilor cu țările care ac pură din lumea a treia?

RĂSPUNS România acționează pentru o largă colaborare internațională cu toate statele lumii, fără deosebire de orânduire socială. Considerăm că această colaborare se impune astăzi, ca o necesitate pentru toate țările în vederea soluționării, în comun a marilor probleme care preocupă omenirea, asigurării progresului economico-social al tuturor națiunilor participante active la diviziunea internațională a muncii. Desigur în politica noastră externă pe primul plan se situează relațiile cu țările socialiste acordăm însă o mare atenție relațiilor cu țările în curs de dezvoltare și este firesc să spunem că a treia pentru că nu sunt numai unele țări de aceea folosesc mai mult termenul țări în curs de dezvoltare — și în acest cadru cu țările mici și mijii. În ceea ce privește politica noastră externă pe lângă dezvoltarea economiei în vederea dezvoltării independente a fiecărei țări.

Apăsăm, în celelalte, că amenză și abuzăm se înscrie ca un factor activ în lupta împotriva politicii imperiașiste, colonialiste neocolonialiste, pentru o politică nouă, de egalitate de respect al dreptului fiecărui popor de a-și

făuri viața așa cum o dorește, fără nici un armistec din afară.

INTREBARE Ce poziție are România față de problema armamentelor nucleare, proliferarea acestora și experiențele care se fac cu aceste arme?

RĂSPUNS Republica Socialistă România se pronunță în mod ferm pentru dezarmare și, în acest context, în primul rând, pentru dezarmarea nucleară. Considerăm că nu fi necesar să se treacă la oprirea producerii armamentului nuclear la retragerea armamentelor nucleare de pe teritoriile altor state și, apoi, desigur, la distrugerea treptă a armamentelor nucleare, pe baza unor acorduri, corespunzătoare. Fără îndoială, problema proliferării armelor nucleare și experiențele cu aceste arme preocupă România, ca și cele mai multe state ale lumii. Sistemul însă conștient, că, vorbindu-se despre neproliferare, în lume a avut loc de fapt o proliferare a armamentelor, în primul rând, a continuat înarmarea atomică, și aceasta înseamnă, în fond, o proliferare. Apoi, no state au trecut pe calea producerii de armamente nucleare. Iată de ce considerăm că, dacă ținem să se realizeze o politică de neproliferare, trebuie pornit de la măsurile la care m-am referit înainte. Fără această, nici un stat nu va putea fi pus să renunțe la ceea ce le va trebui necesar pentru a fi în siguranță.

TOAST

LA DINEUL OFERIT DE
TOVARAȘUL NICOLAE CEAUȘESCU,
SECRETAR GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
ȘI TOVARAȘA ELENA CEAUȘESCU
ÎN ONOAREA TOVARAȘULUI KIM IR SEN,
SECRETAR GENERAL
AL COMITETULUI CENTRAL
AL PARTIDULUI MUNCII DIN COREEA,
PREȘEDINTELE REPUBLICII
POPULARE DEMOCRATE COREENE,
ȘI A TOVARAȘEI KIM SÂNG E

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 22 mai 1975 —

Stimate tovarășe Kim Ir Sen,

Stimată tovarășă Kim Sâng E,

Dragi tovarăși și prieteni,

Îmi este deosebit de plăcut ca, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român al Consiliului de Stat al guvernului și al întregului popor român să vă salut în moduli cel mai cordial pe duminicănoastră, stimate tovarășe Kim Ir Sen, și pe tovarășă Kim Sâng E, pe conaștrii și prietenii noștri coreeni și să vă urez bun venit în România, care vă întâmpină cu cele mai calde sentimente de prietenie. (Vă aplaud).

Vizita pe care o faceți în aceste zile în țara noastră — ea și vizita pe care am făcut-o în vara anului 1971 în frumoasa dumneavoastră patrie — se înscrie ca o contribuție deosebit de importantă în dezvoltarea legăturilor de prietenie, solidaritate și colaborare dintre popoarele, partidele și țările noastre.

Țiparu român împărește cu noi fondul simpatiei munca poporului de abnegație pe care harul nostru, popor coreean o desfășoară sub îndrumarea Partidului Muncii din Coreea. În fața cu simțimentul său conducător, tovarășul Kim Ir Sen, o operă de construire a socialismului, pentru asigurarea progresului și înfloririi patriei sale (Applauze). Soluționăm, uragii prietenii, cu sinceră bucurie succesele remarcabile pe care le obțineți în dezvoltarea economiei, științei, învățământului și culturii, în ridicarea nivelului de trai al poporului, în întărirea capacității de apărare a țării și vă urăm noi realizări pe acest drum măreț. (Applauze).

Poporul român, care și-a manifestat în mod constant și ferm solidaritatea sa internațională cu cauza dreptății a poporului coreean, acordă tot sprijinul politicii constructive promovate de Republica Populară Democrată Coreeană de dumneavoastră, tovarășe Kim Ir Sen, în scopul realizării păcii în patrie — ideal scump al întregii națiuni coreene (Applauze).

Vizita pe care o faceți în România are loc într-o perioadă când întreaga noastră popor desfășoară o intensă activitate pentru înfăptuirea hotărârilor Congresului al X-lea al partidului, care a adoptat Programulături, societății, socialiste, materialism, dezvoltate și înaintări, țării spre comunism. În timpul vizitei veți avea prilejul să cunoașteți, nemulțumim, marea entuziasmi pe care întregul popor român strânz unită și pură partidului, o desfășoară pentru îndeplinirea înainte de termen a prevederilor actualei plan cincina realizări obținute în construcția

socialistă a patriei. Noi, considerăm că, asigurând înfăptuirea cu succes a opere de edificare a soiului socialiste în România, ne îndeplinim alături dătoră supremă față de propriul popor și față o multă milătoare internațională față de cauza socialismului, a înfloririi forțelor revoluționare, antilmpertaniste din întreaga lume. Applauze).

Stimate tovarășe Kim Ir Sen,

În cei patru ani care au trecut de la înființarea noastră precedentă în lume s-au produs profunde transformări revoluționare naționale și sociale, multă adică în raportul mondial de forțe. S-a intensificat lupta popoarelor împotriva vechii puterii imperiale de dominație și asuprirea se afirmă tot mai puternic voința națiunilor de a fi deplin stăpâne pe bogățiile naționale, pe propriile destine. Ca urmare, în viața internațională s-au făcut anumiți pași spre destindere, spre scăderea încordării. Acest curs este însă abia la început, mai există forțe reacționare în stare să pună în pericol pacea și securitatea internațională. De aceea, noi considerăm că suprema îndatorire a tuturor popoarelor a forțelor înaintate de preluând este, în momentul de față, aceea de a-și uni eforturile și a acționa cu fermitate pentru abolirea vechii puterii de înegatitate și asuprirea pentru promovarea unor relații noi, democratice, în lume, pentru renunțarea la forță și amenințarea cu forță în soluționarea problemelor internaționale.

Militând pentru pace și cooperare internațională, România dezvoltă relațiile sale de prietenie, simpatie și colaborare cu toate țările socialiste, acționând consecvent pentru întărirea unității și coeziunii lor pe baza principiilor marxism-leninismului și internaționalismului socialist (Applauze).

În același timp, extindem colaborarea cu țările în curs de dezvoltare, cu statele care militau pentru propășirea lor economică-socială de-a-lungă sfârșitului secolului, aprijinim activitatea de colaborare națională, lupta împotriva imperialismului, dominației străine, a politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru libertate și independență. În primul rând, a se conștientiza faptul că România promovează relații cu toate statele lumii, fără deosebire de armare sau nearmare, considerând că participarea activă la viața internațională a marelui contribuie în epoca noastră o cerință obiectivă a progresului, un factor important al dezvoltării și păcii. Așezăm neabătut la baza relațiilor noastre internaționale principiile egalității în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, neamăstecului de treburi interne și avântului național. Considerăm că respectarea strictă a acestor principii, a dreptului fiecărei națiuni de a-și decide singură cursul evoluției sociale și politice reprezintă, în momentul de față, condiția esențială a instaurării unor raporturi normale în viața internațională. Sistemul burocratic să relevăm că Republica Socialistă România și Republica Populară Democrată Coreeană acționează ferm și conștient pentru afirmarea acestor principii în viața internațională. (Apănuze)

România a săvârșit cu deosebită satisfacție victoriile strălucite dobândite de popoarele vietnameze și khmer în lupta împotriva forțelor reacționare interne și intervențioanelor străine pentru eliberarea întregului teritoriu al patriei lor. Aceste victorii — care au o mare importanță internațională — demonstrează încă o dată că, atunci când popoarele sînt hotărâte să-și apere independența și suveranitatea, nici o forță din lume nu se poate împiedica să-și îndeplinească aspirațiile.

În cadrul politicii sale externe România acordă o

importanță deosebită realizării în Europa a unui climat de securitate și colaborare, care să permită fiecărui popor să-și consacre plenar eforturile în direcția progresului economic și social, la adăpost de orice agresiune sau intimidare din afară.

Participînd activ la Conferința general-europeană, acționăm pentru realizarea cu succes a reuniunii la nivel înalt, astfel încît să se adopte decizii importante care să concretezeze oarecîr cuprindă angajamente ferme în vederea instaurării unui climat de securitate și colaborare pașnică pe continentul nostru și în întreaga lume.

În ce privește Orientul Mijlociu, considerăm că trebuie intensificate eforturile pentru soluționarea pașnică a conflictului, pornindu-se de la necesitatea retragerii trupelor israeliene din teritoriile ocupate în urma războaiului din 1967, a rezolvării problemei poporului palestinian în conformitate cu interesele sale naționale legitime, inclusiv prin crearea unui stat palestinian independent, precum și a garantării integrității teritoriale, suveranității și securității tuturor statelor din zonă.

Considerăm că o sarcină fundamentală a epocii noastre este lichidarea fenomenelor subdezvoltării, a marilor dezechilibrări create în nivelul de dezvoltare economică al diferitelor state, ca urmare a politicii imperialiste și colonialiste. Aceasta presupune instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale, generalizării unor relații echitabile, care să excludă orice neglijență și să favorizeze progresul rapid al tuturor țărilor, însoțindu-l al celor rămase în urmă.

România se pronunță în mod ferm pentru înlăturarea dezarmării generale și îndreptarea cursului necesar pentru lichidarea bazei marilor dezechilibrări și a marilor grupuri de pe teritoriile a unor state pentru desfructuarea bucuriilor

militare și înfăptuirea de măsuri concrete în direcția asigurării păcii și colaborării internaționale.

Se impune intensificarea eforturilor pentru democratizarea relațiilor internaționale, pentru participarea tuturor statelor — fără distincție de ordine socială și de mărime — la soluționarea tuturor problemelor în interesul libertății și independenței tuturor națiunilor lumii. (Aplauze).

Formând de la învâlmămintele celui de-al doilea război mondial România se pronunță pentru întărirea Organizației Națiunilor Unite și a altor organisme internaționale, care să asigure soluționarea problemelor complexe cu participarea tuturor statelor și popoarelor lumii.

Acționând în spiritul tradiției internaționaliste ale mișcării muncitorești revoluționare din România, partidul și guvernul țării noastre dezvoltă ample relații de colaborare și solidaritate cu toate partidele comuniste și muncitorești, cu celelalte organizații politice ale clasei muncitoare cu mișcările de eliberare națională, cu forțele revoluționare, ant imperialiste, progresiste și democratice de pretutindeni, manifestând activ pentru întărirea continuă a unității și colaborării, pentru slăbirea luptei împotriva imperialismului, pentru progres social, pentru libertate și pace în lume. (Aplauze).

Stimate tovarășe Kim Ir Sen,

Doresc să exprim dorința noastră de a dezvolta cunoștințele noastre, între partidele și popoarele noastre. În vizita dumneavoastră este scurtă, aș dori să vă spun că eu mă bucur în România și dacă se poate, așa cum vă scriu în dumneavoastră acasă. (Aplauze).

Îmi exprim convingerea că vizita dumneavoastră, convorbirile pe care le vom avea vor marca un moment

important în dezvoltarea colaborării multilaterale dintre partidele și popoarele noastre. (Aplauze).

În același timp, cred că colaborarea multilaterală dintre partidele și popoarele noastre corespunde pe deplin așteptărilor și intereselor celor două țări cît și cauzei socialismului, colaborării și păcii internaționale. (Aplauze).

Vă rog, dragi tovarăși și prieteni, să ridicăm paharul și să toastăm în sănătatea tovarășului și prietenului nostru drag, tovarășul Kim Ir Sen, și a tovarășei Kim Sâng E în sănătatea tuturor membrilor delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Democratice Coreene! (Aplauze).

Pentru prietenia și solidaritatea dintre partidele, țările și popoarele noastre!

Pentru fericirea și bunăstarea poporului prieten coreean!

Pentru triumful cauzei socialismului, democrației și păcii în întreaga lume! (Aplauze).

TOAST
LA DEJUNUL OFERIT
DE TOVARĂȘUL KIM IR SEN,
SECRETAR GENERAL
AL COMITETULUI CENTRAL
AL PARTIDULUI MUNCH DIN COREEA
PREȘEDINTELE REPUBLICII
POPULARE DEMOCRATE COREENE,
ȘI TOVARĂȘA KIM SÂNG E
ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI
NICOLAE CEAUȘESCU,
SECRETAR GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 24 mai 1975 —

Dragă tovarășe Kim Ir Sen,

Stimată tovarășe Kim Sâng E,

Dragi tovarăși și prieteni,

Aș dori să exprim mulțumiri călduroase din partea mea, a tuturor tovarășilor români prezenți, la acest dejun prietenesc pe care l-ați oferit dumneavoastră (Aplauze puternice).

Ne amintim cu multă plăcere despre vizita făcută cu patru ani în urmă în frumoasa dumneavoastră țară, de

ospitalitatea și manifestările de prietenie cu care am fost întâmpinați pretutindeni. Manifestările de prietenie și simpatie, de ospitalitate cu care ați fost întâmpinați în România sînt expresia sentimentelor comune pe care partidele și popoarele noastre și ne născocesc reciproc a dorinței lor de colaborare în toate domeniile (Aplauze îndelungate).

Aș putea cunoaște unele din preocupările și realizări ale poporului român în fața reț. societății socialiste mai puțin dezvoltate, în aplicarea principiilor marxiste în gîstărilor obiective la condiții concrete din România. Cînd am fost în țara dumneavoastră am cunoscut, de asemenea, rezultate și succese pe care le obține poporul prieten coreean, sub conducerea Comitetului Central, al Partidului Munch din Coreea, în frunte cu dumneavoastră, tovarășe Kim Ir Sen, în făurirea socialismului. În dezvoltarea sa economică-socială. Putem deci spune că a "t experiență, elită și realizările celor două partide și popoare ale noastre demonstrează că făurirea cu succes a socialismului nu se poate realiza decît în condițiile în care fiecare partid este strîns unit de propriul popor și pune seama de interesele și năzuințele acestuia.

Aș dori să exprim convingerea noastră că vizita dumneavoastră documentele pe care le vom semnifica în discuși tratatului de prietenie și colaborare vor marca un moment nou în indicarea pe o treaptă superioară a relațiilor dintre partidele și popoarele noastre, ceea ce corespunde pe deplin intereselor celor două țări și popoare. cauzei socialismului și păcii în lume. (Aplauze puternice).

Dorim să toastrăm sănătatea tovarășului și prietenului nostru drag, Kim Ir Sen, a tovarășei Kim Sâng E a celorlalte tovarăși și prieteni coreeni (Aplauze puternice).

Pentru dezvoltarea continuă și înflorirea colaborării româno-coreene

Pentru noi succese în construcția socialismului și reafirmarea păcii a poporului prieten coreean! (Aplauze îndelungate)

Per a pace și colaborare internațională! (Aplauze puternice, prelungite)

CUVÎNTARE

LA MARELE MITING

AL PRIETENIEI ROMÂNNO-COREENE
ORGANIZAT CU PRILEJUL VIZITEI
ÎN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMANIA
A DELEGAȚIEI

DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE
A REPUBLICII

POPULARE DEMOCRATE COREENE,
CONDUSĂ DE TOVARĂȘUL KIM IR SEN,
SECRETAR GENERAL

AL COMITETULUI CENTRAL
AL PARTIDULUI MUNCII DIN COREEA,
PREȘEDINTELE REPUBLICII
POPULARE DEMOCRATE COREENE

— 24 mai 1975 —

Dragă tovarășe Kim Ir Sen,

Dragi tovarăși și prieteni,

Avem astăzi deosebita bucurie să șantăm din adâncul inimii, la acest miting al prieteniei româno-coreene delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Democratice Coreene în frunte cu tovarășul Kim Ir Sen. (Aplauze puternice, scurte)

Este pentru noi o mare satisfacție să putem evoca și în acest cadru relațiile de strânsă prietenie, colaborare și solidaritate care s-au stabilit între partidele, popoarele și țările noastre, legate prin comuniunea ordinii sociale prin lupturile și aspirațiile supreme de faurire a societății socialiste și comuniste. La baza colaborării româno-co-

reine, care se dezvoltă în mod ascendent pe multiple planuri — economice, politice, culturale — inclusiv în domeniul schimbului de experiență în construirea noilor ordineuri sociale — stau principiale realizări înregistrate ale egalității în drepturi, timpului și independenței naționale, avântului, respectului și înfrățirii tovarășești. Și aplauze! Iar în domeniul colaborării de dezvoltare româno-coreeană a rădăcină adâncă în inimă: devoțiunea istorică a popoarelor noastre care au căutat cuopotrivă, în trecut, dominația și asuprirea străină: au luptat și s-au sacrificat pentru dobândirea independenței naționale și eliberarea lor socială pentru căutarea dreptului, de a fi stăpîni pe destinul lor, în propria țară.

Poporul român și-a manifestat în mod statornic simpatia și sprijinul față de poporul coreean pentru eliberarea patriei sale (Aplauze puternice). Cu prilejul vizitei pe care am făcut-o cu patru ani în urmă am putut constata succesele strălucite dobândite de oamenii muncii din R.P.D. Coreeană în refacerea și dezvoltarea desincristalizare a patriei, în asigurarea progresului economic, științific și cultural, în ridicarea nivelului de trai, material și spiritual. Ne bucură în mod deosebit succesul realizării remarcabile pe care poporul fratelui coreean se obține în îndeplinirea hotărârilor Congresului al V-lea, în edificarea noii societăți sub conducerea Partidului Muncii, în înfrățirea cu marea frățe a poporului coreean, emanația căntărilor de patrie și de stat. Iar aplauze! Kim Il Sen (Aplauze puternice, prelungește).

Ca prieten, sincer și sprijinit va rămîne din toată inima dragă, aspeți, noi și tot mai mari și din înfrățirea multilaterală a patriei, în edificarea viitoare socialiste și comuniste pe pământul Republicii Populare Democratice Coreene! (Aplauze prelungește).

Partidul Comunist Român, satul și poporul nostru

apreciază și sprijină activ inițiativele constructive și politica justă promovate consecvent de Republica Populară Democrată Coreeană și președintele ei, tovarășul Kim Il Sen, pentru împingerea aspirațiilor naționale vitale, pe deplin legitime a națiunii coreene de unificare independentă și păcii a patriei (Aplauze puternice).

Sunt conștient că vizita pe care o faceți acum în Republica Socialistă România — ca și vizita pe care am făcut-o în anul 1971 în frumoasa dumneavoastră țară —, convorbirile pe care le avem și documentele care vor fi încheiate vor deschide perspective tot mai largi colaborării multilaterale și solidarității frățietate dintre țările și partidele noastre. Acesta corespunde pe deplin intereselor ambelor noastre popoare, precum și cauzei generale a socialismului progresului și păcii în întreaga lume. (Aplauze puternice).

Dragi tovarăși,

Venit în Republica Socialistă România, dragi tovarăși și prietenii coreeni. Într-o perioadă cînd poporul român se află puternic angajat cu toate forțele sale în realizarea istoricelor hotărâri ale Congresului al XI-lea, care a adoptat Programul Partidului Comunist Român de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. Întregul nostru popor muncitor și tânăr pentru îndeplinirea înaintea de termen a prevederilor actualului plan cincinal și pregătirea în bune condiții a noului plan de cinci ani, pentru perioada 1976—1980. Tot mai multe colective de întreprinderi raportează îndeplinirea angajamentelor de realizare înainte de termen a sarcinilor ce le-au revenit din planul cincinal. Realizările dobîndite în această perioadă de oameni muncii demonstrează realitatea planurilor noastre de construcție economică și socială, capacitatea creatoare a poporului român,

care urmează neapărat partidul comunist, hotărîrea sa de a asigura transpunerea cu succes în viață a marelui Program de dezvoltare mult-întinată a societății socialiste românești, adoptat de Congresul al XI-lea al partidului (Aplauze puternice). Merau, înalte al patriei noastre pe căminul progresului economic și social, a edificării noi orizonturi sociale măiestrează, în mod concludent, justiția politică marxist-leninistă a Partidului Comunist Român care sprijină în mod creator principiile generale ale socialismului la condițiile concrete ale țării noastre, conduce ferm poporul român pe calea bunăstării, fetei și independenței naționale. (Aplauze prelungite).

Putând de înscrina interdependență organică, dialectică dintre sarcinile naționale și cele internaționale, Partidul Comunist Român face totul pentru victoria socialismului și comunismului pe pământul României, conștient că aceasta reprezintă o contribuție la cauza generală a tuturor forțelor socialismului, progresului și păcii în întreaga lume. (Vn aplauze).

Viața dumneavoastră în România, tovarășe Kim Ir Sen, are loc într-o perioadă cînd viața internațională este măscată de evenimente care deschid perspective tot mai largi pentru generarea a popoarelor pentru libertate, independență și progres social. Se poate spune că ne aflăm în începutul unei faze noi a crizei sistemului capitalist care cuprînde toate sferele vieții sociale și care grăbește procesul revoluționar de schimbare a raportului de forțe pe plan internațional în favoarea forțelor care acționează pentru o lume mai bună și mai dreaptă. Pe toate continentele forța micilor puterice de cîmpioare fără precedent se ridică împotriva politicii imperialiste de dominație forțată și de cîștig, pentru instaurarea unor relații nou-democratice și echitabile, în viața internațională. (Aplauze puternice).

Ca rezultat al luptei popoarelor a forțelor sociale înaintate — a viața internațională s-au făcut anumiți pași spre destindere și colaborare. În lume continuă să existe încă forțe reacționare care au tendința să mențină vechiul politică, să perpetueze starea de conflict și anarhie, ciocrăle mîndre și pînă în prezent, auca și securitatea popoarelor. Aceasta face tot mai necesară unirea eforturilor forțelor sociale ale tuturor popoarelor, ale forțelor înaintate democratice și progresiste de pretutindeni, pentru consolidarea și continuarea cursului destinului pentru excluderea definitivă din viața internațională a politicii imperialiste de îngratitate și, apoi, pentru întronarea unei puteri noi, întemeiată pe deplin egalitate și respect al suveranității tuturor popoarelor — uni (Vn aplauze).

O vie ilustrare a hotărîrului și direcției cu care popoarele luptă pentru a-și apăna dreptul la dezvoltare — bîrb o consolare și evoluția situației din Indochina Vietar se obținute de popoarele vietnameze și cambodjane demonstrează încă o dată adevărul — confirmat pe deplin de experiența istorică — că, atunci cînd popoarele sînt hotărîte să-și apere independența, dreptul de a-și decide singure destinele naționale și naționale, se poate sta în cale. Poporul român care a apărut în permanență — pe plan material — politic și diplomatic — lupta dreptul a popoarelor din Indochina salută cu satisfacție aceste victorii istorice și le urează din toată inima nou și nou izbînză, pe drumul fauririi unei vieti libere, independente și prietene. (Aplauze puternice).

Mai mult ca orînd viața demonstrează că în zilele noastre nu e o problemă nu mai, pentru soluționată pe calea armelor și intervenției militare. Înțelegerea forțelor, neputînd decît să agraveze problemele atît de grave, să spo-

renască încrederea internațională, să pună în pericol securitatea și pacea omenirii.

Că țară europeană, România acordă o deosebită atenție rezolvării securității pe continentul nostru, de unde au pornit ambele războaie mondiale și unde sînt concentrate în prezent cele mai puternice forțe armate, cel mai mare arsenal de mijloace de distrugere cunoscut în istorie, inclusiv armamentul nuclear. Considerăm că realizarea securității trebuie să asigure fiecare națiune europeană posibilitatea concentrării resurselor în direcția dezvoltării economice sau a altor activități proprii voinței. În condițiile unei garanții deplină și reale față de orice agresiune sau atac din afară. Mutăm ca etapă la nivel înalt a Conferinței generale-europene să elaboreze documente clare, cu prevederi concrete și angajamente ferme din partea tuturor statelor pentru crearea unui climat nou de prietenie și colaborare pașnică, pe continentul nostru. Sîntem convinși că securitatea europeană corespunde nu numai intereselor Europei ci și intereselor păcii și securității întregii omeniri. (Aplauze puternice).

O curîntă împinsă de zădărnici este stingerea tuturor focarelor de tensiune și a conflicte care mai există în lume soluționarea problemelor stăginate pe cale politică, pînă cînd în ce privește situația din Orientul Mijlociu, considerăm că problema esențială este de a se acționa cu energie pe diferite planuri, pentru adoptarea cît mai rapidă a unei soluții pozitive a conflictului și instalarea unei păci durabile și aprofundate în această zonă. În rezolvarea conflictului din Orientul Mijlociu este necesar să se pornească de la reînnoirea încrederei din teritoriile arabe ocupate în urma războaielor din toată 1967 de la rezolvarea problemei poporului palestinian, inclusiv prin formarea unui stat palestinian independent, și de la asigurarea independenței și integrității teritoriale, precum și a

dreptului la dezvoltare economico-socială suverană al tuturor statelor din această zonă. (Vîi aplauze).

Un imperativ major al progresului în lumea de azi este lichidarea grabnică a subdezvoltării. Mîntuirea și chiar adîncirea marilor decădaje economice dintre state ca urmare a politicii imperiale imperialiste și neocomuniste constituite în zonele noastre o sursă gravă de nechitate în relațiile internaționale de acordare și conflict de accentuare continuă a instabilității economice și politice mondiale. Lichidarea subdezvoltării impune în primul rînd, crearea condițiilor ca fiecare țară în curs de dezvoltare să-și poată folosi toate resursele materiale și umane pentru accelerarea progresului lor economic și social. Apreciem că paralel cu eforturile proprii ale acestor popoare pentru îndus realizarea pentru punerea în valoare a bogățiilor naționale și ale avansate a revine datorită de a contribui la realizarea programelor de accelerare a progresului economic și social, multilateral al țărilor în curs de dezvoltare.

În acest spirit se impune să fie cu desăvîrșire lichidate vechile norme și principii care au guvernat în trecut raporturile dintre state și care au dus la împărțirea lumii în asuprit și asupritor, în săraci și bogați. Soluționarea problemelor complexe ale vieții economice năruie, oare actuale, lichidarea gravelor fenomene de criză, rezolvarea problemei materiale primare, a crizei energetice a instabilității economice mondiale cer în mod co mai categoric instalarea unei noi ordini economice și politice internaționale unor rapoarte năruie în cele state.

Fără îndoială în lume sînt încă numeroase probleme care au astăzi rezolvarea. At la vremea cînd pe glob continuă cursa năruie or nu se poate vorbi de securitate eficientă, reală a popoarelor. Considerăm de aceea că este imperios necesar ca popoarele să acționeze cu toată ho-

lăsa pentru trecerea la măsuri de dezarmare concrete, și în primul rând a dezarmare nucleară.

Complexitatea vieții internaționale actuale cere ca toate țările — încluzând de mărime sau ordinarea lor socială — să participe activ în condiții de deplină egalitate, la soluționarea problemelor cu care se confruntă omenirea, în primul rând cele naționale, apoi cele durabile pe toate continentele. Un rezultat însemnat al în această privință lămi este și angajarea țărilor în curs de dezvoltare, iar nu numai pe fundamentele a democratizarea relațiilor internaționale. În această privință este necesar să acționăm cu feră ermită pentru afirmarea în lume a dreptului egalității în drepturi a respectării independenței și suveranității naționale, a neamstelului în treburile interne pentru asigurarea a forță și a amenințarea cu forța în relațiile internaționale. Să facem totuși pentru ca popoarele să poată să-și înțarască dezvoltarea corespunzător voințelor lor fără nici un amestec din afară! (Aplauze puternice).

În soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale contemporane un rol deosebit de important este necesar să acordăm atenție. Nu numai Uniunii și organizațiilor internaționale, pentru de a rezolva problemele de a rezolva de a rezolva problemele în raportul mondial de forță, aceste organizații trebuie să asigure participarea largă a tuturor popoarelor la soluționarea problemelor internaționale, și în primul rând în pace, pentru afirmarea principiilor dreptului internațional în relațiile dintre state.

Partidul Comunist Român acordă o atenție de prim ordin dezvoltării relațiilor de solidaritate cu toate partidele comuniste și muncitorești, care au un rol esențial în evoluția socială și în transformarea progresivă a societății, în lupta mondială pentru pace și

securitate. Multăm activ pentru întărirea unității mișcărilor comuniste și muncitorești care constituie baza dezvoltării și consolidării tuturor forțelor democratice, anti-imperialiste. La temeră a tuturor noștrilor cu celelalte partide pentru respectul deplin al egalității a autonomiei, fierării partidului dreptului și al dreptului a colabora de bună-credință și în politică, strategii și tactica revoluționară, aplicând în mod creator concepția materialismului dialectic și istoric la condițiile concrete în care își desfășoară activitatea. Considerăm că în situația internațională de astăzi, partidele comuniste trebuie să depună eforturile sale pentru întărirea unității pe plan național și tuturor forțelor antiimperialiste și democratice — aceasta constituind cheia succesului aptei pentru progres social pentru pace și colaborare în lume. (Aplauze puternice, prelungite).

Ca detașament activ al frontului antiimperialist mondial, partidul și guvernul tău noștrii dezvoltă relații largi de colaborare cu toate organizațiile politice ale clasei muncitorești cu partidele socialiste și social-democratice, cu mișcările de eliberare națională cu partidele de guvernământ ale statelor independente cu toate forțele sociale avansate, democratice în lupta pentru progres și pace în lume.

Mai mult ca oricând este necesar să facem totul pentru depășirea vechilor alianțelor și pentru a uni toate clasele muncitorești a colabora între comunisti și muncitorești, aceasta este cheia succesului a progresului și păcii în lume! (Aplauze puternice, prelungite).

Partidul nostru poartă feră de la concepția materialistă, dualistică cu privire la rolul hoștărilor și popoarelor în lămurirea istoriei de la necesitatea unității și colaborării tot mai intense a mișcărilor populare, a popoarelor de pretutindeni.

dent în lupta pentru lichidarea vechii politici de asuprire și neglijare pentru o politică nouă de colaborare de pace care să asigure fiecare națiune libertate deplină dezvoltare și independență (Applauze puternice, prelungite).

Dragă tovarășe Kim Ir Sen,
Stimați tovarăși,

În cadrul convorbirii din aceste zile am ajuns la concluzia comună de a dezvolta larg relațiile de colaborare între națiunile noastre și popoarele noastre. O expresie a acestui lucru comun este și hotărârea noastră de a încheia un Tratat de prietenie și colaborare între Republica Democratică Coreeană și Republica Populară Democratică Coreeană (Applauze puternice, prelungite, se scandează „Ceaușescu—Kim Ir Sen”). Fără nici o îndoială că scopul nostru comun pe baza trănăscă reală este și pe lângă noi de a ne de bună înțelegere și colaborare între toate țările noastre și toate țările lumii pentru a realiza prin colaborarea tuturor națiunilor coreene și prin dezvoltarea colaborării și păcii în lume (Applauze puternice).

Iată de ce putem avea deplină convingere că relațiile dintre Partida Comunistă Română și Partidul Muncitorilor Coreei vor cunoaște și în viitor o dezvoltare tot mai unitară și armonioasă, în baza principiilor de colaborare și solidaritate româno-coreene, al cauzei socialismului, păcii și securității în Orientul Mijlociu. Fără îndoială că vizita noastră în Coreea și întâlnirea cu marele tovarășe Kim Ir Sen, va marca un moment de importanță istorică în evoluția relațiilor noastre față de țările dintr-o parte și față de țările din cealaltă parte (Applauze puternice, prelungite).

În încheiere dorim să înțelegem că dată de astăzi a tribună din a noile Coreei. Centrala. partidului al Comunistărilor Coreei și guvernul coreean străduindu-se să realizeze libertatea tuturor oamenilor muncii din

Repub. ca Populăre Democrată Coreeană în egalul popor prieten coreean să-l arez pe și tot mai mari succese pe calea realizării obiectivelor sale și în înfrățirea idealurilor și aspirațiilor sale de unitate națională, de progres și prosperitate de socialism și pace. Applauze puternice, prelungite, se scandează („Ceaușescu—Kim Ir Sen”).

Trănăscă prezența și colaborarea frățască româno-coreeană! (Applauze, urale).

Trănăscă unitatea țărilor socialiste și partidelor comuniste și muncitorești, a tuturor forțelor progresiste, democratice și antiumperialiste! (Applauze, urale).

Să triumfe paucia de pace și colaborare între toate națiunile lumii! (Applauze puternice, urale și urale). Cu prezența în sală aclamă îndelung pentru prezența româno-coreeană; se scandează îndelung „Ceaușescu—Kim Ir Sen”).

CUVÎNT

LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII TRATATULUI DE PRIETENIE ȘI COLABORARE ÎNTE REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA ȘI REPUBLICA POPULARĂ DEMOCRATĂ COREEANĂ

Cu prilejul vizitei

în Republica Socialistă România

a delegației de partid și guvernamentale a Republicii
Populare Democratice Coreene condusă de tovarășul
Kim Ir Sen, secretar general al Comitetului Central
al Partidului Muncii din Coreea, președintele
Republicii Populare Democratice Coreene

— 26 mai 1975 —

Dragă tovarășe Kim Ir Sen,

Stimată tovarășă Kim Sâng E,

Stimați tovarăși și prieteni,

Semnarea Tratatului de prietenie și colaborare dintre
Republica Socialistă România și Republica Populară Demo-
cratică Coreeană reprezintă un moment nou de impor-
tanță deosebită în relațiile noastre cu statele — în re-
lațiile dintre popoarele și statele noastre. (Aplauze).

Este necesar să deschidem perspective noi înainte pentru
dezvoltarea colaborării multilaterale răsăritno-coreene, se-
afară în întărirea partidelor și popoarelor noastre de a
colabora și însoți în construcția socialistă a celor două
state și în afirmarea cu putere a principiilor socialis-
mului, a cauzei păcii și colaborării între națiuni.

Convorbirile de astăzi au avut în vedere înțelegerile
care au fost realizate cu privire la colaborarea economică,

tehnică-științifică și culturală dintre popoarele noastre,
precum și semnarea acestor tratate înseamnă cu putere rezolu-
tăți deosebit de pozitive ale vizitei pe care vii efectuați în
România. Vă rugăm să duceți, cu dumneavoastră senti-
mente și frățiești de prietenie ale comunistilor, ale întregu-
lui nostru popor. (Aplauze).

Într-un poporului frate coreean suferind tot mai mari pe-
dalea construcției socialiste, sub conducerea Partidului
Muncii din Coreea, în frunte cu secretarul general, to-
varășul Kim Ir Sen. (Aplauze).

În urmă de asemenea, să obțină succese în îndeplinirea
aspiratelor spre unitate, spre reunificare pe cale pașnică
a Nordului și Sudului, în făurirea unei Coree independente,
Libere. (Aplauze).

Fie ca prietenia dintre Republica Socialistă România și
Republica Populară Democrată Coreeană să se dezvolte și
să înflorească necontenit! (Aplauze).

Să triumfe cauza socialismului, a colaborării și păcii in-
ternaționale! (Aplauze).

Vă dorim dragă tovarășe Kim Ir Sen și stimată to-
varășă Kim Sâng E precum și dumneavoastră celorlalți
tovarăși și prieteni coreeni succese tot mai mari. Să vă
întâlnim cu bine în patria dumneavoastră cu putere de
muncă și să ne vedem din nou curând. (Aplauze).

TOAST
LA DINEJL OFERIT
DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA
NICOLAE CEAUȘESCU.
ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI I CONSILIULUI
DE MINISTRI AL REPUBLICII GREECE,
CONSTANTIN CARAMANLIS

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 26 mai 1975 —

Domnule prim-ministru,

Domnilor,

Dragi tovarăși și prieteni,

Îmi face o deosebită plăcere să vă adresez în numele Consiliului de Stat al Republicii române și al meu personal, un salut cordial și să exprim dorințele prim-ministrului, satisfacția noastră de a vă avea ca oaspete al României.

Popoarele celor două țări ale noastre se poate spune că intră în gașca de prieteni și colaborare milenară. Un moment important o relație apropiată a fost cuprinsă de data comună pentru abilitate și independență națională, împotriva cuceritorilor și a dominației străine. Popoarele române și grecești au trăit odată în mod liber și independent în momente istorice grele, odată cu eliberarea din iochul ocupației germane ca urmare a războaielor mondiale și se dezvoltă pe un plan superior în prezent în cadrul celor două popoare,

al destindării, securității și păcii în balcani și în întreaga lume.

Domnule prim-ministru, în România, convorbirile noastre să marcheze un nou pas înaintea apei în dezvoltarea relațiilor bilaterale dintre România și Grecia, cât și în cultivarea și întărirea prieteniei noastre tradiționale pentru soluția marilor probleme ale lumii care preocupă omenirea contemporană.

Muncind pentru progresul și bunăstarea patriei sale, poporul român este puternic însoțit de dorința de a se înțelege și colabora cu toate popoarele lumii, de a-și aduce contribuția la realizarea dorințelor generale de pace și progres.

În politica internațională pornim de la realitatea că epoca noastră se caracterizează prin profunde transformări revoluționare naționale și sociale prin mari schimbări în raportul mondial de forțe prin afirmarea tot mai hotărâtă a voinței popoarelor de a se dezvolta liber, de a fi stăpâni pe bogățiile naționale, pe deservirile lor, de a pune capăt vechii politici de dominație și asuprire. Conștienți că nouă curs spre destindare și colaborare se află abia la început, considerăm necesară intensificarea relațiilor între popoare pentru consolidarea și continuarea fermei a desindării și schimbării în viața internațională.

Ca și celelalte popoare europene, poporul român și poporul grec au interesul ca prietenii al noștri să se elimine orice cauze care pot genera noi conflicte internaționale și să se intensifice un climat în care să permită dezvoltarea liberă a tuturor statelor, să adăpost de orice agresiuni sau înmărmurări din afară.

Domnule prim-ministru, conflictul european să se încheie în cel mai scurt timp, iar războiul să se încheie cu înțelegere clară și precisă, conștințând angajamente și răspunderi ferme ale tuturor statelor, principiul nostru de relații,

mente să favorizeze o colaborare largă și neîngrădită, să înlăească încrederea și securitatea pe continent.

Se știe că în trecut regiunea balcanică, în care trăiesc popoarele noastre, a avut faima tristă de focar al încoercinării și conflictelor. De-a lungul timpului marile puteri s-au luptat să realizeze de-a lungul de dominație au promovat în mod deliberat învârlirea țării balcanice. Trăgând în așărul din nou și mai mare, națiunile balcanice pe care a răpădănat această treacă numai pe calea dezvoltării noi, celat de buna vecinătate și conlucrarea mai intensă a națiunilor acestei regiuni prin reforme comune într-o zonă a păcii și destinderii lipsă de baze militare și armie nucleară. O zonă balcanică cu adevărat pașnică trebuie să fie o zonă în care să nu mai existe trupe militare și baze aeriene, în care să fie abolită cu desăvârșire politica forței și a amenințării cu forța, în care popoarele să acționeze unite pentru soluționarea problemelor economice, sociale și politice importante, de înțeles comun.

România se pronunță ferm pentru soluționarea pașnică a situației din Europa pe baza respectării integrității, suveranității și independenței acestui stat, a asigurării unei colaborări pașnice între cele două comunități europene. Considerăm că este atât în interesul Greciei, și Turciei, cât și în interesul general al statelor din Balcani ca problema dintre ele să fie soluționată pe cale pașnică, în interesul păcii, colaborării și progresului fiecăruia.

România se pronunță pentru reglementarea conflictului din Orientul Mijlociu. Considerăm că este necesar ca Israelul să se retragă trupele din teritoriile arabe ocupate în urma războaielor din 1967, să fie soluționată corect și pașnic problema poporului palestinez, inclusiv prin făurirea unui stat palestinez independent, să se asigure

integritatea și suveranitatea tuturor statelor din această zonă.

Cursa înarmărilor a luat proporții nemaînfrântă. De aceea, România și-a pronunțat ferm pentru dezarmarea generală și în primul rând pentru dezarmarea nucleară. Trebuie să facem totul pentru a ne ajunge la desființarea blocurilor militare, a bazelor militare și la retragerea trupelor străine de pe teritoriile altor state, să fie eliminată definitiv politica de forță și de amenințare cu forța, să se deschidă calea afirmării principiilor noi de egalitate, respect al independenței și suveranității naționale neamsec în treburile interne, de respectare a dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă, independentă.

O problemă fundamentală a lumii de astăzi este aceea a subdezvoltării, a faptului că lumea este împărțită în țări bogate și sărace. Este în interesul tuturor popoarelor, și desigur în primul rând al celor subdezvoltate, să se pună capăt vechii, polare de neechitate și de a se lăsa o ordine nouă economică internațională.

Soluționarea acestor mari probleme necesită participarea activă la viața internațională a tuturor statelor, indiferent de mărimea și de vîrstă, de dezvoltare socială. În acest sens, un rol deosebit au țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare și țările nealiniate.

Este necesar să se acorde mai multă atenție participării Organizației Națiunilor Unite și altor organizații internaționale la soluționarea problemelor complexe și la confruntarea altăzi menținerea Totodată, se impune o democratizare mai intensă a relațiilor internaționale și acțiune mai susținută pentru respectarea de către toate statele a principiilor dreptului internațional.

Schimbările care s-au produs în lume ne dau încre-

derea că popoarele, acționând într-o unitate deplină, își pot făuri o viață liberă, așa cum doresc ele.

Aș dori să remarc cu multă satisfacție faptul că popoarele țărilor noastre reprezentanți lor contribuie stăruind pe plan internațional, în multe organizații internaționale, pentru soluționarea problemelor comune. În acest privitor România este ferm hotărâtă să facă totuși și în viitor pentru extinderea relațiilor sale cu toate statele lumii, fără deosebire de ordinare socială. Dorim să participăm tot mai activ, împreună cu alte popoare, la soluționarea tuturor problemelor internaționale la faurirea unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră.

Domnule prim-ministru,

Am convingerea că vizita pe care o faceți în România deosebită va deschide calea extinderii colaborării multilaterale dintre popoarele noastre. Fără nicio îndoielă că această colaborare dintre țările noastre serveste interesele ambelor popoare cit și cauzei păcii și colaborării în Europa și în întreaga lume.

Cu această convingere doresc să toastez pentru prietenia și colaborarea dintre România și Grecia, pentru prosperitatea și fericirea poporului elen prieten,

pentru pace și colaborare între toate popoarele lumii, și desigur, în primul rând în Balcani.

În sănătatea dumneavoastră, domnule prim-ministru, a colaborării dumneavoastră (Applauze).

CUVÎNT

LA CEREMONIA

SEMNĂRII DECLARAȚIEI SOLEMNE COMUNE A REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA ȘI A REPUBLICII ELENE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România
a președintelui Consiliului de Miniștri
al Republicii Elene,
Constantin Caramanlis

— 27 mai 1975 —

Domnule prim-ministru,

Domniilor,

Stimați tovarăși și prieteni,

Am semnat împreună Declarația care așază relațiile dintre statele noastre pe principii noi, de egalitate, de respect al independenței și suveranității naționale. Popoarele noastre au colaborat întotdeauna în mod pașnic în ultimii ani și au făcut pașnic pașnic pe calea înfrățirii, cu relații din România și Grecia. De a înfrățirea guvernului dumneavoastră dorim de prim-ministru elene relații și am dezvoltat și în vizita dumneavoastră în România este o etapă a dezvoltării intense a acestei colaborări. Prin Declarația pe care am semnat-o astăzi și prin care noi, ca reprezentanți așezăm pe bază trinitică, de lungă durată, colaborarea dintre țările noastre.

Iată de ce apreciez că vizita dumneavoastră și documentele pe care am semnat astăzi sunt o etapă marchează un moment deosebit în dezvoltarea rela-

țule dintre România și Grecia. Fără îndoială că, ținând seama de problemele complexe ale vieții internaționale de astăzi, încoadată din Cipro și în relațiile dintre Grecia și Turcia, dezvoltarea colaborării dintre țările noastre va fi o influență pozitivă asupra soluționării pașnice a problemelor existente. Doresc să exprim dorința și preo-
~~terea~~ ~~guvernului român~~ de a se ajunge cât mai rapid la o soluție negociată pașnic. În problema Cipru și în relațiile dintre Grecia și Turcia. Am dor. ca, pornindu-se de la interesele celor două popoare, de la interesele păcii în Balcani și în lume să se dea dovadă de bunăvoință de bunăvoință pentru a se ajunge la o soluție reciproc acceptabilă și echitabilă. Vă rog să fiți convingși că guvernul român și întregul nostru popor sînt animate de cele mai prietenești sentimente față de poporul grec, față de cauza colaborării în Balcani și a păcii.

Avînd convingerea că am pus bazele unei colaborări care corespunde pe deplin intereselor popoarelor noastre și păcii în Balcani, urez o dezvoltare tot mai puternică a prieteniei și colaborării dintre România și Grecia.

Vă rog să transmiteți poporului și prietenilor cele mai prietene sentimente și de primenie precum și urările noastre de bunăstare, pace și prosperitate.

Într-o frumoasă ocazie regală, că ați stat alături de puterea în țară. Vă mulțumesc pentru invitația adresată de a lua frumoașă de la dîmneavoastră țară. Sper că vom putea continua colaborarea noastră de bunăvoință pe care înțeleg că voi găsi și voi găsi așa și mai mult prietenie și colaborare din partea popoarelor noastre. Aplauze.

CUVÎNTARE

LA GRANDIOASA ADUNARE POPULARĂ CONSCRATĂ ÎMPĂLİNIRII A 375 DE ANI DE LA PRIMA UNIRE POLITICĂ A ȚĂRILOR ROMÂNE ȘI SĂRBĂTORIRII ORĂȘULUI BIMILENAR ALBA IULIA

— 28 mai 1975 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Participăm cu deosebită bucurie, împreună cu ați tovarăși din conducerea partidului și statului, cu dîmneavoastră, la această mare adunare populară consacrată împlinirii a 375 de ani de la prima unire politică a țărilor române sub Mihai Viteazul și a două mii de la atestarea documentară a orașului Alba Iulia. Doresc să vă adresez, cu acest prilej, dîmneavoastră tuturor locuitorilor municipiului Alba Iulia și județului Alba un salut călduros și cele mai bune urări din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat și a guvernului Republicii Socialiste România, precum și din partea mea personală. (Aplauze puternice urale, se scandează „Ceaușescu — P.C.R.R.”).

Evocarea acestor momente cu profunde semnificații, în istoria noastră națională, are loc în condiții cînd întregul popor construind victorios noua ordine socialistă, acționează cu tărie la muncă pentru atîmplinirea neapătută a politicii interne și externe a partidului și

străduindu-se pentru edificarea societății socialiste multilaterală. România este o țară puternic uralească. Amintirea acestor mărele evenimente constituie un prilej de nădăjduire că țările de astăzi s-au luptat în secolul al XX-lea pentru de ce mai bun ca să-și facă un destin propriu liber în lume, în care cu alte popoare — un destin propriu care vorbește de tradițiile de tot ceea ce a creat țara — și-au dat viața pentru că au avut și a creat mai bun popor, mai bun și mai continuare a tradițiilor plătite în suferință, singura prădare a noastră. (Aplauze puternice, urle; se scandează „Căpățâna și poporul!”)

Dragi tovarășii,

Municipiul Alba Iulia este unul din simbolurile existenței milenare a poporului român, care evocă zbuciumul și dorința de a se caracteriza prin dorința de a fi, în pas cu dezvoltarea civilizației de a cunoaște atât la făurirea pe pământul patrie a unei mai bune și mai demne cit și la dezvoltarea ei. (Aplauze, se scandează „Căpățâna și poporul!”)

Într-o cetate din Alba Iulia a existat pe aceste meleaguri o cetate binecunoscută care a devenit marele centru al țării și al altor multe locuiri și a fost o cetate puternică și civilizată care a înflorit în timpul apăsător al războaielor care s-au perpetuat și dezvoltat o cetate puternică și civilizată cu propriile sale tradiții și civilizații de pe continentul nostru european. (Aplauze puternice)

Este adevărat că în timpul secolelor pe aceste meleaguri, ca de altă parte pe teritoriul altor state europene, s-au găsit multe popoare migratoare care de rând cu paradișurile unei civilizații mai puțin dezvoltate. Acestea s-au făcut ca pentru o anumită per-

oadă, dezvoltarea forțelor de producție să fie frânată. Dar toate acestea nu au putut să se găsească în nici o civilizație creată în trecut nu au putut să abată pe locușii acestor meleaguri de a-și face un destin propriu și să-și facă un destin propriu liber în lume, în care cu alte popoare — un destin propriu care vorbește de tradițiile de tot ceea ce a creat țara — și-au dat viața pentru că au avut și a creat mai bun popor, mai bun și mai continuare a tradițiilor plătite în suferință, singura prădare a noastră. (Aplauze puternice, urle; se scandează „Căpățâna și poporul!”)

Tocmai de aceea în Transilvania ca în întreaga țară, s-au dezvoltat de-a lungul timpului, în condiții diferite greutăți și voievodate, în care se uneau diferite erori de pe pământul de azi a patriei noastre în formațiuni ce au deschis calea unor tătari într-un stăruitor. Sînt cunoscute voievodatele lui Menemerot în nordul Carpaților, voievodatele lui Gheorghe și Gelu în Podgoria Transilvaniei, ale lui Șenăliau, Litovoi, Ioan Furcaș, Drăghici, pe teritoriul Olteniei, Munteniei și Dobrogei, precum și formațiunile statale ale Bolohovenilor în nordul Moldovei, ale Bărlădenilor și altele. Pe urmele a bază au fost create statele feudale mari, centralizate care au deschis calea spre dezvoltarea forțelor de producție și asigură conservarea libertății și a drepturilor poporului și — pornind de la interesele economice — și la comuniștii de teritoriul și la formarea poporului român, și mai târziu, națiunea română, statul român, națiunea.

Este adevărat că tot acest lucru s-a făcut în secolul al XX-lea. Au trebuit duse multe lupte grele și au

dat multe erile dar ceea ce a caracterizat întotdeauna — oca lăgăul acestor adevărate perioade — vultu și luptele românilor au fost egalele și strase permanente între viciile de pe acest teritoriu apoi dintre Țara Românească, Muntenia, Transilvania și Dobrogea.

Trebuie să spunem că țara cu păstrarea acestor legături a comunat nu ar fi fost posibilă dacă între țările aceste teritorii între populația care a locuit de milenii nu ar fi existat strinșă unitate din toate punctele de vedere. E bine să spunem această acum, pentru a nu mormeni și a nu fi istorici care preamăresc dominația imperialistă, cuceritoare, pupărilor și care încearcă să ig nească națiunea română. În ciuda realităților istorice și naționale evidente asemenea istorici afirmă că prin unirea celor trei țări române — a Transilvaniei, Țării Românești și Moldovei — Mihai Viteazul ar fi dus o politică de cucerire. Care realizarea unirii pentru prima dată a tuturor țărilor române într-un singur stat — necesitate logică obiectivă a istoriei — sau, dimpotrivă, dominația de fericele imperii asupra teritoriilor românești a reprezentat o politică expansionistă, de cucerire? Istoria însăși a confirmat justetea și necesitatea obiectivă a acțiunii salvării, de Mihai Viteazul prin realizarea ulterioară a ideii sale — ideea al tuturor românilor —, prin înălțarea în epoca modernă a statului național român unitar față de ce Mihai Viteazul, rămâne o figură luminoasă, progresistă în cartea de aur a poporului român (Aplauze puternice prelungite, se scandează „Ceaușescu și poporul!”).

Tot pentru a respecta adevărul istoric și realitățile sociale și naționale de pe aceste meleaguri, trebuie să spunem că, începând din secolele al IX-lea și al X-lea precum și mai târziu, în Transilvania s-au așezat și populații de altă naționalitate maghiari, secui, germani,

săși și vlahi iar mai târziu și alți. Ceea ce trebuie spus, de asemenea, cu arie ca un adevăr istoric care nu poate fi în nici un fel contestat este faptul că aceste populații au luptat împreună cu populația băștinată românească pentru a-și apăra liberă și pe împărașii asupra feudală a cuceritorilor străni pentru independență pentru o viață liberă. (Aplauze puternice).

Nu doresc să mă refer la luptele lui, Mihai Viteazul. Aceste lupte ca de altfel și alte momente din viața de pe aceste meleaguri, sunt redărate în mod impresionant în muzee pe care le-am vizitat cu puțin înainte. Ceea ce aș dori însă să menționez este că în toate aceste bătălii purtate de Mihai Viteazul împotriva cuceritorilor străni pentru unirea țărilor românești — unire pe care a reușit să realizeze pentru o scurtă perioadă — au luptat, amăr la ună cu românii, și naționalitățile conlocuitoare. Este cunoscut faptul că secuii au participat activ la multe bătălii purtate de Mihai Viteazul, inclusiv la bătălia de la Neajlov precum și la cea de la Șelimbăr așa cum amers cu Mihai Viteazul și în lupta pentru unirea tuturor țărilor românești — a Transilvaniei, Țării Românești și Moldovei. Dealtfel este bine cunoscut adevărul istoric că secuii au luptat alături de Ștefan cel Mare, de Petru Rareș de alți domnitori din Transilvania, ai Țării Românești și ai Moldovei, așa cum, de altfel, au luptat alături de români și sașii și alții. Secuilor de altă naționalitate. De ce, care, s-a împlinit această? Nu demonstrează care acest fapt adevărul că lupta împotriva cuceritorilor străni, pentru unitatea țărilor românești și formarea unui stat centralizat pu eric care să asigure condiții de viață, de dezvoltare a teritoriilor de producție, de bunăstare și fecturare, a fost o realitate istorică? Aceasta era, întindevăr, o cerință logică, o năzuință a tuturor locuitorilor

carm, pentru a se obține un randament superior al investițiilor, o creștere a eficienței economice — aceasta fiind singura cale pentru a spori avuția națională și a asigura pe această bază, bunăstarea și fericirea întregului nostru popor. Și ea nu e miza cei care urmăresc această bunăstare a țării, ci se întreabă în ce constau aceste izbăviri, vreau să spun că mare din cele constatate în aceste ani, din Alba Iulia se manifestă și în alte județe, așa că județele respective nu trebuie să fie gelozose pe cei din Alba Iulia. (Aplauze puternice)

Pe ota însă am consultat cu bucurie că, sub conducerea comunistilor, oamenii muncii din municipiul Alba Iulia și din județul Alba își îndepărtă în bune condiții planul, au un avans de 70 de zile față de cine. Deci veți realiza și dumneavoastră planul cincina, înainte de termen.

Pentru toate aceste realizări, care, pe total, sînt o contribuție puternică la împlinirea planului cincina, 1971-1975, adresez comunistilor tuturor oamenilor muncii din județul Alba și din municipiul Alba Iulia felicitări și urări de noi și mai multe succese. (Aplauze puternice urale, se scundează „Ceaușescu și P.C.R.”)

Mă făcui plăcut să vă să pe ogărele cooperativelor agricole de producție și întreprinderi de stat ca să se prezintă bine și constantă și noi perspective să se îmbunătățească bună și acest an. De aceea aș dori să adresez și tuturor comunistilor tuturor lucrătorilor din agricultura țării felicitări, pentru rezultatele dobândite în câștigul lor personal și al țării. (Aplauze puternice urale se scundează „Ceaușescu și poporul”).

Am vizitat — este adevărat, desul de în trecut — și Lăcom — Mare Ciocan — Cu an — Mă bucurat să constat că ne arăta Comitetul nostru Central privind legarea

mai strîns a învățămîntului, cu producția se împlinesc oie în bune condiții. Aș dori să adresez felicitări tuturor lucrătorilor care au realizat această încredere cu directă a școlii cu toate cadrele din județ — și să le urez și tuturor elevilor să aibă succes în n renga activitate pentru ridicarea învățămîntului nostru la un nivel tot mai înalt, fiind șansa de cunoaștere și intel și culturii de cunoaștere fărîm și simului și comunismului în România. (Aplauze puternice, urale)

Cunoașteți, dragi tovarăși, sarcinile trasate de Congresul al XI-lea. Programul fărîm și societății socialiste multilateral dezvoltate și al înaintării spre comunism. Directivile dezvoltării economice-sociale în cincinalul următor și pînă în anul 1990. Pentru realizarea tuturor acestor obiective de importanță istorică, menite să ridice patria noastră socialistă pe o treaptă superioară de dezvoltare, să asigure națiunii noastre un nivel de trai material și spiritual tot mai înalt, întregul popor a trecut cu toată hotărîrea la muncă. Am consultat cu bucurie că și organizații județene de partid precum și oamenii muncii din județul Alba se preocupă temeinic de a asigura împlinirea acestor obiective. Dumneavoastră, cei din județul Alba, veți alege în acest cincinal la producție industrială de 8 miliarde de lei, mai aveți deci puțin pentru a atinge o producție de minimum 10 miliarde de lei. Avem însă după cum știți, multe județe care trebuie să realizeze o spor de 3 și chiar de 4 ori a producției pentru a putea realiza în cincinalul următor, o producție industrială de cel puțin 10 miliarde de lei. Județul Alba ar trebui să ajungă în viitorul cincinal la 14 miliarde de lei, deci el se numără printre județele care vor depăși substanțial producția de 10 miliarde. Creșterea producției industriale de la 8 miliarde de lei la 14 miliarde — deși încă de alte județe este o

dependenței și suveranității, de renunțare la forță și la amenințarea cu forța, de însemnarea în treburile interne, de democratizare a relațiilor internaționale. *(Aplauze puternice)*.

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere aș dori să exprim încă o dată convingerea mea a conducerei partidului și statului că oamenii muncii din județul Alba, ca, dealtfel, întregul nostru popor vor face totuși pentru a aduce o contribuție tot mai activă la îndeplinirea Programului, la țărișor Congresului al XI-lea. Sunt încredințat că, plecând de la această mare manifestare populară, de la această mare aniversare, se vor strădui cu mai multă însoflete și hotărâre să muncească și mai bine, să întărească unitatea și colaborarea, să ridice nivelul activității de partid, al tuturor colectivelor de oameni, ai muncii, al întreprinderii și instituțiilor, cît și de la sine, într-o deplină unitate, totuși, fără deosebire de naționalitate, să aducă, sub conducerea partidului, o contribuție tot mai sporită la înflorirea scumpei noastre patrii României socialiste. *(Aplauze puternice îndelungate urale)*. Vă urez totuși mai mult succes în activitatea dumneavoastră, multă fărîmă și multă sănătate. *(Aplauze puternice prelungite urale și urale)*. Toți cei prezenți în marea saală a municipiului al Alba, alături de mine și alături pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul Central, pentru secretarul general al partidului.

MESAJ

ADRESAT COLOCVIULUI INTERPARLAMENTAR „UN NOU SISTEM DE RELĂȚII ECONOMICE INTERNAȚIONALE”, ORGANIZAT DE GRUPUL ROMÂN, SUB EGIDA UNIUNII INTERPARLAMENTARE — BUCUREȘTI

— 29 mai 1975 —

Stimați oaspeți de peste hotare,

Doamnelor și domnilor,

Tovarăși și prieteni,

Îmi face o deosebită plăcere ca, în numele Consiliului de Stat, al guvernului Republicii Socialiste România și, al meu personal, să adresez un salut cordial acestui important colocviu interparlamentar la care au parte reprezentanți ai vieții parlamentare din aproape 50 de state ale lumii.

Marile schimbări care au loc în prezent în raportul de forțe pe plan mondial, intensificarea luptei pentru dezvoltarea dezvoltării (a funcției) naționale, problemele tot mai complexe ale ordinii economice mondiale, vieții internaționale fac să sporască în mod considerabil rolul populației și al opiniei publice precum și al parlamentelor ca reprezentanți ai acestor în găsirea soluțiilor celor mai prietene pentru omul, nație și omenie pe calea progresului, colaborării și păcii.

Problemele vieții economice internaționale, ca și fenomenele de criză în domeniul materiilor prime, energiei,

si intencioz afectează într-o măsură mai mare sau mai mică toate țările. Din aceea toate țările nu sînt interesate în găsirea unor soluții raționale pentru ameliorarea situației economice mondiale.

Este evident că principalele cauze care au generat stăruirea de lăcrări negative sînt vecătatea pozitivă imperia- lă a coborîrăii și neînclinația vecinilor raporturilor economice bazate pe negociate, nominalizate și asuprite, care împart lumea în țări bogate și țări sărace, au creat marile focare în nivelul dezvoltării economice a statelor. Ouncă perpetuarea acestor procese și acestor practici nu se potrivește cu dezvoltarea și mai puțin cu a participării la viața și economiei internaționale a celorlalte țări. Profund negașive asupra condițiilor de viață ale popoarelor.

Este de ce considerăm necesar să se facă totul pentru creșterea unei noi ordini economice și politice internaționale a unor relații interstatuale democratice, bazate pe deplină egalitate și echitate, pe respectul rașuros al dreptății, încrederea poporului de a dispune în mod suveran de bogățiile sale naționale de a participa neîngrădit la diviziunea internățională a muncii, la schimbul mondial de valori materiale și culturale.

O cerință imperioasă a progresului umanității contemporane este de a realiza o înnoieră subdezvoltării. Aceasta înseamnă să se realizeze de către toată omenirea o progresivă în încrederea poporului în potenșia esențială a societății umane, în colaborarea internațională, în creșterea și dezvoltarea progresului și spiritului țărilor dezvoltate în creșterea accelerată a progresului și forțelor de producție ale statelor sărace în comună. În esența acestor procese este de a realiza o schimbare a tehnicii moderne.

Creșterea noii ordini economice internaționale trebuie să asigure încrederea națiunilor, posibilitatea valorificării între-

gului potenșial material și uman în scopul propriu propășirii fără nici un amestec din afară în viața interdependentă tot mai accentuată dintre state și împingă înalțarea unor relații economice internaționale care să ducă la dezvoltarea armonioasă a tuturor economiilor naționale. O asociație ordinară nouă împingă relații de deplină egalitate între toate statele indiferent de mărimea sau orînduirea lor socială, respectarea independenței și suveranității, încrederea poporului, încrederea națională, respectarea oricăror discriminări și bariere artificiale în calea comerțului internațional și a cooperării dintre națiuni, crearea tuturor condițiilor pentru intensificarea schimburilor și colaborării economice libere. Aceasta presupune, totodată, stabilirea unor raporturi juste între prețul materialelor prime și cel al produselor industriale, asigurarea seama aut de cheltuielile de producție, cel și de valoarea de întrebuintare a mărfurilor astfel ca prețurile să stimuleze dezvoltarea forțelor de producție, intensificarea activității economice a tuturor țărilor. O cerință imperioasă a dezvoltării economiei mondiale este preîntîmpinarea fenomenelor inflaționiste, care demoralizează producția și comerțul și lovește în primul rînd în nivelul de trai al maselor populare. Conștiințele negative ale fenomenelor crizei economice mondiale asupra populației trebuie evitate astăzi printr-o politică unită dirijată către vent de încredere guvern, cel și printr-o concordanță armonioasă a statelor în această direcție.

Vădăm arată că într-o asigurare progresului umanității rapid al încrederei (și) încrederea și creșterea încrederei și intensificarea comerțului mondial, a schimburilor și cooperării economice și tehnice și științifice se pot realiza numai un raport dialectic, organic. În epoca noastră, o soluție la probleme cruciale ale dezvoltării civilizației umane nu mai

pot fi soluționale decât prin eforturi comune ale națiunilor prin convingerea reală a celor mici și a potenșilor aliați, știind că un număr tot mai mare de state în procesul directiv și deciziv ar avea elaborarea unor programe speciale sub egida Organizației Națiunilor Unite și a altor organisme internaționale care să unească și să canalizeze mișcările și posibilitățile statelor spre realizarea obiectivelor de interes general, pentru ameliorarea vieții omului pe pământ. Organizația Națiunilor Unite și celelalte organisme internaționale constituie cadrul cel mai corespunzător pentru organizarea unor largi reuniuni internaționale cu participarea tuturor statelor. În scopul găsirii de soluții și adoptării de măsuri care să asigure rezolvarea concretă a numeroaselor probleme complexe ce privesc dezvoltarea economică mondială contemporană.

După părerea noastră, realizarea unui spirit de naștere echilibrat în raporturile de schimb și cooperare economică între state este de natură să favorizeze și cauza justiției sociale pe plan național, să influențeze pozitiv procesul dezvoltării progresiste a societății umane (înfăptuirea aspirațiilor de bunăstare și fericire ale maselor populare de pretutindeni).

Deșigur soluționarea problemelor majore ale vieții economice mondiale ale relațiilor de schimb și colaborării între state este strins legată de procesele generale ale realității politice internaționale actuale de luptă a popoarelor a forțelor progresiste mondiale pentru destindere securitate și pace în lume. Imperativul primordial al zilelor noastre este democratizarea relațiilor internaționale consolidarea și continuarea fermă a cursului spre destindere înăvărarea trinitică pe arena mondială a unei poezii nou bazată pe egalitate și respect reciproc care să excludă cu desăvârșire din raporturile internaționale folosirea forței

și amenințării cu forța, orice fel de ingeranțe și amixt uni în treburile interne ale altor popoare.

Cauza păcii și securității internaționale impune intensificarea eforturilor pentru ameliorarea tuturor surselor în conflict și încordare pentru soluționarea problemelor litigiate pe care politica, pașnică, prin respectarea intereselor fiecărei națiuni. O contribuție hotărâtoare la destinderea politică mondială este menținerea și aducerea securității în Europa. Totodată cauza păcii și securității internaționale și soluționarea problemelor economice complexe depind în mod nemijlocit și hotărâtor de creșterea curei înarmărilor și în primul rând a înarmării nucleare, de reducerea bugetelor de război, de realizarea unor măsuri concrete pentru desarmarea nucleară.

România, care este angrenată într-o vastă operă socială de dezvoltare a forțelor de producție, a avuției naționale, de înflorire a științei, artei, și culturii și pe creșterea bună, de ridicare a nivelului de trai material și spiritual al întregului popor — desigur și susținută și energică activitate internațională pentru promovarea principiilor noi, democratice în relațiile dintre state pentru creșterea largă a colaborării multilaterale între națiuni pentru armonizarea noilor urdări economice și politice în lume. Târziu noastră este hotărâ să excludă și în viitor folosirea largă cu toate statele lumii fără discriminare a forței sociale, să participe la muncă și activitate internațională, aducându-și contribuția la avansarea spiritului mondial, aducându-și contribuția la soluționarea problemei păcii și progresului, a tuturor problemelor economice și politice contemporane, a creșterii și consolidării prieteniei de destindere care se conturează în lume.

Îmi exprim convingerea că meritele celor doi vor primi o răsplătire bună cu care a poeziei fiecărei țări, a parlamentelor pe care le reprezintă și, totodată, că

coeziunea reunită va exercita o influență pozitivă asupra vieții internaționale stimulând eficient stăruirile și preocupările pentru soluționarea problemelor economice care confruntă America contemporană.

Dorind succesul depunerii cererilor reunitărilor dumneavoastră vă rog să transmitem-le popoarelor dumneavoastră salutul călduros al poporului român, cele mai calde urări de prosperitate și fericire.)

INTERVIU
ACORDAT ZIARULUI BRAZILIAN
„CORREIO BRASILENSE”

— 29 mai 1973 —

INTERVIU — Imi dori ca presa din toate Republici Socialiste România să ne schiteze un tablou al pozitivelor făcute în lume

RĂSPUNS — În întreaga sa politică internațională, România pornește de la necesitatea creării condițiilor cele mai bune de îndeplinire a obiectivelor fundamentale de dezvoltare socialistă a țării, de creșterea continuă a forțelor de producție de către sectorii industriei, agriculturii și culturii, de ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregii noastre popor de înălțarea nivelului de viață al tuturor popoarelor și țărilor spre edificarea unei lumi mai bune și mai drepte.

Apreciem că pentru a realiza aceste obiective sunt necesare relații internaționale armonioase și prietenoase cu toate statele, fără distincții de ordin etnic, rasial, național sau religios, activă în dezvoltarea relațiilor noastre mondiale, în schimbarea mondială de valori materiale și spirituale.

La baza tuturor relațiilor noastre externe așezăm în mod ferm egalitatea în drepturi, respectul independenței,

suneran atât neamsestocul în treburile interne, renunțarea la forță și în amenajarea cu înțelegere a respectării drepturilor poporului și organizarea viaței corespunzătoare sale. Fără nici un amestec din afară.

INTREBARE Cum poate Excelența-Voastră convingea lumea că în Orientul Mijlociu, fără intervenția forțelor externe, nu există nici o soluție care să implice în conflict marile puteri și, în consecință, întreaga lume?

RĂSPUNS România s-a pronunțat întotdeauna pentru soluția politică în Orientul Mijlociu. Fără intervenția forțelor externe. Este posibilă izbucnirea în orice moment a unui război cu mijlocii deosebiți de mare armament nuclear, în favoarele pentru a se ajunge la soluționarea problemei prin căile pașnice a conflictului. Această apăsătoare stare în Israel și din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967 soluționarea corespunzătoare problemei, pentru a pașnică, nu poate veni decât prin renunțarea dreptului său de a-și organiza viața de stat și prin renunțarea la suveranitatea sa. Totodată, este necesar să se ajungă la o soluție pașnică care să asigure integritatea teritoriilor și să deschidă o zonă deschisă către calm unei colaborări pașnice.

De asemenea, în această soluție sunt necesare factorii politici și pașnici ai statelor, o apăsătoare stare în Orientul Mijlociu.

România va face tot ce este în puterea ei pentru a contribui la rezolvarea problemei în Orientul Mijlociu prin căile pașnice, considerând că această soluție este cea mai bună pentru toate părțile implicate în conflict și pentru securitatea în lume.

INTREBARE Împărtășește Excelența-Voastră părerea celor care consideră războiul în Est și Vest ca inevitabil?

RĂSPUNS România consideră că în lume persistă încă pericolul de război inclusiv pericolul de război nuclear datorită menținerii în continuare a politicilor imperialiste de dominație și dictat. Căci, deși în lume a început să se manifeste o tendință de înălbire a războiului, aceasta este inevitabilă. Pentru că înălbirea războiului este o război mondială. Să deșină să se realizeze toate aceste eforturi pentru a evita războiul, pentru a pune capăt politicilor de forță și de amenințare cu forța de agresiune în treburile altor state. Avem ferma convingere că prin întărirea solidarității între statele progresiste prin lupta unită a popoarelor se poate asigura pacea, se poate asigura dreptul fiecărui popor de a se dezvolta în mod liber și independent.

INTREBARE Căci, deși în lume a început să se manifeste o tendință de înălbire a războiului, aceasta este inevitabilă. Pentru că înălbirea războiului este o război mondială. Să deșină să se realizeze toate aceste eforturi pentru a evita războiul, pentru a pune capăt politicilor de forță și de amenințare cu forța de agresiune în treburile altor state. Avem ferma convingere că prin întărirea solidarității între statele progresiste prin lupta unită a popoarelor se poate asigura pacea, se poate asigura dreptul fiecărui popor de a se dezvolta în mod liber și independent.

RĂSPUNS România a fost cu celeritate în luptă împotriva războiului nuclear și de război mondial. În acest context, fără deosebiri, a avut o contribuție în înălbirea războiului și înălbirea războiului. Înălbirea războiului este o război mondială. Să deșină să se realizeze toate aceste eforturi pentru a evita războiul, pentru a pune capăt politicilor de forță și de amenințare cu forța de agresiune în treburile altor state. Avem ferma convingere că prin întărirea solidarității între statele progresiste prin lupta unită a popoarelor se poate asigura pacea, se poate asigura dreptul fiecărui popor de a se dezvolta în mod liber și independent.

În ce privește problemele de securitate, este rezolvată schimbările fundamentale care s-au produs în viața în-

termațională, în raportul de forțe a amplificării, luptei popoarelor pentru eliberarea națională și pentru progres social.

Apreciem că accentuarea în continuare a cursului destinului, care ar putea rezulta pornindu-se de la necesitatea atingerii popoarelor, de la pur și simplu tăcutului, nu este în interesul nostru și cu dreptul, egalele noastre, tuturor și nemuritoare internaționale. În acest context, este necesar să participăm activ la viața internațională, împreună cu celelalte state — desigur, în primul rând ca parteneri și prieteni — și să contribuim la realizarea unei politici de colaborare și de pace.

ÎNTREBARE Consideră Excelența-Voastră că este posibil să se realizeze în aceste zile lumii separate prin concepția ideologică a interguvernelor care să ducă la convergență de obiective pentru a garanta pacea mondială?

RĂSPUNS Am arătat că, în spiritul principiilor care trebuie păstrate este posibil și necesar să se deroleze relații de colaborare între toate statele, fără deosebire de orientare socială.

Considerăm că dezvoltarea economică și socială independentă a tuturor popoarelor asigură un progres rapid și sigur. Este necesar să se realizeze un progres rapid și sigur în dezvoltarea și bunăstarea tuturor popoarelor și obiective fundamentale care trebuie să fie realizate în primul rând de pace și de colaborare internațională. Este necesar să se realizeze un progres rapid și sigur în dezvoltarea și bunăstarea tuturor popoarelor și obiective fundamentale care trebuie să fie realizate în primul rând de pace și de colaborare internațională.

ÎNTREBARE După cum cunoaște Excelența-Voastră este o reacție regretabilă existența unei lumi a sub-

dezvoltării. Cum vede Excelența-Voastră lupta țărilor sud-estice din Asia, Africa și America Latină care caută să se elibereze de vecinele armatori de umanașe cauzate pentru a obține un grad mai mare de bunăstare socială în folosul popoarelor respective?

RĂSPUNS Într-adevăr lumea este confruntată cu gravele probleme ale subdezvoltării, care au dus, de fapt, la împărțirea țărilor în state bogate — unele chiar foarte bogate — și țări sărace — unele chiar foarte sărace.

Considerăm că această situație este rezultatul relațiilor de inechitate și de asuprire colonială a unor popoare, al politicii imperialeiste a carei mari referință este

Pentru a soluționa problemele subdezvoltării și asigurarea progresului mai rapid al țărilor din Asia, Africa, America Latină, în general, a tuturor țărilor în curs de dezvoltare, se impun măsurarea cu desăvârșire a vecinilor relații de inechitate și asuprire și realizarea unor raporturi internaționale noi, bazate pe egalitate, pe echitate, în făptuirea unor programe de ajutorare efectivă a țărilor în curs de dezvoltare, în vederea creșterii forțelor de producție, atât în industrie, cât și în agricultură, precum și a dezvoltării și dezvoltării, în general, a factorilor importanți pentru un progres rapid.

Toute acestea reclamă, desigur, o activitate mai susținută în cadrul Organizației Națiunilor Unite și activitatea tuturor statelor, în vederea realizării programelor de dezvoltare la care m-am referit.

ÎNTREBARE Ținând seama că Brazilia este o țară care depune eforturi în acest moment pentru depășirea dificultăților din domeniul energiei, considerați posibilă o cooperare cu România în vederea să sprijine accelerarea procesului nostru de dezvoltare?

RĂSPUNS Consider că România și Brazilia pot realiza o colaborare cu bune rezultate în domeniul petrolului, în valoare a noi surse de energie. Cunoșc eforturile care se depun în Brazilia în această privință. La rândul ei, România face eforturi susținute în acest sens. În domeniul petrolului, spre exemplu, dă spunem de o experiență îndelungată, de mijloacele necesare și, de aceea, apreciez că există perspective promițătoare pentru o colaborare româno-braziliană rec-proc avântă, nașă în domeniul energiei.

ÎNTREBARE Ce importanță atribuiți Excelența Voastră colaborării în Brazilia și care sînt rezultatele pe care sperați să le obțineți?

RĂSPUNS Am primit cu multă plăcere invitația președintelui Geisel de a vizita Brazilia și în curînd mă voi afla în țara dumneavoastră. Mă voi întîlni cu președintele cu experiență al vieții publice, cu oameni de afaceri voi avea posibilitatea de a cunoaște mai îndeaproape viața și munca poporului brazilian.

Pornind de la preocupările comune ale țărilor noastre, îndreptate spre soluționarea problemelor dezvoltării economice-sociale, de la afinitățile de limbă și cultură deosebite, din originea latină, apreciez că vizita va constitui un moment important în dezvoltarea relațiilor dintre statele noastre.

Mămi referit mai înainte la domeniul energetic, în care avem posibilități largi de colaborare. Asemenea posibilități de colaborare există și în alte sectoare de activitate și, dorim ca în cursul vizitei să ajungem la înțelegeri cât mai concrete pentru punerea lor în valoare. Dealtfel, în acest sens, de pe acum se poartă discuții între reprezentanții români și cei brazilieni. De aceea, am convingerea că vom

concretiza o serie de acțiuni de colaborare cu prilejul apropiatei vizite.

Fără îndoială vom discuta și problemele situației internaționale necesitatea unei colaborări mai active a țărilor noastre în soluționarea problemelor complexe ale vieții contemporane: interesul tuturor națiunilor al păcii și colaborării internaționale.

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI BRAZILIAN "O ESTADO DE SAO PAULO"

— 29 mai 1975 —

INTREBARE Având o poziție independentă în sistemul instituțional al statelor socialiste România menține bune relații cu Uniunea Sovietică, cu Republica Populară Chineză. Considerați domnule președinte, că adoptând o astfel de poziție România va putea contribui la soluționarea problemelor politice și identitare care au apărut în relațiile dintre cele două mari țări socialiste?

RĂSPUNS România acordă deosebită atenție dezvoltării relațiilor cu statele socialiste și în primul rând cu Uniunea Sovietică și China. Considerăm că este un factor important pentru păstrarea și dezvoltarea securității în zona noastră și pentru dezvoltarea principilor socialiste și politici de pace și colaborare.

În relațiile noastre internaționale există unele probleme care sunt comune și care trebuie soluționate în mod corespunzător. Problema Chinei este o problemă de pace și colaborare. Problema Chinei este o problemă de pace și colaborare. Problema Chinei este o problemă de pace și colaborare.

Interviu acordat ziarului brazilian "O Estado de São Paulo" 25

De aceea considerăm că, deși nu îndrăgim să ne înțelegem părțile socialiste, conștientizăm că acestea sunt probleme de pace și colaborare. Acestea sunt probleme de pace și colaborare. Acestea sunt probleme de pace și colaborare.

INTREBARE Urândrăm cu mult interes evoluția țărilor socialiste care au formulat pentru soluționarea așa-numitei "probleme naționale". Vreți să ne vorbiți domnule președinte, despre maniera în care este rezolvată în țara dumneavoastră această problemă?

RĂSPUNS România a pornit și pornește de la principial că trebuie asigurată depășirea egalității în drepturi pentru toți cetățenii unei țări, fără deosebire de naționalitate. În concordanță cu acest principiu, în România, alături de poporul român, care reprezintă circa 88% din populația țării, se găsesc și cetățeni de altă naționalitate. Am aplicat termenul politică de deplină egalitate în drepturi în toate domeniile vieții, politice, economice și sociale. O atenție primară a avut acordată și acordăm creării condițiilor materiale necesare pentru dezvoltarea industriei economice a tuturor zonelor județelor și regiunilor țării, pentru asigurarea creșterii a muncii, în orice domeniu de activitate, tuturor cetățenilor, indiferent de naționalitate. Subliniez aceasta pentru că, până la urmă, nu se poate vorbi de egalitate în drepturi dacă nu sunt soluționate în mod corespunzător problemele fundamentale — cele economice.

Totodată am creat condiții pentru dezvoltarea învățământului, de toate gradele în ambu propriu pentru activitatea culturală și presă, precum și pentru asigurarea necesităților a limbii materne. Asigurând în practică con-

după depozitul egal în creșterea, am realizat o unitate apăsătoare asupra noastră, în fața poporului nostru, care este unită în viziune și în spiritul lăptos, ca și în viața și exterior și în viața și statutul nostru — în abstracția noastră pură, pe lângă noi, în fața — este apropiată activ de întregul nostru popor.

ÎNTREBARE Consideră Excelența Voastră satisfacătoare evoluția relațiilor dintre Brazilia și România în ultimii ani? Cum ar putea fi amplificate aceste schimbări? Comitetul de la Rio de Janeiro este compus din țări? Ce promisiuni ar putea compara România din Brazilia și ce produse ar putea vinde?

RĂSPUNS Aș dori să remarc cu satisfacție faptul că, în ultimii ani, relațiile economice, schimbările comerciale dintre România și Brazilia au cunoscut o dezvoltare continuă. Cu toate acestea trebuie să spun deschis că nu putem fi mulțumiți de ceea ce s-a realizat până acum. Apreciez că s-a creat o bază pentru o amplificare în viitor a schimbărilor economice. Faptul că România și Brazilia propun intensificarea eforturilor pentru dezvoltarea economică socială creează premise pentru extinderea relațiilor economice între ele și pentru o colaborare în producție activă în cele două țări, cât și pe terțe piețe.

Prin ce România este interesată să cumpere multe produse din Brazilia — există deja un acord pentru o perioadă lungă în ceea ce privește minerul de fier, dar și în domeniul petrolului și într-o serie de produse industriale. În același timp, România poate oferi o serie de produse chimice, petrochimice, agricole și mașini de care Brazilia are nevoie în dezvoltarea sa economică. Pe această bază sper că vom avea încă o extindere mult mai puternică a relațiilor noastre economice.

ÎNTREBARE Consideră Excelența Voastră că existența tranzacțiilor în clearing, și nu în valută convertibilă, constituie un obstacol în calea dezvoltării comerțului dintre cele două țări? Există mecanisme de influențare a exporturilor României?

RĂSPUNS Mă aștept la realizarea tranzacțiilor economice în clearing sau în valută convertibilă — nu trebuie să confundăm și cred că nu ne constituim o problemă esențială în largirea schimburilor economice. Esențial este ca, indiferent de felul în care ne calculăm, să avem o bază de schimburi și de comerț. Fie în clearing, fie în valută convertibilă, în fond ne vom referi tot la prețurile internaționale existente în momentul dat. După părerea mea, cel mai important este să asigurăm un comerț echitabil și o bună vînzare în Brazilia — atunci se soluționează de la sine și problema decontărilor.

Noi nu considerăm că există vreo dificultate de a recurge la clearing sau la decontare în valută convertibilă. Aceasta depinde de înțelegerea dintre cele două țări. Nu fetișizăm nici o formă.

România dispune desigur, de un sistem de finanțare a exporturilor sale. Există organisme corespunzătoare — inclusiv o bancă de Comerț Exterior — care au menirea de a asigura desfășurarea în bune condiții a întregii activități de comerț exterior.

ÎNTREBARE Care este poziția României în problema exploatarea oceanică? Trebuie să facă față anumite condiții favorabile? Există vreun acord comercial cu Brazilia la 200 de mile de coastă, așa cum procedează Brazilia?

RĂSPUNS Problema este în aplecare, este o chestiune de fapt, mai complexă și trebuie să facem față de situația din fiecare zonă a lumii. În Marea Neagră, are exemplu.

CUVÎNT
LA CEREMONIA CONFERIRII UNOR
INALTE DISTINCȚII ROMÂNEȘTI
ȘI BRAZILIENE

Cu prilejul vizitei în Republica Federativă a
Braziliei

— 4 iunie 1975 —

Domnule președinte,

În cadrul vizitei pe care o facem în Brazilia, am deosebită satisfacție să vă înmănez cea mai înaltă distincție a țării mele, „Steaua Republicii Socialiste România” clasa I pe care o conferim șefilor statelor cu care România întreține relații de colaborare și prietenie.

Vă rog să vedeți în aceasta o expresie a sentimentelor de prietenie pe care, împreună cu întregul nostru popor, le purtăm poporului brazilian, de care ne simțim legați nu numai prin afinități de origine, ci și prin vocația apăsătoare pentru libertate, progres și dezvoltare.

Înmânându-vă această înaltă distincție, doresc să subliniez în continuare aprecierea față de activitatea desfășurată de dumneavoastră pentru dezvoltarea economiei și a Braziliei, precum și pentru consolidarea, pe baza dialogului și respect reciproc, cu celelalte popoare de pe continentul latino-american și din întreaga lume.

Doresc să vă asigur că aceste distincții vă sunt acordate pe merit și vă exprimăm dorința de a întări colaborarea româno-braziliană, spre binele ambelor noastre popoare și al păcii mondiale (Aplauze).

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII FEDERATIVE A BRAZILIEI
ERNESTO GEISEL, ȘI DOAMNA LUCY GEISEL
ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Federativă a
Braziliei

— 4 iunie 1975 —

Domnule președinte Ernesto Geisel,

Doresc să exprim mulțumirile mele și ale soției pentru primirea cordală pe care ne-ați rezervat-o, pentru atenția și ospitalitatea cu care suntem înconjurați în țara dumneavoastră. Și cum bucurăm că răspundând amabilei dumneavoastră invitații, avem prilejul să vizităm Brazilia și cum aștera nemulțumiri viale și preocupări mari ale țării noastre de care noi românii ne simțim legați prin puternice afinități de origine, înmănez cu vădă.

În același timp, celor două țări, popoarele au cunoscut asuprită și umilități în trecut, îndolii pentru că au căutat independența și nu au găsit-o decât prin luptă și prin comunist. Dar mai mult decât toate acestea, dorim să așezăm în baza vechii prietenii și a colaborării noastre nouă care să asigure progresul și independența popoarelor noastre.

Venim în țara dumneavoastră an mai de conviețuire și există toate condițiile pentru ca în Brazilia să se realizeze o prietenie între România și Brazilia.

sila să se dervolte un dialog fructuos, o conlucrare rodnică tot mal strinsă, care să inaugureze etapă nouă, superioară, în istoria raporturilor dintre cele două țări.

După cum se știe, încă din a doua jumătate a secolului trecut între țările noastre s-au stabilit contacte și relații ce exprimau sentimentele de simpatie reciprocă de care erau animată populațiile română și braziliană. În lupta pentru dezvoltarea lor și pentru independență Poporul nostru nu uită că Brazilia a fost printre primele țări care au înțeles apriori, încă din 1888, a recunoaște independența României, apărând că „cozmo-polonia stăruie în mână este întru înșelăciune ochilor europeni și oferă o garanție de progres și prosperitate în Orient”. După primul război mondial, relațiile romano-brasilienne s-au consolidat în încheierea de consuliare și apoi în crearea primului reprezentanțiat oficial al României pe continentul latino-american la Rio de Janeiro, precum și în încheierea unor acorduri și înțelegeri. Este un fapt de satisfacție pentru noi, fapt cu cât în perioada interbelică, România și Brazilia au acționat în comun în cadrul Liga Națiunilor — cel mai mare forum internațional — mai ales pentru cauza păcii și înțelegerii între popoare. În ultimii ani, colaborarea romano-brasiliană a luat un nou și puternic avânt, pe baza acordurilor de schimb comercial și de cooperare tehnico-stiințifică.

Revenind dintr-o lungă perioadă de colaborare cu țările din America Latină, trebuie să spunem că, începând de la începutul de dezvoltare în viață a fazei a bogățiilor naționale în folosul propriilor popoare.

În acest context sunt în discuție și vizităm țara dumneavoastră, care joacă un rol important în America Latină și în lume și poate internațională. Și România și Brazilia sunt profund preocupate de dezvoltarea și cooperarea socială accelerată. Aceste considerații precum și necesitatea de a ține pasul cu ritmul revoluției tehnice

nu pot fi decât ce se desfășoară în lume sînt de natură să stimuleze puternic colaborarea noastră. Într-o țară în care noi avem o chemare a nației și o mare responsabilitate în dezvoltarea Braziliei pe planul prieten și de cooperare internațională, respectarea independenței și suveranității, respectarea drepturilor și intereselor interne și externe, și înțelegerea și înțelegerea ambelor popoare, deși înțelegerea colaborării noastre va fi totodată, o contribuție considerabilă la dezvoltarea generală pentru promovarea unui climat internațional nou, bazat pe încredere și colaborare între națiuni.

Domnule președinte,

Trăim o epocă în care problemele politice și internaționale, ale conștientizării dintre țări și popoare se pun în mod tot mai important. Partenerii și prietenii care au loc mari transformări istorice, schimbări, profunde în raporturile internaționale, de forțe în care se afirmă tot mai puternic voința popoarelor de a fi deplin stăpîni pe bogățiile naționale pe destinele lor de a se dezvolta libere și independente într-un climat internațional de pace și securitate. Ca rezultat în viața internațională se conturează cursul spre destăinuire și colaborare. Cu toate acestea, nu există încă forțe care pot pune în pericol colaborarea și securitatea în lume. De aceea, mai mult ca oricînd, viața internațională impune ritmuri în încredere și conștientizări între statele pentru accentuarea cursului, spre desăvîrșire, eliminarea pericolului de forță și de amenințare cu forță, stingera la acțiuni de conflict și acordare care mai există în diferite zone ale lumii, renunțarea la confruntări armate, rezolvarea problemelor regionale pe cale pașnică. În acest spirit se impun măsuri hotărîte pentru desființarea bazelor militare, a bazelor militare străine, pentru dezarmare,

și, în primul rând, pe ra dezarmarea nucleară în acest context al dor să menținem preocuparea României pentru realizarea securității în Europa. Continutul celor unde au pornit arbele războiului mondiale din acest secol și unde este concentrat în prezent cel mai mare arsenal militar cunoscut în istorie — pentru tinerea Conferinței europene la nivel înalt pentru soluționarea conflictului din Cipru pe care prăvăie și întârzie elaborării și plicii în Balcani. Ne pronunțăm în mod ferm pentru crearea unor zone demilitarizate, de bună vecinătate, practică între pe mare.

România se pronunță pentru rezolvarea pe cale politică a conflictului și încercării din Orientul Mijlociu. Considerăm că este necesară realizarea unei păci drepte și justă care să ducă la retragerea Israelului din teritorii arabe ocupate în urma războiului din 1967 și la soluționarea problemei palestiniene, inclusiv prin crearea statului palestinian independent.

România și Brazilia nu pot ignora realitatea că pe planeta noastră o parte însemnată a omenirii se află încă în stare de subdezvoltare.

Este necesară o voință susținută în vederea achidării neechivoc impătririi în țări bogate și sărăcie și promovării unei politici noi, de echitate, instaurării unui ordin economic internațional.

Grupările viciu naționale actuale împun pentru a se putea ajunge la soluționarea problemelor care confruntă omenirea. Este o necesitate istorică a lumii în care trăim, și trebuie țările în curs de dezvoltare să aibă un rol tot mai activ în viața internațională.

Să nu ne lăsam copleșiți de creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite și al celorlalte organisme internaționale în viața internațională, în soluționarea problemelor care

preocupă omenirea. Aș dori să exprim satisfacția pentru că în multe probleme țările noastre, guvernele celor două state conlucrează activ.

Domnule președinte,

Exprimând încă o dată sat și că în a în frământarea dumneavoastră țară, as dori să vă exprim convingerea că viziunea noastră va deschide posibilități de colaborare fructuoasă româno-brazileană pe plan bilateral, cit și pe arena mondială, în slăbă instaurării unui climat de pace și securitate în regiunile.

Cu această aspirație doresc să închei.

În cinstea dumneavoastră, domnule președinte și o stimată doamnă Gese.

Pentru bunăstarea și fericirea poporului brazilian prieten.

Pentru colaborarea pașnică dintre toate națiunile lumii! (Apăuze).

CUVÎNTARE
LA SESIUNEA SPECIALĂ
A CELOR DOUĂ CAMERE ALE CONGRESULUI
NĂȚIONAL BRAZILIAN CONSACRATA
VIZITEI PREȘEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI A TOVARĂȘII ELENA CEAUȘESCU
ÎN REPUBLICA FEDERATIVĂ A BRAZILIEI

— 5 iunie 1975 —

Doamnelor președinte a. Congresului Național al Braziliei,

Doamnelor și domnilor membri ai Congresului,

Doamnelor și domnilor,

Este pentru mine o plăcere și o onoare deosebită de a lua parte la sesiunea Congresului Național Brazilian, de a vă mulțumi din nou pentru că, prin domniile voastre, întreaga popor brazilian are în acest moment alături de mine, Adunarea Națională a Republicii Socialiste România, a Congresului de Stat, a guvernului, a întregului popor român, precum și din partea mea.

Domnule, vă mulțumesc pentru soluția pe care mi l-ați oferit pentru sentimentele de prietenie exprimate aici la începutul poporului nostru la întâlnirea noastră.

Într-o zi care nu este numai a senatorilor și deputaților, ci a tuturor cetățenilor, sunt convins că voi putea exprima în fața dumneavoastră și colaborarea noastră cu Brazilia, care România și Brazilia sunt cu atât puternic afinități generate de originea latină comună.

de similitudinea limbii și culturii care leagă națiunile noastre. Atât poporul român, cât și poporul brazilian sînt moștenitori ai unei vechi civilizații ce s-a dezvoltat pe teritoriul Americii din trecut, îndepărtat, cât și în ultimele secole.

Vă aș referi domniile senatore și domniile deputat, la tradițiile spirituale și materiale, opere de muncă și cultură ale poporului român. Într-adevăr, cunoașterea și prețuirea acestor planuri o mare importanță pentru apropierea dintre popoarele noastre. Și în România sînt foarte cunoscute și apreciate valorile culturale, faimoase de câmpuri care au trăit de-a lungul timpului pe teritoriul Braziliei, osemnă remarcabilă a marii domeniului nostru, o parte dintr-un spirit al universului, unde creșterea generațiilor noastre se înfălișează, așezate la loc de cinste.

Ceea ce vreau să menționez în mod deosebit în acest prilej este faptul că în ciuda unei perioade îndelungate de dominație și ocupare străină, poporul român și-a păstrat în mod națională, cu o credincioasă putere o dezvoltare liberă și independență, așezat în fața tuturor și poporul brazilian pentru independența sa. Brazilia și-a câștigat independența în 1889, în urma unei revoluții care românește se desfășoară în istoria noastră de emancipare națională și socială condusă de Tiberiu Văcăroiu. Tu în secolul trecut, în 1850, s-a realizat o revoluție care principatele românești au sînt în fața care în 1857 s-a proclamat independența la fața tuturor și independența de stat. Puterile de stat sînt dezvoltate și sînt în fața tuturor și poporului nostru există multe similitudini și aspirații la construirea unei societăți democratice și așezate în fața tuturor și poporului nostru.

As vrea să remarc că în fața tuturor, dar dezvoltarea ascendentă în fața tuturor și poporului nostru, tehnico și științifică culturală dintre România și Brazilia.

Înălți vizita pe care o real zăm în marea și frumoasă dume-neavestră țară, la invitația amabilă a președintelui d. Gensel, constituie o expresie a bunelor relații dintre statele și popoarele noastre.

În cele două zile de răd ne aflăm în Brazilia am acumulat impresii amabile și plăcute. Am avut convorbiri cu președintele țării dumneavoastră și cu alii membri ai guvernului asupra unor probleme privind colaborarea dintre statele noastre precum și situația internațională. Ne așteptăm ca în urma acestei vizite să fie adoptate o serie de documente cu privire la principii de bază ale relațiilor dintre țările noastre, precum și o serie de acorduri, convenții și înțelegeri privind colaborarea economică, comercială, tehnico-stiințifică și culturală. Toate acestea vor țese pe o bază fermă relațiile dintre țările noastre, vor deschide perspective minunate pentru concurența poporului român și poporului brazilian, spre binele lor însuși, al cauzei, înțelegerii și păcii în lume. Raporturile dintre România și Brazilia vor demonstra astfel, în mod ferm că două state cu orinduri sociale diferite pot coopera cu cele mai bune rezultate — deosebite raporturi că să nu e profundă valoarea de simbol și de exemplu în lumea de astăzi.

Aș dori să exprim convinerea că dumneavoastră, domnule senator și deputat, angajați Valoarea a Braziliei, veți susține în înțelegere acordurile și înțelegerea ce se vor încheia, astfel cum vă pot asigura că a țării — Marea Adunare Națională a Republicii Socialiste România va acționa în deplină unanimitate pentru înfăptuirea lor.

Vă referit domnule senator și domnule deputat, în cuvintele dumneavoastră a unor din preocupările și problemele poporului român. Între altele au trecut 30 de ani de cina poporului meu, răsturnând dictatura fascistă și

dominația Germaniei hitleriste a pășit pe calea dezvoltării economice și sociale independente pe calea lăurii unei orinduri sociale noi — orindura socialistă. Cu un an în urmă am făcut bilanțul drumului parcurs în acești 30 de ani. Dintr-o țară slab dezvoltată, „eminamente agrară” cum era denumită în trecut România s-a transformată într-un stat industrial-agrar în plină înflorire. Producția industrială a crescut în aceste trei decenii de peste 30 de ori. Producem, spre exemplu, în 1938 280.000 de tone de oțel. În acest an vom fabrica peste 10.000.000 de tone. Producem 1 miliard și jumătate de kilowați-oră energie electrică. Vom realiza în acest an peste 55 de milioane de kilowați-oră. Industrializarea țării a făcut ca România să întreprindă relații economice cu peste 130 de țări, ca produsele industriei, tehnicii, gândirii românești să poată fi exportate în zeci și zeci de state ale lumii. S-a dezvoltat, în același timp, agricultura reorganizată pe baze cooperatiste și de stat — care asigură satisfacerea în tot mai bune condiții a necesităților de consum ale întregului nostru popor. Doresc, de asemenea să menționez că în acești ani au cunoscut o puternică înflorire învățământul, știința, cultura — factori primordiali ai progresului și civilizației moderne.

În același timp ca urmare a dezvoltării economice și creșterii avute naționalității și sporului nostru în lăurii de trai, bunăstarea materială și spirituală a întregului popor. De aceea tot ceea ce realizăm o bunăstare noi orinduri sociale este destinat bunăstării, libertății și feliului omului, ale întregului nostru popor.

Știu că ceea ce am realizat nu este încă suficient, că mai avem încă mult de făcut pentru a ridica țara noastră la un nivel înalt de dezvoltare economică. Toamna de aceea ne propunem să asigurăm și în viitor progresul în ritm înalt al producției industriale și agricole al tutu-

ror sectoarelor de activitate. Astfel, încât să ne apropiem din punct de vedere al nivelului economic de ţările dezvoltate, să creştem pe planul dezvoltării materiale în vederea asigurării economiei şi să nu rămânem lateral dezvoltate, care ar îngreuna satisfacerea în condiţii superioare a cerinţelor de bunăstare şi fienăire ale întregului popor, ale întregii naţiuni.

Pe lângă preocupările privind dezvoltarea economică, trebuie să acordăm atenţie deosebită acordării perfecţionării conştiinţei sociale şi a statului a democraţiei sociale. Pentru aceasta este necesar de participare activă a întregii populaţii la conducerea tuturor sectoarelor de activitate socială, la elaborarea şi desfăşurarea politicii interne, externe şi statului. Întregim în mod constant de la faţă cu ea în ordine pe care o edificăm, eucerile şi prosperitatea. Trebuie să luăm în considerare toate problemele puse în mod conştient şi organizat în faţa poporului, al omului, ei ea trebuie să asigure participarea activă a maselor populare la fienăirea propriului destin, a propriei sale istorii şi viitor.

Totdeauna deschidem mari perspective pentru amplificarea relaţiilor de colaborare multilaterală ale României cu întreaga stare a lumii. În faţa desăvârşirii de orinduire socială. Ştim din propria experienţă că fiecare popor trebuie să depună eforturile sale pentru a-şi asigura propriul viitor. În acelaşi timp, ştim că acest progres trebuie să-l realizăm în epocă nouă, o largă colaborare şi confruntare cu celelalte naţiuni, cu toate popoarele lumii.

Prin urmare, trebuie să acordăm o atenţie deosebită relaţiilor cu ţările care construiesc noua ordine socială. În acelaşi timp, dezvoltăm larg colaborarea cu ţările în curs de dezvoltare, cu toate popoarele care se pronunţă pentru o politică de propăşire economică şi socială independentă. Totodată, în spiritul principiilor coexisten-

ţentei păşnite colaborăm larg cu ţările capabile să dezvolte considerabil activitatea economică şi socială. Amplasăm participarea activă la dezvoltarea economică şi socială a tuturor ţărilor în vederea realizării şi asigurării colaborării activă între state şi naţiuni. În faţa desăvârşirii de orinduire socială, cunoaşterea şi înţelegerea reciprocă, înţelegerea şi înţelegerea poporului pentru creşterea şi dezvoltarea internaţională.

Domnilor senatori şi deputaţi,

Trăim într-o epocă de profunde profaceri economice, sociale şi culturale. În faţa dezvoltării economice, populaţia de a faţă se pe bogăţia naţiunilor în propria destinaţie, în faţa dezvoltării sociale, relaţiilor corespunzătoare intereselor şi aspiraţiilor lor vitale. Toate acestea schimbă radical raportul de forţe pe plan mondial, concepţiile de drept internaţional, preocupările pe baza cărora se stabilesc relaţiile între state.

Cursul spre destăvârşire şi colaborare care se manifestă în viaţa internaţională este un rezultat al acestor profunde transformări, ce se produc în mod continuu. În acest timp, se deschid perspective noi pentru extinderea confruntării şi colaborării între naţiuni.

Nu aş putea însă să nu menţionez că în calea politicii de pace şi colaborare de destăvârşire de întregii naţiuni există obstacole. Multe ţări, în special cele care au puterea militară şi ştiinţifică, încearcă să impună în faţa celorlalte ţări de ce România ar putea să facă în faţa naţiunilor în aplicarea dreptului internaţional şi dreptului de pace în vederea asigurării vieţii şi fienăirii de forţă şi de altele pentru asigurarea raporturilor dintre state pe principii de demnitate, egalitate în drepturi, ale respectului şi independenţei şi su-

veranității naționale, neamstecului în treburile interne și avântului ecologic.

Sunt încă multe conflicte în lume, există încă numeroase probleme de soluționat în Europa, în Orientul Mijlociu, în America Latină, în Africa și Asia. Soluționarea acestor probleme realitățile prind o intensă activitate politică planificată, puțină, cu participarea efectivă a tuturor statelor. În acest sens, România acordă o mare însemnătate acordării și înțelegerei și mijloacelor statelor în ceea ce privește stărilor neamstecate, viața, interesate într-o politică internațională de colaborare și pace.

După cum se vede, problema subdezvoltării preocupă astăzi întreaga omenire. România, ca și Brazilia fiind țări în curs de dezvoltare, înțeleg bine problemele complicate care se pun pentru închiderea stărilor de lucruri, rezolvarea politică de neechitate colonială și neocolonialistă, de împărțire a lumii în țări bogate și țări sărace.

În egală măsură cu necesitatea ei, luptei pentru înlăturarea acestor grave neechități în existența contemporană, o popoare care sunt reprezentate cîteva din veritabilele cele mai mari poezii a națiunii române. Mihai Eminescu, care cred că se potrivește bine și zilelor noastre.

De ce udati că n-aveți număr și putere? - se adresa el popoarelor

„Faceți ca-n astă lume să aiți parte dreaptă,
egală fiecare și să trăim ca frați”

Fără îndoială că popoarele pot impune o politică nouă în viața internațională, pot crea prin viața și viața lor o lume nouă bună și mai dreaptă, în care fiecare să se bucure de bucuria de adevărată viață, și în care toate să conflueze în prietenie și pace.

Lichidarea subdezvoltării constituie un factor primordial pentru asigurarea unei pați și colaborări transce-

pentru progresul civilizației umane. De aceea, România se preocupă cu hotărîre pentru rezolvarea unui ordin economic și politic internațional nou care să deschidă tuturor popoarelor calea creșterii, a liberului comerț și culturii și cunoașterii umane de generă în care fiecare omul și națiunile neamstecate și toate păturile națiunilor să aibă dreptul să participe la toate pașii realizării să facem tot posibilul în planul economic, politic și cultural pentru a crea o lume nouă, a dreptății sociale, a bunăstării și fetei omului.

Mai mult ca înainte se pune interesul creșterii acțiunilor comune pentru a se pune capăt curselor anarhice și îndreptării celor care pot să fie luate la dezarmare generală și în primul rînd la dezarmarea nucleară. Avem răspunderea în fața popoarelor noastre în fața omenității să facem în așa fel încît marile cuceriri ale științei și tehnicii, ale cunoașterii umane să nu mai fie folosite în scopul armamentului pentru distrugerea viitorilor creați de a lungi secolelor ci toate acestea să fie folosite pentru creșterea omului, să fie puse în serviciul dezvoltării forțelor de producție, a ridicării nivelului de viață al popoarelor și dezvoltării omului în moduri care să asigure asigurările pe planetele noastre și a bunăstării și fetei tuturor popoarelor, tuturor națiunilor.

Doresc, încă o dată, să exprim satisfacția pentru sirul colaborării noastre de la Congresul Național Român și în toate etapele luptei noastre pentru creșterea omului și pentru asigurarea omului în viața noastră pentru creșterea omului și pentru asigurarea omului în viața noastră în vederea sporirii contribuției forțelor noastre la soluționarea problemelor complicate ale lumii contemporane. În acest sens, în această ocazie, această cuvîntare se va referi la noua faze în activitatea Organiza-

sat și Națiunilor Unite, care are de făcut un rol tot mai mare în viața mondială, în activitatea celorlalte organizații internaționale.

În activitatea noastră către internaționale un rol tot mai important îl are și președintele și parlamentarii. Unii dintre ei au avut ca și onoare să participe activ în reuniunile noastre publice din fiecare țară la sprijinul mișcărilor de independență și al celor pentru libertate, pace și colaborare pentru noua ordine mondială pentru progresul economic, social și dezvoltarea științei, independentă și a fiecarei națiuni.

Cu aceste gânduri am să exprim convingerea că între Marea Adunare Națională a Republicii Socialiste România și Congresul Național Brazilian se vor dezvolta în continuare relații de conlucrare tot mai strânse.

Încheiere: vă doresc dumneavoastră și prin dumneavoastră în egala măsură pace în Brazilă în realizarea tuturor aspirațiilor și aspirațiilor de bunăstare, fericire, independență și pace.

Fie ca să înflorească necontenit colaborarea româno-brasiliană în realizarea păcii și colaborării între toate națiunile! (Aplauze).

CUVÎNTARE LA ÎNȚILNIREA CU MEMBRII TRIBUNALULUI SUPREM FEDERAL

Cu prilejul vizitei în Republica Federală a
Braziliei

— 8 iunie 1975 —

Domnule președinte al Tribunalului Suprem Federal,
Doamnelor și domnilor,

Este pentru mine o mare satisfacție de a mă întâlni cu dumneavoastră, membrii celui mai înalt for al puterii judecătorești din Brazilia și, în același timp, una din puterile statului.

Vă mulțumesc pentru sentimentele pe care le-ați exprimat aici la adresa poporului român, precum și a adresă mea personală. La rându-mi, doresc să vă adresez un salutul cordial și cele mai bune urări.

Permiteți-mi să evoc de la început, impresiile profunde pe care mi le-au produs vizita în țara dumneavoastră, convorbirile cu președintele Giesse și membrii guvernului. Putem spune că aceasta a fost, documentele pe care le vom semnifica vor marca un moment de o deosebită importanță în dezvoltarea raporturilor de colaborare multilaterale dintre popoarele română și braziliană. Într-adevăr, se va crea un cadru juridic și politic nou care va deschide perspective largi de extindere a conlucrării econo-

rințe, pentru a-și servi poporul, pentru a servi civilizația și pacea.

Doresc să exprim încă o dată satisfacția mea pentru consolidarea strinsă care se dezvoltă între România și Brazilia atât pe plan bilateral, cât și pe arena internațională, pentru eforturile comune depuse în vederea întăririi Organizației Națiunilor Unite și a altor organisme internaționale, pentru înălțarea aspirațiilor popoarelor privind crearea unei noi ordini economice internaționale, a unei lumi, a colaborării rodnice între toate națiunile.

Doresc să-mi exprim convicția că, în spiritul bunelor relații dintre popoarele noastre și între țările română și braziliană, se vor dezvolta raporturi de strinsă colaborare.

Doresc, în încheiere, să urez încă o dată poporului prieten brazilian succese tot mai mari pe calea bunăstării, fericirii și pacei.

Fie ca prietenia și colaborarea dintre popoarele română și braziliană să înflorească necontenit, să triumfe pacea și colaborarea între popoare (Aplauze).

CUVÎNT LA CEREMONIA SEMNĂRII DECLARAȚIEI SOLEMNE COMUNE, PRECUM ȘI A ALTOR DOCUMENTE ȘI ACORDURI ROMÂN-O BRAZILIENE

Cu prilejul vizitei în Republica Federativă a
Braziliei

— 5 iunie 1975 —

Domnule președinte,

Semnarea Declarației solemne comune pune baze noi relațiilor de colaborare și prietenie multilaterale dintre România și Brazilia. Putem spune cu profundă satisfacție că vizita în frumoasa dumneavoastră țară, convorbirile pe care le-am avut în aceste zile deschid minunate perspective pentru relațiile dintre popoarele noastre. Iată de ce să apreciez rezultatele acestei vizite — după cum a menționat dumneavoastră în discursul de ieri-seară — prima a unui șef de stat român în Brazilia — ca un moment de importanță istorică, ce adică, în acest rând, într-o tradițională relație de prietenie și colaborare dintre popoarele noastre pe o treaptă superioară.

Ați menționat acordurile și convențiile care s-au semnat astăzi. Le-ați dat importanță deosebită și mi-ar fi greu să nu adaug ceva lați astăzi toate aceste acorduri și convenții care au fost semnate în această seară deschid noi perspective de colaborare economică, extinderea și schimburilor comerciale și colaborare științifică.

Am convingerea că sămînța pe care am pus-o împreună în această zi va fructifica în curînd și popoarele noastre vor putea să se bucure din plin de o recoltă îmbelșugată și noi, într-adevăr, să putem cunoaște adevărate rezultate minunate.

Consider că colaborarea și schimburi de experiență între tehnicienii români și brazilieni sînt deosebit de utile. Știm și unii și alții din experiență și vor putea împărtășiindu-și din cunoștințe, să asigure dezvoltarea mai rapidă a diverselor sectoare în ambele țări.

Se poate spune că am avut ocazia să acordăm lezemele astăzi și deosebit pentru că am avut ocazia să cunoaștem tehnologiile moderne românești și să fie cunoscute în Brazilia. Asta cum știți bine, noi am venit în Brazilia pentru a cunoaște minunea de fier și surse de energie și produse ale poporului prieten brazilian.

În acest caz se poate spune că acordurile și convențiile semnate astăzi dau un prim pas în Declarația noastră privind cooperarea dintre două popoare care au o preocupare comună: dezvoltarea economică și socială independentă, dezvoltarea economică și socială pe principiile egalității și respectării suveranității, chiar avînd o mare similitudine cu acordurile semnate cu bune rezultate în avan-lajuri reciproce, al căruia destindere și păcii.

Așadar, pentru a asigura convingerea că am pus sîmînța noastră în această zi, vă asigur că România va continua să colaboreze și să schimbe experiențe cu Brazilia în cele mai bune condiții.

Așadar, sperăm că această zi, neaștră cu prilejul apropiat, va fi o zi în care România va putea să prezinte ceva din roadele a ceea ce am semnat astăzi. (Applauze).

CONFERINȚĂ DE PRESĂ CU REPREZENTANȚI AI ZILARELOR BRAZILIENE ȘI CORESPONDENȚI STRĂINI ACREDITAȚI ÎN BRAZILIA

Cu prilejul vizitei în Republica Federală a
Braziliei

— 5 iunie 1975 —

Răspunzînd la întrebările jurnaliștilor prezenți, Nicolae Ceaușescu s-a aflat în mijlocul unei sale oficiale de presă în Brazilia, revizînd împreună alături de oficialii soietici comune a tuturor documentelor române-brasilene semnate la Brasilia, documente de importanță istorică care ridică pe o treaptă superioară relațiile dintre cele două țări.

Declarația solemnă comună, acordurile și convențiile româno-brasilene semnate în această ocazie la Nicolae Ceaușescu — reprezentant alidat al contribuției la construirea păcii și instaurării unei noi ordini politice, economice internaționale.

În răspunsurile la întrebările Nicolae Ceaușescu a prezentat informații pe care le dă un popor care dezvoltarea economică și socială a țării prezintă în fața lumii pe care România a socializat o perspectivă pozitivă în dezvoltarea pe calea de cooperare și schimburi de experiență între popoarele dintr-o lume care se bazează pe egalitate în dezvoltare și pe

denței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului recăpătării.

Făcând unele aprecieri asupra a funcției internaționale actuale, președintele Nicolae Ceaușescu a subliniat necesitatea intensificării eforturilor tuturor țărilor și popoarelor în lupta pentru pace și destindere, pentru democratizarea relațiilor dintre state, pentru bunăstarea și fericirea tuturor națiunilor.

TOAST
LA DINEUL OFERIT
DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU
ȘI TOVARAȘA ELENA CEAUȘESCU
ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI
REPUBLICII FEDERATIVE A BRAZILIEI,
ERNESTO GEISEL
ȘI A DOAMNEI LUCY GEISEL
Cu prietul vizitei în Republica Federativă a
Braziliei

— 5 iunie 1975 —

Domnule președinte Geisel,
Doamnelor și domnilor,

Aș dori în această seară să exprim încă o dată bucuria noastră că ne aflăm în Brazilia. Deși scurtă, vizita în țara dumneavoastră, minunile convorbirilor pe care le-am avut au fost densebit de rodnice. Am convins că împreună, domnule președinte, am pus bazele unei colaborări între cele două popoare, ridicând tradiționalele raporturi la un nivel superior. Fără îndreptăci că ceea ce am convenit împreună, declarația pe care am semnat-o deschide perspective minunate pentru popoarele noastre. Am convins că acestea vor fi traduse în viață în bune condiții. Dorim ca înfăptuirea colaborării în toate domeniile de activitate pe care le-am convenit să servească deopotrivă ambelor noastre popoare, să contribuie la dezvoltarea lor economică și socială, rapidă, la ridicarea bunăstării și fericirii lor. Prin aceasta servim nu numai interesele popoarelor noastre, dar și cauza colaborării și păcii în lume, deoarece

cu cât fiecare națiune obține rezultate mai bune în dezvoltarea sa, cu atât poate contribui mai mult la progresul și civilizația universală.

Avem impresii deosebit de plăcute. Vom duce cu noi toate aceste impresii, vom povesti poporului nostru, că în Brazilia avem prieteni animați de aceleași dorințe de bunăstare, libertate și independență.

Așteptăm să vă revedem, domnule președinte și doamnă Gisel, cât mai curând în România.

Doamne să ajute pentru fericirea, bunăstarea și libertatea poporului prieten brazilian, pentru colaborarea fructuoasă între popoarele română și braziliană!

În căminul nostru, domnule președinte, a doamnei Gisel pentru o revedere cât mai curând în România! (Aplauze).

CUVÎNTARE LA ÎNTÎLNIREA CU REPREZENTANȚI AI CERCILOR ECONOMICE ȘI DE AFACERI DIN SAO PAULO

Cu prilejul vizitei în Republica Federală a
Braziliei

— 6 iunie 1975 —

Aș dori, domnilor conducători ai industriei și comerțului din Sao Paulo și domnule guvernator, să mă refer, în primul rând, la faptul că în cadrul vizitei din Brazilia, ca rezultat al convorbirilor cu președintele Gisel, cu membri ai guvernului, s-a ajuns la încheierea unor acorduri și convenții de colaborare în multe domenii de activitate economică: petrol, miner, construcții de mașini, de colaborare tehnică și științifică în diferite domenii, cum ar fi cel farmaceutic. S-a încheiat un nou acord comercial și de plăți, s-au pus deci bazele juridice ca să spunem așa, unei colaborări largi între România și Brazilia.

Am semnat împreună cu președintele țării, dumneavoastră o Declarație solemnă comună care se referă la principalele generale ale colaborării bilaterale și internaționale. Deci, s-a creat, după părerea mea, prin președintele dumneavoastră, cadrul bun care să ducă la o extindere a schimburilor economice și comerciale dintre țările noastre.

În ce privește România, ea dispunează o activitate de dezvoltare intensă a industriei, agriculturii și a tuturor sec-

toarelor de ac vitate. Rătmul de creștere în ultima cinci ani a producerii industriale a fost, de exemplu, de 14%.

Promovăm larg relațiile de colaborare internațională nu numai sub forma schimburilor economice sau comerțului, dar și a cooperării în producție inclusiv formarea de societăți mixte. Asemenea societăți le creștm atât în România, cât și în alte țări. La cele din România, statul român deține 50%, iar la cele care le creștm în alte părți proporțiile la acești principii ca întreprinderile respective să aibă, respectiv, să dețină 51%. Sigur, aceasta depinde de înțelegerea care se realizează.

România participă activ la colaborarea în domeniul petrolului cu aproape 15 state. În domeniul minier cu mai multe — și sub formă de societăți mixte de exemplu, în Peru, în Chile, cât și sub formă de asistență tehnică și cooperare.

În înțelegerea realizate până acum, în afară de cele specificate aici de domno, guvernator, avem în vedere o colaborare mai largă în domeniul mijloacelor de transport, a industriei siderurgice și metalurgice. În acest sens, am și convenit deschiderea unui credit de 150 000 000 de dolari. S-a încheiat un acord pentru importul din Brazilia a următorilor zece ani, a 25 000 000 de tone de minereu de fier. Dar am apreciat împreună cu președintele Consiliului de Stat român că trebuie să oferim posibilitatea ca între conducătorii întreprinderilor din Brazilia și întreprinderile noastre de stat economice din România să se realizeze și contacte directe, un schimb mai larg de delegații pentru o mai bună cunoaștere reciprocă și o concretizare a dezvoltării colaborării. Știa că și Brazilia se dezvoltă în domeniul siderurgic și din exemplul am văzut anumite întreprinderi din domeniul construcției de autoturisme și autovehicule. Aici s-a referit la problemele tractoarelor și pieselor de schimb.

După cite știu, chiar în după-amiaza aceasta s-a semnat un acord în această privință. Fără îndoială că va trebui să realizăm o bază mai puternică de punere din schimb și pentru a putea satisface la timp cererile. În ceea ce privește celelalte produse fără nici o îndoială că în acordurile noastre se dezvoltă și alte țări care trebuie să găsim soluții pentru un șir de produse pe care vrem să le schimbăm în mod reciproc. Deci, noi vedem problema acestei colaborări economice între România și Brazilia pe o bază mai largă, dar desigur că trebuie să găsim soluții și pentru dezvoltarea schimburilor de diferite produse.

Ținând seama că și România și Brazilia sînt încă țări în curs de dezvoltare și se dezvoltă — apoi, considerăm o colaborare reciproc avantajoasă poate să se extindă foarte mult. Consider că ar fi util ca o delegație sau un grup de conducători ai industriei și comerțului din Sao Paulo să viziteze România și să cunoască mai bine, îndeaproape economia românească, posibilitățile de colaborare. De asemenea, din România un grup de conducători din diferite domenii ale industriei și economiei să viziteze Sao Paulo. Sigur am în vedere aceasta în cadrul general al dezvoltării relațiilor cu Brazilia și să punem în mod concret să găsim soluții, tuturor acestor probleme în vederea unei colaborări reciproce avantajoase. Noi colaborăm bine cu mulți alții care au condiții sociale diferite de a noastră. RFG, de exemplu, se găsește pe locul al doilea în comerțul exterior al României. Cu Statele Unite avem cel mai mare de cotevănuri mari deșert cu Brazilia. Deosebirile geografice și sociale nu este o piedică în dezvoltarea colaborării dintre țări, cînd se pornește de la egalitate în drepturi și respect reciproc. Pe acasă o bază am apreciat împreună că posibilitățile dumneavoastră că putem să extindem încă de cîteva

cu în arătorii 2-3 ani schimbările economice între domeniul nostru.

Vă invităm dumeavoastră, care trebuie să concretizați aceste concepții împreună cu conducătorii industriei, să vă întâlniți la Congresul nostru, împreună pentru a da viață tuturor acestor înțelegeri.

Aș dori să vă exprim o colaborare bună între Sao Paulo și România în domeniul nostru, România și România (Aplauze).

CUVÎNT LA ÎNȚÎLNIREA CU MEMBRII COLONIEI ROMÂNE DIN SAO PAULO

Cu prilejul vizitei în Republica Federală a
Braziliei

— 6 iunie 1975 —

Aș dori, în primul rând, să exprim bucuria mea a soției mele, a colaboratorilor mei pentru această întâlnire care ne-a produs o deosebită bucurie și emoție. Totodată, aș dori să mulțumesc pentru cuvintele pe care le-ați rostit aici la adresa poporului meu, din care am vădit dumea voastră faceți parte la adresa prieteniei și colaborării dintre poporul român și poporul brazilian.

Ne aflăm în Brazilia la invitația președintelui țării dumeavoastră. Sintem, oricum, la sfârșitul vizitei. Am avut convorbiri bune cu președintele General. Împreună am ajuns la înțelegeri care pun bazele unei colaborări trainice între România și Brazilia. Am semnat o Declarație solemnă comună și, așa cum a spus președintele General, am semnat o semnătură care sperăm să fie bine înțeleasă și să ducă la toate bogățiile în prietenie și colaborare româno-braziliană.

Mi-a făcut o deosebită plăcere să mă întâlnesc aici cu unii cetățeni brazilieni care s-au născut în România și mă bucură că nu au uitat de țara lor de pământ, unde s-au născut și că se străduiesc, ca cetățeni brazilieni, să contri-

bune la o mai bună cunoaștere și la dezvoltarea prieteniei între România și Brazilia. Nu știu poate una dintre dumneavoastră ați fost în România mai de curând. S-au schimbat multe. România este o țară nouă, deși are o istorie și un trecut vechi de peste 2.000 de ani. Sigur ne gândim și cu Duceul și cu Trăian, cu Ștefan cel Mare și cu Mircea cel Bătrîn, cu Mihail Viteazul și cu Alexandru Ioan Cuza, cu și cu Tudor Vladimirescu și cu Eminescu, cu Vasile Alecsandri și cu alții și alții așți care au contribuit la dezvoltarea României, așa cum ne gândim cu cei care au trăit în epoca contemporană pentru eliberarea națiunii și sociale, pentru ca România să fie liberă, puternică și independentă. (Aplauze).

Nu constrăm o societate nouă, socialistă, și aș putea spune că de fapt tocmai această societate a dat naștere la care gândea cu mai bine de 100 de ani în urmă Brătulescu, un poet român care în câteva versuri sintetiza dorința ca România să devină mai puternică și independentă. Dacă nu mă înșel, versurile sună cam așa:

*„Viitor de aur țara noastră are
Și prevedz prin secolă a ei înălțare”.*

A greșit într-un singur sens, că nu a trecut secolele ci câteva decenii și România s-a născut puternică spre soare și joacă astăzi un rol important în viața internațională, în lupta pentru pace și colaborare în lume. (Aplauze).

În Eminescu despre care cred că ce căre s-au născut în România nu cântă mult, spune:

*„Ce-ți doresc eu fie dulce Românie
La trecutu-ți mare, mare viitor!”*

Să urmează domnia a lui Brătulescu se realizează în timpurile noastre. Aș putea spune parafrazând pe Eminescu: „Doresc eu colaborării româno-braziliene a trecutului comun, un mare viitor” de colaborare. (Aplauze).

Într-adevăr, originea latină, cultura, civilizația, oacă un

rol important nu numai în cunoașterea popoarelor noastre dar și în civilizația noastră. Este plăcut că ele se pot înțelege ușor în Portugalia în Italia, în Spania, Brazilia în America Latină în general, prin intermediul unor limbi cu specificul lor dar care au, totuși, ceva comun, limba latină. Tot un poet român, Vasile Alecsandri, spunea:

„Latino ginta e regina într-ale lumii ginte mari”

Dar nu numai prin latină, ci și cu oamenii latini — oameni de omenie, oameni de pace și progres, dăruieți să trăiască în colaborare cu toată lumea. (Aplauze).

Îată de ce puteți fi într-adevăr mândri domnii Carmem, că fiul dumneavoastră a muncii și a contribuției dezvoltarea relațiilor între Brazilia și România. Activitatea sa a dat roade și puteți fi mândri că ați avut un asemenea fiu și trebuie să facem ca fiul nostru să lucreze dintr-o bună parte pentru apropiere, pentru cunoaștere, pentru pace și colaborare între popoare. (Aplauze).

Ne-am înțeles cu președintele Braziliei asupra multor probleme și v-aș ruga pe dumneavoastră, pe membrii celor două societăți care alinați prezența, aici, cu și pe toți de origine română și pe cei de origine portugheză sau de altă — pentru că în Brazilia sunt multe origini, dar toți sunt brazilieni — să faceți totul pentru a contribui la dezvoltarea colaborării între popoarele noastre pentru a crea o apropiere mai puternică a țării noastre — economice, științifice, culturale — să contribuim pe această cale la bunăstarea și fericirea popoarelor noastre române și brazilienilor — dar și la cauza păcii și colaborării internaționale. (Aplauze).

Cu aceste gânduri și sentimente, vă urez succes în activitatea pe care o desfășurați. Sper că mulți dintre dumneavoastră veți veni în România așa cum mulți din Brazilia vor veni în Brazilia. Va doresc multă sănătate și multă fericire. (Aplauze).

CUVÎNT
LA ÎNȚILNIREA
CU MEMBRII CONDUCERII ASOCIAȚIEI
„PRIETENII ROMÂNIEI” DIN STATUL PARANA

Cu prilejul vizitei în Republica Federativă a
Braziliei

— 8 iunie 1973 —

As dori să exprim bucuria noastră de a ne întâlni cu conducerea acestei asociații din unul dintre cele mai tinere state din Brazilia. Apreciem activitatea dumneavoastră, îndreptată spre apropierea și cunoașterea celor două popoare — român și brazilian —, ca o activitate care are bune perspective.

Vizita pe care o facem acum în Brazilia are rezultate foarte bune. Am încheiat multe acorduri ce deschid perspective unei colaborări largi și sper că și asociația dumneavoastră, care are îndeosebi o activitate culturală, să contribuie pe această cale la cunoașterea mai bună a popoarelor noastre, peopole ce au, este adevărat, multe similități comune — de origine latină de cultură — dar mai nu mai de făcut acum pentru dezvoltarea economică, socială, pentru bunăstare pentru prietenie pentru pace. De acum vă urez succes în activitatea dumneavoastră și sper că în cadrul activității veți avea în vedere să vizitați și România. Din România să vină o delegație să viziteze statul dumneavoastră și, în felul acesta să dezvolte relațiile de colaborare. (Aplauze).

CUVÎNT
LA ÎNȚILNIREA
CU MEMBRII CONDUCERII SOCIETĂȚII
CULTURALE „BRAZILIA-ROMANIA”
DIN SAO PAULO

Cu prilejul vizitei în Republica Federativă a
Braziliei

— 8 iunie 1973 —

Doresc să vă mulțumesc mult pentru cuvintele pe care le-ați rostit aici pentru prietenia pe care mi-ați făcut-o pentru activitatea pe care Societatea culturală „Brazilia-România” din Sao Paulo o desfășoară în vederea unei mai bune cunoașteri pe linia culturii și artei, a poporului român și poporului brazilian.

Activitatea dumneavoastră va da, fără îndoială, bune rezultate. Cunoașteți că, în cursul acestei vizite în Brazilia, ca rezultat al convorbirilor cu președintele Geisel, am ajuns la bune înțelegeri, concrete zăre într-un șir de acorduri și convenții, între-o Declarație solemnă comună, semnând-o președintele Geisel și de mine, care pune bazele politice și juridice ale unei colaborări multilaterale între popoarele noastre. Deci, activitatea dumneavoastră are de pe acum un cimp mult mai larg. Sper că, într-adevăr, prin organizarea diferitelor manifestări de cunoaștere a culturii românești în Brazilia și mai cu seamă în Sao Paulo, unde dumneavoastră vă desfășurați activitatea și de cunoaștere a culturii braziliene, mai ales din Sao Paulo în România, prin schimburi de vizite, prin intensificarea acestora, veți

aduce o contribuție importantă la apropierea și cunoașterea din ce în ce mai bună a noastre.

Ea e adevărat că există multe afinități, de origine latină, cu turcă, civilizație, dar, mai cu seamă, sunt multe probleme actuale care leagă popoarele noastre, preocupate de dezvoltare economică și socială independentă, de contribuția la realizarea unei lumi mai bune, mai drepte, a unui nou ordin economic și politic internațional, a unei politici de pace și colaborare între toate popoarele lumii.

În acest context larg, sunt convins că activitatea dumneavoastră va aduce o contribuție importantă. De aceea vă urez succes în activitatea pe care o desfășurați, sper să vă reîntâlnesc în România și încă o dată vă doresc succese, multă sănătate și fericire! (Aplauze).

RĂSPUNS LA SOLICITĂRILE PRESEI VENEZUELENE PRIVIND CONVORBIRILE AVUTE CU CARLOS ANDRÉS PEREZ, PREȘEDINTELE REPUBLICII VENEZUELA

Cu ocazia escalor făcute la Caracas,
în drum spre Mexic

— 7 iunie 1973 —

În primul rând, vreau să mulțumesc președintelui Carlos Andrés Pérez pentru ospitalitatea cu care ne-a înconjurat în timpul acestor escalor, în drum spre Mexic.

Am discutat cu președintele Venezuelei probleme privind dezvoltarea relațiilor bilaterale, cooperarea în domeniul siderurgic, petrolului și agriculturii. Consider că această colaborare va duce la întărirea relațiilor dintre România și Venezuela.

Am discutat, de asemenea, unele probleme ale situației internaționale actuale. Am ajuns la concluzia că România și Venezuela pot face mult pentru întărirea păcii și colaborării, pentru instaurarea unui nou ordin politic și economic internațional.

CUVÎNT
LA CEREMONIA ÎNMÂNĂRII
DE CĂTRE PRIMARUL GENERAL
A CHEIEI ORĂȘULUI CIUDAD DE MEXICO,
IMPREUNĂ CU MEDALIA ȘI DIPLOMA
DE CETĂȚEAN DE ONOARE AL CAPITALEI
PREȘEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Mexic

— 7 iunie 1975 —

Doresc să vă mulțumesc pentru primirea atât de frumoasă și corăzătoare pentru + l.a. de cetățean de onoare al orașului și pentru cheia capitalei pe care mi-ați oferit-o. Aceasta este o expresie a bunelor relații de prietenie între popoarele română și mexicană.

Apreciez această cheie ca un simbol al dorinței de colaborare și sper că ea ne va ajuta să deschidem calea spre înțelegerea și colaborarea între poporul român și mexican.

Vă adresez totodată un cord cald din partea locuitorilor Bucureștilor și din partea mea personală.

CUVÎNT
LA ÎNTILNIREA CU REPREZENTANȚII
AI CERCURILOR INDUSTRIALE, FINANCIARE
ȘI COMERCIALE DIN MEXIC

Cu prilejul vizitei în Mexic

— 9 iunie 1975 —

Domnilor miniștri,

Domnilor conducători și reprezentanți ai industriei din Mexic,

Este pentru mine o deosebită bucurie că, vizitând Mexicul, mă pot întâlni cu dumneavoastră pentru a aborda împreună posibilitățile dezvoltării colaborării economice tehnico-științifice dintre țările noastre. Vă pot spune că în convorbirile cu președintele Echeverría, cu miniștrii mexican, am ajuns la înțelegeri bune. Se vor semna și unele acorduri și convenții privind dezvoltarea colaborării economice și în alte domenii de activitate. Sper că toate aceste acorduri vor crea un cadru juridic corespunzător pentru o colaborare activă între întreprinderile și organizațiile de comerț exterior din România și întreprinderile și organizațiile de comerț exterior din Mexic. Sigur cunoaștem bine deosebirile dintre sistemele noastre economice.

Am discutat în aceste zile necesitatea unei colaborări bune atât cu întreprinderile mexicane de stat, cât și cu în-

treprinderile particulare. Acordurile și cadrul juridic care se vor realiza vor folosi toamă acestei colaborări economice. Dar, de la acordurile generale și până la conținutul concret se cere o activitate practică, altă din partea întreprinderilor românești, altă și a celor din Mexic. Noi suntem pentru o largă colaborare. Domnul ministru al comerțului și industriei a și vorbit de o cifră. Eu o consider mică. Consider că ritmul de dezvoltare a economiei românești precum și ritmul de dezvoltare a economiei mexicane favorizează o largă colaborare și extindere a schimburilor economice. Trebuie să spun că sistemul de abia la început. Schimburile de până acum sînt foarte mici, de aceea va trebui o armătură 2-3 ani să lichidăm rămășițele vechi. Această colaborare economică fiind necesară progresului mai rapid al economiilor noastre naționale, dezvoltării economice-sociale independente, ridicării bunăstării populațiilor noastre, nu există nici un impediment pentru o colaborare bună între întreprinderile de stat românești și întreprinderile particulare din Mexic. Avem o experiență foarte mare în această privință. Poate vi s-a spus de către viceprimul ministru, Gheorghe Oprescu, că R.F.G. care este o țară capitalistă, se află pe locurile în relațiile economice ale României. Deci densitățile de populație nu constituie o piedică pentru o colaborare bună bazată pe egalitate, pe avantaj, reciproc și în interesul unuia și celuilalt. Cu mine cu președintele dumneavoastră, cu ministrul dumneavoastră.

Cred că ar fi deosebit de utilă în următoarele luni să facem schimburi de delegații în diferite domenii de activitate pentru a găsi soluții concrete tuturor problemelor care s-au ridicat în cadrul unei forme sau altele. Atunci când vom veni direct în contact vom discuta despre dezvoltarea schimburilor și vom găsi soluții reciproc avant-

tajase. Noi pornim de la această premisă și credem că la fel veți proceda și dumneavoastră.

Trebuie să avem în vedere că România și Mexicul sînt încă țări în curs de dezvoltare, că sîntem doi recii interdependenți într-o colaborare largă, altă biaterală, altă și cu multiple altele, că sîntem direct interesați în transformări radicale în viața economică internațională, în înstaurarea unei noi ordini economice internaționale, care să excludă inegalitatea în raporturile economice, să favorizeze accesul tuturor țărilor la tehnologiile moderne, să creeze condiția pentru o dezvoltare rapidă a țărilor respective în același timp sîntem interesați, deopotrivă, să se ajungă la un echilibru între prețurile materialelor prime și produsele industriei și la un raport corespunzător care să asigure pe de o parte și producătorii de materii prime dar totodată să încurajeze și pe producătorii industriali, deci să se ajungă la un echilibru și la o asemenea ordine economică care să stimuleze producția în toate domeniile și a stăutului economic, fără de care nu poate fi vorba de bunăstare, progres și pace în lume.

Aceste principii le-am discutat în după-amiaza noastră cu președintele dumneavoastră. Discuțiile și concluziile la care am ajuns cu președintele Echeverría, în spiritul celor ce v-am menționat acum, corespund pe deplin intererilor poporului mexican și industriei din Mexic, ca și celor din România. În așa fel ca peșeurile noastre, care acordați împreună să facă totul pentru bunăstare și dezvoltare, o largă colaborare internațională pentru o ordine nouă, pentru o politică de pace și colaborare în întreaga lume.

În acest spirit dorim o cooperare între țările noastre, între industriile noastre, în domeniul agricol, în comerț și în știință, cultură, pentru că nu se poate vorbi de o industrie avansată fără știință, fără învățămînt, fără a apela la baza

a tot ceea ce creștem cele mai noi cuceriri ale ei, nău
te, în această bază vom obține
împreună rezultate mai bune.

Creștem o bună colaborare între industria românească și
mexicană, între economia română și mexicană, între po-
porele română și mexicană !

Vă doresc tuturor succese în activitatea pe care o de-
vășurați, și multă sănătate !

CUVÎNT

LA CEREMONIA CONFERIRII UNOR ÎNALTE DISTINCȚII ROMÂNE ȘI MEXICANE

Cu prilejul vizitei în Mexic

— 9 Iunie 1975 —

Președintele Nicolae Ceaușescu conferind președintelui
Ius Echeverria Ordinul „Steaua Republicii Socialiste
România” clasa I, a spus

Stimate domnule președinte,

Doresc să vă conferesc cea mai înaltă distincție „Steaua
Republicii Socialiste România” clasa I pe care o con-
ferim celor de șefi prieten. Aș vrea ca acest ordin să
simbolizeze prietenia și colaborarea dintre popoarele române
și mexicane și să reprezinte odată și o apreciere a fortă-
țelor din ambele țări, atât pentru dezvoltarea economică și
socială a Mexicului, cât și a activității economice comune
pentru instalarea unei noi ordini economice interna-
ționale.

Fie ca acest ordin să vă amintească mereu de expresia
sentimentelor poporului român, a dorinței sale de pace,
de colaborare cu Mexicul. (Aplauze).

Conferind apoi doamnei Maria Esther Zuno de
Echeverria Ordinul „23 August” clasa I președintele
Nicolae Ceaușescu a declarat :

Stimată doamnă Echeverría,

Cunoaștem activitatea socială pe care dumneavoastră o desfășurați în Mexic, precum și pe plan internațional, preocuparea dumneavoastră pentru apropiata Conferință internațională în cadrul Anului internațional al femeii, care sperăm că va marca un moment important în înălțarea, în tot ce înseamnă drepturi egale pentru femei.

Cunoaștem, de asemenea, activitatea pe care o desfășurați, în calitate de soție a șefului statului, pentru dezvoltarea relațiilor dintre România și Mexic. Iată de ce dorim să vă conferim Ordinul „23 August” clasa I care simbolizează eliberarea României de sub domnia fascistoasă, ca un semn al prieteniei între poporul român și poporul mexican.

TOAST

LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE
STATELOR UNITE MEXICANE
LUIS ECHEVERRÍA ALVAREZ ȘI DOAMNA
MARIA ESTHER ZUÑO DE ECHEVERRÍA
ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Mexic

— 9 iunie 1975 —

Doamnelor președinte,

Stimată doamnă Echeverría,

Doresc, în primul rând, să vă mulțumesc pentru sentimentele de prietenie și cordialitate cu care ne-ați întâmpinat și ne-ați înconjurat din momentul în care am pășit pe pământul frumos al dumneavoastră patrii. Mulțumesc din toată inima populației orașului Mexic pentru primirea călduroasă pe care ne-a făcut-o, pentru manifestările de simpatie la adresa mea și a poporului meu. În tot ce acestea vedem o expresie a simțelor și prieteniei reciproce care animă popoarele noastre, a raporturilor de prietenie și colaborare dintre ele.

Doresc să folosesc acest prilej, pentru a vă adresa dumneavoastră, întregului popor prieten mexican un salut călduros din partea Consiliului de Stat și a guvernului Republicii Socialiste România, din partea poporului român și a mea personală.

Am venit în țara dumneavoastră a umple de dorință

de a identifica împreună căile dezvoltării multilaterale a relațiilor de prietenie și colaborare politică, economică, culturală și științifică între România și Mexic.

Prin urmare, prietenia noastră veche și bogată trebuie să se bazeze în primul rând pe afirmările de ordine politic, cultural, științific și tehnic. Totodată o importanță deosebită prezintă faptul că istoria popoarelor noastre are particularități similare și în ce privește lupta împotriva imperialismului și a dominației străine pentru afirmarea lor ca națiuni de sine-stătătoare.

Învingând vremurile, popoarele noastre au concluzionat că singura cale de dezvoltare este cea a construcției de seamă la cauza civilizației și progresului.

În decursul timpului, poporul român a sărbătorit trei decenii de la înființarea unității statale fascinate și de învingătoare. Germania nazistă și în anul care a trecut de atunci, el n-a obținut succese remarcabile în toate domeniile vieții economice, sociale, culturale, mai mult decât pe istoria edificării noii ordine sociale stă pe picioare. Românii. Am dezvoltat puternică industrie, agricultură și cultură și ne-am preocupat permanent ca toate acestea să fie puse în slujba poporului a bunăstării și fetei sale. Ceea ce a reușit poporul român în anii construcției socialiste demonstrează că, atunci când un popor este liber să-și pășină pe destinele sale, pe bogățiile naționale pe care le are, nu rezistă în dezvoltarea sa.

Ne aflăm de puțină vreme în patria dumneavoastră în misiune prietenească și am înțeles unele realizări ale poporului prieten mexican în dezvoltarea sa economică și în independență. Cu prietenii sinceri, ne bucurăm de fiecare pas de progres pe care le obțineți în dezvoltarea economică, culturală și științifică și vă arătăm noi succesele noastre pentru prosperitatea și bunăstarea poporului mexican.

Sîntem bucuroși că în ultimii ani am reluat vechea raporturi de amicie dintre popoarele noastre și considerăm că nu există nici un impediment ca ea să cunoască o necontenită înflorire și diversificare în fașul celor două popoare, al cărei genuri a destindere și înțelegere, înțelegere.

În cadrul convorbirilor pe care le-am avut cu dumneavoastră, domnule președinte al Statelor și al membrilor dintr-un guvern al nostru am ajuns la concluzia comună de a intensifica și extinde raporturile bilaterale pe multiple planuri, ne ajutăm de încheierea serie de acorduri între cele două țări, care vor fi puterea apăsătoare că toate acestea deschid perspective pentru o colaborare largă și rodnică între România și Mexic în interesul ambelor popoare precum și a cauzei desăvârșirii și păcii internaționale.

Stimate domnule președinte,

Vizita pe care o facem în țara dumneavoastră are loc în condițiile unor profunde schimbări pe plan internațional. Se intensifică lupta popoarelor pentru libertate și independență, pentru dreptul de a dispune singuri de propriile bogății naționale de masele muncii și de viața viitoare. Așa cum dorim. Cu rezultate schimbătoare produse în lume a luptei popoarelor pe arena internațională s-au făcut anumiți pași spre desăvârșire.

Iată de ce oamenii așezându-se la masa discuțiilor am reușit să înțelegem că eforturile tuturor popoarelor pentru construirea unei societăți a veștii pentru toate țările și în care se impune a se realiza o nouă ordine mondială pe baza a principiilor de egalitate, de pace, de fraternitate și de cooperare. Națiunile neamurilor în lume interne, neîncurajate a forță și în înțelegerea ei.

Nu putem uita însă că noul curs spre desăvârșire are

afia numai la început, că mai există forțe care pot pune în pericol colaborarea, securitatea și pacea mondială.

Linia politică fundamentală a României este dezvoltarea largă a colaborării cu toate țările lumii, fără deosebire de ordine social, participarea activă la soluționarea tuturor problemelor internaționale.

România, ca și a te națiuni, este profund preocupată de situația din Europa, unde s-a creat cea mai mare concentrare de forțe militare cunoscute în istorie și unde continuă să existe cele două blocuri militare opuse, ceea ce creează un pericol puternic pentru pace. Îată de împreună cu țările iubitoare de pace de pe continentul european, ne pronunțăm pentru realizarea unor relații de încredere, colaborare și destindere. După cum se știe de aproape trei ani se desfășoară lucrările Conferinței generale europene, care a realizat pași importanți în elaborarea documentelor cu privire la relațiile viitoare dintre țările de pe continent. Apreciem că realizarea securității europene va deschide calea unor relații și consolidării păcii, destinderii și securității pe plan internațional.

Sînt încă multe probleme care amenință pacea în lume.

România se pronunță în mod ferm pentru soluționarea situației din Cipru pe cale politică, asigurîndu-se menținerea independenței și suveranității Ciprului.

Sîntem pentru crearea de zone demilitarizate în diferite continente, inclusiv în zona Balcanilor.

Sîntem deosebit de preocupați de încordarea care se menține în Orientul Mijlociu. Ne pronunțăm hotărât pentru o soluție politică, de natură să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războaiului din 1967 la rezolvarea problemei poporului palestinian, inclusiv prin creșterea unui stat palestinian independent, să

asigurarea independenței și integrității teritoriale a tuturor statelor din această zonă.

Urmărim cu simpatie și soli daritate lupta popoarelor latino-americane pentru a fi scăpate pe bogățiile naționale pentru a-și lăsa o viață liberă, independentă. Lăudăm dominația colonială portugheză în Africa deschide nenumărate perspective pentru lichidarea definitivă a colonialismului, a ponticului rasiste de apartheid, pentru progresul economic și social independent al Africii. România a sprijinit activ lupta de eliberare națională din Africa și va acorda întregul său sprijin și în viitor popoarelor Africii pentru dezvoltarea lor independentă.

Nu aș putea să nu menționez importanța istorică a victoriilor poporului vietnamez și poporului cambodgian care deschid o perspectivă nouă în întreaga Asia de Sud-est. (Aplauze).

Îată de ce, domnule președinte, făcînd un brîu și desfășurării vieții internaționale, mare puteri alături fără a griji, că astăzi în fața popoarelor se deschide o eră nouă, în care națiunile pot soluționa problemele așa cum doresc, pot să trăiască în pace și libertate. (Aplauze).

Există încă o problemă deosebit de complexă, aceea a subdezvoltării, a sărăciei, că lumea este împărțită în țări bogate, unele chiar foarte bogate și în țări sărace, unele chiar foarte sărace, ca rezultat al politicii imperialiste, colonialiste, de asuprire a altor popoare.

România și Mexicul, cele două țări în curs de dezvoltare sînt direct interesate în găsirea unor soluții corect-punzătoare, care să ducă la creșterea unei noi ordini economice care să favorizeze progresul rapid al țărilor rămase în urmă, să asigure creșterea unei lumi mai drepte și mai bune.

Poartez acest prilej, pentru a exprima preluarea noastră față de elitorii pe care Mexicul, dumneavoaș-

trii personale, domnule președinte, le depuneri în această direcție. Căruia drepturilor și îndatoririlor economice ale statelor impună de dumneavoastră și la care țara noastră a subscris în înregime constituie, după convingerea mea, o bază bună pentru impunerea dreptei popoarelor în vederea lichidării subdezvoltării, pentru instaurarea noului ordin economic internațional.

Fără îndoială, o nouă ordine economică presupune o nouă ordine politică, noi norme de drept internațional. Nu se poate vorbi de o ordine nouă până nu se lichidează vechile raporturi de înăchitate și inegalitate.

O altă problemă actuală deosebit de gravă este aceea a cursei înarmărilor care a, an de an, o tot mai mare amploare. Este greu să fim de acord cu faptul că la adăpostul Conferinței de la Geneva se cheltuesc an de an sute de mii de dolari pentru înarmare, se intensifică cursa înarmărilor atomice. Este necesar să se treacă cu hotărâre la stoparea cursei înarmărilor, să se oprească înarmarea atomică. Este necesar să se lichideze armamentelor atomice. Numai așa omenirea va putea să trăiască în pace să aibă asigurată un viitor de pace. (Aplauze)

În soluționarea problemelor complexe internaționale se cere o participare activă a tuturor statelor, indiferent de mărimea lor. Noi acordăm o importanță deosebită rolului țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare, țărilor neînarmate, care sînt vital interesate într-o politică de pace și colaborare internațională.

Trăim într-o epocă de mari cuceriri științifice, omul devine tot mai mult stăpîn pe tainele naturii, pătrunde în Cosmos, a pus piciorul pe Lună. În același timp, pe Pământ sînt multe probleme nesoluționate. După trei mii din omenire trăiește în lipsă de alimente, de ajutor medical, de condiții de locuință. Iată de ce este necesar

să ne unim eforturile pentru a pune cuceririle științei în slujba omenirii, să facem cu toții ceea ce putem pentru ca valoarea să servească bunăstării și libertății popoarelor a tuturor omenirii.

Este un motiv de deosebită satisfacție pentru noi faptul că România și Mexicul conlucrează la nivel activ pe arena mondială. De asemenea, doresc să menționez cu satisfacție preocuparea țărilor noastre pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite și al altor organisme internaționale.

În încheiere, doresc să exprim convingerea că viața pe care o facem în frumusețea și armonia noastră, convorbim pe care le-am avut împreună, domnule președinte, vor deschide o cale nouă de cooperare între țărilor noastre, vor ridica pe o treaptă superioară prietenia și colaborarea româno-mexicană.

Salutăm în persoana dumneavoastră, domnule președinte, pe șeful statului mexican, conștient pentru eforturile ce le depune în sprijinul faptului că o nouă ordine economică internațională și instaurării unor relații noi de colaborare și pace între popoare. Salutăm pe doamna Maria Esther Zuno de Echeverría și căruia rol important în mișcarea socială feminină mexicană ne este bine cunoscut. (Aplauze)

Vă rog să luați aminte pentru prietenia și colaborarea româno-mexicană!

Pentru bunăstarea și fericirea poporului mexican prieten!

Pentru pace și colaborare internațională! (Aplauze)

**CUVÎNTARE
LA ÎNȚÎLNIREA CU MEMBRII
CELOR DOUĂ CAMERE
ALE PARLAMENTULUI MEXICAN,
ÎN CADRUL UNEI SESIUNI SOLEMNE
ORGANIZATE CU PRILEJUL VIZITEI
PREȘEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI A TOVARĂSEI ELENA CEAUȘESCU
ÎN MEXIC**

— 10 iunie 1975 —

Doamnelor președinte,

Doamnelor și domnilor senatori și deputați,

Doamnelor și domnilor,

Aș dori să încep prin a vă mulțumi pentru salutul pe care v-ați adresa și pentru sentimentele de prietenie și solidaritate pe care le-ați manifestat la adresa poporului meu. La rândul meu, face o mare plăcere să vă pot adresa dumneavoastră și, prin dumneavoastră, întregului popor mexican printr-un salut cordial și cele mai bune urări din partea Marii Adunări Naționale a Republicii Socialiste România și a întregului popor român, precum și din partea mea personală.

Viața pe care o trăim în țara dumneavoastră este o expresie a relațiilor de prietenie tradiționale dintre poporul român și poporul mexican. Deși aflate la mari distanțe geografice unul de celălalt, popoarele noastre sînt legate prin multe elemente comune, care le apropie, care

generează sentimentele reciproce de simpatie, de stimă și respect. Avem profunde afinități, rezultate din originea latină comună, din asemănarea ambui din patrimoniul de cultură provenit din marea civilizație a strămoșilor, din strîna, în fiecare dintre țările noastre, cu valoare creștină și spirituală, anterioră și deosebită prin influențarea reciprocă cu alte mari culturi ale lumii.

În cuvîntul dumneavoastră, domnule senator și domnule deputat, ați evocat multe aspecte ale luptelor duse de poporul român și poporul mexican împotriva dominației străine, pentru libertate națională și socială. Într-adevăr, de-a lungul secolelor, poporul meu a trebuit să ducă lupte înverșinate împotriva dominației străine. Se poate spune că aproape timp de două milenii nu a fost secol, nu a fost deceniu sau an în care poporul român să nu fi luptat pentru a-și păstra ființa națională, pentru a-și apăra libertatea, dreptul, la o viață proprie. A curs, într-adevăr, mult sînge. Avem totuși, eroi care au înțeles că trebuie să servească poporul, că înzindu-se după vechiul precept potrivit căruia nu poți duce o viață cu adevărat liberă cînd ești dominat și, asupra de altă, știind că „Viața și robia nu pot sta împreună” cum spune un poet român. În aceste condiții, poporul român a reușit în căuta dominației străine de secole, să-și mențină ființa națională și, să asă triumfător în luptă, realizându-și unitatea națională, creîndu-și un puternic stat național independent.

În secolul al XX-lea, în timpul dominației imperiale, cînd bogățiile țării erau înșușite de monopolizatori străini, iar poporul român continua să ducă o viață grea, s-a născut lupta unită a clasei muncitoare pentru transformarea revoluționară a societății, pentru depășirea libertății sociale și naționale.

Poate mulți dintre dumneavoastră cunoașteți că România s-a numărat printre primele țări producătoare de

petrol din lume. Petrolul nostru a ajutat însă, în trecut, la îmbogățirea multor țări neprietenice, dezvoltate astăzi, în timp ce poporul român rămânea în stupoare economică.

Am desfășurat lupta împotriva fascismului, am arătat poporului, în fața cu casa marelui, cu toate forțele democratice care s-au pronunțat pentru eliberarea patriei noastre, că suntem înșelați de naționalismul armat antifascist și am început lupta de la 23 August 1944. Am arătat marelui popor că eliberarea a României și trecerea ei pe o cale nouă în istorie, 30 de ani reprezintă o perioadă scurtă, dar România a parcurs în acest răstimp cinci etape istorice. Am reușit să transformăm țara noastră, slab dezvoltată, cu o economie predominant agrară, într-o țară industrial-agrară, organizată pe baza celor mai bune cunoștințe științifice și tehnice contemporane.

Venind câteva cifre. Produceam în 1948 280.000 de tone de oțel. În acest an producem peste 10.000.000 de tone. În aceeași perioadă produceam 1,5 miliarde kWh de energie electrică anual. Anul acesta producem 56 de miliarde kWh. În agricultura românească lucrau pe atunci 5.000 de tractoare vechi — toate importate. România produce astăzi 40.000 de tractoare anual, exportă tractoare în zeci de țări, iar în agricultura proprie există un tractor pentru 63 ha de teren arabil. Am dezvoltat puternic multe ramuri ale industriei moderne. Producem sticlă, chimie, ulei, petrol, diverse alte mașini și utilaje, pe care le exportăm în zeci de țări. Am dezvoltat și agricultura asigurând în bune condiții producția agroalimentară pentru aprovizionarea populației, precum și anumite disponibilități pentru export.

Am acordat o mare atenție învățământului. Astăzi, întregul nostru oraș are acum peste zece ani, în învățământul superior prețiam cadrele necesare pentru toate domeniile de activitate. În plus, am asigurat posibilitatea

ea peste 5.000 de tineri din țările slab dezvoltate să învețe în România. Întregul învățământ este gratuit. Am depus eforturi susținute pentru asigurarea asistenței sanitarie și sociale.

Toate acestea vorbesc de la sine despre ceea ce a reușit în 30 de ani: poporul român după ce a devenit stăpîn pe destinele sale. Tot ceea ce am făcut în România a fost și este îndreptat spre asigurarea bunăstării omului. Porum de la faptul că societatea socialistă trebuie să asigure posibilități egale de viață, de muncă, de învățămînt pentru toți, cetățenii, să creeze omului cele mai bune condiții de afirmare în toate domeniile.

Desigur n-am realizat tot ceea ce dorim, și aceasta pentru că am pornit de la situația de țară slab dezvoltată. Dar ceea ce am înfăptuit demonstrează că stă în puterea poporului nostru — ca a oricărui popor stăpîn pe destinele sale — să-și poată realiza toate năzuințele. Iată de ce România se pronunță ferm pentru respectul dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, pe destinul său, de a-și lăsa viața în mod liber, așa cum dorește (Aploare puternice).

Alfîndu-ne împreună cu deputații și senatorii din Mexic, cu membrii guvernului, cu înalte personalități și alți cetățeni mexicani, nu aș putea să nu mă refer la preocuparea permanentă pentru dezvoltarea democrației socialiste în România. Porum de la faptul că organizarea nouă, socialistă, nu se poate realiza decît împreună cu poporul și pentru popor. De aceea ne preocupăm permanent să creștem cele mai bune condiții pentru participarea muncitorilor, țăranilor, intelectualilor, a categoriilor sociale la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Nu există problemă a puterii interne și externe care să nu fie larg dezbătută cu întregul popor. Nicăieri nu este prezentată Marea Adunare Națională înainte de a

petrol din lume. Petrolul nostru a ajutat însă, în trecut, la îmbogățirea multor țări imperianiste dezvoltate astăzi. În timp ce poporul român rămânea în înăpoiere economică.

Am desfășurat lupta împotriva fascismului, am unit poporul, în fața clasei muncitoare cu toate forțele democratice care s-au pronunțat pentru eliberarea națională. Și am înfăptuit nașterea națională armată antifascistă și antiimperialistă de la 23 August 1944. Acesta a fost marele depunat eliberare a României și trecerea ei pe o cale nouă în istorie. 30 de ani reprezintă o perioadă scurtă, dar România a parcurs în acest răstimp câteva etape istorice. Am reușit să transformăm țara noastră, slab dezvoltată, cu o economie predominant agrară, într-o țară industrial-agrară, organizată pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii contemporane.

Voi da câteva cifre. Produceam în 1948 280 000 de tone de cereale. În acest an producem peste 10 000 000 de tone. În aceeași perioadă produceam 1,5 miliarde kWh de energie electrică anual, anul acesta producem 58 de miliarde kWh. În agricultura românească lucrau pe atunci 5 000 de tractoare vechi — toate importate. România produce astăzi 40 000 de tractoare anual, exportă tractoare în zeci de țări, ar în agricultură proprie există un tractor pentru 65 ha de teren arabil. Am dezvoltat puternic multe ramuri ale industriei moderne. Producem stih, chimic, uleiuri, petroluri diverse alte mașini și utaj, pe care le exportăm în zeci de țări. Am dezvoltat și agricultura asigurând în bune condiții producția agroalimentară pentru aprovizionarea populației, precum și anumite disponibilități pentru export.

Am acordat o mare atenție învățământului. Astăzi, întregul teritoriu este acoperit de școli, în învățământul superior pregătim cadrele necesare pentru toate domeniile de activitate. În plus, am asigurat posibilitatea

ca peste 5 000 de tineri din țările slab dezvoltate să învețe în România. Întregul învățământ este gratuit. Am depus eforturi susținute pentru asigurarea asistenței sanitare și sociale.

Toate acestea vorbesc de la sine despre ceea ce a realizat în 30 de ani poporul român. După ce a devenit stăpîn pe destăbele sale. Tot ceea ce s-a făcut în România a fost și este îndreptat spre asigurarea bunăstării mulțimii. Pornim de la faptul că societatea socialistă trebuie să asigure posibilități egale de viață de muncă, de învățămînt pentru toți cetățenii, să creeze omului cele mai bune condiții de afirmare în toate domeniile.

Deigur, n-am realizat tot ceea ce dorim, și aceasta pentru că am pornit de la situația de țară slab dezvoltată. Dar ceea ce am înfăptuit demonstrează că stă în puterea poporului nostru — ca a oricărui popor stăpîn pe destăbele sale — să-și poată realiza toate năzuimțele. Iată de ce România se pronunță ferm pentru respectul dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile naționale pe destăbul său, de a-și face viața în mod liber așa cum dorește. (Aplauze puternice).

Alinându-ne împreună cu deputații și senatorii din Mexic, cu membrii guvernului cu toată personalitățile și alți cetățeni mexicani, nu am putut să nu mă refer la preocuparea permanentă pentru dezvoltarea democrației socialiste în România. Pornim de la faptul că orîndirea nouă, socialistă nu se poate realiza decât împreună cu poporul și pentru popor. De aceea ne preocupăm permanent să creăm cele mai bune condiții pentru participarea muncitorilor, țărănilor, intelectualilor a tuturor categoriilor sociale la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Nu există problemă a politicii interne și externe care să nu fie larg dezbătută cu întregul popor. Nici o lege nu este prezentată Marii Adunări Naționale înainte de a

avea de fapt acordul întregului popor. Aceasta este o democrație de tip nou — democratie care face din popor adevăratul stăpân al țării — atât de ce privește politica internă, cât și cea externă — se bucură de sprijinul întregii națiuni. Pentru că ea corespunde intereselor și aspirațiilor sale este emanația voinței poporului.

Mă aflu în fața de acestor pentru a evidenția preocuparea noastră a particulară, și statului nostru de a crea condiții de viață tot mai bune pentru popor, de a face un amănare nou. În care pe primul plan stă omul, poporul. În care interesele individuale se îmbină cu interesele generației de progres, libertății, bunăstării și fericirii ale întregii națiuni.

Am avut prilejul. În cele patru zile de când ne aflăm în țara dumneavoastră, să cunoaștem ci e ceva din preocupările și realizările poporului mexican. Cunoaștem faptul pe care a dus-o poporul mexican împotriva dominației străine — de altfel, cu un secol, în urmă, unui cetățean român. S-au aflat în rîndul trupeilor revoluționari mexicani. Cunoaștem preocupările actuale ale Mexicului, pentru dezvoltarea sa economico-socială independentă. Am putut, în aceste puține zile, să înțelegem mai bine eforturile pe care poporul prieten mexican le face pe această cale.

Aș dori să folosesc acest prilej pentru a adresa poporului prieten mexican urarea de înflăcăre în cele mai bune condiții a aspirațiilor sale de a crea o economie puternică, independentă, care să-i asigure bunăstarea și fericirea.

Am purtat discuții cu președintele Echeverria, cu alți membri ai guvernului, dară dumneavoastră. Într-o minutară întâlnire cu mexicanii. Într-o sesiune a celor două țări au avut loc, de asemenea, convorbiri îndelungate. În cadrul acestor tratative s-a ajuns la concluzii comune cu privire la colaborarea multilaterală dintre țările noastre

În după-amiaza acestei zile urmează să fie semnate o serie de acorduri economice tehnico-științifice și culturale. Au fost semnate între întreprinderile românești și mexicane, în aceste zile, contracte și convenții de colaborare în diferite domenii de activitate. Tot astăzi împreună cu președintele Echeverria, vom semna o Declarație comună, în care sînt descrise principiile relațiilor dintre țările noastre. În care sînt afirmate principiile acordurilor de egalitate dintre state pe plan internațional. Iată de ce cred că putem spune că vizita pe care o facem în țara dumneavoastră, convorbirile și acordurile pe care le vom semna deschid minunate perspective de extindere a colaborării între țările noastre în toate domeniile de activitate. Aș dori să exprim speranța rugîndu-vă să nu interpretați această ca un amestec în treburile dumneavoastră interne. că Congresul Ununui deputați și senatori mexicani vor aproba în unanimitate aceste acorduri, așa cum vă pot asigura că deputații Marii Adunări Naționale a Republicii Socialiste Române se vor aproba în unanimitate. În acest fel cele două organisme ale puterii de stat din România și Mexic și vor aduce contribuția activă la dezvoltarea colaborării și prieteniei între popoarele noastre.

Doamnelor și domnilor.

Ne aflăm în Mexic în împrejurări internaționale deosebite. În lume se potrivește revoluția socială în dezvoltarea economică și culturală și în dezvoltarea forțelor mondiale. Toate aceste schimbări sînt determinate de faptul că popoarele nu mai pot să suporte vechea politică de înegalitate și asigurărilor cu imperioasă necesitate de schimbare a sistemului.

În noua lume pe care o vom avea în fața noastră afirmă voința de a fi stăpîni pe bogățiile naționale, de

a hotărî singure cum să folosească aceste bogății, de a-și face o viață liberă și independentă. Totodată, ele își afirmă voința de a colabora larg pe baze unor principii noi, de egalitate, respect al independenței și suveranității naționale, de neamenes în treburile interne și externe, de echitate fără înclinații, ca urmare a acestor procese s-a urmat un progres în trecerea de la războiul rece la o perioadă de descreștere trebuie să fim înad cu toți conștienți că ne aflăm abia la început că există încă forțe care pot pune în pericol desinderea și securitatea internațională. Cu care nu fost obișnuiți cu politica de dominație nu se împacă ușor cu politica nouă de egalitate, dar convingerea noastră este că puoarea, acționând într-o deprinătate unitate și solidaritate pot asigura generalizarea acestei politici noi pe care pune capăt pentru totdeauna politicii imperialiste de dominație și dictat. (Aplauze puternice, prelungite).

Sint bucuroși să constat că România și Mexicul se pronunță cu fermitate pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale, pentru o politică nouă, de pace și colaborare între toate popoarele lumii. Într-adevăr, inițiativele președintelui Echeverria la Cartă elaborată din inițiativa sa — pe care îl mulțumim — și alături de Organizația Națiunilor Unite reprezintă un factor important în lupta pentru noua ordine economică internațională. (Aplauze).

Sintem bucuroși să soluțăm schimbările profunde ce se produc în America Latină. Am sperat în activitatea de eliberare națională a popoarelor din Africa și de pe așteptăm. Apoi, în că acum se deschid perspective mărețe pentru ca popoarele Africii Americii, Latinei, Europei, Asiei să poată trăi în relații noi de egalitate și colaborare.

România promitează o politică fermă și consecventă

de dezvoltare largă a relațiilor de colaborare cu toate țările socialiste, cu statele în curs de dezvoltare și, în cele din urmă, cu toate țările. Este deosebit de importantă și de durabilă relația noastră cu Uniunea Sovietică și cu Republica Populară China. Într-o lume în care se dezvoltă o mișcare revoluționară mondială de valori materiale și spirituale.

În ce privește Europa, sperăm că există perspective bune pentru încheierea cu succes a Conferinței generale europene. Mai avem de gând să discutăm probleme de colaborare. Este greu de vorbit de securitate și pace până nu vor fi lichidate blocurile militare. Bazele noastre rămân până nu vor fi retrase trupelor străine de pe teritoriul celorlalte state până când toate statele nu și vor asigura în mod egal dreptul de a respecta independența și suveranitatea celorlalte națiuni. (Aplauze puternice, prelungite).

Cind vorbim de noua ordine economică, avem în vedere, în primul rând, problema schimbării subdezvoltate. A împărțiri lumii în țări sărace și țări bogate. Este de înțeles că progresul nu se poate realiza în condiții de recitinerii acestei situații. Prin noua ord ne angajăm crearea condițiilor pentru lichidarea subdezvoltării asigurarea unui raport just între prețul muncii și prețul produselor industriale și al produselor agricole, care să permită echilibrul și stabilitate în dezvoltarea tuturor țărilor. În această privință, România și Mexicul, împreună cu multe alte țări de state pot aduce o contribuție importantă.

Mai există conflicte în lume. Trebuie să acționăm într-o strânsă colaborare pentru eliminarea acestor conflicte. Baza noastră este în Orientul Mijlociu și în Pacific. Trebuie să ducem la retragerea trupelor din țările de ocupare, la rezolvarea problemei popoarelor subdezvoltate, inclusiv prin crearea unui sistem permanent independent. (Aplauze). În același timp, această pace trebuie să asigure

independență, suveranitatea și dreptul la dezvoltarea economică-socială liberă a tuturor țărilor din Orientul Mijlociu.

Ne pravam cu multă încredere viitorul, bazându-ne pe învingerile istorice. De-a lungul milenilor au existat mai multe imperii. Toate au dispărut. Despre unele se mai vorbește numai în manualele de istorie — introduse într-o foarte puțin. Popoarele care au fost înglobate și asprite de aceste imperii trăiesc însă și astăzi, nu devin mai puțin eroice, independente. Toate imperiile din antichitate secole sunt prăbușite. Iată de ce avem convingerea că și politica imperiului istoric și colonialist va rămâne de domeniul trecutului. Aceasta este o necesitate a dezvoltării istorice și, nimeni, în lume nu poate împiedica victoria popoarelor în lupta pentru libertate, bunăstare și fericire (Vă aplauze).

Pornim, totodată, de la faptul că omenirea trăiește o epocă de mari cuceriri științifice, că descoperirile genului omenesc deschid minunate perspective pentru că popoarele să obțină o dezvoltare rapidă în toate domeniile de activitate să poată dispune din belșug atât de bunuri materiale cât și de valori spirituale. Avem depășirea convingerii că oamenii, popoarele în strânsă unitate, vor reuși să pună mărețele cuceriri ale cunoașterii umane în slujba omului, că pe toate continentele se vor crea condiții de afirmare liberă a capacității fiecărui popor, a capacității fiecărui om.

Marșul unui popor nu constă numai în teritoriul și în numărul, ci, în primul rând, în capacitatea sa de a crea, de a contribui la dezvoltarea științei și culturii. Poporul grec de exemplu, nu a fost niciodată prea mare din punct de vedere numeric, dar a fost foarte mare prin contribuția sa la dezvoltarea civilizației umane. Este un popor, ca în loc de a se cheța uriașe mijloace pentru

înarmare, în loc ca descoperirile științei să fie puse în slujba distrugerii, toate acestea să fie consacrate progresului, libertății și bunăstării omului. Să ne întrecem nu în producerea de armamente moderne ci în lupta pentru lichidarea subdezvoltării economice, pentru ridicarea nivelului material și cultural al fiecărui popor. Istoria va aprecia ocnul pe acesta care luptă pentru progres, pentru civilizație, pentru pace (Aplauze pe urmele îndelung).

Este o mare satisfacție pentru mine că am putut să-mi confirm ceea ce cunoșteam dinainte — că poporul mexican este animat de dorința de a trăi liber, de a-și făuri o viață nouă, independentă. că președintele Echeverría se pronunță ferm și acționează perseverent în această direcție. Tocmai de aceea am și reușit, în ultimele zile, să ajungem la bune înțelegeri în toate domeniile. Am dat mult de lucru miniștrilor dar miniștrii au făcut o muncă foarte bună și, ca aș, dat pe președini să adopte hotărâri ce corespund pe deplin intereselor celor două țări și popoare.

Iată de ce avem cele mai bune impresii despre întreaga noastră ședere în Mexic. Vom duce poporului român sentimentele de prietenie pe care le-am întâlnit președintelui și vom povesti, că poporul mexican, conducătorii săi doresc relații tot mai strânse de colaborare cu România. Avem minunate perspective pentru a colabora atât pe plan bilateral, cât și pe plan internațional.

Sunt bucuros că și între Marea Adunare Națională a Republicii Socialiste România și Congresul mexican există relații de colaborare. Pece câteva săptămâni o delegație a Congresului dumneavoastră va vizita România. Noi apreciem că, în realizarea noi ordni economice internaționale, parlamentele — ca exponenți ai națiunilor respective —, precum și Uniunea Interparlamentară

să de jucat un rol important. Parlamentele și parlamentarii trebuie să acționeze pentru a determina guvernele să meargă ferm pe calea înlăturării dezideratelor popoarelor. Nu dorim să extindem permanent colaborarea între parlamentele noastre astfel ca și pe această cale să urmărim consolidarea reciproc avantajoasă româno-mexicană.

Cu această convingere și cu această dorință vrem să exprim cele mai călduțe așteptări de progres, bunăstare și pace popoarei mexicană să vă urez dumneavoastră, reprezentanți națiunii mexicane, succes în îndeplinirea marelui îndatorământ de a vă ajuta la o colaborare între poporul român și poporul mexican!

Să facem tot pentru realizarea unei politici de pace și colaborare între toate națiunile lumii! (Applauze prelungite).

CUVÎNT

LA CEREMONIA SEMNĂRII DECLARAȚIEI SOLEMNE COMUNE ȘI A ALTOR DOCUMENTE ROMÂNNO-MEXICANE

Cu prilejul vizitei în Mexic

— 10 Iunie 1975 —

Documentele care au fost semnate în această seară dau un conținut concret actului desfășurat de reprezentanții celor două țări timp de mai multe săptămâni pentru denotificarea diferitelor domenii în care se poate realiza o colaborare spre binele ambelor țări și popoare. În aceeași timp, documentele semnate înunțenează minunatul rezultat al vizitei și convorbirilor pe care le-am avut cu președintele Echeverría. Fără îndoială că dacă am putut să realizăm aceste acorduri și convenții într-un timp așa de scurt, aceasta se datorește faptului că am întâlnit în persoana președintelui Echeverría un om de stat animal de domnia de a găsi căile unei colaborări rodnice între țările noastre.

Se poate spune că, într-adevăr, țara noastră în curs de dezvoltare, dar dorim de a lăsa din mai rapid această situație, popoarele noastre guvernele sunt hotărâte să facă totul pentru a asigura un rapid progres economic-social independent. Acredăm pe care le-am semnat aceste acorduri de perspectivă unei colaborări în domeniile vitale pentru țările noastre, cum sunt cele privitoare la minerit, la el-

derogiei, al petrochimiei, al electronicii, precum și în domeniul tehnico-științific și cultural.

Realizarea acestui acorduri va contribui la dezvoltarea ambelor noastre țări, va întări relațiile de prietenie și colaborare. Este însă evident că în epoca revoluției tehnico-științifice și a colaborate economice bună poate fi realizată numai printr-o conlucrare strinsă în domeniul științei și tehnologiei. De aceea și preocuparea noastră comună de a întări colaborarea și în acest domeniu de a uni eforturile pentru a asigura progresul țărilor noastre pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii mondiale.

În măsura în care preocupările a participa activ la schimburi internaționale a forței de muncă internaționale a muncii, de a colabora cu toate țările, fără deosebire de orânduire socială. Știm bine că pentru aceasta este nevoie să producem la nivelul, celor mai înalte cuceriri ale științei și tehnicii contemporane. Nimeni nu preferă un produs numai pentru că este fabricat în România sau în Mexic, ci îl cumpără numai în măsura în care este competitiv și se poate afirma pe piața internațională. Menționez acest lucru pentru că dorim ca în colaborarea noastră, alături de întreprinderile de stat mexicane și cu cele particulare, să porțăm de la necesitatea realizării unei producții competitive, capabile să concureze în acest spirit internațional. În vizita noastră vor semnate și vreau să mi exprimez din sfatul și în numele voastră domnule președinte, încheierea acordului și să vă rog să aveți în vedere condițiile acestor acorduri în timpul vizitei pe care am efectuat-o în țara dumneavoastră.

Am semnat o Declarație care arează pe o bază trinitică relațiile dintre țările noastre. Este vorba pentru că ne să cursat că în problemele fundamentale ale economiei, științei și culturii pentru pace, pentru noul ordin economic internațional, pentru

lichidarea subdezvoltării, politica României și Mexicului concide că ele sînt hotărîte să-și aducă contribuția la trinitatea principilor de egalitate și respect al independenței tuturor statelor.

În a de ce aș putea spune că ziua de astăzi constituie un moment de importanță istorică în relațiile dintre România și Mexic. Imi exprim convingerea că vom acționa împreună cu toate forțele și vă asigur că în ce privește România vom lua toate măsurile pentru ca întreprinderile, întreprinderile și toate organismele care au străbătut în realizarea acordurilor să-și îndeplinească în cele mai bune condiții sarcinile ce le revin. Sînt sigur că același spirit îl vom găsi și în întreprinderile din Mexic. Iată de ce sînt convins că ceea ce am făcut în aceste zile va contribui mult la dezvoltarea țărilor noastre va servi bunăstării și fericirii lor.

Aveți impresii bune despre tot ceea ce am văzut în Mexic și vom duce cu noi aceste impresii despre un popor dornic să se dezvolte independent și să făurească o viață liberă, așa cum o dorește. Sper că vom putea să ne reîntîlnim în curînd în România și la ceea ce am semnat să adăugăm noi domenii de colaborare, să intensificăm conlucrarea pe plan internațional, pentru pace și colaborare. (Aplauze)

LA CEREMONIA CONFERIRII TITLULUI
DE DOCTOR HONORIS CAUSA
AL UNIVERSITĂȚII DIN YUCATAN
PREȘEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Mexic

— 10 iunie 1975 —

Domnule rector,

Domnilor,

Aș dori să exprim mulțumirile mele, ale soției pentru
cinstea pe care ne-o faceți conferindu-ne titlul de Doctor
Honoris Causa al Universității din Yucatan.

Vă rugăm să exprimați sentimentele noastre întregului
consiliu al Universității, tuturor cadrelor și studenților uni-
versității dumneavoastră. Vedem în hotărîrea dumne-
voastră o apreciere, o primă rînd a științei, rîndă-
mentului a luptei poporului român pentru eliberarea na-
țională și socială, o poartă sală de fîcîrire a societă-
ții, societății a acvității desfășurate pentru colaborare
internățională, pentru pace.

Nașă înțelegere doct să servească interesele poporului
meu țării noastre și colaborare internațională. Noștrii au
se înțeleg săvîrșite poporului și politici Românilor și pe
plan internațional și pe plan internățional. Faptul că alți țări
această țară se cu prilejul vizitei pe care o efectuăm în
Mexic consiliu o manifestare și o prilejire a colaborării și

prilejire dintre popoarele noastre. De asemenea, interpre-
tez această ca o expresie a necesității dezvoltării colaborării
între țările noastre înțeleg înțeleg de și înțeleg, din înțelegmint și
de cu țară din România și Mexic. Tot ceea ce se real zează
în România în Mexic ca dealtă în întreaga lume încor-
porarea cele mai înalte cunoștințe din toate domeniile de
activitate.

Realizarea unei societăți mai drepte și mai bune, în
care știința să se mîntă cu adevărat liber, să beneficieze din
plin de cuceririle civilizației, nu se poate întreprinde dect
pe ele mai noi cunoștințe. Iată de ce noi acordăm o mare
atenție științei, învățămîntului, culturii, ca factori pri-
mordiani pentru progresul general al societății noastre,
al întregii societăți omeniești.

Dorim să dezvoltăm larg colaborarea între universități, le
românești și cele mexicane și, în acest cadru, și cu Univer-
sitatea din Yucatan. Sper să putem saluta o delegație a
Universității dumneavoastră, în frunte cu dumneavoastră,
domnule rector, în România, este bine să se stabilească o
colaborare largă între universitatea dumneavoastră și o
universitate din țara mea, astfel ca, în cadrul relațiilor de
colaborare și prietenie dintre popoarele noastre, universi-
tățile, oamenii din învățămînt, știință și cultură să joace un
rol tot mai important.

Cu aceste gânduri, doresc să exprim încă o dată mulțu-
mirile noastre călduroase pe care vă rog să le transmiteți
tuturor cadrelor didactice, studenților și vă adresez tuturor
saluturi noastre și cele mai bune urări de succes în dezvoltă-
rea învățămîntului de a putea servi în cele mai bune con-
diții patria dumneavoastră, Mexicul! (Aplauze).

TOAST

LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU
ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU
ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI
STATELOR UNITE MEXICANE,
LUIS ECHEVERRIA ALVAREZ
ȘI A DOAMNEI
MARIA ESTHER ZUNO DE ECHEVERRIA

Cu prilejul vizitei în Mexic

— 20 iunie 1975 —

Domnule președinte, doamnă Echeverria,

Doamnelor și domnilor,

Este ultima seară pe care o petrecem în frumoasa dumneavoastră țară. Am făcut o vizită de patru zile în care am putut să cunoaștem mai îndeaproape preocupările și realizările poporului mexican.

Am avut convorbiri cu dumneavoastră, domnule președinte, cu miniștrii mexican. Am ajuns a bună noapte. Am vorbit cu prietemi înainte despre ele cu prieteni seninări, documentelor și de aceea nu doresc să mai revin asupra lor.

Consider că vizita în frumoasa dumneavoastră țară, convorbirile și acordurile la care am ajuns deschide o pagină nouă istorică în relațiile dintre popoarele și țările noastre.

Am avut bucuria să constat că și poporul mexican, ca și poporul român, este animat de dorința fierbinte de a și face o viață nouă, liberă, în care să se simtă depun stăpîni

la ei acasă. Am mers cu dumneavoastră la inaugurarea canalului care va rezolva în mod radical o problemă de secole pentru capitala Mexicului. Este o lucrare însemnată, care demonstrează capacitatea creației și tehnice, inginerilor, oamenilor muncii, a poporului mexican. Am putut constata sentimentul de mândrie națională și patriotism al poporului mexican, al tuturor celor ce au lucrat, cîteodată în condiții grele, la realizarea acestui obiectiv. Ei au știut că fac aceasta pentru patria lor, pentru bunăstarea și fericirea lor.

Am vizitat astăzi un important centru industrial al Mexicului. Am constatat de asemenea, cu mîla bucurie sentimentul de mîndrie națională și mîndrie pentru ceea ce înfăptuiesc pe calea industrializării, Mexicul și într-adevăr știu din propria noastră experiență că pentru a asigura bunăstarea poporului, independența și suveranitatea, este necesară crearea unei industrii puternice, independente, a unei agriculturi puternice, a unei științe și cultură propriu. Numai așa un popor poate fi cu adevărat liber și independent. Am avut deosebita bucurie să constat că poporul mexican este din mai, venia de aceste dorințe. Este hotărât să facă totuși pentru a-și asigura o puternică dezvoltare economică o viață liberă și independentă.

Dumneavoastră, domnule președinte, ați avut un rol important în realizarea acestor dorințe. Din aceea am și putut constata sentimentele cu care trăiește înființat de poporul mexican.

Am avut bucuria că, la dineul ce ni l-ați oferit onorabil, să cunoaștem arta și cultura poporului mexican. Prin intermediul dansului, al muzicii, ne-am putut da seama de tradițiile străvechi ale culturii poporului mexican și sentimentul de mîndrie națională și de patriotism. Un popor care are un asemenea trecut, o asemenea tradiție de civi-

litatie milenară nu va admite nicidecum să fie subjugat, să-și piardă Independența și suveranitatea națională.

Ați putut vedea în scara aceasta unele aspecte ale culturii și artei, populare românești. S-ar putea spune că sînt unele asemănări: deș, sistemul nostru și mai de toate depărtate. Asemănarea provine, în primul rînd din faptul că și poporul român este moștenitorul unei culturi milenare. Cultura latină ne-a dat anumite lucruri comune dar noi, moștenim — ca și dumeavoastră — o cultură străveche și timpurie aceasta a făcut ca și poporul român să păstreze independența, ființa proprie. (Vn aplauze).

Privind la minunatele dansuri și ascultînd minunata muzică de așară, comparînd cu muzica și dansurile românești, mă gîndeam ce s-ar întîmpla dacă am uniformiza muzica, dansul, cultura, oare, într-adevăr, ar fi o viață mai plăcută? Nu, dimpotrivă, ar deveni mai plictisitoare. Noi trebuie să dezvoltăm relațiile dintre popoare pînă de la păstrarea individualității, a specificului, fiecărui popor, fiecărei națiuni. Numai atunci prietenia și colaborarea vor fi puternice! (Aplauze). Fiecare popor, fiecare națiune a adus, aduce și va aduce cîte ceva specific la civilizația și cultura universală. Uniformizarea ar însemna moartea civilizației. Întî de ce trebuie să încurajăm dezvoltarea specificului fiecărui popor, a culturii fiecărei națiuni și, în această diversitate să asigurăm o viață liberă, demnă, fericită fiecărei națiuni. (Aplauze puternice).

Sîntem în Anul Internațional al femeii, peste cîteva zile în capitala țării dumeavoastră va avea loc Conferința mondială. Sînt multe probleme de soluționat și în acest domeniu. Într-o țară mai multe în alta mai puține. Este un lucru arhicunoscut că femeile participă activ la întreaga viață socială, că, de fapt nu s-ar putea vorbi de existența societății fără existența femeii, că în dezvoltarea științei, culturii, a tot ceea ce există fe-

meia, alături de bărbat, a adus și aduce o contribuție hotărîtoare. Cu toate acestea în unele țări, femeile nu se bucură de egalitate în drepturi și, de pomenit, sînt egale de manifestare. Noi dorim ca Conferința Internațională a femeii să aibă ca putere necesitatea acțiunii și în acest domeniu, a înegalității. Cîr, viziunea de nouă ordine economică, nu o putem concepe fără egalitatea re-birtur, și, femei, fără o participare activă a femeii, cu drepturi depășite la stînga activitatei economice-sociale și politice (Aplauze).

Aș dori să urez Conferinței Internaționale a femeii succes deplin și să exprim speranța că vor fi foarte combative și se vor pronunța hotărît nu numai pentru drepturi egale, dar și pentru o politică de egalitate în drepturi între toate națiunile, pentru lichidarea imperialismului, colonialismului, neocolonialismului, pentru o nouă ordine internațională, pentru o lume mai dreaptă și mai bună. Numai așa egalitatea femeilor va fi o realitate. (Aplauze).

În fine, aș dori să exprim încă o dată mulțumirile mele ale soției ale dumeavoastră pentru ospitalitatea de care ne-am bucurat în tot timpul sederii noastre în frumoasa dumeavoastră țară. Vom duce cu noi impresiile deosebite de plăcere, sentimentele de prietenie pe care le-am avut și prețuim foarte mult și vom avea pe deplin înțelegerea și a știu, sigur din partea tuturor celor care ne-am întîlnit în Mexic. Vă asigurăm că de această nouă minte sîntem animați și noi, întregul nostru popor.

Aș dori să repet și în acest sens să exprim adresată domeniului prezidențial și dumeavoastră în privința întregii timp cu mine apropiat. Romanul nostru că exprimăm speranța că tot ceea ce am convins în acest caz se va realiza în viață în cele mai bune condiții. Într-o țară care este de prietenie și colaborare cu poporul român și se vor manifesta și în domeniul economic și în altele și în domeniul

niul artei și culturii. Avem destule domenii în care nu număra popoarele noastre, dar toate popoarele lumii pot să se întrecă. Să se întrecă nu în producerea armamentului atomic. Rolul științei și culturii nu constă în a conștientiza în producerea armamentului de distrugere. Știința și cultura trebuie să asigure producerea unor bunuri care să ridice omul pe o treaptă superioară de civilizație și să-l încurajeze să-și facă mai bun să-și facă să trăiască în bună colaborare și prietenie cu semenii săi.

O asemenea poartă că duce România socialistă în acest spirit dorim să colaborăm cu dumneavoastră, cu toate popoarele lumii. (Aplauze).

Permiteți-mi să ridic acest pahar pentru prosperitatea, bunăstarea și fericirea poporului prieten mexican.

Pentru o politică de pace și colaborare între toate popoarele lumii.

Pentru înflorirea culturii, artei și civilizației internaționale.

În sănătatea dumneavoastră, domnule președinte, a domnului Echeverría,

În sănătatea dumneavoastră, dragi tovarăși și prieteni.

Pentru prietenie și colaborare între toate popoarele! (Aplauze puternice).

CONFERINȚA
DE PRESĂ A PREȘEDINTELUI
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA
NICOLAE CEAUȘESCU
ȘI A PREȘEDINTELUI
STATELOR UNITE MEXICANE,
LUIS ECHEVERRÍA ALVAREZ

Cu prilejul vizitei în Mexic

— 11 iunie 1975 —

INTREBARE (OLIVIER DUQUE „El Sol de México”):

Domnule președinte ați putea să ne comentați rezultatele vizitei dumneavoastră în Mexic și cum s-a ajuns, într-un timp atât de scurt, la semnarea unui mare număr de acorduri și înțelegeri?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU:

În cele spuse de mine — ca și în cele ce a spus președintele Echeverría — am menționat tocmai că realizarea acestor acorduri și înțelegeri a fost posibilă datorită faptului că popoarele noastre au multe afinități comune, dar mai cu seamă, pentru că ele sînt ambele în actuala epocă a dezvoltării societății omenești, de interesul pentru progres economic și social independent de dorința colaborării pe baza principiilor de egalitate. Deosebirea de orientare nu poate constitui un obstacol cînd două popoare doresc să găsească căile conlucrării spre binele reciproc, pentru o pace durabilă în care fiecare națiune să se bucure de dreptul de a se dezvolta corespunzător voinței sale.

Președintele LUIS ECHEVERRIA ALVAREZ :

În realitate, cred că — așa cum noi am mai spus și am explicat — dacă a fost posibil să se ajungă la aceste documente și datorită faptului că, trăind într-o epocă a contrastelor, de logice și posibile, diverse și contradictorii, am căutat găsirea de soluții.

Pot să vă spun că am vorbit despre toate cu domnul președinte Ceaușescu — despre problemele internaționale, despre problemele economice, istorice, culturale, mai puțin despre politica internă a României și Mexicului. Deci este un lucru important, aceasta privește fiecare țară în parte. La fel cum fiecare are propriul său regim politic. Viziunile nu sînt căuș ori turistice. Noi, așteptăm pentru binele țărilor noastre, pentru schimburi reciproce utile, pentru că întregim epoca noastră. Dacă ne închidem frontierele, vom proceda împotriva dezvoltării. Așa se explică de ce ne-am înțeles atât de prietenește și am ajuns la soluții variabile, cu alit de mari speranțe.

INTREBARE (REINHOLD KEILBACH — Radioteleviziunea din R.F.G.) :

Întrebarea mea este adresată președintelui Republicii Socialiste România, secretarul general al P.C.R.

Domnule președinte în timpul șederii dumneavoastră în Mexic ați avut contacte cu Santiago Carrillo precum și cu văduva lui Allende. Dacă ați putea să ne informați cu privire la convorbirile avute cu aceste personalități și să apreciați dacă influențează în vreun fel politica viitoare a țărilor dumneavoastră față de Spania și Chile ?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU :

Întîlnirea cu secretarul general al Partidului Comunist din Spania și președintele Juntai Democratice a fost o

întîlnire protocolară. Profitînd de faptul că delegația Juntei Democratice din Spania se afla în Mexic, domnul președinte Echeverria a avut amabilitatea de a accepta această întîlnire protocolară.

În ce privește reușita Partidului Comunist Român cu Santiago Carrillo, ele sînt foarte vechi. Am discutat cu elteva săptămîni, în urmă, la București, problemele care privesc Spania și așteptăm pentru noi, pentru un regim democratic în această țară. Cred că se cunoaște bine în R.F.G. că România a sprijinit pentru o vreme procesul democratice din Spania, de-a acorda și a fi tot mai activ. Avem convins că ea în acest timp Junta Democratice va juca un rol important în dezvoltarea democratică a Spaniei.

În ce privește întîlnirea cu doamna Allende, ea a avut de asemenea, un caracter strict protocolar. Pentru România față de Chile a fost exprimată încă o promisiune după lovitura de stat din 1973 când ne aflam în Chile. Partidul Comunist Român a fost primul partid, iar România primul stat care au dat o declarație de dezaprobare a loviturii de stat din Chile și de susținut alături cu orice putere. Sperăm că forțele patriei chilene vor și să unească eforturile și să asigure dezvoltarea democratică a țării lor.

INTREBARE (JORGE AVILES — El Universal)

Este o întrebare carenă domnului președinte al

Interrogare

Țările producătoare de petrol au anunțat că, în curînd vor mări prețurile la petrol. În general, măritarea prețurilor a provocat amenințări războinice din partea unor mari puteri. Nu considerați domnule președinte, că o nouă creș-

iere a prețurilor la petrol ar putea să fie arma care să provoace un al treilea război mondial?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU :

România este și ea o țară producătoare de petrol. Problema prețurilor la petrol și la alte produse este esențială pentru stabilirea economică și pentru colaborarea internațională. În realizarea noi ordin economic, avem în vedere totuși o stabilitate a prețurilor, un raport echitabil între prețurile petrolului, materiilor prime, produsele agricole, produsele industriale. Calea de creștere continuă a prețurilor dăunează stabilității și dezvoltării economiei internaționale. Iată de ce este necesar ca toate țările — cele producătoare de petrol și cele deținătoare de materii prime precum și cele industrializate — să se unească și să ajungă la concordanțe comune cu privire la raporturile noi, juste, echitabile, între prețurile tuturor acestor produse.

INTREBARE BEJA RAFAILOVICI „Taniug”

Am două întrebări. Prima este adresată președintelui Mexicului.

Domnule președinte, în Declarație se vorbește de sprijinul Romaniei și Mexicului față de lupta de eliberare din Vietnam. Este știut că există și în America Latină teritorii sub jugul colonial. Cum vedeți domnule președinte rolul acestor națiuni?

Președintele LUIS ECHEVERRIA ALVAREZ :

A avut loc un proces de decolonizare politică pe toate continentele. Nici o țară nu a fost străină de aceasta. Noi am oferit simpatia noastră și ajutorul posibil în cadrul acestui proces și o vom face în continuare.

Acest proces, în general, nu a urmat calea insurecției, ci calea negocierilor. Aceasta este istoria dezmembrării diferitelor imperii, a luptei dintre metropolă și colonii. Credem că este un proces care se va încheia.

A doua întrebare — precizează ziarul iugoslav — se adresează domnului președinte al României.

De asemenea în această Declarație România arată că se pronunță pentru desființarea blocurilor militare. Puteți dumneavoastră, domnule președinte Călugăreanu, să ne prezentați poziția României în privința mișcării nealiniaților și cum apreciați activitatea internațională a țărilor nealiniate?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU

Într-adevăr, în Declarație se vorbește despre necesitatea încluzării blocurilor militare. România s-a pronunțat întotdeauna pentru desființarea concomitentă atât a Pactului NATO, cât și a Tratatului de la Varșovia. Dealtfel, ceea ce este cunoscut că anul trecut toate țările membre ale Tratatului de la Varșovia au afirmat hotărârea lor de a desființa Tratatul de la Varșovia odată cu desființarea NATO. Aceasta este o necesitate pentru o politică de colaborare și pace.

În ce privește nealiniații, m-am referit în nenumărate rânduri la aceasta chiar în cursul vizitei în Mexic. Am subliniat rolul important pe care aceste țări, împreună cu cele în curs de dezvoltare, cu țările mici și mijocii, îl au în viața internațională, în realizarea unei posturi noi, de egualitate de respect și drept al fiecărui popor la dezvoltarea independentă. Aceasta sau, mai bine zis, apărarea pe care o dăm prin țările nealiniate, se reflectă și în faptul că România a exprimat dorința de a participa ca observator la lucrările Conferinței viitoare a țărilor nealiniate.

INTREBARE (EDMUNDO ZIEGLER — La Prensa*)

Sint un concetățean al președintelui Nicolae Ceaușescu. Ambele țări am născut într-o regiune patriarhală a țării noastre și am fost transformate într-o regiune industrială. Am un privilegiu că orașul meu — Pitești — este reprezentat în Marea Adunare Națională de doamna Elena Ceaușescu, adică i-am trimis în timpul olegiilor țării mele simbolice.

Dorăsc să mi permit să de acord, domnule președinte, să pun întrebările în limba română.

Respectuos a rugă să mi prezentați citările de contacte directe și profunde cu poporul mexican și cu președintele cu memorii guvernului mexican, cu experiența dumneavoastră în acțiunea internațională —, să ne spuneți, ce părere aveți despre persoana sa și despre președintele Mexicului și ce părere aveți despre viitorul imediat sau îndepărtat al acestei admirabile țări?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU

Am avut convorbiri multilaterale cu președintele Echeverría. Am avut o discuție cu președintele Echeverría pentru dezvoltarea economică a Mexicului și o discuție cu președintele Echeverría pentru dezvoltarea economică a Mexicului și o discuție cu președintele Echeverría pentru dezvoltarea economică a Mexicului și o discuție cu președintele Echeverría pentru dezvoltarea economică a Mexicului.

Crede că poporul mexican are perspective minunate pentru un progres rapid, pentru a se face o viață independentă, pentru a se angaja bunăstarea și fericirea și a avea din nou o viață independentă. Aplaude puternic.

Președintele LUIS ECHEVERRÍA ALVAREZ

Întrebarea nu a fost pentru mine, dar doresc să spun că între cei 68.000.000 de locuitori ai Mexicului, nici unul

nu a fost atât de emoționat ca Edmundo Ziegler. A venit să mă vadă atunci, când eram cancelar la președinte și am spus: dacă voi ajunge președinte vom realiza relații diplomatice cu România și voi fi deosebit de copleșit de călătorii în Mexic. Acest lucru s-a împlinit.

Edmundo Ziegler concetățean, dumneavoastră este foarte stimat în Mexic și este un ziarist eminent, ne-a făcut să cunoaștem România. În realitate nu cunoașteam mulți români în Mexic. Eu aparțin unei familii modeste și eram foarte tânăr dar prin intermediul lui am cunoscut ceea ce reprezintă România, iar rezultatul vizitei dumneavoastră și al colaborării dumneavoastră este că acum ne cunoaștem mai bine. (Aplauze).

INTREBARE (LUIS MARTINEZ — La Prensa*)

Politica internațională este comparată adeseori cu un joc de șah la îndemâna marilor puteri. Mexic și România fac parte, chiar și însoțitor, din aceste piese ale șahului politic?

Președintele LUIS ECHEVERRÍA ALVAREZ

Se face o comparație a politici cu șahul. Este evident că în această comparație statele mari sunt considerate ca stau în fața taberei de șah și minuscule piese sunt, în această timp, o greutate specifică fiecarei piese. Dar noi lupăm pentru a nu rămâne spectatori și nici figuri pasive și pentru a ne uni în codrul, lupta a treia pentru că, în acest fel, unii să fim protagoniști, pentru a face auzită vocea noastră. Acest lucru explică vizita pe care domnul președinte Ceaușescu o efectuează astăzi în Mexic și toate alte vizite pe care din urmă le-a făcut în lume — multe țări. Am fost în contact cu peste 30 de țări, de atunci în ultimul

patru ani, cu conducători spirituali, cum ar fi, papa Paul al VI-lea. Și la Kremlin, și la Pekin am fost împotriva a ceea ce ar fi vrut să ne fie impus și nu am acceptat în nici una din problemele istorice, contemporane și nu aducem intervenția în treburile noastre. Preferăm să fim mici, dar să nu ne dea se. Cine dorește să trateze cu noi, să treacă prin noi, în mod rezonabil — și în acest sens am discutat la Pekin, la Washington, la Moscova. (Aplauze).

Cu tot respectul am fost și la papa Paul al VI-lea, exprimând mulțumirea noastră pentru marea luptă pe care el a dus-o pentru sprijinirea Cartei drepturilor și îndatoririlor economice.

Dacă această însemnă că am fost un pion pozitiv consider că sîntem foarte satisfăcuți de relațiile dintre România și Mexic. Noi luptăm hotărît, trecînd peste pericole, dîndu-ne să îndreptăm lucrurile rațional. Ne aflăm într-o luptă pentru progresul țării noastre, într-o luptă plină de complicații și în mod efectiv marile puteri încearcă să transforme lumea într-o tablă de șah. (Aplauze).

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU.

Cred că este greu să considerăm lumea o tablă de șah și statele, popoarele, națiunile care populează planeta noastră ca simpli pioni. Popoarele sînt rezultatul unei îndelungate dezvoltări istorice. Fiecare are tradiții istorice, sentimentele sale, iar în epoca noastră toate popoarele joacă un rol important în transformările revoluționare care au loc în lume. Lumea poate fi asemănată mai degrabă cu o comunitate socială foarte diversă, care luptă pentru progres social, pentru cunoașterea secretelor naturii, pentru a pune tot ceea ce omul a creat mai bun în folosul civilizației. Există deosebiri între țări din punctul de vedere al mărime. A

trecut de mult timp, cînd unele state puteau să dicteze în viața internațională. Astăzi toate popoarele sînt la fel de importante, și independența suveranității dreptul popoarelor de a fi stăpîni pe destinele lor constituie unul din caracteristicile dezvoltării mondiale care asigură creșterea unei lumi mai bune și mai drepte, în care fiecare popor se va afirma nu numai în viața și personalitatea, în care fiecare om se va putea bucura de binefacerile civilizației. (Aplauze).

CUVÎNTARE
LA ÎNTÎLNIREA CU REPREZENTANȚII
AI CEROURILOR ECONOMICE
ȘI DE AFACERI DIN MAREA BRITANIE

Cu prilejul vizitei la Londra

— 12 Iunie 1975 —

Domnilor,

Aș dori să vă mulțumesc pentru urarea de bun venit și, la rîndul meu, să vă adresez tuturor un salut cordial. Sînt bucuros că în scurtă oprire pe care am făcut-o la Londra, în vederea unei întîlniri cu primul ministru al dumneavoastră, am prilejul să mă întîlnesc cu conducători și reprezentanți de seamă ai industriei, ai economiei din Anglia.

În discuție cu primul ministru am abordat o serie de probleme cu privire la dezvoltarea colaborării dintre România și Anglia. Aici sînt conducători și reprezentanți a unor firme și companii cu care România întretine largi relații de colaborare. În discuție cu primul ministru am ajuns la înțelegeri bune cu privire la necesitatea extinderii relațiilor de colaborare între țările noastre.

Mulți dintre dumneavoastră cunoașteți bine România, politica României, de dezvoltare economică și de colaborare internațională. Noi avem o țară în curs de dezvoltare, dar facem eforturi sercuse pentru a asigura progresul în ritm înalt al economiei naționale. În ultima cinci ani reușim

un ritm de creștere a industriei de aproape 14%, avem în vedere și în următorii cinci ani să continuăm dezvoltarea în ritm înalt a industriei a întregii economii românești.

Sîntem interesați într-o colaborare largă cu toate statele, fără deosebire de ordine social. În acest cadru, apreciem că schimburile economice dintre România și Anglia s-au dezvoltat bine ajungînd la circa 500 000 000 de dolari în ambig sensuri. Este o creștere mare față de acum cîțiva ani, dar o consider insuficientă pentru ceea ce ar trebui să realizezăm. Am dori ca în următorii 3-4 ani să ajungem la 1 miliard de dolari.

Considerăm că doar schimburile comerciale trade, o naie nu mai sînt suficiente astăzi. Dumeavoastră y foarte bine aceasta. Pentru a ajunge pe o bază în mod schimburi economice și cooperarea dintre țările noastre, trebuie să mergem la forme noi să realizezăm întreprinderi mixte de cooperare în producție și în comerț cu se pe terțe piețe. Sîntem interesați în multe domenii ale industriei engleze, așa cum, probabil, sunteți și dumneavoastră în multe domenii ale industriei românești. În acest cadru, mi-ar fi greu să discut aspectele concrete, parcuruare. Dacă voi fi întrebări, voi răspunde la ele.

Ceea ce doresc să menționez este că, împreună cu primul ministru, domnul Wilson am căutat de acord cu în următoarele luni să realizezăm o serie de înțelegeri concrete pe care să le finalizăm cu primul vizitei dumneavoastră în România. De guvernul englez dorește să încurajeze activitatea firmelor și companiilor în colaborarea cu România. Vrem să încheiem unele documente care să așeze pe o bază juridică mai tranșantă aceste relații. Ținînd seama de caracterul economic englez, înțelegem că vor fi încă în urmă, desigur, înțelegeri directe a diferite firme și companii. De aceea dorim ca, paralel cu activitatea pe care

e vor desfășura guvernele noastre pentru a crea un cadru unic al muncii și relațiilor înțelegeri concrete cu diferite companii și firme engleze.

Sunt câteva domenii în care se dau tratative. Am văzut că sînt printre dumneavoastră conducători unor firme și companii cu care dăcem aceste tratative. Am dori cu încredințare în să finalizăm cit mai multe din ele să ajungem din domeniul de servicii generale și să realizăm o colaborare cu rezultate reciproce avantajoase. Sîntem interesați în creșterea unor societăți, de exemplu în România în câteva domenii. Sîntem interesați — am discutat și cu primarul dumneavoastră — să realizăm colaborări sau cooperări în unele țări în curs de dezvoltare. Domnia prim-ministrului s-a referit de exemplu la domeniul petrolier, dar nu este singurul domeniu în care am putea realiza asemenea proiecte. Anglia și România au în comună puține multe posibilități. România are înțelegeri cu un număr mare de țări în privința realizării unor obiective economice importante — în domeniile miner, petrolier, forestier, agricol și altele. Am creat deja unele societăți, mai sau mai tîrziu. Am încheiat o serie de acorduri pentru formarea de noi societăți, de exemplu, dumneavoastră știți că realizăm unor obiective economice importante care eforturile noastre cu sprijin financiar și tehnologic. De aceea dorim cu încredințare că aceste obiective să realizeze o colaborare și cu unele firme și companii engleze.

În general, ca și dumneavoastră, noi urmărim să realizăm în diferite țări obiective economice eficiente — desigur pe baza principiilor noastre de egalitate și neamistec în treburile interne. Dorim să asigurăm o eficiență economică maximă și garanția că aceste rezultate economice pe care o desfășurăm va fi reciproc avantajoasă. În general, în rela-

țiile sale internaționale — deci și în cele economice — România pornește de la principiul avantajului reciproc respectului independenței, neamistecului în treburile interne.

Sîntem partizani activi ai înălțării, noi, ordinii economice internaționale. Această noțiune vine o concepție nouă, bazată pe principiul egalității care am vrut pe realizarea unor raporturi echivalente în prețurile mărfurilor, prețurile produselor industriale și produselor agricole. Pornim de la faptul că fluctuația prețurilor nu este o avantajabilă stabilitate și dezvoltăm economia. Sîntem pentru prețuri echitabile la materie prime. Acesta trebuie să ajute dezvoltarea țărilor rămase în urmă. Totodată, între prețurile materiei prime și a produselor industriale considerăm că trebuie să fie un raport echitabil, care să încurajeze dezvoltarea activității industriale și să asigure beneficii. Dumneavoastră cunoașteți bine consecințele fluctuației prețurilor, mai cu seamă la petrol, ca și la alte materii prime. Problemele crizei care s-a accentuat în România considerăm că trebuie în interesul stabilității pentru un progres general al tuturor statelor să se înceapă o reformă economică care să favorizeze dezvoltarea economică generală. Să se stabilească asemenea ridici sau prețuri care să împiedice apariția disproporției între prețurile produselor industriale, materia primă și produsele agricole. Chiar dacă la un moment dat un stat de dezvoltare din acestor două țări, pe total aceasta se răsfășoare negativ asupra tuturor statelor, asupra stabilității economice pe plan internațional.

În acest spirit abordează România problemele economice internaționale, prin prisma colaborării internaționale. Este de înțeles că și problema de abordare ne este pu-
o concepem decît tot pornind de la aceste principii.

Am vrut să menţionez toate acestea pentru o claritate cât mai deplină, pentru a desfăşura şi o activitate cu rezultate bune.

Dorese să închei, exprimând convingerea că vom reuşi să realizăm o colaborare reciproc avantajoasă în mai multe domenii de activitate şi acestă cooperare se va reflecta în mod pozitiv în extinderea substanţială a schimburilor economici, cu efect pozitiv asupra dezvoltării ambelor ţări şi, înlocuind, ca ~~consecinţă~~ ~~consecinţă~~ a dezvoltării economiei internaţionale, la cauza colaborării şi păcii între toate statele.

Vă mulţumesc foarte mult, (Applauze puternice îndelungate).

2

În continuare, sir George Edwards, preşedintele firmei „British Aircraft Corporation” — B.A.C. solicitând părerea preşedintelui Nicolae Ceauşescu în legătură cu dezvoltarea cooperării româno-britanice în domeniul industriei aeronautice, a spus:

Not am avut o colaborare foarte bună cu firma dumneavoastră. Faptul că ştim cu toţi aici, sper să fie interpretat ca o dorinţă a inginerilor britanici de a coopera cu România. Cred că noi în asentimentul colegilor mei să vă urez un câlduros bun somn.”

Răspunzând întru bucurie, Nicolae Ceauşescu a spus:

Am spus că ştiinţa mea în Londra este foarte scurtă. Sper însă că vom avea prilejul să discutăm mai pe larg problema colaborării cu B.A.C. Eu apreciez ceea ce s-a făcut până acum. Cu toate acestea, ce se află în curs. Vrem însă să ne găsim o cale separată şi ceva mai tute în problema aviaţiei. Dorim să cooperăm cu dumneavoastră.

Avem şi noi experienţă. Vrem reuşenţă să redevenim o ţară productivă şi dezvoltată. Vrem să realizăm această în România într-un timp cât mai scurt. Şi cu „Roths-Roscoe” am dor să dezvoltăm cooperarea în producerea de motorină. Sper că această cooperare va fi în perioada următoare să se realizeze. Vrem să vă asigur că România este interesată să realizăm o colaborare bună şi, sper, reciproc avantajoasă. (Applauze).

INTERVIU
ACORDAT CORPORAȚIEI BRITANICE
DE RADIOTELEVIZIUNE (B.B.C.)

Cu prilejul vizitei la Londra

— 12 iunie 1975 —

INTREBARE Domnule președinte care este punctul de vedere al României privind evaluarea evoluției în Europa în special în timpul Conferinței pentru securitatea europeană?

RĂSPUNS România consideră că Conferința pentru securitatea europeană trebuie să ducă la adoptarea unor documente angajante pentru toți participanții, care să deschidă calea unor relații noi, de egalitate și colaborare, între toate statele. Totodată, sînt necesare măsuri care să asigure continuarea activității după Conferința la nivel înalt în vederea soluționării problemelor complexe de pe continentul nostru.

INTREBARE România dorește să strângă relațiile cu Piața comună și în același timp se pronunță pentru desființarea blocurilor militare. Cum se explică aceasta?

RĂSPUNS Într-adevăr România se pronunță pentru desființarea concomitentă a NATO și a Tratatului de la Varșovia. Considerăm că blocurile militare constituie un pericol iminent pentru realizarea păcii și colaborării. În ce privește Piața comună și C.A.E.R., acestea au

alt caracter. Noi considerăm că existența organismelor economice cum este Piața comună trebuie să pornească de la necesitatea înlesnirii colaborării largi cu celelalte țări de pe continent. Activitatea lor trebuie să contribuie la dezvoltarea armonioasă a economiei fiecarei țări, la intensificarea colaborării și asigurarea unui progres general al economiei în Europa și în întreaga lume.

INTREBARE Va crește acum și mai mult interesul economic al României față de Marea Britanie, mai ales odată ce devenim membru al Pieței comune?

RĂSPUNS Interesul României de colaborare cu Marea Britanie nu este legat de apartenența sau neapartenența acestei țări la Piața comună. Și pînă acum relațiile economice dintre România și Anglia au cunoscut o dezvoltare puternică. Am dori ca participarea Angliei la Piața comună să nu influențeze negativ o dinamică să crește condiții pentru o extindere a relațiilor economice dintre țările noastre.

INTREBARE Ați discutat cu domnul Wilson problemele colaborării economice dintre Marea Britanie și România. Ați putea să comentați aceste chestiuni?

RĂSPUNS Într-adevăr am discutat cu primul ministru al Angliei problemele colaborării economice dintre România și Anglia. Sîntem interesați să importăm o serie de produse ale industriei engleze, mai ales sistemele de tracțiune, să și vindem în Anglia. Am discutat problema unei cooperări în producție, mai ales prin organizarea de societăți mixte alături de țările noastre, cum este în cazul

INTREBARE Cum va fi rolul economiei al României în relațiile internaționale în acest context, care sunt relațiile României cu Republica Populară Chineză și cu Uniunea Sovietică?

RĂSPUNS Relațiile României cu toate țările socialiste — deci și cu Republica Populară Chineză și cu Uniunea Sovietică — sunt bune. Noi acceptăm ferm pentru extinderea relațiilor de colaborare cu toate țările socialiste. Considerăm că aceștia corespund intereselor noastre, ale altor țări prietene și ale populațiilor, precum și cauzei păcii și colaborării internaționale.

ÎNTREBARE România are relații bune cu Statele Unite și de asemenea, relații diplomatice cu Israelul. Înseamnă aceasta că România joacă un rol activ sau de mediator în conflictul din Orientul Apropiat?

RĂSPUNS Într-adevăr România are relații bune cu Statele Unite. Ea are relații și cu Israelul. Țara noastră întreține relații cu toate statele care se pronunță pentru o colaborare bazată pe egalitate în drepturi, pe respectul independenței și suveranității, pe neamăstecul în treburile interne ale altor țări.

În ce privește problemele Orientului Mijlociu ele sunt destul de complexe. Noi ne pronunțăm ferm pentru o soluție politică, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile ocupate în urma războiului din 1967 la soluționarea problemei poporului palestinian inclusiv prin crearea unui stat palestinian independent, deci la o pace care să ne garanteze independența și suveranitatea în toate statele din această zonă.

ÎNTREBARE La Congresul al XI-lea al Partidului Comunist Român din noiembrie 1974 au fost prezente numai 11 observatori ai partidelor socialiste și social-democrate din Europa occidentală. Cui consideră că la aceste partide există o tendință mai spre stângă. Cum vedeți relațiile cu țările în care există aceste partide?

RĂSPUNS Într-adevăr la Congresul al XI-lea al Partidului Comunist Român au participat un număr mare de delegați ale partidelor socialiste și social-democrate și ai observatorilor Partidului Comunist Român și printr-o astfel de participare dezvoltăm colaborarea cu toate partidele comuniste cu toate partidele socialiste și social-democrate precum și cu alte partide progresiste și democratice din întreaga lume.

În ce privește partidele socialiste și social-democrate, am format la Congresul al XI-lea neamăstecul cu unei reconstituiri istorice între comunisti și socialiști, considerând că în lume condiciile internaționale unitatea dintre comunisti și socialiști unitatea forțelor democratice și progresiste constituie o necesitate a progresului și păcii. Pornind de la aceasta întreținem relații largi cu toate partidele socialiste și social-democrate, dezvoltăm relații cu toate țările unde acestea sînt partide de guvernămînt. În general România întreține relații cu toate statele lumii, fără deosebire de orientare socială.

ÎNTREBARE Pentru a rezuma domnule președinte, putem spune că dumneavoastră credeți în ideea că fiecare țară are calea ei spre socialism?

RĂSPUNS Noi ne pronunțăm ferm pentru realizarea principiilor socialiste care trebuie aplicate creator la realitățile istorice, naționale și sociale din fiecare țară. Nu există o cale unică spre socialism și nici însă principii obligatorii care trebuie realizate în toate țările care vor să construiască socialismul. Dar aceasta se poate face numai pornindu-se de la realități, precum și de la unirea tuturor forțelor revoluționare și progresiste din fiecare țară.

Aș dori să folosesc acest prilej, pentru a ura poporului englez multă prosperitate și bunăstare.

TOAST

LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI TOVARAȘA ELENA CEAUȘESCU
ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI
REPUBLICII PORTUGHEZE,
GENERALUL FRANCISCO DA COSTA GOMES
ȘI A DOAMNEI MARIA ESTELA
DA COSTA GOMES

C. p. ilejul v. zitei în Republica Socialistă România

— 13 iunie 1975 —

Doamne președinte,
Doamnelor și domnilor,
Prieten și tovarăși,

Este o deosebită plăcere pentru noi să vă avem ca
oameni, poporului român pe dumneavoastră, domnule
președinte și pe doamna Maria Gomes, să vă salutăm
și să vă dădă în mod cordial și să vă urăm un bun venit
în România.

Vă văd dumneavoastră în țara noastră are loc după
o nouă angustă perioadă în care poporul român și po-
porul portughez — datorită condițiilor cunoscute — nu
au avut posibilitatea să dezvolte colaborarea la care erau
chemate prin vechile și noi tradiții prin originea latină co-
mună, prin multe afinități de limbă, de civilizație.

Să fim bucuroși că, după o lungă perioadă de dicta-
tură fascistă, poporul portughez, forțele democratice,

forțele armate au reușit să deschidă calea dezvoltării
democratice progresiste a Portugaliei.

Știm din propria noastră experiență ce a însemnat
dictatura fascistă deoarece și poporul român a cunoscut
dictatura fascistă și, mai mult chiar, dominația Germa-
niei hitleriste.

Este adevărat, poporul român a răsturnat dictatura
fascistă și dominația Germaniei hitleriste cu 31 de ani
în urmă. Am realizat aceasta printr-o largă colaborare
a tuturor forțelor democratice naționale, prin unitatea
strinsă între comuniști și socialiști — care a constituit
factorul primordial al succesului întregii noastre activi-
tăți — prin unitatea cu alte forțe democratice naționale,
cu partidele de stânga, prin colaborarea strinsă cu armata,
cu comandamentul suprem inclusiv cu palatul, cu regele.

Așa cum v-am spus în convorbirile din această seară,
chiar în acest palat au fost arestați Antonescu și guver-
nului său fascist și a fost instaurat noul guvern, care a
deschis lupta pentru dezvoltarea nouă a României.

Iată de ce apreciem mult lupta desfășurată de forțele
democratice, de forțele armate, de poporul portughez
pentru lichidarea dictaturii fasciste și pentru dezvoltarea
democratică a țării. Știm că acea a deschis, tot-
odată ca ea pentru lichidarea coloniei americane, a creșterii
condițiilor ca popoarele din Africa — Mozambic, Angola,
Guineea-Bissau — să-și poată dobândi independența
deplină.

Iată de ce poporul român, guvernul nostru, noi toți
v-am întâmpinat cu calde sentimente de prietenie, vă-
zind în dumneavoastră și în celelalte colaboratori care
vă însoțesc pe reprezentanții forțelor care au lichidat o
dictatură de aproape 50 de ani, au deschis o eră nouă
pentru poporul portughez și au pus capăt dominației
asupra unor popoare din Africa.

Noi am considerat întotdeauna că un popor nu poate fi liber atunci când nu recunoaște libertatea și independența altor popoare. În așteptarea ca am săvârșit cu multă satisfacere activitatea noastră vizată la guvernarea portughez pentru acordarea independenței popoarelor din Africa.

În această împrejurare nu aş putea să nu menționez că, în toată perioada când aceste popoare au dus lupta pentru a-și câștiga independența, am acordat un sprijin activ întru câștigarea lor și sprijinim toate luptele de eliberare națională de pretutindeni.

Am fost și sîntem în bune relații de prietenie cu toate mișcările de eliberare națională. Cu mari, dintre cele mai bune prieteni am fost și sîntem în relații de prietenie iar cu regretata, Amilcar Cabral, eram prieten foarte bun.

Înămplă un motiv pentru care vă primim cu căldură pe dumneavoastră, reprezentanți ai forțelor progresiste ai poporului portughez care a trecut spre o dezvoltare nouă și dorește ca, lichidind dominația colonială, să stabilească relații noi cu popoarele fostelor colonii. Fără îndoială că aceste relații vor fi relații mult mai bune decât în trecut, pentru că vor fi între o Portugalia democratică liberă și popoarele care și-au câștigat independența și care vor conlucra strîns, pe principii egaleității, cu țara dumneavoastră.

Apreciem mult măsurile luate de guvernul portughez și de dumneavoastră, domnule președinte, pentru a rezolva în acest an, în mod democratic, toate aceste probleme.

Știm din experiența noastră proprie că lichidarea fascismului și trecerea la dezvoltarea democratică și socialistă — așa cum vă propuneți dumneavoastră — nu este ușoară. Sînt multe probleme de soluționat, sînt încă foarte multe care nu privesc cu ochi prea bun acest nou curs,

vă spunem aceasta din experiența noastră. Dar știm, totodată, că nu există forțe care să oprească un popor să-și realizeze dorința de libertate și de progres social.

Înămplă de ce noi avem convingerea fermă că, în ciuda unor greutăți — unele inerente și poporului portughez, forțele sale democratice, forțele armate vor ști să își înămplă această năzuință de a fi liberi o Portugalia nouă.

Văbăm tot din experiența noastră, pentru că și România, atît în înămplirea actului istoric de la 23 August, acum 31 de ani, cît și în toată dezvoltarea sa ulterioară, s-a bazat pe o strînsă conlucrare între forțele progresiste din țară și armată. Dealtfel, viața a demonstrat că, atunci cînd începe că războiul, sînt este să acvească poporul, armata joacă un rol important în întreaga dezvoltare socială progresistă a țării. Dealtfel, pentru nici o armată nu există un alt obiectiv mai mare decît apărarea poporului și țării.

Înămplă motivele pentru care vă primim cu multă satisfacție și căldură, vă salutăm în mod cordal cu corința ca vizita dumneavoastră să marcheze un moment important, așa putea spune iserit, în relațiile dintre România și Portugalia — și poate voi fi de acord cu mine dacă am aprecia chiar mai larg — în relațiile cu țările socialiste.

Pe plan mai personal, aş spune că relațiile dintre România și Portugalia au — așa cum am menționat în început — un caracter deosebit. Aatorită originii atît a popoarelor noastre împărțate Traian s-a aflat în România de azi, în Dacia de azi, am 1900 de ani, venind, desigur, atunci ca un cuceritor — dar ulterior s-a dezvoltat strînsă conlucrare între el și romani, care a dă naștere poporului roman. După cîte am auzit azi, de la dumneavoastră, căm în aceeași perioadă Traian s-a aflat în locuitatea unde v-ați născut. Noi ne considerăm, desigur, drept urmași lui Decebal și Traian. Dumneavoastră sîn-

tefi urmașii lui Traian. Avem deci o origine directă aproape comună. Iată un motiv în plus de satisfacție. Sperăm că toate acestea vor avea importanță în dezvoltarea colaborării, vi toare dintre țările noastre.

Desigur, nu pu ești trăi numai din tradiții. În lume sînt, asăzi, multe schimbări. Știința, cultura se dezvoltă în noi înțelesuri. Omul a devenit stăpînul atomului, al nucleu a pătrunde tot mai adînc în tainele naturii, el a pătruns la Cosmos a ajuns pe Lună și este dorința să menținem tot mai departe. În aceste împrejurări, pornind de la tradiții și civilizația comună, avem obligația să adăugăm acestor tradiții noi elemente, care să ridice colaborarea noastră pe o treaptă superioară. Să facem în așa fel încît popoarele noastre, conștientizînd strîns între ele colaborînd cu alte popoare cu toate națiunile lumii, fără deosebire de orientare socială — să contribuie la ridicarea bunăstării, la materiale și spirituale și, totodată, la dezvoltarea civilizației, la o politică de pace și progres social în lume.

Sînt convins că în cursul vizitei și al convorbirilor vom ajunge la multe concluzii comune cu privire la colaborarea viitoare. Aș dori să anticipez, menționînd cu multă satisfacție acordul a care am ajuns de a semna, cu prilejul vizitei dumneavoastră în țara noastră, un Tratat de prietenie și colaborare între România și Portugalia, precum și alte acorduri, de colaborare economică și tehnico-științifică.

Iată cum se poate aprecia că vizita dumneavoastră constituie un eveniment de importanță istorică care deschide o nouă etapă în relațiile dintre România și Portugalia.

Aș dori să exprim conștientizarea că aceste rezultate vor cunoaște o largă aplicare politică, spre binele ambelor popoare și cauze, pace și securitate, internaționale.

Domnule președinte,

După cum cunoașteți, pe plan internațional au loc mari schimbări. Sistemul într-o epocă de profunde transformări revoluționare naționale și sociale. Raportul de forțe se schimbă rapid. Popoarele își afirmă dorința de a fi stăpîni pe bogățiile naționale, pe destinele proprii. Politica imperialismului a colonialismului și neocolonialismului este sortită definitiv dispariției.

Cuceririle obținute de popoare în lupta pentru independență demonstrează cu putere că nu există în lume nici o forță în stare să împiedice un popor să-și cucerească independența și să-și săvîrșască o viață liberă, așa cum dorește el. Aș menționa, în acest sens, victoriile recente ale popoarelor din Indochina, care demonstrează cu multă putere acest lucru.

Noi avem ferma convingere că, prin lupta lor unită, popoarele pot pune capăt vechii politici, pot realiza o nouă ordine economică și politică internațională și asigura promovarea în relațiile dintre state a principiilor egalității în drepturi, respectului, independenței și suveranității naționale, neamistecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forță, respectării dreptului fiecărui popor de a-și săvîrși viața așa cum dorește.

Domnule președinte, trăim împreună în Europa. Aici s-a născut o civilizație puternică. În ultimii 2000 de ani, Europa a jucat un rol important în dezvoltarea omenirii, dar în secolul nostru de aici au pornit două războaie care au cuprins întreaga lume. Din păcate tot aici s-a născut și fascismul, forță de care avem obligația să facem totuși pentru a nu mai admite nici fascismul, nici posibilitatea de război în Europa. Să acționăm pentru relatarea pe continentul nostru, pentru înfrățirea securității, europene care presupune deplină egalitate în drepturi o co-borare argă, multilaterală, în toate domeniile. Pornind de în aceasta,

că ma, sînt forte care pot pune în pericol cursul spre destindere și colaborare, popoarele forțele progresiste pr n un tate și lupta lor pe plan internațional pot asigura triumful unei poliții noi, pacea și colaborarea între toate națiunile lumii.

Aș vrea să exprim dorința noastră ca și pe plan internațional România și Portugalia să conlucreze strins pentru a-duce contribuția la soluționarea acestor probleme complexe.

În cheiere, doresc să exprim încă o dată convingerea mea, a Consiliului de Stat, guvernului și poporului, român că întîngerea la care vom ajunge cu prilejul vizitei dumneavoastră vor deschide o eră de colaborare multiplă între țările noastre. În felul acesta vom putea servi, în mod cu mai corespunzător interesele popoarelor română și portughez, cauza păcii și colaborării internaționale.

Cu această convingere, urez poporului prieten portughez succes deplin în înlăptarea aspirațiilor sale de a face o Portugalia nouă, de a-și asigura bunăstarea, fericirea și independența!

Urez o bună colaborare între poporul român și poporul portughez!

Doresc să însoțesc în sănătatea dumneavoastră, domnule președinte, și a doamnei în sănătatea tuturor prietenilor portughezi prezenți aici, care vă însoțesc pe dumneavoastră, în sănătatea tuturor prietenilor și tovarășilor, pentru pace și colaborare internațională! (Applauze).

CUVÎNT

LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII TRATATULUI DE PRIETENIE ȘI COLABORARE DINTRE ROMÂNIA ȘI PORTUGALIA

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România a președintelui Republicii Portugheze, generalul Francisco da Costa Gomes, și a doamnei Maria Estela da Costa Gomes

— 14 iunie 1975 —

Domnule președinte,

Doamnă Maria Gomes,

Domnilor,

Prieteni și tovarăși,

Aș dori să exprim satisfacția mea, a Consiliului de Stat și a guvernului, a întregului popor român pentru semnarea în această seară a Tratatului de prietenie și colaborare dintre România și Portugalia precum și a celorlalte acorduri și convenții de colaborare economică, tehnico-științifică dintre țările și popoarele noastre. Prin acest tratat se așază pe o bază tramică relațiile dintre popoarele noastre care sînt legate prin vechi raporturi și influențe comune ale limbii și civilizației latine.

Sîntem bucuroși că, în noile condiții, cînd poporul român își făurește noua orînduire socială socialistă, iar poporul portughez a pășit pe o cale nouă, de dezvoltare democratică spre socialism, țările noastre stabilesc raporturi de strînsă colaborare în toate domeniile de activitate.

Fără nuci o îndoaie că această colaborare va fi în

avanta, d' ambeor popoare, va contribui la dezvoltarea lor economică și socială, la consolidarea independenței și a unității lor și totodată, va exercita o influență pozitivă asupra vieții internaționale, va spori aportul țărilor noastre la cauza securității și pazei în Europa și în întreaga lume.

Într-un anumit sens cred că Tratatul de prietenie și colaborare dintre România și Portugalia capătă o deosebită semnificație internațională, fiind primul tratat de acest fel semnat de două țări prietene dar care totuși fac parte din două blocuri multare deosebite. Sperăm că aceasta să fie un simbol care să demonstreze necesitatea de a depăși est mai curînd politica de blocuri, de a se ajunge la realizarea unor asemenea raporturi între statele continentului european care să ducă la desfundarea conștientă a ambelor blocuri să deschidă o perspectivă nouă de colaborare între toate statele Europei și ale lumii, pe principii egității, respectului independenței și suveranității, neamăstecului în treburile interne.

Se poate spune că prin semnarea acestui tratat popoarele noastre demonstrează că sînt animate în mod ferm de dorința de pace, de hotărîrea de a face totul pentru a-și aduce contribuția la o lume mai dreaptă și mai bună, în care fiecare popor să se bucure din plin de cuceririle științei și culturii, ale progresului economic și social, să-și poartă fături viața așa cum o dorește și, totodată, să colaboreze larg cu toate națiunile lumii. Pentru toate acestea apreciez vizita dumneavoastră în România ca un moment de importanță istorică în raporturile dintre popoarele noastre, ca un eveniment cu adîncă semnificație internațională.

Regretăm că vizita dumneavoastră este foarte scurtă. Sper însă că aceasta nu constituie decît un început, că vor intensifica în continuare schimburile de vizite la

diferite niveluri și că veți putea vizita România mult mai des. Cred că în timpul scurt est ați stat — și veți sta — în România în vizite care se-af efectuat al puțin constata al sentimente de prietenie ce animă poporul român față de poporul prieten portughez și unele din realități noastre în înfăptuirea societății socialiste în furtirea unei națiuni și agriculturi moderne, în dezvoltarea independenței a patriei.

Vă ruga să duce, cu dumneavoastră sentimentele de prietenie și solidaritate ale poporului român ale guvernului ale noastre, ale tuturor.

Întam poporului prieten portughez succese în dezvoltarea sa nouă, în înfăptuirea tuturor aspirațiilor sale de dreptate socială de bunăstare și fericire. Dumneavoastră vă dorim succes în întreaga activitate și multă sănătate.

Fie ca prietenia dintre România și Portugalia să înflorească necontenit ! (Applauze).

**CUVÎNT
LA CEREMONIA CONFERIRII UNOR
ÎNALTE DISTINCȚII ROMÂNEȘTI
ȘI PORTUGHEZE**

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România
a președintelui Republicii Portugheze,
general Francisco da Costa Gomes
și a doamnei Maria Estela da Costa Gomes

— 14 iunie 1975 —

Vă înmînez, domnule președinte, în numele Consiliului de Stat, a. meu personal, cea mai înaltă decorație pe care o conferim țărilor de stat prieteni.

Aș dori ca aceasta să simbolizeze noile relații de colaborare și prietenie dintre popoarele noastre (Aplauze).

În același spirit de prietenie și colaborare înmînez doamnei, Maria Estela da Costa Gomes ordinel care semnifică momentul eliberării României și trecerii spre socialism.

**TOAST
LA DINELE OFERITE
DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU
SECRETAR GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU
ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI TODOR JIVKOV,
PRIM-SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL
AL PARTIDULUI COMUNIST BULGAR,
PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE STAT
AL REPUBLICII POPULARE BULGARIA**

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 16 iunie 1975 —

Dragă tovarășe Jivkov,

Dragă tovarășe Stanko Todorov,

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc, înainte de toate, să-mi exprim satisfacția de a vă avea ca oaspeți dragi ai României socialiste pe dumneavoastră, tovarășe Jivkov și pe ceilalți membri ai delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Bulgaria și de a vă adresa, cu acest prilej un cordial salut tovarășesc din partea Comitului Central al Partidului Comunist Român, a Consiliului de Stat și a guvernului Republicii Socialiste România, precum și din partea mea personal.

Îmi este plăcut să evoc, și în acest cadru, relațiile fră-

test, de prietenie și colaborare, a mare pădure și în
noastre puteri, semnificative de anima, prieteni, re-
prezentative în lumea solidaritate internațională, de anima
popoarele română și bulgară. Ele sunt unite printr-un îndelung
trecut de la pașii din domeniul și ocuparea
străduindu-se prin activitatea și încredințată împotriva aspira-
ției sociale și naționale, și în prin marea și eforturile de
unătăți în construirea socialismului și comunismului în
țările lor.

Vizita pe care o faceți, în România ne dă prilejul să
evaluăm împreună progresele obținute în dezvoltarea
relațiilor româno-bulgare în perioada care a trecut de la
ultima noastră întâlnire și să examinăm, totodată, ne-
posibilitățile de largire a acestor raporturi în spiritul Tra-
tatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre
țările noastre și în conformitate cu interesele celor două
popoare, ale cauzei păcii și socialismului. România este
hotărâtă să dezvolte colaborarea cu Republica Popu-
lară Bulgaria, cu și cu celelalte țări socialiste. Fără îndoie-
ală că această colaborare în realizarea Programului comu-
nizat adoptat de comun acord corespunde pe deplin intere-
selor fiecărei țări socialiste, cit și afirmării forței socia-
lismului pe plan internațional, poziției de cooperare între
toate țările socialiste, cauzei păcii.

Dragi tovarăși,

Parcurgem astăzi o perioadă de mari transformări revolu-
ționare sociale și naționale. În scrierile profunde în ra-
portul internațional de forțe de afirmare tot mai puternică
a voinței popoarelor de a fi deplin stăpâni pe bogățiile na-
ționale, pe destinele lor, de a conștientiza libertate și indepen-
dență într-un climat de pace și securitate. Ca rezultat al
schimbărilor produse în viața internațională, al creșterii

și dezvoltării forțelor socialismului, al întăririi unității
forțelor progresiste și antimperialiste, în viața interna-
țională s-au realizat pași spre destindere și colaborare. Este
evident, cursul spre destindere nu se află decât la început.
Mai sînt încă puternice forțe care pot pune în pericol, paces
și securitatea internațională. Trăte acestea impun întă-
rirea solidarității a uniunii țărilor socialiste, a tuturor
forțelor antimperiale și progresiste pentru a asigura
cursul dezvoltării, o politică de pace și colaborare inter-
națională.

În data de 22 Romania desfășoară o intensă activitate con-
sacrată promisiunii unei politici democratice în lumea
de azi. Dezvoltăm angajamentele prieteniei și solida-
rității cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dez-
voltare, extindem colaborarea cu țările slave și lumii, fără
deosebire de orientare socială, participăm tot mai activ
la viața internațională a muncii, la schimburi mon-
diali de valori materiale și spirituale. La baza relațiilor
noastre internaționale așezăm ferm principiile egalității
depline în drepturi, respectului independenței și suve-
ranității naționale (neamțecului) în treburile interne și
avantajului reciproc remanțărilor la forță și la ameliorarea
cu artă respectării dreptului fiecărui popor de a și fără
soarta lor spumzător dorințelor și intereselor sale vitale.

Ne propunăm ferm pentru înăptuirea securității
internationale, pentru a fi cu mai curând la Conferinței ge-
nerale pentru la adevărat și mai înalt. Acordăm o im-
portanță deosebită colaborării și înțelegerei între statele
basinante. Considerăm că trebuie făcut tot pentru au-
tănt mai pe deplin a salutați, prin Cipru, în spiritul păș-
trării independenței și integrității statului cipriot. Sim-
țăm de simțăm cu putere și marele, să se ajungă la re-
glementarea politică a conflictului din Orientul Mijlociu.

Mai mult ca oricând considerăm că este timpul cu toate

popoarele, opinia publică mondială să acţioneze în spiritul celei mai înalte responsabilităţi, pentru înfăptuirea unor măsuri concrete de dezarmare şi în primul rînd de dezarmare nucleară.

România se pronunță ferm pentru rezolvarea problemelor legate de lichidarea subdezvoltării, — care constituie un rezultat al politicii imperiale, coloniale și neocoloniale — pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale. Bazată pe deplină egalitate în drepturi pe raporturi echitabile și colaborarea economică, menite să asigure progresul rapid al țărilor slab dezvoltate. Totodată, această nouă ordine economică trebuie să deschidă perspectiva progresului economico-social al tuturor țărilor să asigure bunăstarea și fericirea tuturor popoarelor.

Trebuie să facem totul pentru a pune cuceririle științei, ale cunoașterii umane în serviciul progresului omenirii, al fiecărei națiuni, pentru ca ele să servească nu distrugerii, ci bunăstării și fericirii popoarelor întregii lumi.

În soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale se impune participarea activă a tuturor statelor fie ele mari sau mici indiferent de oriundea lor socială. Desigur noi acordăm o mare atenție țărilor mici și mijlocii, în special în curs de dezvoltare țărilor neînlate, care trebuie să participe activ la soluționarea problemelor internaționale.

Considerăm că este în interesul tuturor popoarelor să crească rolul Organizației Națiunilor Unite în viața internațională, să se asigure aplicarea principiilor dreptului internațional în relațiile dintre state.

Ma, mult ca este, nu este necesară întărirea colaborării
fârilor socialiste, unități mișcării comuniste și muncito-
rești, solidarități cu toate partidele și Forțele socialiste și
progresiste, cu mișcările de eliberare națională, cu toți cei

care se prănuie pentru o politică antiimperialistă, anticomunistă, pentru pace și securitate internă în România și Partidul Comunist Român vor face tot pentru înălțarea acestor colaborări și solidarități.

Dorim să conștientizăm strîna cu Partidul Comunist Bulgar de care ne leagă vechi relații de colaborare cu Republica Populară Bulgaria, precum și cu toate forțele socialiste în realizarea obiectivelor privind dezvoltarea economică a fiecărui stat pentru triumful politicii de desăvîrșire, pace și colaborare.

Dragé l'overlase Jivkov,

Exprimându-mi încă o dată convingerea că vizita pe care o faceți va întări și mai mult prietenia și colaborarea frățească dintre țările și partidele noastre, vă doresc din inimă să vă simțiți cât mai bine în România.

Và như vậy là xong!

— în sănătatea tovarăşului şi prietenului nostru drag,
Todor Jivkov.

— în sănătatea tuturor oaspeților noștri din Bulgaria prietenă

- pentru prietenia, solidaritatea și colaborarea dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Ungaria, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Ungar, dintre popoarele român și ungur

Sa uram poporul, prieten bulgar multa prosperitate,
bunastare si fectie !

Pentru triumpful cauzei socializmului și păcii în lume! (Aplauze).

MESAJ
ADRESAT CONFERINȚEI MONDIALE
A ANULUI INTERNAȚIONAL AL FEMEII —
CIUDAD DE MEXICO

— 19 iunie 1975 —

Imi face o deosebită plăcere să adresez participanților la Conferința mondială a Anului internațional al femeii, un călduros salut din partea Constituției de Stat a Republicii Socialiste România, a guvernului și poporului român, precum și din partea mea personală.

Inscriindu-se printre manifestările de amploare inițiate în cadrul Anului internațional al femeii, conferința dumneavoastră — prima conferință de acest fel desfășurată sub egida Organizației Națiunilor Unite — este meritul să dezbată una din problemele fundamentale ale vieții contemporane: afirmarea plenară a femeii în viața societății, participarea sa activă la viața generală a omeniului, pentru progres și civilizație, pentru colaborare și pace.

Viața demonstrează că în zilele noastre, femeile care reprezintă mai mult de jumătate din populația globului — se impun tot mai evident ca o puternică forță socială, joacă un rol esențial, alături de bărbați, în viața economică, politică și socială, în accelerarea progresului

Mesaj adresat Conferinței mondiale a Anului internațional al femeii 821

material și spiritual al popoarelor, a întregului proces de înnoire progresistă a societății.

Dacă n-avem serie de fapt transformarea revoluționară a structurilor societății, a determinat eliberarea socială și politică a femeii, asigurarea drepturilor ei economice, juridice și civice depline trebuie spus că pe o mare parte a planetei femeile continuă încă să fie menținute într-un regim de inegalitate fiind private de importante drepturi sociale și politice, împiedicate să participe la dezvoltarea economico-socială a țărilor lor, la lupta pentru soluționarea problemelor complexe care confruntă omenirea de azi.

Experiența dezvoltării istorice a României demonstrează că premisa fundamentală a libertății și egalității depune a femeii, a afirmării ei neîngrădite în toate compartimentele vieții sociale și participării ei conștiente la făurirea noului destin al poporului o constituie lichidarea relațiilor bazate pe exploatare și asuprire socială și națională, a inegalităților și discriminărilor economice și politice, instaurarea unor raporturi echitabile între toți membrii societății, dezvoltarea unei largi democrații, care să permită antrenarea întregului popor la conducerea societății. Pe baza acestor profunde schimbări revoluționare femeile joacă astăzi în România un rol hotărâtor în întregul nostru economic și social, în conducerea statului, asigurând o forță remarcabilă a progresului, a asigurării prosperității patriei.

Lucrările Conferinței Anului internațional al femeii au scos în evidență unor profunde transformări sociale și politice pe plan mondial ale afirmării tot mai puternice a femeii popoarelor și de a se dezvoltă liber și independent, de a fi deplin stăpână pe bogățiile lor naționale pe propriile destine. În același timp în lume continuă să existe focare de tensiune, manifestări ale politicii de forță și

dieta se intensifică cursa înarmărilor, se adâncește de-
câmpul dintre țările în curs de dezvoltare și țările indus-
triale zate.

Împărțirea lumii în țări bogate și țări sărace, men-
ținerii pe o mare suprafață a globului a subdezvoltării a
subnutriției, analfabetismului, lipsii de ocrotire sanitară
și, odată cu aceasta, a unor relații sociale neechitabile
împotriva drepturilor, în special pentru masele largi de fe-
mei, sînt, toate, rezultatul politicii imperialiste, colonia-
litate și neoeconomiste. Asigurarea unor condiții de viață
materiale și spirituale mai bune, a egalității în drepturi
pentru masele populare — și în acest cadru pentru ma-
sele largi de femei — crearea posibilității de afirmare a
femeii în lupta pentru progres social și prosperitate pen-
tru toată omenirea și pace sînt condiționate, în pri-
mă rînd, de lichidarea acestor stări de lucruri anacroni-
ce de instaurarea unor relații internaționale noi,
democratice, bazate pe deplină egalitate între state, pe res-
pectarea independenței și suveranității naționale, pe
neamănec în treburile interne și asigurarea dreptului fie-
cărui popor de a se dezvolta liber potrivit voinței și as-
pirațiilor proprii. Numai în aceste condiții femeile își
pot îndeplini marea lor misiune în societate pot aduce
o contribuție tot mai activă la viața economică, socială și
politică a fiecărei țări, la lupta generală a popoarelor
pentru progres și pace.

Iată de ce femeile sînt profund interesate în făurirea
unui nou ordin economic și politic internațional care
să permită accelerarea dezvoltării economico-sociale a
fiecărei țări și în primul rînd a celor rămase în urmă —
lichidarea subdezvoltării, accesul nestîngîrit al tuturor
popoarelor la cuceririle civilizației moderne, punerea
marilor descoperiri ale revoluției tehnico-stiințifice co-

temporane în serviciul tuturor naţiunilor, în slujba omu-
lui, a bunăstării şi fericirii sale.

Femea e o creatură de asemenea, să neînghețe ferm
 pe o hidra a cursei năvălitoare care pe pe o ață
 spânzura peșterii noastre și, opovărită de o vânt
 peșterii, peșterii, fanteziei, să se scutură mizeriile
 și să se cînte, cu prezența ei, în dor de asigura
 o viață amănunțită și peșterii și în dor de a fi
 dăruie din viața ei și a se arde. Luptăm pușca
 armă și în prima noaptea de iarnă cu o ră
 onte zăpezilor ferice și ale ce femeie în noaptea
 apăsătoare, cămășii ei și viața propriilor ei fi
 și, o răbătătoare, săvârșirea noaptea de vi
 zitate umane.

Reclama acestor noăie deosebite își consacră toată viața. Romanii alătură la întreaga noastră putere eforturile apăsătoare care are Adunându-și contribuțiile proprii la viața apei a să a fi de edificare a societății, a aceste mai șare) de viață a în fațura unei civilizații materiale și spirituale superioare năpădărită de femeile din Roma, participă, totodată cu ei și la formarea printr-o viață publică și de organizație pe care a intrat în a transformare: prigrășă a omului și întregii a fațură de lumii mai bună și mai dreaptă pe planeta noastră.

În expunerea noastră cu privire la războiul intern al na-
na a învinsă de Mexicieni, vă oferim un moment im-
portant din istoria acestui fenomen de profundă im-
portanță pentru o parte importantă a națiunii și
ne dorim să vă oferim și câteva sugestii în treburile
de interes public pentru a nu vă pierde din vedere și po-
sibilitățile de a se asigura în lupta subdezarmării
și păstrării războiului în armă, pentru pro-
moverii principiilor noi de relații între state, particu-

parea egală a tuturor națiunilor la soluționarea problemelor internaționale, respectarea drepturilor fiecărui popor de a se dezvolta liber potrivit propriei voințe pentru înălțarea deznădărilor, realizarea destinerii și păcii în lume. Astfel se vor deschide noi perspective pentru realizarea aspirațiilor de bunăstare și progres social ale tuturor popoarelor. Totodată, sper că această reuniune va determina o putere călăuzitoare a acțiunilor pentru legiferarea în cadrul fiecărui stat a unor măsuri menite să asigure îmbunătățirea condițiilor de existență a femeii, egalitatea deplină în drepturi a acestora în întreaga viață socială, să asigure egalitatea muncii și participarea neîngrădită la activitatea economică socială, dreptul de a alege și a fi alese în organele puterii de stat, promovarea lor în societate, creșterea pregătirii, energiei și capacității de lucru.

Urez succes deplin lucrărilor conferinței dumneavoastră în realizarea acestor mărețe obiective, de care depind împlinirea aspirațiilor și intereselor vitale ale marelui de femei de pretutindeni, triumful cauzei progresului și păcii pe planeta noastră.

TOAST

LA DINEUL OFERIT
DE TOVARĂȘUL TODOR JIVKOV,
PRIM SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL
AL PARTIDULUI COMUNIST BULGAR,
PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE STAT
AL REPUBLICII POPULARE BULGARIA,
ÎN ONOAREA
TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU,
SECRETAR GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prietul vizitei în Republica Socialistă România

— 19 iunie 1975 —

Stimate tovarășe Todor Jivkov

Stimate tovarășe Stanko Todorov,

Dragi tovarăși și prieteni,

Aș dori să exprim cele mai calde mulțumiri, în numele meu al tovarășilor mei precum și al tuturor tovarășilor români, participanți la dinedu pe care mi l-ați oferit în această seară.

Dorind de asemenea, să menționez și eu că vizita delegației de partid și guvernamentale condusă de tovarășul Todor Jivkov constituie un moment important în relațiile dintre Români și Bulgari, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre

cele două popoare care, în decursul istoriei, au luptat de nenumărate ori împreună împotriva dominației străine pentru eliberarea națională și s-au luptat pentru a-și găsi o viață fericită și liberă.

Într-adevăr, în anii construcției socialiste, colaborarea partidelor și popoarelor noastre a fost realizată pe deplin. Așa că, în Tratatul de prietenie și cooperare semnificativ, care este foarte important în realizarea dintre partide și popoarele noastre.

Dar, așa cum, în discursul său, a menționat tovarășul Jekov, în Tratatul de prietenie și cooperare, care este un document foarte important, care arată pe o bază clară de înțelegere, colaborarea dintre țările și popoarele noastre. Semnarea acestui document care va avea de mine evidențiază cu putere faptul că prietenia și partidele noastre sunt an mai mult ocrotite de a cunoaște și în dezvoltarea societății socialiste în care trăim. În discursul său, tovarășul Jekov a spus că, în Tratatul de prietenie și cooperare, care este un document foarte important, care arată pe o bază clară de înțelegere, colaborarea dintre țările și popoarele noastre. Semnarea acestui document care va avea de mine evidențiază cu putere faptul că prietenia și partidele noastre sunt an mai mult ocrotite de a cunoaște și în dezvoltarea societății socialiste în care trăim.

Aș putea să spun că, în discursul său, tovarășul Jekov a spus că, în Tratatul de prietenie și cooperare, care este un document foarte important, care arată pe o bază clară de înțelegere, colaborarea dintre țările și popoarele noastre. Semnarea acestui document care va avea de mine evidențiază cu putere faptul că prietenia și partidele noastre sunt an mai mult ocrotite de a cunoaște și în dezvoltarea societății socialiste în care trăim.

Am dori să duceți cu dumneavoastră sentimentele și

urările cele mai bune ale poporului și comunistilor români, ca să se realizeze și în Bulgaria. Săptămânile de prietenie și cooperare în care am văzut că, în Tratatul de prietenie și cooperare, care este un document foarte important, care arată pe o bază clară de înțelegere, colaborarea dintre țările și popoarele noastre.

Am dori să duceți cu dumneavoastră sentimentele și urările cele mai bune ale poporului și comunistilor români, ca să se realizeze și în Bulgaria. Săptămânile de prietenie și cooperare în care am văzut că, în Tratatul de prietenie și cooperare, care este un document foarte important, care arată pe o bază clară de înțelegere, colaborarea dintre țările și popoarele noastre.

Ca să se realizeze și în Bulgaria. Săptămânile de prietenie și cooperare în care am văzut că, în Tratatul de prietenie și cooperare, care este un document foarte important, care arată pe o bază clară de înțelegere, colaborarea dintre țările și popoarele noastre.

Am dori să duceți cu dumneavoastră sentimentele și urările cele mai bune ale poporului și comunistilor români, ca să se realizeze și în Bulgaria. Săptămânile de prietenie și cooperare în care am văzut că, în Tratatul de prietenie și cooperare, care este un document foarte important, care arată pe o bază clară de înțelegere, colaborarea dintre țările și popoarele noastre.

Am dori să duceți cu dumneavoastră sentimentele și urările cele mai bune ale poporului și comunistilor români, ca să se realizeze și în Bulgaria. Săptămânile de prietenie și cooperare în care am văzut că, în Tratatul de prietenie și cooperare, care este un document foarte important, care arată pe o bază clară de înțelegere, colaborarea dintre țările și popoarele noastre.

Am dori să duceți cu dumneavoastră sentimentele și urările cele mai bune ale poporului și comunistilor români, ca să se realizeze și în Bulgaria. Săptămânile de prietenie și cooperare în care am văzut că, în Tratatul de prietenie și cooperare, care este un document foarte important, care arată pe o bază clară de înțelegere, colaborarea dintre țările și popoarele noastre.

CUVÎNTARE LA MARELE MITING AL PRIETENIEI ROMÂNŢO-BULGARE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România
a tovarăşului Todor Jivkov,
prim-secretar al Comitetului Central al Partidului
Comunist Bulgar, Preşedintele Consiliului de Stat
al Republicii Populare Bulgaria

— 20 Iunie 1975 —

Stimate tovarăşe Todor Jivkov,
Dragi oaspeţi bulgari,
Stimaţi tovarăşi,

Cu prilejul mitingului prieteniei româno-bulgare am
deosebită plăcere ca, în numele Partidului Comunist
Român al Consiliului de Stat şi al guvernului Republicii
Socialiste România, al întregului popor român, prieten
şi în numele meu să adresez, din toată inima, un cântec
sunt prietenii noastre dragi, tovarăşul Todor Jivkov,
prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist
Bulgar, preşedintele Consiliului de Stat al Republicii
Populare Bulgaria (Aplauze puternice, prelungite,
se aud din sală, cântecul celorlalţi membri ai delegaţiei
de partid şi guvernamentale din Bulgaria (Aplauze pu-
ternice))

Într-o dată, această ocazie pentru a transmite
poporului bulgar vecin şi prieten un cordian mesaj de
salut frăţesc şi cele mai fierbinţi urări de succes în ac-

tivitatea sa nobilă, consacrată propăşirii continue a pa-
trii socialiste. (Aplauze puternice, prelungite).

În aceste 5 zile de când vă aflaţi în ţara noastră, dragi
tovarăşi bulgari, aţi vizitat diferite obiective economice
şi socio-culturale v-aţi întâlnit cu activişti de partid şi de
stat aţi fost împănaţi cu deosebită căldură de oameni
munici din capitală şi din restul serie de judeţe ale ţării
am purtat împreună convorbiri prietene şi tovarăşii
Toate acestea au transformat vizita dumneavoastră,
dragă tovarăşe Jivkov, într-o adevărată sărbătoare a pri-
eteniei frăţeşti româno-bulgare. (Aplauze puternice, pre-
lungite).

Prietenia dintre popoarele român şi bulgar are adânc
rădăcini istorice, ea s-a făcut în decursul multor secole
de bună vecinătate şi înfruntare, în lupta eroică, plină
de sacrificii pentru eliberarea naţională şi socială, pentru
cucerirea independenţei de stat pentru înfăptuirea dea-
lurilor de libertate şi progres Vom sărbători peste 2 ani
împlinirea unui secol de la cucerirea independenţei de
stat a ţărilor noastre. Sângele vărsat de ostaşii români
şi voluntarii bulgari, alături de ostaşii ruşi, în războiul
din 1877 glorioase fapte de arme s-au scris la Griviţa,
Plevna. Sminteni pe câmpurile de luptă împotriva do-
minanţei Imperiului otoman au cimentat prietenia din-
tre popoarele noastre.

Ne gândim de asemenea, bogate tradiţii de solidaritate
internacionalistă dintre mişcările muncitoreşti şi socia-
liste din ţările noastre, dintre partidele comuniste în bă-
tăliile duse împotriva reacţiunii şi exploatării, împo-
triva faşistărilor, pentru apărarea intereselor vătăle
oamenilor muncii (Aplauze puternice, prelungite).

În anul construcţiei socialiste, prietenia româno-
bulgară a dobândit un conţinut nou, s-a ridicat pe o
treaptă superioară, găsimu-şi suport trainic, indestruc-

le-am purtat în aceste zile. Cât și înțelegerile și acordurile încheiate constituie un nou și important moment istoric în înfrățirea prieteniei și colaborării dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgară, în interesul popoarelor române și bulgare al căruia scop este colaborarea și păcii în lumea întreagă. (Aplauze puternice, urale).

Dragi tovarăși și prieteni,

Vizita pe care ați făcut-o în România v-a dat posibilitatea să cunoașteți unele din înfrățirile dobândite de poporul român în făcerea voinței sale noi. Întregul nostru popor își concentrează în prezent eforturile pentru realizarea actului crucial înainte de termen. Am bucuria să anunț că în curând capitala patriei noastre își va realiza planul economic în 4 ani și jumătate deci cu cinci zile mai înainte chiar de termenul angajamentului luat. (Aplauze puternice urale). În același timp, eforturile sunt îndreptate spre luarea tuturor măsurilor în vederea înfrățirii. Programul adoptat de Congresul al XI-lea de făurire a societății socialiste multilaterale dezvoltate și de înfrățire a României spre comunism. (Aplauze puternice, prelungite).

Dezvoltăm în ritm înalt forțele de producție, modernizăm industria, agricultura, celelalte ramuri ale economiei naționale acționăm pentru introducerea cuceririi revoluției tehnice și, în toate domeniile de activitate, luăm măsuri ferme pentru satisfacerea în condiții tot mai bune a cerințelor de viață materială și culturală ale celor ce muncesc, acesta fiind țelul suprem al politicii partidului și statului, esența orânduirii socialiste, pe care o edificăm cu succes. (Aplauze puternice).

Ne preocupăm de adâncirea continuă a democrației socialiste, de perfecționarea cadrului organizatoric și politic pentru aparierea efectelor a celor ce muncesc în egală mărime și înfrățirea politicii partidului și statului, în gospodărirea treburilor țării în conducerea societății. Milindm neadulm pentru aplicarea în viață a principiilor etice și echității socialiste pentru înfrățirea multilaterală a personalității umane pentru făcerea omului nou cu înalt nivel de conștiință, devotat trup și suflet cauzei socialiste și comunismului.

Asigurând succesul edificării noi orânduirii sociale pe pământul românesc, ne îndreptăm din nou către fața de pământul nostru popor și ne achităm la odată de o datorie îndatorare internațională contribuind la triumful cauzei socialiste. la afirmarea sa pe plan internațional la cauza colaborării și păcii în lume. (Aplauze puternice, prelungite).

Poporul român urmărește cu viu interes vasta operă creată de desfășurată de oamenii muncii din Bulgaria vecină și prietenă, sub conducerea partidului lor comunist, rezultatele remarcabile obținute în înfrățirea hotărârilor celor două X-lea Congresuri ale Partidului Comunist Bulgar. Ne bucură în mod deosebit mai sincer succesele poporului fratru bulgar cărora îi arăm din toată inimă victoria tot mai mare pe drumul marelui nostru edificării societății socialiste, al bunăstării și fericirii. (Aplauze puternice, prelungite).

Silmați tovarăși și prieteni,

Vizita dumneavoastră are loc în condițiile când în viața internațională se produc profunde transformări revoluționare, naționale și sociale, mari schimbări în raportul de forțe. Se afirmă cu tot mai multă putere voința

să ducă la relații cu adevărat echitabile între țări. În speșă, area dreptului fiecărui popor de a fi deplin stăpân pe bogățiile naționale și asigurarea accesului neîngrădit al tuturor națiunilor la educație științifică și tehnici contemporane.

România acordă o importanță deosebită participării cu drepturi egale la viața internațională a tuturor statelor, fără deosebiri de orice natură, tocmai de mărime, putere economică sau culturală și în primul rând a tuturor țărilor și mijloacelor lor de dezvoltare, în special a celor neavând acces direct la soluționarea echitabilă a problemelor complexe care confruntă omenirea. Considerăm că Organizația Națiunilor Unite, celelalte organisme internaționale pe lângă care, în cadrul propriu pentru realizarea acestor țări, sponsoare și tot mai mult, rolul în viața politică mondială în apărarea principiilor unității universale, a păcii și securității tuturor popoarelor (Vă aplauze).

Dragi tovarăși și prieteni,

Porcând de la rolul important pe care-l au partidele comuniste și muncitorești, ale forțe socialiste progresiste și democratice, în transformarea revoluționară a societății și în asigurarea păcii. Partida Comunistă Română consideră că trebuie intensificate eforturile pentru întărirea unității și colaborării lor, pe baza egalității și respectului reciproc, convins că aceasta are o însemnătate de prim ordin pentru înfrângerea întregului front antiimperialist mondial. Sătem, de asemenea, pentru dezvoltarea largă a problemelor noastre de dezvoltare contemporane în cadrul mișcărilor comuniste și muncitorești. În acest spirit privim și problema Conferinței partidelor comuniste din Europa, care trebuie să asigure participarea, în condiții

democratice, de deplină egalitate, la discutarea problemelor a tuturor partidelor interesate, să contribuie la întărirea unității și colaborării lor.

În spiritul hotărârilor Congresului al XI-lea al Partidului Comunist Român, va intensifica continuu colaborarea și solidaritatea cu toate partidele comuniste și muncitorești, cu celelalte organizații politice ale clasei muncitorești, cu partidele socialiste și social-democratice, cu mișcările de eliberare națională, cu partidele de guvernământ ale statelor care pășesc pe calea dezvoltării independente, cu alte partide și organizații democratice în scopul întăririi economiei forțelor universale de prelativare în lupta pentru o lume mai bună și mai dreaptă (Aplauze puternice, prelungite).

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere, aș dori să exprim încă o dată deosebita satisfacție pentru rezultatele vizitei făcute în țara noastră de delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Bulgare, în frunte cu tovarășul Todor Jivkov (Aplauze puternice, prelungite). Îmi exprim încă o dată convingerea că va lua marșu o etapă nouă în dezvoltarea colaborării mutualitare dintre partidele guvernelor și popoarele noastre reprezentând totodată, o contribuție importantă la cauza unității țărilor socialiste a tuturor forțelor democratice antiimperialiste la triumful ideilor de pace și progres pe plan internațional. (Aplauze puternice, prelungite).

Dragă tovarășe Jivkov,

Dragi tovarăși și prieteni,

În curând veți părăsi România, încheind vizita dumneavoastră, relativ scurtă, dar deosebit de fructuoasă. Vă

cialiști încă în anii ilegaliști. În anii grei ai războaiului, aducându-și — împreună cu alți tovarăși, comuniști și socialiști, cu alți militanți ai forțelor democratice și naționale — o contribuție activă la înfrângerea insurecției naționale antifasciste și antiimperialiste, la răsturnarea dictaturii fasciste și lichidarea dominației Germaniei hitleriste.

Cunoaștem că țara noastră a trebuit să desfășure în anii de după eliberare pentru asigurarea dezvoltării noastre democratice, a patriei noastre pentru înfrângerea unor profunde transformări revoluționare și apoi, pentru construcția socialistă în România. În 1944, acești anii acțiunii și a îndeplinirii cu toată răspunderea, cu sprijin de abnegație în asigurarea de răspundere pe linie de partid și de stat.

Problemele care stau acum în fața poporului și partidului nostru sunt bine cunoscute: ele izvorăsc din hotărârile adoptate de Congresul al XI-lea al partidului. Românii se numără printre acele țări socialiste care preocupate de înfrângerea programului de dezvoltare economico-socială și de ridicare a bunăstării poporului — muncesc activ pentru o politică internațională nouă, pentru o colaborare strinsă între țările socialiste, pentru unitatea lor, pentru o largă colaborare cu țările în curs de dezvoltare cu toate statele lumii fără deosebire de orientare socială. Și în rezolvarea acestor probleme — care corespund pe deplin cu marile interese ale poporului român, dar și cauzei generale a socialismului și păcii — tovarășul Voitec împreună cu ceilalți tovarăși din conducerea de partid și de stat, cu întregul nostru partid și popor, își aduce contribuția activă.

Îată de ce noi, toți dăm o înaltă apreciere activității desfășurate de tovarășul Voitec în rândurile partidului nostru, pentru îndeplinirea năzuințelor poporului nostru de în-

dependență și bunăstare, de făurire a socialismului și de însușire fermă a țării spre comunism.

Doresc să își urez multă sănătate și putere de muncă, astfel ca, împreună cu întregul Comitet Central, cu Comitetul Politic Executiv, să continue să activeze pentru a îl aduce contribuția la realizarea astăzi hotărârii adoptate de Congresul al XI-lea al partidului.

Sunt convins că tot ceea ce am stabilit la Congresul al XI-lea se va realiza în bune condiții: pentru că avem un partid puternic, unit, avem un popor hotărât să facă totul pentru a-și asigura o viață liberă nouă, în condițiile socialismului și comunismului.

Aș dori ca și a 80-a a 85-a a 90-a și a 100-a aniversare să le sărbătorim tot împreună și să contribuim, într-o strinsă unitate cu întregul partid la realizarea vasiunii poporului nostru, al întregii Românii, la victoria comunismului.

Doresc, de asemenea și soției, familiei multă sănătate și fericire

Multă sănătate tuturor ! (Aplauze).

TOAST

LA DINEUL OFERIT DE PREȘIDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU
IN ONORANȚA PREȘIDINTELUI
REPUBLICII GABONEZE,
ALBERT BERNARD BONGO,
ȘI A DOAMNEI JOSEPHINE BONGO

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă Română

— 23 iunie 1975 —

Stimate domnule președinte,

Stimată doamnă Josephine Bongo,

Doamnelor și domnilor

Consuștințăm cu plăcere pentru noi să vă avem ca oaspete în România și să vă putem oferi o domniadă prezidențială pe care Bunica pe care o pretinde ghibonoz. Dorim ca această primă vizită să vă ofere încă o dată, un călduros salut de bun venit în țara noastră.

Ne bucură că, în ultima perioadă, relațiile româno-gaboneze au cunoscut o serie de progrese atât pe plan politic cât și pe plan economic și cultural. Aceste vizite oficiale reprezintă o expresie a evoluției pozitive a relațiilor dintre cele două țări și o mărturie a prieteniei și colaborării dintre cele două țări.

Excellente condițiile de reședință româno-gaboneze și se dovedește că acestea sunt deosebit de prietenoase și confortabile și, convorbim cu noi înțelegerile și acordurile

ce vor fi încheiate vor întări prietenia și colaborarea româno-gaboneze. Vor stimula dezvoltarea cooperării dintre cele două țări. Aceasta corespunde pe deplin intereselor și popoarelor române și gaboneze și servește tot atât de bine ca și colaborării internaționale și a păcii în lume.

Cu toate eforturile ce se face pentru gabonezi pentru dezvoltarea și modernizarea țării lor, pe lângă cele pe care le fac pe plan economic și social și în domeniul științelor și tehnicii, gabonezii realizează și mai mari progrese la economice, sociale, culturale și științifice.

Stimate domnule președinte,

Vizita dumneavoastră are loc într-o perioadă când în viața internațională se produce adevărată transformare revoluționară socială și națională mare schimbări în raporturile mondiale de forțe. Se afirmă cu tot mai multă putere voința popoarelor de a fi libere, stăpîni pe bogățiile naționale și pe destinele lor, de a colabora larg, într-un climat de pace și securitate.

Trecând țînd seama de toate acestea, Românii au apărut o imperativ fundamental și momentului de față este necesar să luăm în considerare toate acestea pentru a putea realiza o politică nouă de dezvoltare și colaborare pentru asigurarea cu pace și securitate, pentru imperativul de dezvoltare și neocunoaștere, de dezvoltare a țării și a lumii.

Republica Socialistă România acționează pentru extinderea și întărirea colaborării cu toate țările socialiste, cu toate statele în curs de dezvoltare, cu toate țările lumii, fără deosebire de ordinare socială.

Aspirăm la baza raporturilor cu toate națiunile și popoarele principale depune, egalitate în drepturi, respec-

tului independent și suveranității naționale, neametele în probleme interne și avantajului reciproc.

Ne pronunțăm cu toată fermitatea pentru respectarea dreptului tuturor popoarelor la dezvoltare socio-economică liberă, de a-și face viitorul așa cum doresc fără nimeni amestec din afară.

România menține activ pentru înfăptuirea securității și cooperării în Europa pentru succesul Conferinței generale de securitate și cooperare acestui scop. Ne pronunțăm pentru relatarea bună vecinătății în Balcani, regiunea în care și astăzi încă există pentru transformarea acestei regiuni într-o zonă a păcii și colaborări. Lipsă de arme nucleare.

Țara noastră acționează consecvent pentru renunțarea la forță și la armament cu forță în relațiile dintre state, pentru soluționarea pe cale politică prin tratative a tuturor problemelor existente. În același spirit, considerăm că trebuie continuat cu străduție eforturile pentru realizarea cât mai rapidă a unei soluționări pozitive a conflictului din Orientul Mijlociu și asigurarea unei păci tranșice și drepte în această regiune.

Ne pronunțăm de asemenea cu toată hotărârea pentru intensificarea ajutorului popoarelor în vederea opririi procesului înarmării și pentru trecerea la măsuri concrete de dezarmare, în primul rând la dezarmarea nucleară.

România știe că armata și apărarea în mod constant solidaritatea și fraternitatea ca și popoarele africane împotriva oricărei forme de dominație colonialistă și neo-colonialistă, promovează ample legături cu statele care și-au câștigat neîntrerupt și au pornit pe calea dezvoltării de sine-stătută și care în căile de liberare națională. Am salutat cu desăvârșită satisfacție dobândirea independenței de către poporul din Guinea-Bissau, apropiata proclamare a independenței Mozambicului și Insulelor Sao Tome

și Principe, progresele hotărâtoare pe calea realizării independenței depline a Angole. Condămnăm în mod energic politica de discriminare rasială și de apartheid promovată de regimul de rasiste din Africa de Sud și Rhodesia, sprijinim apărarea popoarelor namibiani și zimbabwieni pentru recunoașterea dreptului lor la autodeterminare.

Veriți din nou pe seama de pe un efort pentru în care problemele de lichidare subdezvoltării se pun astfel cu deosebire de acuitate. Războaiele contemporane demonstrează că menținerea și chiar adâncirea marilor decaje economice între state ca urmare a politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste constituie o gravă sursă de neechitate în relațiile internaționale. Considerăm că lichidarea subdezvoltării impune o primul rând creșterea condițiilor ca țări în curs de dezvoltare să-și poată fructifica în mod suveran toate resursele materiale și umane pentru accelerarea progresului lor economic și social. Paralel cu eforturile proprii ale acestor popoare pentru punerea în valoare a bogățiilor naționale, statelor avansate le revine datoria de a contribui la realizarea programelor de accelerare a progresului economic și social multilateral al țărilor în curs de dezvoltare.

Se impune să fie cu desăvârșire abolite vechile relații, care au dus la împărțirea lumii în imperii și imperii, în sârăci și bogăți, să fie instaurate o nouă ordine economică și politică internațională raportată cu adevărat democratic și echitabil între state care să permită progresul rapid al tuturor statelor și în primul rând al celor care nu au armă să înclenacească accesul larg și neîngrădit al acestora la cuceririle tehnice și științifice moderne.

Viata demonstrează că tot mai multă putere că marile probleme ale omenirii nu pot fi soluționate decât cu participarea activă a tuturor statelor indiferent de mărime și de orânduire socială. Un mare rol trebuie să aibă țărilor

miei și națiunii, țările în curs de dezvoltare și țările nealinate — direct interesate în soluționarea pastă și durabilă a problemelor complexe cu care se confruntă omul. O interesă tuturor națiunilor — Unității tot mai importantă au de jucat — în soluționarea acestor probleme complexe — Organizația Națiunilor Unite celelalte organisme internaționale, care oferă un cadru pentru participării active la viața internațională a tuturor națiunilor lumii.

Fără necesar să facem totul pentru a pune economiile și științele noastre în armonie servitului bunăstării și fetei a tuturor națiunilor — să facem totul ca popoarele să poată trăi în armonie și colaborare !

Domnule președinte,

În timpul vizitei pe care o efectuați în țara noastră veniți aici ca să cunoașteți unele din realitățile poporului român pe calva fărâșii societății socialiste.

Poporul nostru este angajat cu toate forțele în realizarea hotărârilor Congresului, al X-lea privind dezvoltarea materială și culturală și economică a țării. Activăm o activitate neîntreruptă în toate domeniile științei și culturii — factori primordiali pentru progresul general. Trecem de la activitatea economică la activitatea de trai material și spiritual, al întregului popor.

Având ca preocupare România este vital interesată întru realizarea unei colaborări și pace care să poată fi în armonie cu dezvoltarea fizică, materială și omenească, economică și socială, bunăstării și fetei.

Aș dori să vă prezint încă o dată convingerea că vizita dumneavoastră în țara noastră pe care le comunați vor ridica în mod sigur mai multă prietenie și colaborare dintre popoarele noastre. Dorim de asemenea să exprime con-

vingerea că țările noastre vor conduce alături și pe plan internațional în lupta pentru o politică nouă pentru a nu ordina economie internațională pentru o lume nouă, înaltă și una bună în care fiecare națiune să se poată dezvolta armonios și independent.

La începutul conviețirii și cu dorința de a vă simți, căt mult în România — pălărie.

În numele dumneavoastră, domnule președinte, și a doamnei Jucășanu Burgo.

Pentru bunăstarea și fetea poporului român și pentru

întru prietenia și colaborarea țării și popoarelor noastre.

Pentru pace și colaborare în lumea întreagă !

În sănătatea dumneavoastră a tuturor ! (Applauze).

**CUVÎNT
LA CEREMONIA SEMNĂRII
DECLARAȚIEI COMUNE
ȘI A ALTOR DOCUMENTE ROMÂN-O GABONEZE**

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România
a președintelui Republicii Gaboneze,
Albert Bernard Bongo și a doamnei
Josephine Bongo

— 28 iunie 1975 —

Domnule președinte,

Doamnă,

Doamnelor și domnilor,

Doresc să exprim satisfacția Consiliului de Stat al guvernului și a poporului român, precum și a mea însoțitorilor pe care le-am semnat astăzi împreună, precum și pentru cele semnate de miniștri și reprezentanți ai țărilor noastre. Prin aceste documente se pun bazele unei largi colaborări economice, tehnico-stiințifice și culturale dintre România și Gabon.

Putem spune cu viză a dumneavoastră — des, scurtă — a fost deosebit de rodnică și, se înțelege că un moment important în relațiile dintre România și Gabon. În acest timp am semnat Declarația comună conținută în care sunt afirmate principiile reînălțării relațiilor dintre țările noastre, prin care se afirmă două state se angajează să le respecte în colaborarea lor viitoare, precum și în relațiile internaționale. Iată motivele pentru care sîntem deosebit de mul-

țăm și de reînălțarea vizitelor și convorbirilor pe care le-am avut în aceste zile.

Deasur, prin semnarea acestor acorduri și documente cu privire la colaborarea dintre țările noastre nu înseamnă că problema a fost încheiată. Urmează ca pe această bază, organele celor două țări să desfășoare activitate sustinută pentru realizarea zărilor lor. Așadar, să vă asigur că guvernul român va face tot ce este în puterea sa pentru a asigura îndeplinirea în cele mai bune condiții a tuturor acestor acorduri.

De asemenea, doresc să menționez și cu acest prilej, hotărîrea României socialiste de menținerea stabiliată pentru realizarea principiilor noi de egalitate, respectarea independenței și neinterferenței în treburile interne, averea, reciprocitatea în relațiile dintre state, de a-și aduce contribuția la realizarea ordinii economice internaționale și la lichidarea vechii politici de neechitate — ca rezultat al dominației imperialiste, colonialiste și neocolonialiste.

Avem ferma convingere că desfășurarea vieții internaționale crează condiții tot mai bune pentru afirmarea drepturilor pe care, datorită a fi stăpîni pe bogățiile, pe valoarea și înălțarea așa cum doresc ele fără nici un amestec din afară.

De asemenea, considerăm că schimbările care au loc pe plan internațional afirmarea voinței și hotărîrii unitare de a se aduna pentru a pune capăt la această perspectivă de a privi cu încredere în înălțarea unei relații de pace și solidaritate a tuturor țărilor mai dreptă și mai bune pe planul nostru. În realizarea acestor deziderate ale omeneirii dorim să se dezvolte o colaborare tot mai strînsă între România și Gabon, astfel încît să ne aducem contribuția la dezvoltarea economică, socială și culturală a națiunilor noastre cît și la cauza păcii și colaborării internaționale.

Peste cîteva ore veți părăsi România. Ați putut cu-

naște creștea din preocupările și realizările poporului român. A cunoscut asemenea sentimente de prietenie pe care poporul român le nutrește față de poporul gălbui. V-aș ruga să duceți cu dumneavoastră acest sermôn de prietenie, urarea fierbinte pe care poporul român nei toți o adresăm poporului galonez de a obține pașii mai succesivi pe calea dezvoltării sale economico-sociale independente, a bunăstării și fericirii.

Trăniți-vă și dumneavoastră la succes în întreaga activitate pe care o desfășurați.

Vă văd din bun și vă întorceti cu bine în patria dumneavoastră. Sperăm să ne revedem mai des în viitor. (Applauze).

CUVÎNT

LA SOLEMNITATEA PR. MIRII DELEGAȚIEI
COMITETULUI MUNICIPAL BUCUREȘTI
AL P.C.R. CARE A TRANSMIS
CONDUCERII PARTIDULUI ȘI STATULUI
NOSTRU RAPORTUL OAMENILOR MUNCII
DIN CAPITALA PRIVIND ÎNDEPLINIREA
ANGAJAMENTULUI DE A REALIZA
CINCINALUL ÎN PATRU ANI ȘI JUMĂTATE

— 26 iunie 1975 —

Stimați tovarăși,

Deștec ca și numele Comitetului Central al partidului și al meu personal să exprim mulțumiri și, totodată, calde felicitări tuturor oamenilor muncii, comunistilor, activiștilor de partid, comitetelor de sectoare și comitetului municipal de partid pentru realizarea cu succes a angajamentului asumat cu trei ani în urmă, la conferința organizată de partid în capitală, de a înfăptui cincinul în patru ani și jumătate.

Ne-a produs tuturor și cred că va produce întregului nostru partid și, prin deosebită bucurie faptul că în anul muncii din capitală au crescut și au respectat cu celeritate cuvenită ritmul de creștere al chiar cu celeritate și în celelalte provincii prevederile angajamentului asumat. Fără îndoială că realizarea cu succes a acestor angajamente a creat eforturi substanțiale din partea tuturor co-citovenilor de a munci mai mult și conducerea îndrumându-i la o organizare mai bună de partid și desigur a comitetelor de sectoare și a comitetului municipal de partid. Dar aceste eforturi au

fos, înclinându-se spre succes și puteri avea depășia satisfacție că am adus la îndeplinire o mare însemnătate la înălțarea noastră în lăsa de Congresul al X-lea, de Conferința Națională a partidului cu privire la dezvoltarea economic-socială a patriei noastre în acest cincinal.

După cum se știe și date colective de oameni ai muncii din întreaga țară au realizat de pe acum și în continuare, unele organizații județene au de asemenea, în avans, important ceea ce face ca, pe întreaga țară, efortul să fie realizat, înainte de termen și așa cum s-a discutat la Conferința Națională a partidului.

Toate acestea rezultă din materializează într-o creștere mai puternică a veniturilor naționale, a avuției naționale, ceea ce a permis atât dezvoltarea înepuizabilă a economiei naționale, cât și creșterea nivelului de trai, material, și spiritual, al tuturor oamenilor ai muncii.

Fără îndoială că următoarele șase luni cer, de asemenea, eforturi sustinute pentru a realiza sprijinirea corespunzătoare a producției în toate domeniile. Cere realizate în patru ani și jumătate sa fie considerate astfel în continuare, în lunile care a mai rămas până la încheierea cincinalului. Eu am depășit cerințelor că oamenii muncii, din capitală, ca, de obicei, din întreaga țară, comunisti, conducerea organizațiilor de partid să facă totul pentru a încheia și acest an cu depășirea sarcinilor de plan. Sunt convins că toți vor acționa cu fermitate pentru a realiza în continuare depășirea producției naționale și în celelalte sectoare corespunzătoare cerințelor, ce revine fiecarei unități în lunile următoare.

În acest timp, în conformitate cu hotărârile Congresului al XI-lea, trebuie făcută o preexaminare corespunzătoare în vederea trecerii la noul cincinal. După cum se cunoaște nouă nouă pun sarcini deosebite nu numai din punct de vedere cantitativ, ci mai ales din punct de vedere

calitativ. Această cere eforturi serioase tuturor organizațiilor de partid, colectivelor de oameni ai muncii, conducătorilor întreprinderilor și inst. statelor noastre din toate sectoarele pentru a face ca cincinalul următor să fie cincinalul afirmării revoluției tehnico-științifice în toate sectoarele de activitate, să ducă la ridicarea pe o treaptă superioară a întregii dezvoltări economice, sociale a țării și bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor. Sunt convins că organizația de partid a municipiului București, oamenii muncii din capitală și în viitor un detașament activ, de nădejde în îndeplinirea sarcinilor ce le revin.

Cu această convingere doresc să adresez încă o dată cele mai calde felicitări tuturor oamenilor muncii, comunistilor, comitetelor de sectoare și comitetului municipal și să le urez noi și noi succese în îndeplinirea sarcinilor ce le stau în față.

Vă doresc tuturor multă sănătate! (Aplauze).

avem depună încredere că vom realiza în bune condiții sarcinile puse de Congresul al XI-lea.

Aș dori să exprim convingerea mea, a conducerii partidului că organizațiile de partid din Suceava și Coșova, din comunisti și toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate din aceste județe — ca, de altfel, din întreaga țară — și vor îndeplini și în cincinalul viitor cu succes sarcinile mari ce le revin, ridicând economia și asigurând dezvoltarea generală a județelor pe o treaptă superioară. În felul acesta, ei vor aduce o contribuție tot mai importantă la dezvoltarea generală a țării pe calea făuririi societății socialiste multilaterale, dezvoltate. Fără îndoială că aceste realizări sînt, totodată o contribuție însemnată la afirmarea cu putere a politicii internaționale a țării noastre de pace și colaborare, de asigurare a securității pe continentul nostru.

Cu aceste gânduri și cu această încredere, vă adresez, încă o dată, cele mai calde felicitări și urez tuturor comunistilor și oamenilor muncii din aceste două județe succese tot mai mari în viitor, multă fericire și sănătate. (Aplauze).

CUVÎNT

LA PRIMIREA UNUI GRUP DE STUDENȚI ȘI ELEVI AMERICANI CARE AU VIZITAT REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA ÎN CADRUL PROGRAMULUI „AMBASADORII PRIETENIEI”

— 30 iunie 1975 —

Domnule președinte al Fundației „Ambasadorii prieteniei”.

Doamnă Morgan,

Doamnelor și domnilor,

Prieteni și tovarăși,

Dragi prieteni studenți și tineri americani,

Dragi prieteni și tovarăși studenți și tineri, români,

Este o deosebită bucurie să ne întâlnim în acest cadru cu „Ambasadorii prieteniei” americani și cu „Ambasadorii prieteniei” români care au fost în Statele Unite, ceea ce simbolizează rezultatele de prietenie și colaborare dintre popoarele și țările noastre.

Într-adevăr activitatea „Ambasadorilor prieteniei”, inaugurată cu cîțiva ani în urmă a dat posibilitatea unei mai bune cunoașteri a tinerilor români și americani. Sînt bucuros că anul acesta prima grupă de „Ambasadori ai prieteniei”, tineri români, au fost în Statele Unite. Sper

că vor urma și alte grupe, prin aceasta dezvoltându-se o colaborare tot mai strânsă între tineretul din cele două țări.

Este adevărat că activitatea „Ambasadorilor prieteniei” n-a fost ușurată de relațiile bune existente între țările noastre și alii care au progresat continuu în ultima an. Deci, ca să spun așa, a existat o influență rec-proacă asupra activității generale de dezvoltare a colaborării româno-americiene, precum și asupra activității „Ambasadorilor prieteniei”. Sper că acest climat favorabil din ultima an va cunoaște o dezvoltare tot mai puternică și că - în acest cadru - prietenia și schimbările tot mai largi dintre tineretul și dintre popoarele noastre se vor intensifica. (Aplauze).

Ma-tomese în mod călduros tuturor grupurilor universităților care ne-au prezentat astăzi cîte un scurt program de cîntece, ne-au produs o deosebită plăcere talentul și arta lor interpretativă.

Vă adresăm mulțumiri și urări de succese tot mai mari în activitatea dumneavoastră - artistică și științifică -, dar mai cu seamă în însușirea celor mai noi cunoștințe ale științei și culturii. (Aplauze).

Mă bucur de asemenea, și grupului de tineri români care ne-au prezentat cîteva cîntece, demonstrînd că în cazul vizitei lor în Statele Unite au reprezentat cu cîntec cîntecul românesc, arta poporului nostru. Le doresc și iar mare succes în întreaga activitate, îndeosebi în însușirea științei și culturii. (Aplauze).

Dragi prieteni și tovarăși,

Dacă activitatea „Ambasadorilor prieteniei” s-a intensificat, dacă există posibilitatea ca tineretul țărilor noastre să se viziteze, să se cunoască mai bine, să se

apropie, aceasta este rezultatul nemijlocit și al marilor schimbări care s-au produs și se produc în lumea de astăzi.

Cred că pu-tem aprecia cu satisfacție că este necesar de bine ca popoarele, tineretul să se poată întîlni și cunoaște să poată colabora. Aceasta impune să facem totul pentru ca vechea politică a războaielor, rece să fie pentru totdeauna ach-dă-ă ca obiectul și pășii acei tot mai ferm pe calea colaborării a prieteniei și păcii. (Vă aplauze).

România și Statele Unite sînt două țări cu ordinea socială diferite. Dar viața democratică se pot con-duce în mod concu-activ în interesul celor două popoare, în făcirea unei lumi mai bune și mai drepte.

De fapt oamenii, popoarele toate națiunile doresc să aibă asigurat dreptul la o viață liberă de-a-și făruri vi-torul așa cum doresc, fără nici un amestec din afară, de-a-mînu pentru binele și fericirea lor, pentru o lume a păcii și colaborării.

Poate că tineretul înțelege și mai bine că progresul fiecărei națiuni, perspectiva unei vieti îmbogățite și fericite pentru întreaga generație sînt nemijlocit legate de o politică nouă de egalitate, de respect al fiecărei națiuni, de colaborare pașnică.

Lumea obi-ne cuceriri tot mai mari în domeniul științei al cunoașterii în genera. Dar mai-le din acestă cuceriri nu sînt, din păcate, puse în-ă pe deplin în serviciul omului al fărurii și bunăstării popoarelor. Trebuie să facem totul - și tineretul poate și trebuie să joace un rol activ - pentru schimbarea fundamentală a concepției despre relațiile internaționale - pe-ă-nă puse în serviciul civilizației omenești toate acordele științei și cunoașterii universale.

Eu am, într-adevăr, o mare încredere în viitorul omenirii. Am o mare încredere în tineretul țărilor mele, în tineretul din toate țările, știind că ei va acționa cu toată forța pentru ca lumea de mine să fie o lume nouă,

în care generațiile tinere să se poată întrece în tot ceea ce este mai bun în munca și lupta pentru bunăstarea și fericirea omului, în artă, cultură, în știință, în crearea de valori materiale și spirituale mai multe și mai bune în înnoirea vieții omului, în asigurarea pe pământ a unei vieti noi, fericite pentru întreaga omenire (Vă și putemăce aplauze)

Ai revinut inițiativa dumneavoastră, domnule Morgan, de a organiza o întâlnire mondială a bicentenarului a Ambasadurii prieteniei cu prietenii dintr-o țară de 200 de ani de la independența Statelor Unite. Nu știu dacă voi putea da curs invitației de a fi prezent acolo. În orice caz, voi găsi un prieten ca prin reprezentanți să văm să fac cunoscut punctul meu de vedere al poporului român (Aplauze). Am dori ca întâlnirea care este ocazia de acest bicentenar să constituie un simbol al eforturilor tinerei generații de pretolodeni pentru lumea a bunăstării și fericirii fără nici un fel de discriminare în care fiecare om să se simtă cu adevărat liber și stăpîn pe destinele sale. (Aplauze).

Vă rog să nu-mi luați în nume de rău dacă aș sugera ca toate aceste întâlniri ale „Ambasadorilor prieteniei” tinerei să decurgă sub îndemnul de a se respecta independența și voința fiecărui popor pornindu-se de la faptul că nici un popor nu poate fi liber dacă nu recunoaște libertatea și independența altui popor. (Aplauze).

Am reținut de asemenea cu multă satisfacție faptul program de schimburi cu România. Doresc să urez fiind înțeles că relațiile dintre noi multe schimburi nu numai cu România, ci și cu alte state, pe linia cunoașterii și apropierii între tinerii dintr-un popor. Să reamintim, într-adevăr, o relație între tinerii dintr-un stat și tinerii dintr-un alt stat în întreaga lume dar o întrecere în a promova și în a cultiva arta în a asigura tinerilor o viață mai bună și mai liberă. (Aplauze prelungite).

Vă rog să nu credeți că subapreciez problemele complexe care mai sînt încă de soluționat în lume. Dar pornim de la această mare convingere că apropierea și colaborarea popoarelor a tineretului pot — și dorim — să servească cauzei soluționării acestor probleme complexe pe o cale nouă în interesul tuturor națiunilor lumii.

Vă rog să transmiteți guvernatorilor, senatorilor, președinților universităților dumneavoastră odată cu mulțumirile pentru mesajele pe care mi le-au adresat ararea și dorința noastră de a dezvolta tot mai puternic colaborarea și prietenia dintre România și Statele Unite, dintre tineretul țării noastre. (Aplauze). Aș dori de asemenea să exprim mulțumiri președintelui Ford pentru primirea pe care a rezervat-o Ambasadorilor români al prieteniei.

Cu acest prilej, prietenii și țară, aș dori să exprim încă o dată mulțumirile noastre pentru programul, minunat pe care mi l-ați prezentat și să vă doresc să vă simțiți în continuare cît mai bine în România. Și să reveniți cît mai des!

Multă sănătate și fericire tuturor! (Aplauze puternice, prelungite).

LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI TOVARAȘA ELENA CEAUȘESCU
IN ONOAREA CĂPITANILOR REGENȚI
AI REPUBLICII SAN MARINO
ALBERTO CECCHETTI ȘI MICHELE RIGHI,
ȘI A DOAMNELOR MARIA DOMENICA
CECCHETTI ȘI ERNESTA RIGHI

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 30 Iunie 1975 —

Domnilor căpitani regenți,

Doamnelor și domnilor,

Aș dori, înaintea de toate, să vă adresez — și în acest cadru — o călduroasă urare de bun venit în România și să exprim satisfacția de a vă avea ca oaspeți ai țării noastre, în care dorim să vă simțiți cât mai bine.

Îm amintesc cu multă plăcere de vizita pe care am făcut-o, în anul 1973, în Republica San Marino, de primirea cordină și ospitalieră de care ne am bucurat atunci. Păstrăm în prezent de nouă ori despre frumusețea dumneavoastră țară și despre munca și contribuția harnică și entuziastă a poporului sanmarinez, despre preocupările sale de a înainta pe calea progresului material și spiritual, de a-și face o viață demnă, civilizată.

Ne bucură că relațiile dintre Republica Socialistă România și Republica San Marino cunosc evoluție pozitivă, spre binele ambelor popoare, al cauzei păcii și colaborării internaționale. Dorim ca activitatea dumneavoastră vizată, convorbirilor și înțelegere la care v-ați ajunge să pună bazele unor colaborări și mai fructuoase, în toate domeniile de activitate.

În zilele pe care le petreceți în România veți avea posibilitatea să vedeți în concret nemulțumirile cu viața și realizările poporului nostru pe calea științei, socialiste. România se află în prezent angajată cu toate forțele pentru îndeplinirea Planului Congresului al XI-lea, de săvârșire a societății socialiste multilateral dezvoltate, de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor. Iată de ce poporul nostru este profund interesat să cunoască arg cu toate celelalte popoare, într-un climat de pace și securitate internațională.

Trăim o epocă de mari transformări revoluționare naționale și sociale, în care dezvoltarea largă a colaborării și conștientizării între toate statele fără deosebire de orientare socială, constituie unul din imperatiile de primă ordine ale umanității. Căutăm desigur și colaborări internaționale. Mai mult ca oricând, popoarele și națiunile — și unele eforturile pentru a se înalta mai înalt pe scările lumii, cu deosebire a practicilor viitoare — pot și trebuie să se unească și să coopereze, să genereze în raport reciproc între statele principii noi de conduită, bazele pentru asigurarea respectării drepturilor sacre ale ființei umane, de a se dezvolta în mod armonios și echilibrat, de a-și arăta viața așa cum o dorește, fără nici un amestec din afară.

România dezvoltă arg colaborarea cu țările socialiste, cu statele în curs de dezvoltare, cu toate țările, fără de-

osebare de orînduire socială. Așezăm ferm la bază relațiile internaționale pe principiile dreptului egalității în drepturi și pe principiul independenței națiunilor neamestecate în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forță. Acordăm o mare importanță Conferinței generale europene — ariei celei de-a doua părți plin activ —, a cărei sarcină este să asigure primă dată în Europa și în continentul ei să adopte documente semnificative în vederea unei mai mari unități care să asigure o colaborare din nou între toate statele europene în vederea creșterii nivelului social, să dea garanție pentru pacea europeană și pentru libertatea liberă, la adăpost de orice agresiune sau ingerințe din exterior.

Considerăm că preluându-ne pe toate meridianele lumii, trebuie să punem în discuție pentru viitorul focarelor de conflicte și încercare pentru soluționarea tuturor problemelor pe cale pașnică. Împreună cu toate popoarele iubitoare de pace și progres simțim interesul să se ajungă cât mai curînd la o soluție pașnică în ce privește situația din Cîmp, totodată ne priim întru o mare reglementare pașnică a conflictului din Orientul Mijlociu pentru o pace dreaptă și tranșantă, care să asigure existența tuturor națiunilor din această zonă. În condițiile retragerii trupelor israelitiene din teritoriile arabe ocupate a soluționării problemei poporului palestinian, inclusiv prin formarea unui stat palestinian Independent.

Trăim în eforturile omenirii pentru destindere și colaborare și-găsimă că este mai curînd expresie într-o serie de măsuri reale concrete pe calea dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare.

Ne priim întru o nouă ordine economică internațională, care să asigure progresul rapid al acestor țări să crească condițiile pentru dezvoltarea armonioasă a economiei tulu-

rilor statelor lumii, a colaborării bazate pe deplină egalitate între toate națiunile.

În același timp, considerăm că sînt necesare măsurile hotărîte pentru accesul tuturor popoarelor la cuceririle științei și tuturor universelor pentru ca accesul cuceririi ale omeniei să fie pus în serviciul fetei bunei și independenței tuturor națiunilor lumii.

Marile și complexe probleme ale vieții internaționale nu mai pot fi soluționate astăzi doar de cîteva state sau grupuri de state, pornind de la aceasta se impune participarea activă la rezolvarea problemelor internaționale a tuturor statelor, indiferent de mărime sau de orînduire socială, în așa fel încît fiecare națiune să poată să-și spună activ cuvîntul la găsirea soluțiilor care să asigure o pace dreaptă și tranșantă pe planeta noastră. Îndeosebi trebuie să-și facă mai puternic auzul cuvîntul statele mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealinate, care constituie astăzi marea majoritate a statelor lumii și sînt direct interesate într-o politică de respectare a independenței și suveranității naționale, de dezvoltare economico-socială pașnică a tuturor națiunilor.

În această privință, un rol tot mai important revine Organizației Națiunilor Unite, celorlalte organisme internaționale, care oferă cadrul organizat pentru participarea egală a tuturor statelor la dezbaterile și soluționarea problemelor care privesc pacea și progresul omenirii, respectarea normelor dreptului internațional.

Aș dori să închei exprimînd convingerea că România și San Marino vor continua tot mai fructuos, alături de plan binațional și pe plan internațional, în interesul ambelor popoare al cauzei colaborării și destinderii alături de toate națiunile lumii mai bune și mai drepte.

Cu această convingere, ridic paharul :
 în sănătatea căpitanilor regenți și a doamnelor ,
 în sănătatea tuturor raspeților noștri din San Marino ,
 pentru bunăstarea și fericirea poporului sanmarinesei
 prieten ,
 pentru o bună colaborare între țările și popoarele
 noastre ,
 pentru colaborare și pace în întreaga lume ;
 în sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! (Applauze).

CUVÎNT
 LA DEJUNUL OFERIT DE
 TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU,
 SECRETAR GENERAL
 AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
 PREȘEDINTELE
 REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
 ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU
 ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI
 EDVARD KARDELI
 MEMBRU AL PREZIDIULUI
 COMITETULUI CENTRAL
 AL UNIUNII COMUNIȘTILOR DIN IUGOSLAVIA,
 MEMBRU AL PREZIDIULUI
 R. S. F. IUGOSLAVIA,
 ȘI A SOȚIEI SALE,
 TOVARĂȘA PEPIÇA KARDELI

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 2 iulie 1975 —

Aș dori să salut în mod cordial prezența în România a tovarășului, Edvard Kardeli, și a tovarășei Pepiça Karveli. Sper că se vor simți bine în țara noastră, și creda faptului că n-am reușit să asigurăm de la început condiții mai plăcute din punct de vedere meteorologic (an malic). Sper însă că în timpul sederii în România vor putea să cunoască cite ceva din țara noastră.

Convorbirile pe care le-am avut vor exercita o influență pozitivă asupra relațiilor dintre Uniunea Comuniștilor din

Iugoslavia și Partidul Comunist Român, dintre România și Iugoslavia.

Vă urez să petreceți cât mai plăcut zilele, puțin, pe care le-ați rezervat vizitei în România.

Aș dori să toastez pentru o colaborare cât mai strinsă între partidele și popoarele noastre!

În sănătatea tovarășului Tito!

În sănătatea tovarășului Kadar și a tovarășei Kadar!

CHEMARE

ADRESATĂ, LA POSTURILE DE RADIO
ȘI TELEVIZIUNE, ÎNTREGULUI POPOR
DE A ACȚIONA CU TOATE FORȚELE PENTRU
A ÎNLĂTURA GRABNIC EFECTELE
INUNDAȚIILOR, PENTRU A ASIGURA
DESFĂȘURAREA NORMALĂ A
ACTIVITĂȚII PRODUCTIVE

— 3 Iulie 1975 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Cetățenii ai Republicii Socialiste România,

Doresc să mă adresez pe această cale tuturor într-o situație gravă, creată ca urmare a ploilor câștiate în ultimele două zile. Datorită cantității mari de precipitații, care au căzut — depășind în unele localități 180 de litri pe metru pătrat —, cursurile mari, tocurile râurilor și apeilor interioare au crescut brusc depășind cu mult cotele de alerte și de inundație. Ca urmare s-a produs situații grave în multe județe ale patriei, au fost inundate zeci de localități, — comune și orașe — unități industriale și agricole. Au avut de suferit grav cămine de comuniste — urșinari, cămine ferate — linile de telecomunicații — precum și liniile electrice. Au fost afectate de inundații mari suprafețe agricole.

Pe baza hotărârii Comitetului Politic Executiv început din această seară am instituit starea de necesitate. În conformitate cu aceasta, toate unitățile militare, unitățile Ministerului de Interne, gărzile patriotice sînt che-

male să ia toate măsurile ce decurg din declararea stării de necesitate pentru a acționa, conform cu ordinea ce le vor primi pentru prevenirea și apararea de inundații a ocupărilor și activităților obștești și personale.]

De asemenea, comitetul popular are obligația de a trece la luarea tuturor măsurilor în conformitate cu răspunderile pe care le are pe raza lor: "ortăci" — județe — raioane și comunei — în apararea împotriva inundațiilor.

În asemenea împrejurări în afară de cele mai bune condiții pentru a se putea realiza este necesar ca toate organele de partid și comuniste, toți membrii, Uniunii Comuniste și organizațiile organizate în cadrul Uniunii Socialiste și a celorlalte organizații de masă și obștești să acționeze întru asigurarea sub conducerea organizațiilor de partid, în vederea unor eforturi și tuturor eforturilor pentru realizarea măsurilor de care am vorbit. De asemenea, în conformitate cu starea de necesitate și cu orice pericol de muncă trebuie să participe în luarea tuturor măsurilor stabilite de comandamentul de țară și de organele de partid și de stat, în vederea aparării proprietății obștești și proprietății personale. Prin evitarea sau limitarea consecințelor inundațiilor.

De asemenea, pentru cu activitatea de combatere a inundațiilor, trebuie să se ia de mână măsurile necesare pentru a se putea să se aducă pentru lichidarea efectelor inundațiilor în această privință să se ia toate măsurile necesare pentru refacerea lucrurilor de care am vorbit mai sus și de asigurarea telefonice, luminoasă și gaze și electricității și a tuturor mijloacelor de comunicație și de transport, în vederea asigurării bunei funcționări a tuturor activităților industriale și economice.

În general, care nu au avut de suferit de pe urma inundațiilor.

În unitățile economice care au fost afectate. Într-o măsură sau alta de inundații se va trece treptat la luarea tuturor măsurilor de refacere a instalațiilor și trecerea la activitatea productivă. În toate cazurile au avut de suferit sau din localitățile învecinate va trebui să acorde un sprijin activ unităților care au fost afectate de inundații.

În agricultură, în vederea începerii să se refacă va trebui să se treacă la luarea tuturor măsurilor pentru realizarea lucrărilor de scurgere rapidă a tuturor apelor. La aceste lucrări trebuie să participe toți cetățenii, în unitățile respective. Acolo unde s-au produs pagube grave vor trebui să participe și unitățile locale și cetățenii din alte localități pentru a asigura scurgerea în cel mai scurt timp a apelor și salvarea recoltei.

De asemenea, trebuie să se facă atenția de a se face totul pentru a asigura salvarea de la distrugere a tuturor suprafețelor cu culturi agricole. Acolo unde se creează condiții favorabile, trebuie trecut de îndată, cu toate forțele și cu toate mijloacele, la strângerea recoltei, de vară a grânelor, mazării și altor culturi. Să nu așteptăm folosirea mării a combustibililor. Repet trebuie trecut cu toate mijloacele necesare și cu toate forțele în cel mai scurt timp la refacerea. De asemenea, trebuie luate toate măsurile pentru reînvierea acelor culturi care au fost complet distruse sau pentru cultura a două, după strângerea recoltei și grânelor, în conformitate cu sarcinile de plan cunoscut. Trebuie să fim în siguranță în ceea ce privește pagubele care au fost produse de inundații să fie recuperate în întregime prin sistemele de pompă a culturii și prin reînvierea acelor distruse sau prin culturile duble.

După cum vedeți dragi tovarăși și prieteni, ne aflăm într-o situație care impune măsuri hotărâte din partea tuturor cetățenilor patriei noastre din partea fiecărui om al nostru indiferent de naționalitate, pentru a asigura desăvârșirea în cele mai bune condiții a activității productive — muncă în industrie și în agricultură, astfel încât să nu fie afectată cu nimic dezvoltarea economică a patriei în urma inundațiilor catastrofale care au avut loc.

În scopul convingerii că toate organizațiile de partid, toate organizațiile — a patriei noastre — toate organizațiile noastre și toate organele de partid și de stat își vor îndeplini în cele mai bune condiții răspunderile ce le revin, că, într-o astfel de situație întru totul, partid, întregul nostru popor vor acționa cu simț de răspundere, cu toată fermitatea și hotărârea pentru lichidarea urmărilor acestor inundații catastrofale. Astfel vom demonstra, prin munca și activitatea noastră, că putem învinge orice greutate, că sistemul nostru și vom asigura împlinirea hotărârilor Congresului al XI-lea, dezvoltarea economică-socială a patriei, ridicarea țării noastre pe noi culmi de progres și civilizație.

Cu această convingere doresc să adresez tuturor cetățenilor patriei noastre tuturor organelor și organelor de partid, militanților forțelor armate, celor din Ministerul de Interne și tuturor patriei ce urare și îndemnul de a face tot posibilul pentru răspundere țării și a țării. Îndepliniți cu simț de răspundere datorită

Vă urez succes și multă sănătate la toți!

DECRET

PREZIDENȚIAL CU PRIVIRE LA INSTITUIREA STĂRII DE NECESITATE PE TERITORIUL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

— 3 iulie 1975 —

În vederea prevenirii și înlăturării hotărârilor a inundațiilor și a consecințelor acestora în localitățile afectate în temeiul art. 75, pct. 13 din Constituția Republicii Socialiste România,

Președintele Republicii Socialiste România decre-
tează:

Art. 1 Se institue starea de necesitate pe întreg teritoriul Republicii Socialiste România pentru prevenirea inundațiilor și înlăturarea consecințelor acestora.

Art. 2 Comitetele executive sau, după caz, birourile executive ale consiliilor populare județene, al municipiului București, ale sectoarelor acestuia, municipale, orașenești, și comunale vor avea de îndeplinit măsurile necesare de mobilizare a tuturor forțelor de pe teritoriul în vederea prevenirii revărsării apelor, apărării avutului național și personal împotriva pagubelor pricinuite de inundații. Ele trebuie să fie în permanență la post și să acționeze în modul cel mai operativ pentru îndeplinirea atribuțiilor ce le revin prin lege în asemenea situații.

Art. 3 — Unitățile militare, unitățile Ministerului de Interne formatelor la gară și poliției să se conștientizeze în stare de alarmă, să acționeze în conformitate cu regulile care s'au primit și să participe cu toate capacitățile materiale și umane de care dispun la asigurarea și păstrării ordinii publicității și securității în caz de calamități. Va fi îndreptățit să se acorde o atenție deosebită la asigurarea armărilor acestora.

Art. 4 — Toate unitățile socializate — întreprinderile, instituțiile culturale și agricole de stat și cooperativiste — situate în zonele afectate de inundații sunt obligate să ia măsurile necesare pentru salvarea tuturor bunurilor ce se află în vederea desfășurării normale a procesului de producție.

Oamenii muncii din întreprinderi sunt chemați să asigure buna funcționare a tuturor unităților care nu au avut de suferit de pe urma inundațiilor. Colectivele unităților unde s-au produs pagube ca urmare a inundațiilor trebuie să lucreze de îndată la efectuarea tuturor lucrărilor de punere cât mai rapidă în funcțiune a unităților respective.

Art. 5 — În întreaga agricultură se vor lua măsuri imediate pentru efectuarea de lucrări în vederea scurgerii apelor și salvării recoltelor. De îndată ce se vor crea condiții favorabile se va acționa cu toate forțele la strinsul recoltelor, fiind obligatorie participarea tuturor locuitorilor de vârstă suficient de domeniul în care aceștia își desfășoară activitatea.

Art. 6 — Ministerul Transporturilor și Telecomunicațiilor elaborează măsurile necesare, organele locale ale puterii administrative de stat vor lua măsuri pentru redarea în cel mai scurt timp în circulație a drumurilor publice, căilor ferate și podurilor deteriorate de inundații, precum și pentru

asigurarea funcționării normale a liniilor electrice și de telefonie, care au suferit de pe urma inundațiilor.

Art. 7 — Ministerul celor două organe centrale, organele din unele puteri și administrații de stat vor lua măsurile pentru apărarea și asigurarea ordinii publicității și securității pentru apărarea și asigurarea ordinii publicității și securității în caz de calamități, vor lua măsurile necesare pentru asigurarea și păstrării ordinii publicității și securității în caz de calamități, vor lua măsurile necesare pentru asigurarea și păstrării ordinii publicității și securității în caz de calamități.

Art. 8 — Întreaga populație aptă de muncă este obligată să participe la toate acțiunile organizate pentru prevenirea și combaterea urmărilor inundațiilor.

Art. 9 — Organele și organizațiile de partid vor acționa cu toată energia și fermitatea pentru mobilizarea organizațiilor de stat și obștești a tuturor cetățenilor la acțiuni de păstrare a armărilor inundațiilor, la apărarea avuției obștești și la asigurarea desfășurării normale a activității economico-sociale.

Organizațiile Unii Tineretului, Comuniste, sindicatele, organizațiile de femei, organele și organizațiile Frontului Unității Socialiste toate organizațiile de masă se vor considera în stare de urgență și vor acționa cu toate forțele în conformitate cu dispozițiile și sarcinile ce le vor primi.

Art. 10 — Încălcarea dispozițiilor privind aplicarea prevederilor prezentei legi atrage răspunderea penală și contravențională, dacă s'incalcă sau nu se încalcă după caz, potrivit legii.

NICOLAE CEAUȘESCU

Președintele Republicii Socialiste România

TOAST

LA DEJNUL OFERT DE PRESEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA,
NICOLAE CEAUSESCU,
SI TOVARASA ELENA CEAUSESCU
IN ONOAREA CANCELARULUI FEDERAL
AL REPUBLICII AUSTRIA,
DR BRUNO KREISKY,
SI A DOAMNEI VERA KREISKY

Cu prilejul vizitei in Republica Socialistă Romania

— 11 iulie 1975 —

Domnule cancelar federal,

Doamnă Kreisky,

Doamnelor și domnilor,

Într-o deosebită plăcere vă salutăm ca oaspeți ai României, socialiste și vă dorim să vă simțiți, cât mai bine în țara noastră.

Vizita dumneavoastră, domnule cancelar, în România are loc în condiții când schimbările economice și colaborarea dintre popoarele noastre se dezvoltă continuu. În amintirea întotdeauna cu multă plăcere de vizita făcută cu aproape cinci ani în urmă în Austria și păstrez bogate impresii despre ospitalitatea cu care am fost întâmpinați în frumoasa dumneavoastră țară. Doresc să menționez că în anul curent trecut de un an rezultat economic și tehnico-științific dintre România și Austria au cunoscut o dezvoltare puternică. Constituie o realitate faptul că schimbările economice între țările noastre s-au dublat în ultimul patru ani. Consider însă că există încă largi posibi-

lități de a se extinde și mai mult relațiile noastre economice. Sper că vizita dumneavoastră domnule cancelar va ajuta la identificarea de noi posibilități în vederea extinderii cooperării multilaterale economice tehnico-științifice și culturale — între țările noastre.

Ați vizitat cu mulți ani în urmă România. Veți avea posibilitatea să faceți acum o comparație cu situația de atunci, să cunoașteți schimbările care s-au produs progresiv dobândite în dezvoltarea României, pe calea construcției socialiste. Sper că veți putea constata că schimbările petrecute în România creează condiții favorabile extinderii colaborării între popoarele noastre, cu atât mai mult cu cât avem în vedere că și în următorii ani să depunem eforturi sustinute pentru dezvoltarea economico-socială a României pentru făurirea societății socialiste multilaterale dezvoltate. Știu că și țara dumneavoastră este preocupată de a-și asigura o dezvoltare continuă și, de aceea, am convingerea că vom putea realiza o colaborare tot mai activă.

În ceea ce privește împrejurările internaționale în care vizitați România, noi le apreciem ca fiind deosebit de complexe. S-au schimbat multe în viața internațională de la vizita pe care am făcut-o cu cinci ani în urmă în Austria. În acești timp, multe schimbări sînt în curs — și ele vor produce încă serioase mutații pe plan internațional. După părerea noastră caracterizat ca prinț palat al acestor schimbări, o constituie afirmarea voinței popoarelor de a pune capăt vechii politici imperialeiste de forță și dictat de a realiza o politică nouă bazată pe egalitate și respect al independenței și suveranității tuturor statelor.

Trăim în Europa, sîntem deopotrivă preocupați de a asigura pe acest continent o pace trinită, care să asigure fiecarei națiuni posibilitatea de a se dezvolta liber pe calea progresului economic și social la adăpost de orice agresiune și imixtiune din afară. Am conlucrat strins pen-

tru desfășurarea cu succes a lucrărilor Conferinței, europere și sper să ne reîntîlnim în curînd la Helsinki pentru
seminarele documentare care au fost elaborate pînă acum.
Apăsăm că reînvierea la nivel național a Conferinței ge-
nului este pe cale a realiza-se un moment de timp înalt
stăruind pentru comunitatea europeană. Desigur că ne
făcăm uz de propria abilitate în a găsi soluții la problemele
complexe în pe care stăm, dar nu putem să nu
protejăm persoana și pe care o va deschide Conferința
aceasta și nu pentru înăptierea unei surori și fi-
liilor în companie continuă. Pentru aceasta vor trebui să
nu uităm să continuăm eforturile sustinute din partea
statelor.

[illegible]

S-au mai pus probleme economice de saldar. Noi
considerăm că în Moldova să fie rezolvare pe o cale bună.
Ibidem - nouă state care au generat mari nevoi

unei părți însemnate a omenirii într-o stare de subdezvolta-
ta și să punem bazele unei ordini economice noi, care să
asigure o colaborare egală, stabilitate economică, progre-
su științelor, națiuni, bunăstarea și fericirea fiecărui popor.

Există încă în noi probleme care se cer soluționale, cum este cea din Orientul Mijlociu. Sperăm că se va ajunge a o pace tranșantă și justă, la soluționarea problemelor care încă zădărnicesc apăsătoare de dreptate, și mai ales de la faptul că cucerirea teritoriilor nu asigură nimeni securitate și deci nu pot asigura pacea în regiunile în fapt, că atunci când nu se recunoaște dreptul la liberă alegere și dezvoltare independentă al unui popor, nici un popor nu se poate bucura de liberă și bunăstare.

În materia considerată că se ocupă, întrucumva, cu luarea în considerare a informațiilor și a înțelegerii vieții în organizațiile, care pot reprezenta activă a tuturor statelor — și, în consecință, a tuturor națiunilor și a tuturor mijloacelor, a tuturor națiunilor, a tuturor în curs de dezvoltare — la soluționarea problemelor contemporane.

Că toată complexitatea problemelor actuale România
prevede cu optimism și încredere desfășurarea viitoare a
vieții internaționale. Avem depășit încrederea în voiața
și puterea popoarelor de a face ca pe pământ să fie
astfel de lume mai dreaptă și mai bună. În ce ne
privă sistemul nostru, să participăm activ la realizarea
acestei lumi, în care fiecare popor și fiecare om să
se poată dezvolta corespunzător voinei sale și în tot felul
să contribuie blând cu toate conduitele populare pentru a
face pe planeta noastră să cuprindă știința și înțelegerea
să se vădă deopotrivă floarea, nașul, ferăstrău, om!

Dorim în încheiere să menționăm cu multă satisfacție faptul că reprezentanții, la rândul nostru nu conștientizăm 5.
construcțivă string n d fer te organisme internaționale 51

să exprim dorința ca și în viitor această conduceră să fie tot mai bună și tot mai activă.

Cu speranța și cu dorința ca vizita dumneavoastră să marcheze un moment nou, mai activ, în colaborarea dintre țările noastre în toate domeniile, ridic paharul pentru înțelegerea și bunăstarea poporului prieten austriac.

În sănătatea dumneavoastră, domnule cancelar, și a doamnei Kienitz!

Pentru o bună colaborare între România și Austria!

În sănătatea tuturor popoarelor prietene din Austria!

Pentru pace și colaborare! (Aplauze).

TOAST

LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

NICOLAE CEAUSESCU

ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU

AL STATULUI TRINIDAD-TOBAGO,

ERIC EUSTACE WILLIAMS

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 11 Iulie 1975 —

Domnule prim-ministru,

Domnilor,

Trăiești.

Aș dori să exprim satisfacția mea pentru rezultatele care s-au obținut în realizarea unei colaborări avantajoase între țările noastre.

În puținele zile care le-am petrecut în România ați putut discuta asupra multor probleme și ați putut auzi o serie de explicații cu privire la colaborarea în diferite domenii de activitate și totodată, ați avut prilejul să cunoașteți unele din preocupările și realizările poporului român pe calea științei, nu orind în surdă. Sper că documentele care vor fi semnate vor deschide căile unei colaborări cu bune rezultate. De asemenea, mi-aș exprima dorința ca și pe plan internațional personalitățile noastre să contribuie tot mai mult pentru realizarea unui ordin echitabil și pașnic internațional și a unei lumi mai drepte și mai bune.

Nu mă aflu comunitat încă hotărârea dumneavoastră

da că veți merge în România. De aceea am
impresia că șederea dumneavoastră va fi scurtă.

Sper să merg eu o impresie pătrunsă despre marea
a președintelui poporului nostru, despre dorința și de
demonstrat că în democrația noastră, ca toate popoarele
care au un drept care fiecare națiune să aibă
dezvoltare în viața ei, în viața ei și aspirațiilor ei.

Văș rugăm să transmiteți poporului din Trinidad
Tobago că noi, de bunăcredință, de bunăcredință
la ei și pace.

Am să transmit și în numele dumneavoastră, din
președintele nostru, că noi am colaborat, și dumneavoastră
care vă însoțesc.

Pentru o mare abnegație între popoarele noastre.
Pentru pace! (Aplauze)

Unul din noi, după toaștul oaspetelui, pre-
ședintele Nicolae Ceaușescu a spus:

România a cunoscut ea însăși mult timp dominația
străină și a avut dreptul pentru a-și câștiga independența
națională. De aceea, în decursul a o sută și cincizeci
de ani, ea a avut o luptă, lupta fiecărui popor să
stăpînă pe destinele sale.

De aceea, pentru a popoarele să fie cu adevărat libere
și să-și câștige independența, noi am impus astăzi
națională și internațională. Dar avem depășit această
luptă și trebuie să ne concentrăm să ne concentrăm
pentru omnia.

Noi avem convulsiunea că popoarele sînt în luptă
pentru a-și câștiga independența și de colaborare și
pentru a-și câștiga independența și de colaborare și
pentru a-și câștiga independența și de colaborare și

În ceea ce privește securitatea europeană, ea poate
juca un rol important pentru Europa, dar și pentru
întreaga lume. Din Europa au pornit două războaie mun-
diale. Europa a dat mult în ultimele secole, pentru
civilizația universală. Nu vrem ca securitatea europeană
să ducă la instaurarea unei politici noi de egalitate, nu
numai în Europa, dar și în restul lumii. Pentru a păzi
în lumea întreagă. Și noi, conștienți că noi un popor din
Europa nu va putea să se bucure întindându-se de pace și
prosperitate dacă nu va face ca pe întregul pământ să
demonstrează egalitatea, pacea și securitatea în dragă na-
țională.

Schimbările care s-au produs în lume deschid pentru
primă dată perspectiva cu popoarele să și lăturească
așa cum o doresc. Și țările mici și mijlocii, țările în care
de dezvoltare, țările dezvoltate pot și trebuie să acționeze
într-o deplină solidaritate pentru a asigura această dezvol-
tare nouă.

În acest spirit dorim ca dezvoltarea colaborării dintre
România și Trinidad-Tobago să se înscrie înapta gene-
rală pentru o lume mai dreaptă și mai bună.

Desigur, oricînd s-ar putea bineveni în România. Veți
putea să vedeți dar și în viața țării, de acum o asemenea
epocă în care se lăurează istoria noastră. De aceea, când
de aceea, când s-ar putea să ne întâlnim solidăritate și să
facem totuși pentru ca popoarele noastre să contribuie la
realizarea unei lumi mai omogene și mai bune.

Războiul nostru acest pahar pentru solidaritatea de
luptă a popoarelor noastre, a tuturor popoarelor care
dorește să fie libere și stăpînă pe destinele lor. (Aplauze)

DE CĂTRE PREȘDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI CANCELARUL FEDERAL
AL REPUBLICII AUSTRIA,
BRUNO KREISKY,

A UNUI GRUP DE ZIARIȘTI AUSTRIECI
ȘI REPREZENTANȚI AI PRESEI ROMÂNE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 13 iulie 1975 —

INTREBARE (PĂRȚI LEADVAI "Kleine Zeitung")
În aceste zile duminică-noastră desfășurată o luptă eroică
impotriva calamităților care au lovit în țara duminică-noastră.

Dacă ați putea să ne spuneți domnule președinte ce
urmări au aceste calamități pentru economia națională?

Permiteți-mi, în continuare să pun încă o întrebare
— întrebări pe care am auzit-o și în țara duminică-noastră
cum a fost posibil ca după inundațiile de acum 5 ani să
a vălă din nou devastată de asemenea proporții? Este
numai creșterea necesită de lucru decîtă sau și faptul că
în asemenea perioade nu au fost luate măsuri în mod co-
răspunzător?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU

În ce privește calamitățile provocate de inundații, ele
au cuprins, într-adevăr, o parte însemnată a țării. Au fost
afectate mari suprafețe agricole — circa opt sute de mii
hectare — și aproape 200 de întreprinderi industriale. Totuși, nu a fost grav afectată unele

ca ferate, drumuri, rețele electrice și de telecomunicații.

Dacă rătă activități intense desfășurate în aceste zile,
cu partea pare a argă a maselor populare, unităților mi-
litare, s-ar putea spune a întregului popor, s-au putut
limita înfruntărilor unor calamități, și totodată, miștarea rapid
consecințele acestora. Ca urmare astăzi, precum în afară
de câteva mii pierderi mai grav afectate toate unitățile in-
dustriale la desfășurată normal activitatea.

În agricultură, chiar și în județele calamitate grav s-a
strîns recolta și se acționează pentru reînălțare în aceste
culturi care pot da recolte până în toamnă. În așa fel încît
să recuperăm decît este posibil în întregime pierderile
suferite.

Am convingerea că până la sfîrșitul anului prin munca
desfășurată în toate sectoarele de activitate, în primul rînd
în industrie și agricultură, vom reuși să recuperăm în in-
tregime pierderile suferite. Aceasta va necesita, fără nîel
o încredință, eforturi susținute, dar sîmtem ferm hotărîți
să facem totuși pentru a asigura dezvoltarea continuă a
economiei, ridicarea bunăstării poporului.

Nu știu dacă ați reținut că astăzi chiar am publicat o
hotărîre și două decrete prin care se iau măsuri pentru a
majora suplimentar veniturile oamenilor muncii. Desigur
le aveam în vedere mai puțin mult. Am auzit în aceste
zile decît se pot realiza asemenea măsuri și am ajuns la
concluzia că este posibil să facem acest lucru. Cred că
într-o asemenea vorbire de la mine de faptul că avem po-
sibilități să învingem greutățile.

În ce privește auzelor, duminică-noastră veniți din Austria
și, după cîte știu și acolo au fost naște calamități decîtă
de mari, provocate tot de ape. Înclășy în unele cartiere
din Viena după cîte am cîlț. Poate aceasta este suficient
pentru a răspunde la întrebarea pusă de duminică-noastră.

Între-adevăr ploii care au căzut într-o perioadă foarte scurtă în unele locuri în țara noastră au depășit pe zone foarte întinse 200 de litri pe metru, pătrunzând ceea ce a dus la creșterea rapidă a nivelului apelor cu mult peste cele care au fost în 1970. În acest fel, multe din lucrările care nu s'au executat pentru apărarea unor localități s-au dovedit că nu au putut face față creșterii deosebite de mari a apelor. În acest timp programat pe care l-am abordat în discuțiile noastre cu privire la apărarea noastră putând să fie executată în program în această perioadă — și nu numai în vedere să-l înfrățim în 4 sau 5 ani. Trebuie să reținem de aici de acum de acumulare în munți ceea ce ne trebuie pentru anșare care sunt programate pe o perioadă de 15 ani. Așa cum trebuie să realizăm practic ceea ce trebuie să realizăm de acum. Când vom termina toate aceste lucrări vom putea întru-adevăr spune că vom avea o siguranță deplină față de orice viitură.

Eu aș putea spune încă că în unele locuri nu au fost și unele psuri. Nu s-a acționat cu distanță formată și nu s-a înțeles că în unele locuri aș putea spune a evita în influențele acestor calamități.

Este un fapt și este faptul că întregul popor a răspuns cu hotărâre și a acționat pentru a face față acestor greutăți.

INTERVIEU OTTO SCHÖNLEBERG — Agentul așezat în cadrul prezidențial al unei sesiuni de lucru între cele două țări. În timpul unei vizite în țara noastră să se poartă o întrebare și o discuție prezidențială economică care reiese din situația pe care o prezintă o nouă discuție să se reflecte și asupra relațiilor externe comerciale ale țării dumneavoastră?

A doua întrebare. Atât de partea română, cât și de partea austriacă se vorbește de posibilitatea unei colaborări pe terțe piețe. Ați putea să ne spuneți în ce direcție ar urma să se desfășoare acest lucru?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU :

În ceea ce privește ținerii sesiunii comitei mixte, sper că în spiritul convorbirilor pe care le-am avut cu domnul cancelar federal Bruno Kreisky se vor găsi noi posibilități și pentru intensificarea colaborării economice prin creșterea atât a schimburilor, cât și prin cooperarea în producție, astfel încât în următorii ani să ajungem la o dublare a nivelului schimburilor de astăzi.

Cât despre influența calamităților și greutăților care au fost create de acestea, trebuie să spun că ele nu se vor reflecta în nici un fel asupra schimburilor economice internaționale ale României, dimpotrivă, avem în vedere și am stabilit deja un șir de măsuri pentru intensificarea activității de colaborare internațională.

Problema care se pune pentru România este de a asigura o extindere a schimburilor economice în următoarele luni; și în ceea ce privește vom face totul pentru a asigura ca acestea să se desfășoare în condițiile unei balanțe comerciale echilibrate, precum și ale unei balanțe de plăți echilibrate.

În cadrul convorbirilor pe care le-am avut cu domnul cancelar federal am abordat, desigur, și această problemă. De comun acord am apreciat că sînt posibilități, ca România și Austria, organizațiile economice din cele două țări să scaleze în comun o serie de acțiuni de cooperare economică, îndeosebi cu țările în curs de dezvoltare. Fiind vorba de o cooperare și cu alte țări — desigur pe principiul noi de egalitate în spiritul noului ordin economic —, va

trebuie să discutăm și cu statele respective și numai atunci vom putea să facem cunoscute obiectivele și domeniile în care vor avea loc aceste cooperări.

ÎNTREBARE (MALTE OLSCHIEWSKI - Arbeiter Zeitung): Domnule președinte, presa din străinătate și mai refer în primul rând la unele țări aparate în Iugoslavia au scris despre o anumită atenție a României de a cere să adere la blocul țărilor neangajate, al țărilor nealinate, și că, într-adevăr, în acest sens s-au făcut unele pași în cadrul la care loc conferința țărilor neangajate. Ce atenție are România să facă în această privință, ca trimite o delegație sau numai un observator?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU:

România și-a manifestat într-adevăr interesul de a participa în calitate de observator la lucrările țărilor nealinate. Deoarece România este membră a Tratatului de la Varșovia — și până la desființarea conștientă a N.A.T.O. și a Pactului de la Varșovia va mai trece puțin timp —, ne limităm până atunci de a solicita numai calitatea de observator. Sigur, într-un timp, situația internațională va cunoaște noi transformări și vom evalua la vremea respectivă cum să acționăm în raport de schimbările care vor avea loc pe plan mondial.

ÎNTREBARE (ROMULUS CĂPLESCU - „Scnteia”)

Mă-aș permite să adresez următoarea întrebare tovarășului președinte și domnului cancelar federal: Se știe că de fiecare dată la vizite, contactele la nivel înalt româno-austriece au marcat contribuția deosebit de importantă la dezvoltarea relațiilor dintre țările noastre. Am dori să ne spunem ce aprecieri puteți dați aceluiași contacte și posibilități deschise ele pentru extinderea în continuare a colaborării româno-austriece?

Cancelarul federal BRUNO KREISKY:

Politica pe care noi am desfășurat-o începând cu 15 ani în urmă, după încheierea Tratatului de stat cu Austria, a fost o politică de normalizare a relațiilor.

România a fost printre primele țări cu care noi am desfășurat această politică. În acest fel, relațiile dintre cele două state s-au dezvoltat în mod permanent. În acest 5 ani schimbările comerciale au fost dublate. Desigur că și în diferite probleme internaționale au existat aprecieri apropiate ale celor două țări.

Cu ocazia acestor vizite a avut loc un schimb de păreri foarte util și foarte larg. Pe scurt spus, cele două țări — România și Austria — se află în relații deosebit de prietenești.

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU:

Aș dori să menționez cu multă satisfacție cursul ascendent al relațiilor româno-austriece în ultimii ani. M-am referit deja la relațiile economice, tehnico-științifice și culturale răspunzând la întrebările anterioare.

Doresc acum să menționez că și în problemele internaționale, îndeosebi în realizarea securității europene, a unei politici de pace și colaborare, țările noastre au conștientizat strâns. În lume, după cum se știe, sunt multe transformări și ele se vor accentua în viitor. Probabil, în viitor, țările noastre împreună cu toate statele europene vor participa la o tîmă față de Conferința generală europeană, iar după aceea va trebui să acționăm pentru asigurarea în viitor a înțelegerii ce se realizează. Sînt multe probleme internaționale, inclusiv probleme economice, în care țările noastre au interesul de a colabora în soluționarea lor.

În cadrul convorbarilor avute în aceste zile s-a evidențiat dorința comună de a întări colaborarea în toate domeniile. De aceea apreciez că există posibilități, tot mai

mar, pentru dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare între popoarele noastre. În ce privește România, ea este hotărâtă să facă totul în această direcție!

INTREBARE (PETER MARTOS — „Die Presse“): Secretarul C I E R, în urma sesiunii de la Budapesta a propus crearea unui sistem energetic comun pentru toate țările.

Într-o poziție luată de un ziar din țara dumneavoastră, ați în legătură cu această propunere cit și în general în ce privește activitatea în cadrul C I E R s-a exprimat că actualul stadiu al integrării este satisfăcător pentru România. Cum vedeți domnule președinte realizarea acestei propuneri de creare a unui sistem energetic pentru toate țările C A E R ?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU :

Încă de mulți ani funcționează un dispecerat comun al țărilor din C A E R pentru energia electrică. Acesta asigură o conectare și o colaborare a sistemelor energetice naționale.

În ce privește alte forme de colaborare în domeniul energiei sau în alte domenii, acestea vor fi realizate pornind de la principii care stau la baza colaborării în C A E R , și anume ca această colaborare să contribuie la dezvoltarea puternică a fiecărei economii naționale să nu afecteze planul național, unic și atributiv guvernelor și populațiilor care au răspunderea în fața popoarelor respective. Pornind de la aceste principii, care sînt adoptate în comun de țările noastre, vom acționa pentru extinderea cooperării în toate domeniile. Considerăm că pe această cale se vor putea realiza în mai bune condiții obiectivele de dezvoltare economico-socială a fiecărui stat, creșterea bunăstării popoarelor respective și ca rezultat întărirea fiecărei țări socialiste și a socialismului în general, ceea ce va permite

o colaborare mai largă și cu alte state ale lumii fără deosebire de orânduire socială, cu influențe pozitive și asupra vieții economice internaționale, a păcii și cooperării în lume.

INTREBARE (IRINA ȘIRBU — „România liberă“): Țările noastre acordă o deosebită importanță instalării unui sistem de securitate și cooperare în Europa. Cum apreciați, domnule cancelar desfășurarea celei de-a doua etape de la Geneva și perspectiva reuniunii de la Helsinki?

Cancelarul federal BRUNO KREISKY

Am impresia că la ora actuală s-ar putea termina lucrările celei de-a doua faze naștelor încălțate cea de-a treia fază să aibă loc totuși, până la sfîrșitul lunii iulie. Trebuie însă să ne clarificăm asupra unui lucru. Premisele pentru înțelegerea la nivel înalt se creează în această perioadă — a doua fază a conferinței. Am impresia că abia după ce se va termina și cea de-a treia fază a acestei conferințe va trebui desfășurată o activitate deosebit de intensă pentru ca în timp de un an, un an și jumătate să putem constata rezultate pozitive și concrete pe calea destinderii, pe calea înțelegerii.

INTERVIU ACORDAT TELEVIZIUNII AUSTRIECE

— 23 iulie 1975 —

ÎNTREBARE Unul din ţelurile principale ale Conferinţei pentru securitate este garantarea frontierelor actuale în Europa, aceasta urmînd să contribuie la destindere între Est şi Vest. În ultima anşă au existat însă situaţii în care suveranitatea statelor mici şi mijlocii a fost practic pînă la urmă. Sînteţi de părere că în această problemă, Conferinţa pentru securitate va duce o îmbunătăţire?

RĂSPUNS România apreciază că securitatea europeană trebuie să ducă la realizarea unor relaţi, noi între statele continentului, bazate pe deplină egalitate în drepturi, respect independenţei şi suveranităţii, naţionale, neamestecul în treburile interne pe renanţarea cu desăvîrşire a forţei armate la ameninţarea cu forţă în soluţionarea diverselor probleme dintre state. Aprecîem că rezultatele obţinute pînă acum în elaborarea documentelor, în cadrul fazelor II şi III la reuniunile de la Geneva sînt pozitive, că există reuşe posibile şi că această conferinţă să se încheie în cel mai scurt timp, la nivelul cel mai înalt.

Pornind de la rezultatele obţinute considerăm că

succesul Conferinţei general-europene va exercita o puternică influenţă în direcţia destinderei a colaborării multilaterale dintre statele europene şi, în întreaga lume.

În acest cadru fără nici o îndoielă că se vor crea condiţii mai bune pentru garantarea independenţei tuturor statelor şi în primul rînd a ţărilor mici şi mijlocii. Dar nu dorim să exprimăm desigur părerea mea, şi anume că nu trebuie să ne credem însă că lucrurile sînt deja soluţionate. În Europa rămîn încă multe probleme care vor trebui rezolvate pentru a asigura o deplină securitate tuturor statelor. Am în vedere faptul că rămîn blocante militare rămîn bazele militare şi trupele străine pe teritoriul altor state, că în Europa continuă să fie concentrate cele mai puternice forţe militare, cele mai puternice armate nucleare, armamentu, nuclear. De aceea, după încheierea primei Conferinţe general-europene vor trebui intensificate eforturile pentru soluţionarea problemelor complexe pentru apăsarea în viaţă a documentelor ce vor fi adoptate, pentru înfăptuirea unei reale securităţi a pămîntului şi colaborării între toate popoarele europene.

ÎNTREBARE În cadrul Conferinţei pentru securitate, România a cerut crearea unui organ permanent care să supravegheze respectarea acordurilor.

Ce scopuri urmăreşte prin această propunere?

Nu credeţi că în acest organ marile puteri vor fi preponderante?

RĂSPUNS Într-adevăr România are rădă o atenţie deosebită continuităţii Conferinţei, general-europene pornind de la ceea ce am menţionat anterior şi anume că rămîn multe probleme de soluţionat, că de fapt actuala reuniune nu înseamnă încheierea, ci începutul, începutul pentru securitate. De aceea ne pronunţăm pentru un organism per-

manent care să asigure contactele dintre statele europene și continuarea eforturilor în direcția securității. Nu am avut și nu avem însă în vedere un organism supranational, care ar avea dreptul sau posibilitatea să se amestece în treburile statelor, ci un organism de coordonare a eforturilor statelor pe principiul depline egalități și acționând pe baza consensului, principiu care a acționat tot timpul în desfășurarea Conferinței Generale-europene. În acest sens nu se poate spune că realizarea continuității conferinței printr-un organism permanent ar crea posibilitatea vreunui stat, inclusiv pentru marile puteri, să se amestece în treburile altor țări sau să aibă un rol preponderent în acest organism.

INTREBARE România este singura țară din Europa de est care are relații bune atât cu Israelul, cât și cu statele arabe și Organizația pentru Eliberarea Palestinei. Considerați că tergiversarea soluționării juste a conflictului este de natură să afecteze aceste relații?

RĂSPUNS Românii s-a pronunțat și se pronunță cu fermitate pentru soluționarea pozitivă a conflictului din Orientul Mijlociu. Considerăm că tergiversarea soluționării acestui conflict creează o situație foarte gravă în Orientul Mijlociu cu implicații imprevizibile în primul rând pentru țărilor din această zonă, dar și pentru securitatea și pacea în Europa și în întreaga lume. De aceea apreciez că sunt necesare eforturi sustinute din partea tuturor statelor în vederea soluționării cât mai rapide a acestui conflict. Am în vedere în primul rând, necesitatea retragerii Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războaiului din 1967 precum și a soluționării problemei poporului palestinian prin crearea unui stat palestinian independent. După părerea mea, Israelul trebuie să

renunțe la poziția sa intransigentă, care este de neînțeles, și să acționeze în spiritul responsabilității pentru a se ajunge la realizarea unei păci tranșice și juste. În acest sens, poporul român, Românii socialista, împreună cu alte state, vor acționa cu convingerea că servesc interesele păcii și colaborării între toate statele.

INTREBARE Credeți că o largire a cercului participanților la Conferința de la Geneva în problema Orientului Apropiat cu alte state europene și state ale lumii a treia cum ați propus în Egipt, va contribui la reușita acestei conferințe?

RĂSPUNS Sunt de părere că pentru soluționarea rapidă a conflictului din Orientul Mijlociu sunt necesare eforturi susținute cu o participare largă a altor state, a opiniei publice internaționale. În acest sens, fără îndoială că o participare a altor state la Conferința de la Geneva pentru Orientul Apropiat poate avea o influență pozitivă. Dar, indiferent de participarea sau neparticiparea unor state la Conferința de la Geneva — pe care noi nu o absolutizăm —, apreciem că sunt necesare eforturi, din partea tuturor statelor, creșterea aportului Organizației Națiunilor Unite care trebuie să joace un rol mai activ în realizarea păcii.

INTREBARE România dorește să cultive relațiile cu țările vest-europene în spiritul vechilor tradiții de prietenie cum ați afirmat la Congresul al X-lea al partidului. Ce modalități concrete vedeți pentru dezvoltarea relațiilor între România și Austria?

RĂSPUNS Într-adevăr România pornește de la necesitatea dezvoltării relațiilor cu toate țările fără deosebire de orînduire socială, în spiritul principiilor coexis-

tenței pașnice al egalității între toate statele în acest sens, relațiile României cu țările vest-europene au cunoscut o dezvoltare continuă. Sintem hotărâți să extindem și în continuare relațiile în toate domeniile considerând că acestea corespund altor intereselor fiecărei țări, cât și cauzei securității și păcii.

În ce privește relațiile dintre România și Austria, doresc să menționez cu multă satisfacție că în ultima ane ele au cunoscut dezvoltare puternică. Voi menționa numai faptul că în 1974 schimbările economice s-au dublat față de 1970. Vizita cancelarului federal al Austriei în România constituie tocmai o expresie a acestor relații și, totodată, va impulsiona colaborarea economică, tehnico-științifică și culturală dintre țările noastre, precum și colaborarea pe plan internațional. Dealtfel, pot afirma că rezultatele de până acum ale convorbirilor cu cancelarul federal, domnul Bruno Kreisky au evidențiat largi posibilități de extindere a colaborării dintre țările noastre.

ÎNTEBARE O formă de colaborare, în care sînt interesate atât România cît și Austria, este cooperarea pe terțe piețe. Ce proiecte concrete sînt posibile în acest domeniu?

RĂSPUNS În cadrul convorbirilor pe care le-am avut cu cancelarul federal am abordat și problema cooperării pe terțe piețe. Apreciem că există posibilități importante în această privință. Desigur în ce privește probleme concrete, urmează ca reprezentanții guvernelor noastre și întreprinderilor economice să le abordeze în mod practic pornind de la necesitatea participării pe principiu noi, de egalitate, la cooperarea cu țările care doresc acest lucru. România are o serie de asemenea

acorduri, știu că și Austria are. Sînt deci posibilități de cooperare și dorim ca ele să se înscrie în eforturile care se fac astăzi pentru realizarea unor raporturi economice noi, pentru o nouă ordine economică și politică internațională.

Aș dori să urez, prin intermediul televiziunii, multă prosperitate și bunăstare poporului prieten austriac.

TOAST

LA DINEUL OFERIT DE PRESEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA,

NICOLAE CEAUSESCU,

IN ONOAREA PRINTELUI MOSTENITOR
AL REGATULUI HASEMIT AL IORDANIEI,
ALTEȚA-SA REGALĂ HASSAN IBN TALAL

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 15 iulie 1975 —

AlteȚa-Voastră Regală,

Domnilor,

Prieteni și tovarăși,

Aș dori să exprim satisfacția mea, a Consiliului de Stat și a guvernului, pentru relațiile tot mai bune ce se dezvoltă între România și Iordania.

Vizita dumneavoastră în România și a colaboratorilor care vă însoțesc constituie o expresie a relațiilor bune inaugurate prin vizita în România a Majestății-Săe regele Hussein și dezvoltate prin vizita mea în Iordania, prin înțelegerea reabzate cu privire la colaborarea multilaterală economică, tehnico-științifică și culturală. Doresc să-mi exprim satisfacția pentru cursul ascendent al relațiilor și colaborării româno-iordaniene.

În țările noastre s-a dezvoltat, totodată, o colaborare fructuoasă și într-un șir de probleme ale vieții internaționale, îndeosebi în problemele legate de rezolvarea unor păci drepte și trainice în Orientul Mijloc. Nu doream să intru în amănunte acum, dar nu aș putea să

nu menționez și cu acest prilej necesitatea intensificării eforturilor pentru realizarea cât mai grabnică a unei păci bazate pe retragerea israelului din teritoriile arabe ocupate în 1967 și pe rezolvarea problemei palestinene pe asigurarea independenței, integrității și suveranității tuturor statelor din această regiune.

Trăim într-o lume în care au loc transformări profunde. Raportul de forțe se schimbă în mod radical și deschide noi perspective afirmării voinței, popoarelor de a trăi într-o lume mai dreaptă și mai bună, de a-și făuri o viață așa cum o doresc fără nici un amestec din afară.

În cadrul acestor schimbări doresc să menționez rezultatele pozitive obținute până acum în desfășurarea lucrărilor Conferinței generale-europene și perspectiva apropiată a încheierii la nivel înalt a acestei conferințe, ceea ce va deschide calea realizării unor relații noi în Europa, a unei politici noi de securitate și pace în întreaga lume.

Omenirea trebuie să facă față unor grave probleme economice legate de lichidarea subdezvoltării de criza economică, de necesitatea instaurării unei noi ordini economice internaționale, care să asigure depășirea egaliției în drepturi progresul rapid al națiunilor rămase în urmă, bunăstarea tuturor popoarelor lumii.

România consideră că la soluționarea tuturor acestor probleme complexe trebuie să participe activ toate statele indiferent de mărime, acționând pe principiul deplinei egalități al respectului independenței, suveranității și neamnestății în treburile interne. În acest cadru acordăm un rol deosebit țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare țărilor nealiniate, care sînt primare interesele într-o nouă ordine economică și politică mondială, în democratizarea relațiilor internaționale, în excluderea forței și amenințării cu forța la soluționarea problemelor dintre state, în creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, al

altor organisme în viața internațională. Mai mult ca oricând, considerăm că trebuie să facem totul ca minunatele cuceriri ale științei și tehnicii contemporane, ale cunoașterii umane să fie puse în serviciul progresului fiecărei națiuni și omenerii în general al bunăstării și fericirii popoarelor.

Doresc încă o dată să exprim satisfacția mea pentru colaborarea tot mai rodnică dintre România și Iordania atât pe plan bilateral, cât și în soluționarea problemelor complexe internaționale.

Vă doresc, Aștefă, să vă simțiți cât mai bine în România și, ca vizita dvs. a celorlalți prieteni iordanieni să ducă la dezvoltarea tot mai puternică a colaborării în toate domeniile între popoarele noastre.

Doresc să toastez pentru dezvoltarea continuă a prieteniei și colaborării româno-iordaniene !

Pentru bunăstarea și fericirea poporului prieten iordanian !

În sănătatea Alteței-Voastră, a celorlalți colaboratori care vă însoțesc !

În sănătatea Maestăru-Sale regele Hussein al Iordaniei !

Pentru pace și colaborare ! (Aplauze)

DECRET PREZIDENȚIAL CU PRIVIRE LA ÎNCETAREA STĂRII DE NECESITATE PE TERITORIUL ȚĂRII, CU EXCEPȚIA JUDETELOR LIMITROFE DUNĂRII

— 18 Iulie 1975 —

Examinând modul în care au fost aplicate hotărârile și măsurile luate de Comitetul Politic Executiv al C.C. al PCR și prevederile Decretului prezidențial cu privire la instituirea stării de necesitate, constat, cu profundă satisfacție, că la chemarea partidului și statului comunist al toți oamenii muncii, întregul nostru popor au acționat cu forțe unite pentru prevenirea și combaterea inundațiilor înălturarea consecințelor acestora și asigurarea desfășurării normale a întregii activități productive. S-au luat măsuri pentru a se stăvili revărsarea apelor pentru stringerea și salvarea recoltei, repunerea în funcțiune a unităților economice afectate, restabilirea căilor de comunicații, a rețelelor electrice și de telecomunicații pentru limitarea pagubelor pricinuite avutului obșteșc și personal.

Dând o înaltă apreciere eroismului, abnegației și spiritului de sacrificiu cu care s-a acționat în aceste împrejurări grele, adresez cele mai calde felicitări clasei noastre muncitoare, țăranilor, tuturor oamenilor muncii, activilor de partid de stat, ai organelor obștești precum și unităților forțelor armate, unităților Ministerului de Interne și formațiunilor gărzilor patriotice pentru modul exemplar în care și-au îndeplinit misiunea.

Este necesar ca, sub conducerea organizațiilor de partid, oamenii muncii din toate sectoarele de activitate să acționeze în continuare, cu fermitate, pentru repunerea în funcțiune a tuturor capacităților de producție și înlăturarea pierderilor suferite, recuperarea într-un termen scurt a restanțelor determinate de calamitățile naturale și asigurarea desfășurării ritmice a activității productive, în vederea îndeplinirii și depășirii sarcinilor de plan.

În scopul aducerii la îndeplinire a hotărârii Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R. cu privire la măsurile ce se impun în continuare pentru înlăturarea cât mai grabnică a efectelor inundațiilor decretăm:

Art. 1 — Începând cu data de 18 iulie 1975 încetează starea de necesitate instituită prin Decretul prezidențial nr. 145/1975, cu excepția județelor amănunțite Dunării.

Art. 2. — Comitetele și birourile executive ale consiliilor populare din județele și localitățile limitrofe Dunării vor acționa în continuare, sub conducerea organizațiilor de partid în conformitate cu prevederile Decretului privind instituirea stării de necesitate. Pentru aducerea la îndeplinire a tuturor măsurilor stabilite în vederea prevenirii revărsării apelor pe întregul curs al fluviului, pentru apărarea localităților, unităților socialiste și a culturilor agricole împotriva inundațiilor.

În acest scop, organele locale de partid și de stat vor mobiliza întreaga populație aptă de muncă, muncarii și formidabilele gărzuri patriotice, pentru continuarea lucrărilor de înălțare și înălțare a digurilor precum și pentru îndeplinirea tuturor celorlalte lucrări prevăzute în planurile de apărare împotriva inundațiilor pe Dunăre.

Art. 3. — Ministerelor, celorlalte organe centrale, comitetelor executive ale consiliilor populare, județelor și a municipiului București, precum și toate unitățile socialiste vor lua măsuri în vederea repunerii în funcțiune a tu-

turor capacităților de producție afectate de inundații și recuperării, pe fiecare muncitor în funcție, adef și în fiecare unitate a pierderilor suferite.

Unițile socialiste care nu au fost afectate de inundații vor realiza producții suplimentare la produsele cerute în mod deosebit pe piața internă și la export pentru asigurarea recuperării integrale a pierderilor din industrie, agricultură și din alte domenii.

Art. 4. — Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare, Uniunea Națională a Cooperativelor Agricole de Producție, comitetele și birourile executive ale consiliilor populare, conducătorii unităților agricole vor asigura moblizarea țăranilor și specialiștilor și a tuturor cetățenilor apti de muncă pentru:

a) încheierea recoltării în cel mai scurt timp a culturilor de vară și îndeosebi a păloaselor;

b) transportul și depozitarea în bune condiții a întregii recolte;

c) continuarea acțiunilor de scurgere a apelor de pe suprafețele inundate și de pe cele unde bălățește apa;

d) efectuarea lucrărilor de întreținere și de completare la culturile afectate parțial de inundații;

e) înăsămînțarea cu culturi duble, îndeosebi de porumb și legume, pe suprafețe mai mari decât cele prevăzute în plan în vederea compensării, într-o măsură cât mai mare, a pierderilor provocate de inundații;

f) recoltarea, transportul și depozitarea furajelor;

g) realizarea produselor planificate de carne și lapte.

Comitetele și birourile executive ale consiliilor populare vor acționa, în conformitate cu Legea privind organizarea și desfășurarea muncii, în agricultură pentru organizarea în bune condiții și executarea la timp și, de calitate superioară a tuturor lucrărilor agricole pentru înălțarea disciplinei muncii în agricultură, subliniind orare

de lucru și sarcini obligatorii pentru fiecare unitate, formațiune de lucru pentru țări, lucrători din agricultură. Se vor lua măsurile necesare pentru funcționarea fără întrerupere a tuturor mașinilor agricole.

Art. 5. — Ministerul Transporturilor și Telecomunicațiilor comitețe și birouri executive ale consiliilor populare vor lua măsurile necesare pentru repararea și consolidarea căilor de comunicații și vor asigura, în cel mai scurt timp, restabilirea activității normale în transporturi.

Ministerul Transporturilor și Telecomunicațiilor va elabora și supune spre aprobare programul de consolidare și protecție a căilor ferate, de supraînălțare a drumurilor precum și de lărgire și deschidere a podurilor care s-au dovedit necorespunzătoare în condițiile inundațiilor.

Art. 6. — Consiliul Național al Apelor și comitețele executive ale consiliilor populare județene și al municipiului București vor lua în continuare măsuri de refacere, întărire și extindere a digurilor de apărare, cu soluții definitive, precum și de realizare a lucrărilor de regularizare și adâncire a albiei râurilor pentru apărarea locuitorilor și activităților economice împotriva inundațiilor.

Art. 7. — Organele și organizațiile de partid, de stat și obștești, unitățile socialiste din toate sectoarele de activitate și în primul rând din industrie și agricultură vor acționa cu toată energia și fermitatea mobilizând colectivitățile de oameni a muncii. Întreaga populație, astfel încât până la sfârșitul anului 1975 să fie recuperate în întregime pierderile suferite de pe urma inundațiilor, asigurându-se prin aceasta dezvoltarea economiei socialiste la ritm sustinut în țări și ridicarea bunăstării celor ce muncesc.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele Republicii Socialiste România

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN VASLUI Cu prilejul vizitei de lucru în județul Vaslui

— 18 Iulie 1975 —

Dragi tovarăși,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor din Vaslui, din întregul județ, un salut calduros din partea Comitetului Central al partidului, a mea personal, precum și cele mai bune urări (Aplauze și urale puternice, se scandează „Ceaușescu PCR“).

Ne aflăm într-o vizită de lucru la încheierea anului 1971—1975 și la începutul noului cincinal. În vizita făcută la Brlad, Vaslui, precum și la o stațiune de amplasare a solului din județul dumneavoastră am constatat lucruri bune. M-a bucurat faptul că oamenii muncii din industrie, țărănimea, toți cetățenii județului Vaslui depun eforturi susținute pentru a realiza cincinul cu cirea treisprezece luni înainte de termen (Aplauze, urale).

Am vizitat în Brlad două întreprinderi, construite în acest cincinal, care au început să producă cu rezultate bune. La Vaslui am fost într-o întreprindere construită tot în acest cincinal, care de asemenea a început să producă. Întrucât se află la început, mă abțin de la aprecieri,

urmind ca la următoarea vizită să vedem rezultatele activității ei. Ceea ce este însă pozitiv este faptul că județul Vaslui a cunoscut în acest cinciinaș o puternică dezvoltare. Față de 1985, de la o producție de 1 miliard 200 de milioane s-a ajuns în 1970 la o producție de 2 miliarde 100 de milioane. În 1974 în 4 miliarde și, în 1975 la aproape 5 miliarde de lei. Aceasta înseamnă că în zece ani s-a realizat o creștere a producției de aproape 4 ori, ceea ce, fără îndoială, constituie un ritm ridicat demonstrând încă o dată preocuparea partidului de a asigura dezvoltarea tuturor zonelor țării, ilustrează de asemenea politica de industrializare a țării, politica de ridicare a bunăstării întregului nostru popor. (Aplauze, urale; se scandează „Ceaușescu — P.C.R.!”).

Pentru rezultatele bune obținute în acest cinciinaș, pentru perspectiva realizării cincinașului cu trei luni mai devreme doresc să adresez tuturor oamenilor muncii din Vaslui organizației de partid, tuturor comunistilor cele mai calde felicitări și urări de noi și noi succese. (Aplauze și urale îndelungate).

Și în agricultură au fost obținute succese importante. Aș dori să menționez îndeosebi rezultatele pozitive dobândite în ameliorarea solului în oprirea eroziunii și în punerea în valoare a unor terenuri. La stațiunea pe care am vizitat-o, la anele cooperative pe care le-am putut vedea din elicopter am constatat cu satisfacție rezultate bune în această direcție. Aceasta demonstrează că aici mari posibilități pentru ca în următorii ani să punem capăt erodării solului, să dăm în producție prin lucrările corespunzătoare mari suprafețe care astăzi nu produc aproape nimic. Fără să-mi lăsa în nume de rău, vreau să vă spun că, venind de la stațiune — foarte frumoasă dealșel — și uitându-mă la dealuri și din față, m-am gândit că în următorii doi, trei ani înseși aceste dealuri să devină un exem-

plu, astfel ca să nu mai fie nevoie să-l ducem pe vizitatori la stațiune. Dealurile înseși să arate ce se poate face prin lucrări de îmbunătățiri funciare, de punere în valoare a terenului degradat. (Aplauze, urale).

Pentru rezultatele bune obținute în agricultură doresc să adresez tuturor lucrătorilor de la sate, întregii țărâniți felicitări și cele mai bune urări de noi succese. (Aplauze puternice).

Cunoașteți prevederile următorului cincinaș, elaborate de Congresul al XI-lea al partidului. Chiar la începutul săptămânii viitoare se va ține ședința Comitetului Central al partidului și a Consiliului Suprem al Dezvoltării Economico-Sociale, care va avea ca principal punct la ordinea de zi adoptarea planului cincinașului viitor și a planului pe anul 1976.

Județul Vaslui, ca toate județele țării, urmează să cunoască o creștere puternică în cadrul programului de dezvoltare intensă a întregii economii naționale. Conform prevederilor din Directive, cuprinse și în proiectul de plan producția industrială în Vaslui va ajunge în 1980 la circa 13 miliarde de lei. Consider că stă în puterea locuitorilor județului în frunte cu comunistii, cu comitetul județean, să lucreze în așa fel încât să obțină chiar o producție mai mare de 13 miliarde de lei. Aceasta va ridica județul pe o treaptă de dezvoltare superioară depășind multe județe care vor atinge abia o producție de 10 miliarde de lei. (Aplauze prelungite).

În cursul vizitei m-am referit la unele măsuri ce trebuie luate pentru mai bună folosire a spațiilor construite, a utilajelor precum și pentru o amplasare mai rațională a noilor obiective industriale în vederea concentrării lor, astfel încât să nu se mai admită scoaterea din agricultură a unor suprafețe mari de teren și totodată investițiile să se realizeze în condiții economice cât mai eficiente. Chiar

la Vaslui am stabilit, împreună cu tovarășii de la ministere și cu comitetul județean, o concentrare foarte serioasă a planurilor industriale, ceea ce va duce la economisirea a peste 200 ha teren și la economii de investiții foarte serioase.

Aș dori să atrag atenția comitetului județean de partid, consiliului popular județean — deoarece nu vom mai face o schimbare specială a biroului — ca sătându-se cu comunitățile, cu toți oamenii muncii, să ia măsuri serioase pentru ca atât în industrie, cât și în agricultură noi să investim și să fie realizate în perimetrele existente. Să se asigure o elită mai bună amplasare a investițiilor prin folosirea rațională a spațiilor existente, astfel încât să nu se mai sustragă agriculturii noi suprafețe de teren nici pentru industrie, nici pentru construcții agricole. Se va asigura în felul acesta pentru producția agricolă o suprafață mai mare decât cea prevăzută în plan.

Iată de ce trebuie acordată o atenție deosebită problemelor investițiilor, problemelor bunei amplasări a construcțiilor industriale și agricole, problemelor sistematizării orașelor și satelor. Trebuie să acționăm pentru restrângerea zonei construcțiilor pentru construirea unor orașe și sate moderne, care să asigure condiții de viață corespunzătoare și, totodată, să împiedice scăderea din agricultură a noi suprafețe. Prin măsurile pe care le luăm să redăm agriculturii în cincinalul următor noi suprafețe arabile și agricole. Iată una din sarcinile deosebit de importante pentru comunități, pentru comitetul județean pentru consiliile populare, pentru toți oamenii muncii și cetățenii din Vaslui (Vii aplauze).

Se ridică și alte probleme legate de productivitatea muncii, de reducerea cheltuielilor de producție de calitate — probleme de care însă nu doresc să mă ocup acum, ele vor face obiectul dezbaterii plenarei, în spiritul hotărârilor

rilor Congresului al XI-lea. Am convingerea că și comunistii, oamenii muncii din Vaslui nu vor preocupă nimic pentru ca în toate domeniile activității industriale, agricole să realizeze în cele mai bune condiții, directivele, orientările stabilite de Congresul al XI-lea, care asigură dezvoltarea în ritm înalt al întregii economii naționale: progresul științei, culturii, învățământului, creșterea bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor. Urale, aplauze, se scandează „Ceaușescu și poporul!”).

În ce privește ridicarea nivelului de trai al poporului, prevederile actualului cincinal de creștere a veniturilor reale ale oamenilor muncii, se vor realiza în bune condiții, chiar cu o depășire. După cum știți, cu o săptămână în urmă a fost luată măsura de a se acorda un spor de 60 de lei lunar tuturor oamenilor muncii din toate sectoarele de activitate, pornindu-se de la faptul că prin mărirea retribuției hotărâită acum un an nu se asigura realizarea în întregime a venitului real avut în vedere, adică creșterea venitului real cu 22%. Am considerat necesar să acordăm încă din acest an un spor de 60 de lei lunar tuturor oamenilor muncii pentru a asigura realizarea hotărârilor stabilite la Congresul partidului privind cincinalul 1971—1975. Totodată, au fost luate măsuri de majorare a prețurilor la unele produse care se fabricau în pierdere, astfel încât întreprinderile nu erau interesate să le producă. Prin reabilitarea acestor produse se asigură deci mai bună aprovizionare a populației. În condițiile acestor corecții de prețuri sporul de 60 de lei lunar asigură un venit suplimentar așa cum s-a arătat în hotărârea Comitetului Politic Executiv și în Decret de la număr 320 milioane în acest an și de 3 miliarde 400 de milioane în 1976. În concluzie asigurând creșterea cu 22% a veniturilor reale pe cincinalul 1971—1975, realizăm și în domeniul nivelului

de trai o depășire a hotărîrilor Congresului al X-lea al partidului. (Aplauze, urale).

Am putut lua măsurile de suplimentare a veniturilor datorită rezultatelor bune obținute în economie, cu toate pagubele cauzate de calamități. Asigurăm altă creștere reală corespunzătoare a veniturilor, cît și menținerea a veșniciei prețurilor pe acest cincinal, inclusiv pe acest an în luna cîmbinită. După hotărîrile recente, numai în cursul cincinului următor — așa cum prevede Congresul al X-lea —, pe măsura majorării retribuiției, se vor mai aduce corectări de prețuri corespunzător prevederilor planului cincinal 1976—1980. (Aplauze, urale).

Toate acestea demonstrează cu putere preocuparea constantă a partidului de a asigura, pe măsura dezvoltării economiei naționale, a creșterii întregii bogății socialiste, ridicarea nivelului de trai al poporului — felul suprem al socialismului, esența pozitiei. Partidului Comunist Român, care își propune să asigure fîsurirea unei vieți tot mai îmbelșugate și civilizate pentru întreaga noastră națiune. (Vă aplauze).

În acest an, dragi tovarăși, ați sărbătorit, cu cîteva săptămîni în urmă 500 de ani de la marea bătălie dusă de Ștefan cel Mare la Vaslui împotriva cotorpitorilor străini. După cum se știe, aceasta a fost o bătălie victorioasă ca de altfel atîtea altele purtate de Ștefan cel Mare. Putăte de poporul nostru împotriva asuprii pentru eliberarea națională și socială, pentru dreptul de a fi stăpîn pe destinele sale, de a-și făuri viața în mod liber așa cum dorim. (Aplauze puternice, prelungite, se scundează „Ceaușescu și poporul”). Am aniversat această bătălie, cîm pe Ștefan cel Mare, ca și pe ceilalți înaintași care au fost aus stegul luptei pentru nealinare, pentru independență, deoarece toam datorită acestor legendari eroi, care au făcut totul ca poporul nostru să trăiască liber am

putut în epoca modernă, să dezvoltăm lupta de eliberare națională și socială pe o treaptă superioară, să o împelăm cu lupta de clasă împotriva asuprii burghezo-moșierești, să înfăptuim revoluția socială, să asigurăm victoria socialismului pe pămîntul României. (Aplauze puternice).

Tot în acest an, peste două luni, Vasluiul va sărbători 600 de ani de existență. Deoarece nu vîd posibilitatea să mai vin și eu aici, doresc să vă informez că conducera partidului a hotărît decorarea orașului Vaslui cu ordinul „Steaua Republicii Socialiste România” clasa I (aplauze puternice), marcînd prin aceasta altă existența de 600 de ani a Vasluiului, crăstura bătăliei purtate cu 500 de ani în urmă de Ștefan cel Mare, cît și aprecierea activității comunistilor a tuturor oamenilor muncii din Vaslui în anii construcției socialiste, în acest cincinal, în înfăptuirea politicii partidului nostru. (Aplauze puternice).

Doresc să folosesc acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor Vasluiului cele mai calde felicitări și urarea de a face totul pentru dezvoltarea economico-socială a orașului, și a județului, pentru dezvoltarea orașului într-un stil modern, demn de epoca societății socialiste mult latara, dezvoltate, de epoca societății comuniste spre care înaintăm. (Aplauze puternice, prelungite).

Au doresc să mă refer acum la problemele internaționale. Cunoscîte politica externă a României. Facem totul ca, odată cu dezvoltarea socialismului în țara noastră, să adîncim colaborarea și solidaritatea cu toate țările socialiste cu toate statele în curs de dezvoltare, să exîndem colaborarea cu toate statele lumii, fără deosebire de ordinare socială, pornind de la necesitatea participării active la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, a unei lumi a păcii pentru întreaga omenire. (Aplauze puternice).

În încheiere doresc să exprim convingerea că organi-

zațiile de partid, consiliile populare, comunistă, activul de partid și de stat, comitetul județean de partid, toți oamenii muncii din industrie, din agricultură, intelectualitate și cetățeni bărbai, femei, tineri, vor face totul, n-au strânsă unitate pentru înfrățirea neabătută a politicii partidului pentru realizarea cu succes a activității cinstei noastre de termen. Sunt convinsă că va veți pregăti clienți buni pentru trecerea la anul cincinal și pentru realizarea sarcinilor dezvoltării noastre în cele mai bune condiții asigurând ridicarea județului pe o treaptă superioară, aducând prin aceasta o contribuție importantă la progresul general al patriei noastre pe calea înălțării societății socialiste multilaterale dezvoltate, a bunăstării și fericirii (Aplauze și urale prelungite, se scundează „Ceaușescu — P.C.R. F”).

Cu această convingere vă urez tuturor noi și noi succese, multă sănătate, multă fericire! (Aplauze urale prelungite, mulțimea scandează „Ceaușescu — P.C.R.” „Ceaușescu și poporul”, „Ceaușescu luptător pentru pace și popor”!).

CUVINTARE LA ÎNTILNIREA CU BIROUL COMITETULUI JUDEȚEAN IAȘI AL P.C.R.

Cu prilejul vizitei în județul Iași

— 19 Iulie 1975 —

În cadrul dialogului de lucru, secretarul general al partidului a arătat că în industrie, județul, există încă mari rezerve de sporire a productivității muncii și a cerut ca rămășițele în urmă în acest domeniu, ca și la reducerea prețului de cost să fie recuperate în cursul lunilor care au mai rămas până la sfârșitul anului. Arătând că în cursul vizitei făcute ieri a remarcat că o parte din suprafețele destinate producției sînt folosite pentru păstrarea materialelor prime și a produselor finite, tovarășul Nicolae Ceaușescu a criticat tendința de a se transforma uzinele în depozite. Pentru aceasta trebuie să fie folosite amenajări în aer liber care se pot executa cu mijloace simple și economice.

Referindu-se la propunerile prezentate în cursul vizitei sale de lucru din ziua precedentă cu privire la amplasarea unor obiective industriale, secretarul general al partidului a făcut observația că e năru în seamă în suficientă măsură de necesitatea dezvoltării echilibrată a tuturor activităților în județul Iași, spre deosebire de multe altele,

industria este concentrată în principal în municipiul regiunii de județ.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu a cerut organelor locale de partid ca, împreună cu ministrul responsabil de infrastructură, plan de investiții prevăzut pentru viitorul cincinal, să studieze modalitățile și să găsească soluții potrivite pentru amplasarea unora dintre obiective, care vor spori potențialul industriei al județului, și în alte localități, cât mai în acest sens Pașcani, Târgu Frumos și Hirliu. Alături de Iași și de localitățile rurale aflate în proces de urbanizare, unde se vor construi noi unități industriale, aceste orașe vor trebui să cunoască o puternică dezvoltare. Valoarea fabricii și uzinei vor trebui grupate în platforme compacte, care permit realizarea unui indice ridicat de ocupare a terenului, și oferă avantajul economic al utilizării în comun a dotărilor anexe.

S-a subliniat, de asemenea, ideea ca întreprinderile care necesită un mare consum de apă să fie amplasate în apropierea râurilor cu debit mare, în cazul județului Iași și Pașcani, unde se vor executa o serie de lucrări de reglementare a Siretului.

Secretarul general al partidului a cerut organelor locale să acționeze în direcția realizării, pe baza cercetărilor științifice de aici, a principalelor utilaje menite să evalueze noua capacitate de producție lașul dispune în această privință de mari posibilități, beneficiază de aportul unor specialiști de înaltă calificare, a cadrelor didactice universitare din facultățile de profil, care trebuie antrenate la această activitate de cercetare și proiectare subordonată direct cerințelor actuale ale producției. Totodată, tovarășii Nicolae Ceaușescu a arătat că trebuie acordată o deosebită atenție creșterii calității producției, asigurării unor sortimente cu valoare economică ridicată, solicitate atât de

beneficiarii interni, cât și de cei din străinătate. Pe această cale se pot obține importante sporuri de producție. Pentru ca Iașul să ajungă la sfârșitul viitorului cincinal la un potențial industrial mult mai mare decât cel prezăcut este necesar să se acționeze mai energic pentru scurtarea perioadei de construcție a noilor obiective și pentru atingerea înainte de termen a parametrilor maximi, reducerea consumurilor specifice de materii prime și materiale.

Iașul are o industrie modernă, dispune de rezerve mari în această privință, a subliniat tovarășii Nicolae Ceaușescu. Trebuie să concentreze toate eforturile pentru a elabora un program care să asigure îmbunătățirea substanțială a activității.

Abordând problemele agriculturii, secretarul general al partidului a relevat că, deși mundațiile au constituit o frână în dezvoltarea acestui sector, ele nu justifică însă rămânerea în urmă a agriculturii Moldovei față de alte zone ale țării. Experiența arată că o serie de unități dovedește că și aici, pe terenurile deosebite, se pot obține recolte comparabile cu cele din Bărăgan. Se așteaptă din partea specialiștilor săgeți, o contribuție mult mai mare la dezvoltarea agriculturii, nu numai din județ ci și din toată Moldova. Pe baza unor cercetări aplicative solariile pot fi ameliorate, roșiile de ulei pot fi transformate în terenuri mult mai fertile prin lucrări de îmbunătățiri și năcare. Trebuie înlocuit un program care să asigure o cultură radicală în agricultura Moldovei în perioada viitorului cincinal.

În ceea ce privește problemele actualilor campanii agricole, secretarul general al partidului a insistat asupra necesității de a se grăbi, ruralul secretariatului și al însămînțării culturilor duble în special de porumb și de legume în așa fel încât să se respecte perioada optimă pentru aceste lu-

erări, iar producții le de pe aceste terenuri să compenseze pagubele provocate de inundații. În acest context arătând că n unele locuri se constată un oarecare spirit de delăsare, tovarășul Nicolae Ceaușescu a reitrat indicația dată cu prilejul recente vizite de lucru în județul Galați, insistând asupra necesității unei mai bune organizări a muncii în agricultură, asemănătoare cu cea existentă în fabrici. Trebuie stabilit temeiul orarului de muncă în perioada de campanie iar la lucrări să participe tot satul, în frunte cu primarul și soția sa. Dacă nu vom întârzi ordinea și disciplina, nu vom obține recolte mari — a subliniat secretarul general al partidului.

În legătură cu acțiunile de îmbunătățiri funciare care urmează să se execute în județul Iași tovarășul Nicolae Ceaușescu a indicat ca planurile să fie revizuite împreună cu specialiștii de la Consiliul Național al Apelor în vederea identificării celor mai avantajoase soluții din punct de vedere economic.

Într-o primă etapă trebuie să ne gândim la amenajarea unor lacuri mari care să rezolve definitiv problema apărării localităților de inundații și cea a aprovizionării cu apă industrială și potabilă, urmînd ca într-o fază ulterioară să se treacă la regularizarea sistematică a rîurilor prin corectarea curburilor adîncirea și lărgirea albiei înălțarea unor diguri suficient de puternice ca să reziste la vânturi orfite de mari. Ele vor trebui înălțate chiar pe mal pentru a nu mai lăsa pradă apelor terenuri acru inundaibile care măcioresc suprafața agricolă a țării.

Planurile de îmbunătățiri funciare trebuie corelate cu cele de sistematizare a localităților și în acest cadru este necesar să se întocmească un program de modernizare a localităților situate de-a lungul Prutului, în vederea ri-

dicării nivelului de trai al locuitorilor. Aceasta va conduce și la schimbări în mentalitate.

Referindu-se la necesitatea ridicării continue a nivelului conștiinței sociale a oamenilor muncii, tovarășul Nicolae Ceaușescu a subliniat că se impune în același timp îmbunătățirea atitudinii de muncă al organizațiilor de partid.

S-a constatat că unii activiști manifestă un oarecare spirit funcționăresc în îndeplinirea sarcinilor încredințate. Trebuie să tragem concluzii cuvenite pentru îmbunătățirea activității de partid în sensul sporirii responsabilității tuturor comunistilor în munca pe care o desfășoară în diferite domenii — a spus secretarul general al partidului.

Abordînd apoi unele probleme ideologice, tovarășul Nicolae Ceaușescu a arătat că tradițiile culturale ale Iașilor cu tot ce au mai bun și mai dinamic trebuie valorificate. Secretarul general al partidului a apreciat preocuparea organelor locale pentru păstrarea și restaurarea monumentelor istorice și culturale ale trecutului, arătînd în aceeași timp că orașul de la poalele Copoului este totodată și o veche cetate a muncitorească.

Trebuie reînnoită tradiția cluburilor muncitorești, spiritul lor revoluționar să facem din ele centre de studiu și învățămînt comunist, centre de luptă împotriva mentalității patriarhale a Iașilor a atmosferei burgheze care se mai face simțită pe aici. Să nu luăm drept o jignire aceste cuvinte „gîndul ar fi să înțelegăm asemenea stări de lucru. La Iași ca și în alte orașe se construiesc mari uzine. Or acolo unde e uzină se forjează și omul nou, cu conștiință înaltă. Aceasta este valabil nu numai la noi, ci peste tot în lume.

În încheierea înțîlnirii de lucru cu biroul comitetului

județean de partid, tovarășul Nicolae Ceaușescu a arătat că la Iași există o puternică organizație de partid, care dispune de cadre valoroase, cu multă experiență, de la care se așteaptă propuneri privind îmbunătățirea activității în domeniile discutate. Trebuie să se treacă cu mai multă hotărâre la acțiune în direcțiile indicate de partid, pentru a obține rezultate mai bune în toate sectoarele de muncă.

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN BOTOȘANI

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Botoșani

— 19 iulie 1975 —

Dragi tovarăși,

Vă adresez tuturor celor prezenți aici și tuturor locuitorilor orașului și județului Botoșani un salut calduros din partea Comitetului Central al partidului și a mea personală. *(Aplauze puternice, urale)*.

Folosesc acest prilej pentru a adresa calde felicitări oamenilor muncii din Botoșani — muncitori, ingineri, tehnicieni — care au realizat planul cincinal în industrie în patru ani și jumătate. *(Aplauze puternice, urale, se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!”)*.

Sunt rezultate minunate care au cerut eforturi sustinute, și doresc să apreciez în mod deosebit felul în care comunistii, organizațiile de partid, comitetul județean au unit eforturile tuturor oamenilor muncii pentru a obține aceste succese. Vă urez să obțineți în continuare realizări tot mai mari în întreaga activitate. *(Vii și puternice aplauze)*.

În ceea ce privește cincinalul viitor, după cum cunoașteți, Botoșanii vor trebui să realizeze o producție indus-

triană de peste 10 miliarde de lei. Anul acesta veți avea o producție de circa 3 miliarde de lei. Va trebui deci să realizați o creștere de peste trei ori. Pentru îndeplinirea tuturor acestor sarcini se cer eforturi serioase. Dar faptul că în acest cincinal ați obținut rezultate bune, că s-au pus bazele unor noi întreprinderi industriale, iar de pe acum din slăbitele întreprinderi ce rămân să fi construite creșteră toate condițiile de a putea realiza în bune condiții sarcinile trasate de Congresul al XI-lea de a face ca Botoșani să devină un puternic centru industrial în Moldova. (Aplauze puternice).

Cum nu lent vor trebui depuse eforturi pentru dezvoltarea și a producției agricole pentru a asigura o creștere mai substanțială a producției de cereale, de legume și, în zootehnie. În așa fel, ca și agricultura județului Botoșani să-și aducă contribuția la dezvoltarea generală a județului și agriculturii din România socialistă. (Va aplauze).

Aveți deci, dragi tovarăși, un program înmănat de împlinit în cincinalul următor. Doresc să exprim convingerea că organizațiile de partid, comuniste, comitetul județean de partid, consiliul popular vor lua toate măsurile pentru a asigura realizarea în cele mai bune condiții a tuturor acestor sarcini.

Exprim, de asemenea, convingerea că toți oamenii muncii din orașe și sate vor face totuși, pentru a acționa într-o strînsă unitate sub conducerea comunistilor pentru realizarea cu succes a acestor mărețe sarcini. (Aplauze).

În încheiere vă urez succesul tot mai mare în toate activitățile, vă doresc multă sănătate și multă furtună! (Va și puternice aplauze se scundează Călugăreanu - P.C.R. "Călugăreanu și poporul").

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN MUNICIPIUL SUCEAVA

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Suceava

— 19 iulie 1975 —

Dragi tovarăși,

Voi începe prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului și județului Suceava un caldăros salut din partea Comitetului Central al partidului, precum și a mea personal. (Aplauze puternice, urale).

Ne aflăm în Moldova și Bucovina într-o vizită de lucru. Am dorit ca acum, spre sfârșitul actualului cincinal și în apropierea începutului cincinalului viitor 1975—1980, să ne întâlnim din nou cu oamenii muncii de pe aceste meleaguri să putem face bilanțul a ceea ce am realizat în acest cincinal și, totodată, să discutăm împreună cum să acționăm pentru împlinirea în cele mai bune condiții a sarcinilor și directivelor trasate de Congresul al XI-lea al partidului nostru. (Vă aplauze).

Aș dori să folosesc acest prilej pentru a vă adresa încă o dată calde felicitări, dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii din județul Suceava pentru realizarea cincinalului în patru ani și jumătate. (Aplauze puternice, prelungite, urale).

În acest cincinal, industria suceveană s-a dezvoltat puternic. În ultimii 10 ani, din 1965 pînă în 1975 producția industrială a crescut de aproape trei ori. Realizați în industrie o producție de aproape 10 miliarde de lei. Prin înfăptuirea cincinalului, cu 6 ani mai devreme ați adus o contribuție însemnată la dezvoltarea generală a patriei, la ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor. (Aplauze puternice, îndelungate).

Ați obținut, de asemenea, unele succese importante în agricultură. Deci, Suceava a progresat mult în acești ani. Insași înfăptuirea municipiului, dăm-neavoastră atestă cu mare jăle că pe ei, partidul nostru de aplicare creatoare a adevărilor generale ale marxism-leninismului, în condiții concrete ale României socialiste, de a uni eforturile întregului popor pentru a face ca pe pămîntul patriei noastre să se ridice puternică societatea socialistă multilateral dezvoltată, să înaintăm ferm spre comunism. (Aplauze puternice, prelungite, se scandează „Cenușescu — P.C.R.!”).

În cursul vizitei, în două întreprinderi din orașul dumneavoastră am discutat despre unele probleme privind mai buna organizare a muncii, ridicarea nivelului tehnic și calitativ al întregii activități, trecerea la o producție superioară, astfel încît experiența cîștigată pînă acum de oamenii muncii din Suceava să se materializeze în următorii ani într-o producție de nivel tehnic și calitativ tot mai înalt și contribuie și mai mult la dezvoltarea și modernizarea județului a patriei noastre în general. (Aplauze puternice, urale).

Conștient că sarcinile ce revin Sucevei în următorul cincinal Județul va depăși cu mult producția de 10 miliarde de lei, va ajunge la peste 14 miliarde de lei. Fără nici o îndoielă că 5 ani, reprezintă un timp destul de lung, în care se va putea depăși cu mult ceea ce s-a stabilit

de Congresul al XI-lea. În așa fel încît și Suceava să se prezinte cu succese remarcabile în 1980, cu o contribuție de seamă la dezvoltarea generală a țării la înfăptuirea Programului de față pe a societății socialiste multilateral dezvoltate. (Aplauze puternice, urale).

Odată cu dezvoltarea generală a economiei naționale, a avut întregul nostru popor s-a înfăptuit și prevederile actualei constituții care vorbesc de creșterea nivelului de trai al poporului. După cum știți, în plan se avea în vedere o creștere a retribuției reale a oamenilor muncii, cu circa 20%. Pe baza progresului realizat, îndeosebi în industrie dar și în agricultură, a sporirii într-un ritm mai înalt a veniturii naționale, s-au creat condiții pentru o creștere mai accentuată a veniturilor tuturor categoriilor de oameni ai muncii. Tocmai pe această bază s-au realizat majorările de retribuție începute anul trecut și s-a putut hotărî recent de a mai adăuga tuturor oamenilor muncii o retribuție suplimentară de 60 de lei, aceasta asigură realizarea unei retribuții reale de 22%, față de 20%, că era prevăzută în plan. S-a avut în vedere și acoperirea în întregime a cheltuielilor ca urmare a majorării recente a unor prețuri astfel ca, pe total, nivelul de trai, bunăstarea poporului nostru să crească într-un ritm mai înalt. Aceasta demonstrează încă o dată, justiciu polit, că partidul nostru grăd și preocuparea sa de a face totul pentru ca, pe măsura dezvoltării economice, să asigure bunăstarea și fericirea poporului. — (Iuliu suprem al întregii activități a partidului, exigența societății socialiste pe care o edicăm pe pămîntul României. (Aplauze puternice, prelungite, urale, se scandează „Cenușescu și poporul!”).

Cu atît mai mult trebuie să subliniem importanța acestor măsuri cu cît ele sînt luate, după cum se știe, în condițiile calamităților provocate de inundațiile canoș-cute. Faptul că cu toate aceste grele calamități pe care

le-am suferit - putem asigura realizarea tuturor măsurilor de creștere a veniturilor și de dezvoltare continuă a întregi activități economice demonstrează forța și capacitatea organizatorică a partidului și statului nostru, forța masei noastre muncitoare, a țărănimii, a intelectualității, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate care într-o singură unitate înfrățitească neabătută politică, Partidului Comunist Român, stănd că aceasta corespunde pe deplin intereselor vătale de bunăstare, fericire și independență a națiunii noastre socialiste (Uraie puternice, aplauze prelungite, se scandează „Ceaușescu - PCR R”, „Ceaușescu și poporul R”).

Este adevărat, am suferit pagube mari, dar oamenii noștri sînt ferm hotărâți ca în următoarele cîteva luni să recupereze în întregime aceste pagube. De pe acum mulți întreprinderi au reușit în eruda pierderilor pe care le-au suferit, să recupereze pagubele, lucrînd zi și noapte pentru a asigura ca industria noastră socialistă să stea în primele rînduri ale dezvoltării întregii economii naționale (Aplauze puternice, urale).

Am ~~este~~ orientarea unor zăre străine, se întrebau ei, m de ur ma putea Român a să-și realizeze planul. Doresc ca de aci din ecitatea de seara a lui Ștefan cel Mare să le răspund acestora că gravele calamități nu ne vor doate cu nimic de la înfaptuarea programului nostru. Cîntare na va actual va fi realizat înainte de termen! Ritmul de creștere a producției industriale va depăși 14%. Sîntem ferm hotărâți ca și în agricultura să recuperăm pierderile prin ca tunc supranaturale astfel încît să asigurăm pe deplin aprovizionarea populației în cele mai bune condiții (Aplauze prelungite, se scandează „Ceaușescu - PCR R”).

Desigur, apreciem preocuparea zărilor și ziarelor de presă hotare pentru problemele dezvoltării României.

Creдем însă că aceștia nu cunosc încă bine poporul român, constructor al socialismului, ei nu știu că de-a lungul seecilor nimic nu a putut împiedica poporul nostru să înfrângă toate greutățile - inclusiv pe cele provocate de natură sau de cîmpiripirea străină - să-și apere fîntina națională să asigure merial muncii spre bunăstare și fericire. Cu atît mai mult în condiiie conștientului socialist elud Partidului Comunist Român, forța pe care o conducea a societății noastre - călătuzeste, atrage națiunea pe culmile înalte ale societății comuniste, nu pot exista nici un fel de greutăți, nici o piedică care să ne abată de la drumul socialismului și comunismului (Aplauze puternice, urale, se scandează „Ceaușescu și poporul R”).

La începutul săptămînii viitoare va avea loc plenara Comitetului Central al partidului și a Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice-Sociale, care va analiza în primul rînd proiectul planului de dezvoltare economică-socială pe cîncinaiul 1976-1980. Prevederile acestui proiect corespund pe deplin Directivei tratate de Congresul al XI-lea, iar în unele dimunții chiar accenuează dezvoltarea, spre a asigura o bună armonie și progresul proporțional al tuturor sectorurilor de activitate. Greutățile pe care le-au provocat calamitățile nu o influențează în nici un fel. Vom face totuși pentru a realiza în bune condiții Directive Congresului al XI-lea, programul dezvoltării pe noi trepte a societății noastre socialiste, în toate domeniile. (Aplauze puternice, prelungite).

Fără îndoielă că pentru aceasta trebuie să muncim mai bine să organizăm mai temerice activitatea în fiecare sector să întărim disciplina, ordinea spiritului de răspundere al fiecărui cetățean la locul său de muncă de la președintele republicii pînă la ultimul muncitor și de la ultimul muncitor și țaran, pînă la președintele republicii. Nu-

mai așa, acționând cu spirit de răspundere, cu disciplină și ordine într-o deplină unitate. vom asigura victoria societății socialiste mișt lătră. dezi state. vom crea condiții pentru creșterea continuă a bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor! (Aplauze puternice, urale).

Dragi tovarăși,

Nu aveam de gând să mă refer la problemele internaționale dar, având în vedere că la Geneva s-a hotărât ca la 30 iulie să aibă loc Conferința general-europeană la nivel înalt, care va adopta documentele cu privire la securitatea și cooperarea în Europa, doresc să subliniez că România a fost printre țările care au acționat cu cea mai mare fermitate pentru succesul acestei conferințe. Salutăm hotărârea pentru convocarea acestei conferințe. Sperând că ea va deschide o eră nouă de pace și cooperare în Europa o eră nouă pentru cursul destinului, pentru o nouă ordine economică și politică internațională, pentru pace și colaborare în întreaga lume (Aplauze puternice, urale)

Știm că problemele ce mai sînt încă de soluționat în Europa și în lume sînt complexe. Conferința nu născămă sfîrșitul lucrării pentru securitatea Europei, ci începutul unei pentru renaștere în viață a celor stabilite, pentru a se ajunge la eliminarea cu desăvîrșire a vechii politici imperialiste de forță și dictat pentru a se asigura asigurarea relațiilor dintre state pe principiile deplină egalității în drepturi, ale respectului independenței și suveranității, ale născămă în treburile interne pentru a face din continentul nostru un continent al păcii și colaborări, pentru a ne aduce contribuția la o lume mai dreaptă și mai bună, în care fiecare națiune să se poată

bucura de rucerile științei și culturii, să-și poată trăi viața în mod liber și independent, așa cum dorește, fără nici un amestec din afară (Aplauze puternice, prelungite).

Continuînd înlăptuirea programului, de dezvoltare a patriei noastre ne aducem odată, o contribuție activă la cauza social-umani. a păcii și colaborării internaționale. Sîntem ferm hotărîți să ducem în continuare această politică internațională de dezvoltare a colaborării cu toate statele socialiste cu țările în curs de dezvoltare, cu țările capitaliste dezvoltate în spiritul principiilor egalității și respectului reciproc. Știm că numai colaborînd strîns pe baza egalității, numai realizînd o politică de pace avem siguranța mersului ferm înainte avem garanția că fiecare națiune va obține progrese tot mai mari pe calea bunăstării și fericirii. (Aplauze puternice).

Dragi tovarăși,

Deoarece acesta este ultimul ming din cursul acestor vizite în Moldova pe care nu o încheiem, e drept, aici la Suceava, ca la Piatra Neamă —, aș dori să mă ținese tuturor oamenilor muncii din toate județele pe unde am trecut pentru primirea și manifestările călduroase cu care ne-au întâmpinat. Vă mulțumim dură-măstră pentru aceste calde manifestări, în care vedem expresia încetării deplină în partidul nostru comunist hotărîrea fermă a voastră, a celor din Moldova, cu și a întregului nostru popor de a înlăptui, neabătut politica internă și externă a partidului și statului nostru socialist. (Aplauze puternice urale, se ascîndăză Leagănescu PCR).

În încheiere doresc să-mi exprim covîngerea că oamenii muncii din Suceava — în frunte cu comunistii organizatului de partid, comitetele județean de partid — așa cum au știut să organizeze munca pentru îndeplinirea

[illegible]

Apunând puternice, prelungite, se scandează:
 Către PCR - Ceaușescu și poporul! De
 70 la adunarea populară ocazională îndelung, cu
 porul în... în ul Central, pentru secretarul general
 de vorbă

INTERVIU
ACORDAT COTIDIANULUI FRANCEZ
„LE MONDE“

— 21 tula 1975 —

INTREBARE Domnule președinte, peste câteva zile se va încheia Conferința pentru securitate și cooperare în Europa. După părerea dumneavoastră, care sînt schimbările pe care această conferință le va aduce în viața continentului — în relațiile dintre state și popoarele lor — și care sînt urmările pe care considerați că ar fi necesar să le determine?

RĂSPUNS România se numără printre statele europene care au militat activ pentru deslășuirea cu succes a Conferinței generale europene. Avem deosebit la salutare că, după lucrări îndelungate dar a se putea să se încheie faza de elaborare a documentelor la Geneva și se așteaptă ultima fază a conferinței la nivel înalt la 30 iulie 1975.

După părerea mea s-au realizat succese importante în elaborarea unor principii fundamentale care trebuie să stea la baza relațiilor dintre statele continentului nostru. Apreciăm că aceste documente — ce armenii să fie semnate peste câteva zile — vor exercita o influență pozitivă

asupra spiritului destinderei și colaborării între națiunile europene. Totodată, am convingerea că succesul Conferinței generale europene va marca un moment de unitate istorică nu numai pentru Europa dar și pentru dezvoltarea generală a cursului politicii internaționale. Semnificația cea mai importantă a acestei conferințe o constituie, după părerea mea, aceea că se demonstrează faptul că țări cu orânduri sociale diferite pot, prin intermediul negocierilor, să găsească soluții de concurență în condiții reciproc avantajoase.

Apreciind rezultatele obținute trebuie să menționez că în Europa mai rămân încă multe probleme grave de soluționat. De aceea România apreciază că semnarea documentelor la Helsinki, la 30 iulie, nu constituie sfârșitul lucrului pentru securitate europeană. Cu începutul unei etape noi, ce impune eforturi susținute din partea tuturor statelor care au participat la această conferință. La succesul pe care l-am obținut prin această conferință ar trebui să adăugăm măsuri în primă rind de rezolvare a problemelor de ordin militar care să ducă la desființarea blocurilor a bazelor militare străine la retragerea trupelor străine de pe teritoriile altor state la măsuri reale de dezarmare și deosebi de dezarmare nucleară. Se impune deci ca toate statele europene să-și intensifice eforturile pentru o reală securitate și cooperare, pe baza depunerii egității și respectului reciproc.

INTREBARE În ce privește urmările instituționale, esteți satisfăcuți de cele înscrise în documentele finale?

RĂSPUNS În ce privește urmările instituționale ele nu sînt cele pe care le-am fi dorit noi și nici cele de care au nevoie popoarele din Europa, dar le considerăm ca o bază bună pentru dezvoltarea activității viitoare.

INTREBARE România manifestă ostilitate de principiu față de perpetuarea împărțirii lumii în blocuri militare. Considerați că țara dumneavoastră, membră a familiei socialiste aparține grupului nealiniatilor?

RĂSPUNS România se pronunță ferm pentru o politică nouă care să ducă la desființarea blocurilor militare. Desigur, în ce privește Europa, avem în vedere desființarea concomentă atât a blocului NATO cât și a Tratatului de la Varșovia. Desființarea evenimentelor internaționale creează premise favorabile realizării acestei politici.

Poporul român depune eforturi susținute pentru împlinirea Programului adoptat de Congresul al XI-lea privind dezvoltarea societății socialiste pe noi trepte. Tocmai aceste preocupări impun și mai mult realizarea unei politici de pace și colaborare cu toate națiunile lumii. Ca țară socialistă, vom continua, fără îndoielă, în viitor să dezvoltăm o colaborare multilaterală cu toate țările care construiesc orînduirea socialistă. În același timp, vom intensifica relațiile cu țările în curs de dezvoltare sau așa cum se numesc generic „țările lumii a treia”. Dealtfel, însuși România — deși țară socialistă — este încă, din punct de vedere economic o țară în curs de dezvoltare. Vom dezvolta, de asemenea, relațiile cu țările capitaliste dezvoltate în toate domeniile de activitate. Prin condițiile sale economice și politice România este, asadar, în mod obiectiv aliat în rândul țărilor socialiste, cit și în cel al țărilor în curs de dezvoltare al țărilor care luptă pentru o politică economică nouă pentru relații bazate pe egalitate pe respect al independenței și suveranității naționale. Avînd în vedere preocuparea pentru instaurarea unui noi ordin economic internațional România consideră că se impune dezvoltarea relațiilor sale și cu țările neali-

niate, care, în aproape totalitatea lor, sînt țări în curs de dezvoltare. Aceasta este motivul care a determinat România să-și manifeste interesul de a participa, în calitate de observator, a lucrările neabuzurilor. Prin aceasta nu am dat decât o formă juridică unei realități existente în relațiile României cu țările în curs de dezvoltare și nealiniate. Și, ca să fim copleșiți, trebuie să spun că în acest context, nu includem și creșterea noastră, putem că a rolului țărilor mici și mijlocii în general în viața internațională.

INTREBARE România va fi prezentă la conferința de la Colombo?

RASPUNS Am solicitat această calitate. Urmează ca la Lima să se discute această problemă.

INTREBARE Conducătorii români au arătat că țara lor trebuie să fie considerată ca fiind în curs de dezvoltare. Avînd un ritm de creștere a producției naționale de 12,4% în 1974, România se află, din acest punct de vedere, în fruntea statelor socialiste europene. În prezent se constată o ușoară încetinire a acestui ritm. Cum explicați aceasta?

RASPUNS Am menționat că România consideră că din punct de vedere economic mai are încă multe de făcut pentru a se ridica la un nivel de dezvoltare care să asigure înfăptuirea în viață a principiilor socialiste. Am obținut rezultate bune pe calea înținerii, acestui decalaj, față de țările dezvoltate, dar mai avem încă multe de făcut.

În ce privește ritmul de dezvoltare a economiei românești în acest cîinecinal vom realiza un ritm de circa 14%. Pe primele 8 luni ale acestui an avem un ritm de 14,3%

INTREBARE Deci nu este o diminuare.

RASPUNS Dimpotrivă, în actualul cîinecinal am obținut un ritm accentuat de creștere. Aceasta ne-a și permis să realizăm cîinecinalul înainte de termen. În ce privește următorul cîinecinal, chiar astăzi au început lucrările plenary comune a Comitetului Central al partidului și al Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale a României care are ca obiect principal al său starea următorului plan cîinecinal. Pot spune și că proiectul noului cîinecinal prezintă o ușoară creștere față de Directivele stabilite de Congresul al XI-lea al partidului, în linii generale vom asigura realizarea Directivei subiective de Congresul al XI-lea pentru perioada 1976-1980. Ritmul de creștere în industrie va fi, probabil, de circa 11%.

INTREBARE Deci puțin inferior față de cîinecinalul acesta.

RASPUNS Da, față de cîinecinalul actual, dar este destul de ridicat. Aceasta ne solicită eforturi serioase, acordarea a 33,5% din venitul național, în scopul dezvoltării.

INTREBARE Nu găsiți că acest procent este mare pentru o țară ca a dumneavoastră?

RASPUNS Consider că o țară ca România, care dorește să lichideze starea de înapoiere nu poate să realizeze aceasta fără eforturi susținute. Însăși creșterea nivelului de viață al poporului este legată de sporirea bogăției naționale de crearea unei economii puternice, independente.

INTREBARE În cîinecinalul următor de creștere a salariului real prevedeți?

RASPUNS În acest cîinecinal am realizat o creștere a retribuției reale de 22%, ca o depășire a prevederilor multile de cîinecinalului. În cîinecinalul următor vom realiza o creștere a retribuției reale de 18-20%, luînd în consi-

derație și o majorare a prețurilor de 5%, pe întreaga perioadă a anilor 1978—1980

INTREBARE Domnule președinte, în ce măsură creșterea prețurilor mondiale i-a obligat pe planificatorii români să-și modifice predicțiile?

RĂSPUNS Creșterea prețurilor la materiile prime pe piața mondială și criza economică au avut unele influențe și în România. Participăm la viața internațională, la schimbările mondiale și este de înțeles că schimbările care au loc în lume să se răsfîrțe și într-o măsură sau alta asupra tuturor țărilor, deci și asupra României. Pentru a preveni însă o diminuare a dezvoltării economice și sociale, am luat o serie de măsuri care să asigure menținerea ritmului de dezvoltare care l-am avut în vedere. Aceste măsuri se referă, în primul rând la o mobilizare mai susținută a resurselor interne de materii prime și materiale, la o astfel de reglementare a prețurilor pe plan intern încât ele să nu aibă influență asupra dezvoltării generale și, totodată, la o intensificare în fond a activității de colaborare internațională.

INTREBARE Inflația din țările occidentale nu a făcut ca România să-și schimbe orientarea spre Est, pentru că nu cumva să importați inflația din Vest?

RĂSPUNS Ținând seama de volumul și structura importurilor și exporturilor pe care le realizăm cu țările din Vest, efectele datorate prețurilor s-au compensat oarecum. Aceasta ne-a dat posibilitatea ca pe plan intern să reglementăm unele probleme legate de prețuri fără repercusiuni mari asupra diferitelor sectoare de activitate. Acesta este avantajul economiei planificate.

INTREBARE Vă gândiți să importați mai mult din țările socialiste?

RĂSPUNS Vom continua să depunem eforturi să colaborăm cu toate țările. Desigur, acordăm o atenție mare țărilor socialiste, dar va crește mult volumul schimburilor cu țările în curs de dezvoltare. De asemenea, vor continua să crească schimburile cu țările capitaliste dezvoltate.

INTREBARE Cum îmbinați programul de integrare al C.A.E.R. cu principiul respectării deplin al suveranității naționale, principiu cărui dumneavoastră îi sunteți atașat? Ce sens dați termenului de „integrare”?

RĂSPUNS După cum se știe, România a participat încă de la înființare la activitatea C.A.E.R. în toate etapele de dezvoltare. Această colaborare a avut, fără îndoială, influențe pozitive asupra țărilor participante — deci și asupra dezvoltării economiei românești. Am participat la elaborarea Programului complex de dezvoltare a colaborării, a programului așa-zis de integrare economică. În principiile acestui program se subliniază că integrarea economică trebuie să nu afecteze suveranitatea nici unui stat, a planului național unic, ci, dimpotrivă, să contribuie la dezvoltarea economiei naționale independente a fiecărei țări și, totodată, la dezvoltarea economiilor socialiste în ansamblu. Având în vedere aceste principii, considerăm că accentuarea colaborării economice, sub diferite forme, trebuie să ducă la accelerarea procesului de dezvoltare și de egalizare a nivelului de dezvoltare a țărilor membre ale C.A.E.R. și să deschidă perspectiva unei colaborări mai largi, cu celelalte țări socialiste, cu toate statele lumii. În acest sens, considerăm că participarea României la C.A.E.R. nu vine în contradicție cu principiile independenței și suveranității, dimpotrivă, o bună colaborare în cadrul C.A.E.R. va trebui să ducă la întărirea independenței și suveranității tuturor statelor membre.

INTREBARE În ce privește colaborarea cu Piața comună aparținerea la C A E R nu poate fi o piedică ?

RASPUNS După cum cunoașteți, s-au început unele tratative între C A E R și Piața comună. Noi ne pronunțăm pentru a se găsi o firmă de colaborare între aceste două organizații economice. Desigur în unele probleme mai vom avea urmări însă ca fiecare țară să acționeze pentru soluționarea unor probleme concrete corespunzător intereselor sale. Și până acum țările membre ale C A E R au avut relații cu țările Pieței comune și cu Piața comună. ~~hă, cum ocazional țările Pieței comune au relații cu toate țările socialeiste membre ale C A E R.~~ Nu se pune deci problema de a continua aceste relații, de a găsi soluții reciproc avantajoase.

INTREBARE Înaintea vizitei domnului prim-ministru Jacques Chirac la București, doriți să faceți un bilanț al relațiilor franco-române ? Rezultatele acestora răspund aștepturilor dumneavoastră ? Considerați domniile prezente, că schimburile franco-române se dezvoltă într-un ritm corespunzător ? Dacă nu, ce obiective noi ați dori să fie stabilite ?

RASPUNS Desigur, așteptăm cu multă plăcere vizita în România a primului ministru francez Jacques Chirac. Sperăm că această vizită va contribui la intensificarea colaborării româno-franceze, îndeosebi în domeniul economic.

Fără îndoială, dacă ar trebui, să facem un bilanț, ar trebui să spunem că acesta este pozitiv. În zece ani, schimburile economice româno-franceze au crescut de patru ori și ceea ce este și mai important în 1974 s-a apropiat de un echilibru al balanței comerciale. Între Franța și România s-au realizat câteva acțiuni de cooperare

în domenii industriale importante. În același timp au cunoscut o dezvoltare continuă colaborarea în domeniul științei și culturii, schimburile de persoane. Cu toate acestea cred că s-ar putea face mai mult în ce privește largirea schimburilor economice și a cooperării în producție dintre România și Franța. Sperăm că, în timpul vizitei, vom reuși să identificăm împreună câile extinderii schimburilor economice și cooperării în producție. Nu vreau să anticipez rezultatul vizitei dar noi dorim ca Franța să ocupe un loc mai important decât în prezent în schimburile comerciale și în cooperarea economică externă a României. Din punct de vedere politic al atmosferei generale, cred că condițiile sînt favorabile

INTREBARE Considerați că România ar putea beneficia de unele avantaje de ordin financiar din partea Franței ?

RASPUNS Ca țară în curs de dezvoltare, România ar putea beneficia de acordarea unor avantaje din partea Franței. Dar, desigur aceasta este o problemă în privința căreia și Franța trebuie să fie de acord.

INTREBARE Date fiind complexitatea și acuitatea problemelor economice mondiale, există părerea că a început, de fapt, un război economic.

RASPUNS Nu știu dacă se poate vorbi de un „război economic”. Problemele economice sînt, într-adevăr, destul de complexe. Cred că soluțiile care se caută nu sînt însă în suficientă măsură acurate de realități. Problemele actuale trebuie rezolvate într-un mod nou, prin participarea tuturor statelor, prin renunțarea la multe din vechile principii și concepții care mai există în ce privește relațiile economice dintre state.

În fond, actuala criză economică este rezultatul supra-dezvoltării unei număr redus de țări și al răminderii în urmă a unei mase număr de state, ceea ce a îngustat calea dezvoltării echilibrate a economiei mondiale.

INTREBARE: Țările occidentale trebuie să-și reducă activitatea?

RĂSPUNS: Ele trebuie să contribuie la dezvoltarea celorlalte state. S-ar părea că este o contradicție din punct de vedere al acestei constituie necesitate pentru a asigura echilibrul economiei mondiale și pentru a face posibilă dezvoltarea în continuare a țărilor avansate.

INTREBARE: S-ar părea că țările în curs de dezvoltare devin naște concurenți din ce în ce mai puternici ai țărilor avansate.

RĂSPUNS: Concurența este relativă. O bună colaborare internațională poate asigura un echilibru și o stabilitate economică. Câteva țări au creat așa-zisa societate de consum pe spatele a circa 2/3 din omenire. Era clar că o asemenea situație nu poate merge la infinit. Tot așa cum și pe plan național mai devreme sau mai târziu, în fiecare stat va trebui să se schimbe vechile stări de lucruri, să se ajungă la o serie de reforme sociale care să ducă la reducerea excesului de bogăție la un pol și de sărăcie la altul. Este de înțeles că 2/3 din omenire nu vor accepta să trăiască în continuare în miserie, în timp ce alții să se complacă în abundență. Eu nu am în vedere ca țările mai bogate să ajungă să trăiască mai rău, ci să ajute țările sărace să trăiască mai bine. Aceasta va contribui la creșterea cerințelor de bunuri materiale la extinderea producției și va face loc unei stabilități economice și, desigur, unei repartiții mai juste a eforturilor și veniturilor.

Deci, problema care se pune este ca în relațiile dintre state să se introducă o nouă ordine. Trebuie să facem aceasta pentru că numai astfel aspirațiile omenirii de progres și civilizație vor putea deveni realitate.

În încheiere dorreș să transmit cititorilor zăsurul dumneavoastră un cordial salut prietenesc și cele mai bune urări.

**CUVÎNTARE
LA PLENARA COMUNA
A COMITETULUI CENTRAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMAN
ȘI CONSILIULUI SUPREM AL
DEZVOLTĂRII ECONOMICE ȘI SOCIALE
A ROMÂNIEI**

— 22 iulie 1975 —

Stimați tovarăși,

Plenara comună a Comitetului Central al Partidului Comunist Român și a Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale a României a dezbătut și va aproba, fără îndoială, proiectul planului cincinal pe perioada 1976—1980, urmînd ca el să fie supus spre adoptare Marii Adunări Naționale.

Proiectul planului cincinal — așa cum a fost prezentat — asigură prin prevederile sale realizarea Directivei Congresului al XI-lea al partidului privind dezvoltarea economico-socială a țării în perioada următoare, cuprinde măsurile necesare transunerii în viață a Programului partidului, de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism.

**SUCCESULE OBTINUTE
ÎN ÎNDEPLINIREA ÎNAINTE DE TERMEN
A PLANULUI CINCINAL ACTUAL**

Planul dezvoltării economico-sociale a țării, în următorii cinci ani se bazează pe succesele remarcabile obținute de poporul român în realizarea prevederilor programului cincinal, în lupta pentru îndeplinirea lui înainte de termen. Nu dorim să facem acum bilanțul activității 1971—1975, vom face aceasta, desigur la sfîrșitul anului. Venim totuși să mă refer la câteva aspecte privind felul în care se îndeplinesc principala sa prevedere. Este semnificativ în acest sens faptul că ritmul creșterii producției sociale este de 14,5% față de 14,1% cu prevedea programului venitului național sporește într-un ritm anual de 12,6% față de 11—12% și a fost stabilit. Producția globală industrială a înregistrat în patru ani și jumătate un ritm mediu de creștere de circa 14%, obținîndu-se în aceasta perioadă o producție suplimentară de circa 32 de miliarde de lei față de suma maximă prevăzută în cincinal.

În primul semestru al acestui an producția industriei a globaale s-a realizat cu o depășire de aproape 1,8 miliarde de lei peste prevederile planului, obținîndu-se un ritm de creștere de 14,5% față de semestrul I al anului trecut. S-au realizat importante depășiri de plan la oel, aluminiu, motoare electrice, mijloc de automatizare, filon în fibre și fire artificiale și sintetice și alte produse de bază ale economiei.

O contribuție de sumă la obținerea acestor succese a adus marea încredere națională pentru realizarea cincinului înainte de termen. Pînă în prezent, municipiile Bacău, Iași și județele Suceava, Covașna, Botoșani au raportat îndeplinirea producției industriale prevăzute pe întregul plan cincinal 1971—1975. Potrivit estimărilor făcute,

alte 9 județe vor îndeplini cincinalul în cursul acestui trimestru. Zilele acestea, Ministerul Industriei Ușoare a realizat prevederile cincinalului în întregime, fiind primul minister care obține o asemenea depășire a planului. De asemenea, peste 530 de întreprinderi industriale se prezintă cu planul cincinal îndeplinit.

Mare succes obținându-l și rezoluția cincinalului demonstrând jurației prevederilor Congresului al X-lea și ale Conferinței Naționale a partidului privind dezvoltarea economiei noastre a țării, în perioada 1971-1975, exprimă remanșul și conștientizarea profundă a muncitorilor, care se înțelează cu putere forța transformatoare a poziției marxist-leniniste a partidului nostru care aplică în mod creator principiile socialismului, adevăratele generatoare la condițiile concrete ale României.

Rea zărire dobândite sînt rezultatul muncii eroice, pline de abnegație a clasei noastre muncitoare, inginerilor și tehnicienilor, a tuturor oamenilor muncii fără deosebire de naționalitate. Aceste minunate înfăptuiri sînt rezervele și scepticismul marxfestate în primul an al cincinalului, chiar de unii activiști de partid și de stat, cu privire la posibilitățile transpunerii în viață a marilor obiective stabilite de Congresul al X-lea. Vădă-mă, demonstra, încă o dată, cu putere cuprinderii partidului nostru, a clasei muncitoare de a asigura mersul nostru în mai accelerat al economiei științei și culturii noastre progresiv, nelănturînd pe căile socialiste și și comunismului, a bunăstării întregii noastre națiuni.

Pentru eforturile depuse și realizările remarcabile dobândite în îndeplinirea prevederilor cincinalului în dezvoltarea economiei noastre țării, doresc ca în numele plenarei comune să adresez cele mai calde felicitări organelor de partid comunistilor eroici noștri clasei muncitoare care și îndeplinește în mod exemplar misi-

nea istorică de clasă conducătoare a societății noastre socialiste. (Aplauze puternice)

Și în agricultură cu toate că în cursul acestui cincinal am avut de-a face cu condiții climatice nefavorabile iar din această an a suferit din nou efectele unor puternice calamități naturale, s-au obținut rezultate de seamă, care demonstrează jasierea pozitiei agricole a partidului și statului nostru. Se afirmă importanța deosebită a măsurilor de dezvoltare a bazei tehnico-materiale a agriculturii, a politicii de înfrîngere a omajă a unităților agricole de stat precum și a cooperativelor agricole de producție. Totodată rezultatele obținute evidențiază munca intensă a comunistilor și organizațiilor de partid de la sate, hotărîrea cu care întreaga țărănie, toți lucrătorii și specialiștii din acest important sector al economiei naționale urmează și înfăptuiesc politica partidului nostru. Producția vegetală pe care o realizăm în actualul cincinal va fi cu circa 30% mai mare decît cea din perioada 1960-1970 iar efectivele de animale la toate speciile au crescut în mod substanțial față de 1970.

Pentru toate acestea doresc, de asemenea, ca, în numele plenarei, să adresez calde felicitări harniciei noastre țărăni, lucrătorilor și specialiștilor din agricultură, tuturor oamenilor muncii de la sate, care muncesc cu abnegație pentru obținerea unor recolte tot mai bune, pentru înfăptuirea Programului de dezvoltare a agriculturii noastre socialiste. (Aplauze puternice).

Putem constata cu satisfacție că se realizează cu succes și prevederile cincinalului privind dezvoltarea învățămîntului, științei și culturii, care au un rol tot mai important în dezvoltarea materială a societății noastre. În ridicarea gradului de civilizație al vieții poporului român. La fel de ce adresez, de la această plenară, calde felicitări

și intelectualității noastre, care în strînsă colaborare și unanimitate cu masa muncitorească și țărănească, aduce o contribuție de preț la edificarea continuă a patriei noastre socialiste (Aplauze puternice).

Succesele obținute în economie au permis ca sarcinile economice privind ridicarea nivelului de trai al oamenilor muncii să fie nu numai îndeplinite dar și depășite. Pe perioada 1971 - 1975, retribuția reală crește cu 22% depășindu-se astfel prevederile de 20% stabilite în Decretul Congresului Național. De asemenea, veniturile reale ale țărănimii provenite din producția agricolă crește cu peste o persoană activă, vor fi mai mari cu 35% decât cele din 1970.

Doresc să mă refer în acest context la recentele măsuri luate pe baza hotărârii Comitetului Politic Executiv privind majorarea suplimentară a retribuției tarifare a tuturor categoriilor de personal cu 60 de lei lunar. Această majorare suplimentară a fost înfăptuită pe baza asigurării modului cum se realizează creșterea veniturii oamenilor muncii și a constatării că prin majorările acordate anterior nu se asigură nivelul retribuției reale avute în vedere. Prin majorarea cu 60 de lei a retribuției tarifare populația realizează până la sfârșitul acestui an un venit suplimentar de 2 miliarde de lei, iar la nivelul anului 1976 de 5 miliarde de lei. În același timp, punându-se scuma de sporturi scutită până pe plan mondial a prețurilor unor materii prime, precum și de faptul că prețurile de desfacere cu amănuntul ale unor produse pe piața internă nu acoperă încă cheltuielile de producție, fiind mai mici decât prețul de cost — ceea ce făcea ca realizarea unor asemenea produse să fie nerentabilă — avînd, de asemenea, în vedere că la unele produse prețurile de desfacere cu amănuntul erau mai mari în raport cu cheltuielile reale de

producție, Comitetul Politic Executiv a hotărît să treacă la corectarea unor prețuri, în sensul majorării unora și reducerii altora. Vă sînt cunoscute din Decretul și Hotărîrea publicate — aceste majorări și reduceri, de asemenea mă voi referi concret la ele. În total această corectare echivalează cu o sporire a cheltuielilor populației până la sfârșitul anului de 600 000 000 de lei, iar la nivelul anului 1976 de 1,4 miliarde lei. Făcînd raportul dintre aceste cheltuieli și veniturile obținute ca urmare a majorării suplimentare a retribuției, rezultă că se asigură populației în acest an un venit net în plus de 1.320 de milioane de lei, iar în anul 1976 de 3 600 de milioane de lei.

Doresc să subliniez că majorările de prețuri efectuate sînt în deplină concordanță cu prevederile planului cincina și au ca obiectiv asigurarea aprovizionării în condiții tot mai bune a populației și dezvoltarea neîntreruptă a economiei noastre naționale. Cu aceste măsuri se încheie acțiunea de corectare a unor prețuri — atît în ce privește majorarea, cît și reducerea — prevăzută în acest an și, în ansamblu, în decursul acestui cincina. Se vor aplica în continuare măsuri menite să asigure îndeplinirea și chiar depășirea prevederilor înscrise în cincina cu privire la creșterea nivelului de trai, material și spiritual al poporului.

Toate acestea constituie dovezi concludente ale politicii, neabătute promovate de partidul și statul nostru, de a realiza în condiții tot mai bune cerințele de viață ale maselor de ridicare a nivelului de civilizație în întregul, poporul demonstrează că bunăstarea și fericirea omului constituie țelul suprem al întregii opere de edificare a socialismului și comunismului în România (Aplauze prelungite).

LUPTA ÎMPOTRIVA CALAMITĂȚILOR NATURALE

Stimați tovarăș,

Aș dori să mă refer în continuare la situația creată ca urmare a calamităților naturale care s-au abătut asupra țării noastre în cursul acestui an. Alături de informarea prezidențială a Comitetului Politic Executiv, cunoașterea furtunii care a lovit țara a fost provocată de precipitațiile excesive de abundente care se întrunesc în timp foarte scurt și care au cauzat scurgerea rapidă a unui mare volum de apă în râurile care au cauzat înnoierii la mundașii unor locuri, și chiar suprafețele agricole în aceste grave calamități naturale s-au pierdut viața 62 de cetățeni, iar 21 s-au rănit și s-au pierdut. Au fost provocate mari pagube materiale în toate sectoarele economiei naționale, precum și avuția personală a cetățenilor. Au fost afectate de mundașii în număr de peste 250 de fabrici, uzine și societăți de interes regional, precum și 250 de unități economice aparținând industriei locale, cooperativelor meșteșugărești și de consum. A fost afectată pe porțiuni, mare rețeauă de energie electrică cu o foarte mare parte și rețele telefonice. A fost mundașă o suprafață grădă de circa 100.000 ha din care 100.000 ha cultivate au fost grav afectate. Au fost cu pierdut mundașilor circa 10.000 de bovine, 10.000 de porci, 100.000 de ovine și aproape 3.000.000 de păsări.

În acest context, Comitetul Politic Executiv a stabilit măsuri hotărâte de urgență a tuturor forțelor pentru mundașii și combaterea mundașilor și pentru mundașii consecințelor acestora și asigurarea desfășurării normale a activității economice și sociale. A fost decretată starea de necesitate în întreaga țară. Membrii Comitetului Politic Executiv numiți au existat de partid și de stat s-au deplă-

sat în județe, participând nemijlocit, împreună cu organizațiile județene de partid, la conducerea acțiunilor de combatere a mundașilor și efectelor acestora. S-au luat prealabile mundașii energice pentru un rău, sub conducerea organizațiilor de partid a eforturilor întregii populații apte de mundașii pentru concentrarea tuturor mijloacelor tehnice și materiale necesare apărării localităților obiectivelor economice, culturale, agricole, strângerea și salvarea recoltelor pentru punerea ei mai grabnică în funcțiune a unităților afectate, restabilirea căilor de comunicații a rețelelor electrice și de telecomunicații pentru linișirea pagubelor aduse avuții obiective și personal.

Doresc să subliniez cu mundașii satisfacție că, în chemarea partidului, clasa noastră muncitoare, fără menințel intelectual, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate în frunte cu comunistii, din dovadă de un înalt spirit de răspundere de un profund patriotism au muncit cu eroism înfruntând furia apelor acționând pentru refacerea pagubelor, pentru recuperarea și mai grabnică a producției în unitățile avariate. Vreau să menționez, în mod special, contribuția deosebită pe care au adus-o în această grea bănuie cu natura deosebită încredințată patriei noastre organizațiile Uniunii Tineretului Comunist. Țin să subliniez de asemenea înalta pildă de patriotisme și spirit de sacrificiu de care au dat dovadă în aceste clipe grele pentru țară, militari, forțele noastre armate, trupele Ministerului de Interne, formațiunile gărzilor patriotice care s-au aflat în permanentă în primele rânduri ale luptei cu furia apelor mundașii fără odihnă și neaple pentru salvarea bunurilor întregii populații.

Trebuie să menționez și faptul că unele daune provocate de mundașii puteau fi prealabile nate dacă s-ar fi luat din timp măsurile indicate de partid pentru con-

solidarea, suprainălțarea și întreținerea digurilor, pentru supravegherea evoluției apelor, dacă unele organe de partid și de stat ar fi acționat cu mai multă fermietate și promptitudine în cursul acestor evenimente. Trebuie să menționez că dacă la Deva se termină compiet digului, orașul nu trebuie să sufere de inundații. Același lucru se poate spune și despre Alba Iulia și despre alte localități. Și cele întâmplate în capitală puteau fi prevenite dacă s-luau măsuri din timp. Comitetul județene și municipalitățile respective, consiliile populare au făcut lucrări superficiale sau le-au lăsat nedeterminate. Iar Consiliul Național al Apelor și organele noastre centrale n-au exercitat un control și o îndrumare corespunzătoare, n-au urmărit ca aceste lucrări să fie duse la capăt.

S-a discutat mult în această perioadă cu organele și organezațiile de partid despre toate acestea. Am avut prilejul să constat, cu multă satisfacție, faptul în care activiștii de partid, membrii conducătorilor comitetelor județene și orașenești, de partid au acționat pentru organizarea efectivă a lucrărilor pe șantiere, pe diguri, zi și noapte, participând direct la efectuarea acestor lucrări. Dar trebuie să spun că am întâlnit și activiști de partid, inclusiv unii membri ai burmurilor județene, care în perioada grea nu au fost la fața locului: nu și-au îndeplinit sarcinile ce le revin. Menționez aceasta pentru că, fără îndosăvire, va trebui să tragim concluzii din cele întâmplate să luăm măsuri hotărâte împotriva acelor care în momente grele nu își fac cum trebuie datoria.

În informarea prezentată plenarei sunt indicate măsurile ce se impun a fi luate în continuare pentru evitarea unor asemenea calamități, precum și pentru normalizarea depuneri a activității economice și sociale. Dorec să subliniez că, datorită activității intense desfășurate de oamenii muncii, de organizațiile de partid și de stat, toate unitățile

industriale și-au reluat activitatea încă din primele zile după inundații, cu excepția celorva întreprinderi în care se mai lucrează încă parțial. A fost scosă de sub apă aproape întreaga suprafață inundată. S-a desfășurat o largă acțiune pentru recoltarea pășunelor și legumelor, precum și pentru rainsămânțarea terenurilor endunțate pentru însămânțarea cerealelor de-a doua cultură. În toate județele avertația a fost pusă în stare de funcționare, rețeaua principală de căi de comunicații, linii ferate, drumuri, poduri, rețeaua de alimentare cu energie electrică și apă, rețeaua de telecomunicații au putut să asigure desfășurarea normală a vieții economice-sociale. Tote acestea au cerut eforturi deosebite din partea oamenilor muncii, care au demonstrat și cu acest prilej că sînt gata să răspundă în orice moment la chemarea partidului, făcându-și cu cinste datoria patriotică, ce i-a înescă.

După cum cunoașteți, Comitetul Politic Executiv al stabilinți obiectivul și măsurile corespunzătoare ca până a sfîrșitului anului să se recupereze integral pierderile provocate economiei de calamitățile naturale. Am ascultat o serie de prim-secretari, de direcții de întreprinderi, de ministri care au vorbit aici de măsurile luate în acest sens, de faptul că au posibilitatea să asigure producții suplimentare, acoperă creșterea fără îndoială condiții favorabile pentru realizarea obiectivelor stabilite de Comitetul Politic Executiv.

Este necesar ca fiecare colectiv, fiecare organizație de partid din unitățile caaminate să facă totu pentru a câștiga prin forțe proprii ceea ce a pierdut în aceste neapăsătoare eforturile pentru compensarea pagubelor materiale, astfel încît să nu se alecteze cu nimic mersu, îndepliniri prevederilor cincinalului, de care depinde bunăstarea întregului nostru popor. La rîndul lor întreprinderile care nu au fost caaminate trebuie să contribuie

printr-un spor de producție la scoaperea unor golumi provocate de inundații economiei noastre naționale. În special pentru îndeplinirea și depășirea planului de export. În agricultură, recolta calamitate trebuie să fie suplinită prin realizarea celei de-a doua culturi pe suprafețe inundate, ca și pe toate celelalte suprafețe de pe care s-au recoltat culturile de vară. Trebuie acordată cea mai mare atenție asigurării unor recolte mari la culturile de toamnă. Aș dori să atrag atenția că unele județe sînt rămase în urmă din ce privește cultura dublă și întreținerii culturilor. Trebuie luate măsuri pentru a se remedia în curtea zile, stările de urcuni negative. Avem toate condițiile pentru a asigura o bună recoltă de toamnă, pentru a realiza pe tota recuperarea pagubeilor — din industrie și agricultură —, precum și o bună aprovizionare a populației.

Ținînd seama de calamitățile care s-au produs, de concluziile care au fost trase pînă acum, Comitetul Politic Executiv a hotărît elaborarea unui vast program de perspectivă privind sistematizarea pe baze moderne, într-o concepție unitară, a întregii rețele hidrologice, regularizarea tuturor cursurilor de apă, amenajarea corespunzătoare a fîcării bazin hidrografic, realizarea de acumulare de apă, desecări și irigații, care să ne permită să facem față oricăror situații. În cuvîntul său, tovarășul Eng. Drăgănescu a prezentat unele orientări și prevederi pentru elaborarea acestui program, care urmează a fi supus în continuare acestui an, dezbaterii și aprobării plenarei Comitetului nostru Central. Realizarea acestui program va necesita o perioadă mai îndelungată. De aceea, Comitetul Politic a hotărît egalizarea lui pe etape, urmînd ca cele mai importante lucrări să înceapă încă din acest an, astfel încît să putem preveni și împiedicăm noi calamități și pagube

înainte chiar de a se realiza totalitatea lucrărilor prevăzute.

Sînt convins că plenara își va însuși pe deplin toate măsurile adoptate de Comitetul Politic Executiv precum și măsuri ce se prevăd în continuare, iar organizațiile, județele de partid, comunitățile oamenilor muncii vor face totul pentru transpunerea lor în viață în cele mai bune condiții.

Întreaga activitate din aceste zile a demonstrat încă o dată cu deosebită putere, forță și unitate întregului nostru popor în jurul partidului, capacitatea și hotărîrea națiunii noastre de a învinge orice greutăți, de a asigura mersul neabătut în fața patriei pe calea progresului și civilizației, a îndeplinirii istoricelor hotărîri adoptate de Congresul al XI-lea.

SARCINI MAJORE DE CARE DEPINDE ÎNFIPTUIREA CINCINALULUI

1976—1980

Sumați tovarăși,

Va trece acum la problemele planului cincinal 1976—1980 Confederația Directoarelor Congresului al XI-lea vă este bine cunoscut, iar proiectul de plan pe care l-ați studiat prezintă și mai amănunțit ce avem de făcut în cincinalul următor precum și în anul 1976. În aceste materiale, deși voluminoase — nu au putut fi cuprinse toate prevederile planului, însă la ministere, la C.S.P., la alte organe există planuri care detaliază prevederile. De aceea, doresc să mă opresc doar la câteva aspecte și sarcini majore de care depinde înfăptuirea prevederilor cincinalului viitor.

Plenara comună a Comitetului Central și a Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale a dezbătut pe larg planul cincinal. S-au făcut un șir de propuneri, de observații și, fără îndoială, la definitivarea planului toate acestea vor trebui să fie avute în vedere, aducându-se — acolo unde este necesar — corecturile și îmbunătățirile corespunzătoare.

Din discuții a reieșit aprobarea unanimă a planului pe următorii cinci ani, care asigură înaintarea fermă a României pe drumul progresului și civilizației socialiste. Într-adevăr, planul creează toate condițiile pentru dezvoltarea în continuare, în ritm intens, a tuturor ramurilor economiei naționale: valorificarea la un nivel superior a resurselor naționale, introducerea largă în economie și în viața socială a cuceririlor științei și tehnicii moderne, creșterea eficienței economice a producției materiale, ridicarea nivelului de bunăstare și civilizație al întregului popor.

Proiectul planului cincinal 1976—1980 creează cadrul corespunzător pentru înfăptuirea în viață a Directivelor Congresului al XI-lea și Programului partidului. Unele mici corecturi în plus față de Directive sînt determinate de necesitatea unei mai bune corelări a sarcinilor între diferite ramuri și subramuri. La baza proiectului nouului cincinal stau programe speciale pe ramuri și subramuri, pe grupe de produse și domenii de activitate. În număr de circa 170 —, care permit o legătură armonioasă între toate secțiunile și compartimentele planului unic de dezvoltare economico-socială a țării. De asemenea, cincinalul viitor se fundamentează pe planurile teritoriale, care, prin prevederile lor, angajează dezvoltarea economico-socială a

fiecărui județ în concordanță cu progresul de ansamblu al economiei naționale, cu politica partidului de repartizare judicioasă a forțelor de producție pe teritoriul țării, urmărindu-se ca pînă în 1980 fiecare județ să realizeze o producție industrială de cel puțin 10 miliarde de lei. În esență, baza materială cincinal o constituie prevederile Directivelor Congresului al XI-lea și ale partidului.

Obiectivele esențiale ale planului pe 1976—1980 sînt următoarele.

	— ritm mediu anual —	
	Prevederi Directive	Propuneri cincinal
Produsul social	8 — 9	9,0
Venitul național	9 — 10	10,5
Producția globală industrială	9 — 10	11,2
Producția globală agricolă (medie anuală pe perioadă de 5 ani)	4,0 — 6,0	6,0 — 7,2
Investiții totale în economie (pe perioadă de 5 ani)	10,5 — 11,4	12,1
Volumul comerțului exterior (pe perioadă de 5 ani)	11,5 — 12,5	12,3
Numărul de personal	3 — 3,5	3,2
Produsul brut pe cap de locuitor (la prețurile din anul 1970) în perioada de lucru		
— în industrie	6,7 — 7,2	8,1
— în construcții-montaj	5,4 — 6,4	6,4
— în transporturi feroviare	2,7 — 4,4	4,0
Veniturile totale reale ale populației	5,3 — 6,5	6,0
Retribuția reală	3,4 — 7,7	5,4 — 5,7
Veniturile reale ale țărănilor provenite din muncă în C.A.P. în gospodărie personală, pe o persoană activă	2,7 — 4,8	3,7 — 4,8
Volumul desfacerilor de mărfuri cu amănuntul	7,0 — 7,7	8,0

După cum ați putut constata din datele prezentate, prevederile și indicatorii de bază ai proiectului noului plan cincinal se află în concordanță strînsă cu prevederile Congresului al XI-lea carează condiții pentru îndeplinirea neabătută a sarcinilor și obiectivelor stabilite de Congres în vederea pășirii țării noastre în noua etapă istorică de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism.

Baza dezvoltării și modernizării întregii economii naționale va fi, și în cincinalul 1976—1980 continuarea fermă a politicii de industrializare. La rîsul anului 1980 industria va realiza o producție în valoare de aproape 1 000 de miliarde de lei.

Ponderea industriei în crearea venitului național sporște la peste 68%, față de aproape 62% cît reprezintă în prezent. Se poate spune că, realizînd aceste prevederi, România devine într-adevăr un stat industrial, agrar bazat pe o pondere hotărîtoare a industriei în întreaga economie națională.

Doresc să mă opresc asupra citorva probleme deosebit de importante pe care le ridică dezvoltarea în continuare, într-un ritm intens și la un nivel calitativ înalt, a industriei noastre socialiste.

Dezvoltarea bazei de materii prime și energetice

Pe primul plan al preocupărilor va trebui să stea dezvoltarea bazei de materii prime și energetice, ținînd seama că progresul industriei al întregii economii naționale este condiționat într-o măsură hotărîtoare de asigurarea resurselor de materii prime și combustibil, de

utilizarea lor rațională, de crearea de noi înlocuitori și materiale chimice sintetice.

În viitorul cincinal trebuie să realizăm o colitură în explorarea și valorificarea surselor nerene de materii prime și materiale, resurgînd la strictul necesar cantitățile procurate din import. Îndeosebi, trebuie asigurat un grad mult mai ridicat de acoperire din țară a necesarului de cărbune cocsificabil, fieroalaje laminabile, țevi, tablă acelușă și din oțel oxidabil, metale neferoase, cauciuc sintetic, sulf, lină, pie: fire sintetice și alte produse de bază.

În planul cincinal, sînt prevăzute fonduri însemnate pentru intensificarea cercetărilor geologice în toate zonele țării. Lucrările geologice vor trebui orientate cu precădere spre țîșii gaze naturale, cărbuni, precum și spre mineralele de fier și metale neferoase, inclusiv cu conținuturi mai sărace — și alte substanțe minerale altele.

Se impune să fie accelerat ritmul de introducere a metodelor moderne de prospectiune, să se intensifice realizarea programului de foră, adică pentru țîșii și gaze, iar în domeniul extracției de cărbuni și minereu să se acționeze mai energic pentru ridicarea gradului de mecanizare a lucrărilor. Trebuie să menționăm că în acest cîmp național, în munca Ministerului Minelor, Petrolului și Geologiei se manifestă o serie de rămăneri în urmă, care au afectat într-o măsură importantă acoperirea necesarului de materii prime din țară. Se impun măsuri hotărîte pentru ca această situație năgăvă să nu mai continue în cincinalul următor. Avem pentru această întîie condiție — alături de unele cîteva mijloace se cîmpul măsuri organizatorice, spirit de răspîndire din partea celor însărcinați să realizeze aceste sarcini.

În condițiile actuale, fiind pe plan mondial problema materiei prime capătă un caracter tot mai acut, fiind în serie de produse prețurile continuă să crească, trebuie acționat cu toată fermitatea pentru reducerea substanțială a consumurilor specifice la coace metalurgice, metale, combustibili, produse chimice, cesașoză la produse din industria ușoară. Aici avem prevenit un șir de date care au arătat clar că ce se prevăd să fie făcute în această direcție. Așa, deși încă să menținem pentru cei aflați în căușă că aceste prevederi sunt minime. Chiar cu reducerea prevăzută a consumului de coace vom rămâne în urma altor state, fiind conștienți de faptul că nici acestea nu se vor menține la nivelul anilor 1974-1975. În ce privește consumul de metal, de oțel pe tona de laminat, chiar realizând prevederile prezentate, vom rămâne în urma unor țări, deci trebuie toate în continuare măsuri foarte hotărâte în această privință. Aceasta este variabil și în domeniul energiei, eacinec unde consumurile interne sînt foarte mari. Și aici prevederile de plan trebuie considerate minime, depunându-se eforturi susținute pentru noi reduceri. Deaceia, această sarcină să este variabilă pentru toate secțiunile de activitate. În construcția de mașini este necesar să se urmezeze recuperarea unor produse a căror greutate pe unitatea de capacitate este mai mare decît produsele similare din alte țări.

Trebuie să se pună un accent mai mare pe reducerea consumului de masă lemnioasă și valorificarea superioară a acestora.

Se impune să fie extinsă în continuare normarea consumului de materii prime îmbunătățirea permanentă a normelor, în pas cu cerințele progresului tehnic. Tot-

odată este necesar să accelerăm și să intensificăm și piața produselor restringem gama de produse ce se folosesc în economia românească, care este cu mult mai mare decît necesitățile normale și care împinge spre importuri suplimentare.

Este necesar ca fiecare minister centrală Industriilor întreprindere să aibă planuri concrete de măsuri pentru reducerea consumurilor și valorificarea superioară a materiilor prime și combustibililor. Pe această bază, fiecare comitet județean va trebui să-și întocmească planul propriu de măsuri a căruia realizare să fie urmărită decadal și anual.

Totodată, se impune extinderea utilizării în producție a deșeurilor. Ministerul trebuie să acorde o atenție mai mare organizării și dezvoltării activității de recuperare a deșeurilor de la întreprinderi și de la populație, precum și punerii în funcțiune la termenele planificate și utilizării maxime a capacității de prelucrare a deșeurilor.

Dezvoltarea industriei cere, de asemenea, măsuri tot mai ferme pentru creșterea randamentului în osiri resurselor energetice, precum și pentru economisirea combustibilului și energiei. În toate activitățile de producție trebuie introdusă o disciplină riguroasă în ce privește respectarea consumului de combustibili și energii. Consiliile populare trebuie să ia măsuri mai ferme de raționalizare a consumului de energie electrică și termică, de valorificare a resurselor energetice locale. Ministerul Energiei Electrice trebuie să exercite un control exigent asupra raționalizării consumului de energie în întreaga economie și, în același timp, să acționeze mai hotărât pentru micșorarea consumurilor și pierderilor în propriile centrale. Este necesar să se treacă la o mai rațională sistematizare a rețelei de transport al energiei electrice, în vederea evitării

Ministerul Aprovizionării Tehnico-Materiale și Construcțiilor. Gestiunea financiară fixă trebuie să exerce un control mai riguros pentru asigurarea utilizării și a tuturor fondurilor fixe în toate ramurile economice. În numai câteva zile, ca să nu fie întârziat, trebuie să se ajute întreprinderile să realizeze concretele necesare schimbării tehnice și tehnologice în acest domeniu. C.S.P. trebuie să se ocupe cu mai multă activitate în înțelegerea și asigurarea modului cum se poate realiza în fiecare ramură de care dispunem.

În vederea realizării unei capacități de producție mai mari, avem nevoie de avantajele concentrării și de a fi în măsură să extindem pe scară de la mijloc la înaltă nivel și utilizarea tehnologiei mai noi în domeniul de dezvoltare, a științei și tehnologiei, a proceselor de producție și a materialelor de construcție. Este necesar să se realizeze o cooperare mai bună între unități. De asemenea, se impune o cooperare mai largă între unități din ramura respectivă și cele din industria locală și regională în înțelegerea și realizarea proiectelor.

Ridicarea continuă a calității producției, însoțită și modernizarea produselor

În următorul plan cincinal, în centrul activității industriale trebuie să fie măsurile de concentrare și, în consecință, utilizarea mai bună a resurselor. Trebuie să stea în frunte ridicarea continuă a calității producției și dezvoltarea științei și tehnologiei noastre naționale. Trebuie perfecționată activitatea de proiectare a produselor, asigurată respectarea riguroasă a descrierii tehnologice,

realizarea tuturor produselor în strânsă concordanță cu normele tehnice cu cerințele progresului tehnico-economic. Se impune totodată, în înțelegerea conținutului calitatii în întreaga economie, verificarea riguroasă a performanțelor produselor. Trebuie întărită cu personal calificat toate secțiile de producție și de control tehnic, îmbunătățită organizarea și realizarea controlului pe întregul flux de producție.

În condițiile actuale, fiind pe plan mondial schimbarea produselor și a tehnologiei, se produce întotdeauna o creștere rapidă a cerințelor calitatii. Trebuie să acționăm energic și permanent pentru înnoirea și modernizarea produselor, restructurarea mașinilor și utilajelor, perfecționarea regulilor de fabricație. Avem datoria să facem totul pentru ca performanțele produselor rămănești să țină pasul cu cerințele progresului tehnico-economic pe plan internațional.

Industria noastră trebuie să-și facă un titlu de onoare din asigurarea forței proprii mașinilor și instalațiilor, a aparatelor de măsură și control, utilajele de cercetare și piesele de schimb necesare economiei naționale, într-o măsură tot mai mare. În acest scop, se impune luarea măsurilor tuturor cadrelor tehnice și specialiștilor din producție din cercetare și din învățământ, care au datoria de a acționa ferm pentru ridicarea continuă a nivelului tehnico-economic pentru îmbunătățirea și dezvoltarea calitatii a tuturor performanțelor produselor rămănești. Mai așteptăm ca managerii și directorii de întreprinderi, primii secretari să se refere mai pe larg la neajunsurile pe care le avem în acest domeniu. Este bine să vorbim despre ceea ce am realizat, dar nu putem trece cu vederea neajunsurile care există în activitatea noastră în diferite domenii. Îndeosebi în domeniul calitatii produselor. Aceste neajunsuri afectează parțial partea noastră, cu rezultate și mai bune la schimbările internaționale.

În ultimele săptămâni am discutat multe aceste probleme cu oamenii — nu as dorim acum în cadrul muncii să mai revin asupra lor. Am stabilit un fir de conductă consider necesar însă ca fiecare participant la fiecare activitate de partid să acționeze cu integritate, spirit de răspundere, cu întreaga capacitate pentru a realiza o schimbare radicală a mentalității — pe care o mai întâlnim în unele întreprinderi — de a produce orice, de a nu acorda atenție problemei calității.

Creșterea productivității muncii sociale, reducerea cheltuielilor materiale, ridicarea eficienței întregii activități economice

Una din problemele fundamentale ale noului cincinal este creșterea productivității muncii sociale. Timpul scurge de răminerea în urmă în acest domeniu al economiei noastre, precum și de fapt, că productivitatea muncii constituie în ultimă instanță factorul hotărâtor al progresului general al societății, al ridicării bunăstării poporului. În elaborarea proiectului noului plan cincinal am stabilit un ritm de creștere a productivității muncii mai rapid decât s-a prevăzut prin Directivele Congresului al XI-lea în cincinalul următor, productivitatea muncii în industrie se prevede să sporească cu 54%, într-un ritm mediu anual de 9,1%, față de 5,7—7,2%, cit se înscrisese în Directive. Dorește să sublinieze însă că și această prevedere trebuie considerată saramă minimă, urmînd ca, pe parcurșul fiecărui an și în fiecare unitate economică, să se identifice noi posibilități și rezerve, să se ia măsuri pentru a realiza o creștere mai accentuată a productivității muncii. În acest scop este necesar să se acționeze pentru exten-

derea mecanizării și automatizării proceselor de producție, pentru a se utiliza procedee și tehnologii moderne. În toate activitățile trebuie asigurată perfecționarea organizării producției și a muncii, întărirea ordinii și disciplinei, eliminarea pierderilor de timp și a intreruperilor nejustificate în producție.

O problemă de bază a dezvoltării noastre economice în ritm intens, în anii ce vin, este sporirea eficienței întregii activități de producție, realizarea unor rezultate materiale cu eforturi materiale cât mai mici. Călele principale o constituie reducerea costurilor de producție și în special a cheltuielilor materiale. În cincinalul următor, ponderea cheltuielilor materiale în produsul social va trebui să scadă de la 57,4% la 53,2%. Țînd seama că și această prevedere trebuie considerată minimă, este necesar să fie depuse eforturi susținute pentru a realiza o reducere și mai substanțială a cheltuielilor materiale. Aceasta constituie un factor hotărâtor al creșterii veniturilor naționale, și a ridicării mai rapide a nivelului de trai material și spiritual, al poporului. Nu trebuie uitat faptul că, la nivelul anului 1980, scăderea cu un singur procent a ponderii cheltuielilor materiale echivalează cu un venit național suplimentar de 13—14 miliarde de lei. Iată de ce se cer măsuri ferme pentru eliminarea oricăror surse de risipă a resurselor materiale și, fondurilor bănești, pentru gospodărirea rațională a tuturor materialelor prime și materialelor. În acest scop trebuie să se treacă la întocmirea de programe concrete pe fiecare ministere centrală, întreprindere, pe fiecare comitet județean de partid. Aceasta este variabil, de asemenea, și în ce privește producția internă muncii. Realizînd o scădere mai pronunțată a cheltuielilor materiale, vom crea posibilități suplimentare atât pentru dezvoltarea mai accentuată a țării, cât și pentru creșterea mai substanțială a veniturilor oamenilor muncii.

Comitetul de Stat și Planificării, Ministerul Finanțelor,

celelalte organe de sinteză trebuie să vegheze la îndrumarea și maximă eficiență, în fiecare întreprindere a muncii, zărilor a veniturilor constituite din beneficii, cunoscând și a sumelor alocate de la buget. Organele financiare și bancare trebuie să asigure dimensionarea fondurilor financiare la nivelul optim pentru desfășurarea activității economice la maximă a activității întreprinderilor. În general, se impune ca sistemul nostru financiar să asigure o activitate mai plină de răspundere pentru fiecare sarcină care revin potrivit legilor. Organismele financiare, Ministerul Finanțelor, băncile trebuie să fie mai activ în desfășurarea activității economice, să promoveze producția, să ajute la mijloacele, în reducerea cheltuielilor de producție, în creșterea mai substanțială a veniturilor naționale.

Buna gospodărire a pământului, perfecționarea organizării muncii în unitățile agricole de stat și cooperatiste

Strănași tovarăși,

Asigurind baza tehnico-materială necesară, statul nostru prevede ca producția agricolă să crească în perioada 1976-1980 cu 34-36% față de media anilor 1971-1975.

Pentru, cincinalul 1976-1980 acordă o importanță deosebită sporirii producției de cereale — aceasta reprezintă o bază principală a dezvoltării agriculturii în perioada următoare. Pentru a se ajunge la o producție medie anuală de peste 21 000 000 de tone de cereale, iar în ultimul an al cincinalului de peste 23 000 000 de tone, este necesar să fie luate măsuri hotărâte pentru asigurarea surselor și înfrun-

zilor cu potențialul de producție cel mai ridicat, precum și pentru administrarea rațională a îngrășămintelor naturale și chimice și executarea la timp a lucrărilor de întreținere a culturilor. În felul acesta vom obține recolte care să asigure satisfacerea deplină a necesităților de cereale ale țării.

Cunoașteți din Directivele Congresului al XI-lea prevederile pentru toate domeniile producției vegetale, accentul pe care-l punem pe plantele tehnice pe vitecul ară și pomicultură, pe legumicultură. În toate aceste activități se impun măsuri hotărâte pentru folosirea bazei pe care o avem pentru obținerea producțiilor stabilite.

Aș dor să atrag atenția comitetelor județene asupra unor constatări pe care le-am făcut în aceste săptămâni în aproape toate județele. Survizind câmpurile cu elicopterul, am avut prilejul să văd cum se prezintă lucrările agricole. În unele locuri am constatat că s-au făcut lucrări de săbă calitate că sînt goșuri în culturi. Aș atrage, în această privință, atenția îndemnebi județelor din Oltenia precum și unor județe din Ardeal. Am discutat despre acest lucru cu ministrul agriculturii, precum și cu comitetele județene respective. Va trebui să punem capăt practicii de a se raporta realizarea planului fizic de înfrumusețări fără să se țină seama de calitatea lucrărilor de teren, cum acestea au fost executate. Nici, organele Ministerului Agriculturii și Industriei Alimentare și cele ale Uniunii Naționale Cooperativelor Agricole și de Producție, nici comitetele populare județene și organele agricole județene nu și îndeplinesc în bune condiții răspunderea care revine în această privință. Trebuie asigurată ca lucrările agricole de muncă în agricultură să se desfășoare pe o bază tehnică organizată, în felul cum se desfășoară munca în industrie. Activitatea în agricultură este tot activitate economică și ea nu se poate desfășura la voia întâmplării. Nici ploșin, nici soarele, nici

vîntul nu trebuie să fie motive pentru neexecutarea înă-
mîntărilor la timp, pentru nefîntreținerea culturilor! Avem
o lege a lucrărilor agricole — și consiliile populare, ade-
șene, organele agricole, alte organe de stat au obligația să
acționeze în conformitate cu această lege. Trebuie să facem
ca agricultura să devină, realmente, o variantă a activității
industriale. Numai așa vom realiza prevederile din cin-
cinal! (Aplauze puternice).

La unele din organele noastre de partid se manifestă
o mentalitate greșită față de unele probleme din agricul-
tură. Noi am introdus acordul global, dar acordul global
nu înseamnă încurajarea tendințelor individualiste. Acordul
global trebuie organizat pe echipă, pe brigadă, pe fermă.
Numai prin executarea lucrărilor pe țară, pe întregul
grajd de vite, pe întreaga fermă are valabilitate acordul
global. Nu putem admite să se lucreze numai 5 ha și 50 să
rămînă neprășite. Numai lucrarea întregii suprafețe de
cître fermă sau brigadă dă posibilitatea aplicării în întregime
a acordului global — așa cum se întîmplă de fapt,
și în întreprinderi. Dacă cineva nu vine la muncă, trebuie
amovut, cu alui, dar lucrările agricole trebuie executate
în întregime în conformitate cu cerințele agricole. Avem
o mecanizare cum puțin țări au folosit-o deja
peste 100 kg de îngrășăminte substanță activă la hectar.
Fără de această situație nu obținem o producție corespun-
zătoare. Avem și semănțe relativ bune, în alte țări acestea
semănțe dau recolte mai mari. Deci noi, pe semănțe nu
trebuie să dăm vina. În cazul porumbului, de pildă, nu
trebuie să lucrăm în curățile se prezintă satisfacătoare, dar
unde nu în rezult cu două-trei săptămîni, perspectiva este
proastă.

În agricultură sînt unele deficiențe mai generale care
prezintă un pericol pentru viitor. Trebuie să ne dăm
seama foarte serios și să luăm măsuri hotărîte în această privință.

Creșterea pîștelui și sporirea producției animalelor
reprezintă, de asemenea, unul din obiectivele de bază ale
cincinalului. Odată cu creșterea efectivelor, un ac-
cent deosebit trebuie pus pe îmbunătățirea raselor de
animale. Îndeosebi de bovine și ovine. Totodată, eforturile
unităților agricole trebuie îndreptate spre asigurarea furajelor
în cantități suficientă și în sortimentul necesar. În
acest scop se impune să se ia măsuri pentru ameliorarea
întreaga suprafețe de pajiști și să se valorifice toate pro-
dusele secundare din producția vegetală.

Planul cincinal acordă o atenție deosebită problemelor
bunei gospodării a pîmîntului: conservării și folosirii sale
raționale, îmbunătățirii funciare, în vederea asigurării
unui randament sporit tuturor terenurilor, precum și
atragerii în cultură a unor terenuri noi, creșterii suprafe-
țelor arabile. Prevederile planului în acest domeniu trebuie
considerate minime. Prin lucrări de regularizare a rîurilor,
prin îndiguri și alte îmbunătățiri funciare trebuie să spor-
im și mai mult suprafața agricolă și arabilă a țării.

Aș dori să atrag atenția asupra felului în care se exe-
cută lucrările de îndiguri. De-a lungul cursurilor apelor
sînt lăuate suprafețe foarte mari care totdeauna zeci
și chiar sute de mii de hectare — supuse degradării și inu-
dării lor — pe pîd suprafețe însemnate prin aşezarea digu-
rilor la distanțe de 10—15 metri de mal și apoi în
unele cazuri pe Dunăre chiar la distanțe de 100—50 de
metri. Va trebui să revădem cu grijă această situație, atât
pe Dunăre, cât și pe râurile din interior. Prin aceasta duc
la diminuarea suprafețelor arabile și țării trebuie combinate
și lichidate cu desăvîrșire.

În demneții, în anul următor vom avea la sfîrșitul acestui
an — deci în producție în cursul anului 1976 — circa
2.000.000 ha îngrijite și vom avea în anul 1977 circa 3.000.000 ha.
Se impune să luăm măsuri corespunzătoare pentru a rea-

lăsa din primul an — așa cum, desigur, este stabilit în plan — irigare a tuturor suprafețelor prevăzute. Se știe că pe cea mai mare parte a suprafeței planificate irigarea a fost amâna până spre sfârșitul culturii anului. O asemenea planificare, un asemenea mod de lucru sînt profund greșite și dăunătoare. Atîrîg în această privință atenția atât Comitetului de Stat al Planificării, cît și Ministerului Agriculturii. A lăsa spre sfârșit anului, la sfîrșitul anului, sarcinile cele mai mari — în agricultură, în construcții industriale — înseamnă că lucrul merge în mod promeditat către nerealizarea planului sau a impune eforturi uriașe pentru recuperarea rămînelor în urmă.

O atenție deosebită trebuie să dăm lucrărilor de îmbunătățire funciare, combaterii eroziunii, solonșilor. Am constatat rezultate bune la stațiunea pe care am vizitat-o în județul Vaslui. Sînt și în alte județe rezultate bune. Dar de ce doar rezultatele acestea nu le generalizăm în toată țara unde există situații similare? Pentru aceasta nu trebuie nimic decît organizare. Pentru a efectua lucrările pe carbu de lemn, nu se cere nimic în plus. Să trecem la generalizarea în întreaga țară a rezultatelor bune obținute de țevăreșii de la stațiunea din județul Vaslui și aceasta în maximum 2-3 ani, de zile. Este sarcină obligatorie pentru toate comitetele populare, pentru Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare. Trebuie să ne îndăm mîna mai mult — întrucît nu aș fi la conducerea ministerului — chiar în timp, să agreeăm să se facă de mai departe, că avem destulă vreme să îndreptăm lucrurile.

Doresc să atrag atenția asupra necesității de a se lua măsuri pentru apărarea și refacerea fondului forestier al țării. Și în acest domeniu sînt lipsuri mari. Este adevărat, în ultimul an am luat măsuri pentru reducerea activelor. După cele ce spun planificatori și specialiști sîntem chiar sub capacitatea de tăiere. Eu însă mă îndoiesc

de aceste afirmații bazate pe calcule abstracte. Realitatea este că majoritatea arborilor ce se toarî sînt sub randamentul minim. În același timp se face încă răpă de conșum de lemn, inclusiv pentru foc. Chiar în Ministerul Economiei, Forestiere — așa cum reiese dintr-un control recent — există diferite deșeurii și scurături totale fiind 1 400 000 — 1 500 000 m³ din care circa 800 000 se ard în întreprinderile ministerului.

Este necesar să se aplice cu strictețe programul de folosire a lemnului, să se reducă în continuare în mod radical, tăierile, astfel ca, în decurs de 15-20-30 de ani, să intrăm în normă în acest domeniu. În acest scop se pregătește un program cu privire la situația fondului forestier, pe care urmează să-l supunem unei plenera a Comitetului Central. Pornim de la faptul că acest domeniu are o importanță deosebită atât din punct de vedere economic cît și din punctul de vedere al conservării mediului înconjurător, al asigurării unei vieți mai bune popoului nostru.

În realizarea tuturor sarcinilor ce se pun în agricultură, organele de partid și de stat trebuie să acționeze cu mai multă hotărîre pentru întărirea continuă a întreprinderilor agricole de stat a stațiunilor de mecanizare a agriculturii, precum și a cooperativelor agricole de producție care — așa cum a apreciat Congresul al XI-lea al partidului — corespund pe deplin cerințelor întregii perioade de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a țării spre comunism. Doresc să subliniez că hotărîrile Congresului sînt lege și nimeni nu îi este permis să pună în discuție existența cooperativelor. Aceasta ar duce la dezorganizarea activității agricole în țara noastră. Cooperativele agricole, proprietatea comunistă constituie baza dezvoltării agriculturii noastre. Trebuie să facem totul pentru a consolida această proprie-

late organizând în mod corespunzător munca, în conformitate cu prevederile Statutului cooperativelor.

Trebuie să acordăm mai multă atenție organizării muncii în toate unitățile agricole, punând accentul pe înalta activitate, în luptă, în orânduire, în echipă. Trebuie înalte răspunderea cooperativelor a consiliilor de conducere a adunărilor generale, participarea țăranilor cooperativi la gospodărirea averii obștești. Atrag atenția că se observă o anumită subapreciere a rolului conducătorilor cooperativelor, a adunărilor generale, că în unele locuri se accează în mod administrativ. Consiliul Uniunii Naționale a Cooperativelor Agricole de Producție nu-și îndeplinește îndatorirea în ce privește asigurarea funcționării normale democratice a cooperativelor, a conducerilor a adunărilor generale. Trebuie luate măsurile hotărâte pentru lichidarea acestor neajunsuri, pentru întărirea rolului adunărilor generale a consiliilor de conducere, pentru dezvoltarea activității democratice în cooperative.

Modernizarea rețelei de transport și telecomunicații

Proiectul nostru principal prevede dezvoltarea și modernizarea în continuare a rețelei de transport și telecomunicații în vederea satisfacerii în condiții tot mai bune a cerințelor economiei și a nevoilor populației.

Se prevede dezvoltarea transportului pe calea ferată, care trebuie să dețină o pondere rolului principal în cadrul sistemului de transport în țară. Se va intensifica programul de dublare și electricizare care a început de centralizare electrodinamică. Totodată, trebuie să introducem și în rețea elemente mai multă disciplină și ordine. Să nu se mai dubleze linile, să nu se mai creze noi că, ferate și

linii de garaj la vîna întimplării. Aceasta duce la recoterea din agricultură a noi terenuri, a cheia de mări la consum de meia, nejustificat. Fiecare kilometru, fiecare metru de cale ferată trebuie realizat numai pe baza unor analize tehnice și a aprărilor necesare.

În principal, urmașilor se va alege de asemenea, transportul rutier în special pe distanțe mici în acest scop se va dezvolta și moderniza rețeaua de drumuri. Această acțiune trebuie să se facă într-o concepție unitară, care să asigure o disciplină fermă și evitarea oricărei risipe de materiale. Se impune folosirea mai judicioasă și economică a mijloacelor cu care este dotată rețeaua rutieră — domeniu în care avem încă rezerve mari.

În ce privește transportul maritim, flota românească va continua să fie dotată cu vase de mare tonaj, urmărindu-se dezvoltarea porturilor și amenajarea lor mecanizarea și automatizarea operațiilor de încărcare și descărcare. Practic, prin programele pe care le-am alcătuit, se poate spune că s-a planificat dezvoltarea tuturor gantierelor navale, a tuturor porturilor. Ceea ce se impune acum este să se acționeze pentru realizarea acestor programe. Să folosim baza materială prevăzută prin plan pentru rețea lucrărilor, inclusiv a Canalului Dunărea — Marea Neagră, a noului port Constanța Sud — Agigea, precum și a celui din Mangalia, care trebuie construit în neapăsare.

O creștere prioritară va cunoaște transportul fluvial prin intensificarea navigației pe Dunăre și prin amenajarea unor râuri interioare. Se vor lua măsuri pentru dezvoltarea capacității de trafic a porturilor și modernizarea acestora. Se va dezvolta de asemenea transportul aerian, intern și internațional. Va spori parcul de aeronave, se vor amenaja și moderniza noi aeroporturi.

Se vor extinde și moderniza rețeaua de telecomunicații precum și telefonie automată.

Desigur toate acestea vor trebui realizate în concordanță cu necesitățile dezvoltării economiei naționale, cu prioritățile în care se impune această dezvoltare. Mă refer mai cu seamă a telefoniei automată. Trebuie să asigurăm în România, bune de joc, comunicații bune de lucru, să ne sfăcăm prin pașii necesari ale populației și apoi să realizăm telefonia automată. De aceea trebuie să analizăm mai bine prioritățile.

În general, se impune să acordăm mai multă atenție folosirii judecinoase a mijloacelor de transport și telecomunicațiilor pe care le avem, optimizării transporturilor evitându-i încredinșării unor creșteri operativeității și eficienței în activități. În acest important sector al economiei naționale.

Pentru o politică de maximă eficiență în domeniul investițiilor

Stimați tovarăși,

Correspondența marilor obiective de dezvoltare economică și socială, va urma necesar să fie în noua cincinală aproape 1.000 de miliarde de lei, prevăzându-se pentru acumularea a cotă de 33,5% din venitul național în scopul dezvoltării în ritm înalt a economiei țării. Aproape 80% din sporul producției industriale se va realiza în obiective noi.

După cum știți în primul cincinal 1951—1955 am investit circa 62 de miliarde de lei. Vom realiza deci o creștere de aproape 15 ori a investițiilor față de primul cincinal, de 10 ori față de al doilea — mă refer la perioada 1953—1960 —, de 5 ori față de al treilea și de aproape 3 ori față de cincinalul 1966—1970. Aceasta înseamnă un mare efort

al economiei noastre naționale, demonstrează forța și puterea reconstrucției României.

Cea mai mare parte a investițiilor va fi orientată în continuare, spre creșterea producției materiei. Pentru asigurarea unui ordin dezvoltate și a unei eficiențe maxime în realizarea investițiilor trebuie dezvoltare în cel mai scurt timp amplasamentele lucrărilor prevăzute în viziunea generală precum și tehnologiile ce se vor aplica în noile obiective.

Ministerele și centralele industriale trebuie să asigure contractarea din timp a mijloacelor necesare și să țină seama în activitatea de montaj, cât și de montaj tehnologic pe care le are mare. Studiile tehnico-economice trebuie să fie realizate în timp cât mai rapid, pentru a nu se începe nici o lucrare înainte de aprobarea acestora.

În linii generale sunt stabilite — cu câteva mici excepții — amplasamentele pentru toate obiectivele industriale. Prin programele pe fiecare domeniu sunt stabilite și tehnologiile. Desigur mai există dorința, la unii tovarăși, de a căuta mereu lucruri neobișnute dar Congresul a stabilit să folosim tehnologiile pe care le cunoaștem.

Vreau să repet ceea ce am spus și la Congres și ceea ce am mai subliniat de atunci că vom realiza cea mai mare parte a investițiilor cu atelaje produse în țară. Căci față de plan vom merge la o reducere mai accentuată a importurilor, săvârșind și planurile industriale vor fi construite de mașini. Pentru multe domenii cele de aș minieră construite de mașini în cunoscutele noastre din 1960. La nave și la cele de fier și fier în 1960, la atelaje minier, chiar până în 1960 la fier pentru atelajul chimic pentru atelajul metalurgic. Planurile sunt certe prevedea să se folosească tehnologiile de asamblare în de ne mai automatizate și electronice în general, toată aparatura de măsură și control, de automatizare, toate calcula-

toarele vor fi realizate, de asemenea, în țară. Trebuie să lăudăm cu deslăvișire mentalitatea greșită care a domnit și se mai manifestă încă în unele sectoare și care reflectă neîncredere în posibilitățile inginerilor, tehnicienilor și muncitorilor din România. Aceștia au demonstrat și demonstrează că atunci când li se acordă încredere, pot face lucruri foarte bune. Avem forțe, trebuie să avem încredere în ele, să punem oamenii să lucreze. Eu sînt pentru o largă cooperare pentru dezvoltarea comerțului exterior dar nu pot accepta mentalitatea de pioconire față de ce vine din străinătate.

Deci trebuie să trecem în mod hotărît la a aborda cu totu nouă a problemei investițiilor a aportului pe care trebuie să-l dea industria noastră la realizarea marelui program de construcții, prevăzut în cincinalul viitor.

În domeniul investițiilor trebuie să se acorde o atenție deosebită eficienței, reducerii cheltuielilor. Să punem capăt concepției eronate de supradimensionare care scumpește mult, construcțiile care duc la un consum foarte mare de materiale de construcții, inclusiv de metal. Am mai discutat nu o dată problema reducerii dimensiunilor construcțiilor industriale. Am stabilit la Comitetul Politic Executiv să reducem cu circa 30 de miliarde de lei lucrările de construcții montaj. S-au introdus aceste reduceri pe plan, dar am impresia că problema a fost tratată furtiv, nu s-a acționat cum trebuie. Trebuie să reducem în continuare o mod substanțial supradimensionările, alți cu inginerie și tehnic, et și ca greutate a materialelor. Trebuie să realizăm o economie mult mai mare de fierbeton de ciment și alte materiale. Va trebui să luăm măsuri pentru a reduce mult mai mult construcțiile metalice și a căsa încă în următoarele cincinale. Consider că problema reducerii consumului se află încă într-un stadiu incipient, ar cele prevăzute în plan sînt sarcini

marime. În următoarele luni trebuie să mergem la măsuri hotărîte în această privință.

Trebuie să luăm măsuri pentru respectarea termenelor de execuție a lucrărilor, pentru scutirea acestor termene, pentru creșterea eficienței economice a investițiilor. În ce privește problema mecanizării lucrărilor din construcții, nu vom mai importa nimic pentru mecanizarea acestor lucrări. Trebuie să trecem cu hotărîre la mecanizarea lucrărilor, dar și la realizarea mijloacelor de mecanizare în țară — alți pentru construcții industriale, cît și pentru construcții civile pentru construcții social-culturale.

S-a discutat mult despre amplasarea pe teritoriu a investițiilor. Au fost însă cazuri cînd acestea s-au făcut oarecum anarhic, scoțindu-se din agricultură mari suprafețe de teren. Trebuie să acționăm peste tot pentru a crea platforme industriale compacte, unice. S-au realizat cîteva asemenea platforme, dar au fost refăcute pe parcurs de cîteva ori. La Bistrița se propusese pentru platforma industrială 450 ha, dar prin reduceri succesive s-a ajuns la 150 ha. Cam același lucru s-a întîmplat la Sălaj și în alte părți. La Timișoara am oprit chiar o construcție începută — totuși pentru a pune capăt acestei tendințe inadmisibile de risipă. În viitor, nici o investiție, nici un obiectiv în industria locală, nu se va putea face fără aprobare centrală. Această lucruri este valabilă și pentru construcții agricole. Să nu mai admitem scoaterea din suprafețele agricole sau arabile a noi terenuri. Să folosim terenurile existente. Același lucru este necesar și pentru calea ferată pentru drumuri. Să punem ordine și disciplină în amplasarea tuturor obiectivelor industriale, agricole, social-culturale, de comunicații și telecomunicații. Aceasta ne va aduce o economie substanțială de fonduri financiare și de mijloace materiale.

Aceștia sînt cîteva aspecte privind politica de investiții, la care am dorit să mă refer. Înalt să se ia toate

pentru reciclarea și perfecționarea cunoștințelor cadrelor se cer o activitate mai intensă, mai mult spirit de răspundere din partea Ministerului Învățământului și a ministerelor de specialitate. Trebuie asigurate programe corespunzătoare de pregătire spre a face ca școlile, cursurile de calificare să-și atingă scopul pentru care sînt create. În această privință, cu toate rezultatele bune, avem încă apăsări serioase. Din unele școli profesionale ies absolvenți cu slabe cunoștințe deși, durata acestor școli este destul de mare. Aceasta, pentru că nu se acordă toată atenția bunei organizări a procesului de instruire, a practicii, nu se asigură disciplina în învățămînt și în producție a ucenicilor și a elevilor școlilor profesionale. Chiar o serie de școli de perfecționare au un caracter formal. Nu se simte efectul în practică, în ridicarea nivelului de calificare, în felul în care inginerii, specialiștii își îndeplinesc sarcinile. Trebuie să luăm măsuri pentru a pune capăt formalismului, practicii de a raporta numărul cursanților și al cursanților considerînd că prin aceasta s-a îndeplinit datoria școlii. Orice curs de perfecționare, sub orice formă trebuie să ducă la creșterea nivelului de cunoștințe, de pregătire, trebuie să se încheie cu probe practice, spre a vedea în ce măsură a dat sau nu rezultate. Trebuie să lichidăm superficialitatea care își face puternic loc în acest domeniu!

Acesta au fost cîteva aspecte pe care am vrut să le subliniez în privința pregătirii cadrelor. Programul este cunoscut, avem forțe umane, avem bază materială necesară. Trebuie să luăm măsuri pentru a realiza acest program.

Az trebuie să ne gândim în continuare la aspecte educative ale învățămîntului nostru. Trebuie să înțelegem că în școală formăm oameni pentru muncă, pentru producție nu pentru birou, nu oameni cărora să le fie frică de muncă. Din acest punct de vedere, cu toți pașii făcuți în legarea

învățămîntului de producție, mentalitatea unor cadre din sistemul educativ — alți bicea, cît și superiori — rămîne în urmă. Educația pentru muncă, educația cetățenească nu ne pot încă satisfăce. În această privință trebuie să cerem ministrului învățămîntului condacerea ministerului să treacă serios la aplicarea Directivelor Comitetului Central al partidului. Nu se poate să ne declarăm înșiși, față de unele stări de lucruri negative care există în învățămînt. A scăzut exigența s-a redus numărul de examene. Se manifestă un spirit anarhic, care nu are ecou în învățămîntul din România, pur și simplu unele examene nu mai au nici o valoare. Trebuie să introducem disciplină în întregul învățămînt. Să introducem un spirit revoluționar, de muncă, de ordine. Este necesar ca Ministerul Educației și Învățămîntului, conducerea sa, corăfetele județene să ia măsuri, hotărîri pentru a lichida stările negative de lucruri care își fac loc în învățămîntul nostru!

Realizarea unui comerț exterior echilibrat, participarea României în schimburile și cooperarea economică mondială

Stimați tovarăși,

Trec acum la problemele schimburilor și cooperării internaționale. După cum aș reținut, volumul comerțului exterior va crește în următorii 5 ani într-un ritm mai mare decît cel al producției și veniturii naționale. O dinamică mai accentuată va reveni exportului, al cărui volum va spori cu aproape 40% în timp ce importul urmează să crească cu circa 60%. Față de Directivele Congresului al XI-lea apar o redimensionare în plus la export, cu

circa 16²/₁₀, și un minus la import, sub limita minimă fixată de Congres.

După cum se știe, în ultima vreme au fost luate măsuri mai hotărâte în vederea echilibrării balanței comerciale de pe lângă cursul acestui an. Pe aceste căi se va asigura reducerea valorilor externe și se va crea o rezervă în devize care creștea să ne permită a desfășurarea unui comerț internațional tot mai avantajos. Am venit de la necesitatea ca în următoria cincăna să acordăm practici datoriei externe în măsura de a doua credite de lungă durată și să ne creștem, în modată, o rezervă de valută care să ne permită să nu mai apelăm la credite în această concepție este înlocuit programul și planul de comerț exterior în acest spirit sînt concepute măsurile pe care le-am luat anul acesta.

Trebuie să fie pentru toată lumea clar — și trebuie să facem ca acest lucru să fie înțeles de fiecare muncitor, de fiecare cetățean al patriei noastre — că dezvoltarea economiei naționale necesită importul de materie primă principale, în mare, de fier, cărbune și coque, în necesități pentru îngrășăminte, petrol, bumbac pie. Dar dacă sîntem obligați să aducem aceste materii prime pentru a asigura dezvoltarea economiei naționale apoi trebuie să înțelegem că nu putem, în această timp, să consumăm și importul de materii prime și bumbac de auxiliare, care se pot produce în țară. Aceasta este critica pe care am adus-o C.S.I. — Ministerului Aprovizionării, Tehnicilor Materiale și Construcțiilor, Grupului de studii al Fondurilor Externe, Ministerului Comerțului Exterior și Comitetului Economic Internațional. Cursul de la Minister care avea răspunderea să prezinte bilanțul planului de Comerț Exterior și ale Congresului privind eliminarea de la import a tot ceea ce se poate produce în țară. Nu se poate spune că nu a existat

o orientare suficient de clară, nu s-a acționat însă în concordanță cu hotărârile și orientările stabilite.

Pun această problemă în fața penaren, a primilor secretari, deoarece trebuie militat foarte activ pentru lichidarea acestei stări de lucruri cu repercusiuni negative asupra dezvoltării economiei noastre naționale. Pentru a aduce materiile prime de care avem nevoie trebuie să ne creștem mijloace de plată necesare. De aceea, tot ce putem face în țară să facem în țară. Societatea de consum cap înțeles, care îl fascina și pe unii de la noi, a dat faliment, ea s-a dovedit o societate a risipei care a dus în criza economică și din care nu se va putea leși fără restructurarea relațiilor internaționale. Fără o nouă ordine economică internațională pe de o parte și, fără o renaștere a consumului pe bază rațională, pornindu-se de la necesități și înlăturându-se risipa, pe de altă parte.

Trebuie să pornim și noi de la asigurarea necesităților populației, de la crearea unor condiții bune de viață, de locuit, pentru popor, înlăturînd, în același timp, orice concepție boierească ce se mai manifestă la unii. Trebuie înțelese realitățile concrete în care trăim. Avem succese mari, dar aceasta nu înseamnă că posibilitățile noastre sînt nelimitate. Acest lucru trebuie să-l înțelegă toată lumea. Pentru a asigura realizarea programului de viață trebuie să promovăm un comerț exterior echilibrat. Să importăm numai ceea ce este strict necesar, făcînd o economie severă în consumarea produselor importate și găsiind mijloace corespunzătoare de plată pentru a menține o balanță echilibrată. Trebuie să găsim înlocuitorii să acționăm în direcția asimilării de noi produse. Să se discute clar cu toate conducătorii întreprinderilor cu întreaga activitate de partid — și să acționăm în această direcție! Nu vom mai accepta nici un import pentru ceea ce se poate produce în țară!

Trebuie să ne ocupăm permanent de ridicarea nivelului calitativ și tehnologic al producției noastre, spre a putea fi competitiv, nu numai în țară ci și în străinătate. Noi exportăm mult. Avem, într-adevăr, multe acorduri. Industria noastră constructoare de mașini are asigurat exportul pentru cinci ani, urechilor. Sunt domenii — mai ales în utaj — unde așteptăm solicitări și nu putem face față datorită faptului că avem capacități limitate și trebuie să asigurăm mai întâi necesitățile noastre.

După el se apleacă tovarășii. În industria ușoară avem o dolare printre cele mai bune din Europa. Calitatea lasă însă de dorit. Să discutăm deschis lucrurile, să spunem muncitorilor că fabrica nu este instituție de asistență socială! Producția trebuie să corespundă anumitor înalte cerințe tehnice și de calitate! Dacă nu punem ordine și disciplină, nu luptăm pentru calitate, industria nu va putea face față cerințelor pieței internaționale. În comerțul exterior, pe primul plan trebuie să stea problema producției, a organizării, corespunzătoare a muncii, a realizării comenzilor la timp și în condițiile de calitate cerute de contracte. La nivelul raporturilor noastre internaționale economice cu țările socialiste, cu celelalte țări avem posibilități să asigurăm volumul de export corespunzător pentru aceastea trebuie să punem ordine și disciplină în această activitate.

Aș mai atrage atenția asupra unui lucru: ministerelor, organelor noastre centrale, celor care încheie contracte, întreprinderilor inclusiv primilor secretari. Pentru producția de export se exercită în străinătate un control foarte riguros. În schimb, tovarășii noștri cumpără din străinătate cu ochii închiși. Este o mentalitate pe care imi vine greu să o caracterizez. Aceasta este pur și simplu pioconerie, ipocrizie de răspundere. Avem o lege a comerțului exterior. Contractul trebuie să prevadă obligații ferme, mărfurile trebuie recepționate la fața locului. Trebuie aplicate pre-

vederile legii și asigurată o recepționare corespunzătoare a marfii la tot ce importăm.

Înă, tovarășii ce probleme se pun în comerțul nostru exterior — atât în export, cât și în import!

Am slabit multe acorduri de cooperare. Într-un practică, am putea spune că am ajuns la o anumită limită privind scema de posibilități pe care le avem în cinci ani următor. Principalul este acum să realizăm aceste acorduri. Avem acorduri cu țări socialiste, cu țări în curs de dezvoltare, cu țări capitaliste dezvoltate. Îndeplinirea lor este hotărâtoare pentru a asigura materiile prime necesare în vederea desfășurării normale a activității economice. De aceea trebuie să le acordăm o atenție deosebită, să luăm toate măsurile, în conformitate cu prevederile acestor acorduri, pentru realizarea în cele mai bune condiții și la timp a tuturor acțiunilor de cooperare.

La întocmirea planului cincinal 1976—1980 am luat seama de necesitatea intensificării participării României la schimbul economic mondial, considerând că aceasta constituie o cerință obiectivă a progresului și accelerat al întregii noastre economii. În perioada următoare vom acționa, ca și în trecut, pentru intensificarea colaborării economice cu țările socialiste acordând o atenție deosebită îndeplinirii „Programului complex” pe baza principiului de plată în cont de țările membre ale C.A.E.R. Considerăm că obiectul esențial al colaborării cu țările C.A.E.R. trebuie să fie accelerarea progresului economiei noastre egalezarea nivelului de dezvoltare a întregii țări și creșterea pe ansamblu, a forței și prestigiului socializării în lume.

Vom realiza, totodată, pentru dezvoltarea colaborării multilaterale cu toate țările socialiste, prin luarea în considerare a întăririi solidarității și unității lor, a întăririi forței socializării pe plan mondial. De asemenea, vom

acorda o mare atenție colaborării cu țările în curs de dezvoltare cu toate sursele lumii, fără deosebire de opinii și opinii.

Este cunoscut că viața economică internațională actuală este marcată de o serie de probleme deosebit de complexe. Menținerea unor relații vechi, neechitabile acțiunează manifestările de criză și instabilitate economică, generează fenomene de inflație ceea ce se reflectă într-o măriri mai mare sau mai mică, asupra economiei tuturor statelor. Soluționarea problemelor economice complexe a fost o cere a chidarea vechilor relații bazate pe exploatare și dominație în asigurarea unei ordini economice internaționale noi, întemeiată pe deplin egalitate și echitate între state pe principiul și reținu care să asigure progresul rapid al tuturor țărilor — și în primul rând al celor rămase în urmă — să favorizeze o largă și nesfârșită colaborare între state, accesul liber al tuturor popoarelor la cunoaștere științifică și tehnice ale civilizației contemporane.

România este hotărâtă să facă totul pentru a-și aduce contribuția la realizarea noului ordin economic, parte plină activă a viața organizațiilor internaționale, dezvoltând larg relațiile de colaborare cu toate țările, pe baza deplină egalității, în drepturi și avantajului reciproc.

ASIGURAREA BUNĂSTĂRII POPORULUI — TEZISUL SUPREM AL POLITICII PARTIDULUI NOSTRU

Sumești tovarășe,

ridicarea sustinută a nivelului de trai material și cultural — tezisul suprem al politicii partidului, al operei de construire a societății socialiste multifazic dezvoltate — re-

prezintă obiectivul de bază al planului cincinal 1974—1980. Sporirea veniturilor naționale va permite o creștere substanțială a fondului de consum, salubritatea în condiții tot mai bune a necesităților populației.

La elaborarea programului de ridicare a nivelului material și spiritual al poporului nostru s-a avut în vedere că statul român este pe primul rând în creșterea și dezvoltarea veniturilor personale din muncă și cele din fonduri sociale de consum. Retribuția reală va spori cu 18—20%, a veniturilor personale cu 20—25%. Acesta fiind seama de decalajul între veniturile clasei muncitoare și 4.800 lei pentru o muncă apropiată la un nivel curent. În 1990 retribuiția medie nominală va ajunge la circa 2.400 de lei. Totodată, cheltuielile statului pentru finanțarea acțiunilor social-culturale vor crește în anii 1976—1980 cu peste 50%, față de venitul cincinal Cheltuielile social-culturale pe o familie vor spori, în medie, de la 7.500 de lei pe an în 1975 la circa 10.000 de lei pe an în 1980. Ca rezultat al măririi retribuției și al sporirii fondurilor sociale de consum volumul total al veniturilor reale va crește în 1980, față de 1975 cu 37%, atâta timp cât vor exista prevederile în Direcție, pe locuitor, veniturile reale vor spori cu circa 30%.

Correspondența sporului puterii de cumpărare a populației vor avea ca rezultat de mărire a creșterii în creșterea nivelului de trai în medie anual de 8% superior ceea ce prevăzut în Direcție de 7—7,5%. Volumul serviciilor culturale și culturale vor crește cu aproape 7% în fiecare an în medie de 11%, superior ritmulul deflației de marfuri.

Va cunoaște în continuare o mare amploare conștientă

de locuințe. În planul cincinal 1976—1980 se prevede construirea a 815 000 de apartamente fizice. Ponderea apartamentelor cu 3, 4 și 5 camere construite din fondurile statului va reprezenta 40%, față de circa 24% în perioada 1970—1975.

S-a prevăzut, de asemenea, realizarea unui număr de 200 000 no. locuri în cămine muncitorești, astfel încât până în 1980 să se ajungă la un total de circa 500 000 de locuri, ceea ce va acoperi, practic integral, necesitățile de cazare ale muncitorilor nefamiliilor.

În cincinalul viitor se vor aloca circa 7 miliarde și jumătate de lei pentru dezvoltarea bazei materiale a ocrotirii sănătății, asistenței sociale și sportului. Se prevede asigurarea mijloacelor necesare pentru largirea activității culturale, precum și pentru creșterea orelor programului de radio și televiziune.

Va trebui ca, în conformitate cu cheltuielile pentru dezvoltarea bazei de ocrotire a sănătății, să aibă loc o îmbunătățire a activității Ministerului Sănătății, o creștere a răspunderii tuturor cadrelor medicale a tuturor organelor sanitare față de omul muncii, pentru folosirea rațională a acestor mijloace.

Alți obiectivi economici cîți și cele social-culturale prevăzute în cîntinutul viitor trebuie să se regăsească în planurile de sistematizare a orașelor. În procesul de sistematizare a orașelor se va avea în vedere folosirea citrui completă a perimetrelor construite, sporirea densității construcțiilor, alegerea regiunilor raționale de înălțime a clădirilor, lăundu-se seama de necesitatea utilizării optime a terenurilor de caracterul și profilul de perspectivă a fiecărei localități. În general, trebuie să mergem

mai mult pe construcții de 4—5 etaje, să renunțăm la construcțiile înalte, care necesită cheltuieli materiale mari. În primul rînd de fier-beton și ciment. Din punctul de vedere al locuitorilor, acestea nu oferă condiții mai bune, durabile, în același timp, apar probleme din punctul de vedere a rezistenței. Iată de ce trebuie să revădem în mod hotărît sistemul actual de construcție de locuințe, să trecem ferm la reducerea construcțiilor cu prea multe etaje. Practic, pe baza unor calcule provizorii, acestea vor duce la o economie de cîteva zeci de mii de tone fier-beton. Prin densitatea pe care o recomandăm putem realiza mai multe apartamente pe aceeași suprafață de teren, dimensiuni corespunzător străzilor, evitînd risipa.

Se impune, de asemenea, să trecem cu hotărîre la realizarea legii cu privire la sistematizarea orașelor și satelor, alături de ce privește realizarea noilor localități, orașenești cît și gruparea satelor și comunelor, a construcțiilor. Toate consiliile populare trebuie să-și îndeplinească obligațiile și sarcinile pe care le au în această privință!

Toate măsurile de sistematizare a satelor și orașelor vor crea — așa cum subliniază Programul partidului — premisele apropiării treptate a nivelului de trai și de civilizație al satelor față de cel al orașelor, ridicării generale a bunăstării întregului nostru popor.

Realizarea tuturor măsurilor de creștere a nivelului de trai, prevăzute în plan este nemijlocit legată de îndepărtarea exemplară a sarcinilor în domeniul producției materiale. Traducerea în viață a mărețului program de ridicare a bunăstării și civilizației națiunii noastre socialiste trebuie să mobilizeze toate energiere omului muncii, de la oraș și sat, să devină o preocupare permanentă a întregului nostru partid.

CREȘTEREA ROLULUI CONDUCĂTOR AL PARTIDULUI, INTĂRIRILE SPIRITULUI REVOLUȚIONAR ÎN MUNCA DE PARTID, ÎN ACTIVITATEA FIECĂRUI COMUNIST

Să mai ițovărăș!

Acum sunt principale probleme și sarcini mai importante pe care le impune prevederile planului cincinalului și pe care am dor să le sădăm atenție. Comitetul Central al Partidului trebuie să acorde prioritate a muncii creșterii, întăririi și întăririi activității tuturor oamenilor muncii, în regimul de lucru pe timp liber, alături de muncă, de odihnă, de studiu, de cultură, de masă, pentru asigurarea îndeplinirii muncii naționale, a activității noastre în procesul de punere în aplicare a programului de Marea Adunare Națională.

Transpunerea în viață a obiectivelor mărețe înscrise în planul cincinalului (1976-1980) cere din partea tuturor o activitate mărească, susținută, muncă disciplinată, spirit de răspundere și preocupare de zi cu zi pentru realizarea sarcinilor de muncă, necesare pentru punerea în mai mare măsură a rezervei și posibilităților existente în forțele muncii noastre, naționale și comuniste, în fiecare întreprindere și loc de muncă.

Deosebit de importantă este muncă, organele și organele de conducere și mai mult, rolul acestor organe și mai mult, forța de muncă a întreprinderii și a muncii pentru îndeplinirea sarcinilor de muncă și planificarea.

Sunt sarcini importante, care trebuie să fie de către toate muncile, de care toate județele. Este necesar să trecem la muncă concretă, să îmbunătățim activitatea de conducere.

cere, de organizare. Se impune ca organele centrale, inclusiv C.S.P., să consacre o parte din muncă pentru activitatea lor muncă, de organizare și urmărire a planului în întreprinderi. În toate acolo unde se hotărăște soarta producției.

Să se lichideze spiritul funcționarilor birocratic și continuu din păcate să se manifeste încă în multe din instituțiile noastre centrale. Am menționat în expunerea mea că trebuie să introducem un spirit nou de muncă. Problemele trebuie soluționate nu în birouri și jos, la fața locului, în strinsă legătură cu faclă, de răspundere, cu masele de oameni, muncii care asigură traducerea în viață a sarcinilor. Pentru lucru în birou trebuie să rezervăm cât mai puțin timp — ca să dau o cifră, circa 25—30%. Cel puțin, din activitate trebuie desăvârșită jos, în strinsă legătură cu întreprinderile, cu organele de partid și de stat.

Vorbind de afirmarea revoluției tehnico-științifice, trebuie să avem în vedere că ea va putea fi realizată odată cu o afirmare hotărâtă a spiritului revoluționar în activitatea partidului, cu manifestarea puternică în toate secțiunile vieții de partid și de stat în toate sferele societății a spiritului revoluționar caracteristic concepției materialismului dialectic și istoric.

Trebuie să acționăm cu fermitate pentru ridicarea nivelului politic-ideologic al comunistilor, al tuturor de partid, pentru creșterea unei mai puternice spirit de răspundere, de sacrificiu, activitate, de revoluționar, de comunist care un asemenea spirit. Numai prin aceasta se desenează pînă la urmă comunistul revoluționar, de revoluționar. Să acționăm pentru ca acest spirit să pătrundă tot mai adânc în viața partidului, a fiecărui activist, a fiecărui membru de partid.

Am avut pe ordinea de zi a plenei și un șir de probleme ale vieții interne de partid. Ați luat cunoștință de

numărul membrilor de partid — care a ajuns la două milioane și jumătate —, de fapt, la aproape 50% dintre ei sunt, de origine muncitorească și aproape 20% țărani. Aceasta înseamnă că avem o compoziție socială bună care trebuie să se reflecte cu putere în întreaga activitate a partidului nostru. Avem, de asemenea, în partid un număr important de intelectuali în toate sectoarele de activitate, ceea ce asigură posibilitatea ca partidul să poată uni și eforturile intelectualității în îndeplinirea programului stabilit de Congres. Ceea ce se impune este să intensificăm munca educativă, să depunem o activitate mai intensă pentru ca spiritul revoluționar de care am vorbit să se manifeste cu putere în întreaga noastră viață politică și socială.

Am analizat politica de cadre. Avem, fără îndoială, în această privință o serie de rezultate bune. Avem un activ larg, avem cadre numinate care îndeplinesc cu pricepere cu senț de răspundere sarcinile încredințate de partid și de stat. Dar mai sînt încă lipsuri serioase în promovarea cadrelor în alegerea și creșterea lor.

În politica de cadre însă se mai acționează, în multe locuri, în mod subactiv. Nu se acordă atenția corespunzătoare rezultatelor concrete obținute de activiști într-un moment sau altul atunci cînd sînt propuși pentru o anumită muncă. Încă se ucrăază numai — sau aproape numai — după dosar. Se muncește puțin cu oamenii. Aș dori să atrag atenția asupra necesității de a se da mult mai multă atenție educației cadrelor. Atunci cînd apar lipsuri, amăr unele abateri să nu le înregistrăm și să le punem la dosar pentru ca, peste cîțiva ani, să tragem concluzii pe baza lor. Să acționăm imediat, să stăm de vorbă cu oamenii respectivi, să vedem ce i-a determinat să comită abateri, să-i ajutăm să se îndrepte. Desigur, acolo unde abaterile

sînt grave să luăm măsuri de înlocuire pentru a asigura mersul normal al muncii.

Din păcate mai persistă prostul obicei de a nu se discuta cu oamenii de a se spune în dreapta și în stînga că un tovarăș „are ceva”, „a făcut ceva”, dar nu este chemat să se discute cu el, să se vadă ce a făcut, să se clarifice lucrurile. Nu ajutăm astfel nici omul, nu ajutăm nici munca. Trebuie să acordăm toată grija problemei promovării cadrelor muncii: cu cadrele, cu activul de partid creșterea și educarea acestuia. Or educarea se face în muncă, în procesul îndeplinirii sarcinilor. În aceste săptămîni grele am văzut cît de puțin au purtat una activități de partid — și cît de necorespunzător s-au purtat altele — care, după referat, se putea crede că sînt bune, pentru orice. Cînd au trebuit să înfrunte o mică greutate, s-au dat napoi. Iată cum se dovedește spiritul de sacrificiu, feial de a judeca al activistului. În muncă, numai acolo îl poți vedea și cunoaște cu adevărat pe om. Desigur, îl poți auzi pe unii vorbind frumos, rostind fraze învățate pe dinăfară, de crezi că sînt savanți dar cînd îi pui să rezolve problemele veni că nu sînt în stare de muncă. Trebuie să judecăm oamenii după muncă. În același timp trebuie să ne ocupăm de ridicarea nivelului lor politic și ideologic. Avem nevoie de oameni cu o înaltă conștiință revoluționară, ar conștiința nu se capătă decît în epă muncă, pe baza însușirii concepției revoluționare marxiste-leniniste materialist-dialectice.

Trebuie să ne ocupăm serios de folosirea botărilor lor. Comitetul Central și al regiilor cu prudență la rezerve de cadre. Întîrzierea trebuie să promovăm în așa fel oamenii în muncă, încît să și în că ei pot să-și dea contribuția la creșterea rezervă pentru o activitate superioară. Trebuie să ne ocupăm în scurt timp de creșterea și promovarea Comitetului Central — să avem o mare înălțare

naționalizate și activitate a poporului nostru. Să facem năsa furtuna în procesul de trecere a societății noastre la o altă etapă dezvoltate de afirmare a revoluției tehnico-scientifice să transformăm în primă rind omul — factorul decisiv al realizării tuturor înălțărilor. Să facem din fiecare comunist, din fiecare cetățean al patriei noastre un luptător ferm pentru dezvoltarea socialistă a țării, pentru comunism. (Aplauze puternice).

POLITICA EXTERNĂ DE COLABORARE, PACE ȘI PRIETENIE A ROMÂNIEI SOCIALISTE

Sumați tovarăși,

Ați luat cunoștință din informarea prezentată prezența de activitatea internațională desfășurată de partidul și statul nostru în prima parte a acestui an pentru înfăptuirea sarcinilor stabilite de Congresul al XI-lea în domeniul politicii externe a României.

Desfășurarea evenimenților a confirmat pe deplin justele aprecieri și orientări ale Congresului al XI-lea cu privire la evoluția vieții internaționale. În această perioadă au continuat să aibă loc mari transformări revoluționare naționale și sociale, mari schimbări în raportul forțelor de clasă. A continuat să se afirme cu mai multă putere voința popoarelor de a fi deplin stăpâni pe destinele lor, de a-și organiza viața în mod liber potrivit intereselor și aspirațiilor lor viitoare. Victoriile istorice obținute în acest an de popoarele vietnamite și cambodgiane au demonstrat încă o dată adevărul — subminat cu putere de partidul nostru — că atunci, când un popor este hotărât să-și apere independența cu fermitate nu poate fi în-

genancheat de nimeni, este în stare să-și asigure dezvoltarea liberă și independența.

Cu rezoluția a tuturor acestor mutații în viața internațională se conturează și se afirmă cursul spre destindere și colaborare internațională, deși mai sînt încă destule forțe care prezintă pericolul de a împiedica desfășurarea cu succes a acestui curs. De aceea se impune intensificarea luptei pentru întărirea unității și colaborării tuturor forțelor antiimperialiste, pentru a asigura o politică nouă, de destindere și pace.

Acționând consecvent pentru dezvoltarea economico-socială a țării pentru continuarea cu succes a operei de edificare socialistă, partidul și statul nostru au desfășurat și în această perioadă o largă și intensă activitate internațională consacrată cauzei progresului și păcii. Am întărit prietenia, colaborarea și solidaritatea cu țările socialiste, am largit relațiile cu țările în curs de dezvoltare, cu statele care plăcesc pe calea dezvoltării economico-sociale independente, am extins legăturile cu toate statele, inclusiv cu statele capitaliste dezvoltate, participăm activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori materiale și spirituale.

În perioada care a trecut de la Congresul al XI-lea am întreprins după cum cunoașteți, vizite în 12 țări: Japonia, Filipine, Pakistan, Iordania, Tunisia, Siria, Egipt, Brazilia, Venezuela, Mexic. Statele Unite, Anglia și au vizitat ara noastră conducători din 8 țări: Ecuador, Tanzania, Olanda, Republica Populară Democrată Coreeană, Portugalia, Bulgaria, Gabon și San Marino. Cu aceste prieteni au fost semnate tratate de prietenie și colaborare cu Republica Populară Democrată Coreeană și Portugalia. 11 Declarații solemne precum și numeroase acorduri care asigură o largă extindere a colaborării internaționale a României. Toate acestea demonstrează ustetia politicii

externe, de prietenie și colaborare a țării noastre, creșterea prestigiului internațional al României — care se bucură de tot mai multă și prieten pe toate meridianele lumii.

După cum cunoașteți s-a ajuns la încheierea celei de-a doua faze a Conferinței general-europene. Iar la 30 — ne va avea de întâlnire de la Helsinki la nivel înalt. Cea de-a treia fază a Conferinței general-europene este chemată să consfințească succesele realizate în cei aproape 3 ani de muncă pentru elaborarea documentelor ce urmează a fi semnate la Helsinki. După cum se știe România a desfășurat o intensă activitate în cursul conferinței și împreună cu celelalte țări socialiste, cu toate statele de pe continent, a adus o contribuție activă la elaborarea documentelor la succesul Conferinței general-europene. Se poate spune că, într-adevăr, Conferința general-europeană, care se va încheia în curând, va marca un moment de importanță istorică în viața continentului nostru, va exercita o puternică influență asupra întregii vieți politice internaționale.

Cu toate acestea trebuie să ținem seama că încheierea Conferinței general-europene nu înseamnă sfârșitul luptei pentru securitate și colaborare pe continent, de fapt se încheie o etapă și începe o nouă etapă — așa putea spune o etapă hotărâtoare, aceea de traducere în viață a documentelor adoptate, de realizare în practică a securității și colaborării multilaterale între toate popoarele din Europa. Nu trebuie să uităm nici o clipă că în Europa continuă să rămână încă nesoluționate multe probleme. Vor continua să existe blocuri unitare opuse, baze militare și trupe străine pe teritoriile altor state — nu atât pe continentul nostru cât concentrate cele mai puternice forțe militare și armamente — inclusiv nucleare — cum este a cunoscută vrednică istoria lată de ce trebuie să fim conștienți că trebuie intensificate eforturile în vede-

rea soluționării luptelor acestor probleme complexe pentru a se ajunge la lichidarea bazei militare, a bazei de armament, la retragerea tuturor trupelor, a renașterii măsurilor de securitate. E greu de vorbit de securitate până nu se ajunge la soluționarea problemelor militare, de care depind, până la urmă, securitatea și pacea popoarelor. Pentru de a nu ne considerăm, România precizează că trebuie intensificate eforturile în cadrul statelor europene, ale maselor largi populare, popoarele înseși trebuie să aibă un rol hotărâtor în asigurarea cursului desăvârșit, a păcii și securității în Europa și în întreaga lume.

Sistemul de asigurare — preocupat, de a se ajunge la o mare înțelegere între statele din Brean, la soluționarea situației din Cipru, la realizarea unei zone de confinanță și păcii în Balcani. Acordăm o mare atenție reglementării grabnice a conflictului în Orientul Mijlociu, considerând că trebuie făcut totuși pentru a se asigura o pace tranșantă și justă în zonă care să permită dezvoltarea economică și socială independentă și în deplină securitate a tuturor statelor din această regiune.

Așa cum am subliniat și la Congresul partidului este necesar să se acționeze cu un mare spirit de răspundere pentru înfăptuirea unor măsuri concrete de dezarmare și în primul rând de dezarmare nucleară — pentru reducerea, seta celor militare. Trebuie să luăm în calcul pentru ca minunatale lucrări de știință trebuie să fie pentru noi, ale noastre și umane să nu fie în mâinile altor țări, să nu fie subjugate popoarele ca să fie puse în slujba progresului și civilizării a bunăstării și ferenței tuturor națiunilor și popoarelor lumii.

Se încheie dezarmarea, intensificarea eforturilor pentru lichidarea subdezarmării a decanilor dintr-un stat bogat și cele sărace, pentru instaurarea unor relații cu adevărat echitabile între țări, care să asigure progresul și

prosperitatea tuturor națiunilor, pentru o nouă ordine economică internațională.

Complexitatea problemelor cu care se confruntă azi omenirea reclamă în mod imperios parteneriat cu drepturi egale în viața internațională a tuturor statelor fărăosebire de ordinare socială, de mărime de putere economică sau militară și în primul rând a țărilor sărace și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare a statelor neamurate direct interesate în abolirea vechii politici imperiale de forță și dictat în soluționarea problemelor internaționale în interesul dezvoltării independente a tuturor statelor în respectarea dreptului fiecărei națiuni la dezvoltare liberă, corespunzător necesităților și voințelor sale.

Se impune să acordăm o atenție sporită creșterii rolului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale, fiind seama că acestea reprezintă cadrul cel mai prielnic pentru participarea activă și egală la soluționarea problemelor tuturor popoarelor.

La baza întregii vieți internaționale trebuie să fie așezate cu fermitate principiile noi ale respectării dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe soarta lui, ale egalității drepturilor, independenței și suveranității, neamestecului în afaceri interne și avantajul reciproc, ale renunțării la forță și a amenințării cu forța. Sistemul ferit hotărîrilor neechitabile și în violență contribuția activă a țărilor în dezvoltarea europeană și în pacea mondială în înfruntarea neîncrederii și invidiei și a politicii internaționale la o lume de colaborări pașnice și egale între toate popoarele.

Stimați tovarăși,

Permițându-mi să vă prezint în numele partidelor comuniste din România, în numele tuturor partidelor democratice neoproletariene, pe-ru dezvoltarea colaborării lor, pentru întărirea

unității acestora în lupta pentru soluționarea problemelor progresului economic și social, pentru pace și colaborare internațională.

În acest spirit participăm activ la pregătirea Conferinței partidelor comuniste din Europa, hotărîți să ne aducem întreaga contribuție la desfășurarea ei în condiții democratice astfel încât această reuniune să servească cauzelor întăririi unității și colaborării partidelor comuniste și muncitorești, să dea un nou impuls afirmării forței fiecărui partid pe plan național în soluționarea problemelor cărora trebuie să se facă față, corespunzător condițiilor concrete în care își desfășoară activitatea.

Actionăm de asemenea, pentru a dezvolta relațiile cu partidele socialiste și social-democrate, considerînd că numai ca urmare a acestei colaborări între comunisti și socialişti este viabilă pentru o politică nouă, pentru progres și democrație.

Actionăm și vom acționa și în viitor pentru a ne aduce contribuția la întărirea unității și colaborării tuturor țărilor antiimperialiste, progresiste.

Stimați tovarăși,

Încheiere aș dori să-mi exprim convingerea că adoptarea în unanimitate de către plenara noastră a propunerilor documente care au fost dezbătute va constitui un puternic impuls în munca organizațiilor de partid în unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii pentru asigurarea înfrățirii neamurilor a Programului de colaborare de Congresul al XI-lea al partidului.

Sînt convins că se va face totul pentru ca în următoarele luni bune să se realizeze în întregime scopurile planului economic, național și social de dezvoltare pe care se desfășoară în baza tranziției trecerii la realizarea noului

pian muncim. Avem tot ce ne trebuie pentru aceasta. Putem privi cu încredere realizarea cu succes a viitorului plan economic. Vedem că România, pe noi cămă de progres și civilizație, străbătând unele etape noi pe drumul înaintării societății noastre către niveluri dezvoltate, spre comunism! (Aplauz puternice prelungite).

Cu această convingere vă urez dumneavăstră, tuturor organizațiilor de partid, comuniste, oamenilor muncii, întregii noastre popor realizarea cu succes a acestor sarcini mărețe, succese tot mai mari, mai înalte ferice și sănătate. (Aplauz puternice prelungite).

CUVÎNT

LA SOLEMNITATEA DEPUNERII JURĂMÎNTULUI DE CREDINȚĂ ȘI DEVOTAMENT FAȚĂ DE REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA DE CĂTRE PRESEDINTELE TRIBUNALULUI SUPREM MEMBRII TRIBUNALULUI SUPREM ȘI PROCURORUL GENERAL

— 23 Iulie 1975 —

Doresc să adresez calde felicitări președintelui Tribunalului Suprem, membrilor Tribunalului Suprem, procurorului general, al Republicii Socialiste România cu prilejul înalțării și depunerii jurământului.

Misiunea acestor instituții — a Tribunalului Suprem și a Procuraturii — este aceea de a apăra, de a apăra și de a asigura cu fermitate aplicarea legilor țării, de a apăra ordinea socialistă, puterea oamenilor muncii, averii obștești, liniștea întregului popor, a înălțării țării noastre.

Vreau să exprim convingerea că fiecare membru al Tribunalului Suprem, în frunte cu președintele procurorului general și cei alți lucrători de procedură vor acționa în spiritul legilor și jurământului și își vor face datoria față de partid și popor.

Vă doresc succese în activitatea dumneavăstră.

TOAST
LA DEJUNUL OFERIT DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI TOVARAȘA ELENA CEAUȘESCU
ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU
AL FRANȚEI, JACQUES CHIRAC
ȘI A DOAMNEI BERNADETTE CHIRAC

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 26 iulie 1975 —

Domnule prim-ministru,

Doamnelor și domnilor,

Tovarășe și tovarăși,

Aș dori să exprim satisfacția mea, a Comitetului de Stat, a guvernului, a poporului român pentru dezvoltarea ascendentă a relațiilor de prietenie și colaborare dintre România și Franța în acest cadru apreciez în mod deosebit, viză a dumneavoastră, domnule prim-ministru, care se înserează ca o preocupare constantă a guvernelor și, popoarelor noastre de a găsi căile dezvoltării continue a colaborării româno-franceze, cu vechi tradiții

Există o înțelegere între România și Franța, există relații strânse, nu este afinitate, dar trăim în asemenea împrejurări pe plan internațional, încât pornind de la trecut, trebuie să fim conștienți de necesitatea înfrățirii noastre, în care să asigurăm popoarelor noastre independența, suveranitatea și libertatea dezvoltării economice-sociale și corespunzător voinței lor, într-o Europă

Toast la dejunul oferit în onoarea primului ministru al Franței 1975

și într-o lume în care să domnească dreptatea, pacea și colaborarea

În aceste zile de cînd vă aflați în România au avut loc convorbiri cu privire la posibilitățile de întărirea colaborării dintre popoarele noastre. Împreună am făcut pași mari un schimb larg de vederi asupra diferitelor probleme bilaterale și internaționale. Am împreună — sper a-o confirmați, și dumneavoastră — că popoarele noastre, guvernele celor două țări sînt animate de dorința de a extinde colaborarea româno-franceză și de a-și aduce contribuția la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale în înfrățirea securității europene pornind de la noile principii care se afirmă în lumea de astăzi — de la deplină egalitate în drepturi, de la respectul independenței și suveranității naționale, de la neamăstecul în treburile interne de la renunțarea cu desăvîrșire la forță și la amenințarea cu forță în relațiile dintre state.

Dealtfel, peste cîteva zile, la Helsinki, țările noastre, împreună cu celelalte state, vor semna documente care pun o bază nouă juridică relațiilor dintre statele continentului nostru. Noi apreciem acest moment de o importanță deosebită, fără a ne face însă iluzii, fără a considera că prin semnarea documentelor de la Helsinki în Europa se vor soluționa peste noapte toate problemele care s-au acumulat de-a lungul deceniilor. Rămân multe probleme de soluționat, rămîne necesitatea lichidării blocurilor militare antagoniste, a bazelor militare a retragerii trupelor străine din teritoriile altor state — rămîne necesitatea renunțării unei colaborări între țările europene, fără deosebire de orientare socială de mărimea lor în așa fel încît fiecare națiune să se poată simți în siguranță, în adăpost de orice agresiune — să-și poată consacra eforturile dezvoltării economice-sociale, bunăstării și fericirii sale, a popoarelor

În acest context privim noi rezultatele și perspectivele

înfrăpturii securității europene. De aceea am spus că nu ne lăsați să uităm că problema de față este și mai mare. Europa a dobândit independența și egalitate în drepturi trebuie să expună încă odată un susținut. Avem însă ferma convingere că pe plan european dispunem de forța necesară pentru a realiza acest obiectiv vital pentru viitorul nostru. În privința securității, poporul român este ferm hotărât să lăcească pentru a contribui în rezoluția acestor probleme.

Și pentru a evita anumite înțrebări, aș prescrie, în loc să spun că nu considerăm Europa războiului de război, că nu vom securitatea europeană în strânsă legătură cu problemele din Mediterana cu problema din Oceanul Indian, cu problema de pe toate continentele, și că vom face mai mult decât să contribuim pe care a avut și a avut Europa în dezvoltarea societății omenești. Dar, în orice caz, să fie un lucru nou, ca Europa să vină să se alăture la război pe planul nostru și unei lumi mai deosebite și mai bune a unei noi, oricât economice, mai deosebite, să se alăture împărțirea în țări bogate și să se alăture progresului mondial al tuturor slab dezvoltate. Considerăm că o dezvoltare a economiei și a tuturor factorilor de producție este esențială pentru asigurarea unei economii internaționale, pentru prosperitatea tuturor popoarelor, pentru bunăstarea și pacea întregii omeniri.

Este de înțeles că am discutat și problema dezarmării, noiștii de dezarmare nu este o necesitate, de a se ajunge la o lume în care să fie războiul a căsătoriei, războiul de război, cu țările care dețin propriile forțe militare și armament atomic. Dăm să acționăm în așa fel încât să asigurăm că toate țările și tehnica de dezvoltarea omului în general să fie pusă în serviciul omului, libertății, popoarelor, a bunăstării și fericirii tuturor națiunilor.

Iată în ce direcție acționăm și sînt hotărîți să ac-

ționeze poporul și guvernul român în conducerea pe plan internațional cu Franța și cu alte state.

Aș dori să exprim încă o dată dorința noastră de a vedea reînnoirea dintre România și Franța în anii venitori în așa fel să continue vechea tradiție pe treapta raporturilor a dezvoltării societății. Întind șirul de relații importante pe care le-a făcut adesea Franța în viața noastră — mă refer la marile relații franceze de semenen, întind șirul de fapt în care și poporul român a datav în lădăria pentru a progres economic-social și pentru independența națională și libertatea omului socialist aducându-l contribuția sa la dezvoltarea civilizației și facem în așa fel să înfruntăm războiul francez să se înfrunte în tendința generată pentru colaborare, pace și bunăstare a popoarelor.

Cu această convingere, aș dori să exprim sperință că vizita dumneavoastră va da un nou impuls de colaborare.

Doresc să toastez pentru dezvoltarea continuă a relațiilor româno-franceze, pentru o politică de pace și colaborare!

În sănătatea dumneavoastră, domnule prim-ministru, și a doamnei Chirac!

Doresc de asemenea să toastez în sănătatea președintelui Republicii Franceze, General d'Estaing! (Aplauze).

TOAST

LA DEJUNUL OFERIT
DE SECRETARUL GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI TOVARAȘA ELENA CEAUȘESCU
ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI
PARTIDULUI REPUBLICAN AL POPORULUI
DIN TURCIA, BÖLENT ECEVİT,
ȘI A DOAMNEI RAHSAN ECEVİT

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 28 iulie 1975 —

Domnule președinte al Partidului Republican al Poporului,

Doamnă și domnule,

Tovarăși,

Aș dori să exprim satisfacția mea, a conducerii partidului nostru pentru această primă vizită a dumneavoastră, a ~~doamnei~~ par ~~data~~ dumneavoastră în România pe care o faceți, la invitația pe care v-am adresat-o și aș accepta-o.

România, Partidul Comunist Român promovează larg relațiile cu toate partide politice, inclusiv cu cele care au o linie conciliantă, dar care sunt orientate de dorința de a colabora și de a contribui la îmbunătățirea prieteniei dintre popoarele respective și cauză păcii și dezvoltării democratice. Noi pornim de la faptul că între-o țară și alta prietenia are o importanță în dezvoltarea tuturor respectivelor. Așadar, o colaborare pe o bază de egalitate și prietenie de guvernământ, dar și în orice

condiții, pentru mai bună cunoaștere și dezvoltarea cooperării între popoare. Apoi, emițând viziunea dumneavoastră în România, la invitația pe care v-am adresat-o din partea Partidului Comunist Român, ca un lucru normal cu o necesitate a înseși dezvoltării relațiilor dintre popoarele noastre.

După cum am spus în cadrul convorbirilor noastre. România și partidul nostru pornesc de la respectarea dreptului fiecărui popor și, desigur, al fiecărui partid de a-și organiza activitatea și viața corespunzător condițiilor concrete sociale, naționale, istorice. Sunt o serie de domenii în care popoarele și diferite partide politice pot să cunoască în bune condiții în avantajul reciproc a intereselor prieteniei și colaborării, al progresului și păcii.

Între România și Turcia sunt bune raporturi de colaborare și dorim să extindem această colaborare. Dea felul în cadrul convorbirilor pe care le-am avut în aceste zile cu dumneavoastră, un loc important l-a ocupat tocmai necesitatea și posibilitatea extinderii acestei colaborări în diferite domenii de activitate, începând cu cooperarea economică.

Am discutat desigur problemele colaborării în Ba care implică un ansamblu de probleme, coar ~~și~~ pe carea trairii voilor pașnice a problemei de pace —, probleme de securitate, economice, de nou ordin economic și politice internaționale, a generalizării instaurării în lume a unor rapo ~~ur~~ bazate pe egalitate pe respect al independenței și a dezvoltării pe neamurile în treburile interne, pe o colaborare reciproc avantajoasă.

Aș dori să exprim dorința noastră de a găsi forme concrete, bune de colaborare între țările noastre și în acest cadru, și între partidele noastre.

Doresc, de asemenea, să exprim speranța că vizita dumneavoastră în România va marca un moment important în relațiile dintre partidele noastre, cu reper-

cusum, pozitive asupra colaborării dintre România și Turcia. Fînd primele contacte oficiale între partidele noastre, aș dori să exprîm speranța că vîz ta va constitui un bun început, că aceste relații se vor desvîlta tot mai larg în viitor.

Aș dori să ridic acest pahar și să urez o bună colaborare în viitor între partidele noastre, între România și Turcia, între popoarele noastre!

Doresc, de asemenea, să adresez urarea — pe care vă rog să o transmiteți tuturor membrilor partidului dumneavoastră — de a obține noi succese în activitatea închinată independenței și prosperității Turciei!

Urez poporului prieten turc multă prosperitate, bunăstare și fericire!

În sănătatea dumneavoastră, a doamnei, a tuturor prietenilor care se găsesc aici! (Apăusare).

DECRET PREZIDENTIAL CU PRIVIRE LA ÎNCETAREA STĂRII DE NECESITATE ÎN JUDEȚELE LIMITROFE DUNĂRII

— 28 iulie 1975 —

Avînd în vedere măsurile care au fost luate, prin efortul colectiv al oamenilor muncii, al marilor, al întregii populații apte de muncă din județele limitrofe Dunării sub conducerea organizațiilor de partid, pentru prevenirea revărsării apelor pe întregul curs al fluviului, pentru amănarea efectelor inundațiilor, strîngerea recoltei, apărarea localităților, a unităților socialiste și a culturilor agricole împotriva inundațiilor, pentru asigurarea reluării activității normale în toate sectoarele,

Președintele Republicii Socialiste România decretă:

Articol unic — Starea de necesitate menținută în județele limitrofe Dunării, prin Decret prezidențial nr. 157/1975, încetează pe data de 29 iulie 1975.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele Republicii Socialiste România

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII
COMUNICATULUI COMUN
CU PRIVIRE LA VIZITA DE PRIETENIE
ÎN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA
A PREȘEDINTELUI
PARTIDULUI REPUBLICAN AL POPORULUI
DIN TURCIA, BÜLENT ECEVİT

— 28 iulie 1975 —

Aș dori ca semnarea acestui Comunicat comun să marcheze un moment nou în relațiile dintre partidele noastre, cu influențe pozitive în dezvoltarea raporturilor dintre țările și popoarele noastre.

INTERVIU
ACORDAT UNUI GRUP DE ZIARIȘTI TURCI

— 28 iulie 1975 —

ÎNTREBARE Cum credeți că poate fi realizată o mai bună colaborare între țările balcanice ?

RĂSPUNS După cum cunoașteți, România se pronunță încă de mult timp pentru dezvoltarea colaborării multilaterale dintre toate țările balcanice, fără deosebire de orânduire socială. Realizarea acestui deziderat, care corespunde intereselor tuturor popoarelor din Balcani, necesită o poziție activă din partea tuturor guvernelor. Am în vedere sprijinirea de către guverne a diferitelor organisme de colaborare a țărilor din Balcani — care funcționează în momentul de față — impulsivitatea creării și a altor organe de acest fel, inclusiv a organizațiilor unor reuniuni guvernamentale. Am în vedere ca diferite probleme litigioase, spre exemplu problema Cipruului, să fie soluționate pe calea tratării pașnice punându-se de la o necesitate evitării oricăror încordări, de la o politică de prietenie și colaborare.

ÎNTREBARE Care este punctul dumneavoastră de vedere cu privire la cooperarea și relațiile reciproce între țările balcanice în domeniul economic ?

RĂSPUNS Aș dori să menționez, în primul rând, că România întreține relații de cooperare economică și tehnico-științifică largă cu toate statele din Bascon. Consider că sînt multe domenii — transporturile, problema energiei mediu, înșurătorii etc și diferite forme de cooperare în producția industrială și agricolă — în care țările din Bascon au interese comune și pot realiza o colaborare foarte strînsă.

În timp ce prin activitatea cooperării multilaterale ar fi posibil să se realizeze unele oportunități comerciale din partea Bascon și în vederea unui sprijin mai susținut din partea tuturor guvernelor

INTREBARE Cum este posibil încheierea unui acord de neagresiune între România și Portugalia, avînd în vedere că cele două țări aparțin unor pale militare diferite?

RĂSPUNS România a încheiat recent un Tratat de prietenie și cooperare cu Portugalia. Încheierea acestui tratat este un rezultat firesc al politicii externe a României de colaborare nu numai cu țările, fărăosebire de ordinul social, cu alți mai mult ca de Portugalia ne leagă vecini relații de prietenie, anumite atitudini de încredere și răspundere în ultimul timp în această țară se desfasoară un proces de transformări revoluționare care va asigura o colaborare tot mai bună pe termen lung cu Portugalia și pe calea progresului și independenței.

Pe planul internațional, țările noastre ca peștră a se angaja la deslășuirea blocurilor nu are nevoie dezvoltării puterii de colaborare cu țările aparținînd acestor două blocuri, între toate statele lumii.

INTREBARE Partidul Comunist Italian a propus o soluție purtătoare în ce privește participarea Partidului Comunist Italian la viața parlamentară. Această înscădă că PCI are în vedere posibilitatea de a ajunge la putere

pe cale parlamentară, pe calea alegerilor. Care este părerea dumneavoastră în această privință?

RĂSPUNS Consider poziția Partidului Comunist Italian justă, ținînd seama de condițiile istorice, sociale și naționale din Italia. Dezvoltarea pe calea progresului și socialismului în diferite țări ale lumii are loc pornind tocmai de la realitățile din fiecare țară. Apreciez tocmai faptul că Partidul Comunist Italian, în abordarea poziției sale, ține seama de această realitate. Realizările, însăși experiența — e adevărat ceva mai veche — a României a demonstrat necesitatea unei tuturor forțelor progresiste, a diferitelor partide democratice pentru a asigura dezvoltarea progresistă, socialistă a societății.

INTREBARE Poziția și propunerile României la Conferința pentru securitate și cooperare europeană, cu și la Conferința pentru reducerea forțelor militare în Europa a urmas o linie interesantă din punctul de vedere al țărilor mici. Putem să obținem de la dumneavoastră câteva detalii în această problemă?

RĂSPUNS România s-a pronunțat întotdeauna pentru realizarea unor relații noi în Europa, bazate pe drepturile egale ale statelor în drepturile, pe respectul independenței suveranității naționale, neamăstecul în treburile interne pe renunțarea la forță sau la amenințarea cu forță în soluționarea diferitelor probleme internaționale.

Considerăm că în viața internațională trebuie asigurată participarea egală a tuturor statelor în soluționarea problemelor privind securitatea și în primul rînd, a țărilor mici și mijlocii, care sînt direct interesate într-o politică nouă.

În problemele securității europene am acordat și acordăm în continuare o atenție deosebită aspectelor militare, aceasta pornind de la faptul că o reală securitate și coope-

apreciem că se împinge cu atât mai mult intensificarea eforturilor pentru dezarmare, în primul rând pentru dezarmarea nucleară. În contextul acestei activități fără nici o îndoială că preocuparea pentru creșterea de zone de nuclearizare în diferite părți ale lumii, deci și în România, reprezintă o necesitate și apreciem că trebuie să milităm în continuare pentru aceasta.

Aș dori să transmit, prin intermediul dumneavoastră, un salut cald către toate cele bune urări de bunăstare și prosperitate poporului prieten turc.

MESAJ

ADRESAT CONFERINȚEI LA NIVEL ÎNALT A ORGANIZAȚIEI UNITĂȚII AFRICANE DE LA KAMPALA

— 28 iulie 1975 —

Este o mare plăcere pentru mine ca, în numele Consiliului de Stat al guvernului Republicii Socialiste România și al mea persoană să vă adresez dumneavoastră, participanților la lucrările celei de a XII-a sesiuni a nivelului a Organizației Unității Africane, un salut călduros și cele mai bune urări de succes.

Sesiunea dumneavoastră are loc într-o perioadă cînd în viața noastră se produce o mare transformare revoluționară socială și națională și schimbări în raportul mondial de forțe, cînd se afirmă cu tot mai multă putere voința popoarelor de a fi stăpîni pe bogățiile naționale de a se elibera de dependența față de marile puteri. În aceste condiții un obiectiv fundamental al efortelor noastre este un efortu pentru a uni toate forțele progresiste de prezență pentru abolirea imperialismului și a dominației imperialiste și pentru creșterea democrației, pentru o poziție nouă a Africai în relațiile internaționale, pentru a întări poziția pe deplin câștigată a independenței și suveranității naționale nea-

DECLARAȚIE
FĂCUTĂ ZIARIȘTIILOR CU PRILEJUL
SOSIRII LA CONFERINȚA PENTRU
SECURITATE ȘI COOPERARE ÎN EUROPA
DE LA HELSINKI

— 29 iulie 1975 —

Aș dori să fiu scutit pe cel de-al doilea an nou în
Finlanda — de data aceasta cu prilejul Conferinței gene-
rale-căpătătoare — pentru a adresa poporul prieten finan-
delor, un salut și cele mai bune urări de prosperitate și
fericire.

În această Conferință generală am sper că
semnarea documentelor va deschide o bună perspectivă
pentru rezolvarea unor relații mai bune pe o bază de
respect și independență, în acord cu pevențarea la
forță și la amenințarea cu forță.

În această perioadă în care se pregătește pozitiv regu-
larea de pace în Europa, dar și în care sunt
mai multe probleme de rezolvat, este bine să se încheie
documentele în acord cu cele care vor fi semnate
într-o atmosferă de înțelegere și cooperare, pentru a nu
fi necesare prevederile acestor documente.

MESAJ
ADRESAT PARTICIPANȚILOR
LA CEA DE A XXI-A CONFERINȚĂ
INTERNĂȚIONALĂ ÎMPOTRIVA BOMBELOR
ATOMICE ȘI CU HIDROGEN — GENSUIKYO

— 1 august 1975 —

Am deosebită plăcere ca, în numele poporului român
al Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România și
a mea personală să vă salutăm și să vă salutăm pa-
rticipanții la cea de a XXI-a Conferință internațională împo-
triva bombelor atomice și cu hidrogen — Gensuikyo —,
un astfel de mesaj prezintă interes și este mai sincer
urări de succes.

Apărerea acestei conferințe a cărei manifestare a volun-
tei este o dovadă a unității și a cooperării mondiale a o-
milor pentru a se evita orice pericol, niciodată orifilo una
nu este o problemă pentru a fi rezolvată de o singură
parte din lume.

Problema de armament reprezintă una din problemele
fundamentale de rezolvare în lume, care este o
dilemă înaintea cursului dezvoltării mondiale, ceea ce
dăruiește pacea pe termen lung și a progresului.
Așa cum se știe cursul înarmărilor — și în special în
înarmările nucleare — continuă să crească și să
cheltuielile militare absorb fonduri din economie care se ridică
în prezent la circa 250 miliarde de dolari pe an, gigantici

**CUVÎNTARE
LA CONFERINȚA PENTRU SECURITATE
ȘI COOPERARE ÎN EUROPA
DE LA HELSINKI**

— 1 august 1975 —

Domnule președinte,

Înălți reprezentanți ai statelor participante la conferință.

Doamnelor și domnilor,

Conferința pentru securitate și cooperare europeană, care reunește reprezentanți oficiali autorizați ai 33 de state europene, precum și ai Statelor Unite ale Americii și ai Canadei, este un pas decisiv în viața internațională și în cooperarea dintre toate popoarele europene și, prin urmare, spre binele tuturor popoarele lumii. Este pentru prima dată când statele continentale europene se întrunesc în scopul de a stabili o cooperare reală pentru asigurarea păcii, a securității și bunăstării în Europa.

După cum se știe, Europa a suferit și continuă să sufere în primul rând din cauza efectelor de producție a armelor și din cauza războaielor. Este un fapt că războiul este o pierdere pentru toată lumea. Este un fapt că războiul este o pierdere pentru toată lumea. Este un fapt că războiul este o pierdere pentru toată lumea. Este un fapt că războiul este o pierdere pentru toată lumea.

Cuvîntare la Conferința pentru securitate și cooperare în Europa 1975

pricină ar fi pierderi umane și materiale, înfrîng puterea procesului progresului sfîrșit omenirii. Avînd în vedere toate acestea, succesul conferinței înfăptuirea unei reale securități pentru toate popoarele continentale, asigurarea dezvoltării libere a ființelor naționale la adăpost de orice agresiune sau înmănușare în treburile sale interne vor reprezenta o cucerire de importanță mondială, se va putea deschide o eră nouă, o eră de pace tranșică în Europa și în întreaga lume.

Desfășurarea cu rezultate pozitive a Conferinței general-europene a fost posibilă datorită marilor eforturilor întreprinse în viața internațională contemporană. Impetuosa revoluție tehnico-științifică, profunde transformări revoluționare naționale și sociale au dat un puternic impuls apte împotriva vechii politici de negație de forță și dictat, a politicii imperiale, coloniale și neocoloniale, afirmării voinței popoarelor de a fi deplin stăpîni pe destinele lor de a-și făuri viitorul așa cum doresc fără nici un amestec din afară. Toate acestea au schimbat în mod radical raportul de forțe pe plan internațional, au deschis minunate perspective pentru înfăptuirea unei politici noi bazată pe egalitate și respect reciproc între națiuni pentru soluționarea problemelor corespunzător intereselor de pace și bunăstare ale tuturor popoarelor.

Drept urmare a avut loc trecerea de la perioada războiului rece de la politica de încordare și confruntare la o politică de colaborare care a inaugurat cursul desăvîrșirii în viața internațională.

Trebuc menționat însă că nu sîntem decît la începutul perioadei de colaborare și desigur că în continuare încă multe conflicte și zone de încordare, că neapărat în continuare puternice forțe care pot pune în pericol desăvîrșirea și agrava din nou situația internațională, pe-

reținând pacea și securitatea popoarelor. Pornind de la aceste considerații, România apreciază că trebuie intensificate relațiile între statele și între popoarele pentru consolidarea și creșterea cursului dezvoltării pașnice și prietenoase a unei părți internaționale noi, în care toate națiunile și, prin ele, oamenii, forțele materiale și cele culturale, economice-sociale independente, bunăstării și fericirii.

Am văzut în ziua de ieri asupra poporului român noua strălucire constructivă, pozitivă a relațiilor, sociale și culturale dintre odată atâtea și puținele colaborări și păcii internaționale și publice. Suedia și România a participat la o împreună cu celelalte state în eforturi pentru conviețuire și pregătire. Conferințele generale europene, a căror scop pentru elab. area documentelor aducându-și contribuția activă la succesul conferinței. Dăm o nouă apreciere aceluiași fapt, fapt de Helsinki și a altor fapte la baza de la Geneva care au stabilit principiul Consensului, norme democratice de egalitate pentru Conferințele generale pe care și au elaborat documentele ce arată că a fost de plată în mod unanim de acum înainte la nivelurile mai înalte. Reprezentanții României participă la actuale reuniuni având convingerea că semnarea documentelor cu privire la securitatea și cooperarea europeană este o etapă deplină în creșterea propriului pașnic al celor care apăsă participante enaze securității, cooperării, păcii și bunăști și într-o bună documentele ei vor fi semnate stăruind voiața statelor participante de a veni la un rezultat lor și pentru împănarea egalității în creșterea respectului și independenței și suveranității în relațiile comunității la orice formă de agresiune sau în viitor în treburile întregii a călătorii abia carea forțele comunității și forțele raporturilor dintre ele sau cu alte state. Aceste principii afirmate de altfel cu putere

în ultimii ani în viața internațională, constituie singura bază tranșică pentru asigurarea păcii, colaborării, și progresului economico-social al fiecărei națiuni. În acești timp, statele semnatare și au angajamentul solemn de a acționa în spiritul Cartei Națiunilor Unite pentru soluționarea tuturor problemelor și găsirea a între ele pe calea tratativelor.

O importanță deosebită reprezintă, după părerea României, faptul că s-au ajuns la un acord, o serie de măsuri, mersuri să ducă la sporirea încrederii, să deschidă căile unor noi pașnici și de recăta soluționă și problemele dezarmării în Europa. De asemenea, măsură consemnată în document — de a se anunța în prealabil manevrele și înșelările de trupe este mersuri să joace un rol important în întărirea securității europene.

Apreciez de asemenea, înțelegerea la care s-a ajuns cu privire la dezvoltarea relațiilor economice în domeniul științei și tehnologiei, care trebuie să asigure înlăturarea tuturor barierelor și restricțiilor de orice fel în realizarea unor schimburi economice reciproc avantajoase.

Intensificarea schimburilor culturale și realizarea unei mai bune informări prin presă și prin alte mijloace trebuie să servescă apropiării și prieteniei între popoare, să nu admită propagarea rasismului și propagandei războiului, a tot ceea ce poate răni și populațiile. Din acest motiv, arendă activitate trebuie să ducă în înfruntare respectului pentru tradiție și cultura fiecărei națiuni și contribuie totodată la răspândirea a tot ceea ce este bun, bun omul în toate domeniile de activitate și în cunoștințele umane. Avem deci nevoie de o informare corectă a popoarelor. Este necesar să punem în a faptul că trebuie să fie pus capăt d'fetele activității de război armate, care dă naștere la colaborări și securității. Măsurile pentru aceste, la activitatea unor posturi de radio de pe teri-

Infăptuirea securității europene trebuie strâns legată de asigurarea securității din pe toate conturile. O importanță deosebită are conturarea eforturilor pentru creșterea unității și destindere înțelegere și colaborare în bazinul mediteranean. De asemenea trebuie să se realizeze pentru realizarea unei păci durabile în Orientul Mijlociu. În acest sens se vor lua toate măsurile necesare din partea tuturor statelor participante la această conferință. Nu putem să nu vedem că în Orientul Mijlociu și în pacea în Europa sunt strâns legate de pace și securitate, independentă a tuturor statelor din Orientul Mijlociu.

Conștientizând strâns între ele popoarele europene și înțelegând că asigurarea cu mare măsură a colaborării și extinderii colaborării cu țările în curs de dezvoltare pentru asigurarea unei politici de înțelegere care să împartărea lumea în țări bogate și țări sărace pentru realizarea unui ordin economic internațional care să asigure progresul armonios al fiecărei națiuni egale, că în Europa trebuie să se realizeze stabilitate economică, înțelegând că pacea și securitatea sunt condiții necesare pentru pacea și securitatea în Europa.

Pe lângă toate acestea, sunt necesare și alte măsuri care să asigure securitatea în Europa. În primul rând trebuie să se realizeze o cooperare strânsă între toate statele participante la această conferință pentru asigurarea securității în Europa. În al doilea rând trebuie să se realizeze o cooperare strânsă între toate statele participante la această conferință pentru asigurarea securității în Europa.

Pe lângă toate acestea, sunt necesare și alte măsuri care să asigure securitatea în Europa. În primul rând trebuie să se realizeze o cooperare strânsă între toate statele participante la această conferință pentru asigurarea securității în Europa.

toată pentru că în Europa să nu se mai repete un nou război pentru că în Europa să nu se mai repete un nou război.

Avem cu toții răspunderea în fața propriilor popoare din Europa. Avem cu toții răspunderea în fața propriilor popoare din Europa. Avem cu toții răspunderea în fața propriilor popoare din Europa. Avem cu toții răspunderea în fața propriilor popoare din Europa.

De la această mădă trebuie să se realizeze o cooperare strânsă între toate statele participante la această conferință pentru asigurarea securității în Europa. În al doilea rând trebuie să se realizeze o cooperare strânsă între toate statele participante la această conferință pentru asigurarea securității în Europa.

În mod deosebit dorim să menționăm că în Europa pe care l-au avut opinia publică, toate popoarele din aceste țări, chiar și se cuine în primul rând să se realizeze o cooperare strânsă între toate statele participante la această conferință pentru asigurarea securității în Europa. În al doilea rând trebuie să se realizeze o cooperare strânsă între toate statele participante la această conferință pentru asigurarea securității în Europa.

ar ști să facă să triumfe pacea și colaborarea pe planeta noastră.

În actul semnăturii pe documentele consacrate securității și cooperării în Europa consider că ar fi deosebit de important să ne săm angajamentul solemn de a asigura în mod definitiv și exclusiv ostilitățile: excluderea de orice război din viața Europei și a planetei noastre în viața tuturor popoarelor. Să nu preocupăm nimic pentru ca pacea, prietenia și colaborarea între popoare să triumfe pe întregul glob pământesc!

Încheiure, doresc să exprim vii mulțumiri gazdelor noastre, președinte al Kekkonen, guvernului și poporului finlandez pentru ospitalitatea de care ne-am bucura pentru găzduirea acestor reuniuni, precum și guvernului și poporului elvețian, care au găzduit și au asigurat condiții bune de lucru pentru fața a în a conferință.

Adresez, de asemenea, tuturor participanților la conferință cele mai bune urări, rugându-i să transmită popoarelor lor sentimentele de prietenie și urări de cordiale de bunăstare, fericire și pace a e poporului român!

Vă mulțumesc pentru atenție (Aplauze puternice).

CUVINTARE

LA CEREMONIA SOSIRII PE AEROPORTUL OTOPENI A PREȘEDINTELUI STATELOR UNITE ALE AMERICII, GERALD R. FORD ȘI A DOAMNEI ELISABETH FORD

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 2 august 1975 —

Stimate domnule președinte
al Statelor Unite ale Americii,

Stimată doamnă Ford,

Doamnelor și domnilor,

Stimați țărâși și prieteni,

Este o mare bucurie pentru mine și pentru toți românii pentru noi toți de a vă avea aici astăzi și de a vă adresa dumneavoastră, domnule președinte și doamnă doamnă Ford, precum și celorlalți. Dumneavoastră și doamna doamnă Ford vă aflați în România ca să vă întâlniți cu noi și să vă cunoașteți mai bine și să vă cunoașteți mai bine România? (Aplauze, aclamații).

Doresc să remarc cu satisfacție cursul acordat de relațiilor româno-americane în plan economic și științific. Bune economice au cunoscut o creștere puternică și intensificat colaborarea tehnico-stiințifică și culturală și de altă natură între România și Statele Unite ale Americii. Rămânem în continuare după părerea

mea, o expresie elocventă a acestor relații a dorinței popoarelor roman și american de a continua tot mai serios în interesul reciproc, al cauzelor înțelegând colaborării și păcii între toate națiunile.

Veniți în România a doua zi după încheierea cu succes a Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa. Astfel, vizita dumneavoastră se înscrie în mod firesc în spiritul documentelor pe care le-am semnat împreună ieri la Helsinki și prin care am afirmat dorința comună, în numele popoarelor noastre, de a dezvolta colaborarea pe principii de egalitate și respectului independenței și suveranității și neamnestica și în treburile interne și renunțării la forță și la amenințarea cu forță în soluționarea problemelor dintre state. Așa cum am menționat în declarația de la Helsinki, pentru traducerea în viață a celor convenite în documentele semnate se impun eforturi sustinute pentru a asigura popoarelor noastre tuturor națiunilor o lume mai dreaptă și mai bună, pentru a face ca epoca noastră, milenara în general, să nu mai cunoască grezăvile războaielor, să trăiască în pace și prietenie. (Aplauze puternice).

În timpul sejurului vizitei pe care o faceți în țara noastră veți avea prilejul domnule președinte să cunoașteți personal pe unii dintre reprezentanții poporului român pe care îl reprezentați și să vă faceți o idee de bunăstare și fărâșimă a acestui popor. Este bine dorința poporului român, în orice caz, să vă fie binecunoscută de pace și prietenie.

Am dori ca vizita dumneavoastră să marcheze începutul unei prietenii și colaborări deosebite și populare noastre. Cu această dorință vă asigurăm că vă vom fi ei, mai bine, întru totul, prietenii și colaboratorii. (Aplauze, aclamații).

TOAST

LA DINEI ÎN OFERIT DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

NICOLAE CEAUȘESCU,

ȘI TOVARĂSA ELENA CEAL ȘESCU
ÎN ONOAREA PREȘEDINTELOR
STATELOR UNITE ALE AMERICII
GERALD R. FORD.

ȘI A DOAMNEI ELISABETH FORD

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

- 2 august 1975 -

Domnule președinte,

Doamnă Elisabeth Ford,

Doamnelor și domnilor,

Prieteni și țărâși,

Aș dori încă o dată să exprim bucuria noastră în acest moment pentru că în avem ca oaspete în România pe președintele Statelor Unite și pe doamna Ford, pe colaboratorii și amicii noștri, această vizită înscrisă de în deza laora continuă a relațiilor de prietenie și colaborare dintre popoarele noastre.

Cred că nu-mi veți lua în nume de rău dacă voi menționa că acum șase ani în aceeași zi am primit pe președintele Statelor Unite care a vizitat vreodată România. Printr-o coincidență — pentru că nu a fost programat așa — dumneavoastră veniți în România în aceeași zi, exact după șase ani. Atunci vizita președintelui S.U.A. în România era considerată — bineînțeles, doar de unii —

drept un lucru excepțional. De atunci, în lume s-au petrecut schimburi de importanță deosebită. În primul rând, am avut sărbătorile noastre cu multă satisfacție, faptul că re-luăm dintre România și Statele Unite ale Americii un contact un progres foarte puternic. S-au semnat în acest an multe acorduri în diferite domenii de activitate, printre care recentul acord în domeniul relațiilor comerciale, care a fost ratificat astăzi, în unanimitate de Consiliul de Stat fiind aprobat de asemenea cu puțin timp în urmă, de Senatul și de Camera Reprezentanților ale Statelor Unite. Am putea spune că, odată cu intrarea în vigoare a acestui acord, prin care țările noastre și acordă reciproc elanuri naționale, celei mai favorizate — dar desigur trebuie să recunoaștem că România va avea din acest un câștig important — se deschid perspective ample pentru dezvoltarea relațiilor economice dintre țările noastre. Pentru a nu se crede cănuva că România a câștigat încă și alte avantaje, trebuie să spun că această înțelegere de fapt că produsele românești vor beneficia pe piața Statelor Unite de tratament egal și de aceeași protecție ca și produsele altor state, urmează, desigur, ca aceste produse să-și dovedească competitivitatea — tehnică, economică și calitativă.

În ultimii ani, schimburile noastre au crescut de aproape patru ori. Am convingerea că, prin intrarea în vigoare a actualului acord, în următorii cinci ani vor putea, de asemenea, să sporim de câteva ori schimburile noastre economice, cooperarea în producție — putem să ne gândim chiar la miliard de dolari în următorii trei-patru ani.

După cum vedeți, domnule președinte, și noi suntem oameni foarte practici și de aceea, vorbim în primul rând de problemele schimburilor economice, de problemele

teritoriale. Dar nu aș putea să nu menționez și faptul că în acești ani s-au încheiat acorduri în domeniul colaborării tehnico-științifice, culturale, că s-au intensificat foarte mult schimburile în diferite domenii de activitate. Numai în ultimii cinci ani, peste 5000 de tineri americani au venit să-și petreacă o țevă săptămâni de odihnă în România, iar de ieri trecut și o mare română au început să meargă în Statele Unite în cadrul schimburilor de numite „Ambasadori ai prieteniei” — și într-adevăr alți buni ambasadori ai prieteniei și colaborării. Noi acordăm o atenție deosebită acestor activități, nu numai neapărat de problemele amintite, înscrise în documente care au fost semnate aici la Hiasink, ci de necesitatea ca țările noastre să cunoască mai bine, să cunoască mai bine pentru că în viitor să trăiască în pace și colaborare, să nu se mai recurgă la forță sau războaie.

Porund de la toate acestea, aș dori să exprim speranța — mai mult chiar o încredere — că vizita dumneavoastră în România va marca un moment important, nou, în extinderea colaborării noastre și în dezvoltarea de activitate dintre țările noastre. Căci ea nu dezvoltăm nici un secret dacă vă amintim că, în timpul convorbirilor din această seară am avut o raportare și acționăm în aceeași direcție, conștient că această răspunde deopotrivă intereselor celor două popoare, politicii de colaborare și pace în întreaga lume.

Pe planul vieții internaționale, schimbările petrecute sînt poate chiar și mai importante, și în acest sens vă îndus schimbări. Îndemnatul și precizarea lucrurilor și mai cu seamă, în raporturile dintre țările de forță. Astăzi cred că oamenii — sau, în orice caz, foarte puțini — nu

mai privește ca ceva deosebit, ca o erezie, ca să spun așa, faptul că un președinte al Statelor Unite vine în România. Din punct de vedere acesta este considerat drept ceva normal, întrucât dintr-o parte ceea ce vorbește de la sine despre marile probleme produse în viața internațională, fapt de care nuș permit să ne abținem să vizita de acum sute de ani prima a unui președinte al Statelor Unite în România, și este o importanță deosebită nu numai pentru relațiile dintre cele două țări, națiuni, pentru întregu curs de dezvoltare și colaborare care se află în viața internațională.

Faptul că la aceste schimbări, două țări cu ordine sociale diferite și deosebite ca marșul — ca să spun așa — de forță militară — au adus totuși o contribuție — deși în raport cu ceea ce reprezintă fiecare — demonstrează încă o dată că în lumea de astăzi colaborarea statelor și popoarelor, fie ele mari sau mici și indiferent de ponderea lor socială, poate reprezenta un factor deosebit de important pentru cursul păcii, pentru asigurarea unei echități și respect între toate națiunile lumii.

De aceea, această vizită dumneavoastră este prima vizită a președintelui Statelor Unite efectuată într-o altă țară după încheierea cu succes a Conferinței pentru securitate la Moscova. Aș dori să interpretez această ca o expresie a încrederii în aplicarea în viață a celor semnalate la Moscova, exprimată cu reprezentanții celor două state. Este o primă întâmplare că această primă vizită o faceți în România, dar ea are totuși o anumită semnificație și întrucât două state cu ordine sociale diferite de noi în zilele noastre demonstrează că doresc să realizeze termeni pentru a realiza în viață ceea ce au semnalat în zilele noastre.

Fără nici o îndoială, în lume sînt încă multe probleme de soluționat. Le-am menționat și dumneavoastră în cuvintele rostite ieri. Le-am menționat și eu. Trebuie depuse eforturi susținute din partea tuturor statelor pentru stabilirea unor relații noi care să asigure respectarea dreptului fiecărei națiuni de a se dezvolta liber fără teama vreunei agresiuni. Drept în acest așeză alegem ordinea socială corespunzătoare vieții sale.

În Europa, în Bizanț, în Cipru, în Orientul Mijlociu, în America Latină, în Africa, în Asia sînt încă multe probleme dar toate trebuie soluționate pe cale pașnică, pornindu-se de la principiul noi de la excluderea forței sau amenințări cu forță, de la necesitatea de a asigura un viitor feroce popoarelor și mai cu seamă de a ne gândi tot timpul la viitorul, încrederea, la copiii noștri, al întregii omeniri.

Aș fi greu să nu recunoaștem că înfrățirea dezarmării preocupă toate popoarele, că problemele economice sînt deosebite de grave și cer o concentrare arădă pentru a se găsi soluții care să asigure o nouă ordine economică, progresul mai rapid al tuturor țărilor — și în primul rînd al țărilor slab dezvoltate — o stabilitate economică — să permită prășirea tuturor națiunilor într-o lume a păcii și colaborării.

Vă aștept, domnule președinte, într-o țară care și-a câștigat independența prin apărare și război care a cunoscut timp de sute de ani dominația străină și care a reușit să își obțină prin apărare și prin mijlocul propriu — poporul — renunțarea la orice formă de necesitate pentru a se asigura progresul economic, social, și națională independență și suveranitate. De aceea, nemulțumim de noi la dezvoltarea liberă și neconstrînsă a țărilor, de aceea înțelegem bine apărarea tuturor popoarelor

care acționează pentru independență, pen'ru a-și asigura
dezvoltarea economică și socială a cetățenilor voștri.
Faptul că în popor vrea să treacă așa cum
dăruie că e mai bine nu dăunează nimănui. Aș p
de activități economice în fața lumii, în
tru, a învinge dreptul și mai bună, pen'ru
tru-ne pe Pământ.

Ca să nu dăduți mare greutate în domeniul și ne
rădănașem în general. Oamenii nu încep să se
întreacă în filosofis și să se întreacă. Cred însă că
întreacă nu numai în privința tinerii, să ne întreacă pe
Părinți să ne întreacă și să coborâm pentru a fi cu
pe pământul nostru. Într-o națiune să se poată bucura
în de cunoașterea științei și tehnicii, de binefacerile a
creșterea a creșterea mai bună civilizația.

In acest spatiu, Romania, poporul meu dorese sa concureze si insa cu poporul american cu S. M. L. U. A. Anunciu cu toate pogoarele lumii pornind de la curajul getic al natiunii pe baza respectului reciproc a celor doi prieteni. Putem sa spunem ca sunt viziuni civilizatoare care au o putere noastra putem asigura o lume a pacii formidabile ca viitorul va rezerva o buna colaborare intre noi. Putem spune ca va exista din nou o asura va impune si mai putine lucruri cu schimbare doreste inca o schimbare sa va schimbati cu mai bine in aceasta scurta via pe care faceti, aceluia in Romania. Sper ca va veni o schimbare pozitivă - pentru o viată mai delungată o via noastră. Sper ca așa cum se întinde în viața noastră - chiar și în viața prezidențială deosebită - să vă așteptăm un cuvânt de spus și va reuși să vă redăm o viață și o asemenea viață mai bună în România.

**CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII
DOCUMENTELOR OFICIALE
ROMÂN-AMERICANE**

**Cu prilejul vizitei președintelui
Statelor Unite ale Americii Gerald R. Ford,
și a doamnei Elisabeth Ford
în Republica Socialistă România**

— 3 august 1975 —

Domnule președinte,

Domnilor și tovarăși,

Aș dori să exprim satisfacția mea pentru semnarea comună a acestor documente oficiale, dăruind, în acest fel, domnule președinte, în România, ale convorbirilor care s-au purtat în prezența noastră care exprimă dorința de a extinde colaborarea noastră în toate domeniile de activitate, mai sus, mai în înfăptuirea unei politici de pace și colaborare pe plan internațional.

În același timp, prin semnarea și documentelor prin care s-a convenit să se asigure intrarea în vigoare a acordului de schimburi și se realizează schimbul, încredințându-se că prin aceasta se creează un cadru favorabil pentru conducerea economică între țările noastre.

Aș dori să exprim satisfacția mea, a guvernului și a poporului român pentru faptul că relațiile dintre România

și Statele Unite sunt așezate pe o bază reciproc avantajoasă, că țările noastre doresc să aplice în domeniu

economice principiile reciproce avantajoase ale căreia națiunile celei mai favorizate.

Am avut în aceste zile convorbiri asupra multor probleme cu privire la relațiile dintre cele două țări, a căror serie de aspecte au fost discutate în mod detaliat care preocupă ambele țări — de care cele două state sunt interesate. Sunt sigur să pot conștientiza că din aceste convorbiri am reținut preocuparea și dorința comună de a găsi soluții pozitive unor probleme de natură de a asigura cursul destinderei colaborării și păcii în lume.

Iată de ce aș dori să subliniez cu plăcere satisfacția că vizita doamnei noastre în România — deosebit de fructuoasă — cu rezultate pozitive, se poate considera o perspectivă de dezvoltare a relațiilor dintre România și Statele Unite și necesitatea unor pași pozitivi în direcția păcii și colaborării în lumina unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră.

Într-un fel, s-ar putea spune că din această natură de la născut în care am purtat convorbirile a crescut un sentiment care sper că se va reflecta în continuare în colaborarea dintre țările noastre și dintre noi înșine.

Aș dori să urez o colaborare tot mai rodnică între România și Statele Unite, să crească și mai mult folosul popoarelor noastre și al tuturor păcii, înținerii,

CUVÎNT
LA CEREMONIA DE ÎNFCĂRI DIN
REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA
A PREȘEDINTELUI
STATELOR UNITE ALI AMERICII,
GERALD R. FORD,
ȘI A DOAMNEI ELISABETH FORD

— 3 august 1975 —

Domnule președinte,
Doamnă Ford,
Doamnelor și domnilor,
Tovarăși și prieteni,

Vizita pe care președintele Statelor Unite împreună
cu doamna sa fac-o în România este o întâmplare
deosebită, ea se numește că dăne
la noi în țară în vremea domniei in
terioare. Într-adevăr în cursul cup
rinderii noastre există și noi posibi
lități de colaborare între popoarele noastre,
într-o atmosferă în spiritul documentelor
de la Helsinki pentru o lume mai dreaptă
și mai bună pe plan internațional. Înă
sece putem spune că vizita dumneavoastră, deși scurtă,

se încheie cu rezultate deosebit de bune și deschide pers
pective minunate colaborării dintre popoarele noastre.

Puteți fi sigur că poporul român dorește să dezvolte
prietenia și colaborarea cu poporul american.

Vă arămăm dumneavoastră și familiii dumneavoastră
să vă amuzăm minunat și vă dăruim un bun Su
cram total pentru o bună odihnă într popoarele noastre
(Applauze)

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PRESEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA,
NICOLAE CEAUSESCU,
IN ONOAREA PRESEDINTELUI
REPUBLICII SENEGAL,
LEOPOLD SEDAR SENGHOR

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 11 august 1975 —

Dominule președinte,

De aceea multe vezi, precă din Roma ai să dori să
exprimi satisfacția mea a conștientizării de stat și a
paradului pentru faptul că ai făcut acestă vizită ne-
ferică care va oferi posibilitatea de a cunoaște unele
din principalele probleme ale României a construcției socia-
listice. Sunt binecunoscută a fost în această perioadă
câmpul de muncă al poporului român și că vezi date
cu privire la viața muncii și la activitatea
muncitorilor în care poporul român își desfășoară ac-
tivitatea.

Am avut cunoscuti si asupra maiilor probleme. Am
constatat ca de indata ce ateam sti de probleme ale
Valei, am inceput sa luam masuri. Inainte de a lua
nicio decizie, am gasit "at" care sa ne ghideze prin
problemele care se ridica, fiindca, pentru toti din
comunitate, crearea unei noi economii reale
era un mare drept si mai buna decat pa-
nă care sa dea posibilitatea ficcare nărilor sa se de-
volteze din nou, corespunzător voinței sale.

TOAST

LA DEJUNUL OFERIT DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU
AL IRANULUI, AMIR ABBAS HOVEYDA

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 12 august 1975 —

Domnule prim-ministru,

Aș dori să exprim satisfacția mea pentru faptul că vă avem ca oaspeți pe dumneavoastră, pe colaboratorii dumneavoastră, ceea ce constituie o expresie a bunelor relații existente între țările noastre. Între cei doi șefi de stat, român și iranian.

Relațiile dintre țările noastre au cunoscut o dezvoltare puternică în toate domeniile de activitate. Atât din aspect macroeconomic cât și din punct de vedere economic, ele au la bază preocuparea statelor noastre de dezvoltare economică și socială, independență, înălțarea nivelului de trai al cetățenilor, creșterea bunăstării și fiențarea populației. Tâlcădărie ne se bazează pe preocuparea pentru o largă colaborare internațională, noua relații noi, bazate pe egalitate, pe respectul independenței suveranității, ne ajută în treburile interne pe necesitatea realizării dezvoltării economice și politice interne și externe.

În acest context, relațiile dintre țările noastre corespund pe deplin intereselor celor două popoare și tendințelor

generale ale națiunilor care se pronunță pentru lichidarea vechilor raporturi de inechitate pentru realizarea unei lumi mai drepte și mai bune.

Îmi amintesc cu multă plăcere de întâlnirile și convorbirile pe care le-am avut cu Mareșalul-Sa Subingahu Iranului — în Iran și în România. De asemenea, apreciez mult întâlnirile dintre primii miniștri ai țărilor noastre, dintre miniștri și alți reprezentanți ai României și Iranului, care au acționat în mod constructiv pentru realizarea în viață a ceea ce s-a stabilit cu prilejul înălțării dintre șefii de stat.

În fond putem spune că dezvoltarea relațiilor dintre România și Iran a avut loc în cadrul marilor schimburi ce s-au produs în viața internațională, care au favorizat și au deschis perspective și mai bune de colaborări dintre țările noastre. Am conștientizat strins și pe plan internațional, în soluționarea diferitelor probleme care preocupă omenirea. S-au obținut unele rezultate pe carea destinderea și colaborării. Aș putea menționa negocierea cu succes a Conferinței generale care are o importanță deosebită, de pășire cu multă viață politică a conștientizării noastre. Din punct de vedere schimbării care vorbesc despre căile de transformări ce au loc pe plan internațional. Și văd că și reprezentanții țărilor noastre au condus activitatea în cadrul Organizației Națiunilor Unite și al altor organisme internaționale pentru a aduce contribuții la soluționarea apăsătoare din viața internațională.

Și am că mai avem multe de făcut în cursul vizitei dumneavoastră și a colaborării noastre. Pe lângă activitatea la nivel bilateral, nu vom uita să realizăm și la nivel multilateral, adică pe plan internațional, să facem totuși pentru asigurarea colaborării și mai mult în toate domeniile de activitate economică, tehnologică, științifică, culturală și în alte domenii.

Sînt încă multe probleme în viața internațională — printre care problemele economice — închidarea subdezvoltării realizării unei noi ordini economice — în care România și Iranul pot și ar dori, să-mi exprim convingerea că vor conduce activ pentru a contribui la găsirea celor mai bune soluții care să țină seama de interesele tuturor statelor —, în primul rînd, să asigure libertății comerciale și posibilității și drepturi egale în toate domeniile de activitate. În acest spirit doresc să apreciez vizita dumneavoastră, domnule prim-ministru, ca un moment important în dezvoltarea relațiilor dintre România și Iran în realizarea unei colaborări bune, care se înscrie în vederile și înțelegerile stabilite de șefii celor două state.

Aș dori să ridic acest pahar și să urez o bună colaborare între România și Iran — în sănătatea Măiestății-Sale șahinșabui, Iranului — în sănătatea dumneavoastră — pentru bunăstarea și fericirea poporului prieten iranian ! (Aplauze).

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI BELGIAN „LE SOIR”

— 15 august 1975 —

INTREBARE Domnule președinte am dori să ne spuneți dacă sînteți mulțumit de rezultatele obținute la Helsinki, prin semnarea Actului final al Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa ?

RĂSPUNS În Declarația făcută la Helsinki, am menționat că România apreciază în mod pozitiv rezultatele la care s-a ajuns faptu că s-au elaborat documente angajante care au fost semnate de șefii de state și guverne sau de reprezentanți desemnați de șefii de state respective. Considerăm că aceasta constituie un semn nou în dezvoltarea Europei și în contribuțiile realizate la viața a ce ar consensuate. O documentație se poate aștepta inaugurarea unei ere noi de pace și de colaborare.

INTREBARE Ați vorbit de necesitatea de a trece la transpunerea în practică a principiilor conținute în acest act istoric. Cum înțelege România să procedeze spre a trece la fapte concrete, palpabile în această direcție ?

RĂSPUNS Documentele semnate la Helsinki constituie o bază juridică politică morală pentru realizarea unor

relații noi bazate pe egalitate și respect pe excluderea
forței și amenințării cu forța în relațiile dintre state. Însă
în Europa sînt multe probleme de soluționat. În primul
rînd legate de aspectul militar, despre care am vorbit la
Helsinki, aceste probleme trebuie să-și găsească o so-
luționare pozitivă în sensul reducerii armamentelor și ar-
mării și schidării bazei de militare a bazelor mi-
litare străine și a cîștigării timpului și alături de pe teritoriale
altor state. De asemenea, este necesară realizarea în viață
a unei mari așezări economice prin căminarea
diferențelor restrinse existente și, totodată, dezvoltarea
cooperării în domeniul culturii, științei, artei al unei mai
bune cunoașterii a populațiilor. Apreciem că pentru a
răspunde toate acestea în viață sînt necesare atât o
serie de acorduri bilaterale cît și unele acorduri mul-
tilaterale între statele europene — și vom acționa în
această direcție în viitor. De asemenea, se impune rea-
lizarea unor noi relații — după cum se știe prima va
avea loc pe cîmpul — care să asigure continuarea
activității de colaborare în viață a securității, cooperării și
păcii în Europa și în lume.

INTERVENȚIE În seara ultimei luni ați arat în-
tre altele cu cele mai mari personalități din lume. Chiar
în timpul Conferinței de la Helsinki s-ași întâlnit cu pre-
mierul Franței, domnul Jacques Chirac, iar imediat după
încheierea ei l-ați avut cu oaspete pe domnul Gerald Ford
președintele Statelor Unite. Ce ne puteți spune domnule
președinte în legătură cu problemele discutate în cursul
acestor întâlniri la nivel înalt precum și despre perspec-
tive de dezvoltare a relațiilor României cu aceste două
țări în viitor apropiat și — dacă se poate — și mai
îndepărtat?

RĂSPUNS Într-adevăr în confirmare cu politica
generală a României de dezvoltare a colaborării cu toate
statele fără deosebire de orientare socială, am avut o serie
de întîlniri — în diferite țări sau în România — cu
șefi de state, cu prim-ministri, cu alte personalități po-
litice și legislative, cu liderii tuturor relațiilor de colaborare și
realizării unor proiecte noi.

În ce privește contactele cu premierul Franței, cu
domnul Jacques Chirac, ele s-au referit, desigur, în primul
rînd la relațiile bilaterale precum și la problemele de a-
mănînt cîmpului de Orientarea Mării și îndreptarea
problemele economice, culturale și necesitățile de a-
mănînt ordinii economice internaționale. Pot spune că
relațiile dintre România și Franța au cunoscut o dez-
voltare puternică în ultimii ani — ar fi o bună ocazie
premierului Jacques Chirac o României, precum și a lui, o ri-
pe care am avut-o cu președintele Franței, Valéry Giscard
d'Estaing la Helsinki, se deschid perspective bune pentru
lărgirea colaborării dintre România și Franța.

În ce privește vizita în România a președintelui Statelor
Unite ale Americii, Gerald Ford, ea a cunoscut un moment
nou în dezvoltarea relațiilor dintre România și S.U.A. Do-
resc de asemenea să menționez că în ultimii ani relațiile
dintre România și Statele Unite ale Americii s-au dez-
voltat în multe domenii de activitate. Vizita președintelui
Gerald Ford, avînd loc imediat după Conferința de la
Helsinki, a demonstrat prin ea însăși că două țări cu
orientări sociale diferite și cu mărime diferite sînt in-
teresate într-o colaborare pașnică, pot să conviețuiască și să
realizeze lucruri bune în folosul ambelor popoare. (Ei sînt
cauza) pînă în lume. Cu acest prilej, a fost deosebit
în vigoare Legii comerțului între România și S.U.A., care
deschide o perspectivă nouă în relațiile economice. De aceea
pot spune că actualul cadru al relațiilor dintre România

și Statele Unite ale Americi asigură dezvoltarea atât a unei colaborări largi, bilaterale, cât și a unei cooperări pe plan internațional în soluționarea diferitelor probleme inclusiv în domeniul economic legate de pace, de securitate, de nouă ordine economică internațională, de înfăptuirea unei lumii mai drepte și mai bune.

ÎNTRĂBARE Domnule președinte, acum trei ani ați vizitat Belgia. În cursul suferanței belgiene vă vor întrebări. Cum considerați că s-au dezvoltat relațiile dintre cele două țări și pe ce căminuri ați dori să se intensifice raporturile româno-belgiene?

RĂSPUNS Trebuie să menționez cu multă satisfacție că, în urma vizitei pe care am făcut-o acum trei ani în Belgia, relațiile româno-belgiene au cunoscut o dezvoltare bună. Dea fel se poate spune că și în trecut relațiile dintre țările noastre s-au desfășurat în mod pozitiv și fiind seama de cele ce s-au realizat până în prezent de faptul că România și Belgia au cooperat strâns pentru succesul Conferinței pentru securitate europeană.

Apreciez că vizita suveranilor belgieni în România va constitui un moment nou care va impulsiona dezvoltarea relațiilor de colaborare și, în primul rând, în domeniul economic, tehnico-științific precum și în domeniul cultural, având în vedere că în multe probleme țările noastre au interese comune și există chiar anumite afinități.

ÎNTRĂBARE În mod special în domeniul relațiilor culturale literare, care sînt obiectivele pe care le aveți în vedere?

RĂSPUNS Cred că în acest domeniu ar fi necesar ca reprezentanții țărilor noastre din domeniul cultural și înfel învățămîntului, literaturii să realizeze o cooperare

mai largă, prin asigurarea că astăzi în fiecare țară a văzută și spirituale, realizarea de acord pe plan cultural și științific, în domeniul dezvoltării științifice, în domeniul învățămîntului, cuprindând și domeniul literar, cultural, artistic, științific, social și politic. Aceasta se realizează de fapt și în România și în Belgia și pe care noi dorim să o vedem realizată în viață și în acest domeniu.

MIHAIL STERIADE Ce mesaj ați dori să transmiteți cititorilor ziarului „Le Soir”?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU.

Aș dori să le urez tuturor bunăstare și prosperitate și o contribuție bună între popoarele noastre pentru pace trinitică în Europa și în lume.

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI BELGIAN „VERS L'AVENIR”

— 15 august 1975 —

INTREBARE *Domnule președinte, v-am ruga să ne spuneți cum s-a repercutat dezvoltarea materială a României din ultimele ani asupra a calitatii de trai al românilor și mai ales, asupra dezvoltării personalității umane a fiecărui cetățean?*

RĂSPUNS În primul rând, ar trebui să menționez că România, ca țară socialistă în curs de dezvoltare face eforturi susținute pentru dezvoltarea sa economică și socială, soluționând anual 33% din venitul național în scopul dezvoltării. Pe această bază am reușit să obținem o creștere puternică a economiei naționale, a industriei și agriculturii, a veniturilor naționale, care a sporit de peste 10 ori față de nivelul din 1945. Ca urmare am putut realiza o creștere continuă a nivelului de trai al oamenilor muncii, al întregului popor.

Aș putea să menționez, de exemplu, faptul că în 1965 numărul mediu anual era de 571 de lei, în 1975, pe baza calculului mediu, retribuirea minimă este de 200 de lei. Cred că aceasta vorbește de la sine! Desigur,

această retribuire minimă se referă la munca, la ne calificată pentru că pe baza măsurilor luate recent, retribuirea minimă a muncitorilor calificați este de 1 400 de lei, iar retribuirea medie de aproape 2 000 de lei. În acest sens au reflectat în mod pozitiv în creșterea nivelului de trai având în vedere că la aceasta ar trebui să adăugăm și creșterea an de an, a numărului de noi oameni intrați în industrie, în producție în general. Numai în perioada 1971—1975, vor intra în producția industrială și în agricultura neagră 1 300 000 de oameni, ceea ce contribuie și aceasta la creșterea veniturilor pe cap de locuitor.

Totodată, pentru chestiunile sociale legate de sănătate, de educație pentru copii, de învățământ — care este garantat — alocăm anual pe un locuitor, circa 5 000 de lei, ceea ce contribuie, de asemenea, la creșterea generală a nivelului de trai.

Cred că oricine poate constata că în țara noastră se realizează un vast program de dezvoltare economică și socială-culturală care va reprezenta, fără îndoială, o mare victorie pentru noi și pentru toată lumea. Pe această bază să creștem, în mod continuu, de nivel general al țării noastre și să creștem, în același timp, nivelul de trai al fiecărui cetățean. În acest sens, trebuie să menționez că în perioada 1971—1975, vor intra în producția industrială și în agricultura neagră 1 300 000 de oameni, ceea ce contribuie și aceasta la creșterea veniturilor pe cap de locuitor.

INTREBARE *Care sunt principalele pe care le văd în viața noastră raporturile sale cu țările străine și cu problemele lumii?*

RĂSPUNS Trebuie să spun că am acceptat principiile foste acceptate aproape de toată lumea, care sunt și astăzi, o recunoaștere în totală democrație internă, națională

ADRESAT CELUI DE-AL III-LEA CONGRES INTERNAȚIONAL DE CIBERNETICĂ ȘI SISTEME — BUCUREȘTI

— 26 august 1975 —

Îmi este deosebit de plăcut ca, în numele Consiliului de Stat al guvernului Republicii Socialiste România, precum și al meu personal să vă adresez dumneavoastră, participanților la acest important forum științific internațional reunit la București, un salut călduros și să vă urez succes deplin în desfășurarea lucrărilor congresului.

Cibernetica — domeniu în care vă desfășurați activitatea — joacă în zilele noastre un rol tot mai important în conducerea științifică a proceselor de producție și a vieții economice în asigurarea muncii omului și sporirea productivității sociale a acestora. În progresul general al societății noastre. În exprimarea convingerii că congresul de la București va furniza, în larg schimbul de experiență, de cunoștințe și informații între cercetători și savanți care lucrează pe acest teren în scopul creșterii contribuției ciberneticii la perfecționarea conducerii activității economice la dezvoltarea tehnicii și stimularea producției materiale la sporirea bogăției materiale a popoarelor.

Este cunoscut că în epoca noastră, știința constituie o importantă forță de producție și, totodată, un element

esențial al organizării moderne raționale a societății. Aplicarea cunoștințelor științifice devine o condiție sine qua non pentru progresul înțelegerii naționale, pentru ridicarea nivelului de trai și pregătirea pentru amenajarea condițiilor de viață ale întregii omeniri. Cu produs superior al genului uman știința se cheamă să slujească într-o cauză bunăstării și fericirii sale. Iată de ce este necesar ca oamenii de știință să facă totuși pentru punerea descoperirilor cunoașterii exclusiv în slujba păcii, colaborării și prieteniei între națiuni. După cum se știe, în momentul de față arăune resurse materiale și de creație un mare potențial de cercetare științifică sunt absorbiți de cursa înarmărilor de competiție pentru producerea unor arme cu efecte tot mai distructoare care prezintă un adevărat pericol pentru civilizația lumii pentru însăși speța umană. Aceasta impune o poziție mai acută din partea cercetătorilor și savanților ca de altfel a întregii opinii publice mondiale în mișcarea pentru dezarmare în vista pentru desăvârșire pace și colaborare. Deasupra oricărei deosebiri de vederi politice, filozofice, religioase oamenii de știință de pretutindeni nu înalta îndatătre amănăstă de a măsura neabătut pentru ca produsul muncii și opera eforturilor lor creatoare să fie consacrate nu războaielor și învârtiturilor între popoare, ci cauzei fărâșirii unei lumi mai bune și mai drepte pe planul nostru.

Constituie de asemenea o gravă anomalie faptul că o serie de descoperiri și cercetări științifice au o arie foarte îngustă de răspândire, fac obiectul unei politici de monopol, sunt considerate drept secrete inangibile, împiedicându-se astfel accesul unor mari populații ale globului la binefacerile civilizației moderne. Or, prin însăși natura ei, știința este guvernată de principii generoase umaniste, ea trebuie să-și propună ca tel suprem ridicarea condițiilor de viață materială și socială și spirituale a întregii umanități. Iată de ce se impune închiderea oricăror discriminări în-

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
IN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU
AL REPUBLICII TURCIA,
SULEYMAN DEMIREL

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 27 august 1975 —

Domnule prim-ministru,

Domnule,

Prieteni și tovarăși,

Îmi este deosebit de plăcut ca, în numele Consuliului de Stat, al guvernului român și a meu personal să vă salut în mod cordial domnule prim-ministru și să-mi exprim satisfacția de a vă avea ca oaspeți. A. Români și socialiste pe dumneavoastră, pe ceilalți colaboratori care vă însoțesc.

Ați mai fost în România cu aproape 6 ani în urmă. Veti avea acum posibilitatea să constatați progresele realizate de poporul român pe cămin dezvoltării sale economice și de asemenea vom putea face împreună un bilanț al dezvoltării colaborării între țările și popoarele noastre. Ați putea spune că progresele realizate în ultimii zece ani în relațiile dintre statele noastre și datorită, totuși, faptului că în această perioadă dumneavoastră, în Turcia, ați desfășurat activitate susținută. Lata de ce constituie un motiv de reală satisfacție pentru noi faptul că relațiile

româno-turce cunosc o evoluție pozitivă mereu ascendentă, că între țările noastre se dezvoltă colaborare multilaterală, în interesul celor două națiuni, al cauzelor generale a progresului și păcii în lume.

Cum țiva pe în urmă am vizitat Turcia și am primit, în această perioadă vizita președintelui Consuliului de Stat al României, fără îndoială, au constituit de asemenea, factori capotați, în dezvoltarea relațiilor de colaborare și prietenie dintre țările noastre. O expresie evidentă a acestui proces o constituie faptul că volumul schimburilor comerțiale a crescut în ultimii 5 ani de peste 25 ori. Au crescut de asemenea pu ericilor intensificare contactelor între oamnată politică din țările noastre, precum și schimburile și colaborarea culturală contribuind la mai buna cunoaștere și apropiere dintre cele două popoare. Actuală vizită pe care o întreprindeți în România contribuie pe care o începui astăzi, acordurile ce vor fi încheiate cu acest prilej, vor determina, fără îndoială, extinderea și diversificarea și continuarea raporturilor multilaterale dintre România și Turcia vor în a concluderă, româno-turcești ați pe plan bilateral, ca și pe arena internațională. Considerăm că această reprezentă o contribuție importantă a țării noastre ca la dezvoltării și securității pe continentul european și în lume.

Domnule prim-ministru,

Trăim epoca de profunde schimbări în dezvoltarea vieții internaționale prin activitatea mondială schimbări care ogăndesc hotărâri importante care a fi stăpîne pe propriile destine pe baza intereselor naționale de a pune capăt vechi politice și relații de înțelegere și de a du la promovarea o politică nouă de dezvoltare colaborare și pace între națiuni.

nurti de pericolul unor noi conflagrații mondiale născute și pe elibera urașe resurse materiale și umane, un vast potențial tehnicoștiințific, pentru dezvoltarea economică-socială a tuturor statelor pentru accelerarea progresului și civilizației pe planeta noastră.

O altă problemă este aceea a subdezvoltării, a lichidării marii ardeale care exultă între statele avansate și cele subdezvoltate — și care constituie astăzi o seriosă sursă de instabilitate economică și politică, o accentuare a fenomenelor de criză. Viața pune cu tot mai multă acuitate în fața popoarelor necesitatea abolirii vechii politici imperiale și colonizatoare care a împărțit lumea în țări bogate și țări sărace, a instalării unei noi ordini economice și politice internaționale a unor relații nu cu adevărat echitabile între state — care să asigure progresul mai rapid al tuturor popoarelor — și în primul rând al celor rămase în urmă —, accesul neîngrădit al fiecărui națiunii la cuceririle civilizației contemporane.

Soluționarea marilor probleme ale vremii contemporane necesită participarea activă la viața internațională a tuturor statelor indiferent de mărimea și de originea lor socială. În lupta pentru promovarea unei politici noi pentru rezolvarea echitabilă a problemelor internaționale un rol deosebit au, după convingerea noastră, țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările neînscrise. Dorim să colaborăm și cu acest price preoocuparea constantă a Romaniei de dezvoltarea largă relațiile de colaborare și solidaritate cu toate aceste state.

Apăsăm că poporul românesc cu țările în curs de dezvoltare cu țările mici și mijlocii și-au găsit o expresie în evitarea țării noastre de a lua parte la lucrările Conferinței țărilor neînscrise de la Lima. România dorește să participe la lucrările Conferinței țărilor neînscrise — care sînt în cea mai mare parte țări în curs de dez-

voltare, țări care se pronunță pentru o politică nouă, independentă — pornind tocmai de la politica sa principială pe care o înfăptuiește ca țară socialistă, politică de dezvoltare a solidarității și colaborării cu toate statele care se pronunță pentru o nouă ordine internațională.

Apăsăm că mai mult ca oricând se impune întărirea solidarității și colaborării între țările și statele indiferent de mărimea și de apartenența sau de principiile lor la diferite tratate internaționale. În secolul douăzeci al secolului nostru s-au creat din nou condiții pentru creșterea unor relații noi de diplomatie, regăsite între cele 3 state, care să asigure respectarea intereselor tuturor popoarelor și să depășească pe barierele naționale, pe distanțele și deosebitul faur, victorie în mare, liber, așa cum îl dorește, fără nici un amestec din afară.

Dorim și cu acest prilej să exprim preocuparea continuă a României pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, a altor organisme internaționale în soluționarea problemelor complexe ale vremii contemporane. Tocmai în acest caz a se crea o condiție nouă bună condiție pentru parteneriatul activ și fratern al națiunilor, or la viața politică internațională a democrației raporturile interstatuale la asigurarea afacerii în viața a noilor principii, la respectarea dreptului internațional.

Exprimând simțăminte de colaborare activă cu țările mici și mijlocii din România și Turcia pe care în România le vedem speranță că și în viața politică nouă statul nostru reprezentant al tuturor țărilor mici și mijlocii în cadrul organismelor internaționale pentru soluționarea problemelor care se creează în lume pentru promovarea politicii de dezvoltare și pace și pentru realizarea unei ordini economice internaționale.

Avind convingerea că va exista pe viitor în România deși sîntă va contribui la creșterea colaborării

şi conlucrării reciproce avânt, oase dintre popoarele noastre, ştiut bine că în păşărea celor două ţări în întregul pământ şi în a neguăm între naţiuni, doresc să toasez pentru prietenia şi colaborarea dintre România şi Turcia.

pentru prosperitatea şi fericirea poporului turc prieten pentru pace şi colaborare în Balcani şi în întreaga lume.

în sfârşit aca dumneavoastră, domnule prim-ministru, în colaboratorilor dumneavoastră

În sănătatea şi prosperitatea Republicii Turcia ! (Applauze)

CUVÎNT

LA ÎNTILNIREA CU UN GRUP DE PARTICIPANŢI LA LUCRĂRILE CELUI DE-AL III-LEA CONGRES INTERNĂŢIONAL DE CIBERNETICĂ ŞI SISTEME

— 28 august 1975 —

Doresc încă o dată să exprime satisfacţia mea a poporului român precum şi mulţumirile noastre faţă de Organizaţia mondială de sisteme generale şi cibernetică pentru organizarea acestor reuniuni în România. Am reţinut faptul că în aţi aporă a succesul organizaţiei confirmat, ca un rezultat al comunităţii române. Cred însă că această modestie nu trebuie să ne facă să minimizăm rolul important al conducerii organizaţiei în reuşita reuniunii. Datorită activităţii diviziei organizaţiei s-a evidenţiat, în adevărată măsură, în aca şi în a pe plan internaţional.

În ce priveşte aşezarea congresului, să ceva trecătoare — o umbră pe scenă de teatru — ştiţi că sunt peste 900 de actori şi actriţe, chiar dacă unele personaje joacă o singură dată. Am mai mult timp în aca şi în aca. Pentru de a înmagazinat în aca, în această reuniune din România săvârşit trecătoare — va da în aca importantă va avea un ecou important, mai ales în aca de personalităţi eminente care au apărut pe această scenă. Însă să ni de acord şi cu ceea ce alii şi b' ni

în continuare — că este necesar să se asigure o continuitate pentru ca ceea ce s-a realizat să se poată dezvolta. De aceea nu pot decât să salut inițiativa dv. de a organiza un centru de cibernetică în România. Fără îndoială că, în ce ne privește, vom căuta să creăm condițiile corespunzătoare pentru ca el să funcționeze bine și să se bucure de un sprijin și de o colaborare internațională largă. Cred că ciberneticienții, din orice țară și în orice condiții, facți realizarea acestui centru să dea rezultate cât mai bune.

Apreciem că și dv. participarea la acest congres ca o manifestare internațională în spiritul largii colaborări și cooperări, între oamenii de știință între popoare — tendință care se afirmă, de altfel, tot mai larg pe plan internațional.

Domeniul de care vă ocupați are strânse legături cu multe probleme sociale, de conducere, de dezvoltare, ale progresului general și de aceea cu atât mai mult apreciem reunitățile de la București. Vă pot garanta că România e ferm atașată principiilor colaborării internaționale în toate domeniile, politicii de pace, de dezvoltare pe baze egale a tuturor națiunilor, de crearea a condițiilor ca fiecare popor să-și poată făuri viitorul corespunzător voinței și intereselor sale.

Nu dormim ca oamenii de știință din toate domeniile, cu atât mai mult ciberneticienții, să joace un rol tot mai activ în apropierea popoarelor, în realizarea unei politici de pace — cu atât mai mult cu cât ne aflăm după Conferința pentru securitate europeană, care a deschis în Europa o eră nouă și, care sperăm că, reamintite, va pune bazele unei politici îndreptate de colaborare și destindere. În acest spirit am dori ca și omii de știință, dv. care vă ocupați de acest domeniu nou, dar foarte important, să acordeți o atenție mai mare problemelor sociale,

problemelor păcii, creării unor relații noi, a unei noi ordini economice și politice internaționale. În aceste condiții, după părerea mea și nădăjduiesc că va îndeplini într-adevăr rolul de propulsor al progresului, de ridicare a omului pe treptele superioare.

Urez încă o dată succese depline congresului dv. succes în activitatea viitoare a organizației dv. și eventualei centru care se va crea în România. Sper să reveniți în țara noastră și în România, inclusiv la viitorul centru. Desigur nu mă refer la un nou congres, pentru că aici și alte scene și trebuie să treacă mulți ani pentru a reveni pe aceeași scenă. Aș ruga să luați cu dumneavoastră sentimente de prietenie ale poporului român față de oamenii de știință, față de popoarele dv.

CUVÎNT

LA CEREMONIA SEMNĂRII DECLARAȚIEI SOLEMNE COMUNE A REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA ȘI REPUBLICII TURCIA

PRECUM ȘI A ALTOR DOCUMENTE CU PRIVIRE LA DEZVOLTAREA RELATIILOR ECONOMICE ȘI ÎN ALTE DOMENII DINTRE ROMANIA ȘI TURCIA

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România
a primului ministru al Republicii Turcia
Suleyman Demirel

— 29 august 1975 —

Domnule prim-ministru,

Domnilor,

Prieteni și tovarăși,

Semnarea documentelor cu privire la dezvoltarea relațiilor economice și în alte domenii dintre România și Turcia, precum și a Declarației comune constatăm că reprezintă un pas important în relațiile dintre România și Turcia care întărește legăturile de prietenie și colaborare ce au dobândit un puternic progres în ultimii ani.

În Protocolul de acord de lungă durată și în convențiile de cooperare și relații comune care au fost încheiate între cele două țări de a se baza pe o bază reală de colaborare economică, tehnico-științifică și culturală dintre România și Turcia, de a se găsi de acord în toate domeniile de colaborare, spre binele celor două popoare; totodată, aceasta se înscrie în preocuparea

generală de a fiuși re alți bazi e pe deplin egale în drepturi pe respectivelor prot. conv. și astfel, a contribuie la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, a noului ordin economic internațional.

În Declarația comună s-a înscris pe cale generală de relații dintre țările noastre angajamentul celor două state de a acționa în spiritul principiilor semnate la Helsinki pentru promovarea unor relații de colaborare multilaterală, de a duce o politică de pace și prietenie atât între ele, cât și cu alte state. Aș putea spune că, de fapt, prin această Declarație țările noastre plăyes a concretizarea și a traducerea în viață a angajamentelor pe care și le-au asumat la Helsinki. Deșigur trebuie să menționez însă că relațiile noastre nu s-au opetit cu semnarea documentelor la Helsinki, aceasta Declarație a devenit posibilă datorită progreselor înregistrate — mai cu seamă în ultimii zece ani — în relațiile dintre statele noastre. De fapt tocmai progresele realizate în cooperarea dintre statele noastre dintre alte state au condus la europoiană destinderea care s-a manifestat pe plan internațional — că rezoluția a marcat schimbarea de sens a politicii în care au făcut posibilă Conferința pentru securitate europeană.

Cu semnarea acestor documente se poate spune că vizita domnului prim-ministru Suleyman Demirel în România capătă importanță deosebită, ea va constitui un nou subiect de discuții și de acorduri de colaborare și prietenie dintre România și Turcia.

În vizita scurtă pe care ați făcut-o în ultimii cunoscutele cele două țări dintre România și Turcia pe care le-ați văzut economic și cultural. Am făcut un schimb reciproc de păreri asupra problemelor bilaterale, regionale și asupra multor probleme internaționale care preocupă cele două

țări. De aceea am convinserea că vizita convorbirilor pe care le-am avut au contribuit mult la o mai bună cunoaștere, că vor exercita o puternică influență în dezvoltarea colaborării viitoare.

Aș dori să dau expresie celor mai calde sentimente de prietenie ale poporului român pentru poporul prieten turc. Vă rog să luați cu dumneavoastră domnule prieten nostru, aceste sentimente de prietenie și urarea noastră de progres și prosperitate pentru poporul turc prieten. Fie ca prietenia româno-turcă să se întărească necontenit! (Aplauze).

MESAJ

ADRESAT PRESEDINTELUI REPUBLICII FINLANDA URHO KEKKONEN, CU PRILEJUL ÎMPLINIRII VIRSTEI DE 75 DE ANI

— 3 septembrie 1975 —

Sumate domnule președinte,

Îmi face o deosebită plăcere ca, la cea de a 75-a aniversare a zilei dumneavoastră de naștere să vă adresez în numele Consiliului de Stat al guvernului român precum și a meu personal cordiale felicitări și cele mai calde urări de sănătate și fericire.

Consiliul are prilej de satisfacție faptul că între țările și popoarele noastre s-a stabilit și se dezvoltă tot mai strâns de colaborare și prietenie bazate pe înțelegere și respect reciproc, că un raport în înaltă măsură acestor raporturi s-au avut întâlniri și convorbiri purtate împreună cu prilejul schimbării de vizite în anul 1969 și în anul următor. Confidențială și sigură și sigură și sigură în Finlanda. De asemenea exprimăm și în acest prilej satisfacția că de secolul al doilea România și Finlanda vor continua cu prietenie și colaborare mai strânsă în interesul popoarelor noastre păcii și înțelegerii în Europa și în lume.

Sînt încredințat că situația fermă a raporturilor româno-finlandeze pe planul relațiilor egale, în drep-

turi, respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc se va înscrie ca o contribuție însemnată a țării noastre la procesul așezării relațiilor intereuropene pe încredere și colaborare în înfăptuirea — în spiritul angajamentelor asumate de țările europene la Conferința de la Helsinki — a unui climat de securitate și largă concurență pe continent, care să dea posibilitate fiecărei națiuni să se dezvolte de sine-stătător, la adăpost de orice amenințare, presiune și omertă în treburile sale interne. România va depune toate eforturile pentru realizarea acestor asemenea condiții pentru transpunerea în viață a documentelor semnate la Helsinki.

În acest cadru, poporul român, animat de înalte idealuri ale păcii și progresului, dorește în mod sincer ca prietenia și colaborarea româno-înțeleasă să devină un model de raporturi între state cu sisteme socio-politice diferite, legate prin interesul comun de a contribui la promovarea unor relații noi, democratice, pe continent și, în lume, la instaurarea unei noi ordini economice, politice și culturale, la făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Adresându-vă încă o dată cele mai calde urări cu privire la aniversarea zecide nașterii dorindu-vă viața lungă și sănătoasă și plină de muncă, vă exprim din nou pe deplin credința mea în aceste sentimente de stimă și prietenie.

TOAST
LA DEJUNUL OFERIT DE TOVARĂȘUL
NICOLAE CEAUȘESCU,
PREȘEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA
ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI
LUBOMIR STROUGAL,
PREȘEDINTELE GUVERNULUI REPUBLICII
SOCIALISTE CECOSLOVACE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 3 septembrie 1975 —

Aș dori să exprim satisfacția mea a conducerea partidului pentru dezvoltarea continuă a colaborării dintre partidele și popoarele noastre dintre România și Cehoslovacia.

În cursul acestei vizite, cu tovarășul prim-ministru și cu ceilalți tovarăși s-au discutat și s-au concretizat problemele colaborării și cooperării româno-cehoslovace pentru cinci ani viitor. Ceea ce am răsunat astăzi este un lucru bun. Ce s-a convenit poate fi considerat o bază bună, de la care trebuie pornit pentru a asigura în cel mai viitor o dezvoltare mai puternică a relațiilor dintre țările noastre.

Consider că este necesar să punem un accent mai mare pe dezvoltarea cooperării în producție pe soluționarea unor probleme de interes comun pe problemele economice, ale schimburilor de tehnologie, știință, astfel încât să se evite unele din cele două țări să poată fi realizate în cele mai bune condiții.

În același timp, doresc să menționez că dezvoltarea colaborării româno-cehoslovace se menține în cadrul cooperării generale de dezvoltare a colaborării între țările

CAER între țările socialiste în general, că aceasta corespunde atât intereselor celor două popoare, cât și necesităților în domeniul colaborării și prieteniei dintre țările socialiste ale păcii și colaborării internaționale.

Aș dori să ridic acest pahar pentru colaborare tot mai strinsă între partidele și popoarele noastre,

în sănătatea secretarului general al Comitetului Central al Partidului Comunist Cehoslovac și președintelui republicii, tovarășul Husak;

în sănătatea tovarășului Strougal, prim-ministru;

în sănătatea tovarășilor președintelui și vicepreședintelui din Cehoslovacia prezenți aici;

pentru o colaborare tot mai strinsă între toate țările socialiste (Applauze).

MESAJ

ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA CEA DE-A III-A CONFERINȚĂ GENERALĂ A SOCIETĂȚII EUROPENE DE FIZICĂ — BUCUREȘTI

— 9 septembrie 1975 —

Îmi face o deosebită plăcere ca, în numele Consiliului de Stat, al guvernului Republicii Socialiste România, precum și al meu personal, să vă adresez dumneavoastră, oameni de știință participanți la cea de-a III-a Conferință Generală a Societății europene de fizică de la București, un calduros salut și cele mai bune urări de succes în desfășurarea lucrărilor conferinței.

Poporul nostru este bucuros să găzduiască aceluia însemnată reuniune științifică internațională, ce are încă puțin timp de la încheierea cu succes, la Hainik, a Conferinței general-europene, care a constituit o puferică mandatare a voinei pe planurile științifice pe continent de a acționa pentru o largă colaborare pe principii egale, în drepturi și respectând independențelor, în vederea securității și păcii în Europa de a cunoaște tot mai activ în toate domeniile de activitate inclusiv pe tărâmul atât de important al cunoașterii științifice. În acest context, doresc să-mi exprim convingerea că reuniunea dumneavoastră va contribui la intensificarea contactelor și a colaborării dintre savanții și cercetătorii care-și desfășoară

soară activă a ceea ce în domeniul fizicii — domeniu ce depinde cu totul de progresul tehnicii cunoașterii și cunoașterii de către om a fenomenelor și legilor naturii — în dezvoltarea și perfecționarea creației materiale și spirituale — va intra și mai mult conștientizarea lor înscrinduse ca un apăsător concret a transpunerii în viață a angajamentelor noastre. Hic și ac — în cauza generală a înțelegerii și colaborării dintre națiuni.

În epoca noastră de intensă dezvoltare a forțelor de producție, de amplificare continuă a cunoașterii umane, crește tot mai puternic rolul și contribuția științei ca un element esențial al organizării și dezvoltării societății moderne. Aplicarea în practică a cuceririlor științei, accelerarea cunoașterii și folosirea a tot ceea ce realizează știința vădită, mai avansată gândirea umană constituie, în zilele noastre, o condiție fundamentală a progresului federației naționale, a creșterii nivelului de trai al popoarelor, a ridicării gradului de civilizație al întregii omeniri. Și, totuși, nu ne putem revine nobila misiune de a servi neabătut unuia, cauza bunăstării și fericirii sale de a sprijini prin întreaga noastră activitate lupta și eforturile popoarelor pentru soluționarea marilor probleme care confruntă omenirea, de care depinde pașnicul și pacea întregii lumi.

Conferința dumneavoastră are o importanță deosebită și prin aceea că și propune să dezbate problemele energiei — care — așa cum este cunoscut — preocupă astăzi tot mai intens toate popoarele, întreaga omenire. După cum se știe în lumea de azi se manifestă cu putere criza energiei, sursele energetice tradiționale încep să se epuizeze, să devină nesatisfăcătoare în raport cu cerințele actuale și de perspectivă ale dezvoltării societății omenirii. Nu putem, de asemenea, ignora faptul, deosebit de grav, că o parte din sursele de energie, din realizarea cunoașterii științifice în acest domeniu — în primul

rînd în cel al energiei atomice — sînt utilizate nu pentru a asigura progresul și dezvoltarea omenirii ci în scopul fabricării de mijloace de distrugere în masă, ceea ce implică mari pericole pentru pacea lumii și poate deveni consecință încalecării pentru înșelăciune existența umană.

Tocmai pornind de la aceste realități, se elvin auzite născute rînduri și răspunderea deosebită ce vă revine dumneavoastră, savanților și cercetătorilor din domeniul fizicii, dar și de omul de la faclor — omenilor — care și-au consacrat pînă la urmă și eforturile creatoare și de muncă profund umaniste a puterii și inteligenței la studiul progresului și păcii, a asigurării bunăstării popoarelor. Astăzi, cînd cursa înarmării cu rachete, proporții uriașe ducînd la creșterea unui însemnat potențial științific și militar, cînd efectele militare împovărează tot mai greu omenia popoarelor știința, totuși, cei ce o slujesc trebuie să se aștepte permanent în rîndurile forțelor înaintate ale omenirii, ale popoarelor care se pronunță și mîntuiește în mod conștient pentru realizarea dezarmării generale — în primul rînd a dezarmării nucleare —, pentru lichidarea blocurilor și a bazelor militare, reducerea trupelor și diminuarea bugetelor de război, pentru a se trece în mod concret la masive procedee de dezarmare. Trebuie făcut totuși pentru a împiedica folosirea științei în scopul distrugerii și războiului — învîdîndu-se și urmasii popoarelor — pentru nemulțumirea răzăr ale genului uman a se vădă că existeră și în civilizației bunăstării libertății, independenței și fericirii tuturor națiunilor.

Revenind, considerîndu-se și pînă la urmă și energia și creațiile științifice și societății și creațiile materiale dezvoltate acordă științei o importanță de primă mîna în asigurarea progresului mai accelerat al lumii pe calea propășirii economice și sociale și în asigurarea bunăstării întregii omeniri și în mîntuirea ei în baza so-

scăpă pe care o adăugăm cele mai noi cuceriri ale științei și tehnicii moderne promovăm o politică consecventă de dezvoltare a cercetării științifice proprii. Totodată, în cadrul proiectelor noastre generale de dezvoltare economică a țării și a României cu toate statele lumii, fără discriminări de ordin social — pe baza principiilor de egalitate, de încredere, de respectare a independenței și suveranității naționale neamestecându-ne în treburile interne și externe, — vom participa activ în schimbul internațional de cunoaștere materială și tehnico-științifică pe adăugăm cunoașterea noastră cumal de cunoaștere și cunoaștere în Europa și în lume. Acționând în spiritul necesității comune de știință din România sunt hotărâte să dezvoltăm și să amplificăm colaborarea și confruntarea cu știința și cercetările din celelalte țări să participăm la toate forțele lor la progresul științei naționale la îmbogățirea tezaurului cunoașterii universale.

Știm o epocă de profunde transformări sociale și naționale, o epocă în care cursul evenimentelor vrea să poartă o tendință de dezvoltare liberă și independentă pe care progresul cer într-un mod tot mai imperios să fie asigurată desăvârșire din viața internă noastră orice printr-o echilibrată de negație și asuprire care, împiedicându-ne în toate direcțiile, bogate să se uniți noștri termeni pentru a câștiga știință de subdezvoltare în care se naște o nouă parte a omului — o așezare a acesteia pe noi se înalță în promisiunea unor rezultate cu dezvoltarea științei și tehnicii în ordinea științei și tehnicii științifice înțeleasă pe egalitate și echitate care să poartă o încredere în bună înțelegere și înțelegere în creșterea științelor științifice să asigure accesul larg și înțelegerea științei științifice în înțelegerea științei științifice să se înalță în știință și tehnica științifice la binefacerile civilizației moderne. Răspund

acestor mari imperative ale dezvoltării contemporane științei și tehnicii și pe lângă acestea să aducă o contribuție tot mai semnificativă la eforturile generale ale omenirii de adevăr pentru (făcerea unei) lumi mai bune și mai drepte, a unei uniuni a păcii și colaborării științifice între popoare. Mai mult decât atât, noi trebuie să contribuim cu toate cunoștințele și competențele noastre științifice de prestigiu, pentru a aborda și rezolva cu încredere problemele mondiale să asigurăm o înțelegere și înțelegere de a cunoaște, înțelegere legăturilor științifice și tehnice în înțelegerea omului, științei și științei de viață a făuririi unui trai îmbelșugat și fericit.

Încredinat că Conferința dumneavoastră se va înscris ca o contribuție de seamă la întărirea concluziilor internaționale în domeniul științei și tehnicii ca un aport însemnat la cauza generală a colaborării științifice vă doresc să vă simțiți cât mai bine în țara noastră și să vă urez mult succes și mulțumiri să știți că aici, alături de noi, pe o desfășurare pe lângă cunoașterea științelor

— 11 septembrie 1975 —

Domnule președinte al Societății europene de fizică,

Domnului,

Tovarăși,

Aș dori încă o dată să exprim satisfacția mea a guvernului și poporului român pentru desfășurarea în România a Conferinței generale a fizicienilor europeni, cu participarea și a unor fizicieni de peste mări și oceane. Ne-a prăcut o deosebită plăcere să găzduim în România această conferință, la care au parte savanți de renume din domeniul fizicii, să ascultăm astăzi pe câiva dintre acești eminenți savanți reprezentanți din diferite țări.

Într-adevăr, conferința dumneavoastră a dezbătut o problemă care preocupă astăzi întreaga omenire: alături de cele mai mari, cât și cele mai mici probleme surse de energie, care este esențială pentru dezvoltarea societății omenestă, pentru bunăstarea, libertatea și încredința popoarelor. Așteptăm cu mult interes concluderile conferinței dumneavoastră, care poate — vor

da anumite soluții guvernelor omenilor pe aici, pentru a rezolva această problemă deosebit de importantă.

Mărturisesc însă că mi-aș dori una din părțile care s-au exprimat aici, aceea că în momentul de față știința poate face puțin pentru soluționarea problemelor energetice. După părerea mea, cred că tema în actualitate, împrejurări și tehnici fizice au un rol foarte important și pot face foarte mult pentru soluționarea problemelor complexe ale energiei. Iată este cu atât mai greu să-mi înșușesc această părere cu cât ar însemna să renunț la prezențele pe care guvernul nostru le-a pus în fața fizicienilor români — și știu că și guvernele țărilor dumneavoastră le pun în fața dumneavoastră — de a găsi cât mai rapid soluții problemelor energetice.

România, ca țară socialistă, face eforturi mari pentru dezvoltarea sa. Alocăm din venitul național 33% pentru dezvoltare, iar în cadrul programelor noastre de dezvoltare, energia ocupă un loc important. Ținând seama că resursele ce le avem — care, într-adevăr au fost cândva bogate — au fost secătate de-a lungul celor peste 100 de ani de exploatare a lor, acum trebuie să căutăm noi surse de energie.

V-ați referit, domnule președinte al Societății europene de fizică, și la o problemă umanitară. Fără nici o îndoială că societatea socialistă pe care noi o edificăm în România acordă o atenție deosebită omului, condițiilor sale de viață, deci problemelor umanitare, ale umanității punând mai presus omul, libertatea și bunăstarea sa. Mi-ar face o mare bucurie dacă și societatea dumneavoastră ar aborda problemele umanitare, ale umanității. Ținând seama de problemele grave cu care este confruntată astăzi omenirea — cum sînt criza economică, șomajul, emigrația a milioane de oameni, care nu au unde munci, însăși situația sutelor de mii de în-

telectual. Intre care si fiziciani, ce nu gasesc de lucru, probleme care intr-adevar trebuie sa si gaseasca solutii. In mare o spirital umanismului a. libertate si asigurarea conditiilor de afirmare depunã a omului. In toate do-

Într-adevăr, în Conferința de la Helsinki, pentru securitate corupeam să nu abordat și unele aspecte ale problemelor umanitare nu însă cele de fond. Dumneavoastră așafi într-un document în care avafi o privire foarte largă asupra societății asupra dezvoltării lumii dintr-o altă, după cum se știe 2/3 din omenire care trăiește în condiții foarte grele de viață. Cred că problema umanitară care trebuie să preocupe astăzi guvernele — înclusiv guvernele țării lor dumneavoastră — este aceea a asigurării subdezvoltării, a înăuturării, împărțirii lumii în țări bogate și țări sărace, a instaurării unei noi ordini economice internaționale, care să asigure dezvoltarea egală a tuturor națiunilor, accesul lor la binefacerile științei și tehnologiei moderne și alte asemenea probleme care sânt vitale pentru civilizația omenescă și care pot deschide noi căi pentru dezvoltarea științei pentru afirmarea personalității umane, pentru un umanism nou.

Intr-adevăr, Renașterea a jucat un rol important în dezvoltarea civilizației moderne, dar n-am putea spune că civilizația noastră și alte civilizații care au avut în timpuri respective un rol considerabil de important pentru omul și progresul omenirii. Dar, vorbind de Renaștere, ar trebui, poate să vorbim și, de fapt, că dezvoltarea ei vine dintr-o glorie, mai cu seamă, în această epocă, a avut loc în condiții destul de grele, de puternică rezistență, care trebuia să împiedice afirmarea unității noastre și a libertății omului. De ce mă refer la aceasta? Pentru că știința a intrat prin aceea că oamenii de știință

nu devenit revoluționari luptători politici pentru libertate, pentru independență și nu s-au retras în domeniul lor restrâns de activitate științifică.

Acum să dăm să revin în fizică. Desigur, fizica a euz-
născut o dezvoltare armată, o dezvoltare o dată în ca-
menirea să pună fizica pe lăini și să așadă în
Marte. Iată, aceste cunoștințe au dus în producerea
bombelor atomice, nucleare și în dezvoltarea de dispoziții
rapidă în lumea a omului, dar și a evoluției lui de
ce realmente se pune problema răspunderii fizicienilor —
ca și în general, a oamenilor de știință — a poziției pe
care ei trebuie să o ia în fața pericolului de amenințare
omenirea. Astăzi se pune cu și mai mare acuitate întrebarea
de partea cui se află răspunsul de știință? Cum
vor acționa ei pentru a împiedica și a face ca minunata
cucerire ale științei să nu mai servească distrugerii
și viața bunăstării și fericirii omului? Dacă nu vom
opri producerea armamentului nuclear în e timp și
anume probleme amănunțite în care voi referiți voi
mai putea fi rezolvate pentru a nu deveni o catastrofă
nu va mai exista cum să se salveze și să se salveze
să se salveze. Este o conștiință că o Europă coruptă să
existe un grav pericol pentru pacea pentru civilizație.
Aici există concentrarea cea mai periculoasă de omnia-
mente nucleare și de armament nuclear și pe lângă
lor cea mai puternică în lume. Totuși, în Europa
— pe lângă aceste probleme — există pericolul
ca în orice moment aceste probleme să părăsesc
fiziologia

Iată de ce eu nu pot decât să mă bucur
 aici din partea sovietică. Eu nu pot decât să mă bucur
 că stăruie la fel de mult pe lângă mine.
 Și eu ce mi-aș dori? Mi-aș dori să pot să
 armamentelor nucleare în Europa.

Aș dor în încheiere, să vă urez să vă simțiți cît mai bine în România, ca lucrările conferinței dumneavoastră să se încheie cu rezultate cît mai bune din toate punctele de vedere. Urez o colaborare bună între oameni de știință din Europa și din întreaga lume o colaborare româno-europeană. Dumneavoastră vă dorește succese la muncă în continuare. În felul acesta, înțeleg și înțeleg și păcii! (Aplauze puternice).

CUVÎNTARE
LA MAREA ADUNARE POPULARĂ
DIN MUNICIPIUL CRAIOVA
CU PRILEJUL JUBILEULI MUNICIPIULUI
CRAIOVA ȘI AL DESCHIDERII NOULUI AN
DE ÎNVĂȚĂMÎNT

— 15 septembrie 1975 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului Craiova, să vă adresez din partea Comitetului Municipal al Consiliului de Stat, a guvernului, precum și din partea mea personal — împreună cu cele mai bune urări (Aplauze puternice, urale îndelungate).

Adunarea populară de astăzi din Craiova este consacrată a două evenimente: este o sărbătoare a 1750 de ani de la prima atestare documentară a orașului dumneavoastră în timpul secolului al II-lea î. Hristos, un eveniment mai contemporan, este deschiderea anului de învățămînt nou și, în același timp, o sărbătoare în Craiova. (Aplauze îndelungate).

Doresc să adresez tuturor locuitorilor municipiului Craiova cele mai calde felicitări cu prilejul aniversării a 1750 de ani de la prima atestare documentară a orașului. Steaua României, Steaua Europei, Steaua Lumii. Menționez că acest ordin este acordat cu prilejul împlinirii vârstei de 1750 de ani a locuitorilor și, în același timp,

ca, apreciere a actului depus de oamenii muncii de la sectorul din Craiova în anul construcției socialiste. În acest cântec național pentru dezvoltarea socialiste a Craiovei pentru contribuția adusă la dezvoltarea patriei noastre „Apunare puternice, se scundează „Ceaușescu — PCR”.

Am vizitat astăzi o întreprindere importantă din municipiul nostru, una din cele mai importante întreprinderi din acest fel din țară. Este o putere. Am constat că bucuria că s-a produs schimbări importante în activitatea întreprinderii s-au obținut progrese mari în realizarea planului și în îmbunătățirea întregii activități în creșterea calității produselor și a nivelului tehnologic. Trebuie să am înțeles că la întregul colectiv este preocupat să asigure măsurile necesare pentru îndeplinirea sarcinilor de onoare și de cinste ce îi revin în următoriul an. Pentru rezultatele obținute în acest cântec, și în acest an, precum și pentru preocuparea de a realiza o mai bună organizare a întregii activități doresc să adresez acest cântec colectiv de 11.000 de oameni, tuturor muncitorilor angajaților și tehnicienilor din municipiul și județul dumneavoastră cele mai calde felicitări și să le urez succesul în munca viitoare. (Apunare puternice, se scundează „Ceaușescu — PCR”).

Tot astăzi am stabilit construcția unei mari uzine de mecanică grea în Craiova, care se va număra printre cele 4-5 mari uzine ce acest fel din țară. Ea va realiza atât marea unitate generală și o serie de uzine de mijloci de transport. Construcția acestei uzine va face din municipiul Craiova un mare centru industrial.

Dezvoltarea care revin municipiului Craiova și județului Dolj în următorul cincinal în domeniul industriei sunt deosebit de mari și cer eforturi sustinute pentru îndeplinirea lor. Voi menționa numai faptul că timp de

10 ani — din 1966 până în 1975 — au s-au investit circa 17 miliarde de lei în dezvoltarea industriei. Acesta s-a realizat investiții de aproape 15 miliarde de lei care înseamnă un volum aproape egal cu cel din ambele cântăreți 1966-1975. Subliniez această faptă a menționa eforturile mari pe care trebuie să le facă întregul județean de partid, oamenii muncii și toți cei care lucrează la realizarea planului și a sarcinilor privind dezvoltarea industriei noastre socialiste în municipiul și județul dumneavoastră.

Așa cum am mai menționat și în trecut, este mult de mult încă din 1935 organizarea de putere din Craiova și din județul Dolj o cunoaște bine și este în măsură să evalueze corect eforturile depuse în realizarea planului. Avem aici o organizație de partid puternică și o activitate care s-a dezvoltat într-un ritm rapid în ultimii 10 ani, avem un corp ingineresc bine tehnic și bun și de aceea am convingerea că o sarcină privind dezvoltarea industriei în municipiul și județul Craiova 1976-1980 în care ridicarea nivelului tehnologic al întregii activități vor fi realizate în bune condiții în acest fel muncitorii Craiova, județul Dolj vor aduce contribuția deosebită la îndeplinirea Programului cincinal de construcții al țării al partidului de la realizarea sarcinilor de onoare și de cinste ce îi revin în următorul cincinal. (Apunare puternice, se scundează „Ceaușescu — PCR”).

Am vizitat și o cooperativă agricolă de producție din comuna Poiana Mare. Am constat că în această zonă rezultatele bune obținute de această cooperativă și în anul an preocupare de a aplica în cele mai bune condiții cercetările științifice în agricultură de la țară cu rezultate mai bune mijloace mecanice, îngrășăminte și mijloace celelalte substanțe, semănarea și recoltarea și a plantelor bun din această zonă, precum și forța creatoare, capacitatea

Am ales Craiova pentru deschiderea anului de învățământ cu o nămintă penară, că a coincis cu sărbătorirea a 1750 ani de la înființarea acestui oraș. De fapt am unii în mod voit această sărbătoare cu deschiderea anului de învățământ pentru a sublinia realizarea unui desiderat foarte vechi al craiovenilor — de acum aproape 130 de ani — de a avea o universitate. Acest desiderat s-a realizat în anul socialismului, de fapt numai cu 5 sau 6 ani în urmă. Am dorit de fapt, prin aceasta, să sărbătorim noua Universitate din Craiova, căreia îi urăm succese tot mai mari. Menționez că mi-au produs bucurie constatările făcute astăzi, în legătură cu felul în care se desfășoară procesul de învățământ în acest verset (Aplauze puternice).

Am vizitat Facultatea de electrotehnică și Facultatea de medicină. Facultatea de electrotehnică și-a început de fapt astăzi activitatea, în noul loc, iar Facultatea de medicină cu circa ani în urmă. Am impresii plăcute despre ceea ce am văzut, despre preocuparea cadrelor didactice de a organiza procesul de învățământ în conformitate cu hotărârile congresului, cu legile pe care le avem în acest domeniu. Desigur, în domeniul învățământului superior ne aflăm, în general, pe un drum bun. S-au făcut progrese mari în realizarea unei legături strinse între învățământ, cercetare și producție, dar sîntem încă departe de a putea spune că avem o organizare perfectă în întreaga țară. Sînt unele rezultate bune dar este încă mult de făcut pentru ca realmente învățământul superior să corespundă pe deplin cerințelor partidului. Trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru ca absolvenții, oricărei facultăți să aibă asemenea cunoștințe încît să se poată încadra de îndată în procesul de producție, fără nici o altă pregătire ulterioară. Trebuie să acționăm cu mai multă hotărîre pentru ca în perioada de învățământ de 4—5 ani, ori de aproape 6 ani,

studentii să-și poată însuși la perfecție cunoștințele teoretice și practice din domeniul lor de activitate. Absorbentul oricărui învățământ superior trebuie să-și încheie studiile cu căminarea unei bune practice de fapt lucrarea de diplomă care să însoțească imediat în producție de orice natură și de orice fel. Pentru cei din agricultură trebuie să poată aplica în condiții orice lucrări agricole cu terminarea mecanică și poartă aplica cele mai noi cunoștințe științifice și tehnice respective de activitate. Numai astfel vom putea spera că am realiza pe deplin Direcțiile înalte ale Comitetului Central al XI-lea al partidului cu privire la organizarea învățământului superior.

Avem rezultate bune în multe domenii de activitate. Am cîștigat anumite experiențe. Avem în unele domenii o următorii ani să reușim pe deplin ceea ce ne propunem. Aș dori să-mi exprim convingerea că în învățământul superior cadrele didactice și identice vor face totul pentru a transforma instituțiile de învățământ universitare în centre de învățământ, cercetare și producție de construcție a socialismului și comunismului în România (Aplauze puternice, prelungite).

Am vizitat și două licee — un liceu industrial și unul industrial-agrar. Impresii de la ambele licee sînt bune. Aș putea poate menționa că liceul industrial are o tradiție destul de bună. El reprezintă o tradiție plus față de cel industrial. Dar și cele două licee sînt la o distanță foarte mică de la muncă și de la producție. Nu mai scurte timp să se încadreze pe deplin în procesul de producție și să se încadreze în învățământul liceal, care de asemenea trebuie să fie strins legat de producție și de activitate. Succesul absolvenților poate să fie deosebit de mare.

meserie. Avem nu numai în Craiova, ci și în întreaga țară rezultate bune. Se depun eforturi pentru a realiza în cele mai bune condiții sarcinile trasate de partid. Doresc să exprim convingerea că și cadrele didactice din învățământul nostru, din învățământul general precum și elevii vor face totul pentru a asigura un nivel tot mai ridicat acestui învățământ.

Cind am vorbit de cadre m-am gindit și la Ministerul Educației și Învățământului, și la organele din județe și orașe care au răspunsuri în realizarea acestor măsuri indicate de partid și guvern. Fără îndoială, se impun din partea Ministerului Educației și Învățământului din partea inspectoratelor școlare, județene o activitate mai susținută. Un sprijin mai puternic, un control și un ajutor mai activ în întreaga învățămînt, pentru a putea realiza în cele mai bune condiții sarcinile puse de partid. Avem baza materială necesară, avem cadre bune, avem un tineret muncitor. Avem toate condițiile pentru a putea spune că sarcinile Congresului al XI-lea al partidului vor fi realizate în bune condiții și în învățămînt. *Aplauze puternice.*

Fără îndoială, se impune să acordăm o atenție sporită pregătirii cadrelor pentru toate sectoarele, avînd în vedere că programul vast al cincinalului următor și următoarelor cincinale de lucru al societății socialiste multinaționale dezvoltate și înaintare spre comunism, nu poate fi realizat fără cadre cu o temerară pregătire, cu o înaltă conștiință socialistă. Este necesară unirea tuturor forțelor creatoare ale societății noastre pentru înălțarea acestui minunat program care va asigura pacea și onoarea și înălțarea țării noastre la un nivel de viață tot mai înalt, independența, suveranitatea, bunăstarea și fericirea întregii națiuni. (Apiauze puternice; puternice urale, se scandează: «Long live P.C.R.!»).

Societatea pe care o edificăm este o societate a muncii: a creației în ea nu își au și nu-și vor avea locul cei ce nu muncesc. Iată de ce învățământul trebuie să facă din copil pentru a pregăti tineretul pentru muncă, pentru creație, pentru viață. Învățământul trebuie să facă din fiecare ce niștean al României, socialist, un conștient, un entuziast, un comunist, un luptător ferm pentru progres, pentru egalitate între oameni, un revoluționar în adevăratul sens al cuvântului. Iată de ce învățământul nostru trebuie să fie revoluționar, să se bazeze pe concepția materialistă-dialectică pe un spirit novator în toate domeniile de activitate.* Aplauze puternice prelungite, urale.

Este necesară ca organizațiile de partid din învățământul superior, din întregul învățământ organizat în țară. Tineretul Comunist organizat, se de pomeni să-și facă un titlu de glorie, de cinstire și onoare din a asigura înțelegerea cu desăvârșire a oricăror manifestări negoțiale care se mai înfăptuiesc aici-colo, de lipsă de exigență, de lipsă de cadre didactice, cât și la tineri, față de ei înșiși și față de colegii lor. Trebuie să creăm un asemenea spirit în toate școlile din întregul învățământ: în fiecare facultate, în fiecare catedră mai cred că învățământul, pentru a adăuga înțelegerea pentru pambare pe bucuria să se poată găsi în țară. Trebuie să-și transformăm, să-și facem o întreagă nouă față de a se supune disciplinei și ordinii general să ne înălțăm mentalitatea veche, burghieză, pentru a deveni învățământul de o dispoziție cu care poartă o față să muncească. Învățământul nostru nu dă și nu va da, asemenea din învățământul nostru o dispoziție pentru a ne da, pentru creșterea, pentru viață. Așa se poate, în a se spirit trebuie să muncă organizațiile de partid, în a se spirit trebuie să lucreze organizațiile UTC și de pomeni

toate statele lumii. Inevitabil cu cele capitaliste dezvoltate, pornind de la principii depline egale în drepturi, respectul suveranității a suveranității naționale neamurilor și în relațiile interne rămânând la forță și la atenționarea cu forță respectului drepturilor fiecarei popor de a fi stăpân pe bogățiile naționale pe celele proprii de a fi stăpân în mod independent, așa cum vorbim (Aplauze puternice urale)

Nu prăvălim ferm pentru soluționarea problemelor — corupente încă — ale vieții internaționale pe carea pașă la tratativelor. Am participat activ la pregătirea Conferinței generale-europene, la încheierea lucrărilor Conferinței de la Helsinki, semnând documentele elaborate timp de aproape trei ani, și care constituie un angajament al poporului nostru de a acționa neabătut pentru înălțarea securității în Europa pentru pacea și colaborarea între nații. (Aplauze urale prelungite)

Acționăm ferm împreună cu altele state ale lumii în primul rând cu cele în curs de dezvoltare pentru realizarea noi ordin economic mondiale care să asigure libertatea subdezvoltării, o egalizare relativă a nivelului de viață între statele naționale să deschidă calea bunăstării și fericirii tuturor popoarelor lumii deoarece numai prin accesul egal se poate asigura continuarea cursului dezvoltării și realizarea păcii. Nu poate exista destindere în condițiile menționate stăruie de subdezvoltare. Nu se poate vorbi de destindere și pace reală cât timp lumea este în păcătuire în bogății și sărăcie. Trebuie să înțelegem deci că realizarea unei securități în Europa este și o destindere și păcătuire internațională este nemulțumită de înălțarea noi ordin economic de dezvoltarea tuturor națiunilor, de bunăstarea, independența și fericirea fiecărui popor (Aplauze puternice, prelungite).

Săntem ferm hotărâți ca, în spiritul hotărârilor Congresului al XI-lea al partidului, să desfășurăm înaintea noastră o activitate susținută pe plan internațional pentru înălțarea unității și colaborării cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate popoarele lumii, să ne abținem de îndată și să acționăm ferm și în viitor în spiritul hotărârilor Congresului pentru continuarea realizării unei lumii mai bune și mai frumoase. Nu vom îndeplini obligația noastră de deosebit activ, revoluționar în lupta pentru apărarea independenței și suveranității și păcii pe plan internațional. Nu vom îndeplini această îndatorare națională, etică și revoluționară, care constituie un tot unitar și caracteristic al politicii marxist-leniniste a partidului nostru (Aplauze puternice).

În încheiere doresc să exprim încă o dată convingerea că toți oamenii muncii din marea patrie Craiova și din județul Dolj, toți locuitorii orașului și județului nostru, ca toți cetățenii patriei noastre socialiste, vor face totuși pentru a-și îndeplini și în următorii ani contribuția de mare răspundere care le revine. Să ne convins că vă veți prezenta și în 1980 cu planul îndeplinit că veți ocupa un loc fruntaș în marea întrecere între toate organizațiile de partid, între toate județele țării noastre. Aș dori să ocupați locul unu dar știu că va fi întrecere grea depinde de comitetul județean de partid depinde de comunități, de tineret, de dumneavoastră în de fiecare din locuri, să duceți muncă pentru a putea ocupa locul unu primul, loc dar un loc cel mai demn în această mare întrecere pe plan național știind că va contribui la dezvoltarea socială și națională spre comunistă patriei noastre (Aplauze puternice, prelungite, se scutură din „Ceaușescu — P.C.R. M”).

Cu această convingere, vă urez tuturor multă sănătate, noi și noi succese și multă fericire. Urez, totodată, cadrelor didactice, studenților și elevilor din învățământul de toate gradele succese tot mai mari, multă fericire și sănătate! (Aplauze puternice prelungite, cei prezenți la marea adunare populară oclamă îndelung pentru partid pentru Comitetul Central pentru secretarul general al partidului).

TOAST

LA DINEUL OFERIT DE PRESEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUȘESCU,
ȘI TOVARAȘA ELENA CEAIȘESCU
ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU
AL REGATULUI UNIT AL MARII BRITANII
ȘI IRLANDIEI DE NORD HAROLD WILSON
ȘI A DOAMNEI MARY WILSON

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 16 septembrie 1975 —

Doamnelor prim-ministru,

Doamnă Mary Wilson,

Doamnelor și domnilor,

Tovarăși,

Doresc să exprim satisfacția noastră pentru vizita pe care o face în România ambele reprezentanți. Considerăm această vizită ca o expunere a evoluției pozitive pe care o cunoaște relațiile dintre Republica Socialistă Română și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, o ilustrare a dorinței popoarelor noastre de a face ca tradițiile de prietenie și colaborare dintre ele să capete dimensiuni și mai largi.

Este adevărat că astăzi vizităm România cu cald și noi. În urmă am avut atunci convertirea la Marea. Dar tot atât de adevărat este că după cel de al doilea război mondial această este prima vizită pe care un prim-ministru englez o face în România. În vara acestui an am avut o

scurtă convorbire la Londra, ne-am reîntâlnit la Helsinki, și acum avem plăcerea să continuăm convorbirile pentru a găsi împreună noi căi de dezvoltare a colaborării dintre țările noastre.

În convorbirile pe care le-am avut în după-amiaza acestei zile am auzit o serie de concluzii care deschid perspective minunate pentru colaborarea dintre țările noastre — în domeniul economic tehnico-științific și cultural — precum și că privesc în o serie de probleme ale vieții internaționale. Iată de ce mă dori să exprim speranța — poate chiar mai mult aș putea spune exaltația — că vizita dumneavoastră în România va marca un moment nou în dezvoltarea colaborării multilaterale dintre țările noastre.

În timpul scurtei dumneavoastră vizite veți putea cunoaște dintr-o primă mână unele aspecte din viața și preocupările poporului român, progresele pe care le-a înregistrat România pe drumul făuririi orânduirii noi socialiste, dorința sa de a colabora fructuos cu toate statele fără deosebire de orânduire socială, de a conlucra cu toată națiunea pentru realizarea unei lumi mai drepte și mai bune.

Domnule prim-ministru,

Vizita dumneavoastră în România are loc la puțin timp de încheierea cu succes a Conferinței de la Helsinki care a constituit o puternică manifestare a încrederii popoarelor și statelor de pe continent de a acționa pentru o largă colaborare — pe principii de egalitate în drepturi și respect, independenței naționale — în vederea asigurării securității și păcii în Europa și în lume. Rezultatele conferinței, rit și cursul nou spre destindere care se creează în relațiile dintre state sînt o urmare a marilor

schimbări petrecute în viața internațională, a mutațiilor survenite în raportul de forțe, a afirmării voinței popoarelor lumii de a se dezvolta libere și independente într-un climat de pace, securitate și colaborare. Cu toate acestea — și punem în față aici un moment — că în lume continuă să existe probleme grave și care de încordare — forțe care pot amenința și pune în pericol parca și securitatea memoriei — țării de ce România acționînd ferm pentru transpunerea concretă în viață a angajamentelor asumate împreună cu celelalte state europene, la Helsinki, este hotărîtă să-și aducă în modul cel mai consecvent contribuția la promovarea aflată în raporturile bilaterale cu și pe plan internațional, a principilor noi de relații bazate pe egalitate și respect în înstaurarea pe cont-nent a unui climat nou de înțelegere, încredere și colaborare — și care fiecare națiune să se poată dezvolta potrivit propriei voințe, la adăpost de orice agresiuni sau presiuni din afară.

Trăind în Bucara, România mărează consecvent pentru îmbunătățirea climatului politic și transformarea acestor regiuni într-o zonă a bună înțelegere și a colaborării pașnice. Ne propunăm, de asemenea, pentru soluționarea pe calea dialogului a conflictului din Cipru — să asigurăm integritatea, suveranitatea și independența statului cipriot.

Sîntem îngrijorați de marea încredere în Organul Militar, deoarece aceasta creează o periculoasă permanență nu numai pentru parca din această zonă — și din întreaga lume — Ne-am pronunțat în favoarea pentru soluționarea politică a situației din Orientul Mijlociu — Am acordat din 1953 privind dezangajarea din Sinai a Egiptului — așa cum privind poziția și respectul acordat și în vederea de dezangajare a forțelor militare din Sina, pe care îl apreciem ca o contribuție a pe marea încredere de dezangajare, care poate deschide calea altor ne pași spre solu-

pentru afirmarea destinderii, pentru încredere, pentru pace între națiuni.

Doresc încheiere să-mi exprim încă o dată convingerea că viitorul pe care o faceți în România, domnule prim-ministru, convorbirile și înțelegerea la care vom ajunge vor marca un moment important în relațiile româno-englize, în sporirea contribuției României și Marii Britanii la cauza securității în Europa, a păcii și colaborării în lume.

Cu această convingere doresc să ridic paharul pentru prosperitatea și feroacrea poporului englez prieten!

În sănătatea dumneavoastră și a doamnei Mary Wilson!

Pentru regina Angliei!

Pentru prietenia și colaborarea dintre țările și popoarele noastre!

Pentru pace și colaborare între toate popoarele!

(Aplauze).

MESAJ

ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA CEA DE-A XII-A SESIUNE A CONSILIULUI I ORGANIZAȚIEI DE SOLIDARITATE A POPOARELOR AFRO-ASIATICE — MOSCOVA

— 18 septembrie 1975 —

Îmi este deosebit de plăcut ca în numele Consiliului de Stat, al guvernului Republicii Socialiste România și al meu personal să adresez un salut cordal și cele mai bune urări participanților la cea de-a XII-a sesiune a Consiliului Organizației de Solidaritate a Popoarelor Afro-Asiatice (O.S.P.A.A.)

România acordă o importanță deosebită lucrărilor sesiunii dumneavoastră, care constituie primul pas în rezolvarea unor probleme de mare importanță pentru afirmarea unității și solidarității dintre popoarele avansate și progresiste de pretutindeni, pentru dezvoltarea și progresul populațiilor Africii și Asiei în lupta pentru îndepărtarea influenței imperialiste și neocoloniale, pentru asigurarea independenței naționale și creșterea nivelului de viață liberă, desine-stăruite.

Poporul român, care a dus, timp de secole, o luptă grea, plină de jefire împotriva dominației străine, se bucură de expansiunea națională și socială, iar omul român este acum în deplină sa solidaritate și a acordat un alt omagiu poporului

chidarea stării de subdezvoltare în care se mai află unele popoare din Africa și Asia, a marilor decalaje economice și sociale create îndeosebi ca urmare a politicii imperialiste, coloniale și neocoloniale. Devine astăzi tot mai evident că menținerea acestei vechi politici care a împărțit lumea în țări bogate și țări sărace duce inevitabil la adâncirea instabilității politice și economice internaționale. În accentuarea surselor de tensiune și conflict însă de ce România apreciază că se impune intensificarea eforturilor tuturor statelor în vederea instaurării unei noi ordini economice și politice internaționale, a unor relații noi cu adevărat democratice și echitabile care să ducă la accelerarea progresului economic și social al tuturor popoarelor în primul rând al celor rămase în urmă, să asigure fiecărei națiuni accesul larg și neîngrădit la cuceririle științei și culturii moderne ale civilizației contemporane.

România își exprimă convingerea fermă că, acționând strâns unite, popoarele din întreaga lume, toate forțele progresiste democratice, antiimperialiste pot asigura rezolvarea marilor probleme ale lumii contemporane în interesul tuturor națiunilor, al cauzei păcii și securității internaționale.

Având depuna încredere că actuale reuniune a Consiliului OSPAA va contribui la întărirea solidarității și unității popoarelor din Africa și Asia a forțelor înaintate progresiste din întreaga lume în lupta pentru triumful idealurilor libertății și independenței naționale democratice, păcii și progresului, urez succes deplin lucrărilor sesiunii dumneavoastră!

CUVÎNT

LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII DECLARAȚIEI COMUNE ROMÂNNO-BRITANICE ȘI A ALTOR DOCUMENTE PRIVIND RELAȚIILE ÎNTRE CELE DOUĂ ȚĂRI

Cu prilejul vizitei
în Republica Socialistă România
a primului ministru al Regatului Unit a Marii
Britanii și Irlandei de Nord Harold Wilson,
și a doamnei Mary Wilson

— 18 septembrie 1975 —

Domnule prim-ministru,

Domnilor

Stimați tovarăși,

Doresc să exprim, încă o dată, satisfacția mea, a guvernului și poporului român pentru dezvoltarea ascendentă a relațiilor dintre România și Marea Britanie pentru realizarea acestei vizite a dumneavoastră și semnarea cu acest prilej a unor documente importante cu privire la dezvoltarea colaborării româno-britanice și a Declarației comune, în care sînt consemnate principiile ce călăuzesc și vor călăuzi relațiile dintre cele două țări între ele, cit și pe plan internațional.

În discuțiile pe care le-am avut împreună în telefericul comun cu privire la extinderea cooperării economice tehnice și științifice dintre cele două țări, am schimburilor dintre țările noastre în domeniul acestora înscrindându-se în spiritul relațiilor prietene care există între România și Marea Britanie și a documentelor semnate la Helsinki și care fără îndoială vor

exerci a o influență favorabilă nu numai asupra dezvoltării relațiilor dintre popoarele noastre, dar și în Europa și în lume.

În timpul convorbirilor am ajuns la o serie de concluzii comune. Aș menționa, în acest sens, cu satisfacție, dorința de a contribui activ la înfăptuirea în viață a celor înscrise în documentele de la Helsinki, cu privire la realizarea securității păcii și colaborării pe continentul nostru.

În Declarația comună pe care am semnat-o cu câteva momente mai înainte se prevede că țările noastre vor acționa ferm în spiritul depunerii egității în drepturi, a respectului independentei și suveranității naționale, neamistecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forță, atât în ce privește dezvoltarea raporturilor dintre ele, cât și, în general, în relațiile internaționale.

Aș dori să reafirm încă o dată hotărârea României socialiste de a face tot ceea ce depinde de ea pentru a dezvolta relațiile multilaterale de colaborare cu Marea Britanie, de a contribui la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale, care impun participarea activă a tuturor statelor fără deosebire de ordinare socială, respectarea dreptului fiecărui popor și fiecărei națiuni la dezvoltare liberă, corespunzător năzuințelor sale.

Regret că vizita dumneavoastră a fost de data aceasta foarte scurtă, dar sper că ați putut cunoaște cîte ceva din preocupările și năzuințele poporului nostru. Am însă satisfacția că, deși vizita a fost scurtă, am ajuns la o serie de concluzii și la semnarea unor documente care deschid perspective minunate pentru colaborarea dintre popoarele noastre.

Va rog să duceți cu dumneavoastră cele mai bune sentimente de prietenie ale poporului român față de

poporul Marii Britanii, precum și vătarea noastră de noi succese pe calea dezvoltării sale de bună-credință și fericire. Îar dumneavoastră vă urez succes în întreaga activitate, apreciez mult și relațiile personale — care s-au dezvoltat și cu acest prilej — și sper că ele vor contribui la înălbirea colaborării româno-britanice, vor servi cauzei popoarelor noastre și, pînă în lume (Aplauze).

LA ÎNTÎLNIREA CU PARTICIPANȚII LA LUCRĂRILE CONSFAȚURII DE LA BUCUREȘTI A MINISTRIILOR CULTURII DIN ȚĂRI SOCIALISTE

— 24 septembrie 1975 —

Salutându-l pe așteptat, tovarășul Nicolae Ceaușescu a exprimat satisfacția conducerii de partid pentru întrunirea minștrilor culturii din unele țări socialiste, pentru realizarea în cadrul consfățurii a unui schimb de vederi, în spirit socialist, asupra problemelor dezvoltării artei și culturii. Acest schimburi de păreri — a spus secretarul general al partidului nostru — vor fi utile pentru activitatea fiecarei din țările noastre vor contribui la întărirea prieteniei și solidarității între popoarele noastre.

Preocupările partidului nostru în acest domeniu izvoară din hotărârile plenarei din noiembrie 1971 și ale Congresului al XI-lea.

În cadrul activității, generate de fărâșirea a societății socialiste național dezvoltate punând pe primul plan dezvoltarea și modernizarea forțelor de producție ne preocupăm în primul rând, de formarea omului nou, de dezvoltarea cunoștințelor sale punând la baza educației sale concepții revoluționare, materialist-dialectică, despre lume și viață. În general, suntem mulțumiți — ca să nu spun mulțumiți — de felul cum se desfășoară această activitate.

Pentru a fi mulțumiți trebuie să realizăm prevederile Programului adoptat acum an de Congresul partidului și principiile etice și etichetei socialiste, acțiunile necesare însă fără îndoaie, timp nu îndelungat. Fiecare dintre dumneavoastră și ti bine că problemele educației sunt strâns legate de dezvoltarea forțelor de producție, de largirea cunoștințelor generate ale maselor populare de muncă cu de învățământul de promovare și creșterea în toate domeniile activității culturale, seducție vă, artă și consiliul cultural a acestui complex larg de factori care contribuie la creșterea omului nou. Noi în acest context privim cultura și în formarea conștiinței socialiste a poporului. Putem pune mare accent pe învățământul pentru că până acum baza formării omului nou a constituit învățământul. Aproprie a pune din viață omul o potrece în școală. De aceea acordăm un mare rol școlii ca factor principal de educație și formare a tineretului, a omului nou. Ne-am putea spune că sistemul pe deplin mulțumit cu ceea ce realizăm în acest sector dar am înțeles un curs ferm de angajare a școlii în educația și formarea tineretului în spiritul concepției revoluționare despre lume. Putem de la fel să răzăm profesorul, fiecare învățător trebuie să fie un activist și un propagandist al concepției revoluționare. Să ținem pe deplin în vedere că o țară o este cu numai de a preda o disciplină sau alta, ci și de a avea un rol activ în educația revoluționară marxist-leninistă a tineretului, pentru că aceasta este legea, strinsă a educației a învățământului și a omului nou, cu viața. În același spirit concepției și activității Consiliului Culturii și Educației Socialiste. Sigur în această activitate sunt și activități culturale și literare. Am văzut o literatură mai bună decât na avem de ce să ne plângem. Literatura poate să joace un rol mai important în educația omului nou. Consiliul Culturii are toată

marcina de a acționa în această direcție. Ne gândim să pregătim o analiză a feului, cum s-au desfășurat hotărârile plenare din 1971 să organizăm chiar la începutul anului viitor, un fel de congres al activităților din domeniul culturii, de la comune pînă la cadrele superioare — cîteva mii de oameni — în care să dezbătem problemele activității educative, măsurile ce urmează să fie luate în viitor.

Său că ați dezbătut unele probleme legate de Conferința general-europeană? Și la Helsinki am sintetizat în cîteva fraze feul în care concepem noi problemele umanitare înscrise în documente dezbătute la conferință. Desigur sînt foarte importante schimburile cultural-artistice, preocuparea pentru condițiile de muncă ale lucrătorilor din aceste domenii și din domeniul presei, dar acestea nu reprezintă decît o mică parte a problemelor umanitare a umanității care preocupă partidele țării noastre. Întreaga omenire. Esența problemelor umanitare o constituie în fond condițiile generale de viață ale clasei muncitoare, ale țărănimii, ale intelectualității, lichidarea inegalității fărîmării unor relații, de echitate, de dreptate socială, realizarea unei democrații noi, bazată în primul rînd pe egalitate economică. Pornim de la faptul că sînt greu de înfăptuit o democrație și o egalitate între bogati și săraci, nici pe plan național, nici și pe plan internațional.

Totuși, acestea începînd din partea activiștilor care lucrează în domeniul culturii o muncă tot mai intensă.

Este și o marxism-leninism, deosebită noastră revoluționară s-a născut în lupta cu concepțiile demodate străine chiar în condițiile generale ale regimului burghez-mo-geresc. De aceea considerăm că nu trebuie să evităm confruntările ideologice dar să fim activi în aceste confruntări. Concepția revoluționară ne-a dat să găsim răspunsuri la toate problemele care preocupă astăzi omenirea — popoarele din țările noastre din țările în curs de dezvoltare,

lăre, din țările capitaliste dezvoltate în acești sens concepem, partidul nostru spiritul revoluționar din Helsinki. Nu este vorba doar de un schimb de filme de documentar de zărice aceasta ar fi simplă dezvoltarea schimburilor în aceste domenii pe o plan mai înalt, pe o nivel ridicat, ceea ce înseamnă o dezvoltare în noi concepții noastre despre om și viață, încredințăm în răspunde la problemele care preocupă astăzi omenirea. În feul acesta spiritul Conferinței generale europene va fi în lă-vorarea socialismului, a unei progresive. Dăm-ne-văstră totuși, avem un rol foarte important în activitatea educativă de formare a omului nou, în înălțarea solidarității și colaborării între partidele și popoarele noastre. Avem nevoie ca țările noastre să fie din nou o bună în feul acest schimb cultural între țările noastre se va putea cu adevărat intensifica în cadrul revoluției noastre cred că voi găsi tot să discutați și să soluționați problema. Dacă în fiecare țară vor face filme presă, cărți mai bune, care să ogănoască specificul fiecare țări și contribuția nouă, revoluționară, vom putea intensifica schimburile și contribuția reciprocă dezvoltarea omului, societății. Aș dori să vă adresăm în numele omenirii noastre în înălțarea cunoașterii omului nostru în acest domeniu.

Aș ruga să transmițeți secretariilor generali și primilor secretari ai partidelor comuniste, țării noastre, Partidului Comunist Central, Comitetelor Centrale, Comitetelor Centrului Comunist Central, al Comitetului Partidului Comunist al Republicii Democrate și urarea de succes în întregul activitate. Urmare a dumneavoastră în lă-vorarea și construcția socialistă și comunistă.

ADRESAT LOCUTORILOR ORAȘULUI VASLUI CU PRILEJUL ÎMPLINIRII A 600 DE ANI DE LA PRIMA ATESTARE DOCUMENTARĂ A ACESTUI ORAȘ

— 26 septembrie 1975 —

Dragi tovarășii și prieteni,

Ima este deosebit de plăcut ca în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și al guvernului, Republicii Socialiste România, precum și al meu personal să vă adresez un cordial salut tovarășesc și, cele mai calde felicitări cu prilejul împlinirii a 600 de ani de la prima atestare documentară a orașului Vaslui.

Sărbătorii o așezare a cărei existență doțează de fapți — așa cum o atestă cercetările arheologice — de circa 7 000 de ani. Încă de la începutul primului mileniu a erei noastre populația dacică de pe aceste meleaguri avea un nivel ridicat de civilizație materială și de organizare ceea ce a făcut ca locuitorii acestei așezări să reziste cu succes și să rămână neclintii în fața vicisitudinilor provocate de trecerea unor popoare migratoare care s-au succedat de-a lungul secolelor pe pământul patriei noastre. Dăm-ne-vădă fii de azi ai Vasluiului, — asemenea întregului nostru popor — vă puteți mandri, pe bună dreptate cu bogatele tradiții de luptă și de muncă ale acestei străvechi

veche românești de cultură și civilizație, cu faptele de vitejie săvârșite în trecut de oamenii Vasluiului cu eroismul de care au dat dovadă în marile bătălii purtate de oștile lui Ștefan cel Mare și ale altor domnitori români, pentru apărarea pământului patrie împotriva coteruptorilor străini, pentru păstrarea ființei naționale pentru crearea statului unitar român pentru neopendență, libertate și progres. Vă mândriți de asemenea cu tradițiile mișcărilor revoluționare democratice și progresiste care s-au dezvoltat în epoca modernă aici — ca și în întreaga țară — cu contribuția adusă de apți generații de poporul român, sub conducerea partidului nostru comunist, pentru eliberare națională și socială, pentru răsturnarea vechi ordinului de exploatare și asuprire și în emersiunea unei societăți noi, a dreptății și echității. În România vom cinsti veșnic memoria înaintașilor noștri care au avut înțelegerea și stăruința, luptele pentru neamuri pentru dezvoltarea liberă, de sine-stătătoare a țării. Faptele și meritele lor din trecut au deschis drumul larg și strălucitor, pentru desfășurarea victorioasă a luptei noastre muncitorești, a întregului popor pentru înălțarea cu succes a revoluției și construcției socialiste pentru trecerea la faza nouă societății, la socialismul dezvoltat și înălțarea României spre comunism!

Am, versat, dragi tovarășii împotriva a șase secole de atestare documentară a Vasluiului întregul nostru mandat din temelii în anul socializării țării noastre a puterii, partidului de industrializare socială de repartizare rațională a forțelor de producție pe întregul teritoriu al Vasluiului și întregul județ au cunoscut în ultimii ani o continuă dezvoltare economică și socială. În sfârșit țara precedent — au fost construite numeroase unități industriale și așezăminte social-culturale moderne care au sporit forța economică și au ridicat gradul de civilizație

al orașului și județului. Pe drept cuvânt se poate spune că Vasluiul se prezintă astăzi ca o aștezare modernă n-pan progres, demnă de marea operă de înflorire socialistă pe care o înfăptuiește partidul și întregul nostru popor.

Jubileul orașului dumneavoastră are loc în condițiile puternicului avânt cu care oamenii muncii din patria noastră au trecut la înfăptuirea istoriceor hotărâri ale Congresului al XI-lea al partidului privind dezvoltarea României în noua etapă a săvârșirii societății socialiste multilateral dezvoltate și înălțării țării spre comunism. După rum cănoaștel, în cadrul ambițios program de propășire economică și socială a țării, în anul următor, Vasluiului i revin sarcini deosebit de importante. În perioada 1976-1980, pentru dezvoltarea economică și socială a județului Vaslui se prevede realizarea unui volum de investiții de peste două ori mai mare decât cel din actualul cincinal, iar producția globală industrială pe întregul județ va trebui să crească în vintori cinci ani de aproape 3 ori. În orașul dumneavoastră se vor construi în această perioadă noi unități industriale, de construcții de mașini, de utaj, chimice, de mecanică fină, de fire și fibre polimerice de acuri și vopsele de textile — precum și un mare număr de locuințe și de alte obiective de interes social-cultural, ceea ce va ridica Vasluiul la un nivel și mai înalt de dezvoltare, va asigura locuitorilor săi condiții tot mai bune de viață. La sfârșitul cincinalului 1976-1980 județul Vaslui se va număra printre județele dezvoltate ale țării, cu un potențial economic și social ridicat, în care beneficiile dezvoltării socialiste vor pătrunde tot mai adânc în viața fiecărui famil, a fiecărui cetățean. Desigur, această cerc eforturi susținute din partea tuturor oamenilor muncii din oraș și din județ, a organizației județene de partid, a organelor de partid și de stat pentru

buna organizare a muncii, pentru asigurarea unei înalte eficiențe a îndărilor noastre, pentru folosirea cu maximum de randament a capacităților de producție și creșterea productivității muncii, îmbunătățirea calității produselor și reducerea costurilor de producție, pentru ridicarea la un nivel superior a întregii activități.

Sunt încredințat că dragii mei să dezo tind expetentia bună de înfăptuire a activității noastre în noua etapă planificată în aceste timpuri, că veți continua în toată sarcin, întreaga noastră pricepere și energie în realizarea exemplare a tuturor sarcinilor ce vâ revin în cadrul noului plan care, na 1976-1980. Cu amos, priet, săvârșitorose va chem să facel totul pentru a asigura îndeplinirea și depășirea prevederilor de plan în toate activitățile pe care n- înflorirea economică social-culturală și edificarea așezărilor și județului, pentru buna lor gospodărire aducându-vă astfel contribuția la transpunerea cu succes în viață a Programului partidului de dezvoltare materială a țării, de creștere a bunăstării și calității întregii noastre de edificare a socialismului în comunismul în România.

Vă urez din toată inima să obțineți noi și mari succese în activitatea viitoare și vă doresc tuturor multă sănătate și fericire.

CUVÎNTARE

LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN MUNICIPIUL BRAȘOV

Cu prilejul vizitei de lucru la Brașov

— 28 septembrie 1975 —

Dragi tovarăși,

Doresc să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului și județului Brașov un salut calduros din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat, a guvernului, precum și din partea mea personală. (Aplauze puternice, urale, se scandează „Ceaușescu — P.C.R.”)

Adunarea de astăzi este consacrată, în primul rând, sărbătoririi unui eveniment important în viața unei mari țări din municipiul Brașov — din țara noastră, în general — uzină care împlinește 50 de ani de activitate. Totodată sărbătorim succesul înregistrat de oamenii muncii din municipiul Brașov prin realizarea planului cincinal cu peste 100 de zile înainte de termen. (Aplauze îndelungate urale)

Doresc deci să adresez felicitări întregului colectiv al întreprinderii de tractoare Brașov atât cu prilejul celor 50 de ani de existență, cât și pentru rezultatele nenumerate obținute în realizarea cincinalului înainte de termen. (Aplauze puternice, se scandează „Ceaușescu — P.C.R.”)

Acordarea înaltului Ordin „Steaua Republicii Socialiste România” clasa I acestui puternic detașament al clasei noastre muncitoare este egală, desigur, de semnificativitatea uzinei, dar în principiu constituie o apreciere a feiului, cum colectivul de aici, în frunte cu conducătorul, îndeplinește sarcinile încredințate de partid, dintr-o parte, mai mult tractoare, într-o gamă diversificată, de o altă parte ridicată și cu o putere sporită. Sper că această apreciere exprimată și prin înmânarea ordinului va constitui un îndemn pentru întregul colectiv în realizarea sarcinilor mari care îi revin în cincinalul 1976-1980. Cunoașteți că trebuie să sporii rapid cap de lucru de tractoare produse și mai cu seamă să producă tractoare și mașini agricole de putere mai mare să îmbunătățească substanțial, calitatea lor. Doresc să-mi exprim convicția că întregul colectiv în frunte cu comunistii, cu consiliul de conducere al întreprinderii, se va achita și în viitor cu cinste de sarcinile încredințate. (Aplauze puternice)

Ținând seama de rezultatele generale obținute de întreprinderile și toți oamenii muncii din municipiul Brașov prin realizarea cincinalului înainte de termen, aș dori să adresez totodată tuturor colectivelor și oamenilor muncii din Brașov cele mai calde felicitări precum și urarea de a obține noi și noi succese în activitatea lor viitoare. (Aplauze prelungite urale puternice)

Am reținut cele spuse aici de tovarășii V. Iuliu Trofin că întregul județ va realiza peste cîteva zile cîntecul, cu peste 3 ani înainte de termen. Aș dori să felicităm acest priet, și — cu convingerea că cele declarate de tovarășii Trofin se vor realiza în întregime — să anticipăm felicitînd pe toți oamenii muncii din județul Brașov. (Aplauze, urale puternice, prelungite, se scandează „Ceaușescu — P.C.R.”)

Județul și învecinatul municipiul Brașov reprezintă unul

din puternicele centre industriale ale României socialiste. Producția judeului va fi în acest an în industrie de circa 38 miliarde lei, realizându-se o creștere față de 1970 de 18 miliarde ceea ce constituie un lucru deosebit de pozitiv înău de ce putem spune că succesele înregistrate de oamenii muncii din Brașov constituie o contribuție de mare însemnătate la realizarea cincinalului înainte de termen pe întreaga țară. Desigur, sînt județe care nu încheiat cincinalul mai înainte — cu 6 luni, cu 5 luni și jumătate, cu 3 luni, cu 4 luni înainte de termen. Dar consider că nu este rău ca cincinalul să fie realizat și cu 3 luni mai devreme, deși să vă spun cîștit mă așteptam ca și brașovenii să înfăptuiască cincinalul în 4 ani și jumătate, sper că o vor face în cincinalul viitor' (*Urale puternice, aplauze îndelungate*).

Succesele înregistrate de clasa noastră muncitoare în realizarea cincinalului înainte de termen, creșterea în ritm înalt a producției industriale în acest cincinal au constituit un factor hotărîtor al înaintării României pe drumul făturii societății socialiste multilateral dezvoltate. Am creat o puternică bază tehnico-materială a industriei socialiste care ne dă garanția că vom realiza cu succes sarcinile stabilite de Congresul al XI-lea pentru cincinalul viitor — în general pentru întreaga etapă a făturii societății socialiste multilateral dezvoltate — de egalizare într-o perioadă relativ scurtă a nivelului țării noastre din punct de vedere industrial. Am creat condiții pentru a transforma armătura cincina în cîștină, revoluția tehnico-stăpînică în România. Pentru toate acestea avem o bază puternică, avem forma convîngătoare că mîna noastră căștă muncitoare, inteligența noastră tehnică, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întreaga noastră popor vor face totul pentru a asigura avîntul tot mai puternic al națiunii noastre pe calea făturii

rii societății socialiste multilateral dezvoltate înaintarea fermă a României spre comunism' (*Aplauze urgie puternice, se scandează „Ceaușescu și poporul!”*).

Am obținut, de asemenea, succese importante în creșterea producției agricole — cu toate greutățile pe care le-am întâmpinat cu armata a mîndărilor și a secțiilor. Acasă, ne-a permis să ne găsim aprovizionarea constantă a oamenilor muncii, a întregului nostru popor să aporăm din abundență mărfurile necesare vieții. În toate populațiile, în toate meritele menționate cu înălțare, cincinalul volumului produselor înalte agricole populației va crește cu peste 40% ceea ce constituie un progres deosebit pe calea satisfacerii în condiții tot mai bune a cerințelor de viață ale oamenilor muncii, în pas cu dezvoltarea generală a economiei naționale.

De asemenea, trebuie să menționez că și prevederile planului cincinal 1971—1975 cu privire la creșterea retributiei a veniturilor oamenilor muncii se realizează cu o depășire. Retribuția reală crește față de cifra prevăzută în plan de 20%, cu peste 22%, iar venitul real în fondul de retribuție sporește cu circa 45%. Acasă, este rezultatul mîinii venimului dintr-o precizie și al strălucirii mîinii muncii a unei sume de peste 200.000 de noi oameni ai muncii care fac să sporească veniturile pe familie și să se realizeze o creștere generală a nivelului de trai al întregului popor.

Sau că toate aceste rezultate au costat și cei eforturi sustinute am avut și mai avem încă de învîntare și răp. Ceea ce am realizat înău pînă acum, mersul ferm înainte în înfăptuirea planurilor a Programului țării și ne dău garanția că în fiecare an țara noastră se va ridica pe o nouă treaptă de dezvoltare, că nivelul bunăstării, materiile și spirituale ale poporului va crește continuu. În acest fel se va asigura ridicarea națiunii noastre la un

grad tot mai înalt de civilizație. (Aplauze puternice, urale).

S-au dezvoltat învățămîntul, știința, cultura, s-au făcut pași importanți în direcția unei mai strînse legături a învățămîntului cu producția și viața, cu știința, în perfecționarea pregătirii profesionale și politice a maselor, în ridicarea conștiinței socialiste a întregului popor.

Trebuie să declar și aici, la Brașov, că tot ceea ce am realizat este rodul muncii eroicii noastre clase muncitoare, care își îndeplinesc în mod minunat rolul de clasă conducătoare a societății și ale cărei surduri, a cărei coeziune cresc neîncetat constituind garanția mersului nostru înainte. (Aplauze puternice urale). De asemenea, țărănimea cooperatistă toți oamenii muncii de la sate, întreaga țărănime au depus eforturi, asigurând dezvoltarea agriculturii noastre. Succesele rezultatele obținute în agricultură se datoresc faptului că țărănimea noastră, oamenii muncii, de pe ogoare înlăpănesc neabătut politica partidului și, în strînsă alianță cu clasa muncitoare, înlăuresc coeziunea întregii noastre națiuni, asigură mersul înainte al României pe calea progresului socialist. (Aplauze puternice).

Un rol important are intelectualitatea, care aduce o contribuție tot mai însemnată a tot ceea ce realizăm avînd în vedere faptul că întreaga dezvoltare economică și socială are loc pe baza vîrelor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii contemporane ale cunoașterii umane pe baza concepției revoluționare a materialismului dialectic și istoric.

Aceste trei forțe sociale — clasa muncitoare, țărănimea și intelectualitatea — constituie prin unitatea și colaborarea lor, cheazăna unității și forței întregului popor, garanția victoriei în lăurirea societății socialiste multila-

teral dezvoltate, în mersul înainte spre comunism. (Aplauze îndelungate).

Doresc să menționez aici, în Brașov, că toți cetățenii patriei noastre oameni ai muncii fără deosebire de naționalitate — români, maghiari, germani, sîrbi, alte naționalități — au muncii și muncesc într-o strînsă unitate. Cînd am vorbit de clasa muncitoare de țărănime, de intelectualitate, i-am avut în vedere pe toți, cei ce muncesc fără nici o deosebire de naționalitate. Este bine cunoscut că, datorită politicii marxiste a Partidului nostru în soluționarea problemei naționale, am realizat treptat deplină egalitate în drepturi a cetățenilor. Aceasta se exprimă în dreptul la muncă, în învățămînt, în condiții egale de viață, în participarea egală la întreaga activitate politică, socială a oamenilor muncii, fără nici o deosebire de naționalitate. Politica marxistă lemn stă de egalitate deplină în drepturi între toți cetățenii patriei noastre, constituie un factor important al coeziunii, al unității întregului nostru popor, o garanție minunată a mersului nostru înainte spre comunism. (Aplauze puternice, îndelungate).

Toate aceste succese reflectă pregnant justele politici partidului nostru comunist care se călăuzesc în întreaga sa activitate de concepția revoluționară materialist-dialectică pornite de la realitățile istorico-sociale ale țării noastre, aplică în mod creator aleburile generale ale socialismului revoluționar în condiții concrete din România, asigură astfel dezvoltarea dinamică a întregii societăți socialiste. (Aplauze îndelungate, se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!”).

Succesele obținute demonstrează că Partidul Comunist Român și îndeplinește în mod minunat rolul de forță politică conducătoare a societății noastre, că organizația de partid din toate județele, din întreprinderi, instituții

comune, cooperative în neapănesc cu cine rolul de
organizație economică a tuturor oamenilor muncii
cu toate forțele active noastre naționale și tuturor colec-
tivelor și unităților economice de la orașe și sate într-o
direcție unică și spre obiectivele noastre economice și cul-
turale, culturale și științifice. Nu va fi o mișcare
de separare și de independență națională, ci o mișcare
(Aplauze puternice, urale).

[illegible]

Odata cu dezvoltarea industriei va trebui acordată, fără îndoială, mai multă atenție decât în acest caz.

Cerintare la masca adunare populara din municipiul Braşov 1951

agricultură, înlăd seama de posibilități mari pe care
le are Brașovul de a obține recolte sporite

Totodată, se va asigura îmbunătățirea activității în domeniile învățământului, științei, culturii se va acordă atenția corespunzătoare înfăptuiri prevede, dar cu privire la creșterea continuă a nivelului de trai prin realizarea în condiții mai bune decât până acum a acțiunilor prevăzute în plan, prin asigurarea unei mai bune aprovizionări în scopul satisfacerii generale a cerințelor oamenilor muncii. Scopul a tot ceea ce înfăptuim, esența politicilor purtătoare a construcției socialismului sînt asigurarea bunăstării, fericirii poporului. Acesta îl trebuie să-l cunoască în întreaga noastră activitate! (Applauze puternice, prelungite se scandează „Ceaușescu și poporul!”).

Preocupându-ne de împlinirea Programului și a Direc-
tivelor dezvoltării economico-sociale elaborate de Com-
gresul al XI-lea, acordăm în același timp o atenție pe-
manentă dezvoltării relațiilor internaționale, participăm
statornic, a poporului român la înăfrirea piecilor
solidarității și colaborării cu toate țările socialiste
și țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără
deosebire de ordinare socială. Între politica națională
de dezvoltare a țării pe calea socialismului și comuni-
mului și politica internațională de colaborare și pace
partidului și statului nostru există o strânsă interdepen-
dență. Numai acționând astfel, avem garanții că vom de-
pune de condiții internaționale favorabile, că va fi asu-
gurată pacea, că vom putea realiza cu succes Programul
mărilor. României spre societatea comună (Aplauz
gustic, urcief).

Sînt încă multe probleme de soluţionat în viaţa internaţională. S-au obţinut o serie de rezultate pozitive pe calea destinderii, s-a modificat radical raportul de forţe, se afirmă cu tot mai mare putere hotărîrea popoarelor c

pretutindeni de a fi stăpîne pe bogățiile naționale de a-și folosi mijloacele în scopul dezvoltării economico-sociale independente de a-și hotărî singure destinele și fără viața așa cum doresc fără nici un amestec din afară. (Vii aplauze).

Încheierea cu succes a Conferinței general-europene și semnarea documentelor de la Helsinki au deschis calea spre înfăptuirea pe continentul nostru a unor relații noi, spre asigurarea păcii și securității. Dar semnarea acestor documente nu constituie decât o platformă și o bază juridică - sunt necesare în continuare eforturi susținute pentru a le realiza în viață. România este ferm hotărâtă să facă totul, întărind colaborarea și solidaritatea cu toate statele și popoarele continentului, pentru a contribui la înfăptuirea securității și păcii în Europa (Urale puternice, aplauze, se scandează: „Ceaușescu—P.C.R.”).

Sînt, de asemenea, multe probleme economice de soluționat pe plan internațional. Este necesară o activitate susținută pentru realizarea noului ordin economic, care să pună capăt relațiilor de închinate. Să crește condiții pentru lichidarea subdezvoltării, pentru instaurarea unor relații de egalitate și dreptate care să asigure fiecărei națiuni accesul nestîngherit la euceririle științei și culturii, ridicarea bunăstării materiale și spirituale. În această direcție România a acționat și va acționa cu toată consecvența, în strînsă colaborare cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare cu toate statele și forțele sociale care nu îndealță activ pentru noul ordin economic internațional (Urale aplauze puternice).

Ne pronunțăm ferm pentru o politică nouă, bazată pe egalitate, pe respectul independenței și suveranității, pe neamestec în treburile interne, pe renunțarea la forță și la amenințarea cu forță în relațiile dintre state. Sîntem conștienți că numai în asemenea condiții fiecare națiune

și va putea consacra forțele dezvoltării independente. Ne pronunțăm pentru creșterea rolului Organizației Naționale în viața internațională, pentru participarea activă a tuturor statelor în primul rând a țărilor mici și în locuri - la viața internațională pentru democratizarea relațiilor internaționale. Sînd convingeți că numai pe această cale putem asigura o pace trainică, evoluarea avantajoasă pentru toate națiunile lumii.

Sînt, de asemenea, multe probleme legate de înfăptuirea dezarmării. Există încă locuri de încredere - activ în Cipru în Orientul Mijlociu - conștientism că trebuie intensificate eforturile pentru lichidarea focarelor de conflict și încordare pe cale pașnică, politică. Trebuie să se poartească ferm de la adevărul cunoscut că nici un popor nu se poate bucura de libertate dacă nu recunoaște și nu respectă libertatea și independența altor popoare.

În acest spirit acționează și vor acționa România socialistă, Partidul Comunist Român pentru a-și aduce și pe plan internațional contribuția la cauza social-umană a păcii și colaborării între popoare, la progresul economic și social al fiecărei națiuni (Aplauze și urale prelungite, se scandează: „Ceaușescu și poporul”).

Dragi tovarăși,

Sînt deosebit de bucurat că am avut prilejul să mă întîlnesc din nou cu activul cu cormunist cu oamenii muncii din Brașov, că am putut să discutăm o serie de probleme legate de munca de pînă acum, precum și de activitatea viitoare. Mai puțin activ și ceva mai mult în discuțiile pe care le-am avut în întreprinderile vizitate am vorbit despre unele neajunsuri și am arătat unele erori. De data aceasta am fost foarte îngăduitor cu toți și am fost foarte slabe, deși sînt încă multe lucruri de îndreptat.

tat. Dar am convingerea că sînt activul de partid, comitetul judeţean, organizaţiile de partid, conducerile întreprinderilor cît şi oamenii muncii, dumneavoastră toţi veţi înţelege că, dacă nu am fost prea critic, am făcut-o cu un anumit înţeles, şi anume cu speranţa că dumneavoastră veţi trece singuri să ana.izaţi temeinic, în mod autocritic, lipsurile manifestate. Numai aceasta este garanţia lichidării, lor, îmbunătăţirii radicale a întregii activităţi !

Doresc încă o dată să subliniez că am deplină încredere în capacitatea organizaţiei de partid din Braşov, a comişiiilor, a comitetului judeţean, a tuturor oamenilor muncii din municipiu şi judeţ de a trage concluziile corespunzătoare atît din ceea ce a fost bun, cît şi din ceea ce a fost negativ. Sînt convins că se va acţiona cu toată hotărîrea pentru îmbunătăţirea activităţii în toate domeniile, inclusiv — deşi nu am discutat astăzi despre această problemă — în domeniul educaţiei, al ridicării conştiinţei socialiste a maselor largi populare. În societatea pe care o edificăm noi, fiecare cetăţean trebuie să participe în mod conştient, în strînsă legătură cu colectivul din care face parte, la îndeplinirea Programului de dezvoltare a patriei. Afirmarea şi dezvoltarea democraţiei socialiste, făurirea conştientă de către popor a propriului său destin cer intensificarea muncii educative, ridicarea nivelului cunoştinţelor generale, înţelegerea de către fiecare cetăţean a faptului că, la locul său de muncă, trebuie să-şi îndeplinească neabătut îndatoririle, să facă totul pentru ca întreaga noastră naţiune să înainteze, în strînsă unitate, spre comunism. (Aplauze, se scandează „Ceauşescu—P.C.R. !”).

În încheiere îmi exprim încă o dată convingerea că organizaţiile de partid, activul, comitetul judeţean, oamenii muncii îşi vor îndeplini cu cinste îndatoririle ce le vor reveni în anul următor, că vă veţi prezenta, dragi to-

varăşi, la sfîrşitul următorului cincinal cu rezultate şi mai bune în toate domeniile vieţii economice-sociale. Cu această convingere, vă urez noi şi noi succese multă sănătate şi multă fericire ! (Aplauze puternice, urale şi ovapii, se scandează „Ceauşescu—P.C.R. !”, „Ceauşescu şi poporul !” Cei prezenţi la adunare aclamă minusc în şir pentru Partidul Comunist Român pentru Comitetul Central, pentru secretarul general al partidului).

MESAJ

ADRESAT CONFERINȚEI INTERNAȚIONALE PENTRU SPRIJINIREA POPOARELOR DIN FOSTELE COLonii PORTUGHEZE ȘI DIN AFRICA AUSTRALA

— 28 septembrie 1975 —

Este o mare plăcere pentru mine ca, în numele poporului român și al meu personal, să adresez un caldăruș salut participanților la lucrările Conferinței internaționale pentru sprijinirea popoarelor din fostele colonii portugheze și din Africa Australă.

Salutăm cu căldură și cu acest prilej victoria popoarelor din Guinea-Bissau, Mozambic, Insulele Sao Tomé și Principe și Insulele Capului Verde, care, sub conducerea partidelor și mișcărilor lor de eliberare, și-au cucerit prin lupte îndelungate și pline de sacrificiu libertatea și independența națională, dreptul sacru de a-și hotărî singure destinele. Adresăm mesajul nostru de prietenie și solidaritate poporului greu încercat al Angolei, odată cu urarea noastră fierbinte de a-și împlini cât mai curând idealul său de a trăi într-o patrie liberă, independentă și unită. Ne exprimăm solidaritatea și sprijinul deplin pentru lupta dreaptă a popoarelor din Namibia și Zimbabwe, a tuturor popoarelor africane împotriva imperialismului, colonialismului și neocolonialismului, a politicii rasiste și de apar-

theid pentru dreptul lor inalienabil la o viață liberă, la dezvoltare economică și socială independentă.

Conferința dumneavoastră se desfășoară într-un moment în care în viața internațională se produc profunde transformări revoluționare, sociale și naționale, atît de schimbări rapide în raportul de forțe pe plan mondial, care deschid noi perspective favorabile luptei popoarelor pentru câștigarea independenței depline, a dreptului de a fi stăpîni pe destinele lor, de a-și folosi suveran resursele materiale și umane, conform voinței și aspirațiilor proprii, de a-și alege regimul social, căminul dezvoltării sociale și economice fără nici un amestec străin.

În aceste condiții, un imperativ fundamental al zilei noastre îl constituie unirea pe plan național și internațional a eforturilor tuturor forțelor progresiste de pretutindeni în lupta pentru abolirea definitivă a politicii imperialiste de dominație și dictat, de ingerințe sub diferite forme, în viața popoarelor pentru lichidarea definitivă a colonialismului și neocolonialismului, a rasismului și apartheidului pentru instaurarea unor relații cu adevărat democratice între state, întemeiate pe principii depune egalității în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc nerecurgerii la forță și la amenințarea cu folosirea forței.

Poporul român, care a dus el însuși timp de secole o luptă grea împotriva dominației străine, și-a manifestat permanent solidaritatea militantă cu lupta anti-imperialistă și anticolonialistă a popoarelor a acordat tot sprijinul său — politic, diplomatic, moral și material — mișcărilor de eliberare națională și va continua să sprijine cu hotărîre și în viitor popoarele angajate în lupta pentru independență, pentru dreptul de a-și decide singure soarta.

În prezent sîntem bucuroși că țara noastră, care a recunoscut din primul moment noile state independente, poate dezvolta în același spirit de solidaritate și prietenie relații de colaborare pe multiple planuri cu popoarele acestor țări, care în noile condiții depun eforturi pentru consolidarea independenței, pentru asigurarea dezvoltării economice și sociale de-a-lunge-stăitoare.

Poporul român este puternic înafieșit de dorința și hotărîrea de a acționa și în viitor, împreună cu țările africane, cu toate țările iubitoare de progres și pace, pentru lichidarea vechilor rîndușii, care au dus la împărțirea lumii în țări bogate și țări sărace, pentru instaurarea unor raporturi internaționale de egalitate și echitate, pentru făurirea unei lumi mai drepte și mai bune. Considerăm că o problemă de cea mai mare importanță și urgentă a vieții internaționale în etapa actuală, care trebuie să-și găsească o soluționare cât mai grabnică prin acțiunile energice comune ale tuturor popoarelor, o reprezintă lichidarea stării de subdezvoltare în care se află numeroase țări din Africa, Asia, America Latină. Alina timp cât persistă fenomenul subdezvoltării, divizarea lumii în țări bogate și țări sărace, nu pot fi asigurate o reală demnitate internațională, pacea și securitatea popoarelor. De aceea România se pronunță cu fermitate pentru instaurarea unei noi ordini economice și politice, care să faciliteze și să garanteze dezvoltarea tuturor țărilor, în special progresul rapid al țărilor în curs de dezvoltare, să asigure fiecărei națiuni posibilitatea de a beneficia neîngrădit de cunoștințele științei și culturii, ale civilizației contemporane.

Apreciem că pentru reușita acestor eforturi, pentru asigurarea dezvoltării economice accelerate și consolidarea independenței politice a statelor ce au pășit recent pe calea dezvoltării de-a-lunge-stăitoare este imperios necesară

întărirea unității și colaborării tuturor forțelor antiamperialiste, progresiste și democratice a tuturor țărilor, cît și pe arena internațională. Avem încredere deplină că, acționînd unite și cu fermitate forțele progresiste, antiamperialiste din întreaga lume vor putea obține victoria tot mai mare, atît pe plan național cît și internațional, în lupta pentru propășirea economică și socială a umanității, pentru rezolvarea problemelor arăditoare a omenirii, în interesul tuturor națiunilor al cauzei înțelegerii, păcii și securității internaționale.

Urez succes deplin Conferinței internaționale de solidaritate cu popoarele din fostele colonii portugheze și din Africa Australă în lupta pentru împlinirea idealurilor libertății, democrației, progresului și păcii pentru întărirea solidarității forțelor umanitate, progresiste de pretutindeni,

apreciere un motiv să se preocupe mai puțin de bunul
mers al activității în viitor - că acesta trebuie să se numără
printre întreprinderile de îngrijămintă chimice cu bune
rezultate, să putea spune fructuos: nu știu dacă nu ocup
chiar primul loc în acest domeniu. Dorește să adrese
câteva parafrazice gânduri la marele, deosebit de conștient
năstăunitor combinator, care face din el să le prezinte
la marea bătălie în viitor astfel ca în câștigurile combinate
să se situeze pe un loc de frunte (Apiauze puternice,
prelungite).

Am vizitat, de asemenea, Fabrica de confecții din piele și mănuși care m-a impresionat deosebit de plăcut și mi-a lăsat o impresie bună. Dorește să adreseze și acestui colectiv ca de februarie și să-ți urez succes tot mai mare în activitatea viitoare (Apăruie puterice, prelungite).

A în a înțelegere pe care am vizitat-o astăzi este
 Întreprinderea de mașin textile O unitate cu rezultate
 bune și cu perspective de dezvoltare foarte mari. Prind
 seama de necesitățile viitoare ale țării în acest sector de
 activitate. Dorește să facă, colecția de acestor întreprinderi
 pentru ceea ce a văzut și totdeauna să-și urez să aducă
 cu mai multă fermitate pentru ridicarea auzului la nivelul
 cerințelor tehnice moderne și exigențelor partidelor și gu-
 vernului. Îi dăscuș scrieri pe acasă la căle (Applauze, urale,
 ac reamindenz „Ceaușescu — P.C.R. ”).

În ceea ce privește investițiile în domeniul dezvoltării economice, se așteaptă 15 miliarde de lei. Se așteaptă că în județul Mureș cele mai dezvoltate industrii din județ vor fi: industria metalurgică și chimică — după ce s-a încheiat construirea Căminului de lemn — dezvoltarea energiei electrice și gaze — și industria de prelucrare a lemnului. În acest cadru, județul Mureș și municipiul Tg. Mureș vor cunoaște o dezvoltare economică puternică. Se vor realiza investiții de aproape 17 miliarde lei, umătate se vor dezvolta noi

capacităţi de producţie se vor moderniza cele existente în conformanţă cu Directivele Comisiei al X-lea, cu orientarea investiţiilor mai cu seamă spre dotarea cu maşini şi utilaje de nivel tehnologic în acord cu birozarea informaţiilor cu prevederile planului de producţie industrială urmând să ajungă la peste 23 m. arde anuale ale anului convinsă că o va putea realiza în 1985 m. arde de rez. şi de rez. să îl uzeze la cel mai înalt nivel al T. M. rez. a d. n. jude. necesar de plan în realizarea activitatilor de rez. care nu e cinci alături viitor (Aplazare puternice, urale)

[illegible]

Se prevăd de asemenea, însoțind, prin prezența, în autorizarea a produsului agricol pe care îl vor avea în posesie, alături de un mare document privind cererea de autorizare, și un plan de lucru, în care să se precizeze următoarele:

unitate, în fiecare comună, măsuri hotărâte pentru ca mijloacele de care dispunem îngrădămintele și substanțele chimice, semințele de calitate, productivitate, baza tehnico-materială carele de specialități și mai cu seamă, forța muncii să fie înaltă, a tuturor celor care lucrează în agricultură — să fie folosite cu maximum de randament. Trebuie să realizăm o producție agricolă superioară în toate sectoarele asigurând astfel o cantitate mai mare de produse agricole pentru aprovizionarea în condiții superioare a oamenilor muncii (Lăzile puternice, se scandează „Căpățâna și poporul”).

Cunoșc multe comune multe unități agricole din județ și am convingerea că țărănimii din Mureș, lucrătorii din agricultură vor face totul pentru a-și îndeplini cu înaltă această sarcină de seamă. Le urez tuturor succese tot mai mari în activitatea viitoare! (Aplauze puternice, urale).

Municipiul Tg. Mureș este și un centru universitar care dispune de trei ani de învățământ superior cu rezultate bune în desfășurarea procesului instructiv-educativ. În general se desfășoară cu succes și activitatea de cercetare. În reîncadrare pe care le-am vizitat azi am constatat cu satisfacție preocuparea conducătorilor întreprinderilor pentru dezvoltarea cercetării. Știu că și în instituțiile de învățământ se desfășoară o activitate de cercetare sustinută. Consider că cei ce lucrează în învățământ și în cercetarea științifică în Tg. Mureș au adus o contribuție importantă la succesele obținute de județ în realizarea cincinalului înainte de termen. Întreaga întreprindere joacă un rol tot mai important în dezvoltarea României socialiste. În ridicarea nivelului de civilizație al patriei (Aplauze puternice). Doresc să adresez și lucrătorilor din domeniul învățământului și științei, întregii noastre intelectualități din Tg. Mureș și din județul Mureș, odată cu felicitările pentru realizările dobândite până acum urarea fierbinte de a ob-

ține noi și noi succese în dezvoltarea învățământului, în legarea lui mai strâns de producție de căi și de cercetare în ridicarea generală a nivelului de cultură a locuitorilor acestei regiuni. (Aplauze puternice, urale).

În cele din urmă am dăruit o parte din veniturile realizate a științei și culturii, care destina creșterii necontenite a nivelului de înaltă cultură și spirituală al poporului. În conformitate cu hotărârile Congresului al X-lea, realizându-se o cantitate de 100 milioane lei, din care 20% au fost repartizate pe județe, județul Mureș a primit suma de 20 milioane lei. Această sumă va fi repartizată în funcție de numărul populației și de nivelul de dezvoltare. Directivile stabilite de Congresul al X-lea al partidului.

S-a dezvoltat puternic sectorul construcțiilor de locuințe în Tg. Mureș. În acest sector s-a realizat o mare parte din construcțiile necesare pentru dezvoltarea orașului. S-a construit în acest sector peste 12.000 de apartamente. De asemenea în Tg. Mureș s-a construit o cantitate de 100 milioane lei. Această sumă va fi repartizată în funcție de numărul populației și de nivelul de dezvoltare. Directivile stabilite de Congresul al X-lea al partidului.

Privitor la felul cum s-a construit ar fi de dorit, lucruri multe de spus — unele bune, pentru că s-au obținut rezultate pozitive, dar și critici cu privire la risipa mare de teren. Am discutat recent schița de sistematizare a orașului Tg. Mureș și am constatat că s-a realizat o mare parte din construcțiile necesare pentru dezvoltarea orașului. S-a construit în acest sector peste 12.000 de apartamente. De asemenea în Tg. Mureș s-a construit o cantitate de 100 milioane lei. Această sumă va fi repartizată în funcție de numărul populației și de nivelul de dezvoltare. Directivile stabilite de Congresul al X-lea al partidului.

cunoaște și a celorlalte construcții socio-culturale, contribuind și pe această cale la ridicarea nivelului de trai, a gradului de civilizație al tuturor celor ce muncesc (Aplauze puternice).

Am mai vorbit aici, în Tg. Mures, despre justitea poli-
tică, națională și partidului și statului nostru socialist, des-
pre realizarea în practică, în cele mai bune condiții a ade-
văratei egalități în drepturi între toți cetățenii României
socialiste, fără deosebire de naționalitate. Dezvoltarea în
industrie, agricultură și științe învățământului, culturii și
construcțiilor de locuințe și construcții sociale culturale
demonstrează că avem totul în care partidul nostru înfrân-
torește neabătut principiile marxist-leniniste asigurând de-
plină egalitate în drepturi în primul rând în domeniul locu-
rilor și condițiilor de muncă și viață ale cetățenilor patriei
noastre. (Aplauda urale se scandează Ceaușescu -
P.C.R. - Ceaușescu și poporul !). Această egalitate se
manifestă în toate domeniile în posibilitatea fiecărui cetă-
țean de a participa activ în conducerea tuturor secțiilor de
activitate, în diferite forme și organisme, începând cu
adunările generale comunale de conducere ale oamenilor
muncii, consiliile populare comunale, orașenești și județene,
instituțiile de învățămînt și nu mai vorbesc în condu-
cerea organelor și organizațiilor de partid și obștești.
Există condiții reale ca fiecare cetățean, fără deosebire de
naționalitate, român, maghiar, german sau de alte naționa-
lități, să-și pună contribuția, priceperea, entuziasmul în
lucru fără nicio sîcietăți, acțiunea noastră este egală și
înaltă în toate formele a patriei noastre spre comunism.
(Aplauda puternice, prelungite).

Tot ceea ce am văzut este rezultatul politicii juste, revoluționare, marxiste-enuniste, a partidului nostru, care se călăuzește neabătut după concepția și înțelegerea a materialismului-dialectic și istoric, apoi că în mod creator adevă-

[illegible]

Vădă că în toate aceste cazuri, în cele mai multe din ele, noștrii comunisti fac parte dintr-o minoritate în cadrul comitetelor și comitetului județean, comitele orașenești și comunale. În general, ei deopotrivă în cadrul comitetelor județene și orașenești, cu cei care nu sunt comunisti, au de făcut politica unitară în care ei sunt minoritatea. Într-o asemenea situație, cum o vom vedea mai târziu, ei trebuie să se abțină de la orice program de dezvoltare care să fie în contradicție cu politica de dezvoltare a țării, să se abțină de la orice considerent și judecată care să fie în contradicție cu politica de dezvoltare a țării, să se abțină de la orice considerent și judecată care să fie în contradicție cu politica de dezvoltare a țării, să se abțină de la orice considerent și judecată care să fie în contradicție cu politica de dezvoltare a țării.

[illegible]

Even mental demons & evil influences have no power.

lile de congresele partidului nostru, a activității practice desfășurate de Comitetul Central, de guvernul țării, pe plan internațional. Într-adevăr, s-au obținut succese importante în desfășurarea Conferinței genera-europene de la Helsinki. Aceasta marchează un moment important și deschide, totodată, o etapă nouă în lupta pentru realizarea în viață a securității pe continentul nostru și, în întreaga lume. S-au obținut, de asemenea, succese mari în lupta popoarelor pentru lichidarea dominației imperiaiste, colonialiste și neocolonialiste — zec. și zec. de state în curs de dezvoltare, de țări mici și mijlocii își afirmă cu tot mai mare hotărâre voința de a fi stăpâne pe bogățiile naționale, pe destinele proprii de a-și organiza viața așa cum doresc, fără nici un amestec din afară. (Aplauze puternice). Se afirmă cu putere în lume principiile depline egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne renunțării la forță și la amenințarea cu forța în relațiile internaționale. Astăzi este tot mai evident că numai pe baza respectării stricte a acestor principii este posibilă asigurarea păcii, se poate prevedea un viitor de destindere și colaborare între toate națiunile lumii. Nu uităm că mai sînt forțe reacționare, că mai există conflicte care pot pune în orice moment în primejdie pacea internațională. De aceea, Partidul Comunist Român, România socialistă consideră că trebuie intensificate eforturile pentru unirea tuturor forțelor progresiste în scopul unui și mai puternic avînt al luptei pentru lichidarea definitivă a vechii politici de încheitate pentru realizarea unor relații noi democratice pe plan internațional. Avem în vedere în primul rînd necesitatea de a se pune bazele unei dezvoltări mai accelerate a statelor slab dezvoltate, pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale care să asigure accesul tuturor națiunilor la cuceririle științei și tehnicii contemporane, să asigure

derzvoltare mai echibrată a economiei mondiale, și, pe
această bază, creșterea în raționalitate a puterii. Într-un
pe arceșă care se poate a fi și eventual de îndrăzneț
și pacea pe plan mondial. Apoi, o succesiune logică.

Totul e în discuție și de alte probleme complexe de viață. Pentru noi este important să vă adreșăm un apel pentru a contribui împreună la creșterea și dezvoltarea noastră cu forțele progresiste și responsabile din societate în rezolvarea lor. Într-un spirit non-discriminatoriu, vom încerca să găsim o soluție partajată tuturor. Nu trebuie să ne lămurim că, în prezent, nu putem să ne dăm seama de toate și să înțelegem la ce niveluri politice și economice. Avem foarte multe probleme care trebuie rezolvate și fiecare din noi poate contribui la rezolvarea acestor probleme. Este foarte important să găsim o soluție comună și să ne unim pentru a rezolva aceste probleme. (Applauze, urale îndelungate).

Dragi lovarâși:

[illegible]

greutăți. Sper că fiecare colectiv, fiecare membru de partid, fiecare cetățean la locul său de muncă va ști să tragă învățăminte atât din ceea ce a fost bun, cât și din lipsuri pentru a acționa în vederea înlăturării lor și a asigurării realizării următorului cincinal cu rezultate mult mai bune — cu mai puține lipsuri decât în acest cincinal. Până la începerea cincinabului viitor mai sînt trei ani — trebuie să fie luate de pe acum măsurile necesare pentru ca cincinalul viitor să se desfășoare în conformitate cu prevederile stabilite de Congresul al XI-lea.

Cetățenilor cu locuri — în întregul județ și în fiecare unitate de producție sau instituție de învățămînt — ce aveți de făcut. Principiul este acum buna organizare a unităților, forțelor pentru a asigura un început bun noului cincinal. Să începeți cum se spune, cu dreptul — pentru ca și în 1980 să vă prezentați cu realizarea în bune condiții — și, dacă e posibil, chiar înainte de termen — a planului cincinal în toate domeniile de activitate. Am ferma convingere că veți trage toate învățămintele din ceea ce e bun, precum și din lipsuri, că veți munci cu toată hotărîrea pentru îndeplinirea cu cinste a sarcinilor cincinalului viitor! (Aplauze puternice, prelungite).

Cu această convingere vă aștept succese tot mai mari în toate domeniile de activitate, multă sănătate și multă fericire! (Aplauze puternice, prelungite urmate de prezența la marea adunare populară scîndărd minute în prezența „Crașetaru și poporul”. Crașetaru și poporul”. Se ovacionează puternic pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul Central, pentru secretarul general al partidului).

CUVÎNT DE DESCHIDERE LA CONGRESUL AL XI-LEA AL
PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN 22 decembrie 1974

SAVORTUL COMITETULUI CENTRAL CU PRIVIRE LA A
VATATIA PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN 23 decembrie 1974
YRI CONGRESUL AL XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN 24 decembrie 1974
BASCINILE DE VICTOR ALE PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN 25 decembrie 1974

CUVÎNT LA DESCHIDEREA SEDINTEI FESTIVE CONACRATE
TRANSMISIUNII MEXICANULUI ADOPTATE CONGRESULUI AL
XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN 26 decembrie 1974

CUVÎNT LA ÎNCHIDEREA SEDINTEI FESTIVE LA ÎNCHIDERE
TRANSMISIUNII MEXICANULUI ADOPTATE CONGRESULUI AL
XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN 27 decembrie 1974

CUVÎNT LA CONFERINȚA LA ÎNCHIDERE LA ÎNCHIDERE
TRANSMISIUNII MEXICANULUI ADOPTATE CONGRESULUI AL
XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN 28 decembrie 1974

CUVÎNT LA CONFERINȚA LA ÎNCHIDERE LA ÎNCHIDERE
TRANSMISIUNII MEXICANULUI ADOPTATE CONGRESULUI AL
XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN 29 decembrie 1974

CUVÎNT LA ÎNCHIDEREA LA ÎNCHIDERE LA ÎNCHIDERE
TRANSMISIUNII MEXICANULUI ADOPTATE CONGRESULUI AL
XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN 30 decembrie 1974

CUVÎNT LA ÎNCHIDEREA LA ÎNCHIDERE LA ÎNCHIDERE
TRANSMISIUNII MEXICANULUI ADOPTATE CONGRESULUI AL
XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN 31 decembrie 1974

CUVÎNT LA ÎNCHIDEREA LA ÎNCHIDERE LA ÎNCHIDERE
TRANSMISIUNII MEXICANULUI ADOPTATE CONGRESULUI AL
XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN 1 ianuarie 1975

CUVÎNT LA ÎNCHIDEREA LA ÎNCHIDERE LA ÎNCHIDERE
TRANSMISIUNII MEXICANULUI ADOPTATE CONGRESULUI AL
XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN 2 ianuarie 1975

CUVÎNT LA ÎNCHIDEREA LA ÎNCHIDERE LA ÎNCHIDERE
TRANSMISIUNII MEXICANULUI ADOPTATE CONGRESULUI AL
XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN 3 ianuarie 1975

CUVÎNT LA ÎNCHIDEREA LA ÎNCHIDERE LA ÎNCHIDERE
TRANSMISIUNII MEXICANULUI ADOPTATE CONGRESULUI AL
XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN 4 ianuarie 1975

JURĂMÎNTUL PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA 1 mai 1973

DISCURSUL SOLEMN ROSTIT LA MAREA ADUNARE NAȚIONALĂ CU OCAZIA REALEGERII TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN FUNCȚIA DE PREȘEDINTE AL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA 12 martie 1973

CUVÎNT LA SEDINȚA COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN 12 martie 1973

CUVÎNT LA MAREA ADUNARE A COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN AL CONSILIULUI NAȚIONAL AL FRONȚEI DE LĂȘTĂ SUCCESISTE 7 mai 1973

CUVÎNT LA ȘEDINȚA MARI ADUNĂRI NAȚIONALE PRIVIND PROPUNEREA ALEGERII TOVARĂȘULUI MAREȘCU ÎN FUNCȚIA DE PRIM-MINISTRU AL GUVERNULUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA 14 mai 1973

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA DEPURĂRII JURĂMÎNTULUI ÎN YATA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA DE CĂTRE GUVERNUL ALES DE MAREA ADUNARE NAȚIONALĂ 16 martie 1973

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA CONFERINȚEI UNOR TRAIETE DIN FRUNTAȘUL FRONȚĂRII SOCIALISTE DIN ANUL 1974 27 martie 1975

INTERVIEU ACORDAT AGENȚIEI "ASSOCIATED PRESS" 25 martie 1974

TOAST LA DEJUNUL OFERT DE SECRETARUL GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA A NICOLAE CEAUȘESCU ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN OCAZIA MARI ADUNĂRI NAȚIONALE DE COOPERATISTE GUYANA ÎNCLIN TONNES SAMBON BURNNHAME ȘI A ȘOTLER SALE VIOLA BURNNHAME Cu prețelul viziunii în Republica Socialistă România 28 martie 1973

INTERVIEU ACORDAT DELEGATUL DE ZĂRIȘTI IORDANIEZI 27 martie 1973

CUVÎNTARE A AL MAREI CONSACRATĂ ANIVERSĂRII ACAD. STEFAN CILIBRĂȚ 2 martie 1975

TOAST LA DEJUNUL OFERT DE SECRETARUL GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN OCAZIA PREȘEDINTELUI UNIUNII NAȚIONALE PENTRU ÎNDEPLINIREA TOTALĂ A ANULUI JONAS RAYMOND ȘI A DELEGATULUI FRONȚĂRII DE LĂȘTĂ SUCCESISTE ÎN REPUBLICA ROMÂNIA 2 mai 1975

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII DECLARAȚIILOR COMUNE CU PRIVIRE LA VITA ÎN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA

A DELEGATIEI UNIUNII NAȚIONALE PENTRU ÎNDEPENDENȚA TOTALĂ A ANGOLEI 2 martie 1975

INTERVIEU ACORDAT PREȘII ȘI RADIODTELEVIUNII 27 martie 1973

INTERVIEU ACORDAT PREȘII ȘI RADIODTELEVIUNII TUND SINGE 3 aprilie 1975

SCRISOARE ADRESATĂ TUTUROR CELEBRARILOR DE STAT DE SECRETARUL GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN TOVARĂȘUL ALEGERII TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN FUNCȚIA DE PREȘEDINTE AL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA 2 aprilie 1973

TOAST LA DEJUNUL OFERT DE MAREȘCU ÎN OCAZIA MARI ADUNĂRI NAȚIONALE DE COOPERATISTE GUYANA ÎNCLIN TONNES SAMBON BURNNHAME ȘI A ȘOTLER SALE VIOLA BURNNHAME Cu prețelul viziunii în Japonia 2 aprilie 1974

CUVÎNT ÎN CADRUL DEJUNULUI OFERT DE MAREȘCU ÎN OCAZIA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA A COLABORĂTORILOR LA FRONȚĂRII DE LĂȘTĂ SUCCESISTE ÎN JAPONIA 2 aprilie 1974

CUVÎNT LA CENTRUL JAPONEZ DE RADIODTELEVIUNIE NIPPON HOSU KYOKAI (NHK) Cu prețelul viziunii în Japonia 2 aprilie 1974

INTERVIEU ACORDAT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU COMPANIEI JAPONEEZE DE TELEVIUNIE NIPPON HOSU KYOKAI (NHK) Cu prețelul viziunii în Japonia 2 aprilie 1974

TOAST LA DEJUNUL OFERT DE PRIMUL MINISTRU AL JAPONIEI TANIGUCHI KIKI ȘI ȘOTLER SALE, OMAGIIA MAREȘCU ÎN OCAZIA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA A NICOLAE CEAUȘESCU ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU Cu prețelul viziunii în Japonia 2 aprilie 1974

CUVÎNT LA DEJUNUL DE RULMENȚI DIN KOKUBU A COMPANIEI "KOTO SIKO" Cu prețelul viziunii în Japonia 2 aprilie 1974

CUVÎNT DE MAREȘCU ÎN OCAZIA DEJUNULUI DE RULMENȚI DIN KOKUBU A COMPANIEI "KOTO SIKO" Cu prețelul viziunii în Japonia 2 aprilie 1974

CUVÎNT LA DEJUNUL OFERT DE GUVERNATORUL PREȘII TONIGUCHI KIKI DE PRIMUL MINISTRU OMAGIIA MAREȘCU ÎN OCAZIA DEJUNULUI DE RULMENȚI DIN KOKUBU A COMPANIEI "KOTO SIKO" Cu prețelul viziunii în Japonia 2 aprilie 1974

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII DECLARAȚIILOR COMUNE CU PRIVIRE LA VITA ÎN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA

CUVINT LA SOLEMNITATE SEMNĂRII TRATATULUI DE PRIETENIE ȘI COLABORARE ÎNTRE ROMÂNIA ȘI PORTUGALIA Cu prilejul celui la Republicii Socialiste România a președintelui Republicii Portugheză, generalul Francisco da Costa Gomes, și a doamnei Maria Ezeila de Costa Gomes 26 iunie 1973

CUVINT LA CEREMONIA CONFERINȚII ÎNDR ÎNALTE DISTINGTE ROMÂNESC ȘI PORTUGHEZĂ CU PRILEJUL SĂNĂTĂȚII la Republicii Socialiste România a președintelui Republicii Portugheză, generalul Francisco da Costa Gomes și a doamnei Maria Ezeila de Costa Gomes 26 iunie 1973

TOAST LA DINEUL OFERT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA TOVARĂȘILOR TODOR JIVKOV PRIM SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST BULGAR PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII POPULARE BULGARIA Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România 26 iunie 1973

MESAJ ADRESAT CONFERINȚEI MONDIALE A ANULUI INTERNAȚIONAL AL FEMEII — CIUDAD DE MEXICO, 26 Iunie 1973

TOAST LA DINEUL OFERT DE TOVARĂȘUL TODOR JIVKOV PRIM SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST BULGAR PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII POPULARE BULGARIA ÎN ONOAREA TOVARĂȘILOR NICOLAE CEAUȘESCU SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘII ELENA CEAUȘESCU Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România 26 iunie 1973

CUVINTARE LA MARȘUL ÎN TINCE AL PRIETENIEI ROMÂN-BULGARE Cu prilejul celui la Republicii Socialiste România a președintelui Todor Jivkov prim secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria 26 iunie 1973

CUVINT LA MANA OFERTĂ DE COMITETUL POLITIC EXECUTIV AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN CU PRILEJUL ANIVERSĂRII TOVARĂȘULUI ȘTEFAN VLĂD 22 iunie 1973

TOAST LA DINEUL OFERT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII GABONEZE, ALBERT BERNARD BONGO, ȘI A DOAMNII JOMELINK BONGO Cu prilejul celui în Republica Socialistă România 22 iunie 1973

CUVINT LA CEREMONIA SEMNĂRII DECLARAȚIEI COMUNE ȘI A ALTOR DOCUMENTE ROMÂN-GABONEZE Cu prilejul celui în Republica Socialistă România a președintelui

Republicii Gabonese Albert Bernard Bongo, și a doamnei Jomelink Bongo 22 iunie 1973

CUVINT LA SOLEMNITATEA PRIMEI ÎNĂLȚĂRI A TRĂIȘTEI ÎN ROMÂNIA Cu prilejul celui la Republicii Socialiste România a președintelui Republicii Portugheză, generalul Francisco da Costa Gomes, și a doamnei Maria Ezeila de Costa Gomes 26 iunie 1973

CUVINT LA SOLEMNITATEA PRIMEI ÎNĂLȚĂRI A TRĂIȘTEI ÎN ROMÂNIA Cu prilejul celui la Republicii Socialiste România a președintelui Republicii Portugheză, generalul Francisco da Costa Gomes, și a doamnei Maria Ezeila de Costa Gomes 26 iunie 1973

CUVINT LA ÎNĂLȚĂRII TRĂIȘTEI ÎN ROMÂNIA Cu prilejul celui la Republicii Socialiste România a președintelui Republicii Portugheză, generalul Francisco da Costa Gomes, și a doamnei Maria Ezeila de Costa Gomes 26 iunie 1973

TOAST LA DINEUL OFERT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA CAPITANULUI REGENȚII AL REPUBLICII SAN MARINO ALBERTO CRECHETTI ȘI MICHEL RIGHI ȘI A DOAMNELOR MARIA DOMENICA CRECHETTI ȘI ERNESTINA RIGHI Cu prilejul celui în Republica Socială San Marino 26 iunie 1973

CUVINT LA DECELAȚIEA DE TRĂIȘTE ÎN ROMÂNIA Cu prilejul celui la Republicii Socialiste România a președintelui Republicii Socialiste România, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA TOVARĂȘILOR EDVARD KARDIĆ MEMBRU AL PREȘEDINTELUI COMITETULUI CENTRAL AL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA 26 iunie 1973

CUVINT LA DECELAȚIEA DE TRĂIȘTE ÎN ROMÂNIA Cu prilejul celui la Republicii Socialiste România a președintelui Republicii Socialiste România, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA TOVARĂȘILOR EDVARD KARDIĆ MEMBRU AL PREȘEDINTELUI COMITETULUI CENTRAL AL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA 26 iunie 1973

CHEMARE ADRESAT LA POSTUL DE RAȚIO ȘI TRIL VIZIUNE ÎNTR-UNULUI POPOR DE A ACȚIONAȚI TOATĂ PUNTEA PENTRU A ÎNĂLȚĂRII GRĂNII ÎNTR-UNULUI POPOR PENTRU A ASIGURA DEZAVĂTURAREA ROMÂNIA ȘI ACTIVITĂȚI PRODUCTIVE 26 iunie 1973

DECELAȚIEA DE TRĂIȘTE ÎN ROMÂNIA Cu prilejul celui la Republicii Socialiste România a președintelui Republicii Socialiste România, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA TOVARĂȘILOR EDVARD KARDIĆ MEMBRU AL PREȘEDINTELUI COMITETULUI CENTRAL AL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA 26 iunie 1973

TOAST LA DINEUL OFERT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA TOVARĂȘILOR EDVARD KARDIĆ MEMBRU AL PREȘEDINTELUI COMITETULUI CENTRAL AL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA 26 iunie 1973

TOAST LA DINEUL OFERT DE PRESEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU AL STATULUI TRINIDAD-TOBAGO ERIC EUSTACE WILLIAMS, Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România, 11 iulie 1975

PRIMIREA DE CĂTRE PRESEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI CANCLERUL FEDERAL AL REPUBLICII AUSTRIA, BRUNO KRESSKY, A UNUI GRUP DE ZIARIȘTI AUSTRIECI ȘI REPREZENTANȚI AI PREȘII ROMÂNE, Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România, 15 iulie 1975

INTERVIU ACORDAT TELEVIZIUNII AUSTRIECHE, 15 iulie 1975

TOAST LA DINEUL OFERT DE PRESEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN ONOAREA MIINTULUI MONTENITON AL SEGAUTULUI HASEMIT AL IQB-DAMEI, ALIETA-SA REGALA HASSAN IBN TALAL, Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România, 15 iulie 1975

DECRET PREZIDENTIAL CU PRIVIRE LA ÎNCETAREA STĂRII DE NECESSITATE PE TERITORIUL TÂRII, CU EXCEPȚIA JUDETELOR LIMITROFE DUMĂRII, 16 iulie 1975

CUVINTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DER VASLUZ, Cu prilejul vizitei de lucru în județul Vaslui, 18 iulie 1975

CUVINTARE LA ÎNTILNIREA CU BIROUL COMITETULUI JUDEȚEAN IASI AL P.C.R. Cu prilejul vizitei în județul Iasi, 18 iulie 1975

CUVINTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN BOTOȘANI, Cu prilejul vizitei de lucru în județul Botoșani, 20 iulie 1975

CUVINTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN MUNICIPIUL SUCEAVA, Cu prilejul vizitei de lucru în județul Suceava, 20 iulie 1975

INTERVIU ACORDAT COTIDIANULUI FRANCEZ „LE MONDE”, 21 iulie 1975

CUVINTARE LA PLINARA COMUNA A COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN ȘI CONSILIULUI SUPREMU AL DEZVOLTĂRII ECONOMICE ȘI SOCIALE A ROMÂNIEI, 22 iulie 1975

CUVINT LA SOLEMNITATEA DEPUȘERII JURĂMÎNTULUI DE CREDINȚĂ ȘI DEVOTAMENT FAȚĂ DE REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA DE CĂTRE PRESEDINTELE TRIBUNALULUI SUPREMU MEMBRII TRIBUNALULUI SUPREMU ȘI PROCURORUL GENERAL, 22 iulie 1975

TOAST LA DINEUL OFERT DE PRESEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI TOVARĂSA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU AL FRANȚEI, JACQUES CHIRAC, ȘI A DOAMNEI BERNADETTE

CHIRAC, Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România, 26 iulie 1975

TOAST LA DINEUL OFERT DE SECRETARUL GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI TOVARĂSA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA PRESEDINTELII PARTIDULUI REPUBLICAN AL POPORULUI DIN TURCIA, BULENT ECEVIT, ȘI A DOAMNEI NAIHAN BÖRVEZ, Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România, 29 iulie 1975

DECRET PREZIDENTIAL CU PRIVIRE LA ÎNCETAREA STĂRII DE NECESSITATE ÎN JUDEȚELE LIMITROFE DUMĂRII, 30 iulie 1975

CUVINT LA SOLEMNITATEA MEMORIII COSMOPOLITULUI COMUNIST CU PRIVIRE LA VIITORUL DE PRIETENIE ÎN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA A PRESEDINTELII PARTIDULUI REPUBLICAN AL POPORULUI DIN TURCIA, BULENT ECEVIT, 28 iulie 1975

INTERVIU ACORDAT UNUI GRUP DE ZIARIȘTI TURCI, 28 iulie 1975

MESAJ ADRESAT CONFERINȚEI LA NIVEL ÎNALT A ORGANIZAȚIILOR UNITĂȚII AFRICANE DE LA KAMPALA, 29 iulie 1975

DECLARAȚIE FĂCUTĂ ZIARIȘTILOR CU PRILEJUL SOIRULI LA CONFERINȚA PENTRU SECURITATE ȘI COOPERARE ÎN EUROPA DE LA HELSINKI, 30 iulie 1975

MESAJ ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA CEA DE-A XII-A CONFERINȚA INTERNAȚIONALĂ ÎMPOTRIVA ARMELOR ATOMICE ȘI CU NEUROGEN-GRONSTOKTO, 1 august 1975

CUVINTARE LA CONFERINȚA PENTRU SECURITATE ȘI COOPERARE ÎN EUROPA DE LA HELSINKI, 1 august 1975

CUVINTARE LA CEREMONIA SOIRULI DE AEROPORTUL OTOPENI A PRESEDINTELII STATELOR UNITE ALE AMERICII, GERALD R. FORD, ȘI A DOAMNEI ELIZABETH FORD, Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România, 3 august 1975

TOAST LA DINEUL OFERT DE PRESEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI TOVARĂSA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA PRESEDINTELII STATELOR UNITE ALE AMERICII, GERALD R. FORD, ȘI A DOAMNEI ELIZABETH FORD, Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România, 3 august 1975

CUVINT LA SOLEMNITATEA ADOPTĂRII DOCUMENTELOR OFICIALE ROMÂNIO-AMERICANE, Cu prilejul vizitei președintelui Statelor Unite ale Americii, Gerald R. Ford, și a doamnei Elizabeth Ford în Republica Socialistă România, 3 august 1975

CUVINT LA CEREMONIA PLACĂRII DIN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA A PRESEDINTELII STATELOR UNITE ALE AMERICII, GERALD R. FORD, ȘI A DOAMNEI ELIZABETH FORD, 3 august 1975

TOAST LA DINEUL OFERT DE PRESEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA, NICOLAE CEAUSESCU, IN ONOAREA PRESEDINTELUI REPUBLICII SENEGAL, LEOPOLD SEDAR SENGHOR. Cu prilejul vizitei la Republica Socialistă România. 11 august 1973

TOAST LA DEJUNUL OFERT DE PRESEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA, NICOLAE CEAUSESCU, IN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU AL IRANULUI, AMIR ABDOL HOVEYDA. Cu prilejul vizitei la Republica Socialistă România. 12 august 1973

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI BELGIAN „LE SOIR”. 12 august 1973

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI BELGIAN „VERS L'AVENIR”. 12 august 1973

MESAJ ADRESAT CELUI DE-AL III-LEA CONGRES INTERNAȚIONAL DE CIBERNETICĂ ȘI SISTEME — BUCUREȘTI. 16 august 1973

TOAST LA DINEUL OFERT DE PRESEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA, NICOLAE CEAUSESCU, IN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU AL REPUBLICII TURCIA, SÜLEYMAN DEMIREL. Cu prilejul vizitei la Republica Socialistă România. 27 august 1973

CUVINT LA ÎNTILNIREA CU UN GRUP DE PARTICIPANȚI LA LUCRĂRILE CELUI DE-AL III-LEA CONGRES INTERNAȚIONAL DE CIBERNETICĂ ȘI SISTEME. 28 august 1973

CUVINT LA CEREMONIA SEMNARU DECLARAȚIEI SOLEMNE COMUNE A REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA ȘI REPUBLICII TURCIA, PRECUM ȘI A ALTOR DOCUMENTE CU PRIVIRE LA DEZVOLTAREA RELATIILOR ECONOMICE ȘI ÎN ALTE DOMENII DINTRE ROMANIA ȘI TURCIA. Cu prilejul vizitei la Republica Socialistă România a primului ministru al Republicii Turcia, Süleyman Demirel. 28 august 1973

MESAJ ADRESAT PRESEDINTELUI REPUBLICII FINLANDA, UHHO KKKONEN, CU PRILEJUL ÎMPĂLĂNIRII VIEȘTEI DE 75 DE ANI. 3 septembrie 1973

TOAST LA DEJUNUL OFERT DE TOVARAȘUL NICOLAE CEAUSESCU, PRESEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA IN ONOAREA TOVARAȘULUI LUDOMIR STIBOGAL, PRESEDINTELE GUVERNULUI REPUBLICII SOCIALISTE CECOSLOVACE. Cu prilejul vizitei la Republica Socialistă România. 3 septembrie 1973

MESAJ ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA CEA DE-A XII-A CONFERINȚA GENERALĂ A SOCIETĂȚII EUROPENE DE FIZICĂ — BUCUREȘTI. 8 septembrie 1973

CUVINT LA ÎNTILNIREA PRESEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA, NICOLAE CEAUSESCU, ȘI A TOVARAȘILOR

ELENA CEAUSESCU CU UN GRUP DE PERSONALITĂȚI ȘTIINȚIFICE DE PESTE NOTARE PARTICIPANTE LA CONFERINȚA GENERALĂ A SOCIETĂȚII EUROPENE DE FIZICĂ. 11 septembrie 1973

CUVINTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN MUNICIPIUL CRAIOVA CU PRILEJUL JUBILEULUI MUNICIPIULUI CRAIOVA ȘI AL DESCHIDERII NOULUI AN DE ÎNVĂȚĂMÂNT. 12 septembrie 1973

TOAST LA DINEUL OFERT DE PRESEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA, NICOLAE CEAUSESCU, ȘI TOVARAȘA ELENA CEAUSESCU IN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU AL REGATULUI UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD, HAROLD WILSON, ȘI A DOAMNEI MARY WILSON. Cu prilejul vizitei la Republica Socialistă România. 12 septembrie 1973

MESAJ ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA CEA DE-A XII-A SERBARE A CONSILIULUI ORGANIZAȚIEI DE SOLIDARITATE A POPOARELOR AFRO-ASIAȚICE — MOSCOVA. 12 septembrie 1973

CUVINT LA SOLEMNITATEA SEMNARU DECLARAȚIEI COMUNE ROMÂNIO-BRITANICE ȘI A ALTOR DOCUMENTE ÎNVÂND RELATIE ÎNTRE CELE DOUĂ ȚĂRI CU PRILEJUL vizitei la Republica Socialistă România a primului ministru al Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, Harold Wilson, și a doamnei Mary Wilson. 12 septembrie 1973

CUVINT LA ÎNTILNIREA CU PARTICIPANȚI LA LUCRĂRILE CONFERINȚEI DE LA BUCUREȘTI A MINISTRILOR CULTURII DIN ȚĂRI SOCIALISTE. 21 septembrie 1973

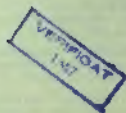
MESAJ ADRESAT LOCUIȚILOR ORĂȘULUI VÂRȘUL CU PRILEJUL ÎMPĂLĂNIRII A 80 DE ANI DE LA PRIMA AȘTARE DOCUMENTARĂ A ACESTEI GRAȘ. 15 septembrie 1973

CUVINTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN MUNICIPIUL BRAȘOV. Cu prilejul vizitei de lucru în județ. 28 septembrie 1973

MESAJ ADRESAT CONFERINȚEI INTERNAȚIONALE PENTRU SPRIJINIREA POPOARELOR DIN FORȚELE COLORED PENTRU GHEZ ȘI DIN AFRICA AUSTRALĂ. 28 septembrie 1973

TOAST LA DEJUNUL OFERT DE SECRETARUL GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, NICOLAE CEAUSESCU, IN ONOAREA PRESEDINTELUI PARTIDULUI UNIONICA DE CENOTRU — NOILE TÔRTE DIN GRECIA, GEORGHIOU MAUROU. Cu prilejul vizitei la Republica Socialistă România. 28 septembrie 1973

CUVINTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN TIRGU MUREȘ. Cu prilejul vizitei de lucru în județul Mureș. 28 septembrie 1973



Coli de lipir 74,66. Format 1650x24

Tiparul executat sub comanda nr. 8023-56-578
Combinatul Poligrafic „Casa Scintei”,
Piaza Scintei nr. 1,
Bucuresti, Republica Socialistă România



